





# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 89

16 Μαΐου 1997


### ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2498

*Κύρωση των Ευρωπαϊκών Συμφωνιών για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών - Μελών τους αφ' ενός και 1. της Δημοκρατίας της Εσθονίας, 2. της Δημοκρατίας της Λεττονίας και 3. της Δημοκρατίας της Λιθουανίας αφ' ετέρου μετά των Τελικών Πράξεων, Δηλώσεων και Επιστολών.*

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ**
**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

**Άρθρο πρώτο**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών - Μελών τους αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Εσθονίας αφ' ετέρου, μετά της Τελικής Πράξης, των Δηλώσεων και των Επιστολών, που υπογράφηκαν στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουνίου 1995, των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

που καλούνται εφεξής "κράτη μέλη", και

η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

που καλούνται εφεξής "Κοινότητα",

ενεργώντας στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός, και

η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

που καλείται εφεξής "Εσθονία",

αφετέρου,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τους ιστορικούς δεσμούς μεταξύ των μερών και τις κοινές αξίες που συμμερίζονται,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Εσθονία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να καθιερώσουν στενές και διαρκείς σχέσεις, με βάση την αρχή της αμοιβαιότητας, οι οποίες θα επιτρέψουν στην Εσθονία να συμμετάσχει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ενισχύοντας και διευρύνοντας περαιτέρω τις σχέσεις που είχαν καθιερωθεί στο παρελθόν, ιδίως με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία και τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την ενίσχυση των πολιτικών και οικονομικών ελευθεριών που αποτελούν τη βάση της παρούσας συμφωνίας και για την περαιτέρω ανάπτυξη του νέου πολιτικού και οικονομικού συστήματος της Εσθονίας, το οποίο σέβεται το κράτος δικαίου και τα δικαιώματα του Ανθρώπου, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες, σύμφωνα, μεταξύ άλλων, με τις υποχρεώσεις που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΔΑΣΕ) και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), πολυκομματικού συστήματος με ελεύθερες και δημοκρατικές εκλογές και ελευθέρωση με στόχο την καθιέρωση οικονομίας αγοράς,

ΣΥΜΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟΙ τη γνώμη ότι η Εσθονία έχει καταβάλει σημαντικές και επιτυχείς μεταρρυθμιστικές προσπάθειες στον πολιτικό και οικονομικό τομέα και ότι αυτές οι προσπάθειες θα συνεχισθούν,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την εφαρμογή των ανειλημμένων στα πλαίσια της ΔΑΣΕ υποχρεώσεων, ιδίως εκείνων που καθορίζονται στην Τελική Πράξη του Ελσίνκι, στα τελικά έγγραφα των συνόδων της Μαδρίτης, της Βιέννης και της Κοπεγχάγης, στο Χάρτη των Παρισίων για μια Νέα Ευρώπη, στα συμπεράσματα της Διάσκεψης της ΔΑΣΕ στη Βόννη, στο έγγραφο της ΔΑΣΕ του Ελσίνκι του έτους 1992, στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα δικαιώματα του Ανθρώπου, στη συνθήκη για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας, καθώς και στην Υπουργική Δήλωση της Διάσκεψης της Λουκέρνης στις 30 Απριλίου 1993,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη βελτίωση των επαφών μεταξύ των πολιτών τους, καθώς και την ελεύθερη ροή πληροφοριών και ιδεών, όπως συμφωνήθηκε από τα μέρη στα πλαίσια της ΔΑΣΕ και του ΟΑΣΕ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σπουδαιότητας της παρούσας συμφωνίας για την οικοδόμηση και την ενδυνάμωση ενός συστήματος σταθερότητας στην Ευρώπη που θα βασίζεται στη συνεργασία, και με την Ευρωπαϊκή Ένωση ως έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους του,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι είναι απαραίτητο να συνεχισθεί η πολιτική και οικονομική μεταρρύθμιση της Εσθονίας με τη βοήθεια της Κοινότητας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να συμβάλλει στην εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων και να βοηθήσει την Εσθονία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της διαρθρωτικής προσαρμογής,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η πλήρης εφαρμογή της συμφωνίας συνδέεται με την εφαρμογή από την Εσθονία ενός συνεπούς προγράμματος οικονομικής και πολιτικής μεταρρύθμισης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη συνεχούς περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών της Βαλτικής, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η στενότερη ολοκλήρωση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών της Βαλτικής, και των κρατών της Βαλτικής μεταξύ τους, θα πρέπει να προχωρήσει εκ παραλλήλου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την ελευθέρωση των συναλλαγών που βασίζεται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) και τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ),

ΑΝΑΜΕΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία θα δημιουργήσει νέο κλίμα στις μεταξύ τους οικονομικές σχέσεις, κυρίως δε για την ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων, που είναι ουσιώδους σημασίας για την οικονομική αναδιάρθρωση και την ανανέωση της τεχνολογίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι έχει καθιερωθεί ο πολιτικός διάλογος για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος με την κοινή δήλωση του Μαΐου 1992,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την ανάπτυξη και εντατικοποίηση τακτικού πολιτικού διαλόγου εντός του πολυμερούς πλαισίου που θεσπίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και προωθήθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 7ης Μαρτίου 1994 και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν τον Δεκέμβριο του 1994,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Εσθονία αποτελεί συνδεδεμένο εταίρο της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ) από τον Μάιο του 1994 και ότι συμμετέχει στο πρόγραμμα της Οργάνωσης της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού (ΝΑΤΟ) Σύμπραξη για την Ειρήνη,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη συμβολή που μπορεί να έχει το Σύμφωνο για τη Σταθερότητα στην Ευρώπη στην προώθηση της σταθερότητας και των σχέσεων καλής γειτονίας στην περιοχή της Βαλτικής, και επιβεβαιώνοντας τη βούλησή τους να εργαστούν από κοινού για την επιτυχία της εν λόγω πρωτοβουλίας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη βούληση της Κοινότητας να χρησιμοποιήσει μέσα συνεργασίας και οικονομικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας σε σφαιρική και πολυετή βάση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις οικονομικές και κοινωνικές ανομοιότητες μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας και αναγνωρίζοντας ότι, ως εκ τούτου, οι στόχοι αυτής της σύνδεσης θα πρέπει να επιτευχθούν μέσω κατάλληλων διατάξεων της συμφωνίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση πολιτιστικής συνεργασίας και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να θεσπίσουν πλαίσιο συνεργασίας με στόχο την πρόληψη των παράνομων δραστηριοτήτων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το γεγονός ότι απώτερος στόχος της Εσθονίας είναι να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι η μέσω της παρούσας συμφωνίας σύνδεση θα βοηθήσει, κατά την άποψη των μερών, την Εσθονία να επιτύχει αυτόν τον στόχο,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη στρατηγική προετοιμασίας για την προσχώρηση, η οποία υιοθετήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσεν τον Δεκέμβριο του 1994, και εφαρμόζεται σε πολιτικό επίπεδο με τη δημιουργία, μεταξύ των συνδεδεμένων κρατών και των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαρθρωμένων σχέσεων οι οποίες ενθαρρύνουν την αμοιβαία εμπιστοσύνη και παρέχουν το πλαίσιο για την εξέταση θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Εγκαθιδρύεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Εσθονίας, αφετέρου.

2. Οι στόχοι αυτής της σύνδεσης είναι :

- να εξασφαλισθεί κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών που θα επιτρέπει την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων,
- να αναπτυχθεί περαιτέρω μια ζώνη ελεύθερου εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας που θα καλύπτει ουσιαστικά όλες τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους,
- να προωθηθούν η επέκταση του εμπορίου και οι αρμονικές οικονομικές σχέσεις μεταξύ των μερών και με τον τρόπο αυτό να ευνοηθεί η δυναμική οικονομική ανάπτυξη και η ευημερία της Κοινότητας και της Εσθονίας,
- να τεθεί η βάση για την οικονομική, χρηματοδοτική, πολιτιστική και κοινωνική συνεργασία και για τη συνεργασία στον τομέα της πρόληψης των παράνομων δραστηριοτήτων, καθώς και για τη βοήθεια της Κοινότητας προς τη Εσθονία,
- να ενισχυθούν οι προσπάθειες της Εσθονίας για την ανάπτυξη της οικονομίας της,
- να παρασχεθεί κατάλληλο πλαίσιο για τη σταδιακή ένταξη της Εσθονίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Εσθονία θα εργαστεί για την εκπλήρωση των αναγκαίων προς αυτό τον σκοπό προϋποθέσεων,
- να δημιουργηθούν τα κατάλληλα όργανα ώστε να υλοποιηθεί η σύνδεση.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 2

1. Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του Ανθρώπου, που καθιερώθηκε με την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και τον Χάρτη των Παρισίων για μία Νέα Ευρώπη, καθώς και οι αρχές της οικονομίας αγοράς, διέπουν τις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές των μερών και αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέρη θεωρούν ότι είναι σημαντικό, για τη μελλοντική ευημερία και σταθερότητα της περιοχής, τα κράτη της Βαλτικής να διατηρήσουν και να αναπτύξουν τη μεταξύ τους συνεργασία, και θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την ενίσχυση αυτής της διαδικασίας.

ΑΡΘΡΟ 3

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, που ιδρύεται δυνάμει του άρθρου 109, έχοντας υπόψη ότι οι αρχές της οικονομίας αγοράς είναι ουσιώδεις για την παρούσα σύνδεση, εξετάζει τακτικά την εφαρμογή της συμφωνίας και την υλοποίηση από την Εσθονία των οικονομικών μεταρρυθμίσεων με βάση τις αρχές που αναφέρονται στο προοίμιο.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΘΡΟ 4

Αναπτύσσεται και ενισχύεται ο πολιτικός διάλογος μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Εσθονίας. Ο διάλογος αυτός πρέπει να συνοδεύει και να παγιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Εσθονίας, να στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές αλλαγές που συντελούνται ή έχουν ήδη συντελεστεί στη χώρα αυτή και να συμβάλει στη δημιουργία στενών δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας μεταξύ των μερών. Ο πολιτικός διάλογος θα προωθήσει ιδίως :

- την προοδευτική προσέγγιση της Εσθονίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση,

- την αυξημένη σύγκλιση των θέσεων των μερών για διεθνή θέματα, και, ιδίως, για θέματα που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις σε κάποιο από τα μέρη,

- τη βελτίωση της συνεργασίας σε τομείς που καλύπτονται από την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

- την ασφάλεια και τη σταθερότητα στην Ευρώπη.

ΑΡΘΡΟ 5

Ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πολυμερές πλαίσιο και σύμφωνα με τους τύπους και τις πρακτικές που έχουν καθιερωθεί με τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής Ευρώπης.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Πραγματοποιείται πολιτικός διάλογος, σε υπουργικό επίπεδο, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, το οποίο έχει τη γενική αρμοδιότητα για όλα τα θέματα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλουν τα μέρη.

2. Κατόπιν συμφωνίας των μερών, θεσπίζονται άλλες διαδικασίες για τον πολιτικό διάλογο, και ιδίως :

- συνεδριάσεις, όπου απαιτείται, μεταξύ ανωτάτων κρατικών λειτουργών της Εσθονίας (σε επίπεδο πολιτικών διευθυντών), αφενός, και της Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής, αφετέρου,

- πλήρης αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών μεταξύ των μερών, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων επαφών σε τρίτες χώρες και στα πλαίσια των Ηνωμένων Εθνών, της ΟΑΣΕ και άλλων διεθνών fora,

- συμμετοχή της Εσθονίας στην ομάδα των χωρών που λαμβάνουν τακτικές πληροφορίες για θέματα που εξετάζονται στα πλαίσια της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 4,

- οποιοδήποτε άλλο μέσο που θα συνέβαλε επωφελώς στην παγίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

ΑΡΘΡΟ 7

Ο πολιτικός διάλογος, σε κοινοβουλευτικό επίπεδο, πραγματοποιείται στα πλαίσια της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης, Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας της Εσθονίας (που καλείται εφεξής "κοινοβουλευτική επιτροπή").

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 8

1. Η Κοινότητα και η Εσθονία καθιερώνουν μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, την 1η Ιανουαρίου 1995, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, καθώς και με εκείνες της ΓΣΔΕ και του ΠΟΕ.

2. Για την κατάταξη των εμπορευμάτων κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών χρησιμοποιείται η Συνδυασμένη Ονοματολογία Εμπορευμάτων.

3. Για κάθε προϊόν, που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία, ο βασικός δασμός είναι αυτός που πράγματι εφαρμόζεται erga omnes την 1η Ιανουαρίου 1995.

Οι διαδοχικές μειώσεις που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζονται σε αυτούς τους βασικούς δασμούς.

4. Αν, μετά την 1η Ιανουαρίου 1995, εφαρμοστεί οποιαδήποτε μείωση των δασμών erga omnes, και ιδίως, μειώσεις που προκύπτουν από τη δασμολογική συμφωνία που συνήφθη μετά την ολοκλήρωση του Γύρου της Ουρουγουάης της ΓΣΔΕ, οι ούτως μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις.

5. Η Κοινότητα και η Εσθονία ανακοινώνουν αμοιβαία τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας και Εσθονίας, που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι.

2. Οι συναλλαγές μεταξύ των μερών για τις κλάσεις που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, διέπονται από τις διατάξεις της εν λόγω συνθήκης.

ΑΡΘΡΟ 10

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί και οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στην Κοινότητα και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται, όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Εσθονίας, την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 11

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί και οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στην Εσθονία και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών ισχύουν επίσης και για τους τελωνειακούς δασμούς φορολογικής φύσεως.

ΑΡΘΡΟ 13

Όλες οι επιβαρύνσεις αποτελέσματος ισοδύναμου προς τους εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς καταργούνται, κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας, την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Οι εξαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί όσον αφορά τις εξαγωγές καθώς και κάθε μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος, μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 15

Το Πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει ειδικές ρυθμίσεις, οι οποίες εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης, καταγωγής Εσθονίας.

ΑΡΘΡΟ 16

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν τη διατήρηση ενός γεωργικού στοιχείου στους δασμούς, οι οποίοι επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΓΕΩΡΓΙΑ

ΑΡΘΡΟ 17

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας και Εσθονίας.

2. Με τον όρο "γεωργικά προϊόντα" νοούνται τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι, αλλά αποκλείονται τα προϊόντα αλιείας, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92.

ΑΡΘΡΟ 18

Το Πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τις εμπορικές ρυθμίσεις για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 19

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, δεν εφαρμόζονται ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Εσθονίας, ούτε στις εισαγωγές στην Εσθονία γεωργικών προϊόντων, κοινοτικής καταγωγής.

2. Οι παραχωρήσεις που χορηγούνται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας αναφέρονται στα Παραρτήματα III, IV και V.

3. Οι παραχωρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 είναι δυνατόν να αναθεωρηθούν κατόπιν συμφωνίας των μερών, εντός περιόδου που λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1997 και με βάση τις αρχές και τις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 4.

4. Λαμβανομένων υπόψη του όγκου των μεταξύ τους συναλλαγών γεωργικών προϊόντων, της ιδιαίτερης ευαισθησίας των προϊόντων αυτών, των κανόνων της κοινής γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας, των κανόνων της γεωργικής πολιτικής της Εσθονίας, του ρόλου που διαδραματίζει η γεωργία στην οικονομία της Εσθονίας, η Κοινότητα και η Εσθονία εξετάζουν, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά, με μεθοδικότητα και αμοιβαιότητα, τις δυνατότητες αμοιβαίας χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

ΑΡΘΡΟ 20

Παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως του άρθρου 29, εάν λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ενός από τα μέρη, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 19, προκαλούν σημαντική διαταραχή στις αγορές του άλλου μέρους, τα δύο μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος δύναται να λαμβάνει τα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΛΙΕΙΑ

ΑΡΘΡΟ 21

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα αλιείας, καταγωγής Κοινότητας και Εσθονίας, που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92.

ΑΡΘΡΟ 22

1. Οι παραχωρήσεις που χορηγούνται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας αναφέρονται στο Παράρτημα VI.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 19, παράγραφος 4, του άρθρου 20 και του άρθρου 24 παράγραφοι 2 και 3, ισχύουν τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αλιείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 23

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων μεταξύ των μερών, εκτός αν άλλως προβλέπεται στον παρόντα τίτλο ή στα Πρωτόκολλα αριθ. 1 και αριθ. 2.

ΑΡΘΡΟ 24

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας :

- δεν θεσπίζονται νέοι εισαγωγικοί ή εξαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί ή επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος ούτε αυξάνονται οι ήδη εφαρμοζόμενοι,

- δεν θεσπίζονται νέοι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές ή εξαγωγές ή μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος ούτε καθίστανται πιο περιοριστικοί οι ήδη ισχύοντες.

2. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 19, οι διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο τη συνέχιση της πολιτικής της Εσθονίας και της Κοινότητας αντιστοίχως στον τομέα της γεωργίας ή τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στα πλαίσια αυτής της πολιτικής.

3. Λαμβανομένης υπόψη της δομής των δασμών της Εσθονίας την 1η Ιανουαρίου 1995, στις περιπτώσεις που δεν προβλέπονται δασμοί για γεωργικά προϊόντα, σε περίπτωση καθιέρωσης νέου δασμολογικού καθεστώτος κατά την εισαγωγή γεωργικών προϊόντων, η Εσθονία μπορεί, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 και στα πλαίσια της εφαρμογής της γεωργικής της πολιτικής για την εγχώρια παραγωγή, να θεσπίσει δασμούς για περιορισμένο αριθμό γεωργικών προϊόντων, κοινοτικής καταγωγής. Οι δασμοί αυτοί μπορούν να θεσπιστούν μόνον έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996, και μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης. Για όλες αυτές τις περιπτώσεις, η Εσθονία εξασφαλίζει σημαντικό περιθώριο προτιμήσεων για προϊόντα, κοινοτικής καταγωγής. Εάν είναι αναγκαίο, η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί κατά ένα έτος με απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 25

1. Τα δύο μέρη δεν επιβάλλουν κανένα μέτρο ούτε καμία πρακτική εσωτερικής φορολογίας που εισάγει, άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και ομοειδών προϊόντων, καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα δύο μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιστροφής του εσωτερικού έμμεσου φόρου πέραν του ποσού του έμμεσου ή άμεσου φόρου που τους έχει επιβληθεί.

ΑΡΘΡΟ 26

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στη διατήρηση ή τη σύσταση τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελευθέρων συναλλαγών ή ρυθμίσεων για μεθοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν με αυτές αλλοιώνονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, διενεργούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών σχετικά με τις συμφωνίες για τη δημιουργία αυτών των τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελευθέρων συναλλαγών και, κατόπιν αιτήματος, σχετικά με άλλα μείζονος σημασίας θέματα που συνδέονται με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους έναντι τρίτων χωρών. Στην περίπτωση ιδίως που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τοιαύτες διαβουλεύσεις, ώστε να εξασφαλισθεί ότι ελήφθησαν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Εσθονίας που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 27

Η Εσθονία μπορεί να λαμβάνει έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, υπό τη μορφή αυξημένων τελωνειακών δασμών, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 11 και του άρθρου 24 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες, ιδίως στην περίπτωση που αυτές οι δυσκολίες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλει η Εσθονία στα προϊόντα, καταγωγής της Κοινότητας, με τα μέτρα αυτά, δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 25% κατ'αξίαν και πρέπει να διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για προϊόντα, καταγωγής της Κοινότητας.

Η συνολική αξία των εισαγωγών των προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα, δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 15% των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα, όπως ορίζονται στο κεφάλαιο Ι, κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα δύο έτη, εκτός εάν το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1997.

Τοιαύτα μέτρα δεν μπορούν να ληφθούν για ένα προϊόν, εάν έχει παρέλθει περίοδος μεγαλύτερη της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών και των ποσοτικών περιορισμών ή επιβαρύνσεων ή των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος που αφορούν το συγκεκριμένο προϊόν.

Η Εσθονία ενημερώνει το Συμβούλιο Σύνδεσης για οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και, κατόπιν αιτήματος της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς στους οποίους εφαρμόζονται, πριν τα μέτρα αυτά τεθούν σε εφαρμογή. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Εσθονία υποβάλλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των τελωνειακών δασμών που έχουν θεσπιστεί στα πλαίσια του παρόντος άρθρου. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 28

Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι εφαρμόζεται πρακτική ντάμπινγκ στις εμπορικές συναλλαγές με το άλλο μέρος, κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, δύναται να λάβει κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας και υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 32.

ΑΡΘΡΟ 29

Εάν ένα προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιους όρους που προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν :

- σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα μέρη, ή

- σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσκολίες οι οποίες είναι δυνατόν να προκαλέσουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής,

η Κοινότητα ή η Εσθονία, κατά περίπτωση, δύναται να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 32.

ΑΡΘΡΟ 30

Σε περίπτωση που η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 14 και 24 οδηγεί :

(i) σε επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα έναντι της οποίας το εξάγον μέρος διατηρεί, για το συγκεκριμένο προϊόν, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εξαγωγή, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, ή

(ii) σε σοβαρή έλλειψη ή απειλή έλλειψης προϊόντος ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και σε περίπτωση που η προαναφερθείσα κατάσταση προκαλεί ή ενδέχεται να προκαλέσει μείζονες δυσκολίες για το εξάγον μέρος, το μέρος αυτό μπορεί να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 32. Τα μέτρα δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι περιστάσεις δεν απολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

ΑΡΘΡΟ 31

Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Εσθονία διαρυθμίζουν προοδευτικά τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπο ώστε, στο τέλος του 1999, να αποκλείεται ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως των αγαθών οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Εσθονίας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

ΑΡΘΡΟ 32

1. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Εσθονία επιβάλλουν, όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν τις δυσκολίες που αναφέρονται στο άρθρο 29, την τήρηση διοικητικής διαδικασίας με στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ροών, ενημερώνουν σχετικά το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που ορίζουν τα άρθρα 28, 29 και 30 και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται σε αυτά ή στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 3, στοιχείο δ), η Κοινότητα και η Εσθονία, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχουν στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το συντομότερο δυνατόν, κάθε σχετική πληροφορία που είναι δυνατόν να συμβάλει στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα δύο μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα σε εκείνα τα μέτρα που διαταράσσουν το ολιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στα πλαίσια αυτού του οργάνου, με σκοπό ιδίως να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους, μόλις οι συνθήκες το επιτρέψουν.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις :

(α) όσον αφορά το άρθρο 29, οι δυσκολίες που προκύπτουν από την κατάσταση στην οποία αναφέρεται το εν λόγω άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να λάβει τη δέουσα απόφαση, ώστε να τερματίσει αυτές τις δυσκολίες.

Αν το Συμβούλιο Σύνδεσης ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση με την οποία να τερματίζονται αυτές οι δυσκολίες ή δεν έχει εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβαίνουν την έκταση που είναι αναγκαία για την εξάλειψη των δυσκολιών οι οποίες έχουν ανακύψει.

(β) όσον αφορά το άρθρο 28, το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την εφαρμογή πρακτικής ντάμπινγκ μόλις αρχίσουν έρευνα οι αρχές του εισάγοντος μέρους. Εάν δεν έχει περατωθεί η πρακτική ντάμπινγκ ή δεν έχει εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

(γ) όσον αφορά το άρθρο 30, οι δυσκολίες που ανακύπτουν από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να λάβει οποιαδήποτε απόφαση απαιτείται για να τερματίσει αυτές τις δυσκολίες. Αν δεν έχει λάβει τέτοια απόφαση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος.

(δ) εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, απαιτείται άμεση δράση και καθίσταται αδύνατη η εκ των προτέρων πληροφόρηση ή εξέταση, αναλόγως των περιστάσεων, η Κοινότητα ή η Εσθονία, κατά περίπτωση, μπορούν να εφαρμόζουν αμέσως, στις περιπτώσεις που περιγράφονται στα άρθρα 28, 29 και 30, τα προληπτικά μέτρα που είναι απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κατάστασης.

ΑΡΘΡΟ 33

Το Πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, καθώς και τις σχετικές μεθόδους διοικητικής συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 34

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων αγαθών, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των ζώων ή προφυλάξεως των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας ή λόγω ειδικών κανόνων σχετικών με τον χρυσό και τον άργυρο. Αυτές οι απαγορεύσεις ή περιορισμοί δεν πρέπει πάντως να αποτελούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 35

Το Πρωτόκολλο αριθ. 4 θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις που ισχύουν κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Εσθονίας, αφενός, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφετέρου, και ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ,
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 36

1. Υπό την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος:

- δεν γίνεται καμία διάκριση λόγω ιθαγένειας στη μεταχείριση των εργαζομένων εσθονικής ιθαγένειας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους όσον αφορά τους όρους εργασίας, τις αμοιβές ή τις απολύσεις, σε σύγκριση με τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους,

- οι νομίμως διαμένοντες σύζυγοι και τα τέκνα εργαζομένων που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζόμενους και τους εργαζόμενους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 40, εκτός εάν άλλως προβλέπεται από τις εν λόγω συμφωνίες, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους κατά την περίοδο εγκεκριμένης απασχόλησης του εργαζομένου.

2. Η Εσθονία, με την επιφύλαξη των όρων και των προϋποθέσεων που ισχύουν σ'αυτήν, παρέχει την μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στους συζύγους και τα τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στο εν λόγω έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 37

1. Με σκοπό τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους εργαζομένους εσθονικής ιθαγένειας, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, και για τα μέλη της οικογένειάς τους, που διαμένουν νομίμως σε αυτό το έδαφος, και με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος,

- όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται για τους εν λόγω εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους,

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθενείας που συνδέεται με την εργασία, ή συνδεόμενης με την εργασία αναπηρίας, εξαιρουμένων των μη ανταποδοτικών παροχών, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών που τα οφείλουν,

- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογενείας τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

2. Η Εσθονία παρέχει στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, παρόμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στη δεύτερη και τρίτη περίπτωση της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 38

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει με απόφασή του τις κατάλληλες διατάξεις για την υλοποίηση του στόχου που περιγράφεται στο άρθρο 37.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει με απόφασή του λεπτομερείς κανόνες διοικητικής συνεργασίας, οι οποίοι παρέχουν τις αναγκαίες εγγυήσεις, όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο, για την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 39

Οι διατάξεις που εγκρίνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 38 δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες οι οποίες ισχύουν μεταξύ της Εσθονίας και των κρατών μελών, στην περίπτωση που οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν ευνοϊκότερη μεταχείριση υπηκόων της Εσθονίας ή των κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 40

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη της νομοθεσίας και τηρουμένων των κανόνων που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος στον τομέα της κυκλοφορίας των εργαζομένων,

- οι υπάρχουσες διευκολύνσεις για την πρόσβαση εργαζομένων εσθονικής ιθαγένειας στην απασχόληση, τις οποίες παρέχουν τα κράτη μέλη στα πλαίσια διμερών συμφωνιών, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν και, ει δυνατό, να βελτιωθούν,

- τα άλλα κράτη μέλη εξετάζουν ευνοϊκά τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει την καθιέρωση άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων για την πρόσβαση σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 41

Από το τέλος του 1999 ή ενωρίτερα, εφόσον οι κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες στην Εσθονία έχουν επαρκώς ευθυγραμμιστεί με εκείνες των κρατών μελών και εφόσον η κατάσταση της απασχόλησης στην Κοινότητα το επιτρέπει, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους για την περαιτέρω βελτίωση της κυκλοφορίας των εργαζομένων. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προβαίνει σε συστάσεις για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 42

Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναδιάρθρωση του εργατικού δυναμικού που προκύπτει από την οικονομική αναδιάρθρωση στην Εσθονία, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια για την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στην Εσθονία, όπως περιγράφεται στο άρθρο 92 της παρούσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΡΘΡΟ 43

1. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, με εξαίρεση τους τομείς που αναφέρονται στο Παράρτημα VII :

(i) από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχουν, για την εγκατάσταση εσθονικής εταιρείας, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχουν στις δικές τους εταιρείες, ή σε οποιαδήποτε εταιρεία τρίτης χώρας, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη,

(ii) από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχουν, για τις δραστηριότητες θυγατρικών και υποκαταστημάτων εσθονικών εταιρειών, εγκατεστημένων στο έδαφός τους, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται από τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρείας οποιασδήποτε τρίτης χώρας εγκατεστημένης στο έδαφός τους, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη,

(iii) από την 31η Δεκεμβρίου 1999, παρέχουν, για την εγκατάσταση εσθονών υπηκόων και τις δραστηριότητές τους, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται στους υπηκόους της Κοινότητας ή σε υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Εσθονία :

(i) παρέχει, για την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στις δικές της εταιρείες ή σε εταιρείες οποιασδήποτε τρίτης χώρας, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη.

(ii) παρέχει, για τις δραστηριότητες θυγατρικών και υποκαταστημάτων κοινοτικών εταιρειών, εγκατεστημένων στο έδαφός της, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στις εσθονικές εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρείας οποιασδήποτε τρίτης χώρας εγκατεστημένης στο έδαφός της, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη.

(iii) παρέχει, για την εγκατάσταση υπηκόων της Κοινότητας και τις δραστηριότητές τους, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται στους εσθονούς υπηκόους ή σε υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη.

ΑΡΘΡΟ 44

1. Οι διατάξεις του άρθρου 43 δεν εφαρμόζονται στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, εσωτερικών πλωτών μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και άσκησης δραστηριοτήτων στους τομείς που καλύπτονται από την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 45

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας :

α) Ως "κοινοτική εταιρεία" ή "εσθονική εταιρεία", αντίστοιχα, νοείται εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Εσθονίας, αντίστοιχα, και η οποία έχει την καταστατική της έδρα ή την κεντρική διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Εσθονίας, αντίστοιχα.

Ωστόσο, εάν η εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Εσθονίας, αντίστοιχα, έχει μόνο την καταστατική έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Εσθονίας, αντίστοιχα, η εταιρεία θεωρείται ως κοινοτική ή εσθονική, αντιστοίχως, εάν οι δραστηριότητές της έχουν πραγματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Εσθονίας, αντίστοιχα.

β) Ως "θυγατρική" εταιρεία νοείται εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο.

γ) Ως "υποκατάστημα" εταιρείας νοείται ένας φορέας άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με χαρακτήρα μονιμότητας, όπως η επέκταση μιας μητρικής επιχείρησης που διαθέτει διευθυντικό προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που απαιτούνται για τη διενέργεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με τρίτους οι οποίοι, αν και γνωρίζουν ότι, εάν χρειασθεί, υφίσταται νομικός δεσμός με τη μητρική επιχείρηση, της οποίας η έδρα ευρίσκεται στην αλλοδαπή, δεν είναι υποχρεωμένοι να διαπραγματεύονται άμεσα με την εν λόγω μητρική επιχείρηση αλλά μπορούν να συναλλάσσονται στον τόπο του φορέα άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που συνιστά την επέκταση.

δ) Ως "εγκατάσταση" νοείται :

(i) όσον αφορά τους υπηκόους, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενα πρόσωπα και να δημιουργούν επιχειρήσεις, ιδίως εταιρείες, επί των οποίων ασκούν ουσιαστικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις εκ μέρους υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας, ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας του άλλου μέρους. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται μόνον για τα πρόσωπα που είναι αποκλειστικά αυτοαπασχολούμενα,

(ii) όσον αφορά τις κοινοτικές και εσθονικές εταιρείες, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες μέσω της σύστασης θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων στην Εσθονία ή στην Κοινότητα, αντίστοιχα.

ε) Ως "δραστηριότητες", νοείται η επιδίωξη οικονομικών δραστηριοτήτων.

στ) Ο όρος "οικονομικές δραστηριότητες" περιλαμβάνει κατ'αρχήν βιομηχανικές, εμπορικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες και τις δραστηριότητες ελευθέρων επαγγελμάτων.

ζ) Ως "υπήκοος της Κοινότητας" και "υπήκοος της Εσθονίας", αντιστοίχως, νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ή της Εσθονίας.

η) Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των πολλαπλών μεταφορών που περιλαμβάνουν θαλάσσια μεταφορά, οι διατάξεις του κεφαλαίου II και του κεφαλαίου III καλύπτουν επίσης υπηκόους των κρατών μελών ή της Εσθονίας, που είναι αντίστοιχα εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας ή Εσθονίας, και ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός Κοινότητας ή Εσθονίας και που ελέγχονται από υπηκόους ενός κράτους μέλους ή της Εσθονίας αντίστοιχα, εφόσον τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σε αυτό το κράτος μέλος ή στην Εσθονία, αντίστοιχα, και σύμφωνα με τη νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.

ΑΡΘΡΟ 46

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 43, και με εξαίρεση τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που περιγράφονται στο Παράρτημα VIII, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός του, στο βαθμό που οι ρυθμίσεις αυτές δεν εισάγουν διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη δεν παρεμποδίζονται από το να λαμβάνουν μέτρα για προληπτικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας επενδυτών, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή ατόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση, ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσον αποφυγής εκ μέρους ενός μέρους των υποχρεώσεών του στα πλαίσια της συμφωνίας.

3. Η παρούσα συμφωνία κατ'ουδένα τρόπο υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος να αποκαλύψει πληροφορίες σχετικά με επιχειρήσεις και λογαριασμούς πελατών ή οποιεσδήποτε εμπιστευτικές ή αποκλειστικές πληροφορίες που ευρίσκονται στην κατοχή δημοσίων φορέων.

ΑΡΘΡΟ 47

1. Οι διατάξεις των άρθρων 43 και 46 δεν αποκλείουν την εφαρμογή εκ μέρους ενός εκ των μερών ειδικών κανόνων όσον αφορά την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες στο έδαφός του υποκαταστημάτων εταιρειών του άλλου μέρους, οι οποίες δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους, οι οποίοι δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων σε σχέση με τα υποκαταστήματα των εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του, ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους προνοίας.

2. Η διαφορά μεταχείρισης δεν υπερβαίνει το βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος λόγω των προαναφερθεισών νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, το βαθμό που επιβάλλεται για λόγους προνοίας.

ΑΡΘΡΟ 48

1. Οι "κοινοτικές εταιρείες" ή οι "εσθονικές εταιρείες" που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος της Εσθονίας ή της Κοινότητας, αντιστοίχως, δικαιούνται να απασχολούν ή να επιτρέπουν σε μια από τις θυγατρικές εταιρείες ή σε ένα από τα υποκαταστήματά τους, να απασχολεί, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Εσθονίας και της Κοινότητας, αντίστοιχα, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότητας και της Εσθονίας, αντίστοιχα, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν το βασικό προσωπικό, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από εταιρείες, θυγατρικές ή υποκαταστήματα.

Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των προαναφερθεισών εταιρειών που στο εξής αποκαλούνται "οργανισμοί", είναι οι "μετατιθέμενοι ενδοϋπηρεσιακά", όπως ορίζονται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου στις ακόλουθες κατηγορίες, υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω οργανισμός είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα σχετικά άτομα είναι υπάλληλοι σε αυτόν ή έχουν υπάρξει εταίροι αυτού (εκτός από πλειοψηφούντες μέτοχοι), τουλάχιστον κατά το έτος που προηγείται της μετάθεσης :

α) Ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν την εγκατάσταση, εποπτεύονται ή κατευθύνονται κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή τους μετόχους της επιχείρησης ή τους ομολόγους τους, και οι οποίοι, μεταξύ άλλων :

- διευθύνουν την εγκατάσταση ή τμήμα ή υπηρεσία της εγκατάστασης,
- εποπτεύουν και επιβλέπουν την εργασία άλλων υπαλλήλων με εποπτικά, επαγγελματικά ή διευθυντικά καθήκοντα,
- έχουν προσωπική αρμοδιότητα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.

β) Πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν ασυνήθεις γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την προσφερόμενη υπηρεσία, στην εγκατάσταση, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διοίκηση της εγκατάστασης. Η εκτίμηση των εν λόγω γνώσεων δύναται να αντικατοπτρίζει, εκτός από τις ειδικές γνώσεις που αφορούν την εγκατάσταση, υψηλού επιπέδου προσόντα, για τον συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή εμπορίου που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, καθώς και την ιδιότητα μέλους αναγνωρισμένων επαγγελμάτων.

γ) Ως "μετατιθέμενοι ενδοϋπηρεσιακά" ορίζονται τα φυσικά πρόσωπα που εργάζονται στα πλαίσια ενός οργανισμού στο έδαφος ενός μέρους, και τα οποία μετατίθενται προσωρινά για την επιδίωξη οικονομικών δραστηριοτήτων στο έδαφος του άλλου μέρους· ο σχετικός οργανισμός πρέπει να έχει

την κύρια εγκατάστασή του στο έδαφος ενός μέρους και η μετάθεση να πραγματοποιείται προς εγκατάσταση (υποκατάστημα, θυγατρική εταιρεία) αυτού του οργανισμού, η οποία όντως επιδιώκει ομοειδείς οικονομικές δραστηριότητες στο έδαφος του άλλου μέρους.

3. Η είσοδος και η προσωρινή παραμονή στο έδαφος της Κοινότητας ή της Εσθονίας υπηκόων της Κοινότητας ή της Εσθονίας, αντιστοίχως, επιτρέπεται στην περίπτωση που οι εν λόγω αντιπρόσωποι εταιρειών είναι ανώτεροι υπάλληλοι εταιρείας, όπως ορίζονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) και φέρουν την ευθύνη για την ίδρυση κοινοτικής θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος εσθονικής εταιρείας ή εσθονικής θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος κοινοτικής εταιρείας σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Εσθονία, αντιστοίχως, όταν :

- οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν προβαίνουν σε απευθείας πωλήσεις ή παροχή υπηρεσιών, και

- η εταιρεία διατηρεί την κύρια εγκατάστασή της εκτός της Κοινότητας ή της Εσθονίας, αντιστοίχως, και δεν διαθέτει άλλο αντιπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική εταιρεία στο συγκεκριμένο κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Εσθονία, αντιστοίχως.

ΑΡΘΡΟ 49

Προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάληψη και άσκηση νομοθετικώς κατοχυρωμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων από κοινοτικούς και εσθονούς υπηκόους στη Εσθονία και την Κοινότητα αντιστοίχως, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει ποια μέτρα είναι ανάγκη να ληφθούν για την κατοχύρωση της αμοιβαίας αναγνώρισης των προσόντων. Για το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 50

Μέχρι το τέλος του 1999, η Εσθονία μπορεί να λαμβάνει μέτρα που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Κοινότητας, εάν ορισμένες βιομηχανίες :

- ευρίσκονται υπό ανασυγκρότηση, ή

- αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά κοινωνικά προβλήματα στην Εσθονία, ή

- αντιμετωπίζουν την απώλεια ή τη δραστική μείωση του συνολικού μεριδίου της αγοράς που κατέχουν εταιρείες ή υπήκοοι της Εσθονίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανικό κλάδο στη Εσθονία, ή

- είναι νεοσύστατες στη Εσθονία.

Αυτά τα μέτρα :

- παύουν να ισχύουν το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 1999, και

- είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης, και

- αφορούν μόνο εγκαταστάσεις που θα δημιουργηθούν στη Εσθονία μετά την έναρξη ισχύος των εν λόγω μέτρων και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόων που είναι ήδη εγκατεστημένοι στη Εσθονία κατά το χρόνο λήψης ενός συγκεκριμένου μέτρου, σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Εσθονίας.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, η Εσθονία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και τους υπηκόους της Κοινότητας· σε καμιά περίπτωση δεν παρέχει ολιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Πριν από την λήψη αυτών των μέτρων, η Εσθονία προβαίνει σε διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο Σύνδεσης και δεν εφαρμόζει τα μέτρα πριν παρέλθει διάστημα ενός μηνός από την κοινοποίηση στο Συμβούλιο Σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που προτίθεται να λάβει, εκτός εάν απαιτείται να ληφθούν επειγόντως μέτρα, για να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο ανεπανόρθωτης ζημίας· στην περίπτωση αυτή, η Εσθονία προβαίνει σε διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο Σύνδεσης αμέσως μετά τη λήψη τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 51

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις, να θεσπίζουν όλα τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν σταδιακά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων

της Κοινότητας ή της Εσθονίας που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής.

2. Στα πλαίσια της διαδικασίας ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 55, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό κατά την έννοια του άρθρου 48, παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι κοινοτικής ή εσθονικής εταιρείας ή υπηκόου, τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών εξ ονόματος του παρέχοντος την υπηρεσία, εφόσον οι αντιπρόσωποι αυτοί δεν πρόκειται να πραγματοποιήσουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό, ούτε να παράσχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.

3. Οκτώ έτη το αργότερο μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1. Λαμβάνεται υπόψη η πρόοδος που έχει επιτευχθεί από τα μέρη όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών τους.

## ΑΡΘΡΟ 52

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που καθιστούν τις συνθήκες παροχής υπηρεσιών εκ μέρους υπηκόων ή εταιρειών της Κοινότητας και της Εσθονίας που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος μέρους άλλου από εκείνου του αποδέκτη της παροχής, σημαντικά πιο περιοριστικές σε σύγκριση με την κατάσταση που ισχύει την προηγουμένη της ημέρας ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

2. Εάν ένα μέρος θεωρεί ότι τα μέτρα που λαμβάνονται από το άλλο μέρος μετά την υπογραφή της συμφωνίας οδηγούν σε κατάσταση σημαντικά πιο περιοριστική όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την ημερομηνία της υπογραφής της συμφωνίας, το εν λόγω μέρος δύναται να ζητάει από το άλλο μέρος τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων.

## ΑΡΘΡΟ 53

1. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απρόσκοπτης πρόσβασης στην αγορά και την κυκλοφορία επί εμπορικής βάσης.

α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον Κώδικα Συμπεριφοράς των Διασκέψεων Τακτικών Γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός διασκέψεων (non-Conference Liners) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μία διάσκεψη, εφόσον σέβονται την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου.

2. Κατ' εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 1, τα μέρη :

α) δεν εφαρμόζουν, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, διατάξεις κατανομής φορτίου διμερών συμφωνιών μεταξύ κράτους μέλους της Κοινότητας και της πρώην Σοβιετικής Ένωσης,

β) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από κάποιο από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν άλλως την ευκαιρία να εκτελούν εμπορευματικές μεταφορές από και προς την εκάστοτε τρίτη χώρα,

γ) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο υγρού και ξηρού χύδην φορτίου,

δ) καταργούν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά τεχνικά και άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

Κάθε μέρος παραχωρεί, μεταξύ άλλων, στα πλοία υπηκόων ή εταιρειών του άλλου μέρους μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παραχωρεί στα δικά του πλοία όσον αφορά την πρόσβαση σε λιμένες διεθνούς εμπορίου, τη χρήση της υποδομής και των βοηθητικών υπηρεσιών των λιμένων, καθώς και τα σχετικά τέλη και τις επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές υπηρεσίες και την εκχώρηση αγκυροβολίων και διευκολύνσεων για τη φόρτωση και την εκφόρτωση.

3. Οι υπήκοοι και οι εταιρείες της Κοινότητας που παρέχουν υπηρεσίες στις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές είναι ελεύθερες να παρέχουν διεθνείς θαλασσο-ποτάμιες υπηρεσίες στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Εσθονίας και αντιθέτως.

4. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η διαμετακόμιση των εμπορευμάτων μέσω του εδάφους κάθε μέρους, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνάψουν συμφωνία, το συντομότερο δυνατόν, και πριν από

το τέλος του 1999, σχετικά με τη διαμετακόμιση στα πλαίσια των πολλαπλών μεταφορών μέσω του εδάφους κάθε μέρους.

5. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συντονισμένη ανάπτυξη και η σταδιακή ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών, ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά και η παροχή υπηρεσιών στον τομέα των οδικών μεταφορών, των σιδηροδρομικών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών και, ενδεχομένως, των αεροπορικών μεταφορών, καθορίζονται με ειδικές συμφωνίες για τις μεταφορές, όπως ενδείκνυται, τις οποίες θα διαπραγματευθούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

6. Πριν από τη σύναψη των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 5, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που εισάγουν περισσότερους περιορισμούς ή διακρίσεις σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την προηγούμενη ημέρα της έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

7. Μέχρι το τέλος του 1998, η Εσθονία προσαρμόζει σταδιακά τη νομοθεσία της, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών, τεχνικών και άλλων κανόνων, προς τη νομοθεσία που ισχύει ανά πάσα στιγμή στην Κοινότητα στον τομέα των οδικών, σιδηροδρομικών, εσωτερικών πλωτών και αεροπορικών μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνεται η κυκλοφορία επιβατών και αγαθών. Η πρόοδος στον τομέα αυτό αξιολογείται από κοινού από τα μέρη στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης τουλάχιστον κάθε δύο έτη.

8. Ανάλογα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους δημιουργίας των αναγκαίων συνθηκών για τη βελτίωση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των οδικών, σιδηροδρομικών, εσωτερικών πλωτών και αεροπορικών μεταφορών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### ΑΡΘΡΟ 54

1. Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που αιτιολογούνται από λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφαλείας ή δημόσιας υγείας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου δεν εφαρμόζονται όσον αφορά δραστηριότητες οι οποίες, στο έδαφος του άλλου μέρους, συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση επίσημης εξουσίας.

### ΑΡΘΡΟ 55

Για τους σκοπούς του παρόντος Τίτλου, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεμποδίζει τα μέρη στην εφαρμογή των νόμων και των κανονισμών τους όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, κατά την εφαρμογή των εν λόγω νόμων ή κανονισμών, δεν εξουδετερώνονται ούτε περιορίζονται τα οφέλη που απορρέουν για οποιοδήποτε μέρος σύμφωνα με ειδική διάταξη της συμφωνίας.

### ΑΡΘΡΟ 56

Εταιρείες που ελέγχονται και ανήκουν αποκλειστικά σε εταιρείες ή υπηκόους της Εσθονίας και σε εταιρείες ή υπηκόους της Κοινότητας από κοινού, υπάγονται επίσης στις διατάξεις των κεφαλαίων II, III και IV του παρόντος Τίτλου.

### ΑΡΘΡΟ 57

1. Η μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους παραχωρείται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου και δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα που παρέχουν ή πρόκειται να παράσχουν στο μέλλον τα μέρη, βάσει συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης ή άλλων φορολογικών ρυθμίσεων.

2. Καμία διάταξη του παρόντος Τίτλου δεν πρέπει να θεωρείται ότι παρεμποδίζει τα μέρη να λάβουν ή να επιβάλλουν οποιοδήποτε μέτρο που αποσκοπεί στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής, σύμφωνα με τις φορολογικές διατάξεις των συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης και άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας.

3. Καμία διάταξη του παρόντος Τίτλου δεν πρέπει να θεωρείται ότι παρεμποδίζει τα κράτη μέλη ή την Εσθονία να προβαίνουν, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της φορολογικής νομοθεσίας τους, σε διάκριση μεταξύ των φορολογουμένων που δεν ευρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ιδίως σε σχέση με τον τόπο κατοικίας τους.

ΑΡΘΡΟ 58

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου προσαρμόζονται σταδιακά από τα μέρη. Το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει υπόψη του, κατά τη διατύπωση συστάσεων, για τον σκοπό αυτό, τις αντίστοιχες υποχρεώσεις των μερών στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Εμπορίου των Υπηρεσιών (GATS), και ιδίως του άρθρου V.

ΑΡΘΡΟ 59

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν την εφαρμογή από κάθε μέρος οιουδήποτε μέτρου το οποίο απαιτείται προκειμένου να προληφθεί η καταστρατήγηση, μέσω των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, των μέτρων του που διέπουν την πρόσβαση των τρίτων χωρών στην αγορά του.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ, ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 60

Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να επιτρέπουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου VIII των άρθρων της συμφωνίας για το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, όλες τις πληρωμές και μεταφορές του τρέχοντος λογαριασμού του ισοζυγίου πληρωμών μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Εσθονίας.

ΑΡΘΡΟ 61

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Εσθονία αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες, οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του Τίτλου IV, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιωνδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 43, παράγραφος 1, σημείο (iii), από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εξασφαλίζεται η πλήρως ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που συνδέονται με την εγκατάσταση και τις εργασίες αυτοαπασχολούμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένης της ρευστοποίησης και του επαναπατρισμού αυτών των επενδύσεων.

2. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Εσθονία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου. Τούτο ισχύει επίσης για την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν πιστώσεις για εμπορικές πράξεις ή για την παροχή υπηρεσιών στις οποίες συμμετέχει κάτοικος ενός από τα μέρη και για χρηματοδοτήσεις δανείων.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη και η Εσθονία δεν εισάγουν νέους περιορισμούς στην κυκλοφορία των κεφαλαίων και τις συνδεόμενες με αυτή τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Εσθονίας και δεν καθιστούν πιο περιοριστικές τις υφιστάμενες ρυθμίσεις.

4. Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους, προκειμένου να διευκολύνουν την κυκλοφορία των κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας, με σκοπό την προώθηση του στόχου της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 62

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να δημιουργήσουν τις αναγκαίες συνθήκες που θα επιτρέψουν την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους πλήρους εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία των κεφαλαίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 63

1. Τα ακόλουθα είναι ασυμβίβαστα με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που μπορεί να επηρεάσουν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Κοινότητας και Εσθονίας :

(i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις που λαμβάνουν οι ενώσεις επιχειρήσεων και οι συντονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων, που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,

(ii) η κατάχρηση, εκ μέρους μιας ή περισσοτέρων επιχειρήσεων, της δεσπόζουσας θέσης που κατέχουν στο έδαφος της Κοινότητας ή της Εσθονίας, συνολικά ή σε σημαντικό τμήμα του,

(iii) οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση, που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή την παραγωγή ορισμένων αγαθών.

2. Οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή, για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη ΕΚΑΧ, με βάση τους αντίστοιχους κανόνες της συνθήκης ΕΚΑΧ και το παράγωγο δίκαιο.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει με απόφασή του, τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

Μέχρι να θεσπιστούν οι ανωτέρω κανόνες, εφαρμόζονται ως κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 1 σημείο (iii) και των σχετικών τμημάτων της παραγράφου 2, οι διατάξεις της συμφωνίας για την ερμηνεία και την εφαρμογή των άρθρων VI, XVI και XXIII της ΓΣΔΕ.

4. α) Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 σημείο (iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση χορηγεί η Εσθονία αξιολογείται λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η Εσθονία εξομοιώνεται με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει, αφού λάβει υπόψη την οικονομική κατάσταση της Εσθονίας, κατά πόσον ενδείκνυται παράταση αυτής της περιόδου κατά περαιτέρω πενταετείς περιόδους.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει τη διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, με την υποβολή, μεταξύ άλλων, ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν αιτήματος, πληροφοριών όσον αφορά τα προγράμματα ενισχύσεων. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες για συγκεκριμένες περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III του Τίτλου III :

- δεν εφαρμόζεται η διάταξη της παραγράφου 1, σημείο (iii),

- κάθε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1, σημείο (i), θα πρέπει να αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζει η Κοινότητα με βάση τα άρθρα 42 και 43 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και συγκεκριμένα τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό αριθ. 26/1962 του Συμβουλίου.

6. Αν η Κοινότητα ή η Εσθονία θεωρήσει ότι κάποια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, και ότι :

- δεν ρυθμίζεται ικανοποιητικά με τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3,

ή

- ελλείψει τέτοιων κανόνων και εφόσον η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών,

μπορεί να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης ή τριάντα εργάσιμες ημέρες μετά την προσφυγή στις διαβουλεύσεις.

Στην περίπτωση πρακτικής που δεν συμβιβάζεται με την παράγραφο 1 σημείο (iii) του παρόντος άρθρου, τέτοια κατάλληλα μέτρα μπορούν να ληφθούν, όπου εφαρμόζεται σχετικά η ΓΣΔΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και υπό τους όρους που καθορίζει η ΓΣΔΕ και οποιαδήποτε άλλη σχετική πράξη, η οποία έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα της και εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

7. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, αφού λάβουν υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλει η υποχρέωση τηρήσεως του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

ΑΡΘΡΟ 64

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες ώστε να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές, για σκοπούς που συνδέονται με το ισοζύγιο πληρωμών. Εάν θεσπιστούν τοιαύτα μέτρα, το μέρος που τα θεσπίζει υποβάλλει στο άλλο μέρος, το συντομότερο δυνατόν, χρονοδιάγραμμα για την άρση τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή η Εσθονία αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών ή υπάρχει άμεσος κίνδυνος να αντιμετωπίσουν τέτοιες δυσχέρειες, η Κοινότητα ή η Εσθονία, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η ΓΣΔΕ, να λαμβάνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που αφορούν τις εισαγωγές· τα εν λόγω μέτρα είναι περιορισμένης χρονικής διάρκειας και δεν μπορούν να υπερβαίνουν τις ενέργειες που είναι αναγκαίες για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών. Η Κοινότητα ή η Εσθονία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.

3. Δεν εφαρμόζεται κανένα περιοριστικό μέτρο σε μεταφορές κεφαλαίων που συνδέονται με επενδύσεις, και, ιδίως, με τον επαναπατρισμό κεφαλαίων που επενδύθηκαν ή επανεπενδύθηκαν και με κάθε είδους εισοδήματα που προέρχονται από αυτές.

ΑΡΘΡΟ 65

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι, από την 1η Ιανουαρίου 1998, τηρούνται οι αρχές της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και κυρίως το άρθρο 90, καθώς και οι αρχές του τελικού εγγράφου της διάσκεψης της Βόννης τον Απρίλιο του 1990 της ΔΑΣΕ, και κυρίως το δικαίωμα ελεύθερης λήψης αποφάσεων εκ μέρους των επιχειρηματιών.

ΑΡΘΡΟ 66

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και του Παραρτήματος IX, τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στη διασφάλιση της κατάλληλης και αποτελεσματικής προστασίας και ενίσχυσης των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

2. Η Εσθονία εξακολουθεί να βελτιώνει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, έτσι ώστε, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, να παρέχει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, καθώς και αποτελεσματικά μέσα επιβολής αυτών των δικαιωμάτων.

3. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, η Εσθονία πρέπει να προσχωρήσει στις πολυμερείς συμβάσεις για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στο Παράρτημα IX και στις οποίες συμμετέχουν κράτη μέλη της Κοινότητας, ή που εφαρμόζονται de facto από κράτη μέλη, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις που περιέχονται σε αυτές τις συμβάσεις.

4. Σε περίπτωση που ανακύψουν προβλήματα στον τομέα της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που επηρεάζουν τους όρους των συναλλαγών, διενεργούνται επειγόντως διαβουλεύσεις, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε μέρους, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικών λύσεων.

ΑΡΘΡΟ 67

1. Τα μέρη εξετάζουν το άνοιγμα της ανάθεσης των δημοσίων συμβάσεων με βάση την αρχή περί μη διακρίσεων και την αρχή της αμοιβαιότητας, ιδίως στα πλαίσια της ΓΣΔΕ και του ΠΟΕ.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχεται στις εσθονικές εταιρείες, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 45 της παρούσας συμφωνίας, πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων εντός της Κοινότητας, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες για τις προμήθειες και με μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε κοινοτικές εταιρείες.

Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχεται στις κοινοτικές εταιρείες και στα υποκαταστήματα κοινοτικών εταιρειών κατά την έννοια του άρθρου 45 και στις θυγατρικές κοινοτικών εταιρειών, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 45 και υπό τις μορφές του άρθρου 56, πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στην Εσθονία με μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις εσθονικές εταιρείες.

Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται, επίσης, στις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτει η οδηγία 93/38/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993, μόλις η Εσθονία θεσπίσει την κατάλληλη νομοθεσία.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, τις δραστηριότητες και την παροχή υπηρεσιών μεταξύ Κοινότητας και Εσθονίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία του εργατικού δυναμικού που συνδέεται με την εκπλήρωση δημοσίων συμβάσεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 35 έως 59 της παρούσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 68

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι σημαντική προϋπόθεση για την οικονομική ένταξη της Εσθονίας στην Κοινότητα αποτελεί η προσέγγιση της υφιστάμενης και της μελλοντικής νομοθεσίας της Εσθονίας προς την κοινοτική. Η Εσθονία καταβάλλει προσπάθειες, για να διασφαλίσει ότι η νομοθεσία της θα καταστεί σταδιακά συμβατή προς την κοινοτική νομοθεσία.

ΑΡΘΡΟ 69

Η προσέγγιση των νομοθεσιών εκτείνεται, ιδίως, στους ακόλουθους τομείς : τελωνειακή νομοθεσία, εταιρικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, λογιστική και φορολογία εταιρειών, πνευματική ιδιοκτησία, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, κανόνες ανταγωνισμού, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των ζώων και προφύλαξη των φυτών, προστασία των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένης της υγείας και της ασφάλειας στο χώρο εργασίας, προστασία των καταναλωτών, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, νομοθεσία και κανονισμοί που διέπουν την πυρηνική ενέργεια, μεταφορές, τηλεπικοινωνίες, περιβάλλον, δημόσιες συμβάσεις, στατιστική, και ευθύνη εκ προϊόντων.

Μεταξύ αυτών των τομέων ταχεία πρόοδος κατά την προσέγγιση των νομοθεσιών επιτυγχάνεται, ιδίως όσον αφορά την εσωτερική αγορά, τον ανταγωνισμό και την προστασία των εργαζομένων, του περιβάλλοντος και των καταναλωτών, τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και τους τεχνικούς κανόνες και πρότυπα.

ΑΡΘΡΟ 70

Η Κοινότητα παρέχει στη Εσθονία τεχνική συνδρομή για την εφαρμογή αυτών των μέτρων, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων:

- την ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,
- την παροχή έγκαιρης πληροφόρησης, ιδιαίτερα όσον αφορά τη σχετική νομοθεσία,
- τη διοργάνωση σεμιναρίων,
- δραστηριότητες κατάρτισης,
- συνδρομή για τη μετάφραση της κοινοτικής νομοθεσίας στους σχετικούς τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 71

1. Η Κοινότητα και η Εσθονία αναπτύσσουν περαιτέρω οικονομική συνεργασία με στόχο να συμβάλουν στην ανάπτυξη και στο αναπτυξιακό δυναμικό της Εσθονίας. Η συνεργασία αυτή ενισχύει τους σημερινούς οικονομικούς δεσμούς, σε όσον το δυνατόν ευρύτερη βάση, προς όφελος και των δύο μερών.

2. Διαμορφώνονται οι πολιτικές και τα άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Εσθονίας, με βάση την αρχή της σταθερής και διαρκούς ανάπτυξης. Οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι περιβαλλοντικές πλευρές εντάσσονται πλήρως και εξ αρχής σε αυτές και ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία θα πρέπει να επικεντρώνεται ιδίως σε πολιτικές και μέτρα για τη βιομηχανία, τις επενδύσεις, τη γεωργία και τη βιομηχανία ειδών διατροφής, την ενέργεια, τις μεταφορές, την περιφερειακή ανάπτυξη και τον τουρισμό.

4. Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στα μέτρα που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ των τριών κρατών της Βαλτικής και των άλλων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, καθώς και των άλλων χωρών που βρέχονται από τη Βαλτική Θάλασσα, με σκοπό την ολοκληρωμένη ανάπτυξη της περιοχής.

ΑΡΘΡΟ 72

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Η συνεργασία επιδιώκει να προωθήσει ιδίως τα εξής :

- τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ οικονομικών φορέων των δύο μερών, με ιδιαίτερο στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα στη Εσθονία,

- τη συμμετοχή της Κοινότητας στις προσπάθειες της Εσθονίας τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, προκειμένου να εκσυγχρονίσει και να αναδιαρθρώσει τη βιομηχανία της, με στόχο την περαιτέρω ανάπτυξη της οικονομίας αγοράς, υπό συνθήκες που να εξασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος,

- την αναδιάρθρωση επιμέρους τομέων,

- τη σύσταση νέων επιχειρήσεων σε τομείς που παρουσιάζουν δυνατότητες ανάπτυξης, ιδίως όσον αφορά την υψηλή τεχνολογία, τις καθαρές τεχνολογίες, τα καταναλωτικά αγαθά και τις υπηρεσίες αγοράς, τους κλάδους της ελαφράς βιομηχανίας και τη βιομηχανία ξύλου.

2. Οι πρωτοβουλίες σε θέματα βιομηχανικής συνεργασίας λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζει η Εσθονία. Οι πρωτοβουλίες αυτές θα πρέπει ιδίως να στοχεύουν στη θέσπιση κατάλληλου πλαισίου για τις επιχειρήσεις, στη βελτίωση της τεχνογνωσίας σε θέματα διοίκησης και στην προώθηση της διαφάνειας όσον αφορά τις αγορές και τους όρους λειτουργίας των επιχειρήσεων. Η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια στην Εσθονία, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 73

ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

1. Η συνεργασία στοχεύει στη διατήρηση και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, στη βελτίωση νομικού πλαισίου και ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές επενδύσεις και την προστασία τους, τόσο τις εγχώριες όσο και τις ξένες, που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική και βιομηχανική ανασυγκρότηση και ανάπτυξη της Εσθονίας. Η συνεργασία επιδιώκει επίσης να ενθαρρύνει και να προωθήσει τις ξένες επενδύσεις και την ιδιωτικοποίηση στη Εσθονία.

2. Οι ιδιαίτεροι στόχοι της συνεργασίας είναι: :

- να αναπτυχθεί περαιτέρω εκ μέρους της Εσθονίας και να διατηρηθεί νομικό πλαίσιο που θα ευνοεί και θα προστατεύει τις επενδύσεις,

- να συναφθούν, κατά περίπτωση, διμερείς συμφωνίες με τα κράτη μέλη για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων,

- να ολοκληρωθεί η κατάργηση των ρυθμιστικών παρεμβάσεων και να βελτιωθεί η οικονομική υποδομή,

- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις επενδυτικές δυνατότητες στα πλαίσια εμποροπανηγύρεων, εκθέσεων, εβδομάδων συναντήσεων εμπορικού χαρακτήρα και άλλων εκδηλώσεων.

Η Κοινότητα μπορεί να παράσχει τη συνδρομή της κατά τα αρχικά στάδια σε φορείς προώθησης των επενδύσεων από το εξωτερικό.

3. Η Εσθονία τηρεί τους κανόνες για τα Εμπορικά Θέματα των Επενδυτικών Μέτρων (TRIMs).

ΑΡΘΡΟ 74

ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

1. Τα μέρη αποσκοπούν στην ανάπτυξη και ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και στη συνεργασία μεταξύ των ΜΜΕ στην Κοινότητα και στην Εσθονία.

2. Ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας στους ακόλουθους τομείς :

- βελτίωση, όπου κρίνεται σκόπιμο, των νομικών, διοικητικών, τεχνικών, φορολογικών και χρηματοοικονομικών συνθηκών που είναι απαραίτητες για τη σύσταση και επέκταση των ΜΜΕ και για τη διασυνοριακή συνεργασία,

- παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τις ΜΜΕ (κατάρτιση στελεχών διοίκησης, λογιστική, εμπορία, ποιοτικό έλεγχο κλπ.) και ενίσχυση των φορέων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές,

- θέσπιση κατάλληλων δεσμών με φορείς της Κοινότητας μέσω ευρωπαϊκών δικτύων επιχειρηματικής συνεργασίας, με στόχο να βελτιωθεί η ροή πληροφοριών προς τις ΜΜΕ και να προωθηθεί η διασυνοριακή συνεργασία.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας, ιδίως για τη θέσπιση κατάλληλης οργανωτικής υποστήριξης των ΜΜΕ, σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, σχετικά με τις χρηματοοικονομικές, εκπαιδευτικές, συμβουλευτικές, τεχνολογικές και εμπορικές υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 75

ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΕΩΣ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο να μειώσουν τις διαφορές στους τομείς της τυποποίησης των τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών εκτίμησης συμμορφώσεως, με τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα όπου κρίνεται αναγκαίο.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία επιδιώκει:

- να προωθεί τη χρήση κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την εκτίμηση συμμορφώσεως, αναγνωρίζοντας το γεγονός ότι η Εσθονία, προκειμένου να επιτύχει τους στόχους που έχει θέσει ως προς την ποιότητα του περιβάλλοντος, είναι ελεύθερη να αναπτύξει και να εφαρμόσει, εφόσον απαιτείται, ειδικά (υψηλότερα) πρότυπα,

- να συνάπτει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, συμφωνίες σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση στους τομείς αυτούς,

- να ενθαρρύνει την ενεργή και τακτική συμμετοχή της Εσθονίας στις εργασίες ειδικών οργανισμών (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC, EUROMET).

- την παροχή τεχνικής βοήθειας, όπου κρίνεται σκόπιμο, για προγράμματα κατάρτισης εσθονών εμπειρογνωμόνων στους τομείς της τυποποίησης, της μετρολογίας, της πιστοποίησης και των συστημάτων ποιότητας στην Κοινότητα,

- να προωθεί την ανταλλαγή τεχνικών και μεθοδολογικών πληροφοριών στους τομείς του ποιοτικού ελέγχου και των παραγωγικών διαδικασιών.

3. Η Κοινότητα παρέχει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, στην Εσθονία τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 76

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Δίδουν ιδιαίτερη προσοχή στα εξής σημεία:

- στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές που εφαρμόζουν στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας,

- στη διοργάνωση κοινών συναντήσεων επιστημονικού περιεχομένου (σεμινάρια και εργαστήρια), στις κοινές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο να ενθαρρυνθεί η επιστημονική πρόοδος και η μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,

στις δραστηριότητες που συνδέονται με την κατάρτιση και προγράμματα κινητικότητας ερευνητών και ειδικών και των δύο πλευρών,

- στην ανάπτυξη περιβάλλοντος που να ευνοεί την έρευνα και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, καθώς και την επαρκή προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέει από την έρευνα,

- στη συμμετοχή της Εσθονίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Παρέχεται τεχνική βοήθεια, εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ανάπτυξη της συνεργασίας.

3. Η συνεργασία εντός του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας στους τομείς της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης υλοποιείται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και συνάπτονται σύμφωνα με τις νομικές διαδικασίες κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 77

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η αρμονική ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και η βελτίωση του επιπέδου της γενικής εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εξειδίκευσης στην Εσθονία, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων της Εσθονίας. Θα καταρτισθούν θεσμικά πλαίσια και σχέδια συνεργασίας υπό την αιγίδα του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Κατάρτισης και στο πλαίσιο των προγραμμάτων TEMPUS και Eurofaculty. Στο ίδιο πλαίσιο, εξετάζεται και η συμμετοχή της Εσθονίας σε άλλα κοινοτικά προγράμματα.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

- μεταρρύθμιση του συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης της Εσθονίας.

- αρχική κατάρτιση, ενδοϋπηρεσιακή κατάρτιση και επανεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των στελεχών του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και των ανωτέρων δημοσίων υπαλλήλων, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας οι οποίοι θα καθοριστούν,
- ενδοϋπηρεσιακή κατάρτιση για εκπαιδευτικούς,
- συνεργασία μεταξύ ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, καθώς και μεταξύ ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων, και κινητικότητα εκπαιδευτικών, σπουδαστών, διοικητικών υπαλλήλων και νέων,
- προώθηση της διδασκαλίας στον τομέα των ευρωπαϊκών σπουδών στα ανάλογα ιδρύματα,
- αμοιβαία αναγνώριση σπουδαστικών περιόδων και διπλωμάτων,
- προώθηση της γλωσσικής εκπαίδευσης στην Εσθονία, ιδίως σε σχέση με κατοίκους της χώρας που ανήκουν σε μειονότητες,
- διδασκαλία κοινοτικών γλωσσών, κατάρτιση μεταφραστών και διερμηνέων και προώθηση της χρήσης ευρωπαϊκών γλωσσικών προτύπων και ορολογίας,
- ανάπτυξη της εκπαίδευσης εξ αποστάσεως και νέων τεχνολογιών στον τομέα της κατάρτισης,
- χορήγηση εκπαιδευτικού υλικού και εξοπλισμού,
- συνεργασία με το ευρωπαϊκό κέντρο ανάπτυξης επαγγελματικής εκπαίδευσης (CEDEFOP).

ΑΡΘΡΟ 78

ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. Η συνεργασία σ'αυτόν τον τομέα έχει ως στόχο τον εκσυγχρονισμό, την αναδιάρθρωση και την ιδιωτικοποίηση της γεωργίας, της αλιείας γλυκών υδάτων, της βιομηχανίας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων και της δασοκομίας. Η εν λόγω συνεργασία θα προωθεί την προστασία και την αειφόρο χρήση των φυσικών τοπίων και των μη μολυσμένων εδαφών.

Προς αυτόν τον σκοπό, θα καταβληθεί προσπάθεια συνεργασίας προκειμένου κυρίως :

- να αναπτυχθούν ιδιωτικές εκμεταλλεύσεις και δίκτυα διανομής, μέθοδοι αποθήκευσης, εμπορίας, κ.λπ,
- να εκσυγχρονισθεί η αγροτική υποδομή (μεταφορές, υδροδότηση, τηλεπικοινωνίες),
- να βελτιωθεί ο σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- να αναπτυχθούν κριτήρια για περιοχές εκτεταμένης και εντατικής χρήσης στον τομέα της γεωργίας, της δασοκομίας και της αλιείας γλυκών υδάτων, σύμφωνα με σχέδια και προγράμματα εθνικής και περιφερειακής ανάπτυξης,
- να καθιερωθεί και να προωθηθεί αποτελεσματικά η συνεργασία όσον αφορά τα συστήματα γεωργικών πληροφοριών,
- να βελτιωθεί η παραγωγικότητα και η ποιότητα με τη χρήση κατάλληλων μεθόδων και προϊόντων· να παρασχεθεί κατάρτιση και παρακολούθηση όσον αφορά τη χρήση μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης που συνδέεται με τους συντελεστές παραγωγής,
- να ενισχυθεί η ανάπτυξη των βιολογικών καλλιεργειών, η μεταποίηση και η εμπορική προώθηση της παραγωγής,
- να προωθηθεί η εφαρμογή των κοινοτικών προτύπων για τα είδη διατροφής,
- να αναδιαρθρωθούν, να αναπτυχθούν, να εκσυγχρονισθούν και να αποκεντρωθούν οι εταιρίες μεταποίησης τροφίμων και οι τεχνικές εμπορίας που εφαρμόζουν αυτές,
- να προωθηθεί η συμπληρωματικότητα στη γεωργία,
- να προωθηθεί η βιομηχανική συνεργασία στη γεωργία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, ιδίως μεταξύ του ιδιωτικού τομέα της Κοινότητας και της Εσθονίας,
- να αναπτυχθεί η συνεργασία όσον αφορά την υγεία ζώων και φυτών, με στόχο να επιτευχθεί σταδιακά η εναρμόνιση με κοινοτικά πρότυπα μέσω της παροχής βοήθειας για την κατάρτιση και τη διοργάνωση ελέγχων,
- να προωθηθεί η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την γεωργική πολιτική και νομοθεσία.

- να προωθηθεί η σύσταση κοινών επιχειρήσεων, ιδίως με στόχο τη συνεργασία στις αγορές τρίτων χωρών.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 79

ΑΛΙΕΙΑ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία τους στον τομέα της αλιείας, βάσει της συμφωνίας για τις σχέσεις στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας.

2. Κατά τη συνεργασία λαμβάνονται υπόψη ιδίως τα εξής:

- η εξασφάλιση αειφόρου διεξαγωγής της αλιευτικής δραστηριότητας στους παγκόσμιους ωκεανούς και τη Βαλτική Θάλασσα,

- η παραδοσιακή συνεργασία στον τομέα της αλιείας,

- η ανάγκη ανάπτυξης συστημάτων ελέγχου στον τομέα της αλιείας, στατιστικών σχετικά με τα αλιεύματα και συστημάτων πληροφοριών,

- η ανάπτυξη επιστημονικού δυναμικού για τη μελέτη των αλιευτικών πόρων της Βαλτικής Θάλασσας και αμοιβαίας δράσης για τη συντήρηση και την ανανέωση των αλιευτικών αποθεμάτων (ειδικά σολωμού και βακαλάου) και η καθιέρωση σύγχρονων τεχνολογιών στον εν λόγω τομέα,

- ο σταδιακός εκσυγχρονισμός του αλιευτικού στόλου και της βιομηχανίας μεταποίησης ψαριών της Εσθονίας, με τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων,

- η ανάπτυξη ιδιωτικών επιχειρήσεων στον εν λόγω τομέα και η ανάγκη μεταβίβασης της κοινοτικής εμπειρίας όσον αφορά τις τεχνικές εμπορίας,

- η ανάπτυξη της βιομηχανικής συνεργασίας στον τομέα της αλιείας και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας,

- η καθιέρωση στην Εσθονία των κοινοτικών προτύπων ποιότητας παραγωγής και υγειονομικών προτύπων όσον αφορά την ιχθυοκαλλιέργεια (συμπεριλαμβανομένης της εκτροφής),

- η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την πολιτική και τη νομοθεσία στον τομέα της αλιείας και με την καθιέρωση αγοράς των προϊόντων αλιείας,

- συνεργασία στα πλαίσια διεθνών οργανισμών του τομέα της αλιείας.

ΑΡΘΡΟ 80

ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. Τα μέρη συνεργάζονται, σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν την οικονομία αγοράς και τη συνθήκη για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας, για την προώθηση της σταδιακής ενοποίησης των αγορών ενεργείας της Ευρώπης.

2. Η συνεργασία εστιάζεται ιδίως στα εξής :

- διαμόρφωση και σχεδιασμός της ενεργειακής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των μακροπρόθεσμων θεμάτων,

- διαχείριση και κατάρτιση στον τομέα της ενέργειας,

- προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας,

- ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων,

- βελτίωση της διανομής καθώς και βελτίωση και διαφοροποίηση του εφοδιασμού,

- επιπτώσεις της παραγωγής και της κατανάλωσης ενέργειας, στο περιβάλλον,

- πυρηνική ενέργεια, και ιδίως πυρηνική ασφάλεια,

- περαιτέρω άνοιγμα της αγοράς ενέργειας, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της διέλευσης φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας,

- ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης της δυνατότητας διασύνδεσης των ευρωπαϊκών δικτύων εφοδιασμού,

- εκσυγχρονισμός της ενεργειακής υποδομής,

- διαμόρφωση βασικών όρων για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε αυτό τον τομέα,
- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,
- συνεργασία όσον αφορά την πολιτική τιμολόγησης και φορολόγησης στον ενεργειακό τομέα,
- περιφερειακή συνεργασία στον ενεργειακό τομέα μεταξύ των κρατών της Βαλτικής ως σημαντική συμβολή, ιδίως στην ασφαλή προμήθεια ενεργείας στην περιοχή.

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική συνδρομή.

ΑΡΘΡΟ 81

ΠΥΡΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η ασφαλής χρήση της πυρηνικής ενέργειας.

2. Η συνεργασία στον πυρηνικό τομέα καλύπτει κυρίως τα εξής θέματα :

- έρευνα και μέτρα προστασίας για τη βελτίωση της ασφάλειας ιδίως όσον αφορά τα απόβλητα στη μονάδα επεξεργασίας μεταλλεύματος ουρανίου του Sillamäe, και στο πρώην σοβιετικό κέντρο κατάρτισης πυρηνοκίνητων υποβρυχίων στο Paldiski,
- κατάρτιση του προσωπικού,
- βελτίωση της νομοθεσίας και των κανονισμών που διέπουν την πυρηνική ασφάλεια στη Εσθονία και ενίσχυση των εποπτικών αρχών και των πόρων που διαθέτουν,
- πυρηνική ασφάλεια, ετοιμότητα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και διαχείριση ατυχημάτων,
- προστασία από την ακτινοβολία, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης της ακτινοβολίας του περιβάλλοντος χώρου,
- προβλήματα που συνδέονται με τον κύκλο του καυσίμου, πυρηνικές διασφαλίσεις και προστασία του πυρηνικού υλικού,
- διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων,
- παροπλισμός και αποξήλωση πυρηνικών εγκαταστάσεων,
- αποκάθαρση,
- καθιέρωση ομοιόμορφων προτύπων ασφαλείας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων, του ευρέως κοινού και του περιβάλλοντος και εξασφάλιση της εφαρμογής αυτών.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας καθώς και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης σύμφωνα με τις διατάξεις για την επιστήμη και την τεχνολογία.

4. Τα μέρη συμφωνούν ότι απαιτείται να καταβληθούν προσπάθειες για συνεργασία, εντός των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, με στόχο την καταπολέμηση της λαθρεμπορίας πυρηνικών υλικών. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών, την τεχνική υποστήριξη για την ανάλυση και τον προσδιορισμό του υλικού και την παροχή διοικητικής και τεχνικής συνδρομής για την καθιέρωση αποτελεσματικών τελωνειακών ελέγχων. Είναι δυνατόν να εξεταστεί το ενδεχόμενο περαιτέρω συνεργασίας στον εν λόγω τομέα, σε περίπτωση που αυξηθούν οι ανάγκες.

ΑΡΘΡΟ 82

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στους τομείς του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

2. Η συνεργασία αφορά ιδίως τα εξής :

- αποτελεσματική παρακολούθηση των επιπέδων ρύπανσης,
- καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης του αέρα και των υδάτων,
- βιώσιμη, αποτελεσματική και περιβαλλοντικά αποδεκτή παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας· ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων (περιλαμβάνονται και οι πυρηνικοί σταθμοί παραγωγής ενεργείας),
- ταξινόμηση και ασφαλής χρήση των χημικών προϊόντων,
- διαχείριση των υδάτινων πόρων, ιδίως στις μεθοριακές πλωτές οδούς (προστασία της Βαλτικής Θάλασσας έναντι της ρύπανσης από πλοία, τεχνητές νήσους, εξέδρες και άλλες αιτίες).

- μείωση, ανακύκλωση και ασφαλής διάθεση των αποβλήτων καθώς και εφαρμογή της Σύμβασης της Βασιλείας,
- αειφόρος χρήση των μη ανανεώσιμων φυσικών πηγών ενεργείας,
- περιβαλλοντικές επιπτώσεις της γεωργίας, διάβρωση του εδάφους, ρύπανση από χημικά γεωργικής χρήσης, ευτροφισμός,
- προστασία των δασών και της χλωρίδας και πανίδας,
- διατήρηση της βιοποικιλότητας,
- προστατευόμενες περιοχές,
- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- βελτίωση των μέσων μαζικής μεταφοράς, ιδίως στις πόλεις,
- χρήση οικονομικών και φορολογικών μέσων,
- διαχείριση παρακτίων περιοχών και πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης,
- πλανητική μεταβολή του κλίματος;
- αποκατάσταση μολυσμένων περιοχών,
- προστασία της ανθρώπινης υγείας από περιβαλλοντικές καταστροφές.

3. Η συνεργασία πραγματοποιείται κυρίως με τα εξής μέσα :

- ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων, ιδιαίτερα όσον αφορά τη μεταφορά καθαρών τεχνολογιών και την ασφαλή χρήση φιλικών προς το περιβάλλον βιοτεχνολογιών,
- σύσταση οργάνων και προγράμματα κατάρτισης,
- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,
- προσέγγιση της νομοθεσίας (κοινοτικά πρότυπα),
- συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο (συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας των τριών κρατών της Βαλτικής και στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος) και σε διεθνές επίπεδο,
- ανάπτυξη στρατηγικών, ιδίως όσον αφορά πλανητικά και κλιματολογικά θέματα,
- εκπαίδευση και ενημέρωση σε περιβαλλοντικά θέματα,
- μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

ΑΡΘΡΟ 83

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα των μεταφορών ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Εσθονία :

- να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τον τομέα των μεταφορών,
- να άρει τους διοικητικούς, τεχνικούς και άλλους φραγμούς και με τον τρόπο αυτό να βελτιώσει τη μεταφορά επιβατών και αγαθών καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών,
- να διευκολύνει την κοινοτική διαμετακόμιση μέσω της Εσθονίας οδικώς, σιδηροδρομικώς, μέσω εσωτερικών πλωτών οδών και με συνδυασμένες μεταφορές,
- να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά,
- να βελτιώσει την ασφάλεια της κυκλοφορίας και των μεταφορών, να μειώσει τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τα εξής :

- προγράμματα οικονομικής, νομικής και τεχνικής κατάρτισης και προετοιμασία του νομοθετικού και του θεσμικού πλαισίου για την ανάπτυξη και την εφαρμογή της πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της ιδιωτικοποίησης του τομέα των μεταφορών,
- παροχή τεχνικής βοήθειας και συμβουλών, και ανταλλαγή πληροφοριών (συνέδρια και σεμινάρια),
- υποστήριξη κατά την ανάπτυξη υποδομής στην Εσθονία.

3. Η συνεργασία καλύπτει τους εξής τομείς προτεραιότητας :

- κατασκευή και εκσυγχρονισμό, στα πλαίσια αναγνωρισμένων διευρωπαϊκών διαδρόμων και σημαντικών αξόνων κοινού ενδιαφέροντος, της υποδομής στους τομείς των οδικών, σιδηροδρομικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών, των λιμένων και των αερολιμένων,

- βελτίωση των συνθηκών, μείωση του χρόνου αναμονής και διευκόλυνση της διαμετακόμισης στους μεθοριακούς σταθμούς διέλευσης της εσθονικής επέκτασης του άξονα πολλαπλών μεταφορών Crete αριθ. 1, με βάση τους κανόνες που θεσπίζουν οι διεθνείς συμφωνίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας,

- διαχείριση σιδηροδρόμων, λιμένων και αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των αρμοδίων εθνικών αρχών,

- σχεδιασμό των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- αναβάθμιση του τεχνικού εξοπλισμού, ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα της Κοινότητας, ιδίως στους τομείς των σιδηροδρομικών-οδικών μεταφορών, της χρήσης εμπορευματοκιβωτίων και της μεταφόρτωσης,

- συμβολή στη διαμόρφωση πολιτικής για τις μεταφορές που να συμβιβάζεται με τις αντίστοιχες πολιτικές της Κοινότητας,

- προώθηση του ακτοπλοϊκού εμπορίου, ως εναλλακτικής λύσης αντί των χερσαίων μεταφορών και ως τρόπου μεταφοράς ιδιαίτερα κατάλληλου για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας,
προώθηση κοινών προγραμμάτων για την έρευνα και την ανάπτυξη,

συγκεκριμένα σχέδια περιφερειακής συνεργασίας σε τριμερές ή πολυμερές επίπεδο (Συμβούλιο Κρατών της Βαλτικής Θάλασσας-CBSS), όπως η Via Baltica,

- αμοιβαία ανταλλαγή δεδομένων για τις μεταφορές.

ΑΡΘΡΟ 84

ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ, ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΕΚΠΟΜΠΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες να επεκτείνουν και να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Τούτο συνεπάγεται :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές που διέπουν τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος,

- καθιέρωση σταθερού και συνεπούς ρυθμιστικού πλαισίου για τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος,

- ανταλλαγή τεχνικών και άλλων πληροφοριών και διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών,

- ανάληψη ενεργειών που συνδέονται με την κατάρτιση και την παροχή συμβουλών,

- μεταφορά τεχνολογίας,

- ανάθεση από κοινού έργων στους αρμόδιους οργανισμούς και των δύο πλευρών,

- προώθηση των ευρωπαϊκών προτύπων και συστημάτων πιστοποίησης,

- προώθηση νέων μεθόδων επικοινωνίας, υπηρεσιών και εγκαταστάσεων, ιδίως όσων έχουν εμπορικές εφαρμογές.

2. Οι δραστηριότητες αυτές επικεντρώνονται στους εξής τομείς προτεραιότητας:

- διαμόρφωση και εφαρμογή τομεακής πολιτικής αγοράς, νομοθετικών πράξεων και διαδικασιών για τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος στην Εσθονία,

- εκσυγχρονισμό του δικτύου τηλεπικοινωνιών της Εσθονίας και την ενσωμάτωσή του στο ευρωπαϊκό και διεθνές δίκτυο,

- συνεργασία στα πλαίσια των ευρωπαϊκών διαρθρώσεων τυποποίησης,

- εναποίηση των διευρωπαϊκών συστημάτων,

νομικές πλευρές των τηλεπικοινωνιών,

διαχείριση των τηλεπικοινωνιών στο νέο ευρωπαϊκό επιχειρηματικό περιβάλλον: οργανωτικές δομές,

στρατηγικές και σχεδιασμός, αρχές που διέπουν τις προμήθειες, τιμολόγηση της φωνητικής τηλεφωνίας,

σχεδιασμό των χρήσεων γης, των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

αναβάθμιση του δικτύου δεδομένων και ανάπτυξη των υπηρεσιών ενημέρωσης βάσει δεδομένων.

ΑΡΘΡΟ 85

ΥΠΟΔΟΜΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για την επέκταση και την ενίσχυση της συνεργασίας τους, με σκοπό την καθιέρωση γενικής υποδομής πληροφοριών. Τούτο συνεπάγεται:

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με πολιτικές και με προγράμματα που αποβλέπουν στην καθιέρωση της υποδομής πληροφοριών και των αντίστοιχων υπηρεσιών,
- στενή συνεργασία μεταξύ των οργάνων που διαχειρίζονται τα υφιστάμενα δίκτυα πληροφοριών (πανεπιστημιακοί ή/και κρατικοί φορείς),
- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνολογίες, τις ανάγκες της αγοράς κ. ά., διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και στελέχη της βιομηχανίας από τις δύο πλευρές,
- ενέργειες κατάρτισης και παροχής συμβουλών,
- από κοινού εκτέλεση έργων,
- προώθηση και συμφωνία σχετικά με τα πρότυπα, την πιστοποίηση και τις δοκιμές,
- προώθηση του κατάλληλου ρυθμιστικού πλαισίου,
- ανάληψη δράσης για την επέκταση των υπηρεσιών και της υποδομής πληροφοριών,

ΑΡΘΡΟ 86

ΤΡΑΠΕΖΙΚΕΣ, ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό τη θέσπιση και ανάπτυξη κατάλληλου πλαισίου για την ενθάρρυνση του τομέα των τραπεζικών, ασφαλιστικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στη Εσθονία.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- βελτίωση αποτελεσματικών συστημάτων λογιστικής και λογιστικού ελέγχου στην Εσθονία, βάσει των διεθνών κανόνων και των προτύπων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- ενίσχυση και αναδιάρθρωση των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών συστημάτων,
- βελτίωση και εναρμόνιση του συστήματος εποπτείας και κανονιστικής ρύθμισης των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών,
- εκπόνηση γλωσσαρίων ορολογίας,
- ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως σχετικά με την ισχύουσα ή προτεινόμενη νομοθεσία,
- προετοιμασία και μετάφραση της κοινοτικής και εσθονικής νομοθεσίας.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 87

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος δημοσιονομικού και λογιστικού ελέγχου στη δημόσια διοίκηση της Εσθονίας σύμφωνα με τα πρότυπα των κοινοτικών μεθόδων και διαδικασιών.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών για τα συστήματα λογιστικού ελέγχου,

- ενοποίηση της τεκμηρίωσης που αφορά τον λογιστικό έλεγχο,
- δραστηριότητες κατάρτισης και παροχής συμβουλών.

3. Για το σκοπό αυτό, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 88

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

**Μετά από αίτημα των εσθονικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια με σκοπό να στηριχθούν οι προσπάθειες της Εσθονίας για τη σταδιακή ευθυγράμμιση των πολιτικών της με τις πολιτικές του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Το ανωτέρω περιλαμβάνει άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές, τις πολιτικές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.**

ΑΡΘΡΟ 89

ΝΟΜΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΣΟΔΩΝ ΑΠΟ ΠΑΡΑΝΟΜΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Τα μέρη συμφωνούν για την αναγκαιότητα να καταβάλλουν έντονες προσπάθειες και να συνεργαστούν με στόχο την πρόληψη της χρησιμοποίησης των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για νομιμοποίηση προσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες εν γένει και ιδίως τις σχετικές με τα ναρκωτικά.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτόν περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με στόχο να καθοριστούν κατάλληλα πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμα με εκείνα τα οποία έχει υιοθετήσει η Κοινότητα και άλλοι διεθνείς φορείς στον τομέα αυτόν, ιδίως η Ειδική Ομάδα Χρηματοοικονομικής Δράσης (FATF).

ΑΡΘΡΟ 90

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

1. Τα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης και του σχεδιασμού χρήσεων γης.

2. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα :

- ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική και την πολιτική σχεδιασμού χρήσεων γης, και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παροχή βοήθειας στην Εσθονία για τη διαμόρφωση μιας τέτοιας πολιτικής,
- κοινή δράση περιφερειακών και τοπικών αρχών στον τομέα της οικονομικής ανάπτυξης,
- μελέτη κοινής προσέγγισης για την ανάπτυξη διαπεριφερειακής συνεργασίας με τις περιοχές της Βαλτικής Θάλασσας στην Κοινότητα,
- ανταλλαγή επισκέψεων για τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας και συνδρομής,
- ανταλλαγή δημοσίων υπαλλήλων και εμπειρογνωμόνων,
- παροχή τεχνικής βοήθειας, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη των λιγότερο ευνοημένων περιοχών, συμπεριλαμβανομένων των παραμεθόριων περιοχών,
- κατάρτιση προγραμμάτων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, μεταξύ άλλων με τη διοργάνωση σεμιναρίων.

ΑΡΘΡΟ 91

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας και τη δημόσια υγεία, τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία μεταξύ τους με σκοπό τη βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, λαμβάνοντας ως σημείο αναφοράς το επίπεδο προστασίας που υφίσταται στην Κοινότητα. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα ακόλουθα:

- παροχή τεχνικής βοήθειας,
- ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,
- συνεργασία μεταξύ εταιρειών,
- πληροφόρηση και ενέργειες κατάρτισης,

- συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας.

2. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επικεντρώνεται ιδίως:

- στην οργάνωση της αγοράς εργασίας,
- στον εκσυγχρονισμό του τρόπου εξεύρεσης εργασίας και την παροχή συμβουλών επαγγελματικού προσανατολισμού,
- στο σχεδιασμό και την εκτέλεση περιφερειακών προγραμμάτων αναδιάρθρωσης,
- στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης.

Η συνεργασία στους τομείς αυτούς πραγματοποιείται με την κατάρτιση μελετών, την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εμπειρογνωμόνων και με δραστηριότητες πληροφόρησης και κατάρτισης.

3. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επιδιώκει να προσαρμόσει το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Εσθονίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες, κυρίως με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνωμόνων και με την παροχή πληροφοριών και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 92

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

Τα μέρη αναπτύσσουν και επεκτείνουν τη συνεργασία τους στον τομέα του τουρισμού, η οποία στοχεύει ιδίως στα εξής:

- διευκόλυνση του τουρισμού,
- αύξηση της ροής πληροφοριών μέσω διεθνών δικτύων, βάσεων δεδομένων κλπ.,
- μεταφορά τεχνογνωσίας μέσω κατάρτισης, ανταλλαγών και σεμιναρίων,
- ενίσχυση σχεδίων περιφερειακής συνεργασίας,
- μελέτη των δυνατοτήτων σύστασης κοινών επιχειρήσεων (διασυνοριακά έργα, αδελφοποίηση πόλεων κλπ.),
- καθιέρωση μηχανογραφημένων συστημάτων κρατήσεων και πληροφοριών (κατά προτίμηση κοινών για τα τρία κράτη της Βαλτικής) και προδιαγραφών προστασίας του καταναλωτή για τους τουρίστες.

ΑΡΘΡΟ 93

ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

1. Όσον αφορά τον τομέα της πληροφόρησης και της ενημέρωσης, η Κοινότητα και η Εσθονία λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να τονώσουν την αποτελεσματική αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών. Δίνεται προτεραιότητα στα προγράμματα που στοχεύουν στην παροχή βασικών πληροφοριών για την Ευρωπαϊκή Ένωση προς το ευρύ κοινό, και ειδικότερων πληροφοριών προς τους επαγγελματικούς κύκλους στην Εσθονία, συμπεριλαμβανομένης, όποτε είναι δυνατόν, της πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων της Κοινότητας.

2. Τα μέρη συντονίζουν και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών, τα τεχνικά πρότυπα στον οπτικοακουστικό τομέα, και την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

3. Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, όπου ενδείκνυται, την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

ΑΡΘΡΟ 94

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την επίτευξη πλήρους συμβατότητας μεταξύ των συστημάτων για την προστασία των καταναλωτών στην Εσθονία και την Κοινότητα. Η αποτελεσματική προστασία των καταναλωτών χρειάζεται, προκειμένου να εξασφαλιστεί η εύρυθμη λειτουργία της οικονομίας αγοράς.

2. Για το σκοπό αυτό και εκτιμώντας τα κοινά συμφέροντά τους, τα μέρη ενθαρρύνουν και εγγυώνται :

- πολιτική ενεργού προστασίας των καταναλωτών, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και τις σχετικές κατευθύνσεις των Ηνωμένων Εθνών για την προστασία των καταναλωτών,

- προσέγγιση της νομοθεσίας και ευθυγράμμιση της προστασίας των καταναλωτών στην Εσθονία με τις συνθήκες που επικρατούν στην Κοινότητα,

- αποτελεσματική νομική προστασία των καταναλωτών, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας των καταναλωτικών αγαθών και τη διατήρηση των κατάλληλων προδιαγραφών ασφαλείας.

3. Η συνεργασία είναι δυνατόν να περιλαμβάνει :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με επικίνδυνα προϊόντα,

- κατάρτιση εμπειρογνωμόνων της κυβέρνησης και των ΜΚΟ στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών,

- συνδρομή για την ανάπτυξη ανεξάρτητων οργανισμών, με σκοπό την εντονότερη συνειδητοποίηση των καταναλωτών, ιδίως μέσω της ενημέρωσής τους,

- σύσταση κέντρων ενημέρωσης και συμβουλών για τη ρύθμιση διενέξεων και την παροχή νομικών και άλλων συμβουλών στους καταναλωτές· θα υπάρξει πρόβλεψη για συνεργασία μεταξύ των εθνικών κέντρων και των αντίστοιχων κοινοτικών,

- πρόσβαση στις κοινοτικές τράπεζες δεδομένων,

- ανάπτυξη ανταλλαγών μεταξύ εκπροσώπων των καταναλωτών.

4. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα.

## ΑΡΘΡΟ 95

## ΤΕΛΩΝΕΙΑ

1. Τα μέρη δεσμεύονται να αναπτύξουν συνεργασία στον τομέα των τελωνείων για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση προς το σύνολο των διατάξεων που πρόκειται να υιοθετηθούν στον τομέα του εμπορίου και να επιτευχθεί η προσέγγιση του τελωνειακού συστήματος της Εσθονίας προς εκείνο της Κοινότητας, προκειμένου να διανοιχθεί ο δρόμος για τη λήψη των μέτρων ελευθέρωσης που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα εξής :

- ανταλλαγή πληροφοριών, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μέθοδοι διερεύνησης,

- ανάπτυξη διασυνοριακής υποδομής,

- καθιέρωση του ενιαίου διοικητικού εγγράφου και διασύνδεση των συστημάτων διαμετακόμισης της Κοινότητας και της Εσθονίας,

- απλούστευση των επιθεωρήσεων και των διατυπώσεων κατά τις εμπορευματικές μεταφορές,

- διοργάνωση σεμιναρίων και τοποθέτηση προσωπικού,

- υποστήριξη της εγκατάστασης σύγχρονων συστημάτων τελωνειακών πληροφοριών,

- προσέγγιση της εσθονικής ονοματολογίας εμπορευμάτων με τη συνδυασμένη ονοματολογία της Κοινότητας,

- προσέγγιση της δομής του δασμολογικού συστήματος της Εσθονίας προς το σύστημα της Κοινότητας.

Όπου κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική συνδρομή.

3. Με την επιφύλαξη περαιτέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, και, ιδίως, του άρθρου 99 και του Τίτλου VII, η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών των μερών σε τελωνειακά θέματα παρέχεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου αριθ. 5.

## ΑΡΘΡΟ 96

## ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

1. Η συνεργασία στον τομέα αυτό έχει στόχο την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος στατιστικής που να παρέχει, σύντομα και σε εύθετο χρόνο, αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη στήριξη και την παρακολούθηση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης και τα οποία συμβάλλουν στην ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων στην Εσθονία.

2. Τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για τα εξής :

- ενίσχυση του στατιστικού συστήματος της Εσθονίας,

- εναρμόνιση με διεθνείς (και ιδίως κοινοτικές) μεθόδους, πρότυπα και κατηγορίες,
- παροχή των κατάλληλων δεδομένων για τη στήριξη και την παρακολούθηση της οικονομικής μεταρρύθμισης,
- παροχή κατάλληλων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεδομένων προς τον ιδιωτικό τομέα, τον τύπο και τους άλλους κοινωνικούς και οικονομικούς φορείς,
- διασφάλιση του απορρήτου των δεδομένων,
- ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών.

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 97

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

1. Η Κοινότητα και η Εσθονία διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικών μεταρρυθμίσεων και ολοκλήρωσης με τη συνεργασία τους για τη βελτίωση της κατανόησης των βασικότερων χαρακτηριστικών των οικονομιών τους και της διαμόρφωσης και εφαρμογής οικονομικής πολιτικής στις οικονομίες αγοράς.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα και η Εσθονία :

- ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις μακροοικονομικές επιδόσεις και προοπτικές και με τις αναπτυξιακές στρατηγικές,
- πραγματοποιούν από κοινού ανάλυση οικονομικών θεμάτων με αμοιβαίο ενδιαφέρον, μεταξύ άλλων της διαμόρφωσης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της,
- ειδικότερα μέσω του προγράμματος δράσης για τη συνεργασία στα οικονομικά θέματα (ACE), ενθαρρύνουν την εκτενή συνεργασία μεταξύ οικονομολόγων και διοικητικών στελεχών στην Κοινότητα και την Εσθονία, ώστε να επιταχυνθεί η μεταφορά τεχνογνωσίας για τη διαμόρφωση οικονομικών πολιτικών και μεριμνούν για την ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων ερευνών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη διαμόρφωση πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 98

ΔΗΜΟΣΙΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία μεταξύ των αρχών της δημόσιας διοίκησής τους, μεταξύ άλλων με τη σύσταση προγραμμάτων ανταλλαγών, ούτως ώστε να βελτιώσουν την αμοιβαία γνώση της διάρθρωσης και της λειτουργίας των αντίστοιχων συστημάτων τους.

ΑΡΘΡΟ 99

ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στα πλαίσια των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, με στόχο να καταστήσουν αποτελεσματικότερη και δραστικότερη την πολιτική που ασκούν και τα μέτρα που λαμβάνουν για την καταπολέμηση της παράνομης παραγωγής, προμήθειας και διακίνησης των ναρκωτικών και των ψυχότροπων ουσιών, μεταξύ άλλων με την αποτροπή της διάδοσης των πρόδρομων χημικών ουσιών, και να προωθήσουν την πρόληψη και τη μείωση της ζήτησης ναρκωτικών.

2. Τα μέρη συμφωνούν όσον αφορά τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας για την επίτευξη αυτών των στόχων, συμπεριλαμβανομένων των τρόπων εφαρμογής των κοινών δράσεων.

3. Η συνεργασία στον εν λόγω τομέα βασίζεται στη διενέργεια διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών και στη στενή συνεργασία τους όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τεχνική βοήθεια εκ μέρους της Κοινότητας, όπου είναι εφικτό.
Η συνεργασία που στοχεύει στην πρόληψη της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών, θα περιλαμβάνει τεχνική και διοικητική συνδρομή που καλύπτει μεταξύ άλλων τα εξής :

- διαμόρφωση και εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας,
- δημιουργία και ενίσχυση ιδρυμάτων και κέντρων πληροφόρησης και κοινωνικών και υγειονομικών κέντρων,
- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών,
- κατάρτιση προσωπικού και έρευνα,

- πρόληψη της εκτροπής στη χρήση των πρόδρομων και άλλων βασικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών, με την καθιέρωση των κατάλληλων προτύπων, ισοδυνάμων με τα εγκεκριμένα από την Κοινότητα και τους σχετικούς διεθνείς φορείς, ιδίως από την Ειδική Ομάδα της Δράσης για τα Χημικά Προϊόντα (CATF).

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 100

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στα πλαίσια των εξουσιών και των αρμοδιοτήτων τους, με σκοπό την πρόληψη, ιδίως, των εξής παράνομων δραστηριοτήτων :

- παράνομη μετανάστευση και παράνομη παρουσία των υπηκόων τους στο έδαφος του άλλου μέρους, λαμβανομένων υπόψη των αρχών και της πρακτικής της επανεισόδου,
- διαφθορά,
- παράνομες συναλλαγές σε σχέση με τα βιομηχανικά απόβλητα και τα προϊόντα παραποίησης/απομίμησης,
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών,
- οργανωμένο έγκλημα,
- παράνομη μεταφορά προσώπων και εγκλήματα σχετικά με την δράση δικτύων παράνομης μετανάστευσης,
- κλοπή και παράνομο εμπόριο ραδιενεργών και πυρηνικών υλικών,
- παράνομη διακίνηση οχημάτων με κινητήρα.

2. Η συνεργασία στα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βασίζεται στη διενέργεια διαβουλεύσεων και στον στενό συντονισμό μεταξύ των μερών, περιλαμβάνει δε τεχνική και διοικητική συνδρομή για τα εξής :

- διαμόρφωση εθνικής νομοθεσίας,
- δημιουργία κέντρων πληροφόρησης και βάσεων δεδομένων,
- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την πρόληψη των παράνομων δραστηριοτήτων,
- κατάρτιση προσωπικού και ανάπτυξη μέσων διερεύνησης,
- διαμόρφωση αμοιβαία αποδεκτών μέτρων για την πρόληψη των παράνομων δραστηριοτήτων.

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 101

1. Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν, να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία. Εφόσον είναι δυνατό, τα υπάρχοντα κοινοτικά προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας ή τα προγράμματα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών μπορούν να επεκταθούν, ώστε να καλύψουν την Εσθονία αλλά και περαιτέρω δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η συνεργασία αυτή καλύπτει ιδίως :

- τη μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων,
- την ανταλλαγή μη εμπορικών έργων τέχνης και καλλιτεχνών,
- τη διατήρηση και αναστήλωση μνημείων και χώρων (αρχιτεκτονική και πολιτιστική κληρονομιά),
- την κατάρτιση, ιδίως στη διαχείριση έργων τέχνης,
- τα πολιτιστικά γεγονότα (π.χ. διαγωνισμοί τραγουδιού),
- την προβολή σημαντικών πολιτιστικών γεγονότων.

2. Τα μέρη μπορούν να συνεργάζονται για την προώθηση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων. Ιδίως, ο τομέας οπτικοακουστικών μέσων της Εσθονίας δύναται να ζητεί να συμμετέχει σε δραστηριότητες που θεσπίζει η Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζουν τα όργανα που είναι υπεύθυνα για τις διάφορες δραστηριότητες και η απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1990, με την οποία συστήθηκε το εν λόγω πρόγραμμα.

Τα μέρη συντονίζουν και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά τη ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών ραδιοτηλεοπτικού σήματος, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή σε ζητήματα σχετικά με την απόκτηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για τα προγράμματα που εκπέμπονται από δορυφόρο ή μέσω καλωδιακής σύνδεσης, με τις τεχνικές προδιαγραφές στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων και με την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων ενημέρωσης.

## ΤΙΤΛΟΣ IX

## ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΡΘΡΟ 102

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 103, 104, 105, και 106, με την επιφύλαξη του άρθρου 105, η Εσθονία επωφελείται της προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας, με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων και δανείων, συμπεριλαμβανομένων δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ) σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 του καταστατικού της Τραπέζης, προκειμένου να επιταχυνθεί η οικονομική μεταρρύθμιση της Εσθονίας.

### ΑΡΘΡΟ 103

Η εν λόγω χρηματοδοτική βοήθεια καλύπτεται :

- είτε στο πλαίσιο ενδεικτικού πολυετούς προγράμματος από το πρόγραμμα PHARE, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, είτε σε νέο πολυετές χρηματοδοτικό πλαίσιο που θεσπίζει η Κοινότητα κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Εσθονία και αφού λάβει υπόψη το περιεχόμενο των άρθρων 104 και 105,

- από το (τα) δάνειο(α) που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων εντός κάποιου ορίου και μέχρι τη λήξη της προθεσμίας διαθεσιμότητας αυτών, που πρόκειται να καθοριστούν κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Εσθονία και κατ'εφαρμογή των αντίστοιχων διατάξεων της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

### ΑΡΘΡΟ 104

Οι στόχοι και οι τομείς παροχής της χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας περιέχονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα το οποίο συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών. Τα μέρη ενημερώνουν σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης.

### ΑΡΘΡΟ 105

1. Η Κοινότητα, στην περίπτωση ειδικής ανάγκης, λαμβάνοντας υπόψη τη διαθεσιμότητα όλων των χρηματοδοτικών πόρων, κατόπιν αιτήματος της Εσθονίας και σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στο πλαίσιο της Ομάδας των 24, εξετάζει τη δυνατότητα παροχής προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας :

- για τη στήριξη μέτρων που αποβλέπουν στη διατήρηση της μετατρεψιμότητας του νομίσματος της Εσθονίας,

- για τη στήριξη της μεσοπρόθεσμης σταθεροποίησης και των προσπαθειών διαρθρωτικής προσαρμογής, μεταξύ άλλων, για την ενίσχυση του ισοζυγίου πληρωμών.

2. Αυτή η χρηματοδοτική βοήθεια παρέχεται, εφόσον η Εσθονία υποβάλει προγράμματα, τα οποία έχει εγκρίνει το ΔΝΤ στο πλαίσιο της Ομάδας των 24, κατά περίπτωση, για τη μετατρεψιμότητα ή/και την αναδιάρθρωση της οικονομίας της, ώστε να αποδεχθεί η Κοινότητα τη συνέχιση της συμμετοχής της Εσθονίας στα προγράμματα αυτά, με απώτερο στόχο την ταχεία μετάβαση σε αξιόπιστη χρηματοδότηση από ιδιωτικές πηγές.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια αυτή και σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει η Εσθονία όσον αφορά τη βοήθεια αυτή.

ΑΡΘΡΟ 106

Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια εκτιμάται με βάση τις ανάγκες που προκύπτουν και το επίπεδο ανάπτυξης της Εσθονίας, καθώς και τις αποδεδειγμένες προτεραιότητες και την ικανότητα απορρόφησης πόρων της εσθονικής οικονομίας, την ικανότητα αποπληρωμής των δανείων και την πρόοδο προς τη δημιουργία συστήματος οικονομίας της αγοράς και την αναδιάρθρωση στην Εσθονία.

ΑΡΘΡΟ 107

Προκειμένου να είναι δυνατή η βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικές συνεισφορές πραγματοποιούνται σε άμεσο συντονισμό με τις συνεισφορές άλλων πηγών, όπως των κρατών μελών, άλλων χωρών, μεταξύ άλλων της Ομάδας των 24, και των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, όπως του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, της Διεθνούς Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης, και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 108

Η Εσθονία συμμετέχει σε προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις της Κοινότητας στους τομείς που προβλέπονται στο Παράρτημα Χ. Υπό την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες η Εσθονία ήδη συμμετέχει σε δραστηριότητες του Παραρτήματος Χ, το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει για τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής της Εσθονίας στις εν λόγω δραστηριότητες. Η χρηματοδοτική συμβολή της Εσθονίας στις δραστηριότητες του Παραρτήματος Χ βασίζεται στην αρχή ότι η Εσθονία καλύπτει η ίδια τις δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή της. Εφόσον απαιτείται, η Κοινότητα μπορεί να αποφασίσει, ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στον Γενικό Προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να συμπληρώσει η ίδια τη συμβολή της Εσθονίας.

ΤΙΤΛΟΣ Χ

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 109

Ιδρύεται Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο εποπτεύει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συνέρχεται σε υπουργικό επίπεδο μία φορά το έτος και εφόσον απαιτείται από τις περιστάσεις. Εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας που ανακύπτουν στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας, καθώς και κάθε άλλο διμερές ή διεθνές ζήτημα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 110

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποτελείται από τα μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη που ορίζει η Κυβέρνηση της Εσθονίας, αφετέρου.

2. Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τους όρους που πρόκειται να καθοριστούν στον κανονισμό λειτουργίας του.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Η Προεδρία του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκείται εναλλάξ από ένα μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από ένα μέλος της Κυβερνήσεως της Εσθονίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που θα καθοριστούν στον κανονισμό λειτουργίας του.

5. Όποτε κρίνεται σκόπιμο, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) λαμβάνει μέρος, υπό την ιδιότητα του παρατηρητή, στις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 111

Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις, στις προβλεπόμενες περιπτώσεις, με σκοπό την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται επίσης να διατυπώνει τις δέουσες συστάσεις.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διατυπώνει τις αποφάσεις και τις συστάσεις του κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 112

1. Έκαστο των δύο μερών δύναται να υποβάλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης τις τυχόν διαφορές σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να διευθετήσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.

3. Κάθε μέρος έχει την υποχρέωση να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να συμμορφωθεί προς την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η επίλυση της διαφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, οποιοδήποτε από τα μέρη μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο μέρος τον διορισμό ενός διαιτητή. Το άλλο μέρος πρέπει, στη συνέχεια, να διορίσει ένα δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Κατά την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως το ένα μέρος της διαφοράς.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διορίζει ένα τρίτο διαιτητή.

Οι αποφάσεις των διαιτητών λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε ενεχόμενο στη διαφορά μέρος πρέπει να προβαίνει στις αναγκαίες ενέργειες για την εκτέλεση της απόφασης των διαιτητών.

ΑΡΘΡΟ 113

1. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, το Συμβούλιο Σύνδεσης επικουρείται από Επιτροπή Σύνδεσης, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της Κυβέρνησης της Εσθονίας, αφετέρου, συνήθως σε επίπεδο ανώτερων κρατικών υπαλλήλων.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει, στον κανονισμό λειτουργίας του, τα καθήκοντα της Επιτροπής Σύνδεσης, στα οποία περιλαμβάνεται η προετοιμασία των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης και ο τρόπος λειτουργίας της Επιτροπής Σύνδεσης.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να μεταβιβάζει οποιοδήποτε από τις εξουσίες του στην Επιτροπή Σύνδεσης. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει τις αποφάσεις της σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 111.

ΑΡΘΡΟ 114

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει, στον κανονισμό λειτουργίας του, τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των επιτροπών ή οργάνων, καθώς και τον τρόπο λειτουργίας τους.

ΑΡΘΡΟ 115

Ιδρύεται Κοινοβουλευτική Επιτροπή, η οποία αποτελεί ένα forum συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων για τα μέλη του Κοινοβουλίου της Εσθονίας και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή συνεδριάζει κατά διαστήματα το οποία καθορίζει η ίδια.

ΑΡΘΡΟ 116

1. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και από μέλη του Κοινοβουλίου της Εσθονίας, αφετέρου.

2. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

3. Την Προεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ασκούν εναλλάξ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Κοινοβούλιο της Εσθονίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας της.

ΑΡΘΡΟ 117

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή δύναται να ζητάει τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο της παρέχει τις αιτούμενες πληροφορίες.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή ενημερώνεται για τις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή μπορεί να απευθύνει συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 118

Εντός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξασφαλίζει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους έχουν πρόσβαση, άνευ διακρίσεων έναντι των δικών του υπηκόων, στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών για την υπεράσπιση των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων εκείνων που αφορούν την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία.

ΑΡΘΡΟ 119

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα μέρος να λαμβάνει μέτρα, τα οποία :

α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της αποκάλυψης πληροφοριών, που αντιβαίνει στα ζωτικά συμφέροντα ασφαλείας του,

β) αφορούν την παραγωγή ή την εμπορία όπλων, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν στρεβλώνουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικώς για στρατιωτικούς σκοπούς,

γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής που επηρεάζει την τήρηση του νόμου και της τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας,

δ) θεωρεί απαραίτητα για την εκπλήρωση των διεθνών υποχρεώσεων και δεσμεύσεων τις οποίες έχει αναλάβει σε σχέση με τον έλεγχο βιομηχανικών αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης.

ΑΡΘΡΟ 120

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν :

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Εσθονία έναντι της Κοινότητας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους, των εταιρειών ή των υποκαταστημάτων τους,
- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Εσθονίας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων, των εταιρειών ή των υποκαταστημάτων της Εσθονίας.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν θίγουν το δικαίωμα των μερών να εφαρμόζουν τις οικείες διατάξεις της φορολογικής νομοθεσίας τους στους φορολογουμένους που δεν ευρίσκονται στην ίδια κατάσταση όσον αφορά τον τόπο κατοικίας τους.

ΑΡΘΡΟ 121

Προϊόντα, καταγωγής Εσθονίας, δεν τυγχάνουν ευνοϊκότερης μεταχείρισης, όταν εισάγονται στην Κοινότητα, έναντι αυτής που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Η μεταχείριση που χορηγείται στην Εσθονία βάσει του Τίτλου IV και του κεφαλαίου Ι του Τίτλου V δεν είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που παρέχουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ 122

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία. Μεριμνούν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Αν ένα μέρος θεωρήσει ότι το άλλο μέρος δεν εξεπλήρωσε μία υποχρέωσή του που απορρέει από την παρούσα συμφωνία, δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Πριν να πράξει τούτο, εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, παρέχει στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν, στον ελάχιστο βαθμό, τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 123

Μέχρις ότου επιτευχθούν ισοδύναμα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς φορείς βάσει της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα τα οποία κατοχυρώνονται βάσει συμφωνιών που ισχύουν και δεσμεύουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και την Εσθονία, αφετέρου, εκτός από τους τομείς που υπάγονται στην κοινοτική αρμοδιότητα και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους.

ΑΡΘΡΟ 124

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "μέρη" νοούνται η Κοινότητα ή τα κράτη μέλη της ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εξουσίες τους, αφενός, και η Εσθονία, αφετέρου.

ΑΡΘΡΟ 125

Τα Πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 5 και τα Παραρτήματα αριθ. I έως X αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 126

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 127

Θεματοφύλακας της συμφωνίας είναι η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 128

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Εσθονίας.

ΑΡΘΡΟ 129

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και εσθονική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΑΡΘΡΟ 130

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 11 Μαΐου 1992.

Η παρούσα συμφωνία βασίζεται εν μέρει στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, για τις ελεύθερες συναλλαγές και εμπορικά θέματα, που υπεγράφη στις 18 Ιουλίου 1994, αλλά αναπτύσσει περαιτέρω και ενσωματώνει τις κυριότερες διατάξεις. Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων.

Οι αποφάσεις της Μικτής Επιτροπής, η οποία ιδρύθηκε με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία και η οποία επίσης ασκεί τα καθήκοντα που της ανατέθηκαν με τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, εξακολουθούν να εφαρμόζονται μέχρι να ανακληθούν με αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει, κατά την πρώτη συνεδρίασή του, όλες τις τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας - ιδίως των Πρωτοκόλλων και των Παραρτημάτων - που απαιτούνται ώστε αυτή να ευθυγραμμιστεί με τις αλλαγές που θα επιφέρει η Μικτή Επιτροπή στη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων μεταξύ της υπογραφής και της έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι :

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ, και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

τα οποία εφεξής καλούνται "κράτη μέλη", και

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

οι οποίες εφεξής αποκαλούνται "Κοινότητα",

ενεργώντας στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

που εφεξής καλείται "Εσθονία",

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουν. χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε, γιά την υπογραφή της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Εσθονίας, αφετέρου, η οποία εφεξής καλείται "Ευρωπαϊκή Συμφωνία", ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα :

την Ευρωπαϊκή Συμφωνία και τα ακόλουθα πρωτόκολλα :

| | |
|---|---|
| ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 1 | σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης |
| ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 2 | σχετικό με το εμπόριο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας |
| ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 3 | για τον ορισμό της εννοίας "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής" και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας. |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 4 σχετικά με ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Εσθονίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 5 σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά θέματα

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Εσθονίας ενέκριναν τις κοινές δηλώσεις που απαριθμούνται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 36(1) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 36 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 37 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο ΙΙ του Τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 45(δ)(i) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 65 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 66 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 114 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Εσθονίας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες ανταλλαγές επιστολών που προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας για τις θαλάσσιες μεταφορές.

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με την αναγνώριση του γεωγραφικού εντοπισμού της αφρικανικής πανώλους των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Οι πληρεξούσιοι της Εσθονίας έλαβαν υπόψη τη μονομερή δήλωση που αναφέρεται κατωτέρω και προσαρτάται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Γαλλικής Κυβερνήσεως.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας έλαβαν υπόψη τη μονομερή δήλωση, που αναφέρεται κατωτέρω και προσαρτάται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας

Έγινε στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Άρθρο 36(1)

Εξυπακούεται ότι η έννοια "όροι και προϋποθέσεις που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος" περιλαμβάνει, όπου απαιτείται, τους κοινοτικούς κανόνες.

2. Άρθρο 36

Εξυπακούεται ότι ο όρος "τέκνα" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

3. Άρθρο 37

Εξυπακούεται ότι ο όρος "μέλη της οικογένειας τους" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

4. Κεφάλαιο ΙΙ του Τίτλου IV

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου ΙΙ του Τίτλου IV, τα μέρη συμφωνούν ότι η μεταχείρηση των υπηκόων ή των εταιρειών ενός μέρους θεωρείται ολιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παρέχεται σε υπηκόους ή εταιρείες του άλλου μέρους, όταν η μεταχείριση αυτή είναι τυπικά ή de facto ολιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παρέχεται στους υπηκόους ή τις εταιρείες του άλλου μέρους.

5. Άρθρο 45(5)(i)

Με την επιφύλαξη του άρθρου 45, τα μέρη συμφωνούν ότι καμία διάταξη της συμφωνίας δεν θεωρείται ότι θίγει το δικαίωμα των μερών να προβαίνουν σε ελέγχους και ρυθμίσεις, προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι τα φυσικά πρόσωπα που επωφελούνται του δικαιώματος εγκατάστασης όντως εξακολουθούν να ασκούν κάποια δραστηριότητα ως αυτοαπασχολούμενοι.

6. Άρθρο 65

Η συμφωνία παραχώρησης μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Εσθονίας και της εσθονικής τηλεφωνικής εταιρείας (Aktsiaselts Eesti Telefon) της 16ης Δεκεμβρίου 1992 θεωρείται συμβατή με το άρθρο 65 της παρούσας συμφωνίας, υπό τον όρο ότι :

- οι χρηματοδοτικά μισθωμένες γραμμές διατίθενται όταν ζητηθούν και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σε επιχειρηματικά δίκτυα και κλειστές ομάδες χρηστών για δική τους χρήση, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και δεδομένων, από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 65,

- οι ρυθμιστικές λειτουργίες ανατίθενται σε όργανο ανεξάρτητο από τον οργανισμό τηλεπικοινωνιών, από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 65.

7. Άρθρο 66

Τα μέρη συμφωνούν ότι, για τους σκοπούς της συμφωνίας, ο όρος "πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία" περιλαμβάνει, ιδίως, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των προγραμμάτων υπολογιστών και τα συγγενή δικαιώματα, τα δικαιώματα που αφορούν ευρεσιτεχνίες, βιομηχανικά σχέδια, γεωγραφικές ενδείξεις, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ονομασίες προέλευσης, εμπορικά σήματα και σήματα υπηρεσιών, τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, και την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στον τομέα της τεχνογνωσίας.

8. Άρθρο 114

Τα μέρη συμφωνούν ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 114 της συμφωνίας, εξετάζει τη δημιουργία ενός συμβουλευτικού οργάνου που θα αποτελείται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας και από τους ομολόγους τους της Εσθονίας.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ακόλουθα :

Όταν υπεγράφη η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Εσθονίας, τα μέρη ανέλαβαν την υποχρέωση να αντιμετωπίζουν με τον δέοντα τρόπο τα θέματα που αφορούν τον τομέα της ναυτιλίας, ιδίως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες θα ήταν δυνατή η παρακώλυση της ανάπτυξης του εμπορίου. Θα αναζητείται η εξεύρεση ικανοποιητικών λύσεων στον τομέα της ναυτιλίας και θα τηρείται η αρχή του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

Συμφωνήθηκε, ομοίως, ότι τα θέματα αυτά θα αποτελούν το αντικείμενο συζητήσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Εξ ονόματος του
Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Β. Επιστολή της Δημοκρατίας της Εσθονίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας και να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνησή μου συμφωνεί με τα ακόλουθα :

"Όταν υπεγράφη η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Εσθονίας, τα μέρη ανέλαβαν την υποχρέωση να αντιμετωπίζουν με τον δέοντα τρόπο τα θέματα που αφορούν τον τομέα της ναυτιλίας, ιδίως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες θα ήταν δυνατή η παρακώλυση της ανάπτυξης του εμπορίου. Θα αναζητείται η εξεύρεση ικανοποιητικών λύσεων στον τομέα της ναυτιλίας και θα τηρείται η αρχή του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

Συμφωνήθηκε, ομοίως, ότι τα θέματα αυτά θα αποτελούν το αντικείμενο συζητήσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης."

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Εσθονίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ
ΤΟΥ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΟΥ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΠΑΝΩΛΟΥΣ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ
ΣΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

A. Επιστολή της Δημοκρατίας της Εσθονίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, που διεξήχθησαν στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας.

Με την παρούσα επιστολή επιβεβαιώνω ότι η Εσθονία δέχεται να αναγνωρίσει ότι στο Βασίλειο της Ισπανίας, με εξαίρεση τις επαρχίες Badajoz, Huelva, Sevilla και Cordoba, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλης των χοίρων, υπό τις αυτές προϋποθέσεις που προβλέπει η απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988 και οι επόμενες αποφάσεις της Επιτροπής.

Η Εσθονία δέχεται αυτήν την παρέκκλιση, με την επιφύλαξη όλων των λοιπών απαιτήσεων που προβλέπει η εσθονική νομοθεσία για κτηνιατρικά θέματα.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Εσθονίας

B. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής :

> "Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, που διεξήχθησαν στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας.
>
> Με την παρούσα επιστολή επιβεβαιώνω ότι η Εσθονία δέχεται να αναγνωρίσει ότι στο Βασίλειο της Ισπανίας, με εξαίρεση τις επαρχίες Badajoz, Huelva, Sevilla και Cordoba, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλης των χοίρων, υπό τις αυτές προϋποθέσεις που προβλέπει η απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988 και οι επόμενες αποφάσεις της Επιτροπής.
>
> Η Εσθονία δέχεται αυτήν την παρέκκλιση, με την επιφύλαξη όλων των λοιπών απαιτήσεων που προβλέπει η εσθονική νομοθεσία για κτηνιατρικά θέματα.
>
> Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής."

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Η Γαλλία σημειώνει το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Δημοκρατία της Εσθονίας δεν εφαρμόζεται στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη που είναι συνδεδεμένα με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ

Σε περίπτωση που εισαχθούν δασμοί για γεωργικά προϊόντα στην Εσθονία, μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1994 και της έναρξης ισχύος της συμφωνίας, η Εσθονία θα εφαρμόσει mutatis mutandis τη διαδικασία και τους ουσιαστικούς κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

| | | |
|---|---|---|
| I | Άρθρα 9 και 17 | Ορισμός βιομηχανικών και γεωργικών προϊόντων |
| II | Άρθρο 16 | Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα |
| III | Άρθρο 19(2) | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις - δασμολογικές παραχωρήσεις |
| IV | Άρθρο 19(2) | Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις - ρυθμίσεις για τις εισαγωγές ζώων και κρέατος |
| V | Άρθρο 19(2) | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις - δασμολογικές ποσοστώσεις |
| VI | Άρθρο 22(1) | Κοινοτικές παραχωρήσεις στον τομέα της αλιείας |
| VII | Άρθρο 43(1) | Κοινοτικές εξαιρέσεις όσον αφορά την εγκατάσταση |
| VIII | Άρθρο 46 | Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες |
| IX | Άρθρο 66 | Προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας |
| X | Άρθρο 108 | Συμμετοχή της Εσθονίας σε κοινοτικά προγράμματα |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 17 της συμφωνίας

| Κωδικός ΣΟ | | Περιγραφή |
|---|---|---|
| ex | 3502 | Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών |
| ex | 3502 10 | - Αυγοαλβουμίνη:<br>-- Άλλη: |
| | 3502 10 91 | --- Αποξηραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες) |
| | 3502 10 99 | --- Άλλη |
| ex | 3502 90 | - Άλλα<br>-- Αλβουμίνες, άλλες από την αυγοαλβουμίνη:<br>--- Γαλακτοαλβουμίνη: |
| | 3502 90 51 | ---- Αποξηραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες) |
| | 3502 90 59 | ---- Άλλη |
| | 4501 | Φελλός φυσικός ακατέργαστος ή απλώς παρασκευασμένος. Απορρίμματα από φελλό. Φελλός σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη |
| | 5201 | Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο |
| | 5301 | Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) |
| | 5302 | Καννάβι (cannabis sativa L.), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 16

Εμπορεύματα για τα οποία η Κοινότητα διατηρεί γεωργικό στοιχείο στους δασμούς

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή |
|---|---|
| 2905 43 | Μαννιτόλη |
| 2905 44 | D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη) |
| εx 3505 10 | Δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από τα εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα άμυλα κάθε είδους της διάκρισης 3505 10 50 |
| 3505 20 | Κόλλες με βάση άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνες ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους |
| 3809 10 | Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα με βάση αμυλώδεις ουσίες |
| 3823 60 | Σορβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44 |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 19(2)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Εσθονίας υπόκεινται στους δασμούς που ορίζονται κατωτέρω

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικός Συντελεστής |
|---|---|---|
| 0409 | Φυσικό μέλι | 17,3% |
| 0601 10 | Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα γενικά, σε φυτική νάρκη | 5,1% |
| 0602 10 90 | Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα και μπόλια<br>Μοσχεύματα χωρίς ρίζα και μπόλια<br>Άλλα | 4% |
| 0602 20 90 | Δένδρα, χαμόδενδρα, δενδρύλλια και θάμνοι που δίνουν βρώσιμους καρπούς, άλλα | 8,3% |
| 0602 99 91 | Ανθοφόρα φυτά με μπουμπούκια | 12% |
| 0602 99 30 | Φυτά φράουλας | 8,3% |
| εx 0707 00 25<br>0707 00 30 | Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (από 16 Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου) | 16% |
| 0809 40 90 | Αγριοδαμάσκηνα | 7% |
| 0810 30 10 | Φραγκοστάφυλα μαύρα, νωπά | 8% (2) |
| 0810 40 30 | Καρποί των φυτών "myrtilles" (καρποί του είδους Vaccinium myrtillus) | ατελώς (2) |
| 0810 40 50 | Καρποί του "Vaccinium macrocarpon" και του "Vaccinium corymbosum" | 3% (2) |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί εx ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Υπόκειται σε ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής, που περιέχονται στο παράρτημα.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικός Συντελεστής |
|---|---|---|
| εx 0810 90 85* 70 | Άλλα μούρα | 5% |
| 2005 30 00 | Παρασκευάσματα λαχανικών<br>Ξινολάχανο | 15% |
| 2009 70 30<br><br>2009 70 99 | Χυμός μήλου, πυκνότητας που δεν υπερβαίνει το 1,33 g/cm$^3$ στους 20°C<br>Αξίας που υπερβαίνει τα 18 ECU ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχει πρόσθετα ζάχαρα<br>Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 ECU ανά 100 kg καθαρού βάρους, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30% κατά βάρος | 12%<br><br>12% |
| 2009 70 99 | Που δεν περιέχει πρόσθετα ζάχαρα | 12% |

<u>Παράρτημα του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ III</u>

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς που προορίζονται για μεταποίηση

1. Ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται για κάθε έτος εμπορίας για τα ακόλουθα προϊόντα :

0810 30 10 Φραγκοστάφυλα μαύρα

0810 40 30 Καρποί των φυτών "myrtilles"

0810 40 50 Καρποί του Vaccinium macrocarpon και του Vaccinium corymbosum

Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται από την Κοινότητα μετά από διαβουλεύσεις με την Εσθονία και αφού ληφθούν υπόψη η εξέλιξη των τιμών, οι εισαγόμενες ποσότητες και η εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς.

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής τηρούνται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια :

- για κάθε τρίμηνη περίοδο του έτους εμπορίας, ο μέσος όρος της μοναδιαίας αξίας κάθε προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα, δεν μπορεί να είναι μικρότερος από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής για το συγκεκριμένο προϊόν,

- κατά τη διάρκεια κάθε δεκαπενθημέρου, ο μέσος όρος της μοναδιαίας αξίας κάθε προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα, δεν μπορεί να είναι μικρότερος από το 90 % της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για το συγκεκριμένο προϊόν, στο βαθμό που οι εισαγόμενες ποσότητες για την εν λόγω περίοδο δεν είναι μικρότερες από το 4 % των συνηθισμένων ετήσιων εισαγωγών.

3. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς ένα από αυτά τα κριτήρια, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα που θα διασφαλίζουν την τήρηση της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για κάθε αποστολή του εν λόγω προϊόντος που εισάγεται από την Εσθονία.

---

<u>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV</u>

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 19(2)

Ρυθμίσεις για τις εισαγωγές ζωντανών βοοειδών, βοείου κρέατος και κρέατος προβατοειδών και αιγοειδών στην Κοινότητα

1. Ανεξαρτήτως των ρυθμίσεων του ισοζυγίου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, ανοίγεται συνολική δασμολογική ποσόστωση για 3.500 ζωντανά βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση ή για σφαγή, βάρους όχι κατώτερου των 160 kg και όχι ανώτερου των 300 kg, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 01 02, όσον αφορά εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λεττονία και τη Λιθουανία.

Η μειωμένη εισφορά ή ο ειδικός δασμολογικός συντελεστής που εφαρμόζεται στα ζώα, στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης, ορίζεται σε 25 % του πλήρους ποσού της εισφοράς ή του ειδικού δασμολογικού συντελεστή.

2. Σε περίπτωση που, σύμφωνα με τις προβλέψεις, οι εισαγωγές στην Κοινότητα είναι δυνατό να υπερβούν τα 425 000 ζώα για οποιοδήποτε έτος, η Κοινότητα δύναται να λάβει μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, με την επιφύλαξη όλων των άλλων δικαιωμάτων που της παρέχονται στο πλαίσιο της συμφωνίας.

3. Ανοίγεται συνολική δασμολογική ποσόστωση για 1 500 τόνους κρέατος βοοειδών, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, που υπάγονται στου κωδικούς ΣΟ 02 01 και 02 02, όσον αφορά εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λεττονία και τη Λιθουανία.

Ο μειωμένος δασμολογικός συντελεστής και η μειωμένη εισφορά ή ο ειδικός δασμολογικός συντελεστής που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης ορίζεται σε 40 % του πλήρους ποσού.

4. Στο πλαίσιο των αυτόνομων ρυθμίσεων εισαγωγών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85, προβλέπεται συνολική ποσόστωση 100 τόνων κρέατος προβατοειδών ή αιγοειδών νωπού, διατηρημένου με απλή ψύξη ή κατεψυγμένου, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 02 04, όσον αφορά τις εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λεττονία και τη Λιθουανία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 19(2)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Εσθονίας θα υπόκεινται σε μείωση κατά 60 % της μεταβλητής εισφοράς, του δασμού κατ' αξίαν ή/και των ειδικών δασμολογικών συντελεστών, εντός των ορίων των αναφερομένων ποσοτήτων (δασμολογικές ποσοστώσεις)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | 1995 | 1996 | 1997 και κάθε επόμενο έτος |
|---|---|---|---|---|
| | | τόνοι | | |
| ex 0203 | Κρέατα χοιροειδών κατοικιδίων, νωπά, ή διατηρημένα με απλή ψύξη (2) | 800 | 900 | 1 000 |
| 0207 10 15<br>0207 21 10<br>0207 10 19<br>0207 21 90<br>0207 39 21<br>0207 41 41<br>0207 39 23<br>0207 41 51 | Σφάγια πουλερικών· στήθη κοτόπουλων· πόδια κοτόπουλων | 400 | 450 | 500 |
| 0402 10 19<br>0402 21 19 | Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη<br>Πλήρες γάλα σε σκόνη | 1 000 | 1 250 | 1 500 |
| 0405 00 11<br>0405 00 19 | Βούτυρο | 700 | 750 | 800 |
| 0406 90 | Τυριά | 800 | 800 | 800 |
| 0701 | Πατάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη | 800 | 900 | 1 000 |
| 0704 | Κουνουπίδια και μπρόκολα | 150 | 175 | 200 |
| 0712 10 00 | Πατάτες ξερές | 60 | 60 | 60 |
| 0808 | Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά | 180 | 175 | 200 |
| 1601 00 | Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα | 400 | 450 | 500 |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Εκτός από τα φιλέτα που παρουσιάζονται μόνα τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 22(1)

Προϊόντα καταγωγής Εσθονίας, για τα οποία η Κοινότητα παραχωρεί δασμολογικές ποσοστώσεις

| Κωδικοί ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικές ποσοστώσεις |
|---|---|---|
| 0301 92 00<br>0302 66 00<br>0303 76 00 | Χέλια, (Anguilla spp.) ζωντανά, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα | 100 τ με 0% |
| 0302 50<br>0302 69 35<br>0303 60<br>0303 79 41 | Μπακαλιάροι (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus) και ψάρια του είδους Boreogadus saida, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 2 500 τ με 6% |
| 0302 69 19<br>0303 79 19 | Άλλα ψάρια γλυκού νερού νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 1 000 τ με 4% |
| ex 0304 10 19<br>ex 0304 20 19 | Φιλέτα άλλων ψαριών γλυκού νερού, νωπά ή κατεψυγμένα εκτός των κυπρίνων | 500 τ με 4,5% |
| ex 1604 13 90 | Σαρδέλλες, φρίσσες και σαρδελόρεγγες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες | 350 τ με 10% |
| ex 1604 19 94<br>ex 1604 19 95 | Μερλούκιοι (Merluccius spp.) παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι<br>Γάδοι της Αλάσκας (Theraga chalcogramma) παρασκευασμένοι ή διατηρημέναι | )<br>)60 τ με 10%<br>)<br>) |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Σχετικά με το άρθρο 43 (1)

Νομικές πράξεις σχετικά με την ακίνητη περιουσία σε παραμεθόριες περιοχές, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη της Κοινότητας.

Η παρούσα επιφύλαξη δεν πρέπει να εφαρμόζεται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Σχετικά με το άρθρο 47

Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες

Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες : ορισμοί

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από παρέχοντα χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ένα εκ των μερών. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες :

A. Όλες τις υπηρεσίες ασφάλισης και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες.

1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)

(i) ζωής,

(ii) κλάδων εκτός ζωής.

2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση.

3. Αντασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση.

4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, πραγματογνωμοσύνη, εκτίμηση κινδύνων και διευθέτηση αποζημιώσεων.

B. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός ασφαλίσεων).

1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδόσιμων ποσών από το κοινό.

2. Δανειοδοτήσεις παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, καταναλωτικών πιστώσεων, ενυπόθηκων πιστώσεων, πρακτόρευσης και χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών.

3. Χρηματοδοτική μίσθωση.

4. Όλες τις υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών και χρεωστικών καρτών, των ταξιδιωτικών επιταγών και των τραπεζικών επιταγών.

5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων.

6. Εμπορία για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε στην εξωχρηματιστηριακή αγορά ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, των κάτωθι :

α) μέσων της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων κ.λ.π.),

β) συναλλάγματος,

γ) παράγωγων προϊόντων, τα οποία περιλαμβάνουν προθεσμιακές πράξεις ("futures") και πράξεις με δικαίωμα επιλογής ("options"), αλλά δεν περιορίζονται σε αυτές,

δ) μέσων συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, στα οποία περιλαμβάνονται προϊόντα όπως τα "swaps", οι συμφωνίες προθεσμιακών τιμών, κ.λ.π.,

ε) μεταβιβάσιμων αξιών,

στ) άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων και χρηματοπιστωτικών στοιχείων ενεργητικού, στα οποία περιλαμβάνονται τα αποθέματα χρυσού και αργύρου.

7. Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, στην οποία περιλαμβάνεται η ανάληψη της εκδόσεως και της πρακτορεύσεως (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο) και η παροχή υπηρεσιών που αφορά τέτοιου είδους εκδόσεις.

8. Χρηματομεσιτεία.

9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.

10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των χρεογράφων, των παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσεων τίτλων.

11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα ανωτέρω σημεία 1 έως 10, συμπεριλαμβανομένης της

μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και της παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές και για την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιριών.

12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχεται από άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών :

α) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή από οποιονδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής,

β) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή από δημόσιους οργανισμούς για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές είναι δυνατόν να ασκηθούν από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς τέτοιου είδους δημόσιους φορείς,

γ) δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδοτήσεως του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές είναι δυνατόν να ασκηθούν από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς δημόσιους φορείς ή ιδιωτικούς φορείς.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Σχετικά με το άρθρο 66

Προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας

1. Η παράγραφος 3 του άρθρου 67 αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις :

- Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη, 1961),
- Συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την κατάθεση των σημάτων (Γενεύη, 1977, τροποποιημένη το 1979),
- Πρωτόκολλο σχετικά με τη Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Μαδρίτη, 1989),
- Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τις διαδικασίες ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιημένη το 1980),
- Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών (UPOV) (Πράξη της Γενεύης, 1991).

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει ότι η παράγραφος 3 του άρθρου 67 εφαρμόζεται και σε άλλες πολυμερείς συμβάσεις. Ως προς τούτο, η Εσθονία θα εξετάσει ευνοϊκά την προσχώρηση στη Συμφωνία της Μαδρίτης, σχετικά με τη Διεθνή Καταχώρηση Σημάτων (Πράξη της Στοκχόλμης, 1967, που τροποποιήθηκε το 1979),

2. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν ότι αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις :

- Σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (Πράξη της Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979),
- Συνθήκη Συνεργασίας όσον αφορά τις ευρεσιτεχνίες (Ουάσιγκτον, 1970, τροποποιημένη το 1979 και το 1984),
- Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη των Παρισίων, 1971),

3. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Εσθονία παραχωρεί, όσον αφορά την αναγνώριση και την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, στις κοινοτικές εταιρίες και υπηκόους μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών.

4. Οι διατάξεις της παραγράφου 3 δεν εφαρμόζονται σε σχέση με πλεονεκτήματα που παραχωρεί η Εσθονία σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στη βάση της αμοιβαιότητας.

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ**

Συμμετοχή της Εσθονίας στα κοινοτικά προγράμματα

Η Εσθονία δύναται να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις στους ακόλουθους τομείς :

- έρευνα
- υπηρεσίες πληροφοριών
- περιβάλλον
- εκπαίδευση, κατάρτιση, νεολαία
- κοινωνική πολιτική και υγεία
- προστασία του καταναλωτή
- μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις
- τουρισμός
- πολιτισμός
- τομέας οπτικοακουστικών μέσων
- προστασία του πολίτη
- διευκόλυνση του εμπορίου
- ενέργεια
- μεταφορές, και
- καταπολέμηση των ναρκωτικών και της εξάρτησης από αυτά.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει τη δυνατότητα να προσθέσει στους προαναφερθέντες τομείς και άλλους τομείς κοινοτικής δραστηριότητας, εφόσον κρίνει ότι αυτό εξυπηρετεί το αμοιβαίο συμφέρον και συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

---

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ**

1 Για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης

2 Για το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας

3 Για τον ορισμό της εννοίας "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής" και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

4 Για ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Εσθονίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας

5 Για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών σε τελωνειακά θέματα

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1

ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΛΩΣΤΟΫΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΕΙΔΩΝ ΕΝΔΥΣΕΩΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι καταγωγής Εσθονίας δεν υπόκεινται, κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, σε ποσοτικούς περιορισμούς ή σε μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στο παρόν Πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Σε περίπτωση επιβολής ποσοτικών ορίων, οι εξαγωγές στην Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Εσθονίας που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια θα υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου όπως καθορίζεται στο Προσάρτημα Α.

2. Κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, οι εξαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων καταγωγής Εσθονίας που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ και που δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, θα υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Μετά από διαβουλεύσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 15, οι εξαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων, καταγωγής Εσθονίας, που καλύπτονται από το Παράρτημα Ι, εκτός αυτών που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ, είναι δυνατόν να υπαχθούν, στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή σε προηγούμενο σύστημα επιτήρησης που έχει καθιερώσει η Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των κλωσταϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο δεν υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου, υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά δηλώνονται ως προοριζόμενα για επανεξαγωγή εκτός της Κοινότητας στην ίδια κατάσταση ή μετά από μεταποίηση, στα πλαίσια του διοικητικού συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινότητα.

Ωστόσο, η διάθεση στην κατανάλωση προϊόντων που έχουν εισαχθεί στην Κοινότητα με τους προαναφερόμενους όρους εξαρτάται από την προσκόμιση άδειας εξαγωγής που εκδίδουν οι αρχές της Εσθονίας, καθώς και βεβαιώσεων για την καταγωγή τους, σύμφωνα με τις διατάξεις του Προσαρτήματος Α.

2. Όταν οι αρχές της Κοινότητας έχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταλογίστηκαν σε κάποιο από τα ποσοτικά όρια που έχουν καθορισθεί βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου, αλλά ότι τα προϊόντα αυτά στη συνέχεια επανεξήχθησαν εκτός Κοινότητας, ενημερώνουν εντός τεσσάρων εβδομάδων τις αρχές της Εσθονίας για τις σχετικές ποσότητες προϊόντων και παρέχουν την άδεια για την εισαγωγή όμοιων ποσοτήτων των ιδίων προϊόντων, που δεν καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθορισθεί βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου για το τρέχον ή, ανάλογα με την περίπτωση, για το επόμενο έτος.

3. Η Κοινότητα και η Εσθονία αναγνωρίζουν τον ιδιάζοντα και διαφορετικό χαρακτήρα των επανεισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Κοινότητα έπειτα από τελειοποίηση στην Εσθονία, ως ιδιαίτερη μορφή βιομηχανικής και εμπορικής συνεργασίας.

Σε περίπτωση που θεσπισθούν ποσοτικά όρια δυνάμει του άρθρου 5, οι επανεισαγωγές αυτές δεν υπόκεινται στα εν λόγω ποσοτικά όρια εφόσον υπάγονται στις ειδικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στο Προσάρτημα Γ και υπό τον όρο ότι πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς για το οικονομικό καθεστώς της παθητικής τελειοποίησης που ισχύουν στην Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 4

Σε περίπτωση που θεσπισθούν ποσοτικά όρια δυνάμει του άρθρου 5, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

1. Σε οποιοδήποτε έτος εφαρμογής του Πρωτοκόλλου επιτρέπεται, για κάθε κατηγορία προϊόντων, η προχρησιμοποίηση μέρους του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί για το επόμενο έτος, μέχρι ποσοστού 5 % του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί για το τρέχον έτος του Πρωτοκόλλου.

   Οι ποσότητες που παρέχονται εκ των προτέρων αφαιρούνται από τα αντίστοιχα ποσοτικά όρια που έχουν ορισθεί για το επόμενο έτος του Πρωτοκόλλου.

2. Επιτρέπεται για κάθε κατηγορία προϊόντων η μεταφορά ποσοτήτων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής του Πρωτοκόλλου στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο του επόμενου έτους, μέχρι ποσοστού 7 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για το τρέχον έτος.

3. Οι μεταφορές προϊόντων προς τις κατηγορίες της ομάδας I δεν επιτρέπονται από καμία κατηγορία, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις :

- επιτρέπονται οι μεταφορές μεταξύ των κατηγοριών 2 και 3 και από την κατηγορία 1 προς τις κατηγορίες 2 και 3 μέχρι ποσοστού 4 % των ποσοτικών ορίων που ισχύουν για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά,

- επιτρέπονται οι μεταφορές μεταξύ των κατηγοριών 4, 5, 6, 7 και 8 μέχρι ποσοστού 4 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

Επιτρέπονται οι μεταφορές προς οποιαδήποτε κατηγορία των ομάδων II, III, IV και V από μία ή περισσότερες κατηγορίες των ομάδων I, II, III, IV και V μέχρι ποσοστού 5 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

4. Στο Παράρτημα I του παρόντος Πρωτοκόλλου παρατίθεται ο πίνακας ισοδυναμίας που εφαρμόζεται για τις μεταφορές που αναφέρονται ανωτέρω.

5. Η αύξηση σε οποιαδήποτε κατηγορία προϊόντων, που οφείλεται στη σωρευτική εφαρμογή των διατάξεων των ως άνω παραγράφων 1, 2 και 3 κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής του Πρωτοκόλλου, δεν επιτρέπεται να υπερβεί τα εξής όρια :

- 13 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας I,

- 13,5 % για τις κατηγορίες προϊόντων των ομάδων II, III, IV και V.

6. Η προσφυγή στις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 πρέπει να κοινοποιείται από τις αρχές της Εσθονίας 15 τουλάχιστον ημέρες ενωρίτερα.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο Παράρτημα I του παρόντος Πρωτοκόλλου είναι δυνατό να υποβληθούν σε ποσοτικά όρια βάσει των όρων που καθορίζονται στις ακόλουθες παραγράφους.

2. Εάν οι εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Εσθονίας τα οποία καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο πραγματοποιούνται σε ποσότητες ή σε συνθήκες οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές ζημίες ή πραγματικό κίνδυνο σοβαρών ζημιών στην κοινοτική παραγωγή παρομοίων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων, η Κοινότητα δύναται να ζητάει την έναρξη διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 15 του παρόντος Πρωτοκόλλου, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά το κατάλληλο ποσοτικό όριο για την εν λόγω κατηγορία κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

3. Μέχρι να εξευρεθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Εσθονία αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστείλει ή να περιορίσει, από την ημερομηνία κοινοποίησης του αιτήματος διαβουλεύσεων και σε επίπεδο που ορίζει η Κοινότητα, τις εξαγωγές προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας προς την Κοινότητα ή προς μία ή περισσότερες περιοχές της κοινοτικής αγοράς που καθορίζει η Κοινότητα.

Η Κοινότητα επιτρέπει την εισαγωγή προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας τα οποία απεστάλησαν από την Εσθονία πριν από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος διαβουλεύσεων.

4. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν, κατά την πορεία των διαβουλεύσεων, σε ικανοποιητική λύση εντός της προθεσμίας που τάσσει το άρθρο 15, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να επιβάλει οριστικό ποσοτικό όριο σε ετήσιο επίπεδο όχι κατώτερο από το 106 % του ύψους των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά το ημερολογιακό έτος που προηγείται εκείνου κατά τη διάρκεια του οποίου οι εισαγωγές οδήγησαν στη διατύπωση αιτήματος για τη διενέργεια διαβουλεύσεων.

Το ετήσιο ύψος που καθορίζεται με αυτόν τον τρόπο αναθεωρείται προς τα πάνω μετά από διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 15, εφόσον κάτι τέτοιο επιβάλλεται από την εξέλιξη των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος.

5. Ο ετήσιος ρυθμός αύξησης των ποσοτικών ορίων που επιβάλλονται δυνάμει του παρόντος άρθρου καθορίζεται μετά από συμφωνία μεταξύ των μερών σύμφωνα με τη διαδικασία διαβουλεύσεων που ορίζεται στο άρθρο 15.

6. Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων των παραγράφων 2, 3, ή 4, η Εσθονία υποχρεούται να χορηγεί άδειες εξαγωγής για τα προϊόντα που καλύπτουν συμβάσεις συναφθείσες πριν από την επιβολή του ποσοτικού ορίου, μέχρι του ύψους του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί.

7. Μέχρι την ημερομηνία γνωστοποίησης των στατιστικών δεδομένων που προβλέπει το άρθρο 12 παράγραφος 6, οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται με βάση τα ετήσια στατιστικά δεδομένα που έχει γνωστοποιήσει η Κοινότητα κατά το παρελθόν.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και η Εσθονία συμφωνούν να συνεργάζονται πλήρως, ώστε να αποτρέπουν, να διερευνούν και να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα νομικά ή/και διοικητικά μέτρα κατά της καταστρατήγησης του παρόντος Πρωτοκόλλου μέσω της μεταφόρτωσης, εκτροπής δρομολογίου, ψευδούς δήλωσης περί της χώρας ή του τόπου καταγωγής, πλαστογράφησης εγγράφων, ψευδούς δήλωσης περί της περιεκτικότητας σε ίνες, εσφαλμένης περιγραφής των ποσοτήτων ή της κατάταξης των εμπορευμάτων ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Αντίστοιχα, η Κοινότητα και η Εσθονία συμφωνούν να θεσπίσουν τις αναγκαίες νομικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες που θα επιτρέπουν την ανάληψη αποτελεσματικής δράσης για την καταπολέμηση των καταστρατηγήσεων αυτής της μορφής, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης νομικά δεσμευτικών κατασταλτικών μέτρων κατά των ενεχομένων εξαγωγέων ή/και εισαγωγέων.

2. Εάν η Κοινότητα θεωρήσει, βάσει των πληροφοριών που διαθέτει, ότι το παρόν Πρωτόκολλο καταστρατηγείται, διενεργεί διαβουλεύσεις με την Εσθονία, προκειμένου να εξευρεθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις διενεργούνται το συντομότερο δυνατόν και, το αργότερο, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία του αιτήματος.

3. Εν αναμονή των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η Εσθονία λαμβάνει, προληπτικά, εφόσον το ζητήσει η Κοινότητα, όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι, όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις για την καταστρατήγηση, είναι δυνατό να πραγματοποιούνται προσαρμογές των ποσοτικών ορίων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 5, δυνάμενες να συμφωνηθούν στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 για το έτος ποσοστώσεων κατά το οποίο διατυπώθηκε το αίτημα διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή, για το επόμενο έτος, σε περίπτωση που έχει εξαντληθεί η ποσόστωση για το τρέχον έτος.

4. Σε περίπτωση που τα συμβαλλόμενα μέρη αδυνατούν, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, να καταλήξουν σε αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα :

α) όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι προϊόντα καταγωγής Εσθονίας εισήχθησαν κατά καταστρατήγηση του παρόντος Πρωτοκόλλου, να καταλογίζει τις σχετικές ποσότητες στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται βάσει του άρθρου 5,

β) όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι υπήρξε ψευδής δήλωση για την περιεκτικότητα σε ίνες, τις ποσότητες, την περιγραφή ή την κατάταξη των προϊόντων καταγωγής Εσθονίας, να αρνηθεί να επιτρέψει την εισαγωγή των υπό εξέταση προϊόντων,

γ) όταν προκύπτει ότι προϊόντα μη καταγόμενα από την Εσθονία διέρχονται από το έδαφος της χώρας αυτής σε περίπτωση μεταφόρτωσης ή εκτροπής δρομολογίου, να επιβάλει ποσοτικά όρια στις ίδιες κατηγορίες προϊόντων καταγωγής Εσθονίας, εφόσον δεν υπόκεινται ήδη σε ποσοτικά όρια ή να λάβει οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέτρο.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να καθιερώσουν σύστημα διοικητικής συνεργασίας για την πρόληψη και την αποτελεσματική αντιμετώπιση όλων των προβλημάτων που προκύπτουν από την καταστρατήγηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του Προσαρτήματος Α του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Τα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου στις εισαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Εσθονίας, δεν κατανέμονται από την Κοινότητα σε περιφερειακά μερίδια.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την αποτροπή της εμφάνισης ξαφνικών και ζημιογόνων αλλαγών στις παραδοσιακές εμπορικές ροές, που θα είχαν ως αποτέλεσμα την περιφερειακή συγκέντρωση των άμεσων εισαγωγών στην Κοινότητα.

3. Η Εσθονία υποχρεούται να ελέγχει τις εξαγωγές προϊόντων της που υπόκεινται σε περιορισμούς ή επιτήρηση στην Κοινότητα. Σε περίπτωση ξαφνικής και ζημιογόνου αλλαγής στις παραδοσιακές εμπορικές ροές, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης σ' αυτά τα προβλήματα. Οι διαβουλεύσεις διενεργούνται εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία διατύπωσης του σχετικού κοινοτικού αιτήματος.

4. Η Εσθονία καταβάλλει κάθε προσπάθεια, για να διασφαλίζει ότι οι εξαγωγές προς την Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια πραγματοποιούνται με όσο το δυνατόν πιο ισόρροπο τρόπο καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των εποχιακών παραγόντων.

ΑΡΘΡΟ 8

Σε περίπτωση καταγγελίας του παρόντος Πρωτοκόλλου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1, τα ποσοτικά όρια που καθορίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ελαττώνονται pro rata temporis, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά με κοινή συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 9

Οι εξαγωγές της Εσθονίας υφασμάτων που παράγονται σε οικοτεχνίες με χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς, ενδυμάτων και άλλων ειδών που έχουν προέλθει από τη δια χειρός ραφή τέτοιων υφασμάτων, καθώς και χειροποίητων ειδών παραδοσιακής λαϊκής τέχνης δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα αυτά είναι καταγωγής Εσθονίας και ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις που ορίζονται στο Προσάρτημα Β.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Εάν η Κοινότητα θεωρήσει ότι κάποιο κλωστοϋφαντουργικό προϊόν που καλύπτεται από το παρόν Πρωτόκολλο εισάγεται από την Εσθονία στην Κοινότητα σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλότερες από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού και για το λόγο αυτό προκαλείται ή υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σημαντική ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων, μπορεί να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 15· στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζονται οι ακόλουθες ειδικές διατάξεις.

2. Εφόσον, μετά τις ανωτέρω διαβουλεύσεις, αναγνωρίζεται με κοινή συμφωνία ότι υφίσταται η κατάσταση που περιγράφεται στην παράγραφο 1, η Εσθονία λαμβάνει, στα πλαίσια των εξουσιών της, όλα τα αναγκαία μέτρα για την επανόρθωση της κατάστασης, και ιδίως όσον αφορά την τιμή στην οποία θα πωληθεί το υπό εξέταση προϊόν.

3. Προκειμένου να καθορισθεί εάν η τιμή ενός κλωστοϋφαντουργικού προϊόντος είναι ασυνήθιστα χαμηλότερη από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού, η τιμή αυτή είναι δυνατό να συγκριθεί :

- με τις τιμές που ισχύουν συνήθως για τις πωλήσεις ομοειδών προϊόντων από άλλες εξαγωγικές χώρες στην αγορά της χώρας εισαγωγής υπό ομαλές συνθήκες εμπορίου,
- με τις τιμές των ομοειδών εγχώριων προϊόντων που ισχύουν για ανάλογο στάδιο εμπορίας στην αγορά της χώρας εισαγωγής,
- με τις κατώτερες τιμές στις οποίες σημειώθηκαν πωλήσεις των ίδιων προϊόντων υπό ομαλές συνθήκες εμπορίου από οποιαδήποτε τρίτη χώρα κατά τους τρεις μήνες που προηγήθηκαν της αίτησης διαβουλεύσεων και οι οποίες δεν έχουν οδηγήσει στη λήψη οιουδήποτε μέτρου εκ μέρους της Κοινότητας.

4. Εφόσον κατά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 δεν επιτευχθεί συμφωνία εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από την ημερομηνία υποβολής του κοινοτικού αιτήματος διαβουλεύσεων, η Κοινότητα δύναται, μέχρις ότου οι διαβουλεύσεις οδηγήσουν σε αμοιβαία ικανοποιητική λύση, να απαγορεύει προσωρινά την εισαγωγή των υπό εξέταση προϊόντων σε τιμές υπό τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Σε όλως εξαιρετικές και οριακές περιπτώσεις, όταν συγκεκριμένα προϊόντα εισάγονται στην Κοινότητα από τη Εσθονία σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλότερες από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού, ικανές να προκαλέσουν ζημία που θα ήταν δύσκολο να αποκατασταθεί, η Κοινότητα δύναται να απαγορεύει προσωρινά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων, μέχρις ότου επιτευχθεί συμφωνία για λύση κατόπιν διαβουλεύσεων, οι οποίες αρχίζουν αμέσως. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσεως εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την έναρξη των διαβουλεύσεων.

6. Εάν η Κοινότητα λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 4 και 5, η Εσθονία δύναται ανά πάσα στιγμή να ζητήσει την έναρξη διαβουλεύσεων, προκειμένου να εξετασθεί η δυνατότητα άρσης ή τροποποίησης των μέτρων αυτών, εφόσον δεν υφίστανται πλέον οι λόγοι που τα κατέστησαν αναγκαία.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (καλούμενη στο εξής "Συνδυασμένη Ονοματολογία" ή σε συντομογραφία "ΣΟ") και στις τυχόν τροποποιήσεις της.

Κάθε φορά που κάποια απόφαση για την κατάταξη ενός προϊόντος που υπόκειται στο παρόν Πρωτόκολλο έχει ως αποτέλεσμα τη μεταβολή της πρακτικής κατάταξης ή τη μεταβολή της κατηγορίας του προϊόντος αυτού, το εν λόγω προϊόν υπάγεται στο εμπορικό καθεστώς που εφαρμόζεται για την πρακτική ή την κατηγορία που αντιστοιχούν στο προϊόν αυτό μετά τις ανωτέρω μεταβολές.

Οποιαδήποτε τροποποίηση της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ), η οποία επέρχεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στην Κοινότητα, όσον αφορά τις κατηγορίες προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία ή οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων δεν έχουν ως συνέπεια τη μείωση των ποσοτικών ορίων που θεσπίζονται βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

Οποιαδήποτε τροποποίηση των εν λόγω κανόνων καταγωγής ανακοινώνεται στη Εσθονία και δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια τη μείωση κάποιου από τα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Οι διαδικασίες ελέγχου της καταγωγής των προϊόντων που αναφέρονται ανωτέρω καθορίζονται στο Προσάρτημα Α.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Η Εσθονία παρέχει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με όλες τις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται γα τις κατηγορίες κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου, ή σε σύστημα διπλού ελέγχου· τα στοιχεία αυτά αφορούν τις ποσότητες και την αξία και είναι ταξινομημένα ανά κράτος μέλος της Κοινότητας· επίσης παρέχει στοιχεία σχετικά με όλα τα πιστοποιητικά που εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές της Εσθονίας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 9 και υπόκεινται στις διατάξεις του Προσαρτήματος Β.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει ομοίως την υποχρέωση να διαβιβάζει στις αρχές της Εσθονίας ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις άδειες εισαγωγής που χορηγούν οι κοινοτικές αρχές, καθώς και στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές των προϊόντων που καλύπτονται από το σύστημα του άρθρου 5 παράγραφος 2.

3. Τα στοιχεία που αναφέρονται ανωτέρω διαβιβάζονται, για όλες τις κατηγορίες προϊόντων, πριν από το τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα στον οποίον αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία.

4. Μετά από αίτηση της Κοινότητας, η Εσθονία παρέχει στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές όλων των προϊόντων που υπάγονται στο Παράρτημα Ι.

5. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί, έπειτα από ανάλυση των στοιχείων που έχουν ανταλλαγεί, ότι υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις μεταξύ των καταστάσεων εξαγωγών και των αντίστοιχων καταστάσεων εισαγωγών, είναι δυνατό να αρχίσουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 15 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

6. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να παρέχει στις αρχές της Εσθονίας, πριν από τις 15 Απριλίου κάθε έτους, τα στατιστικά στοιχεία για την προηγούμενη χρονιά που αφορούν τις εισαγωγές όλων των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο, ταξινομημένα ανά προμηθεύτρια χώρα και ανά κράτος μέλος της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Η Εσθονία αποφεύγει τη διακριτική μεταχείριση κατά τη χορήγηση αδειών εξαγωγής ή την έκδοση των εγγράφων που αναφέρονται στα Προσαρτήματα Α και Β.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εξετάζουν κάθε χρόνο την εξέλιξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ενδυμάτων, στα πλαίσια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 15 και με βάση τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 12.

ΑΡΘΡΟ 15

1. Εκτός αν άλλως προβλέπεται στο παρόν Πρωτόκολλο, οι διαδικασίες διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις :

- οι διαβουλεύσεις διενεργούνται στο μέτρο του δυνατού ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Επίσης είναι δυνατή η διενέργεια πρόσθετων διαβουλεύσεων για συγκεκριμένα θέματα,

- οποιαδήποτε αίτηση για τη διενέργεια διαβουλεύσεων κοινοποιείται γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

- όταν χρειάζεται, μετά την αίτηση για τη διενέργεια διαβουλεύσεων ακολουθεί, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος το οποίο σε καμία περίπτωση δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τις 15 ημέρες από την κοινοποίηση της αίτησης, έκθεση στην οποία αναφέρονται οι περιστάσεις που, κατά την άποψη του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους, δικαιολογούν την υποβολή μιας τέτοιας αίτησης,

- τα συμβαλλόμενα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις το αργότερο εντός ενός μηνός από την κοινοποίηση της αίτησης, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας ή αμοιβαία αποδεκτής λύσης, το αργότερο εντός ενός επιπλέον μηνός,

- η προθεσμία ενός μηνός που τάσσεται ανωτέρω για την επίτευξη συμφωνίας ή αμοιβαία αποδεκτής λύσης είναι δυνατό να παραταθεί με κοινή συμφωνία.

2. Η Κοινότητα δύναται να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1, σε περίπτωση που διαπιστώσει ότι, κατά τη διάρκεια συγκεκριμένου έτους εφαρμογής του παρόντος

Πρωτοκόλλου, ανακύπτουν δυσχέρειες για την Κοινότητα ή κάποια από τις περιφέρειές της λόγω απότομης και σημαντικής αύξησης, σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, των εισαγωγών συγκεκριμένης κατηγορίας προϊόντων της ομάδας Ι που υπόκειται στα ποσοτικά όρια, τα οποία θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, διενεργούνται διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα ανακύψει κατά την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Οι διαβουλεύσεις που διενεργούνται κατ' εφαρμογήν του παρόντος άρθρου, αντιμετωπίζονται με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία διευθέτησης των διαφορών που υφίστανται ανάμεσα στα συμβαλλόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 16

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθούν την ανταλλαγή επισκέψεων εκ μέρους προσώπων, ομάδων και αντιπροσωπιών από τον επιχειρηματικό, εμπορικό και βιομηχανικό χώρο, να διευκολύνουν τις επαφές στο βιομηχανικό, εμπορικό και τεχνικό τομέα που συνδέονται με το εμπόριο και τη συνεργασία σε θέματα κλωστοϋφαντουργίας, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ενδυμάτων και να στηρίζουν στη διοργάνωση εμπορικών εκθέσεων και εμποροπανηγύρεων αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 17

Όσον αφορά την πνευματική ιδιοκτησία, με αίτηση οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, διενεργούνται διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 με σκοπό την εξεύρεση δίκαιης λύσης σε προβλήματα που άπτονται της προστασίας των σημάτων, σχεδίων και προτύπων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης.

ΑΡΘΡΟ 18

1. Οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να προτείνει τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου ή να το καταγγείλει, υπό τον όρο ότι θα απευθύνει σχετική προειδοποίηση τουλάχιστον έξι μήνες πριν. Στην περίπτωση αυτή, το Πρωτόκολλο παύει να ισχύει με τη λήξη της προειδοποιητικής προθεσμίας.

2. Τα παραρτήματα, προσαρτήματα και εγκεκριμένα πρακτικά που επισυνάπτονται στο παρόν Πρωτόκολλο, αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού.

---

Παράρτημα Ι

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

1. Υπό την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική σημασία, επειδή τα προϊόντα που καλύπτει κάθε κατηγορία προσδιορίζονται, στα πλαίσια του παρόντος παραρτήματος, από τους κωδικούς ΣΟ. Όπου υπάρχει "εx" μπροστά από τον κωδικό ΣΟ, τα προϊόντα που καλύπτει κάθε κατηγορία καθορίζονται από το πεδίο του κωδικού ΣΟ και από το πεδίο της αντίστοιχης περιγραφής.

2 Τα ενδύματα που δεν παρουσιάζουν χαρακτηριστικά ενδυμάτων αντρών ή αγοριών ή ενδυμάτων γυναικών ή κοριτσιών κατατάσσονται στα τελευταία.

3. Η διατύπωση "ενδύματα για βρέφη" περιλαμβάνει τα ενδύματα μέχρι και το εμπορικό μέγεθος 86.

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ 1984 | Περιγραφή εμπορευμάτων | Πίνακας αντιστοιχιών | |
|---|---|---|---|---|
| | | | τεμάχια/kg | g/τεμάχιο |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| 1 | 5204 11 00<br>5204 19 00<br><br>5205 11 00<br>5205 12 00<br>5205 13 00<br>5205 14 00<br>5205 15 10<br>5205 15 90<br>5205 21 00<br>5205 22 00<br>5205 23 00<br>5205 24 00<br>5205 25 10<br>5205 25 30<br>5205 25 90<br>5205 31 00<br>5205 32 00<br>5205 33 00<br>5205 34 00<br>5205 35 10<br>5205 35 90<br>5205 41 00<br>5205 42 00<br>5205 43 00<br>5205 44 00<br>5205 45 10<br>5205 45 30<br>5205 45 90<br><br>5206 11 00<br>5206 12 00<br>5206 13 00<br>5206 14 00<br>5206 15 10<br>5206 15 90<br>5206 21 00<br>5206 22 00<br>5206 23 00<br>5206 24 00<br>5206 25 10<br>5206 25 90<br>5206 31 00<br>5206 32 00<br>5206 33 00 | Νήματα εκ βάμβακος, μη συσκευασμένα δια την λιανικήν πώλησιν | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 1<br>(συνέχεια) | 5206 34 00<br>5206 35 10<br>5206 35 90<br>5206 41 00<br>5206 42 00<br>5206 43 00<br>5206 44 00<br>5206 45 10<br>5206 45 90<br><br>ex 5604 90 00 | | | |
| 2 | 5208 11 10<br>5208 11 90<br>5208 12 11<br>5208 12 13<br>5208 12 15<br>5208 12 19<br>5208 12 91<br>5208 12 93<br>5208 12 95<br>5208 12 99<br>5208 13 00<br>5208 19 00<br>5208 21 10<br>5208 21 90<br>5208 22 11<br>5208 22 13<br>5208 22 15<br>5208 22 19<br>5208 22 91<br>5208 22 93<br>5208 22 95<br>5208 22 99<br>5208 23 00<br>5208 29 00<br>5208 31 00<br>5208 32 11<br>5208 32 13<br>5208 32 15<br>5208 32 19<br>5208 32 91<br>5208 32 93<br>5208 32 95<br>5208 32 99<br>5208 33 00<br>5208 39 00<br>5208 41 00<br>5208 42 00<br>5208 43 00<br>5208 49 00<br>5208 51 00<br>5208 52 10<br>5208 52 90<br>5208 53 00<br>5208 59 00<br><br>5209 11 00<br>5209 12 00<br>5209 19 00<br>5209 21 00<br>5209 22 00<br>5209 29 00<br>5209 31 00<br>5209 32 00<br>5209 39 00<br>5209 41 00<br>5209 42 00<br>5209 43 00 | Υφάσματα βαμβακερά έτερα των υφασμάτων με ύφανση γάζας, των φλοκωτών σπογγώδους μορφής, ειδών κορδελοποιίας, βελούδων, πλουσσών, υφασμάτων φλοκωτών, υφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης, τουλίων και υφασμάτων βροχιδωτών με κόμβους: | | |
| 2<br>(συνέχεια) | 5209 49 10<br>5209 49 90<br>5209 51 00<br>5209 52 00<br>5209 59 00<br><br>5210 11 10<br>5210 11 90<br>5210 12 00<br>5210 19 00<br>5210 21 10<br>5210 21 90<br>5210 22 00<br>5210 29 00<br>5210 31 10<br>5210 31 90<br>5210 32 00<br>5210 39 00<br>5210 41 00<br>5210 42 00<br>5210 49 00<br>5210 51 00<br>5210 52 00<br>5210 59 00<br><br>5211 11 00<br>5211 12 00<br>5211 19 00<br>5211 21 00<br>5211 22 00<br>5211 29 00<br>5211 31 00<br>5211 32 00<br>5211 39 00<br>5211 41 00<br>5211 42 00<br>5211 43 00<br>5211 49 11<br>5211 49 19<br>5211 49 90<br>5211 51 00<br>5211 52 00<br>5211 59 00<br><br>5212 11 10<br>5212 11 90<br>5212 12 10<br>5212 12 90<br>5212 13 10<br>5212 13 90<br>5212 14 10<br>5212 14 90<br>5212 15 10<br>5212 15 90<br>5212 21 10<br>5212 21 90<br>5212 22 10<br>5212 22 90<br>5212 23 10<br>5212 23 90<br>5212 24 10<br>5212 24 90<br>5212 25 10<br>5212 25 90<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 6308 00 00 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 2 (α) | 5208 31 00 | (α) Εκ των οποίων:<br>Ετερα των αλεύκαστων ή λευκασμένων | | |
| | 5208 32 11 | | | |
| | 5208 32 13 | | | |
| | 5208 32 15 | | | |
| | 5208 32 19 | | | |
| | 5208 32 91 | | | |
| | 5208 32 93 | | | |
| | 5208 32 95 | | | |
| | 5208 32 99 | | | |
| | 5208 33 00 | | | |
| | 5208 39 00 | | | |
| | 5208 41 00 | | | |
| | 5208 42 00 | | | |
| | 5208 43 00 | | | |
| | 5208 49 00 | | | |
| | 5208 51 00 | | | |
| | 5208 52 10 | | | |
| | 5208 52 90 | | | |
| | 5208 53 00 | | | |
| | 5208 59 00 | | | |
| | 5209 31 00 | | | |
| | 5209 32 00 | | | |
| | 5209 39 00 | | | |
| | 5209 41 00 | | | |
| | 5209 42 00 | | | |
| | 5209 43 00 | | | |
| | 5209 49 10 | | | |
| | 5209 49 90 | | | |
| | 5209 51 00 | | | |
| | 5209 52 00 | | | |
| | 5209 59 00 | | | |
| | 5210 31 10 | | | |
| | 5210 31 90 | | | |
| | 5210 32 00 | | | |
| | 5210 39 00 | | | |
| | 5210 41 00 | | | |
| | 5210 42 00 | | | |
| | 5210 49 00 | | | |
| | 5210 51 00 | | | |
| | 5210 52 00 | | | |
| | 5210 59 00 | | | |
| | 5211 31 00 | | | |
| | 5211 32 00 | | | |
| | 5211 39 00 | | | |
| | 5211 41 00 | | | |
| | 5211 42 00 | | | |
| | 5211 43 00 | | | |
| | 5211 49 11 | | | |
| | 5211 49 19 | | | |
| | 5211 49 90 | | | |
| | 5211 51 00 | | | |
| | 5211 52 00 | | | |
| | 5211 59 00 | | | |
| | 5212 13 10 | | | |
| | 5212 13 90 | | | |
| | 5212 14 10 | | | |
| | 5212 14 90 | | | |
| | 5212 15 10 | | | |
| | 5212 15 90 | | | |
| | 5212 23 10 | | | |
| | 5212 23 90 | | | |
| | 5212 24 10 | | | |
| | 5212 24 90 | | | |
| | 5212 25 10 | | | |
| | 5212 25 90 | | | |
| | ex 5811 00 00 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 3 | 5512 11 00 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς, έτερα των ειδών κορδελοποιίας, βελουδών, πλουσσών, υφασμάτων φλοκωτών (περιλαμβανομένων και των φλοκωτών υφασμάτων σπογγώδους μορφής) και υφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης | | |
| | 5512 19 10 | | | |
| | 5512 19 90 | | | |
| | 5512 21 00 | | | |
| | 5512 29 10 | | | |
| | 5512 29 90 | | | |
| | 5512 91 00 | | | |
| | 5512 99 10 | | | |
| | 5512 99 90 | | | |
| | 5513 11 10 | | | |
| | 5513 11 30 | | | |
| | 5513 11 90 | | | |
| | 5513 12 00 | | | |
| | 5513 13 00 | | | |
| | 5513 19 00 | | | |
| | 5513 21 10 | | | |
| | 5513 21 30 | | | |
| | 5513 21 90 | | | |
| | 5513 22 00 | | | |
| | 5513 23 00 | | | |
| | 5513 29 00 | | | |
| | 5513 31 00 | | | |
| | 5513 32 00 | | | |
| | 5513 33 00 | | | |
| | 5513 39 00 | | | |
| | 5513 41 00 | | | |
| | 5513 42 00 | | | |
| | 5513 43 00 | | | |
| | 5513 49 00 | | | |
| | 5514 11 00 | | | |
| | 5514 12 00 | | | |
| | 5514 13 00 | | | |
| | 5514 19 00 | | | |
| | 5514 21 00 | | | |
| | 5514 22 00 | | | |
| | 5514 23 00 | | | |
| | 5514 29 00 | | | |
| | 5514 31 00 | | | |
| | 5514 32 00 | | | |
| | 5514 33 00 | | | |
| | 5514 39 00 | | | |
| | 5514 41 00 | | | |
| | 5514 42 00 | | | |
| | 5514 43 00 | | | |
| | 5514 49 00 | | | |
| | 5515 11 10 | | | |
| | 5515 11 30 | | | |
| | 5515 11 90 | | | |
| | 5515 12 10 | | | |
| | 5515 12 30 | | | |
| | 5515 12 90 | | | |
| | 5515 13 11 | | | |
| | 5515 13 19 | | | |
| | 5515 13 91 | | | |
| | 5515 13 99 | | | |
| | 5515 19 10 | | | |
| | 5515 19 30 | | | |
| | 5515 19 90 | | | |
| | 5515 21 10 | | | |
| | 5515 21 30 | | | |
| | 5515 21 90 | | | |
| | 5515 22 11 | | | |
| | 5515 22 19 | | | |
| | 5515 22 91 | | | |
| | 5515 22 99 | | | |
| | 5515 29 10 | | | |
| | 5515 29 30 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 3 (συνέχεια) | 5515 29 90 | | | |
| | 5515 91 10 | | | |
| | 5515 91 30 | | | |
| | 5515 91 90 | | | |
| | 5515 92 11 | | | |
| | 5515 92 19 | | | |
| | 5515 92 91 | | | |
| | 5515 92 99 | | | |
| | 5515 99 10 | | | |
| | 5515 99 30 | | | |
| | 5515 99 90 | | | |
| | 5803 90 30 | | | |
| | ex 5905 00 70 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |
| 3 (α) | 5512 19 10 | (α) Εκ των οποίων : Έτερα των αλεύκαστων ή λευκασμένων | | |
| | 5512 19 90 | | | |
| | 5512 29 10 | | | |
| | 5512 29 90 | | | |
| | 5512 99 10 | | | |
| | 5512 99 90 | | | |
| | 5513 21 10 | | | |
| | 5513 21 30 | | | |
| | 5513 21 90 | | | |
| | 5513 22 00 | | | |
| | 5513 23 00 | | | |
| | 5513 29 00 | | | |
| | 5513 31 00 | | | |
| | 5513 32 00 | | | |
| | 5513 33 00 | | | |
| | 5513 39 00 | | | |
| | 5513 41 00 | | | |
| | 5513 42 00 | | | |
| | 5513 43 00 | | | |
| | 5513 49 00 | | | |
| | 5514 21 00 | | | |
| | 5514 22 00 | | | |
| | 5514 23 00 | | | |
| | 5514 29 00 | | | |
| | 5514 31 00 | | | |
| | 5514 32 00 | | | |
| | 5514 33 00 | | | |
| | 5514 39 00 | | | |
| | 5514 41 00 | | | |
| | 5514 42 00 | | | |
| | 5514 43 00 | | | |
| | 5514 49 00 | | | |
| | 5515 11 30 | | | |
| | 5515 11 90 | | | |
| | 5515 12 30 | | | |
| | 5515 12 90 | | | |
| | 5515 13 19 | | | |
| | 5515 13 99 | | | |
| | 5515 19 30 | | | |
| | 5515 19 90 | | | |
| | 5515 21 30 | | | |
| | 5515 21 90 | | | |
| | 5515 22 19 | | | |
| | 5515 22 99 | | | |
| | 5515 29 30 | | | |
| | 5515 29 90 | | | |
| | 5515 91 30 | | | |
| | 5515 91 90 | | | |
| 3 (α) (συνέχεια) | 5515 92 19 | | | |
| | 5515 92 99 | | | |
| | 5515 99 30 | | | |
| | 5515 99 90 | | | |
| | ex 5803 90 30 | | | |
| | ex 5905 00 70 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |

ΟΜΑΔΑ I Β

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 4 | 6105 10 00<br>6105 20 10<br>6105 20 90<br>6105 90 10<br><br>6109 10 00<br>6109 90 10<br>6109 90 30<br><br>6110 20 10<br>6110 30 10 | Πουκάμισα, πουκαμισάκια, τι-σερτ, σου-πουλ (άλλα από τα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας), φανέλες και παρόμοια είδη, πλεκτά | 6,48 | 154 |
| 5 | 6101 10 90<br>6101 20 90<br>6101 30 90<br><br>6102 10 90<br>6102 20 90<br>6102 30 90<br><br>6110 10 10<br>6110 10 31<br>6110 10 35<br>6110 10 38<br>6110 10 91<br>6110 10 95<br>6110 10 98<br>6110 20 91<br>6110 20 99<br>6110 30 91<br>6110 30 99 | Chandails, pullovers (με ή χωρίς μανίκια), twinsets, γιλέκα και σακάκια (με εξαίρεση τα σακάκια κομμένα ραμμένα) άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια, πλεκτά | 4,53 | 221 |
| 6 | 6203 41 10<br>6203 41 90<br>6203 42 31<br>6203 42 33<br>6203 42 35<br>6203 42 90<br>6203 43 19<br>6203 43 90<br>6203 49 19<br>6203 49 50<br><br>6204 61 10<br>6204 62 31<br>6204 62 33<br>6204 62 39<br>6204 63 18<br>6204 69 18<br><br>6211 32 42<br>6211 33 42<br>6211 42 42<br>6211 43 42 | Παντελόνια μέχρι το γόνατο, κοντά παντελόνια (σόρτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) και μακριά παντελόνια υφασμένα, αντρών και αγοριών, παντελόνια υφασμένα για γυναίκες και κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες· κάτω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,76 | 568 |
| 7 | 6106 10 00<br>6106 20 00<br>6106 90 10<br><br>6206 20 00<br>6206 30 00<br>6206 40 00 | Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκάμισα πλεκτά, και άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες για γυναίκες και κορίτσια | 5,55 | 180 |
| 8 | 6205 10 00<br>6205 20 00<br>6205 30 00 | Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά, για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 4,60 | 217 |

ΟΜΑΔΑ II Α

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 9 | 5802 11 00<br>5802 19 00<br><br>ex 6302 60 00 | Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανιά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή, από βαμβάκι | | |
| 20 | 6302 21 00<br>6302 22 90<br>6302 29 90<br>6302 31 10<br>6302 31 90<br>6302 32 90<br>6302 39 90 | Πανιά κρεββατιού, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 22 | 5508 10 11<br>5508 10 19<br><br>5509 11 00<br>5509 12 00<br>5509 21 10<br>5509 21 90<br>5509 22 10<br>5509 22 90<br>5509 31 10<br>5509 31 90<br>5509 32 10<br>5509 32 90<br>5509 41 10<br>5509 41 90<br>5509 42 10<br>5509 42 90<br>5509 51 00<br>5509 52 10<br>5509 52 90<br>5509 53 00<br>5509 59 00<br>5509 61 10<br>5509 61 90<br>5509 62 00<br>5509 69 00<br>5509 91 10<br>5509 91 90<br>5509 92 00<br>5509 99 00 | Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 22(a) | 5508 10 19<br><br>5509 31 10<br>5509 31 90<br>5509 32 10<br>5509 32 90<br>5509 61 10<br>5509 61 90<br>5509 62 00<br>5509 69 00 | (a) Από τα οποία ακρυλικά | | |
| 23 | 5508 20 10<br><br>5510 11 00<br>5510 12 00<br>5510 20 00<br>5510 30 00<br>5510 90 00 | Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 32 | 5801 10 00<br>5801 21 00<br>5801 22 00<br>5801 23 00<br>5801 24 00<br>5801 25 00<br>5801 26 00<br>5801 31 00<br>5801 32 00<br>5801 33 00<br>5801 34 00<br>5801 35 00<br>5801 36 00<br>5802 20 00<br>5802 30 00 | Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη (με εξαίρεση τα υφάσματα από βαμβάκι, φλοκωτά, σπογγοειδή και τα είδη κορδελοποιίας) και τα κεντημένα υφάσματα, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ύλες | | |
| 32(α) | 5801 22 00 | (α) Από τα οποία:<br>Βελούδα κοτλέ από βαμβάκι | | |
| 39 | 6302 51 10<br>6302 51 90<br>6302 53 90<br>ex 6302 59 00<br>6302 91 10<br>6302 91 90<br>6302 93 90<br>ex 6302 99 00 | Πανικά τραπεζιού, καθαριστήρας ή κουζίνας, εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι | | |

ΟΜΑΔΑ ΙΙ Β

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 12 | 6115 12 00<br>6115 19 10<br>6115 19 90<br>6115 20 11<br>6115 20 90<br>6115 91 00<br>6115 92 00<br>6115 93 10<br>6115 93 30<br>6115 93 99<br>6115 99 00 | Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες (collants), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής, εκτός από είδη για βρέφη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70 | 24,3 ζεύγη | 41 |
| 13 | 6107 11 00<br>6107 12 00<br>6107 19 00<br>6108 21 00<br>6108 22 00<br>6108 29 00 | Σλιπ και σώβρακα για άντρες και αγόρια, σλιπ και κιλότες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 17 | 59 |
| 14 | 6201 11 00<br>ex 6201 12 10<br>ex 6201 12 90<br>ex 6201 13 10<br>ex 6201 13 90<br>6210 20 00 | Πανωφόρια τύπου παρντεσού, αδιάβροχα, και άλλα πανωφόρια στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες, υφασμένα για άντρες ή αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) | 0,72 | 1 389 |
| 15 | 6202 11 00<br>ex 6202 12 10<br>ex 6202 12 90<br>ex 6202 13 10<br>ex 6202 13 90<br>6204 31 00<br>6204 32 90<br>6204 33 90<br>6204 39 19<br>6210 30 00 | Πανωφόρια, αδιάβροχα (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες) και σακάκια, υφασμένα, για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) | 0,84 | 1 190 |
| 16 | 6203 11 00<br>6203 12 00<br>6203 19 10<br>6203 19 30<br>6203 21 00<br>6203 22 80<br>6203 23 80<br>6203 29 18<br>6211 32 31<br>6211 33 31 | Κοστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εσωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για άντρες και αγόρια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 0,80 | 1 250 |
| 17 | 6203 31 00<br>6203 32 90<br>6203 33 90<br>6203 39 19 | Σακάκια κάθε είδους, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,43 | 700 |
| 18 | 6207 11 00<br>6207 19 00<br>6207 21 00<br>6207 22 00<br>6207 29 00<br>6207 91 10<br>6207 91 90 | Φανέλες, σλιπ, σώβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες ή αγόρια, εκτός από τα πλεκτά | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 18 (συνέχεια) | 6207 92 00<br>6207 99 00 | | | |
| | 6208 11 00<br>6208 19 10<br>6208 19 90<br>6208 21 00<br>6208 22 00<br>6208 29 00<br>6208 91 11<br>6208 91 19<br>6208 91 90<br>6208 92 10<br>6208 92 90<br>6208 99 00 | Φανελάκια και πουκάμισα, κομπινεζόν ή μεσοφόρια, μισά μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιτζάμες, ελαφρές ρόμπες για το σπίτι (νεγκλιζέ), ρόμπες λουτρού και ρόμες δωματίου και παρόμοια είδη, για γυναίκες και κορίτσια, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 19 | 6213 20 00<br>6213 90 00 | Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης, εκτός από τα πλεκτά | 59 | 17 |
| 21 | ex 6201 12 10<br>ex 6201 12 90<br>ex 6201 13 10<br>ex 6201 13 90<br>6201 91 00<br>6201 92 00<br>6201 93 00<br><br>ex 6202 12 10<br>ex 6202 12 90<br>ex 6202 13 10<br>ex 6202 13 90<br>6202 91 00<br>6202 92 00<br>6202 93 00<br><br>6211 32 41<br>6211 33 41<br>6211 42 41<br>6211 43 41 | Παρκάς, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια, εκτός από πλεκτά από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες άνω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 2,3 | 435 |
| 24 | 6107 21 00<br>6107 22 00<br>6107 29 00<br>6107 91 10<br>6107 91 90<br>6107 92 00<br>ex 6107 99 00 | Νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για άντρες και αγόρια | 3,9 | 257 |
| | 6108 31 10<br>6108 31 90<br>6108 32 11<br>6108 32 19<br>6108 32 90<br>6108 39 00<br>6108 91 10<br>6108 91 90<br>6108 92 00<br>6108 99 10 | Νυχτικά, πιτζάμες, ντεζαμπιγιέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια | | |
| 26 | 6104 41 00<br>6104 42 00<br>6104 43 00<br>6104 44 00<br><br>6204 41 00<br>6204 42 00<br>6204 43 00<br>6204 44 00 | Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 3,1 | 323 |
| 27 | 6104 51 00<br>6104 52 00<br>6104 53 00<br>6104 59 00 | Φούστες στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ), για γυναίκες η κορίτσια | 2,6 | 385 |
| 27 (συνέχεια) | 6204 51 00<br>6204 52 00<br>6204 53 00<br>6204 59 10 | | | |
| 28 | 6103 41 10<br>6103 41 90<br>6103 42 10<br>6103 42 90<br>6103 43 10<br>6103 43 90<br>6103 49 10<br>6103 49 91<br><br>6104 61 10<br>6104 61 90<br>6104 62 10<br>6104 62 90<br>6104 63 10<br>6104 63 90<br>6104 69 10<br>6104 69 91 | Παντελόνια, φόρμες με τιράντες (σαλοπέτ), κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,61 | 620 |
| 29 | 6204 11 00<br>6204 12 00<br>6204 13 00<br>6204 19 10<br>6204 21 00<br>6204 22 80<br>6204 23 80<br>6204 29 18<br><br>6211 42 31<br>6211 43 31 | Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εξωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για γυναίκες η κορίτσια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,37 | 730 |
| 31 | 6212 10 00 | Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά | 18,2 | 55 |
| 68 | 6111 10 90<br>6111 20 90<br>6111 30 90<br>ex 6111 90 00<br><br>ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα γάντια για βρέφη που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88 | | |
| 73 | 6112 11 00<br>6112 12 00<br>6112 19 00 | Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,67 | 600 |
| 76 | 6203 22 10<br>6203 23 10<br>6203 29 11<br>6203 32 10<br>6203 33 10<br>6203 39 11<br>6203 42 11<br>6203 42 51<br>6203 43 11<br>6203 43 31<br>6203 49 11<br>6203 49 31 | Ενδύματα εργασίας, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια<br>Ποδιές, μπλούζες και άλλα ενδύματα εργασίας, εκτός από πλεκτά, για γυναίκες ή κορίτσια | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 76 (συνέχεια) | 6204 22 10<br>6204 23 10<br>6204 29 11<br>6204 32 10<br>6204 33 10<br>6204 39 11<br>6204 62 11<br>6204 62 51<br>6204 63 11<br>6204 63 31<br>6204 69 11<br>6204 69 31<br><br>6211 32 10<br>6211 33 10<br>6211 42 10<br>6211 43 10 | | | |
| 77 | ex 6211 20 00 | Φόρμες και σύνολα του σκι, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 78 | 6203 41 30<br>6203 42 59<br>6203 43 39<br>6203 49 39<br><br>6204 61 80<br>6204 61 90<br>6204 62 59<br>6204 62 90<br>6204 63 39<br>6204 63 90<br>6204 69 39<br>6204 69 50<br><br>6210 40 00<br>6210 50 00<br><br>6211 31 00<br>6211 32 90<br>6211 33 90<br>6211 41 00<br>6211 42 90<br>6211 43 90 | Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77 | | |
| 83 | 6101 10 10<br>6101 20 10<br>6101 30 10<br><br>6102 10 10<br>6102 20 10<br>6102 30 10<br><br>6103 31 00<br>6103 32 00<br>6103 33 00<br>ex 6103 39 00<br><br>6104 31 00<br>6104 32 00<br>6104 33 00<br>ex 6104 39 00<br><br>ex 6112 20 00<br><br>6113 00 90<br><br>6114 10 00<br>6114 20 00<br>6114 30 00 | Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75 | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 33 | 5407 20 11 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια από λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο, με πλάτος λιγότερο από 3 m. | | |
| | 6305 31 91<br>6305 31 99 | Σάκκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά, που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές | | |
| 34 | 5407 20 19 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο, με πλάτος 3 m ή μεγαλύτερο | | |
| 35 | 5407 10 00<br>5407 20 90<br>5407 30 00<br>5407 41 00<br>5407 42 10<br>5407 42 90<br>5407 43 00<br>5407 44 10<br>5407 44 90<br>5407 51 00<br>5407 52 00<br>5407 53 10<br>5407 53 90<br>5407 54 00<br>5407 60 10<br>5407 60 30<br>5407 60 51<br>5407 60 59<br>5407 60 90<br>5407 71 00<br>5407 72 00<br>5407 73 10<br>5407 73 91<br>5407 73 99<br>5407 74 00<br>5407 81 00<br>5407 82 00<br>5407 83 10<br>5407 83 90<br>5407 84 00<br>5407 91 00<br>5407 92 00<br>5407 93 10<br>5407 93 90<br>5407 94 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίστρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114 | | |
| 35(α) | 5407 42 10<br>5407 42 90<br>5407 43 00<br>5407 44 10<br>5407 44 90<br>5407 52 00<br>5407 53 10<br>5407 53 90<br>5407 54 00<br>5407 60 30<br>5407 60 51<br>5407 60 59<br>5407 60 90 | (α) Από τα οποία :<br>Άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 35(α)<br>(συνέχεια) | 5407 72 00<br>5407 73 10<br>5407 73 91<br>5407 73 99<br>5407 74 00<br>5407 82 00<br>5407 83 10<br>5407 83 90<br>5407 84 00<br>5407 92 00<br>5407 93 10<br>5407 93 90<br>5407 94 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | | | |
| 36 | 5408 10 00<br>5408 21 00<br>5408 22 10<br>5408 22 90<br>5408 23 10<br>5408 23 90<br>5408 24 00<br>5408 31 00<br>5408 32 00<br>5408 33 00<br>5408 34 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | Υφάσματα από τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114 | | |
| 36(α) | 5408 10 00<br>5408 22 10<br>5408 22 90<br>5408 23 10<br>5408 23 90<br>5408 24 00<br>5408 32 00<br>5408 33 00<br>5408 34 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | (α) Από τα οποία :<br>Άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα | | |
| 37 | 5516 11 00<br>5516 12 00<br>5516 13 00<br>5516 14 00<br>5516 21 00<br>5516 22 00<br>5516 23 10<br>5516 23 90<br>5516 24 00<br>5516 31 00<br>5516 32 00<br>5516 33 00<br>5516 34 00<br>5516 41 00<br>5516 42 00<br>5516 43 00<br>5516 44 00<br>5516 91 00 | Υφάσματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 37<br>(συνέχεια) | 5516 92 00<br>5516 93 00<br>5516 94 00<br><br>5803 90 50<br><br>ex 5905 00 70 | | | |
| 37 (α) | 5516 12 00<br>5516 13 00<br>5516 14 00<br>5516 22 00<br>5516 23 10<br>5516 23 90<br>5516 24 00<br>5516 32 00<br>5516 33 00<br>5516 34 00<br>5516 42 00<br>5516 43 00<br>5516 44 00<br>5516 92 00<br>5516 93 00<br>5516 94 00<br><br>ex 5803 90 50<br><br>ex 5905 00 70 | (α) Από τα οποία :<br>Άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα | | |
| 38 A | 6002 43 11<br>6002 93 10 | Συνθετικά πλεκτά υφάσματα για παραπετάσματα και παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα | | |
| 38 B | ex 6303 91 00<br>ex 6303 92 90<br>ex 6303 99 90 | Παρασκευάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα εκτός από τα πλεκτά | | |
| 40 | ex 6303 91 00<br>ex 6303 92 90<br>ex 6303 99 90<br><br>6304 19 10<br>ex 6304 19 90<br>6304 92 00<br>ex 6304 93 00<br>ex 6304 99 00 | Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, κύβοι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες | | |
| 41 | 5401 10 11<br>5401 10 19<br><br>5402 10 10<br>5402 10 90<br>5402 20 00<br>5402 31 10<br>5402 31 30<br>5402 31 90<br>5402 32 00<br>5402 33 10<br>5402 33 90<br>5402 39 10<br>5402 39 90<br>5402 49 10<br>5402 49 91<br>5402 49 99<br>5402 51 10<br>5402 51 30 | Συνθετικά λεπτά νήματα συνεχή μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα μη ελαστικοποιημένα νήματα, απλά, μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 41 (συνέχεια) | 5402 51 90<br>5402 52 10<br>5402 52 90<br>5402 59 10<br>5402 59 90<br>5402 61 10<br>5402 61 30<br>5402 61 90<br>5402 62 10<br>5402 62 90<br>5402 69 10<br>5402 69 90<br>ex 5604 20 00<br>ex 5604 90 00 | | | |
| 42 | 5401 20 10 | Νήματα από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς μη συσκευασμένες για τη λιανική πώληση | | |
| | 5403 10 00<br>5403 20 10<br>5403 20 90<br>ex 5403 32 00<br>5403 33 90<br>5403 39 00<br>5403 41 00<br>5403 42 00<br>5403 49 00<br>ex 5604 20 00 | Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες: νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα απλά νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη | | |
| 43 | 5204 20 00<br>5207 10 00<br>5207 90 00<br>5401 10 90<br>5401 20 90<br>5406 10 00<br>5406 20 00<br>5508 20 90<br>5511 30 00 | Λεπτά συνθετικά ή τεχνητά νήματα, νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς, νήματα από βαμβάκι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 46 | 5105 10 00<br>5105 21 00<br>5105 29 00<br>5105 30 10<br>5105 30 90 | Μαλλί και τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| 47 | 5106 10 10<br>5106 10 90<br>5106 20 11<br>5106 20 19<br>5106 20 91<br>5106 20 99<br>5108 10 10<br>5108 10 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 48 | 5107 10 10<br>5107 10 90<br>5107 20 10<br>5107 20 30 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 48 (συνέχεια) | 5107 20 51<br>5107 20 59<br>5107 20 91<br>5107 20 99<br>5108 20 10<br>5108 20 90 | | | |
| 49 | 5109 10 10<br>5109 10 90<br>5109 90 10<br>5109 90 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 50 | 5111 11 00<br>5111 19 10<br>5111 19 90<br>5111 20 00<br>5111 30 10<br>5111 30 30<br>5111 30 90<br>5111 90 10<br>5111 90 91<br>5111 90 93<br>5111 90 99<br>5112 11 00<br>5112 19 10<br>5112 19 90<br>5112 20 00<br>5112 30 10<br>5112 30 30<br>5112 30 90<br>5112 90 10<br>5112 90 91<br>5112 90 93<br>5112 90 99 | Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας | | |
| 51 | 5203 00 00 | Βαμβάκι λαναρισμένο ή χτενισμένο | | |
| 53 | 5803 10 00 | Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας | | |
| 54 | 5507 00 00 | Τεχνητές ίνες, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | | |
| 55 | 5506 10 00<br>5506 20 00<br>5506 30 00<br>5506 90 10<br>5506 90 91<br>5506 90 99 | Ίνες συνθετικές μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίματα, λαναρισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | | |
| 56 | 5508 10 90<br>5511 10 00<br>5511 20 00 | Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίματα) συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 58 | 5701 10 10<br>5701 10 91<br>5701 10 93<br>5701 10 99<br>5701 90 10<br>5701 90 90 | Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 59 | 5702 10 00<br>5702 31 10<br>5702 31 30<br>5702 31 90<br>5702 32 10<br>5702 32 90<br>5702 39 10<br>5702 41 10<br>5702 41 90<br>5702 42 10<br>5702 42 90<br>5702 49 10<br>5702 51 00<br>5702 52 00<br>ex 5702 59<br>005702 91 00<br>5702 92 00<br>ex 5702 99 00<br><br>5703 10 10<br>5703 10 90<br>5703 20 11<br>5703 20 19<br>5703 20 91<br>5703 20 99<br>5703 30 11<br>5703 30 19<br>5703 30 51<br>5703 30 59<br>5703 30 91<br>5703 30 99<br>5703 90 10<br>5703 90 90<br><br>5704 10 00<br>5704 90 00<br><br>5705 00 10<br>5705 00 31<br>5705 00 39<br>ex 5705 00 90 | Τάπητες και άλλα επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58 | | |
| 60 | 5805 00 00 | Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (ανεβατό, σταυροβελονιά κλπ), έστω και έτοιμα | | |
| 61 | ex 5806 10 00<br>5806 20 00<br>5806 31 10<br>5806 31 90<br>5806 32 10<br>5806 32 90<br>5806 39 00<br>5806 40 00 | Είδη κορδελοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs), με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62<br><br>Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά, από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ | | |
| 62 | 5606 00 91<br>5606 00 99 | Νήματα σενίλλης νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες (άλλα από τα υφαντικά επιμεταλλωμένα νήματα και τα νήματα από χοντρότριχες, δηλαδή τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών, περιτυλιγμένες με νήματα από υφαντικές ύλες) | | |
| | 5804 10 11<br>5804 10 19<br>5804 10 90<br>5804 21 10<br>5804 21 90<br>5804 29 10<br>5804 29 90<br>5804 30 00 | Τούλια κάθε είδους και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους. Δαντέλες (με τη μηχανή ή στο χέρι) σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 62 (συνέχεια) | 5807 10 10<br>5807 10 90 | Ταινιοπλέγματα (τρέσες) σε τόπια. Άλλα είδη ταινιοπλεκτικής και άλλα ανάλογα είδη διακοσμητικά σε τόπια. Κόμποι σε σχήμα βελανιδιού, θύσανοι, κόμποι σε σχήμα ελιάς, κόμποι σε σχήμα καρυδιού, θύσανοι σφαιρικοί και παρόμοια | | |
| | 5806 10 00<br>5808 90 00 | Ετικέτες, εμβλήματα και παρόμοια είδη από υφαντικές ύλες, σε τόπια, σε ταινίες ή κομμένα σε τεμάχια, μη κεντημένα | | |
| | 5810 10 10<br>5810 10 90<br>5810 91 10<br>5810 91 90<br>5810 92 10<br>5810 92 90<br>5810 99 10<br>5810 99 90 | Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα) | | |
| 63 | 5906 91 00<br><br>ex 6002 10 10<br>6002 10 90<br>ex 6002 30 10<br>6002 30 90<br><br>ex 6001 10 00<br><br>6002 20 31<br>6002 43 19 | Υφάσματα πλεκτά από συνθετικές ίνες που περιέχουν σε βάρος 5% ή περισσότερο, νήματα ελαστομερή και υφάσματα πλεκτά που περιέχουν σε βάρος 5% ή περισσότερο νήματα από καουτσούκ<br><br>Δαντέλες Raschel και υφάσματα με μακρύ τρίχωμα από συνθετικές ίνες | | |
| 65 | 5606 00 10<br><br>ex 6001 10 00<br>6001 21 00<br>6001 22 00<br>6001 29 10<br>6001 91 10<br>6001 91 30<br>6001 91 50<br>6001 91 90<br>6001 92 10<br>6001 92 30<br>6001 92 50<br>6001 92 90<br>6001 99 10<br><br>ex 6002 10 10<br>6002 20 10<br>6002 20 39<br>6002 20 50<br>6002 20 70<br>ex 6002 30 10<br>6002 41 00<br>6002 42 10<br>6002 42 30<br>6002 42 50<br>6002 42 90<br>6002 43 31<br>6002 43 33<br>6002 43 35<br>6002 43 39<br>6002 43 50<br>6002 43 91<br>6002 43 93<br>6002 43 95<br>6002 43 99<br>6002 91 00<br>6002 92 10<br>6002 92 30<br>6002 92 50 | Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38 Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 65 (συνέχεια) | 6002 92 90<br>6002 93 31<br>6002 93 33<br>6002 93 35<br>6002 93 39<br>6002 93 91<br>6002 93 99 | | | |
| 66 | 6301 10 00<br>6301 20 91<br>6301 20 99<br>6301 30 90<br>ex 6301 40 90<br>ex 6301 90 90 | Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |

ΟΜΑΔΑ III Β

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 10 | 6111 10 10<br>6111 20 10<br>6111 30 10<br>ex 6111 90 00<br><br>6116 10 10<br>6116 10 90<br>6116 91 00<br>6116 92 00<br>6116 93 00<br>6116 99 00 | Γάντια πλεκτά | 17 ζεύγη | 59 |
| 67 | 5807 90 90<br><br>6113 00 10<br><br>6117 10 00<br>6117 20 00<br>6117 80 10<br>6117 80 90<br>6117 90 00<br><br>6301 20 10<br>6301 30 10<br>6301 40 10<br>6301 90 10<br><br>6302 10 10<br>6302 10 90<br>6302 40 00<br>ex 6302 60 00<br><br>6303 11 00<br>6303 12 00<br>6303 19 00<br><br>6304 11 00<br>6304 91 00<br><br>ex 6305 20 00<br>ex 6305 39 00<br>ex 6305 90 00<br>6305 31 10<br><br>6307 10 10<br>6307 90 10 | Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανιά κάθε είδους πλεκτα. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης πλεκτά. Πλεκτά κλινοσκεπάσματα, άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης | | |
| 67 (α) | 6305 31 10 | α) Από τα οποία :<br>σάκοι και σακίδια συσκευασίας, κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο | | - |
| 69 | 6108 11 10<br>6108 11 90<br>6108 19 10<br>6108 19 90 | Κομπινεζόν και μεσοφόρια πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια | 7,6 | 128 |
| 70 | 6115 11 00<br>6115 20 19<br>6115 93 91 | Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες με την κοινή ονομασία "collants", από συνθετικές υφαντικές ίνες από νήματα απλά με τίτλο μικρότερο από 67 decitex (6,7 tex)<br>Κάλτσες για γυναίκες, από συνθετικές ίνες | 30,4 ζεύγη | 33 |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 72 | 6112 31 10<br>6112 31 90<br>6112 39 10<br>6112 39 90<br>6112 41 10<br>6112 41 90<br>6112 49 10<br>6112 49 90<br>6211 11 00<br>6211 12 00 | Μαγιό και κιλότες μπάνιου, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 9,7 | 103 |
| 74 | 6104 11 00<br>6104 12 00<br>6104 13 00<br>ex 6104 19 00<br>6104 21 00<br>6104 22 00<br>6104 23 00<br>ex 6104 29 00 | Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα, πλεκτά, για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 1,54 | 650 |
| 75 | 6103 11 00<br>6103 12 00<br>6103 19 00<br>6103 21 00<br>6103 22 00<br>6103 23 00<br>6103 29 00 | Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 0,80 | 1 250 |
| 84 | 6214 20 00<br>6214 30 00<br>6214 40 00<br>6214 90 10 | Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη εκτός από πλεκτά, από βαμβάκι, μαλλί, συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 85 | 6215 20 00<br>6215 90 00 | Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες, εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 17,9 | 56 |
| 86 | 6212 20 00<br>6212 30 00<br>6212 90 00 | Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλτσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών κάθε είδους, και παρόμοια είδη και τα μέρη τους, έστω και πλεκτά | 8,8 | 114 |
| 87 | ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00<br>6216 00 00 | Γάντια, εκτός από πλεκτά | | |
| 88 | ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00<br>6217 10 00<br>6217 90 00 | Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια) άλλα από τα πλεκτά. Άλλα ετοιμοσυμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος, εκτός από τα προοριζόμενα για βρέφη, άλλα από τα πλεκτά | | |
| 90 | 5607 41 00<br>5607 49 11<br>5607 49 19<br>5607 49 90<br>5607 50 11<br>5607 50 19<br>5607 50 30<br>5607 50 90 | Σπάγγοι, σχοινιά και χονδρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από συνθετικές ίνες | | |
| 91 | 6306 21 00<br>6306 22 00<br>6306 29 00 | Τέντες | | |
| 93 | ex 6305 20 00<br>ex 6305 39 00 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο | | |
| 94 | 5601 10 10<br>5601 10 90<br>5601 21 10<br>5601 21 90<br>5601 22 10<br>5601 22 91<br>5601 22 99<br>5601 29 00<br>5601 30 00 | Βάτα από υφαντικές ύλες και είδη από βάτα, υφαντικές ίνες με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από την επεξεργασία των υφασμάτων), κόμποι και σφαιρίδια (boutons) από υφαντικές ύλες | | |
| 95 | 5602 10 19<br>5602 10 31<br>5602 10 39<br>5602 10 90<br>5602 21 00<br>5602 29 90<br>5602 90 00<br>ex 5807 90 10<br>ex 5905 00 70<br>6210 10 10<br>6307 90 91 | Πιλήματα και είδη από πίλημα, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, άλλα από τα επικαλύμματα δαπέδου | | |
| 96 | 5603 00 10<br>5603 00 91<br>5603 00 93<br>5603 00 95<br>5603 00 99<br>ex 5807 90 10<br>ex 5905 00 70<br>6210 10 91<br>6210 10 99<br>ex 6301 40 90<br>ex 6301 90 90<br>6302 22 10<br>6302 32 10<br>6302 53 10<br>6302 93 10<br>6303 92 10<br>6303 99 10 | Υφάσματα μη υφασμένα και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 96 (συνέχεια) | ex 6304 19 90<br>ex 6304 93 00<br>ex 6304 99 00<br><br>ex 6305 39 00<br><br>6307 10 30<br>ex 6307 90 99 | | | |
| 97 | 5608 11 11<br>5608 11 19<br>5608 11 91<br>5608 11 99<br>5608 19 11<br>5608 19 19<br>5608 19 31<br>5608 19 39<br>5608 19 91<br>5608 19 99<br>5608 90 00 | Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγγους, σχοινιά και χονδρά σχοινιά, σε τόπια, σε τεμάχιο, ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα για την αλιεία μορφή, από νήματα, σπάγγους ή σχοινιά | | |
| 98 | 5609 00 00<br>5905 00 10 | Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγγους, σχοινιά ή χονδρά σχοινιά, με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη από υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97 | | |
| 99 | 5901 10 00<br>5901 90 00 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για σχέδιο. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για τη πιλοποιία | | |
| | 5904 10 00<br>5904 91 10<br>5904 91 90<br>5904 92 00 | Λινοτάπητες (λινόλεουμ), έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες | | |
| | 5906 10 10<br>5906 10 90<br>5906 99 10<br>5906 99 90 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από τα πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν | | |
| | 5907 00 00 | Άλλα υφάσματα εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφισμένες για σκηνικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων και για ανάλογες χρήσεις, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 100 | | |
| 100 | 5903 10 10<br>5903 10 90<br>5903 20 10<br>5903 20 90<br>5903 90 10<br>5903 90 91<br>5903 90 99 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή με άλλες τεχνητές πλαστικές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές | | |
| 101 | ex 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χονδρά σχοινιά πλεκτά ή μη, άλλα από τα κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες | | |
| 109 | 6306 11 00<br>6306 12 00<br>6306 19 00<br>6306 31 00<br>6306 39 00 | Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λ.π., ιστία, γενικό εξωτερικό προπετάσματα | | |
| 110 | 6306 41 00<br>6306 49 00 | Στρώματα που φουσκώνουν με αέρα, υφασμένα | | |
| 111 | 6306 91 00<br>6306 99 00 | Είδη για κατασκήνωση, υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες | | |
| 112 | 6307 20 00<br>ex 6307 90 99 | Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114 | | |
| 113 | 6307 10 90 | Υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, πιατικών και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά | | |
| 114 | 5902 10 10<br>5902 10 90<br>5902 20 10<br>5902 20 90<br>5902 90 10<br>5902 90 90<br><br>5908 00 00<br><br>5909 00 10<br>5909 00 90<br><br>5910 00 00<br><br>5911 10 00<br>ex 5911 20 00<br>5911 31 11<br>5911 31 19<br>5911 31 90<br>5911 32 10<br>5911 32 90<br>5911 40 00<br>5911 90 10<br>5911 90 90 | Υφάσματα και είδη για τεχνική χρήση | | |

ΟΜΑΔΑ IV

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 115 | 5306 10 11<br>5306 10 19<br>5306 10 31<br>5306 10 39<br>5306 10 50<br>5306 10 90<br>5306 20 11<br>5306 20 19<br>5306 20 90<br><br>5308 90 11<br>5308 90 13<br>5308 90 19 | Νήματα από λινάρι ή ραμί | | |
| 117 | 5309 11 11<br>5309 11 19<br>5309 11 90<br>5309 19 10<br>5309 19 90<br>5309 21 10<br>5309 21 90<br>5309 29 10<br>5309 29 90<br><br>5311 00 10<br><br>5803 90 90<br><br>5905 00 31<br>5905 00 39 | Υφάσματα από λινάρι ή ραμί | | |
| 118 | 6302 29 10<br>6302 39 10<br>6302 39 30<br>6302 52 00<br>ex 6302 59 00<br>6302 92 00<br>ex 6302 99 00 | Λευκά είδη κρεβατιού, τραπεζιού, καθαριότητας, υπηρεσίας ή κουζίνας, από λινάρι ή ραμί, άλλα από τα πλεκτά | | |
| 120 | ex 6303 99 90<br><br>6304 19 30<br>ex 6304 99 00 | Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, παραπετάσματα και εσωτερικά προπετάσματα, γύροι κρεβατιού και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από λινάρι ή ραμί | | |
| 121 | ex 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χονδρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από λινάρι ή ραμί | | |
| 122 | ex 6305 90 00 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας μεταχειρισμένα, από λινάρι, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 123 | 5801 90 10<br><br>6214 90 90 | Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη, υφασμένα από λινάρι ή ραμί, με εξαίρεση τα είδη κορδελοποιίας<br><br>Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλο και βελάκια και παρόμοια είδη από λινάρι ή ραμί, εκτός από τα πλεκτά | | |

ΟΜΑΔΑ V

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 124 | 5501 10 00<br>5501 20 00<br>5501 30 00<br>5501 90 00<br><br>5503 10 11<br>5503 10 19<br>5503 10 90<br>5503 20 00<br>5503 30 00<br>5503 40 00<br>5503 90 10<br>5503 90 90<br><br>5505 10 10<br>5505 10 30<br>5505 10 50<br>5505 10 70<br>5505 10 90 | Συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς | | |
| 125 A | 5402 41 10<br>5402 41 30<br>5402 41 90<br>5402 42 00<br>5402 43 10<br>5402 43 90 | Νήματα από ίνες συνθετικές (συνεχείς), μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 41 | | |
| 125 B | 5404 10 10<br>5404 10 90<br>5404 90 11<br>5404 90 19<br>5404 90 90<br><br>ex 5604 20 00<br>ex 5604 90 00 | Νήματα μονόινα, λουρίδες και παρόμοια (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ύλες | | |
| 126 | 5502 00 10<br>5502 00 90<br><br>5504 10 00<br>5504 90 00<br><br>5505 20 00 | Τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς | | |
| 127 A | 5403 31 00<br>ex 5403 32 00<br>5403 33 10 | Νήματα από τεχνητές ίνες, συνεχείς μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 42 | | |
| 127 B | 5405 00 00<br>ex 5604 90 00 | Νήματα μονόινα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από τεχνητές υφαντικές ίνες | | |
| 128 | 5105 40 00 | Τρίχες χονδροειδείς, λαναρισμένες ή χτενισμένες | | |
| 129 | 5110 00 00 | Νήματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες | | |
| 130 A | 5004 00 10<br>5004 00 90<br><br>5006 00 10 | Νήματα από μετάξι (άλλα από τα νήματα από αποφύματα από μετάξι) | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 130 Β | 5005 00 10<br>5005 00 90<br>5006 00 90<br>ex 5604 90 00 | Νήματα από μετάξι, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 130 Α. Τρίχες Messine (χονδρότριχες Φλωρεντίας) | | |
| 131 | 5306 90 90 | Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες | | |
| 132 | 5308 30 00 | Νήματα από χαρτί | | |
| 133 | 5308 20 10<br>5308 20 90 | Νήματα από κάνναβι | | |
| 134 | 5605 00 00 | Μεταλλικά νήματα | | |
| 135 | 5113 00 00 | Υφάσματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες | | |
| 136 | 5007 10 00<br>5007 20 10<br>5007 20 19<br>5007 20 21<br>5007 20 31<br>5007 20 39<br>5007 20 41<br>5007 20 51<br>5007 20 59<br>5007 20 61<br>5007 20 69<br>5007 20 71<br>5007 90 10<br>5007 90 30<br>5007 90 50<br>5007 90 90<br>5803 90 10<br>ex 5905 00 90<br>ex 5911 20 00 | Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι | | |
| 137 | ex 5801 90 90<br>ex 5806 10 00 | Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη, είδη κορδελοποιίας, από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι | | |
| 138 | 5311 00 90<br>ex 5905 00 90 | Υφάσματα από νήματα από χαρτί και άλλες υφαντικές ίνες, άλλα από τα νήματα από ραμί | | |
| 139 | 5809 00 00 | Υφάσματα από νήματα από μέταλλο ή από νήματα από μέταλλο συνδυασμένα με νήματα από υφαντικές ίνες ή από επιμεταλλωμένα υφαντικά νήματα | | |
| 140 | ex 6001 10 00<br>6001 29 90<br>6001 99 90<br>6002 20 90<br>6002 49 00<br>6002 99 00 | Υφάσματα πλεκτά, από υφαντικές ίνες, όχι από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 141 | ex 6301 90 90 | Κλινοσκεπάσματα από υφαντικές ύλες, άλλες από μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 142 | ex 5702 39 90<br>ex 5702 49 90<br>ex 5702 59 00<br>ex 5702 99 90<br>ex 5705 00 90 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από σιζάλ, από άλλες ίνες του είδους Agave ή καννάβι της Μανίλλας | | |
| 144 | 5602 10 35<br>5602 29 10 | Πιλήματα από χονδροειδείς τρίχες | | |
| 145 | 5607 30 00<br>ex 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χονδρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι από αβάκα (καννάβι της Μανίλλας) ή από καννάβι | | |
| 146 Α | ex 5607 21 00 | Σπάγγοι και δεσίματα ή δεματιάσματα, για αγροτικές μηχανές, από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave | | |
| 146 Β | ex 5607 21 00<br>5607 29 10<br>5607 29 90 | Σπάγγοι, σχοινιά και χονδρά σχοινιά από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave, άλλα από τα προϊόντα της κατηγορίας 146 Α | | |
| 146 Γ | 5607 10 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χονδρά σχοινιά πλεκτά ή όχι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303 | | |
| 147 | 5003 90 00 | Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια), άλλα από τα μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| 148 Α | 5307 10 10<br>5307 10 90<br>5307 20 00 | Νήματα από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303 | | |
| 148 Β | 5308 10 00 | Νήματα από κοκοφοίνικα | | |
| 149 | 5310 10 90<br>ex 5310 90 00 | Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), πλάτους που υπερβαίνει τα 150 cm | | |
| 150 | 5310 10 10<br>ex 5310 90 00<br>5905 00 50<br>6305 10 90 | Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), πλάτους μικρότερου ή ίσου των 150 cm<br>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), όχι μεταχειρισμένοι | | |
| 151 Α | 5702 20 00 | Επενδύσεις δαπέδου από κοκοφοίνικα | | |
| 151 Β | ex 5702 39 90<br>ex 5702 49 90<br>ex 5702 59 00<br>ex 5702 99 00 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) όχι φουντωτά ούτε φλοκωτά | | |
| 152 | 5602 10 11 | Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), μη εμποτισμένα ή επικαλυμμένα όχι για επένδυση δαπέδου | | |
| 153 | 6305 10 10 | Μεταχειρισμένοι σάκοι και σακίδια συσκευασίας, από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303 | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 154 | 5001 00 00 | Κουκούλια από μεταξοσκώληκες κατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους | | |
| | 5002 00 00 | Μετάξι ωμό (ακατέργαστο), όχι στριμμένο | | |
| | 5003 10 00 | Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια), μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| | 5101 11 00<br>5101 19 00<br>5101 21 00<br>5101 29 00<br>5101 30 00 | Μαλλιά μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| | 5102 10 10<br>5102 10 30<br>5102 10 50<br>5102 10 90<br>5102 20 00 | Τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς, σε μάζα | | |
| | 5103 10 10<br>5103 10 90<br>5103 20 10<br>5103 20 91<br>5103 20 99<br>5103 30 00 | Απορρίμματα από μαλλί ή τρίχες (εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς), στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα, με εξαίρεση όμως τα ξεφτίδια | | |
| | 5104 00 00 | Ξεφτίδια από μαλλί ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς | | |
| | 5301 10 00<br>5301 21 00<br>5301 29 00<br>5301 30 10<br>5301 30 90 | Λινάρι, ακατέργαστο, ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) | | |
| | 5305 91 00<br>5305 99 00 | Ραμί και άλλες φυτικές ίνες, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα, από ραμί, όχι από κοκοφοινικο και αβάκα της κλάσης 5304 | | |
| | 5201 00 10<br>5201 00 90 | Βαμβάκι σε μάζα | | |
| | 5202 10 00<br>5202 91 00<br>5202 99 00 | Απορρίμματα από βαμβάκι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) | | |
| | 5302 10 00<br>5302 90 00 | Καννάβι (Cannabis sativa L.), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ξεφτίδια) | | |
| | 5305 21 00<br>5305 29 00 | Αβάκα (καννάβι Μανίλας ή Musa textilis Nee), ακατέργαστη ή κατεργασμένη, αλλά όχι νηματοποιημένη, στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ξεφτίδια) | | |
| | 5303 10 00<br>5303 90 00 | Γιούτα και άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), (με εξαίρεση το λινάρι, το καννάβι και το ραμί), ακατέργαστες ή κατεργασμένες αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) | | |
| | 5304 10 00<br>5304 90 00<br><br>5305 11 00<br>5305 19 00<br>5305 91 00<br>5305 99 00 | Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από ίνες και τα ξεφτίδια) | | |
| 156 | 6106 90 30<br><br>ex 6110 90 90 | Μπλούζες και πουλόβερ από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι, για γυναίκες και κορίτσια | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 157 | 6101 90 10<br>6101 90 90<br><br>6102 90 10<br>6102 90 90<br><br>ex 6103 39 00<br>6103 49 99<br><br>ex 6104 19 00<br>ex 6104 29 00<br>ex 6104 39 00<br>6104 49 00<br>6104 69 99<br><br>6105 90 90<br><br>6106 90 50<br><br>6106 90 90<br><br>ex 6107 99 00<br><br>6108 99 90<br><br>6109 90 90<br><br>6110 90 10<br>ex 6110 90 90<br><br>ex 6111 90 00<br>6114 90 00 | Πλεκτά άλλα από εκείνα των κατηγοριών 1 έως 123 και της κατηγορίας 156 | | |
| 159 | 6204 49 10<br>6206 10 00 | Φορέματα, φορέματα-μπλούζες (chemisiers) και μπλούζες-πουκάμισα (blouses-chemisiers) από μετάξι, ή απορρίμματα από μετάξι, εκτός από πλεκτά | | |
| | 6214 10 00 | Σάλια, εσάρπες, μαντίλια λαιμού (φουλάρια), κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| | 6215 10 00 | Γραβάτες, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| 160 | 6213 10 00 | Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| 161 | 6201 19 00<br>6201 99 00<br><br>6202 19 00<br>6202 99 00<br><br>6203 19 90<br>6203 29 90<br>6203 39 90<br>6203 49 90<br><br>6204 19 90<br>6204 29 90<br>6204 39 90<br>6204 49 90<br>6204 59 90<br>6204 69 90<br><br>6205 90 10<br>6205 90 90<br><br>6206 90 10<br>6206 90 90<br><br>ex 6211 20 00<br>6211 39 00<br>6211 49 00 | Ενδύματα, άλλα από πλεκτά, άλλα από αυτά της κατηγορίας 1 έως 123 και της κατηγορίας 159 | | |

<u>Παράρτημα II</u>

Προϊόντα χωρίς ποσοτικά όρια, που υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

(Οι πλήρεις περιγραφές των κατηγοριών που απαριθμούνται στο παρόν Παράρτημα ευρίσκονται στο Παράρτημα I του παρόντος Πρωτοκόλλου)

Κατηγορίες

1
2
3
4
5
6
7
8
9
13
20
39
117
118

---

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Α

ΤΙΤΛΟΣ I

ΚΑΤΑΤΑΞΗ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν την Εσθονία για οποιαδήποτε μεταβολή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ), πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της μεταβολής στην Κοινότητα.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές της Εσθονίας για οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που υπάγονται στο παρόν Πρωτόκολλο, το αργότερο εντός ενός μηνός από τη λήψη της. Η σχετική γνωστοποίηση περιλαμβάνει :

α) περιγραφή των σχετικών προϊόντων,

β) την αντίστοιχη κατηγορία, καθώς και τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ,

γ) τους λόγους οι οποίοι οδήγησαν στη συγκεκριμένη απόφαση.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η απόφαση κατάταξης συνεπάγεται τη μεταβολή της πρακτικής κατάταξης ή την αλλαγή κατηγορίας οποιουδήποτε από τα προϊόντα που υπάγονται στο Πρωτόκολλο, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας τάσσουν προθεσμία προειδοποίησης 30 ημερών από την ημερομηνία της σχετικής γνωστοποίησης εκ μέρους της Κοινότητας πριν τεθεί σε ισχύ η απόφαση. Τα προϊόντα που έχουν αποσταλεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης εξακολουθούν να υπάγονται στην προγενέστερη πρακτική κατάταξης, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα προσκομίζονται για εισαγωγή στην Κοινότητα εντός προθεσμίας 60 ημερών από την ημερομηνία αυτή.

4. Όταν η λήψη κοινοτικής απόφασης σχετικά με κατάταξη, που συνεπάγεται μεταβολή της πρακτικής που ακολουθείται κατά την κατάταξη ή μεταβολή της κατάταξης σε αντίστοιχη κατηγορία οποιουδήποτε προϊόντος που υπόκειται στο Πρωτόκολλο, επηρεάζει κατηγορία η οποία υπόκειται σε ποσοτικά όρια, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να διεξάγουν διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο άρθρο 15 του Πρωτοκόλλου, με σκοπό την εκπλήρωση της υποχρέωσης που ορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του Πρωτοκόλλου.

5. Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των αρχών της Κοινότητας και της Εσθονίας, στο σημείο εισόδου στην Κοινότητα, όσον αφορά την κατάταξη προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο, η κατάταξη βασίζεται, προσωρινά, στις ενδείξεις που παρέχει η Κοινότητα, έως ότου διεξαχθούν διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 15 με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με την οριστική κατάταξη του συγκεκριμένου προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΑΤΑΓΩΓΗ

ΑΡΘΡΟ 2

1. Τα προϊόντα καταγωγής Εσθονίας που προορίζονται για εξαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής Εσθονίας, σύμφωνο με το υπόδειγμα που προσαρτάται στο παρόν Προσάρτημα.

2. Το εν λόγω πιστοποιητικό καταγωγής θεωρείται από τις αρμόδιες οργανώσεις της Εσθονίας, που έχουν εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό βάσει της νομοθεσίας της Εσθονίας, εφόσον τα υπό εξέταση προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα από τη χώρα αυτή κατά την έννοια των σχετικών κανόνων που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Εντούτοις, τα προϊόντα των ομάδων III, IV και V είναι δυνατό να εισάγονται στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται με το παρόν Πρωτόκολλο, εφόσον προσκομίζεται δήλωση του εξαγωγέα επί του τιμολογίου ή άλλου σχετικού εμπορικού εγγράφου, με την οποία βεβαιώνεται ότι τα υπό εξέταση προϊόντα είναι καταγωγής Εσθονίας κατά την έννοια των σχετικών κανόνων που ισχύουν στην Κοινότητα.

4. Το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν απαιτείται για την εισαγωγή εμπορευμάτων που συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR1 ή έντυπο EUR2, συμπληρωμένο σύμφωνα με τους σχετικούς κοινοτικούς κανόνες.

ΑΡΘΡΟ 3

Το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται μόνον κατόπιν γραπτής αιτήσεως εκ μέρους του εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. Οι αρμόδιες οργανώσεις της Εσθονίας, που είναι εξουσιοδοτημένες βάσει της εσθονικής νομοθεσίας, εξασφαλίζουν την ορθή συμπλήρωση των πιστοποιητικών καταγωγής, και, προς το σκοπό αυτό, ζητούν την προσκόμιση οποιουδήποτε απαραίτητου δικαιολογητικού ή διενεργούν οποιονδήποτε έλεγχο θεωρούν σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 4

Σε περίπτωση κατά την οποία έχουν θεσπισθεί διαφορετικά κριτήρια για τον προσδιορισμό της καταγωγής προϊόντων που υπάγονται στην ίδια κατηγορία, τα πιστοποιητικά ή οι δηλώσεις καταγωγής πρέπει να περιλαμβάνουν επαρκώς ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, ώστε να καθίσταται δυνατός ο προσδιορισμός του κριτηρίου που εφαρμόσθηκε για την έκδοση του πιστοποιητικού ή τη σύνταξη της δήλωσης.

ΑΡΘΡΟ 5

Η διαπίστωση ασήμαντων ανακολουθιών μεταξύ των στοιχείων που αναγράφει το πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που προσκομίζονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων, δεν συνεπάγεται αυτοδικαίως τη θέση υπό αμφισβήτηση των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΤΜΗΜΑ I

Εξαγωγή

ΑΡΘΡΟ 6

Οι αρμόδιες αρχές της Εσθονίας εκδίδουν άδεια εξαγωγής για κάθε αποστολή από την Εσθονία κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε οριστικά ή προσωρινά ποσοτικά όρια τα οποία θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 5 του Πρωτοκόλλου, μέχρι συμπληρώσεως των αντιστοίχων ποσοτικών ορίων, όπως έχουν ενδεχομένως τροποποιηθεί βάσει των άρθρων 4, 6 και 8 του Πρωτοκόλλου, καθώς και κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3 του Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Η άδεια εξαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου, πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα 1 που προσαρτάται στο παρόν Προσάρτημα και ισχύει για εξαγωγές στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους, στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Εντούτοις, στις περιπτώσεις που η Κοινότητα

έχει προσφύγει στις ρυθμίσεις των άρθρων 5 και 7 του Πρωτοκόλλου, σύμφωνα με τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 1, ή τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 2, τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που καλύπτονται από τις άδειες εξαγωγής είναι δυνατό να τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο στην περιοχή ή στις περιοχές της Κοινότητας που αναφέρονται στις εν λόγω άδειες.

2. Στην περίπτωση που έχουν επιβληθεί ποσοτικά όρια δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου, σε κάθε άδεια εξαγωγής πρέπει να πιστοποιείται, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα του εν λόγω προϊόντος καταλογίσθηκε στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την κατηγορία των συγκεκριμένων προϊόντων και ότι η άδεια αυτή καλύπτει μόνο μία από τις κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια. Η άδεια επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για μία ή για περισσότερες αποστολές των συγκεκριμένων προϊόντων.

3. Για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια, η άδεια εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα 2 που προσαρτάται στο παρόν Προσάρτημα. Η άδεια καλύπτει μόνο μία κατηγορία προϊόντων και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των εν λόγω προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 8

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την ανάκληση ή την τροποποίηση οποιασδήποτε αδείας εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου, καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν καθορισθεί για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των εμπορευμάτων, ακόμη και εάν η άδεια εξαγωγής εκδόθηκε μετά την αποστολή.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, η αποστολή των εμπορευμάτων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο αεροσκάφος, όχημα ή πλοίο με το οποίο εξάγονται.

ΑΡΘΡΟ 10

Η προσκόμιση αδείας εξαγωγής, κατ' εφαρμογή του άρθρου 12, πραγματοποιείται το αργότερο την 31η Μαρτίου του έτους που έπεται του έτους αποστολής των εμπορευμάτων, τα οποία καλύπτει η άδεια.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

Εισαγωγή

ΑΡΘΡΟ 11

Η εισαγωγή στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια ή σύστημα διπλού ελέγχου δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου, εξαρτάται από την προσκόμιση άδειας εισαγωγής.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εκδίδουν την άδεια εισαγωγής, που αναφέρεται στο άρθρο 11 ανωτέρω, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής.

2. Οι άδειες εισαγωγής σχετικά με προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου ισχύουν επί εξάμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους, για εισαγωγές στο εσωτερικό του τελωνειακού εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Εντούτοις, στις περιπτώσεις που η Κοινότητα έχει προσφύγει στις διατάξεις των άρθρων 5 και 7 του Πρωτοκόλλου, σύμφωνα με τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 1, ή στις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 2, τα προϊόντα που καλύπτονται από τις άδειες εισαγωγής είναι δυνατό να τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο στην περιοχή ή στις περιοχές της Κοινότητας που αναφέρονται στις εν λόγω άδειες.

3. Οι άδειες εισαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια ισχύουν για έξι μήνες από την ημερομηνία της έκδοσής των για εισαγωγές στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ακυρώνουν άδεια εισαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί, εάν ανακληθεί η αντίστοιχη άδεια εξαγωγής.

Εντούτοις, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας δεν ενημερώθηκαν σχετικά με την ανάκληση ή ακύρωση της αδείας εξαγωγής παρά μόνο μετά την εισαγωγή των προϊόντων στην Κοινότητα, οι αντίστοιχες ποσότητες καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν θεσπισθεί για τη συγκεκριμένη κατηγορία και έτος ποσόστωσης.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας διαπιστώσουν ότι οι συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από άδειες εξαγωγής εκδοθείσες από τις αρμόδιες αρχές της Εσθονίας για μια συγκεκριμένη κατηγορία κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε έτους υπερβαίνουν το πόσοτικό όριο που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 5 του Πρωτοκόλλου για τη συγκεκριμένη κατηγορία, όπως ενδεχομένως τροποποιείται από τα άρθρα 4, 6 και 8 του Πρωτοκόλλου, οι εν λόγω αρχές δύνανται να αναστείλουν την περαιτέρω έκδοση αδειών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερώνουν αμέσως τις αρχές της Εσθονίας, και κινείται αμέσως η ειδική διαδικασία διαβουλεύσεων που ορίζεται στο άρθρο 15 του Πρωτοκόλλου.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την έκδοση αδειών εισαγωγής για εξαγόμενα προϊόντα καταγωγής Εσθονίας που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια ή σε σύστημα διπλού ελέγχου και τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής εκδοθείσες σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Προσαρτήματος.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 6 του Πρωτοκόλλου, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιτρέψουν την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, οι σχετικές ποσότητες δεν καταλογίζονται στα αντίστοιχα ποσοτικά όρια, που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου, χωρίς τη ρητή συμφωνία των αρμόδιων αρχών της Εσθονίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

**ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**

ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΚΑΙ ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΡΘΡΟ 14

1. Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατό να περιλαμβάνουν πρόσθετα αντίγραφα, που επισημαίνονται δεόντως ως τέτοια. Συντάσσονται στα αγγλικά ή τα γαλλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνονται ιδιοχείρως, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα. Τα εν λόγω έντυπα έχουν διαστάσεις 210 x 297 χιλιοστόμετρα. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 gr/m². Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα, μόνον το πρώτο, που αποτελεί και το πρωτότυπο, τυπώνεται με κυματοειδή διάταξη γραμμών. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη "πρωτότυπο" και τα άλλα αντίγραφα τη ένδειξη "αντίγραφο". Μόνον το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας για τον έλεγχο των εξαγωγών προς αυτήν, σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου.

2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η εξατομίκευσή του.

Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία :

- δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής, ως εξής : ΕΕ,
- δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής :

AT = Αυστρία
BL = Μπενελούξ
DE = Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
DK = Δανία
EL = Ελλάς
ES = Ισπανία

FI = Φινλανδία
FR = Γαλλία
GB = Ηνωμένο Βασίλειο
IE = Ιρλανδία
IT = Ιταλία
PT = Πορτογαλία
SE = Σουηδία,

- ένα μονοψήφιο αριθμό, που αναφέρεται στο έτος ποσόστωσης, ο οποίος αντιστοιχεί στο τελευταίο ψηφίο του έτους, π.χ. : 4 για το 1994,

- ένα διψήφιο αριθμό από το 01 έως το 99, που αντιστοιχεί στην υπηρεσία έκδοσης της αδείας στη χώρα εξαγωγής,

- έναν πενταψήφιο αριθμό από το 00001 έως το 99999, που έχει δοθεί στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.

ΑΡΘΡΟ 15

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατό να εκδοθούν μετά την αποστολή των προϊόντων που αφορούν. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να φέρουν την ένδειξη "delivré a posteriori" ή την ένδειξη "issued retrospectively".

ΑΡΘΡΟ 16

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας αδείας εξαγωγής ή ενός πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητάει από τις αρμόδιες αρχές της Εσθονίας που τα εξέδωσαν την έκδοση αντιγράφου βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού ή αδείας που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη "duplicata" ή "duplicate".

2. Το αντίγραφο φέρει την ημερομηνία της πρωτότυπης αδείας εξαγωγής ή του πρωτότυπου πιστοποιητικού καταγωγής.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 17

Η Κοινότητα και η Εσθονία συνεργάζονται στενά για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Προσαρτήματος. Προς το σκοπό αυτό, αμφότερα τα μέρη διευκολύνουν κάθε επαφή και ανταλλαγή απόψεων, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών ζητημάτων.

ΑΡΘΡΟ 18

Για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος Προσαρτήματος, η Κοινότητα και η Εσθονία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για τον έλεγχο της γνησιότητας και της ακρίβειας των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής που εκδίδονται και των δηλώσεων που συντάσσονται σύμφωνα με το παρόν Προσάρτημα.

ΑΡΘΡΟ 19

Η Εσθονία διαβιβάζει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και τον έλεγχο των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και δείγματα αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται από τις εν λόγω αρχές και υποδείγματα των υπογραφών των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με την υπογραφή των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής. Η Εσθονία ενημερώνει επίσης την Κοινότητα για κάθε μεταβολή που επέρχεται στο ανωτέρω στοιχεία.

ΑΡΘΡΟ 20

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής διενεργείται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν εύλογες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού ή της άδειας ή όσον αφορά την ακρίβεια των στοιχείων που αναφέρονται στην πραγματική καταγωγή των υπό εξέταση προϊόντων.

2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό

καταγωγής, την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια αρχή της Εσθονίας παραθέτοντας, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους δικαιολογείται η διεξαγωγή έρευνας. Σε περίπτωση που έχει υποβληθεί τιμολόγιο, αυτό ή αντίγραφό του επισυνάπτεται στο αντίστοιχο πιστοποιητικό, στην άδεια ή στο αντίγραφο αυτών. Οι αρχές διαβιβάζουν, επίσης, κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία παρέχει ενδείξεις ότι τα στοιχεία που αναγράφει το εν λόγω πιστοποιητικό ή η άδεια είναι ανακριβή.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους των δηλώσεων καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος Προσαρτήματος.

4. Τα πορίσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που γνωστοποιούνται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατό να εξαχθούν υπό το καθεστώς που θεσπίζεται με το Πρωτόκολλο. Οι πληροφορίες πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, αντίγραφο όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για τη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών, και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

Εφόσον με τις επαληθεύσεις που έχουν διενεργηθεί προκύπτει ότι έχουν σημειωθεί συστηματικές παρατυπίες κατά τη χρήση των δηλώσεων καταγωγής, η Κοινότητα δύναται να υπαγάγει τις εισαγωγές των υπό εξέταση προϊόντων στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος Προσαρτήματος.

5. Αντίγραφα των πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και κάθε σχετικό εξαγωγικό έγγραφο, φυλάσσονται από τις αρμόδιες αρχές της Εσθονίας, για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών καταγωγής, τουλάχιστον επί διετία

6. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικού ελέγχου που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δεν πρέπει να συνιστά κώλυμα για τη διάθεση στην κατανάλωση των συγκεκριμένων προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 21

1. Σε περίπτωση που η διαδικασία επαλήθευσης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 20, ή τα στοιχεία που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ή της Εσθονίας υποδεικνύουν ή αφήνουν να διαφανεί ότι καταστρατηγούνται ή παραβιάζονται οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στενά και με την προσήκουσα ταχύτητα, ώστε να προληφθεί κάθε τέτοια καταστρατήγηση ή παράβαση.

2. Προς το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές της Εσθονίας διενεργούν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, τις δέουσες έρευνες σχετικά με τις εργασίες που συνιστούν, ή η Κοινότητα θεωρεί ότι συνιστούν, καταστρατήγηση ή παράβαση του παρόντος Προσαρτήματος. Η Εσθονία γνωστοποιεί στην Κοινότητα τα πορίσματα των ανωτέρω ερευνών, μαζί με κάθε άλλη σχετική πληροφορία που καθιστά δυνατό τον προσδιορισμό της αιτίας της καταστρατήγησης ή παράβασης, συμπεριλαμβανομένης της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων που πρέπει να προσδιοριστεί.

3. Με συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας, οι υπάλληλοι που έχουν ορισθεί από την Κοινότητα δύνανται να είναι παρόντες κατά τη διενέργεια των ερευνών που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Στα πλαίσια της συνεργασίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας και της Εσθονίας ανταλλάσσουν κάθε πληροφορία που, κατά τη άποψη ενός από τα μέρη, είναι χρήσιμη για την αποτροπή της καταστρατήγησης ή της παράβασης των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου. Οι εν λόγω ανταλλαγές είναι δυνατό να περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Εσθονία και με το εμπόριο μεταξύ Εσθονίας και τρίτων χωρών του είδους των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο, ιδίως όταν η Κοινότητα έχει σοβαρούς λόγους να πιστεύει ότι τα εν λόγω προϊόντα ευρίσκονταν, ενδεχομένως, στο έδαφος της Εσθονίας υπό καθεστώς διαμετακόμισης πριν εισαχθούν στην Κοινότητα. Τα ανωτέρω στοιχεία είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνουν, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, αντίγραφα όλης της διαθέσιμης σχετικής τεκμηρίωσης.

5. Εφόσον διαπιστωθεί ότι έχουν καταστρατηγηθεί ή παραβιασθεί οι διατάξεις του παρόντος Προσαρτήματος, οι αρμόδιες αρχές της Εσθονίας και της Κοινότητας δύνανται να συμφωνούν για τη λήψη των μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου ή άλλων μέτρων που κρίνονται αναγκαία για την πρόληψη κάθε τέτοιας καταστρατήγησης ή παράβασης.

Παράρτημα του Προσαρτήματος Α, άρθρο 2 (1)

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exporter *(name, full address, country)*<br>Exportateur *(nom, adresse complète, pays)* | ORIGINAL | 2. N. |
| | 3. Quota year<br>Année contingentaire | 4. Category number<br>Numéro de catégorie |
| | **EXPORT LICENCE**<br>**(Textile products)**<br><br>**LICENCE D'EXPORTATION**<br>**(Produits textiles)** | |
| 5. Consignee *(name, full address, country)*<br>Destinataire *(nom, adresse complète, pays)* | 6. Country of origin<br>Pays d'origine | 7. Country of destination<br>Pays de destination |
| 8. Place and date of shipment - Means of transport<br>Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport | 9. Supplementary details<br>Données supplémentaires | |
| 10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS<br>Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES | 11. Quantity (1)<br>Quantité (1) | 12. FOB value (2)<br>Valeur FOB (2) |

13. CERTIFICATION BY DE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box n. 6 in accordance with the provisions in force in the European Community.

Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne

| | |
|---|---|
| 14. Competent authority *(name, full address, country)*<br>Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)* | At - À ........................ on - le ........................<br><br>........................ (Signature) (Stamp-Cachet) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight. - Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract. - Dans la monnaie du contrat de vente

Παράρτημα του Προσαρτήματος Α, άρθρο 7 (1): Υπόδειγμα 1

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exporter *(name, full address, country)*<br>Exportateur *(nom, adresse complète, pays)* | ORIGINAL | 2. N. |
| | 3. Quota year<br>Année contingentaire | 4. Category number<br>Numéro de catégorie |
| | **CERTIFICATE OF ORIGIN**<br>**(Textile products)**<br><br>**CERTIFICAT D'ORIGINE**<br>**(Produits textiles)** | |
| 5. Consignee *(name, full address, country)*<br>Destinataire *(nom, adresse complète, pays)* | 6. Country of origin<br>Pays d'origine | 7. Country of destination<br>Pays de destination |
| 8. Place and date of shipment - Means of transport<br>Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport | 9. Supplementary details<br>Données supplémentaires | |
| 10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS<br>Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES | 11. Quantity (1)<br>Quantité (1) | 12. FOB value (2)<br>Valeur FOB (2) |

13. CERTIFICATION BY DE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box n. 3 in respect of the category shown in box n. 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community.

Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne

| | |
|---|---|
| 14. Competent authority *(name, full address, country)*<br>Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)* | At - À ........................ on - le ........................<br><br>........................ (Signature) (Stamp-Cachet) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight. - Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract. - Dans la monnaie du contrat de vente

*Παράρτημα του Προσαρτήματος Α, άρθρο 7 (3) : Υπόδειγμα 2*

1. Exporter *(name, full address, country)*
Exportateur *(nom, adresse complète, pays)*

ORIGINAL

2. N.

3. Export year
Année d'exportation

4. Category number
Numéro de catégorie

EXPORT LICENCE
(Textile products)

LICENCE D'EXPORTATION
(Produits textiles)

5. Consignee *(name, full address, country)*
Destinataire *(nom, adresse complète, pays)*

6. Country of origin
Pays d'origine

7. Country of destination
Pays de destination

8. Place and date of shipment - Means of transport
Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport

9. Supplementary details
Données supplémentaires

NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY

CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE

10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS
Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES

11. Quantity (¹)
Quantité (¹)

12. FOB value (²)
Valeur FOB (²)

13. CERTIFICATION BY DE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box n. 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Community and the Republic of Estonia.
Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans Accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et la république d'Estonie

14. Competent authority *(name, full address, country)*
Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)*

At - À .................... on - le ....................

....................
(Signature)

(Stamp-Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight. - Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract. - Dans la monnaie du contrat de vente.

Προσάρτημα Β

Αναφέρεται στο άρθρο 9

Προϊόντα οικοτεχνίας και λαϊκής τέχνης καταγωγής Εσθονίας

1. Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 9 για τα προϊόντα οικοτεχνίας ισχύει μόνο για τα εξής είδη προϊόντων:

α) υφάσματα που κατασκευάζονται σε χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς και τα οποία είναι του είδους που παραδοσιακά κατασκευάζεται σε οικοτεχνικές μονάδες της Εσθονίας,

β) χειροποίητα ενδύματα ή άλλα προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας, που παραδοσιακά παράγονται σε οικοτεχνικές μονάδες της Εσθονίας από τα υφάσματα που περιγράφονται ανωτέρω και τα οποία ράβονται αποκλειστικά με το χέρι χωρίς τη χρήση οιασδήποτε μηχανής,

γ) χειροποίητα παραδοσιακά είδη λαϊκής τέχνης της Εσθονίας, τα οποία περιλαμβάνονται σε κατάλογο που θα συμφωνήσουν η Κοινότητα και η Εσθονία.

Εξαίρεση γίνεται δεκτή μόνο για προϊόντα για τα οποία οι αρμόδιες αρχές της Εσθονίας έχουν εκδόσει πιστοποιητικό σύμφωνο με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παρόν Προσάρτημα. Τα πιστοποιητικά αυτού του είδους πρέπει να αναφέρουν τους λόγους που δικαιολογούν την έκδοσή τους. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας τα κάνουν δεκτά, αφού ελέγξουν ότι τα υπό εξέταση προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν Προσάρτημα. Πιστοποιητικά που αφορούν προϊόντα υπαγόμενα στην περίπτωση γ) ανωτέρω, πρέπει να φέρουν ευκρινώς την ένδειξη "FOLKLORE". Σε περίπτωση διαφοράς απόψεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τη φύση των εν λόγω προϊόντων, διενεργούνται διαβουλεύσεις εντός ενός μηνός με σκοπό τη διευθέτηση της διαφοράς.

Σε περίπτωση που οι εισαγωγές οποιουδήποτε από τα προϊόντα που υπάγονται στο παρόν Προσάρτημα λάβουν έκταση ικανή να δημιουργήσει προβλήματα στην Κοινότητα, διενεργούνται το συντομότερο δυνατό διαβουλεύσεις με την Εσθονία, προκειμένου να διευθετηθεί η κατάσταση με την επιβολή, αν είναι αναγκαίο, ποσοτικού ορίου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Οι διατάξεις των τίτλων IV και V του Προσαρτήματος Α εφαρμόζονται mutatis mutandis για τα προϊόντα της παραγράφου 1 του παρόντος Προσαρτήματος.

Παράρτημα του Προσαρτήματος Β

| | |
|---|---|
| 1. Exporter *(name, full address, country)*<br>Exportateur *(nom, adresse complete, pays)* | ORIGINAL — 2. N.<br>CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Community<br>CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne |
| 3. Consignee *(name, full address, country)*<br>Destinataire *(nom, adresse complete, pays)* | 4. Country of origin<br>Pays d'origine — 5. Country of destination<br>Pays de destination |
| 6. Place and date of shipment - Means of transport<br>Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport | 7. Supplementary details<br>Données supplémentaires |

| 8. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS<br>Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DESIGNATION DES MARCHANDISES | 9. Quantity<br>Quantité | 10. FOB value (¹)<br>Valeur FOB (¹) |
|---|---|---|
| | | |

11. CERTIFICATION BY DE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box n. 4:

a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) (²)

b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) (²)

c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community and the country shown in box n. 4

Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4:

a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) (²)

b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) (²)

c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme défini dans la liste convenue entre la Communauté européenne et le pays indiqué dans la case 4.

| 12. Competent authority *(name, full address, country)*<br>Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)* | At - À ........................, on - le ..................<br><br>..................................<br>(Signature) (Stamp-Cachet) |
|---|---|

(1) In the currency of the sale contract - Dans la monnaie du contrat de vente.

(2) Delete as appropriate - Biffer la (les) mention(s) inutile(s)

## Προσάρτημα Γ

Οι επανεισαγωγές στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου, προϊόντων που απαριθμούνται στο Παράρτημα του παρόντος Προσαρτήματος, υπόκεινται στις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός εάν, κατ'εξαίρεση, υπάγονται στις παρακάτω ειδικές διατάξεις :

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, θεωρούνται επανεισαγωγές κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου μόνον οι επανεισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που υπόκεινται στα ειδικά ποσοτικά όρια, τα οποία καθορίζονται στο Παράρτημα του παρόντος Προσαρτήματος.

2. Οι επανεισαγωγές που δεν καλύπτονται από το παράρτημα του παρόντος Προσαρτήματος είναι δυνατόν να αποτελέσουν το αντικείμενο ειδικών ποσοτικών ορίων κατόπιν διαβουλεύσεων που διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 15 του Πρωτοκόλλου, υπό τον όρο ότι τα σχετικά προϊόντα υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου, σε σύστημα διπλού ελέγχου ή σε μέτρα επιτήρησης.

3. Η Κοινότητα δύναται με δική της πρωτοβουλία και προς το συμφέρον και των δύο πλευρών ή κατόπιν αιτήματος που διατυπώνεται σύμφωνα με το άρθρο 15 του Πρωτοκόλλου:

α) να εξετάσει τη δυνατότητα μεταφοράς από μία κατηγορία σε άλλη και προχρησιμοποίησης ή μεταβίβασης, από το ένα έτος στο επόμενο, μεριδίων ειδικών ποσοτικών ορίων,

β) να εξετάσει τη δυνατότητα αύξησης των ειδικών ποσοτικών ορίων.

4. Ωστόσο, η Κοινότητα δύναται να εφαρμόζει αυτομάτως τους κανόνες ευελιξίας που προβλέπονται στην παράγραφο 3 εντός των παρακάτω ορίων:

α) οι μεταφορές μεταξύ κατηγοριών δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 20% της ποσότητας που έχει ορισθεί για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά,

β) η μεταβίβαση ειδικών ποσοτικών ορίων από ένα έτος στο επόμενο δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 10,5% της ποσότητας που έχει ορισθεί για το έτος της πραγματικής χρησιμοποίησης,

γ) η προχρησιμοποίηση ειδικών ποσοτικών ορίων από ένα έτος σε άλλο δεν είναι δυνατόν να

υπερβαίνει το 7,5% της ποσότητας που έχει ορισθεί για το έτος της πραγματικής χρησιμοποίησης.

5. Η Κοινότητα ενημερώνει την Εσθονία για οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνει δυνάμει των προηγούμενων παραγράφων.

6. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενεργούν τον καταλογισμό στα ειδικά ποσοτικά όρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατά την έκδοση της εκ των προτέρων έγκρισης που απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 636/82 του Συμβουλίου σχετικά με το οικονομικό καθεστώς παθητικής τελειοποίησης. Ο καταλογισμός σε ειδικό ποσοτικό όριο γίνεται για το έτος κατά το οποίο χορηγήθηκε η εκ των προτέρων έγκριση.

7. Οι οργανισμοί που έχουν εξουσιοδοτηθεί βάσει της νομοθεσίας της Εσθονίας εκδίδουν πιστοποιητικό καταγωγής για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από το παρόν Προσάρτημα σύμφωνα με τις διατάξεις του Προσαρτήματος Α του Πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό μνημονεύει την εκ των προτέρων έγκριση που προβλέπεται στην ανωτέρω παράγραφο 6, ως απόδειξη ότι η εργασία τελειοποίησης που περιγράφεται εκτελέστηκε πράγματι στην Εσθονία.

8. Η Κοινότητα γνωστοποιεί στην Εσθονία τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρμοδίων αρχών της Κοινότητας που είναι επιφορτισμένες με την έκδοση των εκ των προτέρων εγκρίσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 6, καθώς και δείγματα αποτυπωμάτων των σφραγίδων που οι αρχές αυτές χρησιμοποιούν.

9. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 1 έως 8 ανωτέρω, η Κοινότητα και η Εσθονία συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις, με σκοπό την αναζήτηση κοινά αποδεκτών λύσεων οι οποίες θα επιτρέπουν και στα δύο συμβαλλόμενα μέρη να απολαύουν των διατάξεων σχετικά με το καθεστώς παθητικής τελειοποίησης που προβλέπονται στο Πρωτόκολλο και θα εξασφαλίζουν έτσι την πραγματική ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Εσθονίας και της Κοινότητας.

---

Παράρτημα του Προσαρτήματος Γ

(Οι περιγραφές των προϊόντων των κατηγοριών που απαριθμούνται στο παρόν Παράρτημα ευρίσκονται στο Παράρτημα Ι του παρόντος Πρωτοκόλλου)

ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΗΣ ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ
ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

| Κατηγορία | Μονάδα | Έτος (έτη) |
|---|---|---|
| (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) |

---

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 1

Στα πλαίσια του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι το άρθρο 5 του Πρωτοκόλλου δεν εμποδίζει την Κοινότητα, εφόσον πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις, να εφαρμόζει μέτρα διασφάλισης για μια ή περισσότερες από τις περιφέρειές της, σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να ενημερώνεται με τον κατάλληλο τρόπο η Εσθονία, πριν εφαρμοσθούν οι σχετικές διατάξεις του Προσαρτήματος Α του Πρωτοκόλλου.

---

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 2

Παρά το άρθρο 7 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, για επιτακτικούς τεχνικούς και διοικητικούς λόγους ή για την εξεύρεση λύσης στα οικονομικά προβλήματα που οφείλονται στην περιφερειακή συγκέντρωση των εισαγωγών ή για την καταπολέμηση της απάτης και της καταστρατήγησης των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου, η Κοινότητα καθιερώνει για περιορισμένο χρονικό διάστημα ειδικό σύστημα διαχείρισης σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

Ωστόσο, αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν κατορθώσουν να καταλήξουν σε ικανοποιητική λύση κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3, η Εσθονία αναλαμβάνει την υποχρέωση, εφόσον το ζητήσει η Κοινότητα, να τηρήσει τα προσωρινά όρια που ισχύουν για τις εξαγωγές σε μια ή περισσότερες περιφέρειες της Κοινότητας. Σε αυτήν την περίπτωση, τα εν λόγω όρια δεν πρέπει να εμποδίζουν την εισαγωγή στις σχετικές περιφέρειες προϊόντων που απεστάλησαν από την Εσθονία βάσει αδειών εξαγωγής οι οποίες είχαν εκδοθεί πριν από την επίσημη κοινοποίηση της Κοινότητας προς την Εσθονία σχετικά με τη θέσπιση των προαναφερθέντων ορίων.

Η Κοινότητα υποχρεούται να ενημερώνει την Εσθονία σχετικά με τα τεχνικά και διοικητικά μέτρα που είναι ανάγκη να επιβληθούν από αμφότερα τα μέρη για την εφαρμογή των ανωτέρω παραγράφων, σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

---

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 3

Στα πλαίσια του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η Εσθονία οφείλει να καταβάλει κάθε προσπάθεια ώστε να μη στερήσει ορισμένες περιφέρειες της Κοινότητας, στις οποίες αντιστοιχούν κατά παράδοση σχετικά μικρά μερίδια των κοινοτικών ποσοστώσεων, από τις εισαγωγές προϊόντων που χρησιμοποιούνται ως συντελεστές παραγωγής στη μεταποιητική τους βιομηχανία.

Η Κοινότητα και η Εσθονία συμφωνούν επίσης να διενεργούν διαβουλεύσεις, όποτε παρουσιάζεται σχετική ανάγκη, για να προλαμβάνουν τυχόν προβλήματα που θα ήταν δυνατό να ανακύψουν σχετικά.

---

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 4

Στα πλαίσια του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, η Εσθονία συμφωνεί ότι, από την ημερομηνία του αιτήματος και κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3, θα συνεργάζεται μη εκδίδοντας νέες άδειες εξαγωγής, οι οποίες θα ήταν δυνατόν να επιδεινώσουν περαιτέρω τα προβλήματα που προκαλεί η περιφερειακή συγκέντρωση των άμεσων εισαγωγών στην Κοινότητα.

---

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 5

Στα πλαίσια του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, το αργότερο στις αρχές του τρίτου έτους εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, θα διενεργηθούν διαβουλεύσεις για συγκεκριμένα θέματα με σκοπό την αναθεώρηση της εφαρμογής του συστήματος διπλού ελέγχου συμπεριλαμβανομένης, ιδίως, της εξέτασης του καταλόγου των προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο.

---

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 2
ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Η Κοινότητα προβαίνει στις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι όσον αφορά τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Εσθονίας. Ωστόσο, στην περίπτωση των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ, προβλέπονται μειώσεις του γεωργικού στοιχείου, εντός των ποσοτικών ορίων που παρατίθενται στο εν λόγω Παράρτημα.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει τη δυνατότητα :

- να πραγματοποιεί προσθήκες στον κατάλογο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο,
- να αυξάνει τις ποσότητες των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που είναι επιλέξιμα για τις δασμολογικές παραχωρήσεις, τις οποίες θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αντικαθιστά τις παραχωρήσεις με σύστημα εξισωτικών ποσών χωρίς ποσοτικά όρια, το οποίο θεσπίζεται με βάση τις διαφορές τιμών που διαπιστώνονται στις αγορές της Κοινότητας και της Εσθονίας όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που όντως χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, τα οποία καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο. Το Συμβούλιο Σύνδεσης συντάσσει κατάλογο των προϊόντων, για τα οποία εφαρμόζονται τα εξισωτικά ποσά και κατάλογο βασικών προϊόντων. Προς αυτόν τον σκοπό, εγκρίνει γενικούς κανόνες εφαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 2

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

- "εμπορεύματα" τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο,
- "γεωργικό στοιχείο" το μέρος της επιβάρυνσης που αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ των τιμών στην εσωτερική αγορά των συμβαλλόμενων μερών των γεωργικών προϊόντων, τα οποία θεωρούνται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή των εμπορευμάτων, και των τιμών των γεωργικών προϊόντων τα οποία ενσωματώθηκαν στις εισαγωγές από τρίτες χώρες,
- "μη γεωργικό στοιχείο" το μέρος της επιβάρυνσης που απομένει μετά την αφαίρεση του γεωργικού στοιχείου από τη συνολική επιβάρυνση,
- "βασικά προϊόντα" τα γεωργικά προϊόντα που θεωρείται ότι χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή των εμπορευμάτων, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93,

"βασική ποσότητα" η ποσότητα βασικού προϊόντος, υπολογιζόμενη σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 και η οποία χρησιμεύει για τον καθορισμό του γεωργικού στοιχείου που εφαρμόζεται σε ένα συγκεκριμένο εμπόρευμα, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Η Κοινότητα προβαίνει έναντι της Εσθονίας στις ακόλουθες παραχωρήσεις :

- το μη γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης μειώνεται, όπως προβλέπεται στο Παράρτημα I,
- για τα εμπορεύματα, για τα οποία το Παράρτημα I προβλέπει μειωμένο γεωργικό στοιχείο (MOBR), αυτό υπολογίζεται με μείωση κατά 20% το 1995, 40% το 1996 και 60% από το 1997 των βασικών ποσοτήτων των βασικών προϊόντων, για τα οποία παρέχεται μείωση της εισφοράς. Για τα λοιπά βασικά προϊόντα των εν λόγω εμπορευμάτων, οι αντίστοιχες μειώσεις κατά τα ίδια έτη θα ανέλθουν σε 10%, 20% και 30% αντιστοίχως. Αυτές οι μειώσεις παραχωρούνται εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο Παράρτημα II. Στις ποσότητες που υπερβαίνουν τις προαναφερθείσες ποσοστώσεις, εφαρμόζεται το γεωργικό στοιχείο που ισχύει για τις τρίτες χώρες.

2. Στην περίπτωση εμπορευμάτων που προστίθενται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, τα γεωργικά στοιχεία αντικαθίστανται από μειωμένα γεωργικά στοιχεία.

ΑΡΘΡΟ 4

Η Εσθονία επιβάλλει τον δασμό που ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995 στις εισαγωγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93. Ωστόσο, εάν η Εσθονία επιθυμεί να επιβάλλει δασμούς σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφοι 2 και 3 της παρούσας συμφωνίας, παραπέμπει το θέμα στο Συμβούλιο Σύνδεσης. Η Εσθονία θα διαχωρίσει το γεωργικό και το μη γεωργικό στοιχείο των δασμών έως την 31η Δεκεμβρίου 1996. Η Εσθονία καταργεί το ούτως διαχωρισμένο μη γεωργικό στοιχείο των δασμών εντός τριών ετών από την ημερομηνία του διαχωρισμού των στοιχείων των δασμών, σε τρία ίσα ετήσια στάδια. Το γεωργικό στοιχείο του δασμού μειώνεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης βάσει των αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση του παρόντος πρωτοκόλλου.

Παράρτημα I

Δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Εσθονίας

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικοί συντελεστές τρίτων χωρών | Δασμολογικοί συντελεστές ΣΓΠ | ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ από 1.1.1995 | από 1.1.1996 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1521 10 90 | Φυτικό κερό | 3 | 0 | 0 | 0 |
| 1521 90 99 | Κερό από μέλισσες | 2,5 | 0 | 0 | 0 |
| 1704 10 11 | Τσίχλες (Chewing gum) σε πλακίδια | 8 + mob max 23 | 2 + mob max 23 | 0 + mobr max 23 | 0 + mobr max 23 |
| 1704 10 19 | Τσίχλες (Chewing gum) άλλες | 8 + mob max 23 | 2 + mob max 23 | 0 + mobr max 23 | 0 + mobr max 23 |
| 1704 90 71 | Βρασμένα σάκχαρα | 13 + mob max 27 + ad s/z | 6 + mob max 27 + ad s/z | 3 + mobr max 27 + ad s/z | 0 + mobr max 27 + ad s/z |
| 1704 90 75 | Καραμέλες | 13 + mob max 27 + ad s/z | 6 + mob max 27 + ad s/z | 3 + mobr max 27 + ad s/z | 0 + mobr max 27 + ad s/z |
| 1805 | Σκόνη κακάου χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 12 | 9 | 5 | 0 |
| 1806 | Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο | | | | |
| 1806 10 00 | Σκόνη κακάου με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | | | | |
| 1806 10 15 10 | | 10 | 3 | 0 | 0 |
| 1806 10 15 90 | | 10 | - | 5 | 0 |
| 1806 10 20 10 | | 10 + mob | 3 + mob | 0 + mobr | 0 + mobr |
| 1806 10 20 90 | | 10 + mob | - | 5 + mobr | 0 + mobr |
| 1806 10 30*10 | | 10 + mob | 3 + mob | 0 + mobr | 0 + mobr |
| 1806 10 30*90 | | 10 + mob | - | 5 + mobr | 0 + mobr |
| 1806 10 90*10 | | 10 + mob | 3 + mob | 0 + mobr | 0 + mobr |
| 1806 10 90*90 | | 10 + mob | - | 5 + mobr | 0 + mobr |
| 1806 20 10 | | 12 + mob max 27 + ad s/z | 9 + mob max 27 + ad s/z | 4 + mobr max 27 + ad s/z | 0 + mobr max 27 + ad s/z |
| 1806 20 30 | | 12 + mob max 27 + ad s/z | 9 + mob max 27 + ad s/z | 4 + mobr max 27 + ad s/z | 0 + mobr max 27 + ad s/z |
| 1806 20 50 | | 12 + mob max 27 + ad s/z | 9 + mob max 27 + ad s/z | 4 + mobr max 27 + ad s/z | 0 + mobr max 27 + ad s/z |
| 1806 20 70 | | 19 + mob | - | 10 + mobr | 0 + mobr |
| 1806 20 80 έως 1806 90 50 | | 12 + mob max 27 + ad s/z | 9 + mob max 27 + ad s/z | 4 + mobr max 27 + ad s/z | 0 + mobr max 27 + ad s/z |
| 1806 90 60 έως 1806 90 90 | | 12 + mob max 27 + ad s/z | - | 6 + mobr max 27 + ad s/z | 0 + mobr max 27 + ad s/z |
| 1905 10 00 | | 9 + mob max 24 + ad f/m | 0 + mob max 24 + ad f/m | 0 + mobr max 24 + ad f/m | 0 + mobr max 24 + ad f/m |
| 1905 20 | | 13 + mob | 0 + mob | 0 + mobr | 0 + mobr |
| 1905 30 εκτός του 1905 30 91 | | 13 + mob max 35 + ad s/z | - | 6 + mobr max 35 + ad s/z | 0 + mobr max 35 + ad s/z |
| 1905 30 91 | | 13 + mob max 35 + ad f/m | - | 6 + mobr max 30 + ad f/m | 0 + mobr max 30 + ad f/m |
| 1905 40 | | 14 + mob | - | 7 + mobr | 0 + mobr |
| 1905 90 10 | | 6 + mob max 20 + ad f/m | 0 + mob max 20 + ad f/m | 0 + mobr max 20 + ad f/m | 0 + mobr max 20 + ad f/m |
| 1905 90 20 | | 7 + mob | 0 + mob | 0 + mobr | 0 + mobr |
| 1905 90 30 | | 14 + mob | 4 + mob | 0 + mobr | 0 + mobr |
| 1905 90 40 έως 1905 90 90 εκτός του 1905 90 60 | | 13 + mob max 30 + ad f/m | - | 6 + mobr max 30 + ad f/m | 0 + mobr max 30 + ad f/m |
| 1905 90 60 | | 13 + mob max 35 + ad s/z | - | 6 + mobr max 35 + ad s/z | 0 + mobr max 35 + ad s/z |
| 2102 10 39 | Ζύμες | 15 + mob | 4 + mob | 0 + mobr | 0 + mobr |
| 2105 | Παγωτά | 12 + mob max 27 + ad s/z | - | 6 + mobr max 27 + ad s/z | 0 + mobr max 27 + ad s/z |
| 2202 10 00 | Αεριούχα ποτά | 15 | 6 | 3 | 0 |
| 2201 10 19 | Μεταλλικά νερά | 4 | 0 | 0 | 0 |
| ex 2203 00 01 2203 00 09 | Μπίρα | 24 | 14 | 9 | 7 |
| 2208 90 31 | Βότκα | 1,3 ecu/% vol/hl + 5 ecu/hl | - | 1,1 ecu/% vol/hl + 4 ecu/hl | 0,9 ecu/% vol/hl + 3,5 ecu/hl |
| 2208 90 65 | Λικέρ | 1,6 ecu/% vol/hl + 10 ecu/hl | - | 1,4 ecu/% vol/hl + 8 ecu/hl | 1,1 ecu/% vol/hl + 7 ecu/hl |
| 2208 90 69 | Άλλα οινοπνευματώδη ποτά | 1,6 ecu/% vol/hl + 10 ecu/hl | - | 1,4 ecu/% vol/hl + 8 ecu/hl | 1,1 ecu/% vol/hl + 7 ecu/hl |

Παράρτημα ΙΙ

Ποσοστώσεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Εσθονίας, για τα οποία παραχωρείται μείωση του γεωργικού στοιχείου, σύμφωνα με το άρθρο 3

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Ποσότητες (τόνοι) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| 1704 10 11 | Τσίχλες (Chewing gum) σε πλακίδια | 120 | 132 | 144 | 156 | 168 | 180 |
| 1704 10 19 | Τσίχλες (Chewing gum), άλλες | | | | | | |
| 1704 90 71 | Βρασμένα σάκχαρα | | | | | | |
| 1704 90 75 | Καραμέλες | | | | | | |
| 1805 | Σκόνη κακάου | 25 | 28 | 31 | 34 | 37 | 41 |
| εx 1806 | Σοκολάτα | 60 | 66 | 72 | 78 | 84 | 90 |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 | 150 |
| 2102 10 39 | Ζύμες | 15 | 17 | 18 | 20 | 21 | 23 |
| 2105 | Παγωτά | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 2203 | Μπίρα | 150 | 165 | 180 | 195 | 210 | 225 |
| 2208 90 31 | Βότκα | 80 | 88 | 96 | 104 | 112 | 120 |
| 2208 90 65 | Λικέρ | 15 | 17 | 18 | 20 | 21 | 23 |
| 2208 90 69 | Άλλα οινοπνευματώδη ποτά | 15 | 17 | 18 | 20 | 21 | 23 |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 3

ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ"

Ή "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" ΚΑΙ

ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου :

α) ως "κατασκευή ή παρασκευή", νοείται κάθε μορφή κατεργασίας ή μετατροπής, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών,

β) ως "ύλη" νοούνται όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κλπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος,

γ) ως "προϊόν" νοείται το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία,

δ) ως "εμπορεύματα" νοούνται τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα,

ε) ως "δασμολογητέα αξία" νοείται η αξία που προσδιορίζεται με βάση τη συμφωνία περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη στις 12 Απριλίου 1979,

ζ) ως "τιμή εκ του εργοστασίου" νοείται η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία κατεργασία ή μετατροπή υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος,

η) ως "αξία υλών" νοείται η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές εντός του σχετικού εδάφους,

θ) ως "αξία καταγόμενων υλών" νοείται η δασμολογητέα αξία αυτών των υλών όπως περιγράφεται στο σημείο (η), mutatis mutandis,

ι) ως "προστιθέμενη αξία" νοείται η τιμή εκ του εργοστασίου μείον τη δασμολογητέα αξία καθενός από τα χρησιμοποιηθέντα προϊόντα που δεν κατάγονται από τη χώρα στην οποία παράγονται τα εν λόγω προϊόντα,

κ) ως "κεφάλαια" και "κλάσεις" νοούνται τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν Πρωτόκολλο ως "εναρμονισμένο σύστημα" ή "ΕΣ",

λ) ο όρος "υπαγόμενος" αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση,

μ) ως "αποστολή εμπορευμάτων" νοούνται τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ένα μόνο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ένα μόνο τιμολόγιο.

## ΤΙΤΛΟΣ II

## ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ" Ή "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ"

### ΑΡΘΡΟ 2

### Κριτήρια καταγωγής

Για την εφαρμογή της συμφωνίας και με την επιφύλαξη των άρθρων 3 και 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως :

1. Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας :

α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει ύλες οι οποίες δεν έχουν εξ ολοκλήρου ληφθεί εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

2. Προϊόντα καταγωγής Εσθονίας :

α) τα προϊόντα που έχουν εξ ολοκλήρου παραχθεί στην Εσθονία, κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

β) τα προϊόντα που παράγονται στην Εσθονία στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει ύλες οι οποίες δεν έχουν εξ ολοκλήρου ληφθεί εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις στην Εσθονία κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

### ΑΡΘΡΟ 3

### Διμερής σώρευση

1. Παρά το άρθρο 2, σημείο 1, στοιχείο β), οι ύλες καταγωγής Εσθονίας κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως ύλες κοινοτικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις εκεί, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Παρά το άρθρο 2, σημείο 2, στοιχείο β), οι ύλες καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Εσθονίας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις εκεί, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 4

Σώρευση με ύλες καταγωγής Λετονίας ή Λιθουανίας

1. α) Παρά το άρθρο 2, σημείο 1, στοιχείο β) και με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, οι ύλες καταγωγής Λετονίας ή Λιθουανίας κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 3 που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των εν λόγω χωρών, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Κοινότητας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

β) Παρά το άρθρο 2, σημείο 2, στοιχείο β), και με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, οι ύλες καταγωγής Λετονίας ή Λιθουανίας κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 3 που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των εν λόγω χωρών, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Εσθονίας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, πέραν εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Τα προϊόντα που έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα καταγομένων προϊόντων δυνάμει της παραγράφου 1 εξακολουθούν να θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Εσθονίας μόνον όταν η εκεί προστιθέμενη αξία υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής Λετονίας ή Λιθουανίας.

Στην αντίθετη περίπτωση, τα εν λόγω προϊόντα θεωρούνται, για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ή των συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας και Λιθουανίας ως προϊόντα καταγωγής Λετονίας ή Λιθουανίας ανάλογα με τη χώρα από την οποία κατάγονται οι χρησιμοποιηθείσες ύλες με την μεγαλύτερη αξία.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται οι ίδιοι κανόνες καταγωγής με τους κανόνες του παρόντος Πρωτοκόλλου στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας και της Λιθουανίας, και μεταξύ της Εσθονίας και των δύο αυτών χωρών, καθώς και μεταξύ των τριών αυτών χωρών.

ΑΡΘΡΟ 5

Προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου

1. Κατά την έννοια του άρθρου 2, σημείο 1, στοιχείο α) και σημείο 2, στοιχείο α), θεωρούνται ως "παραγόμενα εξ ολοκλήρου" είτε στην Κοινότητα είτε στη Εσθονία:

α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφος τους ή από το βυθό των θαλασσών ή των ωκεανών,

β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές,

γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές,

δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές,

ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές,

στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα θαλάσσια προϊόντα, τα εξαγόμενα εκ της θαλάσσης από σκάφη τους,

ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ),

η) τα άχρηστα είδη που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και δύνανται να χρησιμοποιηθούν μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμωση ή ως απορρίμματα,

θ) τα απόβλητα και απορρίματα τα προερχόμενα από βιοτεχνικές ή βιομηχανικές εργασίες οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές,

ι) τα προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος εκτός των χωρικών τους υδάτων υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους,

κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στις χώρες αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία (α) έως (ι).

2. Οι όροι "σκάφη τους" και των "πλοίων-εργοστασίων τους" στην παράγραφο 1 στοιχεία (στ) και (ζ) ισχύουν μόνο για τα σκάφη και τα "πλοία-εργοτάξια":

- τα οποία είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα στην Εσθονία ή σε κράτος μέλος της Κοινότητας,

- τα οποία έχουν σημαία της Εσθονίας ή κράτους μέλους της Κοινότητας,

- τα οποία ανήκουν, κατά το ήμισυ τουλάχιστον, σε υπηκόους της Εσθονίας ή των κρατών μελών της Κοινότητας σε εταιρεία της οποίας η έδρα ευρίσκεται σε ένα από τα κράτη αυτά ή στην Εσθονία, της οποίας ο ή οι διαχειριστές, ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων τούτων είναι υπήκοοι της Εσθονίας ή των κρατών μελών της Κοινότητας και της οποίας, επιπλέον, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα κράτη αυτά, στην Εσθονία σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω κρατών,

- των οποίων ο κυβερνήτης και οι αξιωματικοί είναι υπήκοοι της Εσθονίας ή των κρατών μελών της Κοινότητας,

- των οποίων το πλήρωμα αποτελείται, σε ποσοστό 75% τουλάχιστον, από υπηκόους της Εσθονίας ή των κρατών μελών της Κοινότητας.

3. Οι όροι "η Εσθονία" και "η Κοινότητα" καλύπτουν επίσης τα χωρικά ύδατα της Εσθονίας και των κρατών μελών της Κοινότητας αντιστοίχως.

Τα σκάφη ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων των πλοίων-εργοστασίων, επί των οποίων πραγματοποιείται η μεταποίηση ή η επεξεργασία των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του εδάφους της Κοινότητας ή της Εσθονίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 6

Επαρκώς επεξεργασμένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 2, οι μη καταγόμενες ύλες θεωρούνται επαρκώς επεξεργασμένες ή μεταποιημένες, όταν το παραχθέν προϊόν κατατάσσεται σε διαφορετική δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία υπάγονται όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του, υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3.

2. Όταν πρόκειται για προϊόν που αναφέρεται στις στήλες 1 και 2 του πίνακα του Παραρτήματος II, πρέπει να πληρούνται οι όροι της στήλης 3 αντί του κανόνα της παραγράφου 1.

Σε περίπτωση εφαρμογής στον πίνακα του Παραρτήματος II ποσοστιαίου κανόνα για τον προσδιορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος που έχει παραχθεί στην Κοινότητα ή την Εσθονία, η προστιθέμενη αξία από την επεξεργασία ή τη μεταποίηση ισούται με την τιμή "εκ του εργοστασίου" του παραχθέντος προϊόντος, μείον την αξία των υλών που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα ή την Εσθονία.

3. Οι προϋποθέσεις αυτές αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει το χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως πρός αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

ΑΡΘΡΟ 7

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

Για την εφαρμογή του άρθρου 6, οι ακόλουθες κατεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται πάντοτε ως ανεπαρκείς για να προσδώσουν την ιδιότητα καταγόμενου προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν υπάρχει ή όχι αλλαγή κλάσης:

α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των εμπορευμάτων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή άλλα υδατικά διαλύματα, αφαίρεση φθαρμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες),

β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, συνδυασμού (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσης, βαφής, κοπής,

γ) (i) οι αλλαγές συσκευασίας και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,

(ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, κουτιά, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κλπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας,

δ) η επίθεση σημάτων, ετικετών ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων σε προϊόν,

ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους, κατά την οποία ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν Πρωτόκολλο, ώστε να δύνανται να θεωρηθούν προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Εσθονίας,

στ) η απλή συνένωση μερών για τη σύσταση ενός πλήρους προϊόντος,

ζ) η σώρευση δύο ή περισσοτέρων εργασιών που προβλέπονται στα στοιχεία (α) έως (ζ),

η) η σφαγή ζώων.

ΑΡΘΡΟ 8

**Μονάδα χαρακτηρισμού**

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Σύμφωνα με αυτά:

α) όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το εναρμονισμένο σύστημα, σε μια μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού,

β) όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Όταν, κατ'εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με τα εμπορεύματα που περιέχουν, τότε πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία που παραδίδονται μαζί με ένα είδος εξοπλισμού, μηχανή, συσκευή ή όχημα, αποτελούν μέρος του κανονικού τους εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή του τελευταίου ή δεν τιμολογούνται ιδιαιτέρως, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

ΑΡΘΡΟ 10

Συνδυασμοί εμπορευμάτων

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συνδυασμοί θεωρούνται καταγόμενα προϊόντα όταν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα προϊόντα. Εντούτοις, συνδυασμός εμπορευμάτων αποτελούμενος από καταγόμενα και μη είδη θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος, υπό τον όρο ότι η αξία των μη καταγόμενων προϊόντων δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής εκ του εργοστασίου του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 11

Ουδέτερα στοιχεία

Για να καθορισθεί αν ένα προϊόν είναι καταγωγής Κοινότητας ή Εσθονίας, δεν είναι αναγκαίο να ερευνάται εάν η ηλεκτρική ενέργεια, τα καύσιμα, οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός, καθώς και οι μηχανές και τα εργαλεία, που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος ή εάν άλλα εμπορεύματα, που χρησιμοποιήθηκαν κατά την παραγωγική διαδικασία και τα οποία δεν υπεισήλθαν ούτε προορίζονταν να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος, είναι καταγωγής ή όχι.

## ΤΙΤΛΟΣ III

## ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

### ΑΡΘΡΟ 12

### Αρχή της εδαφικότητας

Οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στον Τίτλο II σχετικό με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγομένου προϊόντος πρέπει να πληρούνται ανά πάσα στιγμή εντός της Κοινότητας ή της Εσθονίας, με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 3 ή 4.

### ΑΡΘΡΟ 13

### Επανεισαγωγή εμπορευμάτων

Αν καταγόμενα προϊόντα, που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή την Εσθονία προς μία άλλη χώρα, επιστραφούν, με την επιφύλαξη των άρθρων 3 ή 4 πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

α) τα εμπορεύματα που επιστρέφονται είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που εξήχθησαν, και

β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

### ΑΡΘΡΟ 14

### Άμεσες μεταφορές

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπει η συμφωνία εφαρμόζεται μόνο για προϊόντα και υλικά που μεταφέρονται μεταξύ του εδάφους της Κοινότητας και του εδάφους της Εσθονίας ή, όταν ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 4, της Λετονίας και της Λιθουανίας χωρίς να εισέλθουν στο έδαφος άλλης χώρας. Ωστόσο, η μεταφορά προϊόντων που κατάγονται από την Εσθονία ή από την Κοινότητα και συνιστούν μία και μόνον αποστολή, μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω εδαφών άλλων από το έδαφος της Κοινότητας ή της Εσθονίας ή, όταν ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 4, της Λετονίας ή της Λιθουανίας, ενδεχομένως, με μεταφόρτωση ή με προσωρινή αποθήκευση στα εδάφη αυτά, εφόσον τα προϊόντα παραμένουν υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και δεν υφίστανται τυχόν άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση και την επαναφόρτωση ή κάθε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

Τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Εσθονίας μπορούν να μεταφερθούν με αγωγούς διαμέσω εδάφους άλλου από αυτού της Κοινότητας ή της Εσθονίας.

2. Για να αποδειχθεί ότι έχουν τηρηθεί οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προσκομίζεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής :

α) ενιαία φορτωτική που έχει εκδοθεί στη χώρα εξαγωγής και καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης, ή

β) βεβαίωση που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και η οποία

(i) παρέχει ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,

(ii) αναφέρει τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης των εμπορευμάτων και, ενδεχομένως, τα ονόματα των πλοίων που χρησιμοποιήθηκαν

(iii) πιστοποιεί τις συνθήκες, υπό τις οποίες τα εμπορεύματα παρέμειναν στη χώρα διαμετακόμισης, ή

γ) ελλείψει αυτών, οποιοδήποτε αποδεικτικό έγγραφο.

### ΑΡΘΡΟ 15

### Εκθέσεις

1. Προϊόντα που αποστέλλονται από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη για να συμμετάσχουν σε έκθεση τρίτης χώρας και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος, επωφελούνται κατά την εισαγωγή από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, που τους επιτρέπουν να αναγνωρισθούν ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή την Εσθονία και ότι παρέχεται στις τελωνειακές αρχές ικανοποιητική απόδειξη ότι:

α) κάποιος εξαγωγέας απέστειλε τα προϊόντα αυτά από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη στη χώρα στην οποία πραγματοποιήθηκε η έκθεση και τα εξέθεσε εκεί,

β) ο ίδιος εξαγωγέας επώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε με άλλον τρόπο σε πρόσωπο σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά, στο δεύτερο συμβαλλόμενο μέρος στην κατάσταση που είχαν αποσταλεί στην έκθεση, και

δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου IV και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής με τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τη φύση των προϊόντων και τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση, εμποροπανήγυρη, δημόσια εκδήλωση, εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

### ΑΡΘΡΟ 16

### Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

Ως απόδειξη της καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, προσκομίζεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο Παράρτημα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

### ΑΡΘΡΟ 17

### Κανονική διαδικασία για την έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το έντυπο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων περιλαμβάνονται στο Παράρτημα III.

Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται σε μια από τις γλώσσες, στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας του κράτους εξαγωγής. Αν αυτά είναι χειρόγραφα, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να αναφέρεται στο πλαίσιο που προορίζεται γι'αυτό το σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στο πλαίσιο υπάρχουν κενές γραμμές πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής στην οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Ο εξαγωγέας οφείλει να φυλάττει τα έγγραφα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο για τρία τουλάχιστον έτη.

Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστον επί τρία έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 2 (1) του παρόντος Πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της Εσθονίας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Εσθονία κατά την έννοια του άρθρου 2 (2) του παρόντος Πρωτοκόλλου.

5. Όπου ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης των άρθρων 2 έως 4, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Εσθονίας μπορούν να εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον παρόν Πρωτόκολλο εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη ότι τα εμπορεύματα που καλύπτονται από τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ευρίσκονται στην Κοινότητα ή στην Εσθονία.

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδονται μετά από προσκόμιση του αποδεικτικού εγγράφου καταγωγής το οποίο εξεδόθη ή συνετάγη προηγουμένως. Το εν λόγω αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να φυλάσσεται τουλάχιστόν τρία έτη από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

6. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό, έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών καταχωρίσεων του εξαγωγέα ή οποιονδήποτε άλλο έλεγχο θεωρούν πρόσφορο.

Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

7 Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναγράφεται στο τμήμα του πιστοποιητικού που προορίζεται για τις τελωνειακές υπηρεσίες.

8. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, κατά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί πραγματική εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 18

Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Παρά το άρθρο 17 παράγραφος 8, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 είναι δυνατό, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, εάν:

α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων, ή

β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας στην αίτησή του πρέπει να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων, τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITADO A POSTERIORI", "TAGANTJÄRELE VÄLJAANTUD", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND".

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εγγράφεται στο πλαίσιο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

ΑΡΘΡΟ 19

Έκδοση αντιγράφου πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται κατ'αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "DUBLIKAAT", "KAKSOISKAPPALE", "DUPLIKAT".

3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2, η ημερομηνία έκδοσης και ο αύξων αριθμός του πρωτότυπου τίθενται στη θέση "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

4. Το αντίγραφο επί του οποίου πρέπει να επαναγραφεί η ημερομηνία του αρχικού πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, αρχίζει να ισχύει από αυτή την ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 20

Αντικατάσταση πιστοποιητικών

1. Η αντικατάσταση ενός ή περισσοτέρων πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 είναι πάντοτε δυνατή, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται από το τελωνείο που είναι υπεύθυνο για τον έλεγχο των προϊόντων.

2. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να θεωρείται ως τελικό πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για τους στόχους της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

3. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να εκδίδεται με βάση γραπτή αίτηση του επανεξαγωγέα, αφού πρώτα οι ενδιαφερόμενες αρχές ελέγξουν τις πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση. Η ημερομηνία και ο αύξων αριθμός του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 πρέπει να συμπληρώνονται στη θέση 7.

ΑΡΘΡΟ 21

Απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 17, 18 και 19 του παρόντος Πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται μια απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1, σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν.

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος στο εξής ονομάζεται "εγκεκριμένος εξαγωγέας" και ο οποίος πραγματοποιεί συχνά εξαγωγές αποστολές για τις οποίες είναι δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και παρέχει εγγυήσεις, ικανοποιητικές για τις αρμόδιες αρχές, για τον έλεγχο της καταγωγής των προϊόντων, να μην προσκομίζει στο τελωνείο την αίτηση πιστοποιητικού EUR.1 του οποίου αποτελούν αντικείμενο τα εμπορεύματα αυτά, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού EUR.1 υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 17 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 άδεια ορίζει, κατ'επιλογήν των αρμοδίων αρχών, ότι η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 πρέπει:

α) είτε να έχει εκ των προτέρων το αποτύπωμα της σφραγίδας του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής καθώς και την υπογραφή, χειρόγραφη ή όχι, ενός υπαλλήλου του εν λόγω τελωνείου,

β) είτε να φέρει, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα, το αποτύπωμα ειδικής σφραγίδας εγκεκριμένης από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής το οποίο να είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που υπάρχει στο Παράρτημα V του παρόντος Πρωτοκόλλου και να μπορεί να τυπώνεται πάνω στα έντυπα.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, στοιχείο α), η θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού EUR.1 φέρει μία από τις ακόλουθες μνείες :

"ROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN", "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO" "LIHTSUSTATUD PROTSEDUUR", "YKSINKERTAISTETTU MENETTELY", "FÖRENKLAD PROCEDUR".

5. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού EUR.1 συμπληρώνεται ενδεχομένως, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

6. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας αναφέρει, ενδεχομένως, στη θέση 13 "Αίτηση ελέγχου" του πιστοποιητικού EUR.1 το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για τον έλεγχο του πιστοποιητικού.

7. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, στην περίπτωση της απλουστευμένης διαδικασίας, να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών EUR.1 τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

8. Στις άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές αναγράφουν, ιδίως :

α) τους όρους υπό τους οποίους συντάσσονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών EUR.1,

β) τους όρους υπό τους οποίους οι αιτήσεις αυτές πρέπει να φυλάσσονται επί τρία τουλάχιστον έτη.

γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο (β), την αρχή που είναι αρμόδια να διενεργήσει τον εκ των υστέρων έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

9. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εξαιρούν ορισμένες κατηγορίες εμπορευμάτων από την εφαρμογή της ειδικής μεταχείρισης που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

10. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται τη χορήγηση των αδειών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, στους εξαγωγείς οι οποίοι δεν παρέχουν όλα τα εχέγγυα που οι αρχές αυτές κρίνουν χρήσιμα. Οι αρμοδιες αρχες μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Οφείλουν να το πράττουν οταν δεν πληρούνται πλέον οι όροι της έγκρισης η όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν παρέχει πλέον τα σχετικα εχέγγυα.

11. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας είναι δυνατόν να είναι υποχρεωμένος να ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που οι αρχές αυτές καθορίζουν, σχετικά με τις αποστολές που προτίθεται να πραγματοποιήσει, προκειμένου να μπορέσει το αρμόδιο τελωνείο να διενεργήσει ενδεχομένως έλεγχο πριν από την αποστολή του εμπορεύματος.

12. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να υποβάλλουν τους εγκεκριμένους εξαγωγείς σε κάθε είδους έλεγχο που θα κρίνουν απαραίτητο. Οι εν λόγω εξαγωγείς πρέπει να επιτρεπουν τη διενέργεια αυτών των ελέγχων.

13. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Εσθονίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπωσεις και με τη χρησιμοποίηση των τελωνειακων εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ 22

Διάρκεια ισχυος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ισχύει για τέσσερεις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στο κράτος εξαγωγής, και πρέπει να κατατίθεται εντός της προθεσμίας αυτής στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μετά την παρέλευση της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στην παραγραφο 1, δύνανται να γίνονται αποδεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος, στην περίπτωση που η αδυναμία υποβολής των πιστοποιητικών εντός της καθορισμένης προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Σε άλλες περιπτώσεις εκπρόθεσμης υποβολής, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν την ευχέρεια αποδοχής των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1, όταν τα προϊόντα έχουν προσκομισθεί σε αυτές πριν από την εν λόγω τελική ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 23

Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στο εν λόγω κρατος. Οι εν λόγω αρχές έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν μετάφραση του πιστοποιητικου EUR.1 η της δήλωσης του τιμολογίου. Έχουν επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν να συνοδεύεται η διασάφηση εισαγωγής από δήλωση του εισαγωγέα, με την οποία να βεβαιώνεται ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 24

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, ασυναρμολογητα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2(α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα κεφάλαια 84 και 85 του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται ένα και μόνο πιστοποιητικό καταγωγής στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 25

Έντυπο EUR.2

1. Παρά το άρθρο 16, ο χαρακτήρας καταγωγής, κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, για αποστολές που αποτελούνται αποκλειστικά από καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν

υπερβαίνει τα 3.000 ECU ανά αποστολή, αποδεικνύεται με έντυπο EUR.2, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο παράρτημα IV του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Το έντυπο EUR.2 συμπληρώνεται και υπογράφεται από τον εξαγωγέα ή υπ' ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο.

3. Για κάθε αποστολή συμπληρώνεται ένα έντυπο EUR.2.

4. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση εντύπου EUR.2 υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, μετά από αίτημά τους, όλα τα έγγραφα που σχετίζονται με τη χρήση του εν λόγω εντύπου.

5. Τα άρθρα 22 και 23 ισχύουν, mutatis mutandis, για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 26

Απαλλαγή από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής

1. Γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα, χωρίς να απαιτείται η κατάθεση πιστοποιητικού καταγωγής, τα προϊόντα που αποστέλλονται υπό μορφή μικροδεμάτων μεταξύ ιδιωτών, ή που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές χωρίς κανένα εμπορικό χαρακτήρα και εφόσον αυτές έχουν δηλωθεί ως ανταποκρινόμενες στους όρους του παρόντος Πρωτοκόλλου και δεν υφίσταται καμία αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της σχετικής δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η δήλωση αυτή μπορεί να αναγράφεται στις δηλώσεις C2/CP3 ή σε φύλλο χαρτιού που προσαρτάται στο εν λόγω έγγραφο.

2. Θεωρούνται ως στερούμενες εμπορικού χαρακτήρα οι εισαγωγές που παρουσιάζουν ευκαιριακό χαρακτήρα ή αφορούν μόνο προϊόντα προσωπικής χρήσης των παραληπτών, των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν έχουν εμπορικό σκοπό.

3. Εξάλλου, η συνολική αξία των προαναφερθέντων προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 300 ECU στις περιπτώσεις μικροδεμάτων, ή τα 800 ECU για τα προϊόντα που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών των ταξιδιωτών.

ΑΡΘΡΟ 27

Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2 και εκείνων που περιλαμβάνονται στα έγγραφα που κατατίθενται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή του εντύπου EUR.2 εάν αποδειχθεί δεόντως ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2 δεν συνεπάγονται τη μη αποδοχή του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

ΑΡΘΡΟ 28

Ποσά εκφρασμένα σε ECU

1. Από τη χώρα εξαγωγής καθορίζονται και ανακοινώνονται στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη τα ποσά, στο εθνικό νόμισμα της χώρας εξαγωγής, που αντιστοιχούν στα εκφρασμένα σε ECU ποσά.

Σε περίπτωση που τα ποσά υπερβαίνουν τα αντίστοιχα ποσά που έχει καθορίσει το κράτος εισαγωγής, το τελευταίο οφείλει να τα αποδεχθεί, εάν τα εμπορεύματα τιμολογούνται στο νόμισμα του κράτους εξαγωγής ή άλλου κράτους εξ αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα ενός άλλου κράτους μέλους της Κοινότητας, το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που κοινοποίησε η ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 2000, τα ποσά που πρέπει να χρησιμοποιούνται σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα θα είναι ίσα με το ισόποσο του ECU, σε αυτό το εθνικό νόμισμα κατά την 1η Οκτωβρίου 1994.

Για κάθε διαδοχική χρονική περίοδο πέντε ετών, τα ποσά που εκφράζονται σε ECU και το ισόποσό τους στα εθνικά νομίσματα των κρατών επανεξετάζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης βάσει των τιμών συναλλάγματος του ECU την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου του αμέσως προηγουμένου της πενταετούς περιόδου έτους.

Κατά την εν λόγω επανεξέταση, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ECU.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 29

Κοινοποίηση αποτυπωμάτων σφραγίδων και διευθύνσεων

Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και οι τελωνειακές αρχές της Εσθονίας κοινοποιούν αμοιβαία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και έλεγχο των πιστοποιητικών EUR.1 καθώς και των εντύπων EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 30

Ελεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και των εντύπων EUR.2

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και των εντύπων EUR.2 πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες, ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την εκπλήρωση των άλλων όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής οφείλουν να επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR. 1, το έντυπο EUR.2 η το αντίστοιχο αντίγραφο, στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκοπιμο, τους, τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους διενεργείται η έρευνα.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχες του κράτους εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, οφείλουν να επιτρέψουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα υπό τον όρο επιβολής των προληπτικών μέτρων που κρίνονται απαραίτητα.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου το αργότερο σε δέκα μήνες. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να καθιστούν δυνατή τη διαπίστωση ότι τα έγγραφα είναι γνήσια και ότι τα σχετικά προϊόντα μπορεί πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής και ότι πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος Πρωτοκόλλου.

6. Εάν, σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών, δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εντύπου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι τελωνειακές αρχές που έχουν ζητήσει πληροφορίες αρνούνται, εκτός ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων.

ΑΡΘΡΟ 31

Διακανονισμός διαφορών

Οταν προκύπτουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου του άρθρου 30, οι οποίες δεν μπορούν να ρυθμιστούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του ή όταν δημιουργούνται προβλήματα ως προς την ερμηνεία του παρόντος Πρωτοκόλλου, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους.

ΑΡΘΡΟ 32

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει ή προκαλεί τη σύνταξη εγγράφου το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμησιακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

## ΑΡΘΡΟ 33

### Ελεύθερες ζώνες

1. Τα κράτη μέλη και η Εσθονία λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διαφυλάσσουν τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής υπό την κάλυψη πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη που βρίσκεται στο έδαφός τους, από το να αντικαθίστανται από άλλα εμπορεύματα ή να υποβάλλονται σε εργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στην πρόληψη της φθοράς τους.

2. Κατ' εξαίρεση των διατάξεων της παραγράφου 1, όταν προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Εσθονίας εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη που καλύπτονται από πιστοποιητικό EUR.1 και υποβάλλονται σε επεξεργασία ή μεταποίηση, οι σχετικές αρχές πρέπει να εκδώσουν νέο πιστοποιητικό EUR.1, μετά από αίτηση του εξαγωγέα, αν η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

## ΤΙΤΛΟΣ VI

## ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

## ΑΡΘΡΟ 34

### Εφαρμογή του Πρωτοκόλλου

1. Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν Πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Οι όροι "προϊόντα καταγωγής Κοινότητας", δεν καλύπτουν τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας.

2. Το παρόν Πρωτόκολλο εφαρμόζεται, mutatis mutandis, στα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 35.

## ΑΡΘΡΟ 35

### Ειδικοί όροι

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις αντί του άρθρου 2 και οι αναφορές στο άρθρο αυτό ισχύουν, mutatis mutandis, για το παρόν άρθρο.

2. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως :

(1) προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας :

α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια,

β) τα προϊόντα που παράγονται στη Θέουτα και στη Μελίλια, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά του σημείου α), υπό την προϋπόθεση ότι :

(i) τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου, ή

(ii) τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από την Εσθονία ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, εφόσον έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των ανεπαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7,

(2) προϊόντα καταγωγής Εσθονίας :

α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Εσθονία,

β) τα προϊόντα που παράγονται στην Εσθονία στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα εκτός αυτών του σημείου α), υπό την προϋπόθεση ότι :

(i) τα εν λόγω προϊόντα έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου, ή

(ii) τα εν λόγω προϊόντα οι ύλες κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, εφόσον έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των ανεπαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7.

3. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούνται να αναγράψουν τις ενδείξεις "Εσθονία" και "Θέουτα ή Μελίλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

5. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου στη Θέουτα και Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 36

Τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει, ανά διετία, ή όταν το ζητήσει η Εσθονία ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου, προκειμένου να επιφέρει, ενδεχομένως, τροποποιήσεις ή προσαρμογές.

Κατά την εξέταση αυτή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η συμμετοχή των μερών σε ζώνες ελεύθερου εμπορίου ή σε τελωνειακές ενώσεις με τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 37

Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας

1. Συγκροτείται Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας η οποία αναλαμβάνει, αφενός, να εξασφαλίζει τη διοικητική συνεργασία που στοχεύει στην ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου και, αφετέρου, να φέρει εις πέρας κάθε άλλη αποστολή στον τελωνειακό τομέα που ενδέχεται να της ανατεθεί.

2. Η επιτροπή απαρτίζεται, αφενός, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και υπαλλήλους των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι υπεύθυνες για τελωνειακά θέματα και, αφετέρου, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες της Εσθονίας.

ΑΡΘΡΟ 38

Παραρτήματα

Τα Παραρτήματα του παρόντος Πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΑΡΘΡΟ 39

Εφαρμογή του Πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Εσθονία λαμβάνουν, στο βαθμό που τις αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 40

Διακανονισμοί με τη Λετονία και τη Λιθουανία

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη σύναψη διακανονισμών με τη Λετονία και τη Λιθουανία που να εξασφαλίζουν την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους τα λαμβανόμενα για το σκοπό αυτό μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 41

Διαμετακόμιση ή αποθήκευση εμπορευμάτων

Οι διατάξεις της συμφωνίας μπορούν να εφαρμοστούν σε εμπορεύματα τα οποία τηρούν τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, ευρίσκονται ή σε διαμετακόμιση ή στην Κοινότητα ή την Εσθονία ή, στο βαθμό που ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 2, στη Λετονία ή τη Λιθουανία, αποθηκευμένα προσωρινά σε τελωνειακές αποθήκες η ελεύθερες ζώνες. Για τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να κατατεθούν στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, σε διάστημα τεσσάρων μηνών από την προαναφερθείσα ημερομηνία, το πιστοποιητικό EUR.1 επικυρωμένο εκ των υστέρων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής, και έγγραφα που να αποδεικνύουν ότι τα εμπορεύματα μεταφέρθηκαν απευθείας.

Παράρτημα Ι

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Πρόλογος

Οι παρούσες σημειώσεις εφαρμόζονται επίσης, όπου χρειάζεται, σε όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μη καταγόμενες ύλες, ακόμα και σε εκείνα που δεν αποτελούν αντικείμενα των ειδικών όρων που μνημονεύονται στον πίνακα του Ραραρτήματος ΙΙ και τα οποία υπόκεινται απλώς στον κανόνα αλλαγής κλάσης που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Σημείωση 1 :

1.1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραχθέν προϊόν. Στην πρώτη στήλη δίνεται ο αριθμός της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και στη δεύτερη η περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ'αυτή την κλάση ή κεφάλαιο στο εναρμονισμένο σύστημα. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, δίνεται ένας κανόνας στη στήλη 3. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο αριθμός της πρώτης στήλης φέρει ένα "εx", αυτό σημαίνει ότι ο κανόνας στη στήλη 3 εφαρμόζεται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.

1.2. Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες στη στήλη 1.

1.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τον κανόνα που δίνεται παραπλεύρως στη στήλη 3.

Σημείωση 2 :

2.1. Σε περίπτωση που κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα, εφαρμόζεται ο κανόνας "της αλλαγής κλάσης", όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Αν ο όρος της "αλλαγής κλάσης" εφαρμόζεται στις κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα, τοτε αυτός ο όρος αναφέρεται στον κανόνα στη στήλη 3.

2.2. Η κατεργασία ή η μεταποίηση που απαιτείται από έναν κανόνα της στήλης 3 αφορά μόνο τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες. Κατ'αναλογία, οι περιορισμοί που περιλαμβάνονται σε έναν κανόνα στη στήλη 3 εφαρμόζονται μόνο για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες.

2.3. Όταν ένας κανόνας ορίζει ότι "ύλες κάθε κλασης" μπορουν να χρησιμοποιούνται, οι ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιούνται επίσης, με την επιφύλαξη πάντως ειδικών περιορισμών που μπορεί να αναφέρονται στον κανόνα. Εντούτοις, η έκφραση "κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης ..." σημαίνει ότι μόνον ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος και των οποίων η περιγραφή είναι διαφορετική από εκείνη του προϊόντος όπως αναγράφεται στη στήλη 2 του πίνακα μπορούν να χρησιμοποιούνται.

2.4. Αν ένα προϊόν που κατασκευάζεται από μη καταγόμενες ύλες και το οποίο απέκτησε το χαρακτήρα καταγωγής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μεταποίησης με εφαρμογή του κανόνα της αλλαγής κλάσης ή του κανόνα που καθορίζεται επί του προκειμένου στον πίνακα, χρησιμοποιείται ως ύλη στη διαδικασία κατασκευής ενός άλλου προϊόντος, τότε δεν υπόκειται στον κανόνα του πίνακα ο οποίος εφαρμόζεται στο προϊόν στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

Π.χ. :

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας προβλέπει ότι η αξία των μη καταγομένων υλών που μπορούν να ενσωματωθούν δεν πρέπει να υπερβεί το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από "ημιτελή προϊόντα σφυρηλατήσεως από χαλυβοκράματα" της κλάσης 7224.

Αν το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε στην εν λόγω χώρα με σφυρηλάτηση ενός μη καταγόμενου μύδρου, το ημικατεργασμένο προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο απέκτησε ήδη την ιδιότητα του καταγόμενου προϊόντος, με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης 7224. Το ημικατεργασμένο αυτό προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν στον υπολογισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή του κινητήρα χωρίς να χρειάζεται να ληφθεί υπόψη αν αυτό το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε ή όχι στο ίδιο εργοστάσιο που κατασκευάστηκε ο κινητήρας. Η αξία του μη καταγόμενου μύδρου δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται.

2.5. Ακόμη και αν τηρούνται ο κανόνας της αλλαγής κλάσης ή οι άλλοι κανόνες που αναφέρονται στον πίνακα, το τελικό προϊόν δεν αποκτά την καταγωγή αν η εργασία που υπέστη είναι ανεπαρκής κατά την έννοια του άρθρου 7.

Σημείωση 3 :

3.1. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα κατεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται, και από αυτό συνάγεται ότι οι περαιτέρω κατεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα της καταγωγής, και ότι, αντίθετα, οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που παραμένουν κάτω από αυτό το κατώφλι δεν προσδίδουν την ιδιότητα της καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται, η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο λιγότερο προχωρημένο επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο περισσότερο προχωρημένο δεν επιτρέπεται.

3.2. Όταν ένας κανόνας, στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται προφανώς να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τα υφάσματα προβλέπει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ουσίες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα οι φυσικές ίνες και οι χημικές ουσίες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη ή ακόμη και οι δύο μαζί.

Κατά συνέπεια, αν στον ίδιο κανόνα ένας περιορισμός αναφέρεται για μια ύλη και άλλοι περιορισμοί για άλλες ύλες, οι περιορισμοί αυτοί εφαρμόζονται μόνο για τις ύλες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ'αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

3.3. Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από μια καθορισμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρήση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να πληρούν τον κανόνα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για την κλάση 1904, ο οποίος εξαιρεί ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ορυκτών αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων προσθετικών, κατά το μέτρο που δεν λαμβάνονται από δημητριακά.

Π.χ. :

Στην περίπτωση ενός είδους που κατασκευάζεται από υφάσματα μη υφασμένα, αν προβλέπεται ότι είδος αυτού του τύπου μπορεί να κατασκευάζεται μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν μπορούν κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται σε κατάσταση κατεργασίας η οποία είναι προγενέστερη του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

Βλέπε επίσης τη σημείωση 6.3 όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά.

3.4. Αν προβλέπονται σ'έναν κανόνα του πίνακα δύο ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν μπορούν να προστεθούν. Επομένως η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία εφαρμόζονται σε ειδικά προϊόντα ύστερα από αυτές τις διατάξεις..

Σημείωση 4 :

4.1. Ο όρος "φυσικές ίνες" όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια που μπορούν να βρεθούν πριν τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος "φυσικες ίνες" καλύπτει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

4.2. Ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει τις χοντρές τριχες (τρίχες χαίτης και ουράς μόνοπλων ή

βοοειδών της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 εως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής καταγωγής των κλάσεων 5301 έως 5305.

4.3. Οι όροι "κλωστοϋφαντουργικοί πολτοί", "χημικές ουσίες" και "ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού" που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις μη υφαντικές ύλες (οι οποίες δηλαδή δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νήματα ή ίνες από χαρτί.

4.4. Ο όρος "τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς" που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών η συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5 :

5.1. Για τα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στις κλάσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο στον πίνακα μιας παραπομπής στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες κλωστοϋφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή τους όταν, στο σύνολό τους, αντιπροσωπεύουν 10 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).

5.2. Εντούτοις, η ανοχή αυτή εφαρμόζεται μόνο στα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες βάσεις.

Οι υφαντικές βασικές ύλες είναι οι ακόλουθες :

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- λεπτές ζωικές τρίχες,
- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- κοκοφοίνικας, άβακας, ραμί και άλλες υφαντικες ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ. :

Ένα νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από ίνες από βαμβάκι της κλασης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγομενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους κανονες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % του βάρους του νήματος.

Π.χ. :

Ένα ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509 είναι ένα ύφασμα σύμμεικτο. Επομένως, συνθετικά νήματα που δεν πληρούν τους κανονες καταγωγής (κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό) ή νήματα από μαλλί ή συνδυασμών των δύο τύπων, που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από φυσικές ινες που δεν έχουν χτενιστεί ή λαναριστεί ή έχουν προετοιμαστεί με άλλο τρόπο για νηματοποίηση), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % του βάρους του νήματος.

Π.χ. :

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα ύφασμα από βαμβάκι της κλάσης 5210, θεωρείται ότι είναι ένα σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ύφασμα από βαμβάκι είναι αυτό το ίδιο ένα σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο ξεχωριστές κλάσεις ή αν τα νήματα από βαμβάκι που χρησιμοποιήθηκαν είναι και αυτά σύμμεικτα.

Π.χ. :

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, είναι τότε προφανές ότι τα νήματα που

χρησιμοποιούνται είναι δύο διαφορετικές υφαντικές ύλες βάσης και η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι συνεπώς σύμμεικτο ύφασμα.

Π.χ. :

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος από τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με ένα υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμεικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις βασικές υφαντικές ύλες. Οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε ένα στάδιο της κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το ολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα το υπόθεμα από γιούτα ή/και τα νήματα από βαμβάκι μπορούν να εισάγονται κατά το στάδιο της κατασκευής στο μέτρο που πληρούνται οι όροι βάρους.

5.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν "νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα", αυτή η ανοχή είναι 20 % για τα νήματα αυτά.

5.4. Στην περίπτωση προϊόντων που σχηματίζονται από μία ψυχή που αποτελείται είτε από μια λεπτή λουρίδα αλουμινίου είτε απο μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αλουμινίου, φάρδους που δεν υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά και η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί με κόλλημα μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η ανοχή αυτή είναι 30 % όσον αφορά την ψυχή αυτή.

Σημείωση 6 :

6.1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα ερμηνευτική σημείωση, υφαντικές ύλες με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος.

6.2. Ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 μπορεί να χρησιμοποιούνται ελεύθερα, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Π.χ. :

Εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει, για ενα συγκεκομμενο είδος από υφαντικη ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρεπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μεταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπια δεν υπαγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Για τον ίδιο λογο δεν απαγορεύονται οι σούστες, αν και κανονικά οι σούστες περιεχουν υφαντικές ύλες.

6.3. Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7 :

7.1. Οι "καθορισμένες κατεργασίες", σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, είναι οι ακόλουθες :

(α) η υπό κενώ απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης (1),

(γ) η πυρόλυση,

(δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις : κατεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

---

(1) Βλέπε συμπληρωματική επεξηγηματική σημείωση 4(β) του κεφαλαίου 27 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.

(ζ) ο πολυμερισμός,

(η) η αλκυλίωση,

(θ) ο ισομερισμός.

7.2. Οι "καθορισμένες κατεργασίες" σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ 2710 έως 2712 είναι οι ακόλουθες :

(α) η υπό κενό απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης,

(γ) η πυρόλυση,

(δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις : κατεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

(ζ) ο πολυμερισμός,

(η) η αλκυλίωση,

(θ) ο ισομερισμός,

(ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου, αποκλειστικά όσον αφορά τα του κωδικού ΣΟ ex 2710, με την οποία πετυχαίνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 % της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόντων που υφίστανται κατεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T),

(ια) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική από την απλή διήθιση, αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710,

(ιβ) η κατεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση, αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ ex 2710, κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές κατεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιού του κωδικού ΣΟ ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται, αντίθετα ως καθορισμένες κατεργασίες,

(ιγ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση (αποκλειστικά όσον αφορά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710) εφόσον αυτά αποστάζουν κατ'όγκο, με τις απώλειες, λιγότερο από 30 % στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86,

(ιδ) η κατεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για λιπαντικά λάδια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και τα πετρέλαια εξωτερικής καύσεως του κωδικού ΣΟ ex 2710).

7.3. Κατά την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.

Παράρτημα II

Πίνακας κατεργασιών ή μεταποιήσεων στις οποίες υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσει το μεταποιημένο προϊόν την ιδιότητα καταγωγής

| Δασμολογική κλάση ΕΣ | Περιγραφή του προϊόντος | Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μή καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος |
|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) |
| 0201 | Κρέατα βοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κατεψυγμένο κρέας βοειδών της κλάσης 0201 |
| 0202 | Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας βοειδών, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο της κλάσης 0201 |
| 0206 | Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το ολόκληρο σφάγιο των κλάσεων 0201 έως 0205 |
| 0210 | Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας και τα παραπροϊόντα σφαγίων των κλάσεων 0201 έως 0206 και 0208, και τα συκώτια πουλερικών της κλάσης 0207 |
| 0302 έως 0305 | Ψάρια, άλλα από τα ζωντανά | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 0402, 0404 έως 0406 | Γαλακτοκομικά προϊόντα | Κατασκευή από ύλες οποιωνδήποτε κλάσεων, με εξαίρεση το γάλα και την κρέμα γάλακτος των κλάσεων 0401 ή 0402 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 0403 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο | Κατασκευή στην οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει ήδη να είναι καταγόμενες,<br>- όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και Grapefruit) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι καταγόμενοι, και<br>- η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 0 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 0408 | Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα αυγά πτηνών της κλάσης 0407 |
| ex 0502 | Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες | Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών |
| ex 0506 | Ακατέργαστα κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 0710 έως 0713 | Βρώσιμα λαχανικά, κατεψυγμένα ή αποξεραμένα, προσωρινά διατηρημένα, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 0710, ex 0711 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 0710 | Καλαμπόκι γλυκό (παρασκευασμένο ή μη στον ατμό ή βρασμένο στο νερό), κατεψυγμένο | Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι |
| ex 0711 | Καλαμπόκι γλυκό, προσωρινά διατηρημένο | Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 0811 | Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών : | |
| | - Με προσθήκη ζάχαρης | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0812 | Καρποί και φρούτα, προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για τη διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0813 | Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 μέχρι 0806. Μείγματα αποξεραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος, του κεφαλαίου αυτού | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0814 | Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές καταψυγμένες σε άλμη ή σε θειωμένο νερό ή σε άλλα συντηρητικά διαλύματα | Κατασκευή κατά την οποία όλοι οι χρησιμοποιούμενοι καρποί και φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| ex κεφάλαιο 11 | Προϊόντα αλευροποιίας: βύνη, άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη, γλουτένη, εκτός εκείνων της κλάσης ex 1106 | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή τα φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| ex 1106 | Άλευρα και σιμιγδάλια από αποξηραμένα και αποφλοιωμένα όσπρια της κλάσης 0713 | Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708 |
| 1301 | Γομαλάκα, φυσικές γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλσαμα | Κατασκευή κατά οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 1301 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 1302 | Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα | Παραγωγή από μη τροποποιημένα βλεννώδη και φυτικά παράγωγα |
| 1501 | Λίπος χοιρινό με την ονομασία "Saindoux". Άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | |
| | - Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506 |
| | - Άλλα | Κατασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207 |
| 1502 | Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα (ξίγκια) ή λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | |
| | - Λίπη απο κόκαλο η απορρίμματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνων της κλάσης 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή από κόκαλα της κλασης 0506 |
| | - Άλλα | Κατασκευη κατα την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1504 | Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλάσσιων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα : | |
| | - Στερεά κλάσματα ιχθυελαίων και λίπη και έλαια θαλάσσιων θηλαστικών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1505 | Διυλισμένη λανολίνη | Κατασκευή από ακατέργαστο εριολίπος της κλάσης 1505 |
| 1506 | Άλλα λίπη και έλαια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | |
| | - Στερεά κλάσματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1507 έως 1515 | Πηγμένα φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, άλλα όχι χημικώς μετασχηματισμένα | |
| | - Στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού Jojoba | Κατασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1507 έως 1515 |
| | - Άλλα εκτός : | |
| | -- του λαδιού Tung, του κεριού Myrica και του κεριού Ιαπωνίας<br>-- εκείνων για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων ανθρώπινης διατροφής | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1516 | Ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη και τα κλάσματά τους, επανεστεροποιημένα, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές και ζωικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1517 | Βρώσιμα υγρά μείγματα από φυτικά έλαια των κλάσεων 1507 έως 1515 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1519 | Βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες χαρακτηριζόμενες ως τεχνητοί κηροί | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λιπαρών οξέων της κλάσης 1519 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1601 | Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1 |
| 1602 | Άλλα παρασκευάσματα ή διατηρημένα κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1 |
| 1603 | Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή καρκινοειδών (μαλακοστράκων), μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1· πάντως όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια, μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα πρέπει να είναι καταγόμενα |
| 1604 | Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγοτάραχα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 1605 | Καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και λοιπά ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 1701 | Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και χημικά αγνή σακχαρόζη, σε στερεά κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1702 | Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεά κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα | |
| | - Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702 |
| | - Άλλα αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιουμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1703 | Μελάσες που προκύπτουν κατά την εξαγωγή ή τη διύλιση της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με χρωστικές ουσίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1704 | Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1806 | Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλως των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1901 | Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | |
| | - Εκχύλισμα βύνης | Κατασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1902 | Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου), το κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα ψάρια, τα μαλακόστρακα ή μαλάκια πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1903 | Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το άμυλο πατάτας, της κλάσης 1108 |
| 1904 | Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορνφλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα : | |
| | - Χωρίς προσθήκη κακάου : | |
| | - Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι σε κόκκους, προψημένα η αλλιως παρασκευασμένα | Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης. Ωστόσο, οι κόκκοι και οι σπάδικες γλυκού καλαμποκιού παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι, των κλάσεων 2001, 2004 και 2005 και το γλυκό καλαμπόκι άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο της κλάσης 0710, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| | - Άλλα | Παρασκευή κατά την οποία :<br>- τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους "Zea Indurata" και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να λαμβάνονται εξ ολοκλήρου, και<br>- η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1904 (συνέχ.) | - Με προσθήκη κακάου | Παρασκευή από ύλες κάθε κλάσης, με εξαίρεση ύλες της κλάσης 1806, κατά την οποία η αξία των υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11 |
| 2001 | Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή όξικο οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά, φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2002 | Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή όξικο οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 2003 | Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρα με ξίδι ή οξικό οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μανιτάρια και τρούφες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2004 και 2005 | Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα και διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα ή μη | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2006 | Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2007 | Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται απο βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2008 | Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | |
| | - Φρούτα και ξηροί καρποί, παρασκευασμένα όχι με ατμό ούτε βρασμένα στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και ξηροί καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| | - Ξηροί καρποί, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη ούτε οινόπνευμα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των κατανόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται υπερβαίνει το 60% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2009 | Χυμοί φρούτων (συμπεριλαμβανομένου και του μούστου σταφυλιών) χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2101 | Φρυγμένο κιχώριο και τα εκχυλίσματα αυτού, συμπυκνώματα και αποστάγματα αυτού | Κατασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο |
| ex 2103 | - Σάλτσες και παρασκευάσματα αυτών ανάμεικτα αρτύματα και καρυκεύματα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και αλεύρια σιναπιού ή παρασκευασμένη μουστάρδα |
| | - Παρασκευασμένη μουστάρδα | Κατασκευή από αλεύρι σιναπιού ή από άλφιτο |
| ex 2104 | - Σούπες και ζωμοί και παρασκευάσματα αυτών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005 |
| | - Σύνθετα ομοιογενοποιημένα είδη διατροφής | Θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας της κλάσης στην οποία θα κατατασσόταν το προϊόν με τη μη συσκευασμένη μορφή του |
| ex 2106 | Γλυκά σιρόπια, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 2201 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2202 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και ότι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και grapefruit) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| ex 2204 | Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των ενισχυμένων κρασιών, και μούστος από σταφύλια με προσθήκη αλκοόλης | Κατασκευή από άλλους μούστους |
| 2205<br>ex 2207<br>ex 2208 και<br>ex 2209 | Τα ακόλουθα προϊόντα που περιέχουν ουσίες από σταφύλια:<br>βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια αρωματισμένα με φυτά ή αρωματικές ουσίες· αιθυλική αλκοόλη και άλλα οινοπνεύματα, μετουσιωμένα ή όχι· οινοπνεύματα, λικέρ και άλλα αλκοολούχα ποτά· σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή ποτών· ξύδι | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα σταφύλια και κάθε παράγωγό τους |
| ex 2208 | Ουίσκι με αλκοολικό τίτλο κάτω του 50% κατ'όγκο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων οινοπνευμάτων δημητριακών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15% της τιμής του εργοστασίου του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2303 | Κατάλοιπα της παραγωγής αμύλου από καλαμπόκι (εκτός των συμπυκνωμένων νερών μουσκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες ανώτερης του 40% κατά βάρος ξηρού προϊόντος | Κατασκευή κατά την οποία όλο το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο |
| ex 2306 | Πλακούντες ελαιοπυρήνων και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής ελαιόλαδου, που περιέχουν ελαιόλαδο άνω του 3% | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 2309 | Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, σάκχαρα ή μελάσες, κρέας ή γάλα, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2402 | Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού | Κατασκευή κατά την οποία το 70% του βάρους καπνού ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής |
| ex 2403 | Καπνός για κάπνισμα | Κατασκευή κατά την οποία το 70% του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401, πρέπει να είναι ήδη καταγωγής |
| ex 2504 | Γραφίτης φυσικός, κρυσταλλικός, εμπλουτισμένος με άνθρακα, κεκαθαρισμένος, θρυμματισμένος | Εμπλουτισμός της περιεκτικότητας σε άνθρακα, καθαρισμός και θρυμματισμός του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτου |
| ex 2515 | Μάρμαρα τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμένα με πριόνι ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm | Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, μάρμαρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2516 | Γρανίτης, προρφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή χτίσιμο, τετραγωνισμένα ή κομμένα σε παραλληλόγραμμα, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm | Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πέτρας (ακόμη και να έχει ήδη κοπεί) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm |
| ex 2518 | Πυρωμένος δολομίτης | Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη |
| ex 2519 | Αλεσμένο ανθρακικό μαγνήσιο φυσικό (μαγνησίτης) σε κιβώτια ερμητικά κλειστά και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη ή πυρωμένη αδρανής μαγνησία (φρυγμένη) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης) |
| ex 2520 | Γύψοι παρασκευασμένοι ειδικά για την οδοντοτεχνική | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2524 | Φυσικές ίνες αμιάντου | Παρασκευάζεται από συμπυκνώματα αμιάντου |
| ex 2525 | Μαρμαρυγίες σε σκόνη | Κονιοποίηση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγίας |
| ex 2530 | Χρωστικές γαίες εψημμένες ή αλεσμένες | Πύρωση και κονιοποίηση χρωστικών γαιών |
| ex 2707 | Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπεριοχύουν κατα βάρος από τα μη αρωματικά συστατικά, παρόμοια με ορυκτέλαια που παίρνονται με απόσταξη από πίσσες από λιθάνθρακα σε υψηλή θερμοκρασία, που αποστάζουν 65% του όγκου τους μέχρι 250°C (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα αποσταγμάτων του πετρελαίου και της βενζόλης) που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή περαπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2709 | Λάδια ακατέργαστα από ασφαλτούχα ορυκτά | Πυρόλυση ασφαλτούχων ορυκτών |
| 2710 έως 2712 | Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70% ή περισσότερα λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | Αέριο πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες<br><br>Βαζελίνη, παραφίνη, κερί πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, "slack wax", οζοκηρίτης κερί από λιγνίτη, κερί από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα που παίρνονται με σύνθεση ή με άλλες μεθόδους, έστω και χρωματισμένα | |
| 2713 έως 2715 | Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, άσφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των λαδιών πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών<br><br>Άσφαλτοι εν γένει φυσικές σχίστες και άμμος, ασφαλτούχα<br><br>Μείγματα ασφαλτικά με βάση τη φυσική άσφαλτο, εν γένει την πίσσα του πετρελαίου την ορυκτή πίσσα ή το υπόλειμμα αυτής | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 28 | Ανόργανα χημικά, οργανικές και ανόργανες ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, σπάνιων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισοτόπων· με εξαίρεση τις κλάσεις ex 2811 και ex 2833 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2811 | Τριοξείδιο Θείου | Παρασκευή από διοξείδιο θείου |
| ex 2833 | Θειικό αργίλιο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 29 | Οργανικά χημικά, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2901 | Υδρογονάνθρακες άκυκλοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2902 | Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (με εξαίρεση τα ζουλένια), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλιο, προορισμένοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1) |
| | | Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2905 | Αλκοξείδια των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης ή γλυκερόλης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905. Ωστόσο, αλκοξείδια της κλάσης αυτής μπορούν να χρησιμοποιούνται, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2915 | Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα, κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια υπεροξείδια και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2915 και 2916 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2932 | - Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρομένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 2909 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2932 (συν.) | - Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης |
| 2933 | Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) αζώτου. Οξέα νουκλεϊνικά και τα άλατά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2932 και 2933 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2934 | Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 30 | Φαρμακευτικά προϊόντα, εκτός των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3002 | Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικοί οροί από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ενοποιηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών, με εξαίρεση τις ζύμες και παρόμοια προϊόντα: | |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα I.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3002 (συν.) | - Προϊόντα αποτελούμενα από ένα ή περισσότερα συστατικά που έχουν αναμειχθεί για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις ή μη αναμειγμένα προϊόντα, κατάλληλα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | |
| | - Αίμα ανθρώπων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών της κλασης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος. |
| | - Συστατικά αίματος εκτός από ειδικούς ορούς από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ανοσοποιηθεί, της γλοβουλίνης του αίματος και των ορών γλοβουλίνης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. συμπεριλαμβανομένων των υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (2) |
|---|---|---|
| 3002 (συν.) | - Γλοβουλίνη αίματος και ορός γλοβουλίνης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3003 και 3004 | Φάρμακα (εξαιρουμένων των εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 3002, 3005 ή 3006) | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3003 ή 3004 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 31 | Λιπάσματα με εξαίρεση εκείνα της κλάσης ex 3105 για τα οποία ο κανόνας αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3105 | Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία, άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συκευασίες με μεικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg από τα οποία εξαιρούνται τα:<br>- Νιτρικό νάτριο<br>- Κυαναμίδη του ασβεστίου<br>- Θειικό κάλιο<br>- Θειικό καλιομαγνήσιο | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση οτι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία ολων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος. |
| ex Κεφάλαιο 32 | Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά οργανικά και άλλα χρώματα, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, στόκοι, μελάνια, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3201 και 3205 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3201 | Ταννίνες και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους | Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης |
| 3205 | Χρωστικές ουσίες. Παρασκευασμάτα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού με βάση τις χρωστικές ουσίες (1) | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 3203 και 3204 και 3205· πάντως, οι ύλες της κλάσης 3205 μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 33 | Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευασμάτα με εξαίρεση τα υπαγόμενα στην κλάση 3301 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3301 | Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία "πηγμένα" ή "απόλυτα". Ρητινοειδή συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που λαμβάνονται με απορρόφηση ή εμπότιση, τερπενικά υποπροϊόντα κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και νεστικά διαλείματα αιθερίων ελαίων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών διαφορετικής ομάδας (2) της εν λόγω κλάσης. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της αυτής ομάδας υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 αναφέρει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται ουσιαστικά στην παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

(2) "Ομάδα" θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με άνω τελεία.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 34 | Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κερί τεχνητό, κερί παρασκευασμένο, προϊόντα συντήρησης/κεριά και παρόμοια είδη, πολτοί για προπλάσματα, κερί για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση το γύψο με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3403 | Παρασκευασμάτα λιπαντικά που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70% ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαια ή λάδια από ασφαλτούχο ορυκτό | Πράξεις διύλισης ή και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασιας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3404 | Κεριά τεχνητα και κεριά παρασκευασμένα : | |
| | - Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα με βάση την παραφίνη κεριά πετρελαίου, κεριά που παίρνονται απο ασφαλτούχα ορυκτά, από υπολείμματα παραφινών | Κατασκευή στην οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋποθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακης τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Παρασκευή από ύλες οποιοδήποτε κλάσης, με εξαίρεση :<br>- υδρογονομένα έλαια που έχουν χαρακτήρα κεριών της κλάσής 1516,<br>- λιπαρά οξέα, μη χημικώς ορισμένα, ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες της κλάσης 1519,<br>- ύλες της κλασης 3404.<br><br>Εντούτοις, οι ύλες αυτές μπορουν να χρησιμοποιουνται εφοσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακης τιμης του προϊόντος |
| ex κεφαλαιο 35 | Λευκωματώδεις ύλες, μεταποιημενα αμυλα ένζυμα, με εξαίρεση τις κλάσεις 3505 και ex 3507 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Παρασκευή κατα την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλαση διαφορετική από εκεινη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακης τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3505 | Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους | |
| | - Αιθέρες και εστέρες αμύλου | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 3505 |
| | - Άλλα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 1108 |
| εx 3507 | Ενζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| κεφάλαιο 36 | Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπίρτα, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx κεφάλαιο 37 | Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 3701, 3702 και 3704 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη το προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία του δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής το προϊόντος |
| 3701 | Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι, ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), έστω και σε γεμιστήρες | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη της κλάσης 3702 |
| 3702 | Ταινίες φωτογραφικές ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) | Κατασκευή κατα την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική των κλάσεων 3701 και 3702 |
| 3704 | Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτονια και υφαντικά, φωτογραφικα, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες υλες κατατασσονται σε κλαση διαφορετική απο τις κλάσεις 3701 έως 3704 |
| εx κεφάλαιο 38 | Αναμεικτα χημικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που κατατασσονται στις κλάσεις εx 3801, εx 3803, εx 3805, εx 3806, εx 3807, 3808 μέχρι 3814, 3818 έως 3820, 3822 και 3823 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω : | Κατασκευή κατα την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις οι ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3801 | - Γραφίτης κολλοειδής αιωρούμενος σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος σε γραφίτη με ορυκτέλαια | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 3403 που χρησιμοποιούνται δεν υπεβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3803 | Ταλλέλαιον ανακαθαρισμένο | Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου |
| ex 3805 | Αιθέριον έλαιον που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτομάζας, καθαρισμένο | Καθαρισμός ο οποίος περιλαμβάνει την απόσταξη και τον εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας |
| ex 3806 | Γόμες - εστέρες | Παρασκευή από ρητινικά οξέα |
| ex 3807 | Πίσσα σκληρή μαύρη (μαύρη πισσάσφαλτος) | Απόσταξη ξυλοπίσσας |
| 3808 έως ex 3811 3812 έως 3814 3818 εως 3820 3822 και 3823 | Ανάμεικτα χημικά προϊόντα : | |
| | - Τα ακόλουθα της κλάσης 3823 : | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατασσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, οι ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιηθούν, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | · Συνθετικα παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βαση προϊόντα φυσικών ρητινών | |
| | · Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατα και οι εστέρες τους | |
| | _ Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905 | |
| | · Σουλφονικά παράγωγα του πετρε-λαίου, εξαιρέσει των σουλφονικών παραγώγων του πετρελαίου των μετάλλων των αλκαλίων, του αμμωνίου ή των αιθανολαμινων· σουλφονικά οξέα ελαίων ασφαλτούχων ορυκτών, των θειοφανικών και των αλάτων τους | |
| συνέχεια | · Ιοντοανταλλακτικά | |
| | · Απορροφητικά συνθέσεων για τη γεφύρωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λάμπες | |
| | · Οξείδια του σιδήρου μετ΄ αλκαλίων προς καθαρισμό των αερίων | |
| | · Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό το φωταερίου | |
| | · Σουλφονικοαναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους | |
| | · Ζυμέλαια και ορυκτέλαια | |
| | · Μειγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα | |
| | · Πολτοί αντιγραφής με βάση ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτι ή ύφασμα | |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατα την οποια η αξία όλων των χρησιμοποιουμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακης τιμής του προϊόντος |
| ex 3811 | Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια που περιλαμβάνουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχα | Κατασκευή κατα την οποια η αξία των χρησιμο-ποιούμενων υλών της κλάσης 3811 δεν υπερβαίνει το 50 % του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3901 έως 3915 | Πλαστικά σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες. Εξαιρούνται εκείνα της κλάσης ex 3907 για τα οποία ο κανόνας καθορίζεται κατωτέρω | |
| | - Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"<br>και<br>- η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"(1) |
| | - Άλλα | Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1) |
| ex 3907 | Συμπολυμερές, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερές του ακρυλονιτρυλίου - βουταδιενίου - στυρολίου | Παραγωγή κατά την οποία όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται, ταξινομούνται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται υλικά που ταξινομούνται στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3916 έως 3921 | Ημικατεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3916, ex 3917 και ex 3920, για τα οποία οι κανόνες ορίζονται κατωτέρω : | |
| | - Επίπεδα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κομμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ορθογώνιο. Άλλα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια | Κατεργασία κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| | - Άλλα : | |
| | - Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"<br>και<br>- η αξία του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1) |
| | - Άλλο | Παραγωγή κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1) |

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3916 έως ex 3917 | Είδη με καθορισμένη μορφή και σωλήνες | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"<br>και<br>- η αξία των υλικών που ταξινομούνται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| ex 3920 | Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες | Παραγωγή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου |
| 3922 έως 3926 | Τεχνουργήματα από πλαστικό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4001 | Πλάκες ερρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων | Έλαση ερρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ |
| 4005 | Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 4012 | Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 4011 ή 4012 |
| ex 4017 | Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ | Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ |
| ex 4102 | Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα | Αποψίλωση προβείων δερμάτων |
| 4104 έως 4107 | Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109 | Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων<br>ή<br>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος |
| 4109 | Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα | Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4302 | Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί : | |
| | - Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές | Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα |
| 4303 | Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα | Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302 |
| ex 4403 | Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη | Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη |
| ex 4407 | Ξυλεία πριονισμενη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκαρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm | Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας |
| ex 4408 | Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm | Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4409 | - Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε "V" γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ'όλο το μήκος μίας ή περισσοτέρων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με οδοντωτό αρμό : | Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας |
| | - Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4410 έως ex 4413 | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρομοια | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4415 | Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια κύλινδρα και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο | Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις |
| ex 4416 | Βαρέλια, κάδοι, μαστέλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών | Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες |
| ex 4418 | - Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε άλλη κλάση από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| | - Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια | Πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4421 | Ξυλεία προετοιμασμένη για σπίρτα | Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409 |
| 4503 | Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό | Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4811 | Χάρτης και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια, σε κυλίνδρους ή φύλλα | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4816 | Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία "αυτοαντιγραφής" και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά | Κατασκευή από ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4817 | Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4818 | Χαρτί υγείας | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| ex 4819 | Χαρτόνι, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| ex 4820 | Χαρτί γραμμάτων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4823 | Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4909 | Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις | Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911 |
| 4910 | Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων | |
| | - Ημερολόγια τύπου "διαρκές" ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 5003 | Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια, λαναρισμένα ή κτενισμένα | Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού |
| 5501 έως 5507 | Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες | Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55 | Νήμα, μονόκλωστα νήματα και κλωστή | Παραγωγή από (1) :<br>- μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση<br>- άλλες φυσικές ίνες όχι λαναρισμένες ή κτενισμένες ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένες για κλώση<br>- χημικές ουσίες ή πολτός κλωστοϋφαντουργίας, ή<br>- υλικά χαρτοποιίας |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| συνεχ. | Υφάσματα: | |
| | - Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ | Παραγωγή από απλά νήματα (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,<br>- από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς, ή<br>- ύλες για την παραγωγή χαρτιού<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εχ κεφάλαιο 56 | Βάτες, πιλήματα, "μη υφασμένα", ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιΐας και άλλα παρόμοια είδη, με εξαίρεση τις κλάσεις 5602, 5604, 5605 και 5606, για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή από (1):<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες, ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- υλικά χαρτοποιΐας |
| 5602 | Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις : | |
| | - Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό<br>Όμως :<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,<br>- ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506<br>ή<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5602 (συνεχ.) | - Άλλα | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζεΐνη, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| 5604 | Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη : | |
| | - Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ βουλκανισμένο επικεκαλυμμένα με υφαντικές ίνες | Κατασκευή εκ γυμνών νημάτων και σχοινιών εκ καουτσούκ βουλκανισμένου |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,<br>- από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς,ή<br>- από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα οπυ γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5605 | Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |
| 5606 | Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία "αλυσιδίτσα" | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 57 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες | |
| | - Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό.<br>Όμως :<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,<br>- ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506,<br>ή<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| | - Από άλλα πιλήματα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 57 (συνέχ.) | - Άλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- νήματα από ίνες καρυδιών κοκοφοίνικα,<br>- συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων,<br>- φυσικές ίνες, ή<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση |
| ex κεφάλαιο 58 | Ειδικά υφάσματα, υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, με εξαίρεση τις κλάσεις 5805 και 5810 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω :<br>- Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ<br>- Άλλα | Παραγωγή από απλά νήματα (1)<br>Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς<br>ή |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 58 (συνεχ.) | | Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 5810 | Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 5901 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία | Κατασκευή από νήματα |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5902 | Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης: | |
| | - Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90% κατά βάρος υφαντικές ύλες | Κατασκευή από νήματα |
| | - Άλλα | Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| 5903 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 | Κατασκευή από νήματα |
| 5904 | Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες | Κατασκευή από νήματα (1) |
| 5905 | Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες: | |
| | - Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες | Κατασκευή από νήματα |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5905 (συν.) | - Άλλοι | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό,<br>- μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από εργασίες αποπεράτωσης ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση δι'ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία δια την μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, (μερσερισμός) υφασμάτων των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει κατά ποσοστόν το 47,5% της αξίας του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5906 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 : | |
| | - Υφάσματα πλεκτά | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| | - Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90% των υφασμάτων | Κατασκευή από χημικές ύλες |
| | - Άλλα | Κατασκευή από νήματα |
| 5907 | Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις | Κατασκευή από νήματα |
| ex 5908 | Αμίαντα φωτισμού, έστω και διαποτισμένα | Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5909 έως 5911 | Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση : | Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310 |
| | - Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πιλήματος της κλάσης 5911 | Κατασκευή από (1):<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| | - Άλλα | |
| Κεφάλαιο 60 | Υφάσματα πλεκτά | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 61 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό : | |
| | - Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα | Κατασκευή από νήματα (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (2):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| κεφάλαιο 62 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, μη πλεγμένα, με εξαίρεση τις κλάσεις ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 και ex 6217 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή από νήματα (1) |
| ex 6202<br>ex 6204<br>ex 6206<br>ex 6209<br>ex 6211<br>και<br>ex 6217 | Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες και μικρά παιδιά | Κατασκευή από νήματα (1)<br>ή<br>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (2) |
| ex 6210<br>ex 6216<br>και<br>ex 6217 | Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου | Κατασκευή από νήματα (1)<br>ή<br>Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (2) |

(1) Βλέπε σημείωση αριθ. 6.
(2) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6213<br>και<br>6214 | Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη : | |
| | - Κεντήματα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2)<br>ή<br>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα (άλλα από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2) |
| ex 6217 | Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα | Κατασκευή στην οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε σημείωση 6.
(2) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6301 έως 6304 | Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού κ.λπ. Άλλα είδη επίπλωσης | |
| | - Από πίλημα ή μη υφασμένα υφάσματα | Παραγωγή από (1) :<br>- φυσικές ίνες, ή<br>- χημικά υλικά ή πολτό κλωστοϋφαντουργίας |
| | - Άλλα | |
| | - Κεντητά | Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (1) (2)<br>ή<br>Παραγωγή από μη κεντητό ύφασμα (όχι πλεκτό με οποιονδήποτε τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου υφάσματος που δεν είναι κεντητό δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| | - Άλλα | Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (1) (2) |
| 6305 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

(2) Για πλεκτά προϊόντα όχι ελαστικά ή επενδυμένα ή επικαλυμμένα ή εμποτισμένα με καουτσούκ, που προκύπτουν με ραφή ή συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτού υφάσματος (κομμένου ή πλεγμένου κατευθείαν στο απαιτούμενο σχήμα), βλέπε εισαγωγική σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6306 | Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κλπ, ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), σκηνές και είδη για κατασκήνωση : | |
| | - Μη υφασμένα υφάσματα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος |
| ex 6307 | Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 6308 | Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάνδιλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση | Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του σετ |
| 6401 έως 6405 | Υποδήματα | Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406 |

(1) Για ειδικές περιπτώσεις σχετιζόμενες με τα προϊόντα κατασκευασμένα από μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6503 | Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πίλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα | Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1) |
| 6505 | Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πίλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα | Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1) |
| 6601 | Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 6803 | Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο | Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο |
| ex 6812 | Τεχνουργήματα από αμίαντο. Τεχνουργήματα από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη | Παραγωγή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης |
| ex 6814 | Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη | **Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία)** |

(1) Βλέπε σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7006 | Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7007 | Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7008 | Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7009 | Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσια, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7010 | Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάρια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη από γυαλί | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος<br>ή<br>Λάξευση από φιάλες και φιαλίδια με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν ξεπερνά το 50% της εργοστασιακής τιμής |
| 7013 | Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρίου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος<br>και<br>Λάξευση υάλινων αντικειμένων με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν ξεπερνά το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>ή<br>Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι του οποίου η αξία δεν ξεπερνά το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7019 | Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα) | Κατασκευή από<br>- φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά<br>- γυάλινο μαλλί |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 7102<br>ex 7103<br>και<br>ex 7104 | Πέτρες, πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες | Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες ή πέτρες συνθετικές, ή ανασχηματισμένες, άξεστες |
| -<br>7106<br>7108<br>και<br>7110 | Πολύτιμα μέταλλα :<br>- Ακατέργαστα | Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110<br>ή<br>Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110<br>ή<br>Κράματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα |
| | - Ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης | Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα |
| ex 7107<br>ex 7109<br>και<br>ex 7111 | Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα | Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση ή σφυροκόπηση ή θρυμματισμός ακατέργαστων πολυτίμων μετάλλων |
| 7116 | Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια, φυσικά ή από καλλιέργειες, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες | Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαινει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7117 | Απομιμήσεις κοσμημάτων | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος<br>ή<br>Κατασκευή από τμήματα από βασικά μέταλλα, μη επιστρωμένων ή καλυμμένων με πολύτιμα μέταλλα, με τον όρο ότι η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7207 | Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205 |
| 7208<br>έως<br>7216 | Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή | Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206 |
| 7217 | Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από ημιτελείς ύλες της κλάσης 7207 |
| ex 7218<br>7219<br>έως 7222 | Ημιτελή προϊόντα, πλατειά αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218 |
| 7223 | Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες | Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα της κλάσης 7218 |
| ex 7224<br>7225<br>έως<br>7227 | Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα κράματα χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224 |
| 7228 | Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224 |
| 7229 | Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα | Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 7301 | Πάσσαλοι πλατυσμένοι | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206 |
| 7302 | Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, ελάνες, ράβδοι χειρισμού των ελανών κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206 |
| 7304<br>7305<br>και<br>7306 | Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα | Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224 |
| 7308 | Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex 7315 | Αντιολισθητικές αλυσίδες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7322 | Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, μη θερμαινόμενα δι'ηλεκτρισμού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7322 δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 74 | Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό, με εξαίρεση τις κλάσεις7401 μέχρι 7405 ο κανόνας για την κλάση ex 7403 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7403 | Κράματα χαλκού, σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα |
| ex κεφάλαιο 75 | Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7501 μέχρι 7503 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 76 | Αργίλιο και τεχνουργήματα από εκείνου των κλάσεων 7601, 7602 και ex 7616. Οι κανόνες για τις κλάσεις 7601 και ex 7616 καθορίζονται κατωτέρω | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| 7601 | Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή | Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 7616 | Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 78 | Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802· ο κανόνας για τα προϊόντα της κλάσης 7801 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7801 | Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή : | |
| | - Μόλυβδος καθαρός | Κατασκευή από "χελώνες" μολύβδου ή "μεταχειρισμένο" μόλυβδο |
| | - Άλλος | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 79 | Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902· ο κανόνας για την κλάση 7901 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7901 | Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex κεφάλαιο 80 | Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007· ο κανόνας για την κλάση 8001 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8001 | Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 81 | Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| 8206 | Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 μέχρι 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8207 | Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόρνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8208 | Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 8211 | Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| 8214 | Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| 8215 | Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex 8306 | Αγαλματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 84 | Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη αυτών των μηχανών και συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br>8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8484 και 8485 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ιδίας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8403 και ex 8404 | Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης | Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8406 | Ατμοστρόβιλοι | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8407 | Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8408 | Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8409 | Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8412 | Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8415 | Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8418 | Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| ex 8419 | Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8420 | Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8425 έως 8428 | Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8429 | Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (Angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυάρια, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα: | |
| | - Οδοστρωτήρες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8430 | Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμπηξη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, η τιμή των υλών της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 8431 | Εξαρτήματα οδοστρωτήρων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8439 | Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8441 | Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8444 έως 8447 | Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 8448 | Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8452 | Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές: | |
| | - Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών, και<br>- οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8452 (συνέχεια) | - Άλλες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8456 έως 8466 | Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα εξαρτήματά τους των κλάσεων 8456 έως 8466 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8469 έως 8472 | Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8480 | Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8484 | Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8485 | Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx κεφάλαιο 85 | Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή μέρη κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:<br>8501, 8502, εx 8518, 8519 έως 8529, 8535 έως 8537, 8542, 8544 έως 8546 και 8548 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8501 | Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8502 | Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 8518 | Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνο. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων καταγομένων υλών |
| 8519 | Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικ απ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8520 | Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8521 | Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο) | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούντια δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούντάι |
| 8522 | Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8523 | Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8524 | Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 : | |
| | - Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8525 | Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8526 | Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8527 | Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8528 | Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών βίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8529 | Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528 | |
| | - Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8535 και 8536 | Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8537 | Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8542 | Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8541 ή 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8544 | Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8545 | Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις | Κατασκευή κατα την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8546 | Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8548 | Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8601 έως 8607 | Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8608 | Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές σηματοδότησης, ασφαλείας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας δασμολογικής κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8609 | Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx κεφάλαιο 87 | Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br><br>8709 έως 8711, εx 8712, 8715 και 8716 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8709 | Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παραπάνω οχημάτων | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8710 | Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8711 | Μοτοσυκλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια : | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| ex 8712 | Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν | Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714 |
| 8715 | Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8716 | Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8803 | Μέρη των συσκευών των κλάσεων 8801 ή 8802 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8803 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8804 | Αλεξίπτωτα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πηδαλιοχούμενα) και τα στροφόπτωτα (rotochutes). Τα μέρη και εξαρτήματά τους | |
| | - Στροφόπτωτα αλεξίπτωτα | Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λοιπών υλών της κλάσης 8804 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8804 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8805 | Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους. | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| κεφάλαιο 89 | Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 90 | Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης ελέγχου, ακριβείας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:<br><br>9001, 9002, 9004 ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, έως 9014, 9015 έως 9017, ex 9018 και 9024 έως 9033 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>και<br>- εντός το παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9001 | Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένη, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9002 | Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9004 | Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 9005 | Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους. Εξαιρούνται τα αστρονομικά τηλεσκόπια διάθλασης και οι βάσεις τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 9006 | Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποι-ούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9007 | Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9011 | Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| ex 9014 | Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9015 | Όργανα και συσκευές γεωδαισίας τοπογραφίας καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9016 | Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9017 | Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9018 | Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πτυελοδοχείο | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018 |
| 9024 | Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9025 | Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9026 | Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9027 | Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης). Μικροτόμοι | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9028 | Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες)<br><br>- Μέρη και εξαρτήματα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9028 (συνέχεια) | - Άλλα | Κατασκευή :<br>- κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9029 | Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από κείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9030 | Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των νμετρητών της κλασης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9031 | Όργανα συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9032 | Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9033 | Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εκ κεφάλαιο 91 | Ωρολόγια, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br>9105, 9109 έως 9113 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9105 | Ωρολόγια, μεγάλα, εκκρεμή, εγερτήρια και παρόμοιες συσκευές ωρολογοποιίας, με μηχανισμό διαφορετικό του μηχανισμού των ωρολογίων θυλακίου | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9109 | Μηχανισμοί ωρολογοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9110 | Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9111 | Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9112 | Πλαίσιο για συσκευές ωρολογοποιίας και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9113 | Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους : | |
| | - από κοινά μέταλλα, έστω και με επίστρωση, ή από πολύτιμα μέταλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| Κεφάλαιο 92 | Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| Κεφάλαιο 93 | Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 9401 και ex 9403 | Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 $g/m^2$ | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος<br>ή<br>Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι:<br>- η αξία του υφάσματος δεν υπερβαίνει το 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 9401 ή 9403 |
| 9405 | Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9406 | Προκατασκευασμένα κτίρια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9503 | Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους "υπό κλίμακα" μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9506 | Πέδιλα για μπαστούνια γκολφ | Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια |
| 9507 | Ράβδοι αλιείας, αγκίστρια και άλλα είδη για την αλιεία με αρμίδι. Απόχες για κάθε χρήση. Απομιμήσεις πτηνών (είδη άλλα από εκείνα των κλάσεων 9208 ή 9705) και παρόμοια είδη κυνηγιού | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξίας τους δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9601 και ex 9602 | Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες | Κατασκευή από "κατεργασμένες" ύλες των ιδίων κλάσεων |
| ex 9603 | Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (4) |
|---|---|---|
| 9605 | Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων | Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβανόνταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του συνόλου |
| 9606 | Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και<br>- υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9608 | Στυλογράφοι με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πίλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για πολυγραφικές μεμβράνες. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση με την προϋπόθεση ότι η αξίας τους δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9612 | Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή καρέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και<br>- υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9614 | Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους | Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια |

---

Παράρτημα III

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210 x 297 χιλιοστά· γίνεται δε δεκτό, όσον αφορά το μήκος, ένα ανώτατο περιθώριο μεταξύ μικρότερου των 5 χιλιοστών και μεγαλύτερου των 8 χιλιοστών. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και της Εσθονίας μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό. Κάθε πιστοποιητικό φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

---

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

EUR.1 Αριθ. Α 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως πριν τη συμπλήρωση του εντύπου

2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ ........ και ........ (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (1). Περιγραφή των εμπορευμάτων

9. Μικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.)

10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ
Πιστοποίηση της ακρίβειας της δήλωσης
Έγγραφο εξαγωγής (2)
Υπόδειγμα .................... Αριθ. .........
Τελωνείο ..............................
Χώρα ή έδαφος εκδόσεως ..............
.............................. Σφραγίδα
..............................
(Τόπος και ημερομηνία)
..............................
(Υπογραφή)

12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ
Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού
..............................
(Τόπος και ημερομηνία)
..............................
(Υπογραφή)

13. Αίτηση ελέγχου, προς :

Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού
..............................
(Τόπος και ημερομηνία)
Σφραγίδα
..............................
(Υπογραφή)

14. Αποτέλεσμα του ελέγχου

Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό (*)

☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή.

☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρόν παρατηρήσεις).

..............................
(Τόπος και ημερομηνία)
Σφραγίδα
..............................
(Υπογραφή)

(*) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ'αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.

2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται το ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστημα και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.

3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

(1) *Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύδην".*

(2) *Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.*

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)</td><td colspan="3">EUR.1 Αριθ. A 000.000<br>Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου</td></tr>
<tr><td colspan="3">2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιουμένου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ<br>..........<br>και<br>..........<br>(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)</td></tr>
<tr><td>3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)</td><td colspan="2">4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα</td><td>5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού</td></tr>
<tr><td>6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)</td><td colspan="3">7. Παρατηρήσεις</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*). Περιγραφή των εμπορευμάτων</td><td>9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.)</td><td>10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)</td></tr>
</table>

(*) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύδην".

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη.

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ'αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς :

..........
..........
..........
..........

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (1) :

..........
..........
..........
..........

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο απο αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

..........
*(Τόπος και ημερομηνία)*

..........
*(Υπογραφή)*

(1) Παραδείγματος χάριν : έγγραφο εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λ.π., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

## Παράρτημα IV

### ΕΝΤΥΠΑ EUR.2

1. Το έντυπο EUR.2 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μια ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το έντυπο εκδίδεται σε μια από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του εντύπου EUR.2 είναι 210 x 148 χιλιοστά· γίνεται δε δεκτό, όσον αφορά το μήκος, ένα ανώτατο περιθώριο μεταξύ μικρότερου των 5 χιλιοστών και μεγαλύτερου των 8 χιλιοστών. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 64 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και της Εσθονίας μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των εντύπων EUR.2 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε έντυπο. Κάθε έντυπο φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

| | |
|---|---|
| ΕΝΤΥΠΟ **EUR.2** *Αριθ.* | 1 *Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ (¹) ........ και ........* |
| 2 *Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)* | 3 *Δήλωση του εξαγωγέα*<br>*Ο υπογεγραμμένος, εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι προσέλαβον την ιδιότητα καταγομένων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις αναφερόμενες στο χώρο αριθ. 1 συναλλαγές.* |
| 4 *Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)* | 5 *Τόπος και ημερομηνία* |
| | 6 *Υπογραφή του εξαγωγέα* |
| 7 *Παρατηρήσεις (²)* | 8 *Χώρα καταγωγής (³)* / 9 *Χώρα προορισμού (⁴)* / 10 *Μεικτή μάζα (kg)* |
| 11 *Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων* | 12 *Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής (*) επιφορτισμένη με τον έλεγχο "εκ των υστέρων" της δηλώσεως του εξαγωγέα* |

(1) Να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη.
(2) Να αναφερθούν τα στοιχεία του ελέγχου που ενδεχομένως έχει ήδη διενεργηθεί από την αρμόδια διοίκηση ή υπηρεσία.
(3) Ως χώρα καταγωγής νοείται η χώρα, η ομάδα χωρών ή το έδαφος των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα.
(4) Ως χώρα νοείται μία χώρα, μία ομάδα χωρών ή ένα έδαφος.

| | |
|---|---|
| 13 *Αίτηση ελέγχου*<br>*Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (*)*<br>........................ 19....<br>*(Τόπος και ημερομηνία)*<br>*Σφραγίδα*<br>........................<br>*(Υπογραφή)* | 14 *Αποτέλεσμα του ελέγχου*<br>*Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι (¹)*<br>☐ *οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρόν έντυπο είναι ακριβείς*<br>☐ *το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις)*<br>........................ 19....<br>*(Τόπος και ημερομηνία)*<br>*Σφραγίδα*<br>........................<br>*(Υπογραφή)*<br>*(1) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει.* |

(*) Ο έλεγχος εκ των υστέρων των εντύπων EUR.2 διενεργείται δειγματοληπτικώς ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα του εντύπου και την ακρίβεια των πληροφοριών περί της πραγματικής καταγωγής των σχετικών εμπορευμάτων.

### Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR.2

1. Έντυπο EUR.2 δύναται μόνον να συνταχθεί για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στο χώρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά προ της συμπληρώσεως του εντύπου.

2. Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται για αποστολή με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγράφει, είτε στην πράσινη ετικέτα C1 είτε στη διασάφηση C2/CP3 τη μνεία EUR.2 συνοδευομένη από τον αριθμό σειράς του εντύπου.

3. Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.

4. Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρεώσεως να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντύπου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

**Υπόδειγμα του αποτυπώματος σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 3 στοιχείο β)**

← 30 mm →

| | |
|---|---|
| (¹) | EUR.1 |
| (²) | |

↕ 30 mm

(1) Σήμα ή εθνόσημο του κράτους εξαγωγής.
(2) Ενδείξεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας του εγκεκριμένου εξαγωγέα.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 4
ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Ισπανίας και της Εσθονίας

ΑΡΘΡΟ 1

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο ΙΙ, τροποποιούνται ως ακολούθως, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 2

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Ισπανία δεν παρέχει στα προϊόντα, καταγωγής Εσθονίας ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, τα οποία είτε είναι καταγωγής άλλων κρατών μελών είτε τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία σε αυτά.

ΑΡΘΡΟ 3

Η εκπλήρωση από την Ισπανία των υποχρεώσεων που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας πραγματοποιείται τη στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο πάντοτε ότι η Εσθονία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 519/94 για τους κοινούς κανόνες εισαγωγής από ορισμένες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 4

Ποσοτικοί περιορισμοί είναι δυνατόν να εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής Εσθονίας, στην Ισπανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Α.

ΑΡΘΡΟ 5

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους και της απόφασης 91/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Ειδικές διατάξεις για το εμπόριο μεταξύ της Πορτογαλίας και της Εσθονίας

ΑΡΘΡΟ 6

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο ΙΙ, τροποποιούνται ως ακολούθως, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 7

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Πορτογαλία δεν παρέχει στα προϊόντα, καταγωγής Εσθονίας, ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, τα οποία είτε είναι καταγωγής άλλων κρατών μελών είτε τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία σε αυτά.

ΑΡΘΡΟ 8

Η εκπλήρωση από την Πορτογαλία των υποχρεώσεων που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας πραγματοποιείται τη στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο πάντοτε ότι η Εσθονία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 519/94 για τους κοινούς κανόνες εισαγωγής από ορισμένες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 9

Ποσοτικοί περιορισμοί είναι δυνατόν να εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής Εσθονίας, στην Πορτογαλία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Β.

Παράρτημα Α

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| ex 0102 90 10 (1) |
| ex 0102 90 31 (1) |
| ex 0102 90 33 (1) |
| ex 0102 90 35 (1) |
| ex 0102 90 37 (1) |
| 0103 91 10 |
| 0103 92 11 |
| 0103 92 19 |
| 0203 11 10 |
| 0203 12 11 |
| 0203 12 19 |
| 0203 19 11 |
| 0203 19 13 |
| 0203 19 15 |
| 0203 19 55 |
| 0203 19 59 |
| 0203 21 10 |

(1) Εξαιρούνται τα ζώα που προορίζονται για ταυρομαχίες.

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0203 22 11 |
| 0203 22 19 |
| 0203 29 11 |
| 0203 29 13 |
| 0203 29 15 |
| 0203 29 55 |
| 0203 29 59 |
| 0206 30 21 |
| 0206 30 31 |
| 0206 41 91 |
| 0206 49 91 |
| 0208 10 10 |
| 0209 00 11 |
| 0209 00 19 |
| 0209 00 30 |
| 0210 11 11 |
| 0210 11 19 |
| 0210 11 31 |
| 0210 11 39 |
| 0210 12 11 |
| 0210 12 19 |
| 0210 19 10 |

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0210 19 20 |
| 0210 19 30 |
| 0210 19 40 |
| 0210 19 51 |
| 0210 19 59 |
| 0210 19 60 |
| 0210 19 70 |
| 0210 19 81 |
| 0210 19 89 |
| 0210 90 31 |
| 0210 90 39 |
| ex 0210 90 90 (1) |
| ex 0401 (2) |
| 0403 10 22 |
| 0403 10 24 |
| 0403 10 26 |
| ex 0403 90 51 |
| ex 0403 90 53 (3) |
| ex 0403 90 59 (3) |
| 0404 10 91 |
| 0404 90 11 |

(1) Μόνον κατοικίδια χοιροειδή.

(2) Σε συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα δύο λίτρα.

(3) Μόνον μη διατηρημένα ή συμπυκνωμένα ή συσκευασμένα, που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή.

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0404 90 13 |
| 0404 90 19 |
| 0404 90 31 |
| 0404 90 33 |
| 0404 90 39 |
| ex 1601 (1) |
| ex 1602 10 00 (1) |
| ex 1602 20 90 (1) |
| 1602 41 10 |
| 1602 42 10 |
| 1602 49 11 |
| 1602 49 13 |
| 1602 49 15 |
| 1602 49 19 |
| 1602 49 30 |
| 1602 49 50 |
| ex 1602 90 10 (2) |
| 1602 90 51 |
| ex 1902 20 30 (3) |

(1) Μόνον αυτά που περιέχουν κρέας ή βρώσιμα εντόσθια κατοικίδιων χοιροειδών.
(2) Μόνον αυτά που περιέχουν αίμα χοιροειδών.
(3) Μόνον:
- αλλαντικά παρασκευασμένα από κρέας, βρώσιμα εντόσθια ή αίμα κατοικίδιων χοιροειδών
- οποιοδήποτε παρασκεύασμα ή διατηρημένο προϊόν που περιέχει κρέας ή βρώσιμα εντόσθια κατοικίδιων χοιροειδών.

Παράρτημα Β

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0701 10 00 |
| 0701 90 10 |
| 0701 90 51 |
| 0701 90 59 |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 5
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ
ΜΕΤΑΞΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ
ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου :

α) ως "τελωνειακή νομοθεσία" νοούνται οι διατάξεις που θεσπίζουν η Κοινότητα και η Εσθονία και οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου,

β) ως "τελωνειακοί δασμοί" νοούνται όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ'εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους δεν περιλαμβάνονται, όμως, τέλη και επιβαρύνσεις που περιορίζονται σε ποσό το οποίο προσεγγίζει τα έξοδα των προσφερθεισών υπηρεσιών,

γ) ως "αιτούσα αρχή" νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά θέματα,

δ) ως "αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση" νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα,

ε) ως "παράβαση" νοείται οποιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η

ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Επίσης, δεν καλύπτει τις πληροφορίες που λαμβάνονται στα πλαίσια εξουσίας που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παρέχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να επιτρέπει στην πρώτη αρχή να εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή που σχεδιάζονται και οι οποίες αποτελούν ή θα μπορούσαν να αποτελέσουν παράβαση αυτής της νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώνει, σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίζει την επιτήρηση :

α) των φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία,

β) των χώρων στους οποίους συναρμολογήθηκαν αποθέματα εμπορευμάτων, εις τρόπον ώστε να υφίστανται βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι αυτά τα εμπορεύματα πρόκειται να διατεθούν σε εργασίες που αντίκεινται στη νομοθεσία του άλλου μέρους,

γ) των πράξεων διακίνησης εμπορευμάτων, για τις οποίες πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να προκαλέσουν σημαντικές παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας,

δ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να παρέχουν, χωρίς προηγούμενη αίτηση, και σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τα άλλα νομικά μέσα που διαθέτουν, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν :

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση αυτής της νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση τέτοιων πράξεων,

- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο σημαντικής παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 5

Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε :

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα, και
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που έχει την κατοικία του ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σε αυτήν την περίπτωση, εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 3.

### ΑΡΘΡΟ 6

### Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων αιτήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία :

α) την αιτούσα αρχή,

β) το αιτούμενο μέτρο,

γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης,

δ) τους νόμους, τους κανονισμούς και τα άλλα σχετικά νομικά στοιχεία,

ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβή και κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το στόχο των ερευνών,

στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων και των ήδη διενεργηθεισών ερευνών εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· είναι δυνατόν, ωστόσο να διαταχθεί η λήψη προληπτικών μέτρων.

### ΑΡΘΡΟ 7

### Εκτέλεση αιτήσεων

1. Προκειμένου να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ'εαυτής, η διοικητική υπηρεσία στην οποία διαβιβάσθηκε η αίτηση από την εν λόγω αρχή, οφείλει να ενεργήσει, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή, κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που ήδη διαθέτει, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με την ανάθεση της διεξαγωγής τους.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τα άλλα νομικά μέσα του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία σχετικά με την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τους όρους που καθορίζονται από αυτό, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

### ΑΡΘΡΟ 8

### Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υπό τη μορφή εγγράφων, επικυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων, εκθέσεων κλπ.

2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 είναι δυνατόν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που παράγονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

### ΑΡΘΡΟ 9

### Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής, όπως αυτή προβλέπεται στο παρόν Πρωτόκολλο, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κάτι τέτοιο:

α) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβλάψει την κυριαρχία, τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα σημαντικά συμφέροντα, ή

β) θα αφορούσε συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις άλλες από εκείνες που σχετίζονται με τους δασμούς, ή

γ) θα παραβίαζε το βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητάει συνδρομή, την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητείτο κάτι τέτοιο, οφείλει στην αίτησή της να επιστήσει την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

3. Αν η συνδρομή διακοπεί ή αν υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η σχετική απόφαση και τα αίτια αυτής πρέπει να κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην αιτούσα αρχή.

ΑΡΘΡΟ 10

Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της προστασίας που προσφέρει σε παρόμοιες πληροφορίες η σχετική νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους που την έλαβε και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται από τις κοινοτικές αρχές.

2. Όταν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι η μετάδοση των στοιχείων ή η χρησιμοποίηση αυτών είναι αντίθετη προς τις βασικές νομικές αρχές ενός από τα μέρη, και, ιδίως αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ενδέχεται να υποστεί αδίκως τις σχετικές συνέπειες, δεν παρέχονται ονομαστικά στοιχεία. Μετά από σχετική αίτηση, το μέρος που λαμβάνει την πληροφορία ενημερώνει το μέρος που την παρέχει για τον τρόπο που χρησιμοποιείται η παρεχόμενη πληροφορία και για τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται.

3. Ονομαστικά στοιχεία παρέχονται μόνο στις τελωνειακές αρχές και, στην περίπτωση που απαιτείται η άσκηση δίωξης, στις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές. Άλλα πρόσωπα ή αρχές είναι δυνατό να λαμβάνουν τέτοιες πληροφορίες μόνο με την προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που τις παρέχει.

4. Το μέρος που παρέχει την πληροφορία υποχρεούται να ελέγχει την ακρίβεια αυτής. Όταν αποκαλύπτεται ότι η παρασχεθείσα πληροφορία ήταν ανακριβής ή ότι πρέπει να αγνοηθεί, το μέρος που τη λαμβάνει πρέπει να ειδοποιείται χωρίς καθυστέρηση. Αυτό υποχρεούται να επιφέρει τη σχετική διόρθωση ή διαγραφή.

5. Με την επιφύλαξη των περιπτώσεων προστασίας του δημοσίου συμφέροντος, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο μπορεί να λαμβάνει, μετά από σχετική αίτηση, πληροφορίες για τη συγκέντρωση στοιχείων και για το σκοπό της εν λόγω συγκέντρωσης.

ΑΡΘΡΟ 11

Χρήση των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που λαμβάνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος για άλλους σκοπούς, μόνον εφόσον ληφθεί προηγουμένως η γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής, η οποία τα παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται όταν τα στοιχεία που λαμβάνονται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών. Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να ανακοινώνονται σε άλλες αρχές άμεσα συνδεόμενες με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, εντός των ορίων του άρθρου 2.

2. Η παράγραφος 1 δεν παρακωλύει τη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν την ευχέρεια στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες και σε διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία τις πληροφορίες που έχουν λάβει και τα έγγραφα που συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν θέματα που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο υπό τη

δικαιοδοσία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιό θέμα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

ΑΡΘΡΟ 13

Δαπάνες της συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών, τις οποίες επισύρει η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 14

Εφαρμογή

1. Η διαχείριση της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές της Εσθονίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, όταν κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφετέρου. Οι προαναφερθείσες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες για την προστασία δεδομένων. Μπορούν να εισηγούνται στο Συμβούλιο Σύνδεσης τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να επέλθουν στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, ακολούθως, αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν Πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν εμποδίζει την εφαρμογή συμφωνιών περί αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί ή είναι δυνατόν να συναφθούν μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Εσθονίας. Δεν αποκλείει επίσης την παροχή εκτενέστερης αμοιβαίας συνδρομής βάσει των συμφωνιών αυτών.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιουδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά θέματα που μπορεί να έχει κοινοτικό ενδιαφέρον.

---

**Άρθρο δεύτερο**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών - Μελών τους αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Λεττονίας αφ' ετέρου, μετά της Τελικής Πράξης, των Δηλώσεων και των Επιστολών, που υπογράφηκαν στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουνίου 1995, των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

που καλούνται εφεξής "κράτη μέλη", και

η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

που καλούνται εφεξής "Κοινότητα",

ενεργώντας στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός, και

η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

που καλείται εφεξής "Λετονία",

αφετέρου,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τους ιστορικούς δεσμούς μεταξύ των μερών και τις κοινές αξίες που συμμερίζονται,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Λετονία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να καθιερώσουν στενές και διαρκείς σχέσεις, με βάση την αρχή της αμοιβαιότητας, οι οποίες θα επιτρέψουν στη Λετονία να συμμετάσχει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ενισχύοντας και διευρύνοντας περαιτέρω τις σχέσεις που είχαν καθιερωθεί στο παρελθόν, ιδίως με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία και τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την ενίσχυση των πολιτικών και οικονομικών ελευθεριών που αποτελούν τη βάση της παρούσας συμφωνίας και για την περαιτέρω ανάπτυξη του νέου πολιτικού και οικονομικού συστήματος της Λετονίας, το οποίο σέβεται το κράτος δικαίου και τα δικαιώματα του Ανθρώπου, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες, σύμφωνα, μεταξύ άλλων, με τις υποχρεώσεις που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΔΑΣΕ) και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), πολυκομματικού συστήματος με ελεύθερες και δημοκρατικές εκλογές και ελευθέρωση με στόχο την ολοκλήρωση της σταθερής μετάβασης προς την οικονομία αγοράς,

ΣΥΜΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟΙ τη γνώμη ότι η Λετονία έχει καταβάλει σημαντικές και επιτυχείς μεταρρυθμιστικές προσπάθειες στον πολιτικό και οικονομικό τομέα και ότι αυτές οι προσπάθειες θα συνεχισθούν,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την εφαρμογή των ανειλημμένων στα πλαίσια της ΔΑΣΕ υποχρεώσεων, ιδίως δε εκείνων που καθορίζονται στην Τελική Πράξη του Ελσίνκι, στα τελικά έγγραφα των συνόδων της Μαδρίτης, της Βιέννης και της Κοπεγχάγης, στο Χάρτη των Παρισίων για μια Νέα Ευρώπη, στα συμπεράσματα της Διάσκεψης της ΔΑΣΕ στη Βόννη, στο έγγραφο της ΔΑΣΕ του Ελσίνκι του έτους 1992, στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα δικαιώματα του Ανθρώπου, στη συνθήκη για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας καθώς και στην Υπουργική Δήλωση της Διάσκεψης της Λουκέρνης στις 30 Απριλίου 1993,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προάγουν τη βελτίωση των επαφών μεταξύ των πολιτών τους, καθώς και την ελεύθερη ροή πληροφοριών και ιδεών, όπως συμφωνήθηκε από τα μέρη στα πλαίσια της ΔΑΣΕ και του ΟΑΣΕ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σπουδαιότητας της παρούσας συμφωνίας για την οικοδόμηση και την ενδυνάμωση ενός συστήματος σταθερότητας στην Ευρώπη που θα βασίζεται στη συνεργασία, και με την Ευρωπαϊκή Ένωση ως έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους του.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι είναι απαραίτητο να συνεχισθεί η πολιτική και οικονομική μεταρρύθμιση της Λετονίας με τη βοήθεια της Κοινότητας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να συμβάλλει στην εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων και να βοηθήσει τη Λετονία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της διαρθρωτικής προσαρμογής,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η πλήρης εφαρμογή της συμφωνίας συνδέεται με την εφαρμογή από τη Λετονία ενός συνεπούς προγράμματος οικονομικής και πολιτικής μεταρρύθμισης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη συνεχούς περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών της Βαλτικής, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η στενότερη ολοκλήρωση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών της Βαλτικής, και των κρατών της Βαλτικής μεταξύ τους, καθώς και σε ένα ευρύτερο περιφερειακό πλαίσιο, θα πρέπει να προχωρήσει εκ παραλλήλου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την ελευθέρωση των συναλλαγών που βασίζεται στις αρχές της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) και του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ),

ΑΝΑΜΕΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία θα δημιουργήσει νέο κλίμα στις μεταξύ τους οικονομικές σχέσεις, κυρίως δε για την ανάπτυξη του εμπορίου, των συναφών εμπορικών θεμάτων και των επενδύσεων, που είναι ουσιώδους σημασίας για την οικονομική αναδιάρθρωση και την ανανέωση της τεχνολογίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι έχει καθιερωθεί ο πολιτικός διάλογος για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος με την κοινή δήλωση του Μαΐου 1992,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την ανάπτυξη και εντατικοποίηση τακτικού πολιτικού διαλόγου εντός του πολυμερούς πλαισίου που θεσπίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και προωθήθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 7ης Μαρτίου 1994 και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν τον Δεκέμβριο του 1994,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Λετονία αποτελεί συνδεδεμένο εταίρο της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ) από τον Μάιο του 1994 και ότι συμμετέχει στο πρόγραμμα της Οργάνωσης της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού (ΝΑΤΟ) Σύμπραξη για την Ειρήνη,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη συμβολή που μπορεί να έχει το Σύμφωνο για τη Σταθερότητα στην Ευρώπη στην προώθηση της σταθερότητας και των σχέσεων καλής γειτονίας στην περιοχή της Βαλτικής, και επιβεβαιώνοντας τη βούλησή τους να εργαστούν από κοινού για την επιτυχία της εν λόγω πρωτοβουλίας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη βούληση της Κοινότητας να χρησιμοποιήσει μέσα συνεργασίας και οικονομικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας σε σφαιρική και πολυετή βάση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις οικονομικές και κοινωνικές ανομοιότητες μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας και αναγνωρίζοντας, ως εκ τούτου, ότι οι στόχοι αυτής της σύνδεσης θα πρέπει να επιτευχθούν μέσω κατάλληλων διατάξεων της συμφωνίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση πολιτιστικής συνεργασίας και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να θεσπίσουν πλαίσιο συνεργασίας με στόχο την πρόληψη των παράνομων δραστηριοτήτων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το γεγονός ότι απώτερος στόχος της Λετονίας είναι να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι η μέσω της παρούσας συμφωνίας σύνδεση θα βοηθήσει, κατά την άποψη των μερών, τη Λετονία να επιτύχει αυτόν τον στόχο,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη στρατηγική προετοιμασίας για την προσχώρηση, η οποία υιοθετήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσεν τον Δεκέμβριο του 1994, και εφαρμόζεται σε πολιτικό επίπεδο με τη δημιουργία, μεταξύ των συνδεδεμένων κρατών και των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαρθρωμένων σχέσεων οι οποίες ενθαρρύνουν την αμοιβαία εμπιστοσύνη και παρέχουν το πλαίσιο για την εξέταση θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Εγκαθιδρύεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Λετονίας, αφετέρου.

2. Οι στόχοι αυτής της σύνδεσης είναι :

- να εξασφαλισθεί κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών που θα επιτρέπει την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων,

- να εγκαθιδρυθεί σταδιακά μια ζώνη ελεύθερου εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας που θα καλύπτει ουσιαστικά όλες τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους,

- να προωθηθούν η επέκταση του εμπορίου και οι αρμονικές οικονομικές σχέσεις μεταξύ των μερών, και με τον τρόπο αυτό να ευνοηθεί η δυναμική οικονομική ανάπτυξη και ευημερία στη Λετονία,

- να τεθεί η βάση για την οικονομική, χρηματοδοτική, πολιτιστική και κοινωνική συνεργασία, και για τη συνεργασία στον τομέα της πρόληψης των παράνομων δραστηριοτήτων, καθώς και για τη βοήθεια της Κοινότητας προς τη Λετονία,

- να ενισχυθούν οι προσπάθειες της Λετονίας για την ανάπτυξη της οικονομίας της και να ολοκληρωθεί η σταθερή μετάβαση προς την οικονομία αγοράς,

- να παρασχεθεί κατάλληλο πλαίσιο για τη σταδιακή ένταξη της Λετονίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Λετονία θα εργαστεί για την εκπλήρωση των αναγκαίων προς αυτό τον σκοπό προϋποθέσεων,

- να δημιουργηθούν τα κατάλληλα όργανα ώστε να υλοποιηθεί η σύνδεση.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 2

1. Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του Ανθρώπου, που καθιερώθηκε με την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και τον Χάρτη των Παρισίων για μία Νέα Ευρώπη, καθώς και οι αρχές της οικονομίας αγοράς, διέπουν τις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές των μερών και αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέρη θεωρούν ότι είναι σημαντικό, για τη μελλοντική ευημερία και σταθερότητα της περιοχής, τα κράτη της Βαλτικής να διατηρήσουν και να αναπτύξουν τη μεταξύ τους συνεργασία, και θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την ενίσχυση αυτής της διαδικασίας.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Η σύνδεση περιλαμβάνει μεταβατική περίοδο η οποία αναφέρεται σε συγκεκριμένα άρθρα και λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης, που αναφέρεται στο άρθρο 110, έχοντας υπόψη ότι οι αρχές της οικονομίας αγοράς είναι ουσιώδεις για την παρούσα σύνδεση, εξετάζει τακτικά την εφαρμογή της συμφωνίας και την υλοποίηση από τη Λετονία οικονομικών μεταρρυθμίσεων με βάση τις αρχές που αναφέρονται στο προοίμιο.

3. Η μεταβατική περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν ισχύει για τους Τίτλους II και III.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΘΡΟ 4

Αναπτύσσεται και ενισχύεται ο πολιτικός διάλογος μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λετονίας. Ο διάλογος αυτός πρέπει να συνοδεύει και να παγιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λετονίας, να στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές αλλαγές που συντελούνται ή έχουν ήδη συντελεστεί στη χώρα αυτή και να συμβάλει στη δημιουργία στενών δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας μεταξύ των μερών. Ο πολιτικός διάλογος θα προωθήσει ιδίως :

- την προοδευτική προσέγγιση της Λετονίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση,

- την αυξημένη σύγκλιση των θέσεων των μερών για διεθνή θέματα, και ιδίως, για θέματα που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις σε κάποιο από τα μέρη,

- τη βελτίωση της συνεργασίας σε τομείς που καλύπτονται από την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

- την ασφάλεια και τη σταθερότητα στην Ευρώπη.

ΑΡΘΡΟ 5

Ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πολυμερές πλαίσιο και σύμφωνα με τους τύπους και τις πρακτικές που έχουν καθιερωθεί με τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής Ευρώπης.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Πραγματοποιείται διμερής πολιτικός διάλογος, σε υπουργικό επίπεδο, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, το οποίο έχει τη γενική αρμοδιότητα για όλα τα θέματα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλουν τα μέρη.

2. Κατόπιν συμφωνίας των μερών, θεσπίζονται άλλες διαδικασίες για τον πολιτικό διάλογο, και ιδίως :

- συνεδριάσεις, όπου απαιτείται, μεταξύ ανωτάτων κρατικών λειτουργών της Λετονίας (σε επίπεδο πολιτικών διευθυντών), αφενός, και της Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής, αφετέρου,

- πλήρης αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών μεταξύ των μερών, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων επαφών σε τρίτες χώρες και στα πλαίσια των Ηνωμένων Εθνών, του ΟΑΣΕ και άλλων διεθνών fora,

- συμμετοχή της Λετονίας στην ομάδα των χωρών που λαμβάνουν τακτικές πληροφορίες για θέματα που εξετάζονται στα πλαίσια της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 4,

- οποιοδήποτε άλλο μέσο που θα συνέβαλε επωφελώς στην παγίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

ΑΡΘΡΟ 7

Ο πολιτικός διάλογος, σε κοινοβουλευτικό επίπεδο, πραγματοποιείται στα πλαίσια της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας της Λετονίας (που εφεξής αποκαλείται "κοινοβουλευτική επιτροπή").

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 8

1. Η Κοινότητα και η Λετονία καθιερώνουν σταδιακά μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών για μεταβατική περίοδο μέγιστης διάρκειας τεσσάρων ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, την 1η Ιανουαρίου 1995, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καθώς και με εκείνες της ΓΣΔΕ και του ΠΟΕ.

2. Για την κατάταξη των εμπορευμάτων κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών χρησιμοποιείται η Συνδυασμένη Ονοματολογία Εμπορευμάτων, που βασίζεται στο Εναρμονισμένο Σύστημα.

3. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι διαδοχικές μειώσεις που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία είναι αυτός που ορίζεται στα Παραρτήματα II έως IV και X ή αυτός που πράγματι εφαρμόζεται erga omnes την 1η Ιανουαρίου 1995, όποιος από τους δύο είναι ο χαμηλότερος.

4. Αν, μετά την 1η Ιανουαρίου 1995, εφαρμοστεί οποιαδήποτε μείωση των δασμών erga omnes, και ιδίως, μειώσεις που προκύπτουν από τη δασμολογική συμφωνία που συνήφθη μετά την ολοκλήρωση του Γύρου της Ουρουγουάης της ΓΣΔΕ, οι όντως μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις.

5. Η Κοινότητα και η Λετονία ανακοινώνουν αμοιβαία τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας και Λετονίας, που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα I.

2. Οι διατάξεις των άρθρων 10 έως και 14 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 15.

3. Οι συναλλαγές μεταξύ των μερών για τις κλάσεις που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, διέπονται από τις διατάξεις της εν λόγω συνθήκης.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Λετονίας, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στην Κοινότητα και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται, όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Λετονίας, την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Λετονία όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής, εκτός από εκείνα που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II και III, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Λετονία όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής, που απαριθμούνται στο Παράρτημα II, μειώνονται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- τη 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1997, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Λετονία όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής, που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, μειώνονται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- την 1η Ιανουαρίου 1997, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1999, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στη Λετονία προϊόντων, κοινοτικής καταγωγής, και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών ισχύουν επίσης και για τους τελωνειακούς δασμούς φορολογικής φύσεως.

ΑΡΘΡΟ 13

Όλες οι επιβαρύνσεις αποτελέσματος ισοδύναμου προς τους εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς καταργούνται, κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας, την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Οι εξαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995 μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας, με εξαίρεση εκείνους που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV, οι οποίοι καταργούνται από τη Λετονία το αργότερο στο τέλος του 1998.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί όσον αφορά τις εξαγωγές στη Λετονία, καθώς και κάθε μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος, καταργούνται από την Κοινότητα την 1η Ιανουαρίου 1995.

3. Οι ποσοτικοί περιορισμοί όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα, καθώς και κάθε μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος, καταργούνται από τη Λετονία την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 15

Κάθε μέρος δηλώνει ότι είναι πρόθυμο να μειώσει τους τελωνειακούς δασμούς του κατά τις εμπορικές συναλλαγές με το άλλο μέρος ταχύτερα απ' ό,τι προβλέπεται στα άρθρα 10 και 11, εφόσον το επιτρέψει η γενική οικονομική του κατάσταση και η κατάσταση στον αντίστοιχο οικονομικό τομέα.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τον σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 16

1. Κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Λετονίας, που απαριθμούνται στο Παράρτημα V της παρούσας συμφωνίας, παραχωρείται δασμολογική αναστολή, υπό τους όρους που θεσπίζονται στο εν λόγω Παράρτημα. Το Παράρτημα είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί με απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 112.

2. Το Πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει τις λοιπές ρυθμίσεις, οι οποίες εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 17

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν τη διατήρηση εκ μέρους της Κοινότητας ενός γεωργικού στοιχείου στους δασμούς, οι οποίοι επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα VI, όσον αφορά προϊόντα καταγωγής Λετονίας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν την καθιέρωση ενός γεωργικού στοιχείου εκ μέρους της Λετονίας στους δασμούς, οι οποίοι επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα VI, όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΓΕΩΡΓΙΑ

ΑΡΘΡΟ 18

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας και Λετονίας.

2. Με τον όρο "γεωργικά προϊόντα" νοούνται τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα I, αλλά αποκλείονται τα προϊόντα αλιείας, όπως ορίζονται στο άρθρο 22 παράγραφος 2.

ΑΡΘΡΟ 19

Το Πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τις εμπορικές ρυθμίσεις για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 20

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, δεν εφαρμόζονται ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Λετονίας, ούτε στις εισαγωγές στη Λετονία γεωργικών προϊόντων, κοινοτικής καταγωγής.

2. Η Κοινότητα και η Λετονία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα Παραρτήματα VII έως XI, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται σε αυτά.

3. Οι παραχωρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 είναι δυνατόν να αναθεωρηθούν κατόπιν συμφωνίας των μερών, εντός περιόδου που λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1997 και με βάση τις αρχές και τις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 4.

4. Λαμβανομένων υπόψη του όγκου των μεταξύ τους συναλλαγών γεωργικών προϊόντων, της ιδιαίτερης ευαισθησίας των προϊόντων αυτών, των κανόνων της κοινής γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας, των κανόνων της γεωργικής πολιτικής της Λετονίας, του ρόλου που διαδραματίζει η γεωργία στην οικονομία της Λετονίας, και του παραγωγικού και εξαγωγικού δυναμικού των παραδοσιακών κλάδων και αγορών της, η Κοινότητα και η Λετονία εξετάζουν, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά, με μεθοδικότητα και αμοιβαιότητα, τις δυνατότητες αμοιβαίας χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

ΑΡΘΡΟ 21

Παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως του άρθρου 30, εάν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής ενός από τα μέρη, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 20, προκαλούν σημαντική διαταραχή στις αγορές του άλλου μέρους, τα δύο μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος δύναται να λαμβάνει τα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΛΙΕΙΑ

ΑΡΘΡΟ 22

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα αλιείας, καταγωγής Κοινότητας και Λετονίας.

2. Με τον όρο "προϊόντα αλιείας" νοούνται τα προϊόντα που απαριθμούνται στο κεφάλαιο 3 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και οι ομάδες προϊόντων που καλύπτουν οι κωδικοί 0511 91 10, 0511 91 90, 1604, 1605, 1902 20 10, 2301 20 00 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.

ΑΡΘΡΟ 23

1. Η Κοινότητα και η Λετονία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα Παραρτήματα XII και XIII, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται σε αυτά.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 4 και του άρθρου 21 ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αλιείας.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 24

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων, καταγωγής αμφοτέρων των μερών, εκτός αν άλλως προβλέπεται στον παρόντα Τίτλο ή στα Πρωτόκολλα αριθ. 1 και αριθ. 2

ΑΡΘΡΟ 25

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας :

- δεν θεσπίζονται νέοι εισαγωγικοί ή εξαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος ούτε αυξάνονται οι ήδη εφαρμοζόμενοι.

- δεν θεσπίζονται νέοι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές ή εξαγωγές ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος ούτε καθίστανται πιο περιοριστικοί οι ήδη ισχύοντες.

2. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 20, οι διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο τη συνέχιση της πολιτικής της Λετονίας και της Κοινότητας, στον τομέα της γεωργίας ή της αλιείας, αντιστοίχως, ή τη λήψη οιωνδήποτε μέτρων στα πλαίσια αυτών των πολιτικών.

ΑΡΘΡΟ 26

1. Τα δύο μέρη δεν επιβάλλουν κανένα μέτρο ούτε καμία πρακτική εσωτερικής φορολογίας που εισάγει, άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και ομοειδών προϊόντων, καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα δύο μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιστροφής του εσωτερικού έμμεσου φόρου πέραν του ποσού του έμμεσου ή άμεσου φόρου που τους έχει επιβληθεί.

ΑΡΘΡΟ 27

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στη διατήρηση ή τη σύσταση τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελευθέρων συναλλαγών ή ρυθμίσεων για μεθοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν με αυτές αλλοιώνονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, διενεργούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών σχετικά με τις συμφωνίες για τη δημιουργία αυτών των τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελευθέρων συναλλαγών και κατόπιν αιτήματος, σχετικά με άλλα μείζονος σημασίας θέματα που συνδέονται με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους έναντι τρίτων χωρών. Στην περίπτωση ιδίως που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τοιαύτες διαβουλεύσεις, ώστε να εξασφαλισθεί ότι ελήφθησαν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Λετονίας που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 28

Η Λετονία μπορεί να λαμβάνει έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, υπό τη μορφή αυξημένων τελωνειακών δασμών, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 11 και του άρθρου 25 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες, ιδίως στην περίπτωση που αυτές οι δυσκολίες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλει η Λετονία στα προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας με τα μέτρα αυτά, δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 25% κατ' αξίαν και πρέπει να διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για προϊόντα, καταγωγής της Κοινότητας.

Η συνολική αξία των εισαγωγών των προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα, δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 15% των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα, όπως

ορίζονται στο κεφάλαιο Ι, κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα τρία έτη, εκτός αν το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1998.

Τοιαύτα μέτρα δεν μπορούν να ληφθούν για ένα προϊόν, εάν έχει παρέλθει περίοδος μεγαλύτερη της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών και των ποσοτικών περιορισμών ή επιβαρύνσεων ή των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος που αφορούν το συγκεκριμένο προϊόν.

Η Λετονία ενημερώνει το Συμβούλιο Σύνδεσης για οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και, κατόπιν αιτήματος της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς στους οποίους εφαρμόζονται, πριν τα μέτρα αυτά τεθούν σε εφαρμογή. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Λετονία υποβάλλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των τελωνειακών δασμών που έχουν θεσπιστεί στα πλαίσια του παρόντος άρθρου. Το χρονοδιάγραμμα αυτό πρέπει να προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δασμών δύο έτη το αργότερο μετά τη θέσπισή τους, κατά ίσα ποσοστά ετησίως. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 29

Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι εφαρμόζεται πρακτική ντάμπινγκ στις εμπορικές συναλλαγές με το άλλο μέρος, κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, δύναται να λάβει κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας και υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 33.

ΑΡΘΡΟ 30

Εάν ένα προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιους όρους που προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν :

- σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα μέρη, ή
- σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσκολίες οι οποίες είναι δυνατόν να προκαλέσουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής,

η Κοινότητα ή η Λετονία, κατά περίπτωση, δύναται να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 33.

ΑΡΘΡΟ 31

Σε περίπτωση που η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 14 και 25 οδηγεί :

(i) σε επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα έναντι της οποίας το εξάγον μέρος διατηρεί, για το συγκεκριμένο προϊόν, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εξαγωγή, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, ή

(ii) σε σοβαρή έλλειψη ή απειλή έλλειψης προϊόντος ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και σε περίπτωση που η προαναφερθείσα κατάσταση προκαλεί ή ενδέχεται να προκαλέσει μείζονες δυσκολίες για το εξάγον μέρος, τότε το μέρος αυτό μπορεί να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 33. Τα μέτρα δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι περιστάσεις δεν αιτιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

ΑΡΘΡΟ 32

Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (αποκαλούμενα εφεξής "κράτη μέλη") και η Λετονία διαρρυθμίζουν προοδευτικά τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπο ώστε, στο τέλος του 1998, να αποκλείεται ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως των αγαθών οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Λετονίας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

ΑΡΘΡΟ 33

1. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Λετονία επιβάλλουν, όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν τις δυσκολίες που αναφέρονται στο άρθρο 30, την τήρηση διοικητικής διαδικασίας με στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ροών, ενημερώνουν σχετικά το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που ορίζουν τα άρθρα 29, 30 και 31 και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται σε αυτά ή στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 3, στοιχείο δ), η Κοινότητα και η Λετονία, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχουν στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το συντομότερο δυνατόν, κάθε σχετική πληροφορία που είναι δυνατόν να συμβάλει στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα δύο μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα σε εκείνα τα μέτρα που διαταράσσουν το ολιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στα πλαίσια αυτού του οργάνου, με σκοπό ιδίως να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους, μόλις οι συνθήκες το επιτρέψουν.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

α) όσον αφορά το άρθρο 30, οι δυσκολίες που προκύπτουν από την κατάσταση στην οποία αναφέρεται το εν λόγω άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να λάβει τη δέουσα απόφαση, ώστε να τερματίσει αυτές τις δυσκολίες.

Αν το Συμβούλιο Σύνδεσης ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση με την οποία να τερματίζονται αυτές οι δυσκολίες ή δεν έχει εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβαίνουν την έκταση που είναι αναγκαία για την εξάλειψη των δυσκολιών οι οποίες έχουν ανακύψει.

β) όσον αφορά το άρθρο 29, το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την εφαρμογή πρακτικής ντάμπινγκ μόλις αρχίσουν έρευνα οι αρχές του εισάγοντος μέρους. Εάν δεν έχει περατωθεί η πρακτική ντάμπινγκ ή δεν έχει εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

γ) όσον αφορά το άρθρο 31, οι δυσκολίες που ανακύπτουν από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να λάβει οποιαδήποτε απόφαση απαιτείται για να τερματίσει αυτές τις δυσκολίες. Αν δεν έχει λάβει τέτοια απόφαση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος.

δ) εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, απαιτείται άμεση δράση και καθίσταται αδύνατη η εκ των προτέρων πληροφόρηση ή εξέταση, ανάλογως των περιστάσεων, η Κοινότητα ή η Λετονία, κατά περίπτωση, μπορούν να εφαρμόσουν αμέσως, στις περιπτώσεις που περιγράφονται στα άρθρα 29, 30 και 31, τα προληπτικά μέτρα που είναι απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κατάστασης.

ΑΡΘΡΟ 34

Το Πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, καθώς και τις σχετικές μεθόδους διοικητικής συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 35

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων αγαθών, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων ή προφυλάξεως των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας ή λόγω ειδικών κανόνων σχετικών με το χρυσό και τον άργυρο. Αυτές οι απαγορεύσεις ή περιορισμοί δεν πρέπει πάντως να αποτελούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 36

Το Πρωτόκολλο αριθ. 4 θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις που ισχύουν κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Λετονίας, αφενός, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφετέρου, και ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ,
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 37

1. Υπό την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος:

- δεν γίνεται καμία διάκριση λόγω ιθαγένειας στη μεταχείριση των εργαζομένων λετονικής ιθαγένειας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους όσον αφορά τους όρους εργασίας, τις αμοιβές ή τις απολύσεις, σε σύγκριση με τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους.

- οι νομίμως διαμένοντες σύζυγοι και τα τέκνα εργαζομένων που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζόμενους και τους εργαζόμενους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 41, εκτός εάν άλλως προβλέπεται από τις εν λόγω συμφωνίες, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους κατά την περίοδο εγκεκριμένης απασχόλησης του εργαζομένου.

2. Η Λετονία, με την επιφύλαξη των όρων και των προϋποθέσεων που ισχύουν σ' αυτήν, παρέχει την μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στους συζύγους και τα τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στο εν λόγω έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 38

1. Με σκοπό το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους εργαζόμενους λετονικής ιθαγένειας, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, και για τα μέλη της οικογένειάς τους, που διαμένουν νομίμως σε αυτό το έδαφος, και με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος.

- όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται για τους εν λόγω εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους.

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθένειας που συνδέεται με την εργασία, ή συνδεόμενης με την εργασία αναπηρίας, εξαιρουμένων των μη ανταποδοτικών παροχών, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών που τα οφείλουν.

- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογένειάς τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

2. Η Λετονία παρέχει στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, παρόμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στη δεύτερη και τρίτη περίπτωση της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 39

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει με απόφασή του τις κατάλληλες διατάξεις για την υλοποίηση του στόχου που περιγράφεται στο άρθρο 38.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει με απόφασή του λεπτομερείς κανόνες διοικητικής συνεργασίας, οι οποίοι παρέχουν τις αναγκαίες εγγυήσεις, όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο, για την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 40

Οι διατάξεις που εγκρίνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 39 δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες οι οποίες ισχύουν μεταξύ της Λετονίας και των κρατών μελών, στην περίπτωση που οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν ευνοϊκότερη μεταχείριση υπηκόων της Λετονίας ή των κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 41

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη της νομοθεσίας και τηρουμένων των κανόνων που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος στον τομέα της κυκλοφορίας των εργαζομένων,

- οι υπάρχουσες διευκολύνσεις για την πρόσβαση εργαζομένων λετονικής ιθαγένειας στην απασχόληση, τις οποίες παρέχουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν και, ει δυνατό, να βελτιωθούν.

- τα άλλα κράτη μέλη εξετάζουν ευνοϊκά τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει την καθιέρωση άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων για την πρόσβαση σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 42

Από το τέλος της μεταβατικής περιόδου ή ενωρίτερα, εφόσον οι κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες στη Λετονία έχουν επαρκώς ευθυγραμμιστεί με εκείνες των κρατών μελών και εφόσον η κατάσταση της απασχόλησης στην Κοινότητα το επιτρέπει, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους για την περαιτέρω βελτίωση της κυκλοφορίας των εργαζομένων. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προβαίνει σε συστάσεις για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 43

Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναδιάρθρωση του εργατικού δυναμικού που προκύπτει από την οικονομική αναδιάρθρωση στη Λετονία, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια για την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στη Λετονία, όπως περιγράφεται στο άρθρο 92 της παρούσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΡΘΡΟ 44

1. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, με εξαίρεση τους τομείς που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα XVI :

(i) παρέχουν, για την εγκατάσταση λετονικών εταιρειών, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχουν τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες, ή σε οποιεσδήποτε εταιρεία τρίτης χώρας, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη,

(ii) παρέχουν, για τις δραστηριότητες θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων λετονικών εταιρειών, εγκατεστημένων στο έδαφός τους, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται από τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρείας οποιασδήποτε τρίτης χώρας εγκατεστημένης στο έδαφός τους, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη.

2. Η Λετονία διευκολύνει την άσκηση δραστηριοτήτων εκ μέρους κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός της. Για το σκοπό αυτό :

(i) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στις δικές της εταιρείες ή σε εταιρείες οποιασδήποτε τρίτης χώρας, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη, με εξαίρεση τους τομείς που αναφέρονται στο Παράρτημα XV, ως προς τους οποίους εθνική μεταχείριση παρέχεται το αργότερο μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3,

(ii) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για τις δραστηριότητες υποκαταστημάτων και θυγατρικών κοινοτικών εταιρειών, εγκατεστημένων στη Λετονία, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στις δικές της εταιρείες ή σε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρείας οποιασδήποτε τρίτης χώρας εγκατεστημένης στο έδαφός της, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη.

3. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2(i), η Λετονία δεν υιοθετεί νέα μέτρα ή δράσεις που εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός της, σε σύγκριση με τις δικές της εταιρείες και υπηκόους.

4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τακτικά, κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2(i), τη δυνατότητα επιτάχυνσης της διαδικασίας παροχής εθνικής μεταχείρισης στους τομείς που αναφέρονται στο Παράρτημα XV. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί με απόφασή του να επιφέρει τροποποιήσεις στο Παράρτημα αυτό.

Μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί κατ' εξαίρεση, κατόπιν αιτήματος της Λετονίας, και αν παρουσιαστεί ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση της περιόδου εξαίρεσης ορισμένων τομέων ή θεμάτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα XV για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

5. Η μεταχείριση που περιγράφεται στις παραγράφους 1 και 2 εφαρμόζεται για την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες υπηκόων από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3.

ΑΡΘΡΟ 45

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, εσωτερικών πλωτών μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και άσκησης δραστηριοτήτων στους τομείς που καλύπτονται από την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 46

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας :

α) Ως 'κοινοτική εταιρεία' ή 'λετονική εταιρεία', αντιστοίχως, νοείται εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Λετονίας, αντιστοίχως, και η οποία έχει την καταστατική της έδρα ή την κεντρική της διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Λετονίας, αντιστοίχως.

Ωστόσο, εάν η εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Λετονίας, αντιστοίχως, έχει μόνο την καταστατική έδρα της εντός της Κοινότητας ή στο έδαφος της Λετονίας, αντιστοίχως, η εταιρεία θεωρείται ως κοινοτική ή λετονική, αντιστοίχως, εάν οι δραστηριότητές της έχουν πραγματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Λετονίας, αντιστοίχως.

β) Ως 'θυγατρική' εταιρείας νοείται εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο.

γ) Ως 'υποκατάστημα' εταιρείας νοείται ένας φορέας άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με χαρακτήρα μονιμότητας, όπως η επέκταση μιας μητρικής επιχείρησης, που διαθέτει διευθυντικό προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που απαιτούνται για τη διενέργεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με τρίτους οι οποίοι, αν και γνωρίζουν ότι εάν χρειασθεί, υφίσταται νομικός δεσμός με τη μητρική επιχείρηση, η έδρα της οποίας ευρίσκεται στην αλλοδαπή, δεν είναι υποχρεωμένοι να διαπραγματεύονται άμεσα με τη μητρική αυτή επιχείρηση αλλά μπορούν να συναλλάσσονται στον τόπο του φορέα των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που συνιστά την επέκταση.

δ) Ως 'εγκατάσταση' νοείται :

(i) όσον αφορά τους υπηκόους, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενα πρόσωπα και να δημιουργούν επιχειρήσεις, ιδίως εταιρείες, επί των οποίων ασκούν ουσιαστικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις εκ μέρους υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας του άλλου μέρους. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται για τα πρόσωπα που δεν είναι αποκλειστικά αυτοαπασχολούμενα.

(ii) όσον αφορά τις κοινοτικές και λετονικές εταιρείες, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες μέσω της σύστασης θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων στη Λετονία ή στην Κοινότητα, αντιστοίχως.

ε) Ως 'δραστηριότητες', νοείται η επιδίωξη οικονομικών δραστηριοτήτων.

στ) ο όρος 'οικονομικές δραστηριότητες' περιλαμβάνει κατ' αρχήν τις βιομηχανικές, εμπορικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες και τις δραστηριότητες ελευθέρων επαγγελμάτων.

ζ) Ως 'υπήκοος της Κοινότητας' και 'υπήκοος της Λετονίας', αντιστοίχως, νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ή της Λετονίας.

η) Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των πολλαπλών μεταφορών που περιλαμβάνουν θαλάσσια μεταφορά, οι διατάξεις του κεφαλαίου II και του κεφαλαίου III καλύπτουν επίσης υπηκόους, των κρατών μελών ή της Λετονίας, που είναι αντιστοίχως εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας ή Λετονίας και ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας ή της Λετονίας, και που ελέγχονται από υπηκόους ενός κράτους μέλους ή της Λετονίας αντιστοίχως, εφόσον τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Λετονία, αντιστοίχως, και σύμφωνα με τη νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.

ΑΡΘΡΟ 47

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 43, και με εξαίρεση τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που περιγράφονται στο Παράρτημα XVI, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει την εγκατάσταση, και τις δραστηριότητες εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός του, στο βαθμό που οι ρυθμίσεις αυτές δεν εισάγουν διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη δεν παρεμποδίζονται από το να λαμβάνουν μέτρα για προληπτικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας επενδυτών, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή ατόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση, ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσον αποφυγής εκ μέρους ενός μέρους των υποχρεώσεών του στα πλαίσια της συμφωνίας.

3. Η παρούσα συμφωνία κατ'ουδένα τρόπο υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος να αποκαλύψει πληροφορίες σχετικά με επιχειρήσεις και λογαριασμούς πελατών ή οποιεσδήποτε εμπιστευτικές ή αποκλειστικές πληροφορίες που ευρίσκονται στην κατοχή δημοσίων φορέων.

ΑΡΘΡΟ 48

1. Οι διατάξεις των άρθρων 44 και 47 δεν αποκλείουν την εφαρμογή εκ μέρους ενός εκ των μερών ειδικών κανόνων όσον αφορά την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες στο έδαφός του υποκαταστημάτων εταιρειών του άλλου μέρους, οι οποίες δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους, οι οποίοι δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων σε σχέση με τα υποκαταστήματα των εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του, ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους προνοίας.

2. Η διαφορά μεταχείρισης δε υπερβαίνει το βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος λόγω των προαναφερθέντων νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, το βαθμό που επιβάλλεται για λόγους προνοίας.

ΑΡΘΡΟ 49

1. Οι "κοινοτικές εταιρείες" ή οι "λετονικές εταιρείες" που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος της Λετονίας ή της Κοινότητας, αντιστοίχως, δικαιούνται να απασχολούν ή να επιτρέπουν σε μια από τις θυγατρικές τους εταιρείες ή σε ένα από τα υποκαταστήματά τους, να απασχολεί, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Λετονίας και της Κοινότητας, αντιστοίχως, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότητας και της Λετονίας, αντιστοίχως, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν το βασικό προσωπικό, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από εταιρείες, θυγατρικές ή υποκαταστήματα.

Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των προαναφερθεισών εταιρειών που στο εξής αποκαλούνται "οργανισμοί", είναι οι "μετατιθέμενοι ενδοϋπηρεσιακά", όπως ορίζονται στο στοιχείο (γ) της παρούσας παραγράφου στις ακόλουθες κατηγορίες, υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω οργανισμός είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα σχετικά άτομα είναι υπάλληλοι σε αυτόν ή έχουν υπάρξει εταίροι αυτού (εκτός από πλειοψηφούντες μέτοχοι), τουλάχιστον κατά το έτος που προηγείται της μετάθεσης :

α) Ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν την εγκατάσταση, εποπτεύονται ή κατευθύνονται κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή τους μετόχους της επιχείρησης ή τους ομολόγους τους, και οι οποίοι μεταξύ άλλων :

- διευθύνουν την εγκατάσταση ή τμήμα ή υπηρεσία της εγκατάστασης,
- εποπτεύουν και επιβλέπουν την εργασία άλλων υπαλλήλων με εποπτικά, επαγγελματικά ή διευθυντικά καθήκοντα.
- έχουν προσωπική αρμοδιότητα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.

β) Πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν ασυνήθεις γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την προσφερόμενη υπηρεσία στην εγκατάσταση, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διοίκηση της εγκατάστασης. Η εκτίμηση των εν λόγω γνώσεων δύναται να αντικατοπτρίζει, εκτός από τις ειδικές γνώσεις που αφορούν την εγκατάσταση, υψηλού επιπέδου προσόντα για τον συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή εμπορίου που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, καθώς και την ιδιότητα μέλους αναγνωρισμένων επαγγελμάτων.

γ) Ως "μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά" ορίζονται τα φυσικά πρόσωπα που εργάζονται στα πλαίσια ενός οργανισμού στο έδαφος ενός μέρους, και τα οποία μετατίθενται προσωρινά για την επιδίωξη οικονομικών δραστηριοτήτων στο έδαφος του άλλου μέρους· ο σχετικός οργανισμός πρέπει να έχει την κύρια εγκατάστασή του στο έδαφος ενός μέρους και η μετάθεση να πραγματοποιείται προς εγκατάσταση (υποκατάστημα, θυγατρική εταιρεία) του οργανισμού αυτού, η οποία όντως επιδιώκει ομοειδείς οικονομικές δραστηριότητες στο έδαφος του άλλου μέρους.

3. Η είσοδος και η προσωρινή παραμονή στο έδαφος της Κοινότητας ή της Λετονίας υπηκόων της Κοινότητας ή της Λετονίας, αντιστοίχως, επιτρέπεται στην περίπτωση που οι εν λόγω αντιπρόσωποι εταιρειών είναι ανώτεροι υπάλληλοι εταιρείας, όπως ορίζονται στην ανωτέρω παράγραφο 2 στοιχείο (α) και φέρουν την ευθύνη για τη σύσταση κοινοτικής θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος λετονικής εταιρείας ή λετονικής θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος κοινοτικής εταιρείας σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Λετονία, αντιστοίχως, όταν :

- οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν προβαίνουν σε απευθείας πωλήσεις ή παροχή υπηρεσιών, και
- η εταιρεία διατηρεί την κύρια εγκατάστασή της εκτός της Κοινότητας ή της Λετονίας, αντιστοίχως, και δεν διαθέτει άλλο αντιπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική εταιρεία στο συγκεκριμένο κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Λετονία, αντιστοίχως.

ΑΡΘΡΟ 50

Προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάληψη και άσκηση νομοθετικώς κατοχυρωμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων από κοινοτικούς και λετονούς υπηκόους στη Λετονία και την Κοινότητα αντιστοίχως, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει ποια μέτρα είναι ανάγκη να ληφθούν για την κατοχύρωση της αμοιβαίας αναγνώρισης των προσόντων. Για το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 51

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Λετονία μπορεί να λαμβάνει μέτρα που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Κοινότητας, εάν ορισμένες βιομηχανίες :

- ευρίσκονται υπό αναδιοργάνωση, ή

- αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως, εάν αυτές οι δυσχέρειες ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά κοινωνικά προβλήματα στη Λετονία, ή

- αντιμετωπίζουν την απώλεια ή τη δραστική μείωση του συνολικού μεριδίου της αγοράς που κατέχουν εταιρείες ή υπήκοοι της Λετονίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανικό κλάδο στη Λετονία, ή

- είναι νεοσύστατες στη Λετονία.

Αυτά τα μέτρα :

- παύουν να ισχύουν το αργότερο κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, και

- είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης, και

- αφορούν μόνο εγκαταστάσεις που θα δημιουργηθούν στη Λετονία μετά την έναρξη ισχύος των εν λόγω μέτρων και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόων που είναι ήδη εγκατεστημένοι στη Λετονία κατά το χρόνο λήψης ενός συγκεκριμένου μέτρου, σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Λετονίας.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, η Λετονία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και τους υπηκόους της Κοινότητας· σε καμιά περίπτωση δεν παρέχει ολιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Πριν από την λήψη αυτών των μέτρων, η Λετονία πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο Σύνδεσης και δεν εφαρμόζει τα μέτρα πριν παρέλθει διάστημα ενός μηνός από την κοινοποίηση στο Συμβούλιο Σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που προτίθεται να λάβει, εκτός εάν απαιτείται να ληφθούν επειγόντως μέτρα, για να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο ανεπανόρθωτης ζημίας· στην περίπτωση αυτή, η Λετονία προβαίνει σε διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο Σύνδεσης αμέσως μετά τη λήψη τους.

Μετά την παρέλευση της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Λετονία μπορεί να λαμβάνει τα αυτά μέτρα μόνο με την έγκριση του Συμβουλίου Σύνδεσης και υπό τους όρους που αυτό καθορίζει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 52

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις, να θεσπίζουν όλα τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν σταδιακά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Λετονίας που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής.

2. Στα πλαίσια της διαδικασίας ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 56, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό κατά την έννοια του άρθρου 49, παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι κοινοτικής ή λετονικής εταιρείας ή υπηκόου, και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών εξ ονόματος του παρέχοντος την υπηρεσία, εφόσον οι αντιπρόσωποι αυτοί δεν πρόκειται να πραγματοποιήσουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό, ούτε να παράσχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.

3. Οκτώ έτη το αργότερο μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1. Λαμβάνεται υπόψη η πρόοδος που έχει επιτευχθεί από τα μέρη όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών τους.

ΑΡΘΡΟ 53

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που καθιστούν τις συνθήκες παροχής υπηρεσιών εκ μέρους υπηκόων ή εταιρειών της Κοινότητας και της Λετονίας που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής, σημαντικά πιο περιοριστικές σε σύγκριση με την κατάσταση που ισχύει την προηγουμένη της ημέρας ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

2. Εάν ένα μέρος θεωρεί ότι τα μέτρα που λαμβάνονται από το άλλο μέρος από την υπογραφή της συμφωνίας οδηγούν σε κατάσταση σημαντικά πιο περιοριστική όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την ημερομηνία της υπογραφής της συμφωνίας, το εν λόγω μέρος δύναται να ζητήσει από το άλλο μέρος τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων.

ΑΡΘΡΟ 54

1. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απρόσκοπτης πρόσβασης στην αγορά και την κυκλοφορία επί εμπορικής βάσης.

α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον Κώδικα Συμπεριφοράς των Διασκέψεων Τακτικών Γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός διασκέψεων (non-Conference Liners) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μία διάσκεψη, εφόσον σέβονται την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου.

2. Κατ' εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 1, τα μέρη :

α) δεν εφαρμόζουν, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, διατάξεις κατανομής φορτίου διμερών συμφωνιών μεταξύ κράτους μέλους της Κοινότητας και της πρώην Σοβιετικής Ένωσης.

β) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από κάποιο από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν άλλως την ευκαιρία να εκτελούν εμπορευματικές μεταφορές από ή προς την εκάστοτε τρίτη χώρα.

γ) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο υγρού και ξηρού χύδην φορτίου.

δ) καταργούν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

Έκαστο μέρος παραχωρεί, μεταξύ άλλων, στα πλοία υπηκόων ή εταιρειών του άλλου μέρους μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παραχωρεί στα δικά του πλοία όσον αφορά την πρόσβαση σε λιμένες διεθνούς εμπορίου, τη χρήση της υποδομής και των βοηθητικών υπηρεσιών των λιμένων, καθώς και τα σχετικά τέλη και τις επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές υπηρεσίες και την εκχώρηση αγκυροβολίων και διευκολύνσεων για τη φόρτωση και την εκφόρτωση.

3. Οι υπήκοοι και οι εταιρείες της Κοινότητας που παρέχουν υπηρεσίες στις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές είναι ελεύθερες να παρέχουν διεθνείς θαλασσοποτάμιες υπηρεσίες στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Λετονίας και αντιθέτως.

4. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η διαμετακόμιση των εμπορευμάτων μέσω του εδάφους κάθε μέρους, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνάψουν συμφωνία, το συντομότερο δυνατόν, και πριν από το τέλος του 1999 σχετικά με τη διαμετακόμιση στο πλαίσιο των πολλαπλών μεταφορών μέσω του εδάφους κάθε μέρους.

5. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συντονισμένη ανάπτυξη και η σταδιακή ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών, ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά και η παροχή υπηρεσιών στον τομέα των οδικών, των σιδηροδρομικών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών και, ενδεχομένως, των αεροπορικών μεταφορών, καθορίζονται με ειδικές συμφωνίες για τις μεταφορές, όπως ενδείκνυται, τις οποίες θα διαπραγματευθούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

6. Πριν από τη σύναψη των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 5, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που εισάγουν περισσότερους περιορισμούς ή διακρίσεις σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την προηγούμενη ημέρα της έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

7. Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Λετονία προσαρμόζει σταδιακά τη νομοθεσία της, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών, τεχνικών και άλλων κανόνων, προς τη νομοθεσία που ισχύει ανά πάσα στιγμή στην Κοινότητα στον τομέα των οδικών, σιδηροδρομικών, εσωτερικών πλωτών και αεροπορικών μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνεται η κυκλοφορία επιβατών και αγαθών.

8. Ανάλογα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους δημιουργίας των αναγκαίων συνθηκών για τη βελτίωση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των οδικών, σιδηροδρομικών, εσωτερικών πλωτών και αεροπορικών μεταφορών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### ΑΡΘΡΟ 55

1. Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφαλείας και δημόσιας υγείας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου δεν εφαρμόζονται όσον αφορά δραστηριότητες οι οποίες, στο έδαφος του άλλου μέρους, συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση επίσημης εξουσίας.

### ΑΡΘΡΟ 56

Για τους σκοπούς του παρόντος Τίτλου, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεμποδίζει τα μέρη στην εφαρμογή των νόμων και των κανονισμών τους όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, κατά την εφαρμογή των εν λόγω νόμων ή κανονισμών, δεν εξουδετερώνονται ούτε περιορίζονται τα οφέλη που απορρέουν για οποιοδήποτε μέρος σύμφωνα με ειδική διάταξη της συμφωνίας.

### ΑΡΘΡΟ 57

Εταιρείες που ελέγχονται και ανήκουν αποκλειστικά σε εταιρείες ή υπηκόους της Λετονίας και σε εταιρείες ή υπηκόους της Κοινότητας από κοινού, υπάγονται επίσης στις διατάξεις των κεφαλαίων II, III και IV του παρόντος Τίτλου.

### ΑΡΘΡΟ 58

1. Η μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους παραχωρείται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου και δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα που παρέχουν ή πρόκειται να παράσχουν στο μέλλον τα μέρη, βάσει συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης ή άλλων φορολογικών ρυθμίσεων.

2. Καμία διάταξη του παρόντος Τίτλου δεν πρέπει να θεωρείται ότι παρεμποδίζει τα μέρη να λάβουν ή να επιβάλλουν οποιοδήποτε μέτρο που αποσκοπεί στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής, σύμφωνα με τις φορολογικές διατάξεις των συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης και άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας.

3. Καμία διάταξη του παρόντος Τίτλου δεν πρέπει να θεωρείται ότι παρεμποδίζει τα κράτη μέλη ή τη Λετονία να προβαίνουν, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της φορολογικής νομοθεσίας τους, σε διάκριση μεταξύ των φορολογουμένων που δεν ευρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ιδίως σε σχέση με τον τόπο κατοικίας τους.

### ΑΡΘΡΟ 59

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου προσαρμόζονται προοδευτικά από τα μέρη. Το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει υπόψη του, κατά τη διατύπωση συστάσεων για το σκοπό αυτό, τις αντίστοιχες υποχρεώσεις των μερών στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Εμπορίου των Υπηρεσιών (GATS), και ιδίως του άρθρου V.

### ΑΡΘΡΟ 60

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν την εφαρμογή από κάθε μέρος οιουδήποτε μέτρου το οποίο απαιτείται προκειμένου να προληφθεί η καταστρατήγηση, μέσω των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, των μέτρων του που διέπουν την πρόσβαση των τρίτων χωρών στην αγορά του.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ. ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 61

Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να επιτρέπουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου VIII των άρθρων της συμφωνίας για το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, όλες τις πληρωμές και μεταφορές του τρέχοντος λογαριασμού του ισοζυγίου πληρωμών μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Λετονίας.

ΑΡΘΡΟ 62

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Λετονία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες, οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του Τίτλου IV, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιωνδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

Με την επιφύλαξη της τελευταίας παραγράφου του άρθρου 44, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας εξασφαλίζεται η πλήρως ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που συνδέονται με την εγκατάσταση και τις εργασίες αυτοαπασχολούμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένης της εκκαθάρισης και του επαναπατρισμού αυτών των επενδύσεων.

2. Όσον αφορά τις συναλλαγες επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Λετονία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου. Τούτο ισχύει επίσης για την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν πιστώσεις για εμπορικές πράξεις ή για την παροχή υπηρεσιών στις οποίες συμμετέχει κάτοικος ενός απο τα μέρη και για χρηματοδοτήσεις δανείων.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη και η Λετονία δεν εισάγουν νέους περιορισμούς στην κυκλοφορία των κεφαλαίων και τις συνδεόμενες με αυτή τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Λετονίας και δεν καθιστούν πιο περιοριστικές τις υφιστάμενες ρυθμίσεις.

4. Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους, προκειμένου να διευκολύνουν την κυκλοφορία των κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας, με σκοπό την προώθηση του στόχου της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 63

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να δημιουργήσουν τις αναγκαίες συνθήκες που θα επιτρέψουν την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους πλήρους εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία των κεφαλαίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 64

1. Τα ακόλουθα είναι ασυμβίβαστα με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που μπορεί να επηρεάσουν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Κοινότητας και Λετονίας :

(i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις που λαμβάνουν ενώσεις επιχειρήσεων και οι συντονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων, που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού.

(ii) η κατάχρηση, εκ μέρους μιας ή περισσοτέρων επιχειρήσεων, της δεσπόζουσας θέσης που κατέχουν στο έδαφος της Κοινότητας ή της Λετονίας, συνολικά ή σε σημαντικό τμήμα του.

(iii) οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση, που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή την παραγωγή ορισμένων αγαθών.

2. Οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή, για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη ΕΚΑΧ, με βάση τους αντίστοιχους κανόνες της συνθήκης ΕΚΑΧ και το παράγωγο δίκαιο.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει με απόφασή του τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

Μέχρι να θεσπιστούν οι ανωτέρω κανόνες, εφαρμόζονται ως κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 1 σημείο (iii) και των σχετικών τμημάτων της παραγράφου 2, οι διατάξεις της συμφωνίας για την ερμηνεία και την εφαρμογή των άρθρων VI, XVI και XXIII της ΓΣΔΕ.

4. α) Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 σημείο (iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση χορηγεί η Λετονία αξιολογείται λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η Λετονία εξομοιώνεται με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο (α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει, αφού λάβει υπόψη την οικονομική κατάσταση της Λετονίας, κατά πόσον ενδείκνυται παράταση αυτής της περιόδου κατά περαιτέρω πενταετείς περιόδους.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει τη διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, με την υποβολή, μεταξύ άλλων, ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν σχετικού αιτήματος, πληροφοριών όσον αφορά τα προγράμματα ενισχύσεων. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες για συγκεκριμένες περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III του Τίτλου III :

- δεν εφαρμόζεται η διάταξη της παραγράφου 1 σημείο (iii),

- κάθε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1 σημείο (i), θα πρέπει να αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζει η Κοινότητα με βάση τα άρθρα 42 και 43 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και συγκεκριμένα τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό αριθ. 26/1962 του Συμβουλίου.

6. Αν η Κοινότητα ή η Λετονία θεωρήσει ότι κάποια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, και ότι :

- δεν ρυθμίζεται ικανοποιητικά με τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3,

ή

- ελλείψει τέτοιων κανόνων και εφόσον η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών,

μπορεί να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης ή τριάντα εργάσιμες ημέρες μετά την προσφυγή στις διαβουλεύσεις.

Στην περίπτωση πρακτικής που δεν συμβιβάζεται με την παράγραφο 1 σημείο (iii) του παρόντος άρθρου, τέτοια κατάλληλα μέτρα μπορούν να ληφθούν, όπου εφαρμόζεται η ΓΣΔΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και υπό τους όρους που καθορίζει η ΓΣΔΕ και οποιαδήποτε άλλη σχετική πράξη, η οποία έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα της και εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

7. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, αφού λάβουν υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλει η υποχρέωση τηρήσεως του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

## ΑΡΘΡΟ 65

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες ώστε να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές, για σκοπούς που συνδέονται με το ισοζύγιο πληρωμών. Εάν θεσπιστούν τοιαύτα μέτρα, το μέρος που τα θεσπίζει υποβάλλει στο άλλο μέρος, το συντομότερο δυνατόν, χρονοδιάγραμμα για την άρση τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή η Λετονία αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών ή υπάρχει άμεσος κίνδυνος να αντιμετωπίσουν τέτοιες δυσχέρειες, η Κοινότητα ή η Λετονία, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η ΓΣΔΕ, να λαμβάνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που αφορούν τις εισαγωγές· τα εν λόγω μέτρα είναι περιορισμένης χρονικής διάρκειας και δεν μπορούν να υπερβαίνουν τις ενέργειες που είναι αναγκαίες για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών. Η Κοινότητα ή η Λετονία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.

3. Δεν εφαρμόζεται κανένα περιοριστικό μέτρο σε μεταφορές που συνδέονται με επενδύσεις και, ιδίως, με τον επαναπατρισμό κεφαλαίων που επενδύθηκαν ή επανεπενδύθηκαν και με κάθε είδους εισοδήματα που προέρχονται από αυτές.

ΑΡΘΡΟ 66

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι, από την 1η Ιανουαρίου 1998, τηρούνται οι αρχές της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και κυρίως το άρθρο 90, καθώς και οι σχετικές αρχές της ΔΑΣΕ, και ιδίως το δικαίωμα ελεύθερης λήψης αποφάσεων εκ μέρους των επιχειρηματιών.

ΑΡΘΡΟ 67

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και του Παραρτήματος XVII, τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στη διασφάλιση της κατάλληλης και αποτελεσματικής προστασίας και ενίσχυσης των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

2. Η Λετονία εξακολουθεί να βελτιώνει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, έτσι ώστε, μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, να παρέχει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, καθώς και αποτελεσματικά μέσα επιβολής αυτών των δικαιωμάτων.

3. Μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Λετονία πρέπει να προσχωρήσει στις πολυμερείς συμβάσεις για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παραρτήματος XVII και στις οποίες συμμετέχουν κράτη μέλη της Κοινότητας, ή που εφαρμόζονται de facto από κράτη μέλη, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις που περιέχονται σε αυτές τις συμβάσεις.

4. Σε περίπτωση που ανακύψουν προβλήματα στον τομέα της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που επηρεάζουν τους όρους των συναλλαγών, διενεργούνται επειγόντως διαβουλεύσεις, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε μέρους, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικών λύσεων.

ΑΡΘΡΟ 68

1. Τα μέρη εξετάζουν το άνοιγμα της ανάθεσης των δημοσίων συμβάσεων με βάση την αρχή περί μη διακρίσεων και την αρχή της αμοιβαιότητας, ιδίως στα πλαίσια της ΓΣΔΕ και του ΠΟΕ.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχεται στις λετονικές εταιρείες, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 46 της παρούσας συμφωνίας, πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων εντός της Κοινότητας, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες για τις προμήθειες και με μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε κοινοτικές εταιρείες.

Το αργότερο στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, παρέχεται στις κοινοτικές εταιρείες, κατά την έννοια του άρθρου 46 της παρούσας συμφωνίας, πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στη Λετονία με μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις λετονικές εταιρείες.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Λετονία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II, του Τίτλου IV, υπό τη μορφή θυγατρικών εταιρειών, όπως περιγράφονται στο άρθρο 46 και υπό τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 57, έχουν πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων με μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις λετονικές εταιρείες. Κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Λετονία υπό τη μορφή υποκαταστημάτων και πρακτορείων, όπως περιγράφονται στο άρθρο 46, τυγχάνουν παρόμοιας μεταχείρισης το αργότερο μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3.

Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται, επίσης, στις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτει η οδηγία 93/38/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993, μόλις η Λετονία θεσπίσει την κατάλληλη νομοθεσία.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει σε τακτά διαστήματα τη δυνατότητα της Λετονίας να επιτρέψει την πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στη Λετονία σε όλες τις κοινοτικές εταιρείες πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, τις δραστηριότητες και την παροχή υπηρεσιών μεταξύ Κοινότητας και Λετονίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία του εργατικού δυναμικού που συνδέεται με την εκπλήρωση δημοσίων συμβάσεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 37 έως 60 της παρούσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 69

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι σημαντική προϋπόθεση για την οικονομική ένταξη της Λετονίας στην Κοινότητα αποτελεί η προσέγγιση της υφιστάμενης και της μελλοντικής νομοθεσίας της Λετονίας προς

την κοινοτική. Η Λετονία καταβάλλει προσπάθειες, για να διασφαλίσει ότι η νομοθεσία της θα καταστεί σταδιακά συμβατή προς την κοινοτική νομοθεσία.

ΑΡΘΡΟ 70

Η προσέγγιση των νομοθεσιών εκτείνεται, ιδίως, στους ακόλουθους τομείς: τελωνειακή νομοθεσία, εταιρικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, λογιστική και φορολογία εταιρειών, πνευματική ιδιοκτησία, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, κανόνες ανταγωνισμού, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των ζώων και προφύλαξη των φυτών, προστασία των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένης της υγείας και της ασφάλειας στον χώρο εργασίας, προστασία των καταναλωτών, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, νομοθεσία και κανονισμοί που διέπουν την πυρηνική ενέργεια, μεταφορές, τηλεπικοινωνίες, περιβάλλον, δημόσιες συμβάσεις, στατιστική, ευθύνη εκ προϊόντων, εργατικό δίκαιο και δίκαιο επιχειρήσεων.

Μεταξύ αυτών των τομέων ταχεία πρόοδος κατά την προσέγγιση των νομοθεσιών επιτυγχάνεται, ιδίως όσον αφορά την εσωτερική αγορά, τον ανταγωνισμό και την προστασία των εργαζομένων, του περιβάλλοντος και των καταναλωτών.

ΑΡΘΡΟ 71

Η Κοινότητα παρέχει στη Λετονία τεχνική συνδρομή για την εφαρμογή αυτών των μέτρων, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων :

- την ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,
- την παροχή έγκαιρης πληροφόρησης, ιδιαίτερα όσον αφορά τη σχετική νομοθεσία,
- τη διοργάνωση σεμιναρίων,
- δραστηριότητες κατάρτισης,
- συνδρομή για τη μετάφραση της νομοθεσίας στους σχετικούς τομείς,
- συνδρομή για τη βελτίωση των τελωνειακών διαδικασιών και των στατιστικών,
- συνδρομή για τη νομοθεσία στα πλαίσια της προσέγγισης της νομοθεσίας της Λετονίας προς εκείνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 72

1. Η Κοινότητα και η Λετονία αναπτύσσουν περαιτέρω οικονομική συνεργασία με στόχο να συμβάλουν στην ανάπτυξη και στο αναπτυξιακό δυναμικό της Λετονίας. Η συνεργασία αυτή ενισχύει τους σημερινούς οικονομικούς δεσμούς, σε όσον το δυνατόν ευρύτερη βάση, προς όφελος και των δύο μερών.

2. Διαμορφώνονται οι πολιτικές και τα άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λετονίας, με βάση την αρχή της σταθερής και διαρκούς ανάπτυξης. Οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι περιβαλλοντικές πλευρές εντάσσονται πλήρως και εξ αρχής σε αυτές και ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία θα πρέπει να επικεντρώνεται ιδίως σε πολιτικές και μέτρα για τη βιομηχανία, τις επενδύσεις, τη γεωργία και τη βιομηχανία ειδών διατροφής, την ενέργεια, τις μεταφορές, την περιφερειακή ανάπτυξη και τον τουρισμό.

4. Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στα μέτρα που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ των τριών κρατών της Βαλτικής και των άλλων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, καθώς και των άλλων χωρών που βρέχονται από τη Βαλτική Θάλασσα, με σκοπό την ολοκληρωμένη ανάπτυξη της περιοχής.

ΑΡΘΡΟ 73

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Η συνεργασία επιδιώκει να προωθήσει ιδίως τα εξής:

- τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ των οικονομικών φορέων και των δύο μερών, με ιδιαίτερο στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα στη Λετονία,
- τη συμμετοχή της Κοινότητας στις προσπάθειες της Λιθουανίας, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, προκειμένου να εκσυγχρονίσει και να αναδιαρθρώσει τη βιομηχανία της, με στόχο τη μετάβαση σε οικονομία αγοράς, υπό συνθήκες που να εξασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος,

- την αναδιάρθρωση επιμέρους τομέων,

- τη σύσταση νέων επιχειρήσεων σε τομείς που παρουσιάζουν δυνατότητες ανάπτυξης, ιδίως σε κλάδους της ελαφράς βιομηχανίας, των καταναλωτικών αγαθών και των υπηρεσιών αγοράς.

2. Οι πρωτοβουλίες σε θέματα βιομηχανικής συνεργασίας λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζει η Λετονία. Οι πρωτοβουλίες αυτές θα πρέπει ιδίως να στοχεύουν στη θέσπιση κατάλληλου πλαισίου για τις επιχειρήσεις, στη βελτίωση της τεχνογνωσίας σε θέματα διοίκησης και στην προώθηση της διαφάνειας όσον αφορά τις αγορές και τους όρους λειτουργίας των επιχειρήσεων. Όπου κρίνεται σκόπιμο, περιλαμβάνεται και η παροχή τεχνικής βοήθειας.

ΑΡΘΡΟ 74

ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

1. Η συνεργασία στοχεύει στη διατήρηση και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, στη βελτίωση νομικού πλαισίου και ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές επενδύσεις και την προστασία τους, τόσο τις εγχώριες όσο και τις ξένες, που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική και βιομηχανική ανασυγκρότηση και ανάπτυξη της Λετονίας. Η συνεργασία επιδιώκει επίσης να ενθαρρύνει και να προωθήσει τις ξένες επενδύσεις και την ιδιωτικοποίηση στη Λετονία.

2. Οι ιδιαίτεροι στόχοι της συνεργασίας είναι:

- να θεσπιστεί εκ μέρους της Λετονίας νομικό πλαίσιο που θα ευνοεί και θα προστατεύει τις επενδύσεις,

- να συναφθούν, κατά περίπτωση, διμερείς συμφωνίες με τα κράτη μέλη για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων,

- να ολοκληρωθεί η κατάργηση των ρυθμιστικών παρεμβάσεων και να βελτιωθεί η οικονομική υποδομή,

- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις επενδυτικές δυνατότητες στα πλαίσια εμποροπανηγύρεων, εκθέσεων, εβδομάδων συναντήσεων εμπορικού χαρακτήρα και άλλων εκδηλώσεων.

Η Κοινότητα θα μπορεί να παρέχει τη συνδρομή της κατά τα αρχικά στάδια σε φορείς προώθησης των επενδύσεων από το εξωτερικό.

3. Η Λετονία τηρεί τους κανόνες για τα Εμπορικά Θέματα των Επενδυτικών Μέτρων (TRIMs).

ΑΡΘΡΟ 75

ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

1. Τα μέρη αποσκοπούν στην ανάπτυξη και ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και στη συνεργασία μεταξύ των ΜΜΕ στην Κοινότητα και στη Λετονία.

2. Ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας στους ακόλουθους τομείς:

- βελτίωση, όπου κρίνεται σκόπιμο, των νομικών, διοικητικών, τεχνικών, φορολογικών και χρηματοοικονομικών συνθηκών που είναι απαραίτητες για τη σύσταση και επέκταση των ΜΜΕ και για τη διασυνοριακή συνεργασία,

- παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τις ΜΜΕ (κατάρτιση στελεχών διοίκησης, λογιστική, εμπορία, ποιοτικό έλεγχο κλπ.) και ενίσχυση των φορέων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές,

- θέσπιση κατάλληλων δεσμών με φορείς της Κοινότητας μέσω ευρωπαϊκών δικτύων επιχειρηματικής συνεργασίας, με στόχο να βελτιωθεί η ροή πληροφοριών προς τις ΜΜΕ και να προωθηθεί η διασυνοριακή συνεργασία.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας, ιδίως για τη θέσπιση κατάλληλης οργανωτικής υποστήριξης των ΜΜΕ, σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, σχετικά με τις χρηματοοικονομικές, εκπαιδευτικές, συμβουλευτικές, τεχνολογικές και εμπορικές υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 76

ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΕΩΣ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο να μειώσουν τις διαφορές στους τομείς της τυποποίησης, των τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών εκτίμησης συμμορφώσεως, με την παροχή κοινοτικής τεχνικής βοήθειας, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία επιδιώκει:

- να προωθεί τη χρήση κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την εκτίμηση συμμορφώσεως, αναγνωρίζοντας το γεγονός ότι η Λετονία, προκειμένου να επιτύχει τους στόχους που έχει θέσει ως προς την ποιότητα του περιβάλλοντος, είναι ελεύθερη να αναπτύξει και να εφαρμόσει, εφόσον απαιτείται, ειδικά (υψηλότερα) πρότυπα.

- να συνάπτει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, συμφωνίες σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση στους τομείς αυτούς,

- να ενθαρρύνει την ενεργή και τακτική συμμετοχή της Λετονίας στις εργασίες ειδικών οργανισμών (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC, EUROMET).

3. Η Κοινότητα παρέχει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, στη Λετονία τεχνική βοήθεια με τη μορφή, ιδίως, προγραμμάτων σε ευρωπαϊκές χώρες για την κατάρτιση λετονών εμπειρογνωμόνων στους τομείς της τυποποίησης, της μετρολογίας, της πιστοποίησης και των συστημάτων ποιότητας.

ΑΡΘΡΟ 77

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Δίδουν ιδιαίτερη προσοχή στα εξής σημεία:

- στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές τους στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας,

- στη διοργάνωση κοινών συναντήσεων επιστημονικού περιεχομένου (σεμινάρια και εργαστήρια),

- στις κοινές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο να ενθαρρυνθεί η επιστημονική πρόοδος και η μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,

- στις δραστηριότητες που συνδέονται με την κατάρτιση και προγράμματα κινητικότητας ερευνητών και ειδικών και των δύο πλευρών,

- στην ανάπτυξη περιβάλλοντος που να ευνοεί την έρευνα και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, καθώς και την επαρκή προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέει από την έρευνα,

- στη συμμετοχή της Λετονίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Παρέχεται τεχνική βοήθεια, εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ανάπτυξη της συνεργασίας.

3. Η συνεργασία εντός του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας στους τομείς της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης υλοποιείται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και συνάπτονται σύμφωνα με τις νομικές διαδικασίες κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 78

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η αρμονική ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και η βελτίωση του επιπέδου της γενικής εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εξειδίκευσης στη Λετονία, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων της Λετονίας. Θα καταρτισθούν θεσμικά πλαίσια και σχέδια συνεργασίας υπό την αιγίδα του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Κατάρτισης και στο πλαίσιο των προγραμμάτων TEMPUS και Eurofaculty. Στο ίδιο πλαίσιο, εξετάζεται και η συμμετοχή της Λετονίας σε άλλα κοινοτικά προγράμματα.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

- μεταρρύθμιση του συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης της Λετονίας,

- αρχική κατάρτιση, ενδοϋπηρεσιακή κατάρτιση και επανεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των στελεχών του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και των ανωτέρων δημοσίων υπαλλήλων, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας οι οποίοι θα καθοριστούν,

- ενδοϋπηρεσιακή κατάρτιση για εκπαιδευτικούς,

- συνεργασία μεταξύ ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, καθώς και μεταξύ ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων, και κινητικότητα εκπαιδευτικών, σπουδαστών, διοικητικών υπαλλήλων και νέων,

- προώθηση της διδασκαλίας στον τομέα των ευρωπαϊκών σπουδών στα ανάλογα ιδρύματα,

- αμοιβαία αναγνώριση σπουδαστικών περιόδων και διπλωμάτων,

- προώθηση της γλωσσικής εκπαίδευσης στη Λετονία, ιδίως σε σχέση με κατοίκους της χώρας που ανήκουν σε μειονότητες,

- διδασκαλία κοινοτικών γλωσσών, κατάρτιση μεταφραστών και διερμηνέων και προώθηση της χρήσης ευρωπαϊκών γλωσσικών προτύπων και ορολογίας,

- ανάπτυξη της εκπαίδευσης εξ αποστάσεως και νέων τεχνολογιών στον τομέα της κατάρτισης,

- χορήγηση εκπαιδευτικού υλικού και εξοπλισμού.

ΑΡΘΡΟ 79

ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα έχει ως στόχο τον εκσυγχρονισμό, την αναδιάρθρωση και την ιδιωτικοποίηση της γεωργίας, της αλιείας γλυκών υδάτων, της βιομηχανίας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων και της δασοκομίας. Η εν λόγω συνεργασία θα προωθεί την προστασία και την αειφόρο χρήση των φυσικών τοπίων και των μη μολυσμένων εδαφών.

Προς αυτόν τον σκοπό, θα καταβληθεί προσπάθεια συνεργασίας προκειμένου κυρίως :

- να αναπτυχθούν ιδιωτικές εκμεταλλεύσεις και δίκτυα διανομής, μέθοδοι αποθήκευσης, εμπορίας, κ.λπ.,

- να εκσυγχρονιστεί η αγροτική υποδομή (μεταφορές, υδροδότηση, τηλεπικοινωνίες),

- να βελτιωθεί ο σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- να αναπτυχθούν κριτήρια για περιοχές εκτεταμένης και εντατικής χρήσης στον τομέα της γεωργίας, της δασοκομίας και της αλιείας γλυκών υδάτων, σύμφωνα με σχέδια και προγράμματα εθνικής και περιφερειακής ανάπτυξης,

- να καθιερωθεί και να προωθηθεί αποτελεσματικά η συνεργασία όσον αφορά τα συστήματα γεωργικής ενημέρωσης,

- να βελτιωθεί η παραγωγικότητα και η ποιότητα με τη χρήση κατάλληλων μεθόδων και προϊόντων να παρασχεθεί κατάρτιση και παρακολούθηση όσον αφορά τη χρήση μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης που συνδέεται με τους συντελεστές παραγωγής,

- να ενισχυθεί η ανάπτυξη των βιολογικών καλλιεργειών, η μεταποίηση και η εμπορική προώθηση της παραγωγής,

- να προωθηθεί η εφαρμογή των κοινοτικών προτύπων για τα είδη διατροφής,

- να αναδιαρθρωθούν, να αναπτυχθούν, να εκσυγχρονισθούν και να αποκεντρωθούν οι εταιρείες μεταποίησης τροφίμων και οι τεχνικές εμπορίας που εφαρμόζουν αυτές,

- να προωθηθεί η συμπληρωματικότητα στη γεωργία,

- να προωθηθεί η βιομηχανική συνεργασία στη γεωργία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, ιδίως μεταξύ του ιδιωτικού τομέα της Κοινότητας και της Λετονίας,

- να αναπτυχθεί η συνεργασία όσον αφορά την υγεία ζώων και φυτών, με στόχο να επιτευχθεί σταδιακά η εναρμόνιση με κοινοτικά πρότυπα μέσω της παροχής βοήθειας για την κατάρτιση και τη διοργάνωση ελέγχων,

- να προωθηθεί η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη γεωργική πολιτική και νομοθεσία,

- να προωθηθεί η σύσταση κοινών επιχειρήσεων, ιδίως με στόχο τη συνεργασία στις αγορές τρίτων χωρών.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 80

ΑΛΙΕΙΑ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία τους στον τομέα της αλιείας, βάσει της συμφωνίας για τις σχέσεις στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας.

2. Κατά τη συνεργασία, λαμβάνονται υπόψη ιδίως τα εξής:

- η εξασφάλιση αειφόρου διεξαγωγής της αλιευτικής δραστηριότητας στους παγκόσμιους ωκεανούς και τη Βαλτική Θάλασσα.
- η παραδοσιακή συνεργασία στον τομέα της αλιείας,
- η ανάγκη ανάπτυξης συστημάτων ελέγχου στον τομέα της αλιείας, στατιστικών σχετικά με τα αλιεύματα και συστημάτων πληροφοριών,
- η ανάπτυξη επιστημονικού δυναμικού για τη μελέτη των αλιευτικών πόρων της Βαλτικής Θάλασσας και αμοιβαίας δράσης για τη συντήρηση και την ανανέωση των αλιευτικών αποθεμάτων (ειδικά σολωμού και βακαλάου) και η καθιέρωση σύγχρονων τεχνολογιών στον εν λόγω τομέα,
- ο σταδιακός εκσυγχρονισμός του αλιευτικού στόλου και της βιομηχανίας μεταποίησης ψαριών της Λετονίας, με τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων,
- η ανάπτυξη ιδιωτικών επιχειρήσεων στον εν λόγω τομέα και η ανάγκη μεταβίβασης της κοινοτικής εμπειρίας όσον αφορά τις τεχνικές εμπορίας,
- η ανάπτυξη της βιομηχανικής συνεργασίας στον τομέα της αλιείας και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας.
- η καθιέρωση στη Λετονία των κοινοτικών προτύπων ποιότητας παραγωγής και υγειονομικών προτύπων όσον αφορά την ιχθυοκαλλιέργεια (συμπεριλαμβανομένης της εκτροφής),
- η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την πολιτική και τη νομοθεσία στον τομέα της αλιείας και με την καθιέρωση αγοράς των προϊόντων αλιείας,
- συνεργασία στα πλαίσια διεθνών οργανισμών του τομέα της αλιείας.

ΑΡΘΡΟ 81

ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. Τα μέρη συνεργάζονται, σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν την οικονομία αγοράς και τη συνθήκη για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας, για την προώθηση της σταδιακής ενοποίησης των αγορών ενεργείας της Ευρώπης.

2. Η συνεργασία εστιάζεται ιδίως στα εξής :

- διαμόρφωση και σχεδιασμός της ενεργειακής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των μακροπρόθεσμων θεμάτων,
- διαχείριση και κατάρτιση στον τομέα της ενέργειας,
- προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας,
- ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων,
- βελτίωση της διανομής καθώς και βελτίωση και διαφοροποίηση του εφοδιασμού,
- επιπτώσεις της παραγωγής και της κατανάλωσης ενέργειας, στο περιβάλλον,
- πυρηνική ενέργεια, και ιδίως πυρηνική ασφάλεια,
- περαιτέρω άνοιγμα της αγοράς ενέργειας, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της διέλευσης φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας,
- ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης της δυνατότητας διασύνδεσης των ευρωπαϊκών δικτύων εφοδιασμού,
- εκσυγχρονισμός της ενεργειακής υποδομής,
- διαμόρφωση βασικών όρων για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε αυτό τον τομέα,
- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,
- συνεργασία όσον αφορά την πολιτική τιμολόγησης και φορολόγησης στον ενεργειακό τομέα,
- περιφερειακή συνεργασία στον ενεργειακό τομέα μεταξύ των κρατών της Βαλτικής ως σημαντική συμβολή, ιδίως στην ασφαλή προμήθεια ενεργείας στην περιοχή.

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική συνδρομή.

ΑΡΘΡΟ 82

ΠΥΡΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η ασφαλής χρήση της πυρηνικής ενέργειας.

2. Η συνεργασία στον πυρηνικό τομέα καλύπτει κυρίως τα εξής θέματα :

- αναβάθμιση της κατάστασης του προσωπικού,
- βελτίωση της νομοθεσίας και των κανονισμών που διέπουν την πυρηνική ασφάλεια στη Λετονία και ενίσχυση των εποπτικών αρχών και των πόρων που διαθέτουν,
- πυρηνική ασφάλεια, ετοιμότητα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και διαχείριση ατυχημάτων,
- προστασία από την ακτινοβολία, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης της ακτινοβολίας του περιβάλλοντος χώρου,
- προβλήματα που συνδέονται με τον κύκλο του καυσίμου, πυρηνικές διασφαλίσεις και προστασία του πυρηνικού υλικού,
- διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων,
- παροπλισμός και αποξήλωση πυρηνικών εγκαταστάσεων,
- απορρύπανση,
- καθιέρωση ομοιόμορφων προτύπων ασφαλείας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων, του ευρέως κοινού και του περιβάλλοντος και εξασφάλιση της εφαρμογής αυτών.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας καθώς και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης σύμφωνα με τις διατάξεις για την επιστήμη και την τεχνολογία.

4. Τα μέρη συμφωνούν ότι απαιτείται να καταβληθούν προσπάθειες για συνεργασία, εντός των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, με στόχο την καταπολέμηση της λαθρεμπορίας πυρηνικών υλικών. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών, την τεχνική υποστήριξη για την ανάλυση και τον προσδιορισμό του υλικού και την παροχή διοικητικής και τεχνικής συνδρομής για την καθιέρωση αποτελεσματικών τελωνειακών ελέγχων. Είναι δυνατόν να εξεταστεί το ενδεχόμενο περαιτέρω συνεργασίας στον εν λόγω τομέα, σε περίπτωση που αυξηθούν οι ανάγκες.

ΑΡΘΡΟ 83

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στους τομείς του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

2. Η συνεργασία αφορά ιδίως τα εξής :

- αποτελεσματική παρακολούθηση των επιπέδων ρύπανσης,
- καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης του αέρα και των υδάτων,
- βιώσιμη, αποτελεσματική και περιβαλλοντικά αποδεκτή παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας· ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων (περιλαμβάνονται και οι πυρηνικοί σταθμοί παραγωγής ενεργείας),
- ταξινόμηση και ασφαλής χρήση των χημικών προϊόντων,
- διαχείριση των υδάτινων πορων, ιδίως στις μεθοριακές πλωτές οδούς (προστασία της Βαλτικής Θάλασσας έναντι της ρύπανσης από πλοία, τεχνητές νήσους, εξέδρες και άλλες αιτίες),
- μείωση, ανακύκλωση και ασφαλής διάθεση των αποβλήτων καθώς και εφαρμογή της Σύμβασης της Βασιλείας,
- αειφόρος χρήση των μη ανανεώσιμων φυσικών πηγών ενεργείας,
- περιβαλλοντικές επιπτώσεις της γεωργίας, διάβρωση του εδάφους, ρύπανση από χημικά γεωργικής χρήσης, ευτροφισμός,
- προστασία των δασών και της χλωρίδας και πανίδας,

- διατήρηση της βιοποικιλότητας,
- προστατευόμενες περιοχές,
- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- βελτίωση των μέσων μαζικής μεταφοράς, ιδίως στις πόλεις,
- χρήση οικονομικών και φορολογικών μέσων,
- διαχείριση παρακτίων περιοχών και πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης,
- πλανητική μεταβολή του κλίματος,
- αποκατάσταση μολυσμένων περιοχών,
- προστασία της ανθρώπινης υγείας από περιβαλλοντικές καταστροφές.

3. Η συνεργασία πραγματοποιείται κυρίως με τα εξής μέσα :

- ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων, ιδιαίτερα όσον αφορά τη μεταφορά καθαρών τεχνολογιών και την ασφαλή χρήση φιλικών προς το περιβάλλον βιοτεχνολογιών,
- σύσταση οργάνων και προγράμματα κατάρτισης,
- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,
- προσέγγιση της νομοθεσίας (κοινοτικά πρότυπα),
- συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο (συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των τριών κρατών της Βαλτικής και στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος) και σε διεθνές επίπεδο,
- ανάπτυξη στρατηγικών, ιδίως όσον αφορά πλανητικά και κλιματολογικά θέματα,
- εκπαίδευση και ενημέρωση σε περιβαλλοντικά θέματα,
- μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

ΑΡΘΡΟ 84

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα των μεταφορών ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Λετονία :

- να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τον τομέα των μεταφορών,
- να άρει τους διοικητικούς, τεχνικούς και άλλους φραγμούς και με τον τρόπο αυτό να βελτιώσει τη μεταφορά επιβατών και αγαθών καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών,
- να διευκολύνει την κοινοτική διαμετακόμιση μέσω της Λετονίας οδικώς, σιδηροδρομικώς, μέσω εσωτερικών πλωτών οδών και με συνδυασμένες μεταφορές,
- να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά.

2. Η συνεργασία καλύπτει μεταξύ άλλων τα εξής :

- προγράμματα οικονομικής, νομικής και τεχνικής κατάρτισης και προετοιμασία του νομοθετικού και του θεσμικού πλαισίου για την ανάπτυξη και την εφαρμογή της πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της ιδιωτικοποίησης του τομέα των μεταφορών,
- παροχή τεχνικής βοήθειας και συμβουλών, και ανταλλαγή πληροφοριών (συνέδρια και σεμινάρια),
- υποστήριξη κατά την ανάπτυξη υποδομής στη Λετονία.

3. Η συνεργασία καλύπτει τους εξής τομείς προτεραιότητας :

- κατασκευή και εκσυγχρονισμό, στα πλαίσια αναγνωρισμένων διευρωπαϊκών διαδρόμων και σημαντικών αξόνων κοινού ενδιαφέροντος, της υποδομής στους τομείς των οδικών, σιδηροδρομικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών, των λιμένων και των αερολιμένων,
- βελτίωση των συνθηκών, μείωση του χρόνου αναμονής και διευκόλυνση της διαμετακόμισης στους

μεθοριακούς σταθμούς διέλευσης της λετονικής επέκτασης του άξονα πολλαπλών μεταφορών Crete αριθ. 1, με βαση τους κανόνες που θεσπίζουν οι διεθνείς συμφωνίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας,

- διαχείριση σιδηροδρόμων, λιμένων και αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των αρμοδίων εθνικών αρχών,

- σχεδιασμό των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- αναβάθμιση του τεχνικού εξοπλισμού, ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα της Κοινότητας, ιδίως στους τομείς των σιδηροδρομικών-οδικών μεταφορών, της χρησης εμπορευματοκιβωτίων και της μεταφόρτωσης,

- συμβολή στη διαμόρφωση πολιτικής για τις μεταφορές που να συμβιβάζεται με τις αντίστοιχες πολιτικές της Κοινότητας,

- προώθηση του ακτοπλοϊκού εμπορίου, ως εναλλακτικής λύσης αντί των χερσαίων μεταφορών και ως τρόπου μεταφοράς ιδιαίτερα κατάλληλου για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας,

- προώθηση κοινών ερευνητικών και αναπτυξιακών προγραμμάτων,

- συγκεκριμένα σχέδια περιφερειακής συνεργασίας σε τριμερές ή πολυμερές επίπεδο (Συμβούλιο Κρατών της Βαλτικής Θάλασσας-CBSS), όπως η Via Baltica.

ΑΡΘΡΟ 85

ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ, ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΕΚΠΟΜΠΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες να επεκτείνουν και να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό· τούτο συνεπάγεται :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές που διέπουν τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος,

- καθιέρωση σταθερού και συνεπούς ρυθμιστικού πλαισίου για τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος,

- ανταλλαγή τεχνικών και άλλων πληροφοριών και διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών,

- ανάληψη ενεργειών που συνδέονται με την κατάρτιση και την παροχή συμβουλών,

- μεταφορά τεχνολογίας,

- ανάθεση από κοινού έργων στους αρμόδιους οργανισμούς και των δύο πλευρών,

- προώθηση των ευρωπαϊκών προτύπων και συστημάτων πιστοποίησης,

- προώθηση νέων μεθόδων επικοινωνίας, υπηρεσιών και εγκαταστάσεων, ιδίως όσων έχουν εμπορικές εφαρμογές.

2. Οι δραστηριότητες αυτές επικεντρώνονται στους εξής τομείς προτεραιότητας:

- διαμόρφωση και εφαρμογή τομεακής πολιτικής αγοράς, νομοθετικών πράξεων και διαδικασιών για τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος στη Λετονία,

- εκσυγχρονισμό του δικτύου τηλεπικοινωνιών της Λετονίας και την ενσωμάτωση του στο ευρωπαϊκό και διεθνές δίκτυο,

- συνεργασία στα πλαίσια των ευρωπαϊκών διαρθρώσεων τυποποίησης,

- ενοποίηση των διευρωπαϊκών συστημάτων,

- νομικές πλευρές των τηλεπικοινωνιών,

- διαχείριση των τηλεπικοινωνιών στο νέο ευρωπαϊκό επιχειρηματικό περιβάλλον: οργανωτικές δομές, στρατηγικές και σχεδιασμός, αρχές που διέπουν τις προμήθειες, τιμολόγηση της φωνητικής τηλεφωνίας,

- σχεδιασμό των χρήσεων γης, των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- αναβάθμιση του δικτύου δεδομένων και ανάπτυξη των υπηρεσιών ενημέρωσης βάσει δεδομένων,

- εκσυγχρονισμό των ταχυδρομικών υπηρεσιών και της εκπομπής ραδιοτηλεοπτικού σήματος στη Λετονία.

ΑΡΘΡΟ 86

ΥΠΟΔΟΜΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για την επέκταση και την ενίσχυση της συνεργασίας τους, με σκοπό την καθιέρωση γενικής υποδομής πληροφοριών. Τούτο συνεπάγεται:

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με πολιτικές και με προγράμματα που αποβλέπουν στην καθιέρωση της υποδομής πληροφοριών και των αντίστοιχων υπηρεσιών,
- στενή συνεργασία μεταξύ των οργάνων που διαχειρίζονται τα υφιστάμενα δίκτυα πληροφοριών (πανεπιστημιακοί ή/και κρατικοί φορείς),
- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνολογίες, τις ανάγκες της αγοράς κ. ά., διοργάνωση — σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και στελέχη της βιομηχανίας από τις δύο πλευρές,
- ενέργειες κατάρτισης και παροχής συμβουλών,
- από κοινού εκτέλεση έργων,
- προώθηση και συμφωνία σχετικά με τα πρότυπα, την πιστοποίηση και τις δοκιμές,
- προώθηση του κατάλληλου ρυθμιστικού πλαισίου,
- ανάληψη δράσης για την επέκταση των υπηρεσιών και της υποδομής πληροφοριών,

ΑΡΘΡΟ 87.

ΤΡΑΠΕΖΙΚΕΣ, ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό τη θέσπιση και ανάπτυξη κατάλληλου πλαισίου για την ενθάρρυνση του τομέα των τραπεζικών, ασφαλιστικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στη Λετονία.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- βελτίωση αποτελεσματικών συστημάτων λογιστικής και λογιστικού ελέγχου στη Λετονία, βάσει των διεθνών κανόνων και των προτύπων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- ενίσχυση και αναδιάρθρωση των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών συστημάτων,
- βελτίωση και εναρμόνιση του συστήματος εποπτείας και κανονιστικής ρύθμισης των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών,
- εκπόνηση γλωσσαρίων ορολογίας,
- ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως σχετικά με την ισχύουσα ή προτεινόμενη νομοθεσία,
- προετοιμασία και μετάφραση της κοινοτικής και λετονικής νομοθεσίας.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 88

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος δημοσιονομικού και λογιστικού ελέγχου στη δημόσια διοίκηση της Λετονίας σύμφωνα με τα πρότυπα των κοινοτικών μεθόδων και διαδικασιών.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών για τα συστήματα λογιστικού ελέγχου,
- ενοποίηση της τεκμηρίωσης που αφορά τον λογιστικό έλεγχο,
- δραστηριότητες κατάρτισης και παροχής συμβουλών.

3. Για το σκοπό αυτό, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα, όπου κρίνεται σκόπιμο

ΑΡΘΡΟ 89

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Μετά από αίτημα των λετονικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια με σκοπό να στηριχθούν οι προσπάθειες της Λετονίας για τη σταδιακή ευθυγράμμιση των πολιτικών της με τις πολιτικές του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Κατόπιν αιτήματος της Λετονίας, η Κοινότητα θα οργανώσει άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.

ΑΡΘΡΟ 90

ΝΟΜΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΣΟΔΩΝ ΑΠΟ ΠΑΡΑΝΟΜΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Τα μέρη συμφωνούν για την αναγκαιότητα να καταβάλλουν έντονες προσπάθειες και να συνεργαστούν με στόχο την πρόληψη της χρησιμοποίησης των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για νομιμοποίηση προσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες εν γένει και ιδίως τις σχετικές με τα ναρκωτικά.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτόν περιλαμβάνει: διοικητική και τεχνική βοήθεια με στόχο να καθοριστούν κατάλληλα πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμα με εκείνα τα οποία έχει υιοθετήσει η Κοινότητα και άλλοι διεθνείς φορείς στον τομέα αυτόν, ιδίως η Ειδική Ομάδα Χρηματοοικονομικής Δράσης (FATF).

ΑΡΘΡΟ 91

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

1. Τα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης και του σχεδιασμού χρήσεων γης.

2. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα :

- ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική και την πολιτική σχεδιασμού χρήσεων γης, και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παροχή βοήθειας στη Λετονία για τη διαμόρφωση μιας τέτοιας πολιτικής,
- κοινή δράση περιφερειακών και τοπικών αρχών στον τομέα της οικονομικής ανάπτυξης,
- μελέτη κοινής προσέγγισης για την ανάπτυξη της διαπεριφερειακής συνεργασίας με τις περιοχές της Βαλτικής Θάλασσας στην Κοινότητα,
- ανταλλαγή επισκέψεων για τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας και συνδρομής,
- ανταλλαγή δημοσίων υπαλλήλων και εμπειρογνωμόνων,
- παροχή τεχνικής βοήθειας, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη των ολιγότερο ευνοημένων περιοχών,
- κατάρτιση προγραμμάτων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, μεταξύ άλλων με τη διοργάνωση σεμιναρίων.

ΑΡΘΡΟ 92

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας και τη δημόσια υγεία, τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία μεταξύ τους με σκοπό τη βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, λαμβάνοντας ως σημείο αναφοράς το επίπεδο προστασίας που υφίσταται στην Κοινότητα. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα ακόλουθα:

- παροχή τεχνικής βοήθειας,
- ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,
- συνεργασία μεταξύ εταιρειών,
- πληροφόρηση και ενέργειες κατάρτισης,
- συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας.

2. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επικεντρώνεται ιδίως:

- στην οργάνωση της αγοράς εργασίας,
- στον εκσυγχρονισμό του τρόπου εξεύρεσης εργασίας και την παροχή συμβουλών επαγγελματικού προσανατολισμού,

- στο σχεδιασμό και την εκτέλεση περιφερειακών προγραμμάτων αναδιάρθρωσης,

- στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης.

Η συνεργασία στους τομείς αυτούς πραγματοποιείται με την κατάρτιση μελετών, την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εμπειρογνωμόνων και με δραστηριότητες πληροφόρησης και κατάρτισης.

3. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επιδιώκει να προσαρμόσει το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Λετονίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες, κυρίως με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνωμόνων και με την παροχή πληροφοριών και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 93

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

Τα μέρη αναπτύσσουν και επεκτείνουν τη συνεργασία τους στον τομέα του τουρισμού, η οποία στοχεύει ιδίως στα εξής:

- διευκόλυνση του τουρισμού,

- αύξηση της ροής πληροφοριών μέσω διεθνών δικτύων, βάσεων δεδομένων κ.λπ.,

- μεταφορά τεχνογνωσίας μέσω κατάρτισης, ανταλλαγών και σεμιναρίων,

- ενίσχυση σχεδίων περιφερειακής συνεργασίας,

- μελέτη των δυνατοτήτων σύστασης κοινών επιχειρήσεων (διασυνοριακά έργα, αδελφοποίηση πόλεων κλπ.),

- καθιέρωση μηχανογραφημένων συστημάτων κρατήσεων και πληροφοριών (κατά προτίμηση κοινών για τα τρία κράτη της Βαλτικής) και προδιαγραφών προστασίας του καταναλωτή για τους τουρίστες.

ΑΡΘΡΟ 94

ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

1. Όσον αφορά τον τομέα της πληροφόρησης και της ενημέρωσης, η Κοινότητα και η Λετονία λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να τονώσουν την αποτελεσματική αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών. Δίνεται προτεραιότητα στα προγράμματα που στοχεύουν στην παροχή βασικών πληροφοριών για την Ευρωπαϊκή Ένωση προς το ευρύ κοινό, και ειδικότερων πληροφοριών προς τους επαγγελματικούς κύκλους στη Λετονία, συμπεριλαμβανομένης, όποτε είναι δυνατόν, της πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων της Κοινότητας.

2. Τα μέρη συντονίζουν και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών, τα τεχνικά πρότυπα στον οπτικοακουστικό τομέα, και την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

3. Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, όπως ενδείκνυται, την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

ΑΡΘΡΟ 95

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την επίτευξη πλήρους συμβατότητας μεταξύ των συστημάτων για την προστασία των καταναλωτών στη Λετονία και την Κοινότητα. Η αποτελεσματική προστασία των καταναλωτών χρειάζεται, προκειμένου να εξασφαλίζεται η εύρυθμη λειτουργία της οικονομίας αγοράς.

2. Για το σκοπό αυτό και εκτιμώντας τα κοινά συμφέροντά τους, τα μέρη ενθαρρύνουν και εγγυώνται :

- πολιτική ενεργού προστασίας των καταναλωτών, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και τις σχετικές κατευθύνσεις των Ηνωμένων Εθνών για την προστασία των καταναλωτών,

- προσέγγιση της νομοθεσίας και ευθυγράμμιση της προστασίας των καταναλωτών στη Λετονία με τις συνθήκες που επικρατούν στην Κοινότητα,

- αποτελεσματική νομική προστασία των καταναλωτών, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας των καταναλωτικών αγαθών και τη διατήρηση των κατάλληλων προδιαγραφών ασφαλείας.

3. Η συνεργασία είναι δυνατόν να περιλαμβάνει :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με επικίνδυνα προϊόντα,

- κατάρτιση εμπειρογνωμόνων της κυβέρνησης και των ΜΚΟ στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών,

- συνδρομή για την ανάπτυξη ανεξάρτητων οργανισμών, με σκοπό την εντατικοποίηση συνειδητοποίησης των καταναλωτών ιδίως μέσω της ενημέρωσης τους,

- σύσταση κέντρων ενημέρωσης και συμβουλών για τη ρύθμιση διενέξεων και την παροχή νομικών και άλλων συμβουλών στους καταναλωτές· θα υπάρξει πρόβλεψη για συνεργασία μεταξύ των λετονικών κέντρων και των αντίστοιχων κοινοτικών,

- πρόσβαση στις κοινοτικές τράπεζες δεδομένων,

- ανάπτυξη ανταλλαγών μεταξύ εκπροσώπων των καταναλωτών.

4. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 96

ΤΕΛΩΝΕΙΑ

1. Στόχος της συνεργασίας στον τομέα των τελωνείων είναι να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση προς το σύνολο των διατάξεων που πρόκειται να υιοθετηθούν στον τομέα του εμπορίου και να επιτευχθεί η προσέγγιση του τελωνειακού συστήματος της Λετονίας προς εκείνο της Κοινότητας, προκειμένου να διανοιχθεί ο δρόμος για τη λήψη των μέτρων ελευθέρωσης που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα εξής :

- ανταλλαγή πληροφοριών, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μέθοδοι διερεύνησης,

- ανάπτυξη διασυνοριακής υποδομής,

- καθιέρωση του ενιαίου διοικητικού εγγράφου και διασύνδεση των συστημάτων διαμετακόμισης της Κοινότητας και της Λετονίας,

- απλούστευση των επιθεωρήσεων και των διατυπώσεων κατά τις εμπορευματικές μεταφορές,

- διοργάνωση σεμιναρίων και ανταλλαγών προσωπικού,

- υποστήριξη της εγκατάστασης σύγχρονων συστημάτων τελωνειακών πληροφοριών.

Όπου κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική συνδρομή.

3. Με την επιφύλαξη περαιτέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία και, ιδίως, του άρθρου 100 και του Τίτλου VII, η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών των συμβαλλομένων μερών σε τελωνειακά θέματα παρέχεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου αριθ. 5.

ΑΡΘΡΟ 97

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

1. Η συνεργασία στον τομέα αυτό έχει στόχο την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος στατιστικής που να παρέχει, σύντομα και σε εύθετο χρόνο, αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη στήριξη και την παρακολούθηση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης και τα οποία συμβάλλουν στην ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων στη Λετονία.

2. Τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για τα εξής :

- ενίσχυση των στατιστικών μέσων της Λετονίας,

- εναρμόνιση με διεθνείς (και ιδίως κοινοτικές) μεθόδους, πρότυπα και κατηγορίες,

- παροχή των κατάλληλων δεδομένων για τη στήριξη και την παρακολούθηση της οικονομικής μεταρρύθμισης,

- παροχή κατάλληλων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεδομένων προς τους οικονομικούς φορείς του ιδιωτικού τομέα,

- διασφάλιση του απορρήτου των δεδομένων,

- ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών.

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 98

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

1. Η Κοινότητα και η Λετονία διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικών μεταρρυθμίσεων και ολοκλήρωσης με τη συνεργασία τους για τη βελτίωση της κατανόησης των βασικότερων χαρακτηριστικών των οικονομιών τους και της διαμόρφωσης και εφαρμογής οικονομικής πολιτικής στις οικονομίες αγοράς.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα και η Λετονία .

- ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις μακροοικονομικές επιδόσεις και προοπτικές και με τις αναπτυξιακές στρατηγικές,

- πραγματοποιούν από κοινού ανάλυση οικονομικών θεμάτων με αμοιβαίο ενδιαφέρον, μεταξύ άλλων της διαμόρφωσης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της,

- ειδικότερα μέσω του προγράμματος δράσης για τη συνεργασία στα οικονομικά θέματα (ACE), ενθαρρύνουν την εκτενή συνεργασία μεταξύ οικονομολόγων και διοικητικών στελεχών στην Κοινότητα και τη Λετονία, ώστε να επιταχυνθεί η μεταφορά τεχνογνωσίας για τη διαμόρφωση οικονομικών πολιτικών και μεριμνούν για τη ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων ερευνών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη διαμόρφωση πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 99

ΔΗΜΟΣΙΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία μεταξύ των αρχών της δημόσιας διοίκησής τους, μεταξύ άλλων με τη σύσταση προγραμμάτων ανταλλαγών, ούτως ώστε να βελτιώσουν την αμοιβαία γνώση της διάρθρωσης και της λειτουργίας των αντίστοιχων συστημάτων τους.

ΑΡΘΡΟ 100

ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ

1. Τα μέρη συνεργάζονται στα πλαίσια των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, με στόχο να καταστήσουν αποτελεσματικότερη και δραστικότερη την πολιτική που ασκούν και τα μέτρα που λαμβάνουν για την καταπολέμηση της παράνομης παραγωγής, προμήθειας και διακίνησης των ναρκωτικών και των ψυχότροπων ουσιών, μεταξύ άλλων με την αποτροπή της διάθεσης των πρόδρομων χημικών ουσιών, και να προωθήσουν την πρόληψη και τη μείωση της ζήτησης ναρκωτικών.

2. Τα μέρη συμφωνούν όσον αφορά τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας για την επίτευξη αυτών των στόχων, συμπεριλαμβανομένων των τρόπων εφαρμογής των κοινών δράσεων.

3. Η συνεργασία στον εν λόγω τομέα βασίζεται στη διενέργεια διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών και στη στενή συνεργασία τους όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και περιλαμβάνει μεταξύ άλλων, τεχνική βοήθεια εκ μέρους της Κοινότητας, όπου είναι εφικτό.

Η συνεργασία που στοχεύει στην πρόληψη της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών, θα περιλαμβάνει τεχνική και διοικητική συνδρομή που καλύπτει μεταξύ άλλων τα εξής :

- διαμόρφωση και εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας,

- δημιουργία και ενίσχυση ιδρυμάτων και κέντρων πληροφόρησης και κοινωνικών και υγειονομικών κέντρων,

- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών,

- κατάρτιση προσωπικού και έρευνα,

- πρόληψη της εκτροπής στη χρήση των πρόδρομων και άλλων βασικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών, με την καθιέρωση των κατάλληλων προτύπων, ισοδυνάμων με τα εγκεκριμένα από την Κοινότητα και τους σχετικούς διεθνείς φορείς, ιδίως από την Ειδική Ομάδα της Δράσης για τα Χημικά Προϊόντα (CATF).

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

## ΤΙΤΛΟΣ VII

## ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

### ΑΡΘΡΟ 101

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στο πλαίσιο των εξουσιών και των αρμοδιοτήτων τους, με σκοπό την πρόληψη, ιδίως, των εξής παράνομων δραστηριοτήτων :

- παράνομη μετανάστευση και παράνομη παρουσία των υπηκόων τους στο έδαφος του άλλου μέρους, λαμβανομένων υπόψη των αρχών και της πρακτικής της επανεισόδου.
- διαφθορά.
- παράνομες συναλλαγές σε σχέση με τα βιομηχανικά απόβλητα και τα προϊόντα παραποίησης/απομίμησης.
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών,
- παράνομο εμπόριο ραδιενεργών και πυρηνικών υλικών,
- παράνομη διακίνηση οχημάτων με κινητήρα,
- οργανωμένο έγκλημα.

2. Η συνεργασία στα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βασίζεται στη διενέργεια διαβουλεύσεων και στον στενό συντονισμό μεταξύ των μερών, περιλαμβάνει δε τεχνική και διοικητική συνδρομή για τα εξής :

- διαμόρφωση εθνικής νομοθεσίας,
- δημιουργία κέντρων πληροφόρησης,
- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την πρόληψη των παράνομων δραστηριοτήτων,
- κατάρτιση προσωπικού και ανάπτυξη μέσων διερεύνησης,
- διαμόρφωση αμοιβαία αποδεκτών μέτρων για την πρόληψη των παράνομων δραστηριοτήτων.

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

## ΤΙΤΛΟΣ VIII

## ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΡΘΡΟ 102

1. Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν, να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία. Εφόσον είναι δυνατό, τα υπάρχοντα κοινοτικά προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας ή τα προγράμματα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών μπορούν να επεκταθούν, ώστε να καλύψουν τη Λετονία αλλά και περαιτέρω δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η συνεργασία αυτή μπορεί να καλύπτει ιδίως :

- τη μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων,
- την ανταλλαγή μη εμπορικών έργων τέχνης και καλλιτεχνών,
- τη διατήρηση και αναστήλωση μνημείων και χώρων (αρχιτεκτονική και πολιτιστική κληρονομιά),
- την κατάρτιση,
- τα πολιτιστικά γεγονότα (π.χ. διαγωνισμούς τραγουδιού),
- την προβολή σημαντικών πολιτιστικών γεγονότων,
- τη συνεργασία μεταξύ βιβλιοθηκών.

2. Τα μέρη μπορούν να συνεργάζονται για την προώθηση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων. Ιδίως, ο τομέας οπτικοακουστικών μέσων της Λετονίας δύναται να ζητεί να συμμετέχει σε δραστηριότητες που θεσπίζει η Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζουν τα όργανα που είναι υπεύθυνα για τις διάφορες δραστηριότητες και η απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1990, με την οποία συστήθηκε το εν λόγω πρόγραμμα.

Τα μέρη συντονίζουν και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά τη ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών ραδιοτηλεοπτικού σήματος, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή σε ζητήματα σχετικά με την απόκτηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για τα προγράμματα που εκπέμπονται από δορυφόρο ή μέσω καλωδιακής σύνδεσης, με τις τεχνικές προδιαγραφές στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων και με την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων ενημέρωσης.

## ΤΙΤΛΟΣ IX

## ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΡΘΡΟ 103

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 104, 105, 106 και 107, με την επιφύλαξη του άρθρου 107, η Λετονία επωφελείται της προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας, με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων και δανείων, συμπεριλαμβανομένων δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ) σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 του καταστατικού της Τράπεζης, προκειμένου να επιταχυνθεί η οικονομική μεταρρύθμιση της Λετονίας.

### ΑΡΘΡΟ 104

Η εν λόγω χρηματοδοτική βοήθεια καλύπτεται :

- είτε στο πλαίσιο ενδεικτικού πολυετούς προγράμματος από το πρόγραμμα PHARE, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, είτε σε νέο πολυετές χρηματοδοτικό πλαίσιο που θεσπίζει η Κοινότητα κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Λετονία και αφού λάβει υπόψη το περιεχόμενο των άρθρων 105 και 106.

- από το (τα) δάνειο(α) που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων εντός κάποιου ορίου και μέχρι τη λήξη της προθεσμίας διαθεσιμότητας αυτών, που πρόκειται να καθοριστούν κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Λετονία και κατ'εφαρμογή των αντίστοιχων διατάξεων της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

### ΑΡΘΡΟ 105

Οι στόχοι και οι τομείς παροχής της χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας περιέχονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα το οποίο συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών. Τα μέρη ενημερώνουν σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης.

### ΑΡΘΡΟ 106

1. Η Κοινότητα, στην περίπτωση ειδικής ανάγκης, λαμβάνοντας υπόψη τη διαθεσιμότητα όλων των χρηματοδοτικών πόρων, κατόπιν αιτήματος της Λετονίας και σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στο πλαίσιο της Ομάδας των 24, εξετάζει τη δυνατότητα παροχής προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας :

- για τη στήριξη μέτρων που αποβλέπουν στη διατήρηση της μετατρεψιμότητας του νομίσματος της Λετονίας,

- για τη στήριξη της μεσοπρόθεσμης σταθεροποίησης και των προσπαθειών διαρθρωτικής προσαρμογής, μεταξύ άλλων, για την ενίσχυση του ισοζυγίου πληρωμών.

2. Αυτή η χρηματοδοτική βοήθεια παρέχεται εφόσον η Λετονία υποβάλει προγράμματα, τα οποία έχει εγκρίνει το ΔΝΤ, στο πλαίσιο της Ομάδας των 24, κατά περίπτωση, για τη μετατρεψιμότητα ή/και την αναδιάρθρωση της οικονομίας της, ώστε να αποδεχθεί η Κοινότητα τη συνέχιση της συμμετοχής της Λετονίας στα προγράμματα αυτά, με απώτερο στόχο την ταχεία μετάβαση σε αξιόπιστη χρηματοδότηση από ιδιωτικές πηγές.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια αυτή και σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει η Λετονία όσον αφορά τη βοήθεια αυτή.

### ΑΡΘΡΟ 107

Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια εκτιμάται με βάση τις ανάγκες που προκύπτουν και το επίπεδο ανάπτυξης της Λετονίας, καθώς και τις αποδεδειγμένες προτεραιότητες και την ικανότητα απορρόφησης πόρων της λετονικής οικονομίας, την ικανότητα αποπληρωμής των δανείων και την πρόοδο προς τη δημιουργία συστήματος οικονομίας της αγοράς και την αναδιάρθρωση στη Λετονία.

ΑΡΘΡΟ 108

Προκειμένου να είναι δυνατή η βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικές συνεισφορές πραγματοποιούνται σε άμεσο συντονισμό με τις συνεισφορές άλλων πηγών, όπως των κρατών μελών, άλλων χωρών, μεταξύ άλλων της Ομάδας των 24, και των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, όπως του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, της Διεθνούς Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης, και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 109

Η Λετονία συμμετέχει σε προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις της Κοινότητας στους τομείς που προβλέπονται στο Παράρτημα XVIII. Υπό την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες η Λετονία ήδη συμμετέχει σε δραστηριότητες του Παραρτήματος XVIII, το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει για τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής της Λετονίας στις εν λόγω δραστηριότητες. Η χρηματοδοτική συμβολή της Λετονίας στις δραστηριότητες του Παραρτήματος XVIII βασίζεται στην αρχή ότι η Λετονία καλύπτει η ίδια τις δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή της. Εφόσον απαιτείται, η Κοινότητα μπορεί να αποφασίσει, ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στον Γενικό Προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να συμπληρώσει η ίδια τη συμβολή της Λετονίας.

ΤΙΤΛΟΣ Χ

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 110

Ιδρύεται Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο εποπτεύει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συνέρχεται σε υπουργικό επίπεδο μία φορά το έτος και εφόσον απαιτείται από τις περιστάσεις. Εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας που ανακύπτουν στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας, καθώς και κάθε άλλο διμερές ή διεθνές ζήτημα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 111

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποτελείται από τα μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη που ορίζει η Κυβέρνηση της Λετονίας, αφετέρου.

2. Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τους όρους που πρόκειται να καθοριστούν στον κανονισμό λειτουργίας του.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Η Προεδρία του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκείται εναλλάξ από ένα μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από ένα μέλος της Κυβερνήσεως της Λετονίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που θα καθοριστούν στον κανονισμό λειτουργίας του.

5. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) λαμβάνει μέρος, υπό την ιδιότητα του παρατηρητή, στις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 112

Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις, στις προβλεπόμενες περιπτώσεις, με σκοπό την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται επίσης να διατυπώνει τις δέουσες συστάσεις.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διατυπώνει τις αποφάσεις και τις συστάσεις του κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 113

1. Έκαστο των δύο μερών δύναται να υποβάλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης τις τυχόν διαφορές σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να διευθετήσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.

3. Κάθε μέρος έχει την υποχρέωση να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να συμμορφωθεί προς την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η διευθέτηση της διαφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, οποιοδήποτε από τα μέρη μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο μέρος τον διορισμό ενός διαιτητή· το άλλο μέρος πρέπει, στη συνέχεια, να διορίσει ένα δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Κατά

την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως το ένα μέρος της διαφοράς.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διορίζει ένα τρίτο διαιτητή.

Οι αποφάσεις των διαιτητών λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε ενεχόμενο στη διαφορά μέρος πρέπει να προβαίνει στις αναγκαίες ενεργειες για την εκτέλεση της απόφασης των διαιτητών.

ΑΡΘΡΟ 114

1. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, το Συμβούλιο Σύνδεσης επικουρείται απο μία Επιτροπή Σύνδεσης, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Λετονίας, αφετέρου, συνήθως σε επίπεδο ανώτερων κρατικών υπαλλήλων.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει στον κανονισμό λειτουργίας του, τα καθήκοντα της Επιτροπής Σύνδεσης, στα οποία περιλαμβάνεται η προετοιμασία των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης και ο τρόπος λειτουργίας της Επιτροπής Σύνδεσης.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να μεταβιβάζει οποιαδήποτε από τις εξουσίες του στην Επιτροπή Σύνδεσης. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει τις αποφάσεις της σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 112.

ΑΡΘΡΟ 115

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει, στον κανονισμό λειτουργίας του, τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των επιτροπών ή οργάνων, καθώς και τον τρόπο λειτουργίας τους.

ΑΡΘΡΟ 116

Ιδρύεται Κοινοβουλευτική Επιτροπή, η οποία αποτελεί ένα χώρο συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων για τα μέλη του Κοινοβουλίου της Λετονίας και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή συνεδριάζει κατά διαστήματα τα οποία καθορίζει η ίδια.

ΑΡΘΡΟ 117

1. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και απο μέλη του Κοινοβουλίου της Λετονίας, αφετέρου.

2. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

3. Την Προεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ασκούν εναλλάξ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Κοινοβούλιο της Λετονίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας της.

ΑΡΘΡΟ 118

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή δύναται να ζητάει τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο της παρέχει τις αιτούμενες πληροφορίες.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή ενημερώνεται για τις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή μπορεί να απευθύνει συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 119

Εντός του πεδίου εφαρμογης της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξασφαλίζει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους έχουν πρόσβαση, άνευ διακρίσεων έναντι των δικών του υπηκόων, στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών για την υπεράσπιση των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων εκείνων που αφορούν την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία.

ΑΡΘΡΟ 120

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα μέρος να λαμβάνει μέτρα, τα οποία :

α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της αποκάλυψης πληροφοριών, που αντιβαίνει στα ζωτικά συμφέροντα ασφαλείας του,

β) αφορούν την παραγωγή ή την εμπορία όπλων, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν στρεβλώνουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικώς για στρατιωτικούς σκοπούς,

γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής που επηρεάζει την τήρηση του νόμου και της τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας,

δ) θεωρεί απαραίτητα για την εκπλήρωση των διεθνών υποχρεώσεων και δεσμεύσεων τις οποίες έχει αναλάβει σε σχέση με τον έλεγχο βιομηχανικών αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης.

ΑΡΘΡΟ 121

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν :

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Λετονία έναντι της Κοινότητας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους, των εταιρειών ή των υποκαταστημάτων τους,

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Λετονίας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων, των εταιρειών ή των υποκαταστημάτων της Λετονίας.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν θίγουν το δικαίωμα των μερών να εφαρμόζουν τις οικείες διατάξεις της φορολογικής νομοθεσίας τους στους φορολογουμένους που δεν ευρίσκονται στην ίδια κατάσταση όσον αφορά τον τόπο κατοικίας τους.

ΑΡΘΡΟ 122

Προϊόντα, καταγωγής Λετονίας, δεν τυγχάνουν ευνοϊκότερης μεταχείρισης, όταν εισάγονται στην Κοινότητα, έναντι αυτής που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Η μεταχείριση που χορηγείται στη Λετονία βάσει του Τίτλου IV και του κεφαλαίου I του Τίτλου V δεν είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που παρέχουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ 123

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία. Μεριμνούν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν ένα μέρος θεωρήσει ότι το άλλο μέρος δεν εξεπλήρωσε μία υποχρέωσή του που απορρέει από την παρούσα συμφωνία, μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα. Πριν να πράξει τούτο, εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, παρέχει στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα τα οποία διαταράσσουν, στον ελάχιστο βαθμό, τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν τα αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 124

Μέχρις ότου επιτευχθούν ισοδύναμα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς φορείς βάσει της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα τα οποία κατοχυρώνονται βάσει συμφωνιών που ισχύουν και δεσμεύουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και τη Λετονία, αφετέρου, εκτός από τους τομείς που υπάγονται στην κοινοτική αρμοδιότητα και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους.

ΑΡΘΡΟ 125

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "μέρη" νοούνται η Κοινότητα ή τα κράτη μέλη της ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εξουσίες τους, αφενός, και η Λετονία, αφετέρου.

ΑΡΘΡΟ 126

Τα Πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 5 και τα Παραρτήματα αριθ. I έως XVIII αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 127

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 128

Θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας είναι η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 129

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Λετονίας.

ΑΡΘΡΟ 130

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και λετονική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΑΡΘΡΟ 131

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 11 Μαΐου 1992.

Η παρούσα συμφωνία βασίζεται εν μέρει στη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος και της Δημοκρατίας της Λετονίας, για τις ελεύθερες συναλλαγές και εμπορικά θέματα, που υπεγράφη στις 18 Ιουλίου 1994, αλλά αναπτύσσει περαιτέρω και ενσωματώνει τις κυριότερες διατάξεις της. Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων.

Οι αποφάσεις της Μικτής Επιτροπής, η οποία ιδρύθηκε με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία και η οποία επίσης ασκεί τα καθήκοντα που της ανατέθηκαν με τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, εξακολουθούν να εφαρμόζονται μέχρι να ανακληθούν με αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει, κατά την πρώτη συνεδρίασή του, όλες τις τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας - ιδίως των Πρωτοκόλλων και των Παραρτημάτων της - που απαιτούνται ώστε αυτή να ευθυγραμμιστεί με τις αλλαγές που θα αποφασίσει να επιφέρει η Μικτή Επιτροπή στη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων μεταξύ της υπογραφής και της έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ, και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

τα οποία εφεξής αποκαλούνται "κράτη μέλη", και

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

οι οποίες εφεξής αποκαλούνται "Κοινότητα",

ενεργώντας στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

που εφεξής αποκαλείται "Λετονία",

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε, για την υπογραφή της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας σχετικά με την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Λετονίας αφετέρου, η οποία εφεξής αποκαλείται "ευρωπαϊκή Συμφωνία", ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα :

την Ευρωπαϊκή Συμφωνία και τα ακόλουθα πρωτόκολλα :

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 1 που αναφέρεται στο άρθρο 16(2) για τη θέσπιση άλλων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 2 για το εμπόριο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 3 για τον ορισμό της έννοιας "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής" και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 4 για ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Λετονίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 5 για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά θέματα.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Λετονίας ενέκριναν τις κοινές δηλώσεις που απαριθμούνται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 37(1) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 37 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 38 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο II του Τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 46(δ)(i) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 56 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 62 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 66 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 67 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 115 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το Πρωτόκολλο 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το Πρωτόκολλο 5 της συμφωνίας.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Λετονίας έλαβαν επίσης υπόψη τις ακόλουθες ανταλλαγές επιστολών που προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας για τις θαλάσσιες μεταφορές.

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας σχετικά με την αναγνώριση του γεωγραφικού εντοπισμού της αφρικανικής πανώλους των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Οι πληρεξούσιοι της Λετονίας έλαβαν υπόψη τη μονομερή δήλωση που αναφέρεται κατωτέρω και προσαρτάται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Γαλλικής Κυβερνήσεως.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας έλαβαν υπόψη τις μονομερείς δηλώσεις, που απαριθμούνται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Λετονίας σχετικά με το άρθρο 34 της συμφωνίας

Δήλωση της Λετονίας σχετικά με το κεφάλαιο I της συμφωνίας

Δήλωση της Λετονίας σχετικά με το άρθρο 79 της συμφωνίας

Δήλωση της Λετονίας σχετικά με την Ευρωπαϊκή Συμφωνία.

Έγινε στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

## ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Άρθρο 37 (1)

Εξυπακούεται ότι η έννοια "όροι και προϋποθέσεις που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος" συμπεριλαμβάνει, όπου απαιτείται, τους κοινοτικούς κανόνες.

2. Άρθρο 37

Εξυπακούεται ότι ο όρος "τέκνα" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

3. Άρθρο 38

Εξυπακούεται ότι ο όρος "μέλη της οικογενείας τους" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

4. Κεφάλαιο II του Τίτλου IV

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου II του Τίτλου IV, τα μέρη συμφωνούν ότι η μεταχείριση των υπηκόων ή των εταιρειών ενός μέρους θεωρείται ολιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που χορηγείται στους υπηκόους ή τις εταιρείες στο άλλο μέρος, όταν η μεταχείριση αυτή είναι τυπικά ή de facto λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παρέχεται στους υπηκόους ή τις εταιρίες του άλλου μέρους.

5. Άρθρο 46 (δ) (i)

Με την επιφύλαξη του άρθρου 46, τα μέρη συμφωνούν ότι καμία διάταξη της συμφωνίας δεν θεωρείται ότι θίγει το δικαίωμα των μερών να προβαίνουν σε ελέγχους και ρυθμίσεις, προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι τα φυσικά πρόσωπα που επωφελούνται του δικαιώματος εγκαταστάσεως όντως εξακολουθούν να ασκούν κάποια δραστηριότητα ως αυτοαπασχολούμενοι.

6. Άρθρο 56

Το γεγονός και μόνο ότι η Λετονία απαιτεί θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων κρατών μελών και όχι για τα φυσικά πρόσωπα άλλων κρατών μελών ή ότι ορισμένα κράτη μέλη και όχι άλλα απαιτούν θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα της Λετονίας, δεν θεωρείται ότι εξουδετερώνει ή περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν από κάποια ειδική διάταξη.

7. Άρθρο 62

Οι διατάξεις του άρθρου 62 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά την απόκτηση πιστοποιητικών ιδιωτικοποίησης στη Λετονία από πρόσωπα μη εγκατεστημένα σε αυτή.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να εξετάσει τη λήψη μέτρων για τη μείωση αυτών των περιορισμών.

8. Άρθρο 66

Τα μέρη συμφωνούν ότι, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, το άρθρο 66 της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζεται όσον αφορά επιχειρήσεις στις οποίες η Λετονία έχει παραχωρήσει ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, υπό τον όρο ότι :

- οι μισθωμένες γραμμές διατίθενται κατόπιν αιτήματος και εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος σε επιχειρηματικά δίκτυα και κλειστές ομάδες χρηστών για δική τους χρήση, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και δεδομένων, από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 66,
- οι ρυθμιστικές λειτουργίες ανατίθενται σε όργανο ανεξάρτητο από τον οργανισμό τηλεπικοινωνιών, από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 66.

9. Άρθρο 67

Τα μέρη συμφωνούν ότι, για τους σκοπούς της συμφωνίας, ο όρος "πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία" περιλαμβάνει, ιδίως, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των προγραμμάτων υπολογιστών και τα συγγενή δικαιώματα, τα δικαιώματα που αφορούν ευρεσιτεχνίες, βιομηχανικά σχέδια, γεωγραφικές ενδείξεις, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ονομασίες προέλευσης, εμπορικά σήματα και σήματα υπηρεσιών, τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, και την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στον τομέα της τεχνογνωσίας.

10. Άρθρο 115

Τα μέρη συμφωνούν ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 115 της συμφωνίας, εξετάζει τη δημιουργία ενός συμβουλευτικού οργάνου που θα αποτελείται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας και από τους ομολόγους τους της Λετονίας.

11. Πρωτόκολλο αριθ. 3 της Συμφωνίας

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα της περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών της Βαλτικής θα ήταν δυνατόν να οδηγήσουν σε ενίσχυση των αποτελεσμάτων των κανόνων καταγωγής.

12. Πρωτόκολλο αριθ. 5 της Συμφωνίας

Τα μέρη συμφωνούν ότι η συνδρομή στα πλαίσια του εν λόγω πρωτοκόλλου δεν καλύπτει την είσπραξη τελωνειακών δασμών, φόρων, προστίμων και άλλων επιβαρύνσεων για λογαριασμό του άλλου μέρους.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ακόλουθα :

Όταν υπεγράφη η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Λετονίας, τα μέρη ανέλαβαν την υποχρέωση να αντιμετωπίζουν με τον δέοντα τρόπο τα θέματα που αφορούν τον τομέα της ναυτιλίας, ιδίως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες θα ήταν δυνατή η παρακώλυση της ανάπτυξης του εμπορίου. Θα αναζητείται η εξεύρεση ικανοποιητικών λύσεων στον τομέα της ναυτιλίας και θα τηρείται η αρχή του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

Συμφωνήθηκε, ομοίως, ότι τα θέματα αυτά θα αποτελούν το αντικείμενο συζητήσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Εξ ονόματος του
Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

B. Επιστολή της Δημοκρατίας της Λετονίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας και να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνησή μου συμφωνεί με τα ακόλουθα :

"Όταν υπεγράφη η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Λετονίας, τα μέρη ανέλαβαν την υποχρέωση να αντιμετωπίζουν με τον δέοντα τρόπο τα θέματα που αφορούν τον τομέα της ναυτιλίας, ιδίως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες θα ήταν δυνατή η παρακώλυση της ανάπτυξης του εμπορίου. Θα αναζητείται η εξεύρεση ικανοποιητικών λύσεων στον τομέα της ναυτιλίας και θα τηρείται η αρχή του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

Συμφωνήθηκε, ομοίως, ότι τα θέματα αυτά θα αποτελούν το αντικείμενο συζητήσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης."

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Λετονίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ
ΤΟΥ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΟΥ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΠΑΝΩΛΟΥΣ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ
ΣΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

A. Επιστολή της Δημοκρατίας της Λετονίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, που διεξήχθησαν στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας.

Με την παρούσα επιστολή επιβεβαιώνω ότι η Λετονία δέχεται να αναγνωρίσει ότι στο Βασίλειο της

Ισπανίας, με εξαίρεση τις επαρχίες Badajoz, Huelva, Sevilla και Cordoba, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλης των χοίρων, υπό τις αυτές προϋποθέσεις που προβλέπει η απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1988, και οι επόμενες αποφάσεις της Επιτροπής.

Η Λετονία δέχεται αυτήν την παρέκκλιση, με την επιφύλαξη όλων των λοιπών απαιτήσεων που προβλέπει η λετονική νομοθεσία για κτηνιατρικά θέματα.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Λετονίας

Β. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής :

> "Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, που διεξήχθησαν στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας.
>
> Με την παρούσα επιστολή επιβεβαιώνω ότι η Λετονία δέχεται να αναγνωρίσει ότι στο Βασίλειο της Ισπανίας, με εξαίρεση τις επαρχίες Badajoz, Huelva, Sevilla και Cordoba, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλης των χοίρων, υπό τις αυτές προϋποθέσεις που προβλέπει η απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1988, και οι επόμενες αποφάσεις της Επιτροπής.
>
> Η Λετονία δέχεται αυτήν την παρέκκλιση, με την επιφύλαξη όλων των λοιπών απαιτήσεων που προβλέπει η λετονική νομοθεσία για κτηνιατρικά θέματα.
>
> Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής."

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

### ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Η Γαλλία σημειώνει το γεγονός ότι, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Δημοκρατία της Λετονίας δεν εφαρμόζεται στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη που είναι συνδεδεμένα με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

1. Άρθρο 34

Η υφιστάμενη διαγώνια σώρευση καθιερώνεται μεταξύ της ΕΕ και των κρατών της Βαλτικής, τα οποία για τους σκοπούς της ευρωπαϊκής σώρευσης αντιμετωπίζονται ως ένα έδαφος, με στόχο να επιτευχθεί πλήρης σώρευση και βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά των προϊόντων καταγωγής.

2. Κεφάλαιο Ι

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Ερμηνεία των όρων "ιθαγένεια" και "υπήκοοι"

Η Δημοκρατία της Λετονίας ερμηνεύει τους όρους που χρησιμοποιούνται στο κείμενο της συμφωνίας ως εξής :

- "ιθαγένεια" ισοδυναμεί με τον όρο "υπηκοότητα"
- "πρόσωπα λετονικής ιθαγένειας" ισοδυναμεί με τον όρο "πρόσωπα που έχουν λετονική υπηκοότητα".

3. Άρθρο 79

Η Λετονία θεωρεί την ανταλλαγή πληροφοριών για το ύψος των γεωργικών τιμών στην κοινοτική αγορά κρίσιμο γι'αυτή τη συνεργασία.

4. Λαμβανομένης υπόψη της πρόθεσης αμφοτέρων των μερών να αρχίσουν διαπραγματεύσεις, το συντομότερο δυνατόν για Ευρωπαϊκή Συμφωνία, η Λετονία εξέφρασε το ενδιαφέρον της να

επαναδιαπραγματευθεί, κατά τη διάρκεια των εν λόγω διαπραγματεύσεων, το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών και γεωργικών προϊόντων, με σκοπό να γίνουν οι δέουσες προσαρμογές, ώστε να ενισχυθεί η αμοιβαία ελευθέρωση του εμπορίου, μετά την προσχώρηση των Σκανδιναβικών χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

| | | |
|---|---|---|
| I | Άρθρο 9 και 18 | Ορισμός βιομηχανικών και γεωργικών προϊόντων |
| II | Άρθρο 11(2) | Δασμολογικές παραχωρήσεις της Λετονίας κατά την εισαγωγή |
| III | Άρθρο 11(3) | Δασμολογικές παραχωρήσεις της Λετονίας κατά την εισαγωγή |
| IV | Άρθρο 14(1) | Δασμολογικές παραχωρήσεις της Λετονίας κατά την εξαγωγή |
| V | Άρθρο 16(1) | Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα |
| VI | Άρθρο 17 | Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα |
| VII | Άρθρο 20(2) | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις - δασμολογικές παραχωρήσεις |
| VIII | Άρθρο 20(2) | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις - ρυθμίσεις για τις εισαγωγές ζώων και κρέατος |
| IX | Άρθρο 20(2) | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις - δασμολογικές ποσοστώσεις |
| X | Άρθρο 20(2) | Γεωργικές παραχωρήσεις της Λετονίας - δασμοί |
| XI | Άρθρο 20(3) | Γεωργικές παραχωρήσεις της Λετονίας - δασμολογικές ποσοστώσεις |
| XII | Άρθρο 23(1) | Κοινοτικές παραχωρήσεις στον τομέα της αλιείας |
| XIII | Άρθρο 23(1) | Παραχωρήσεις της Λετονίας στον τομέα της αλιείας |
| XIV | Άρθρο 44(1) | Κοινοτικές εξαιρέσεις όσον αφορά την εγκατάσταση |
| XV | Άρθρο 44(2)(i) | Μεταβατικές εξαιρέσεις της Λετονίας όσον αφορά την εγκατάσταση |
| XVI | Άρθρο 47 | Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες |
| XVII | Άρθρο 67 | Προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας |
| XVIII | Άρθρο 109 | Συμμετοχή της Λετονίας σε κοινοτικά προγράμματα |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 18 της συμφωνίας

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή |
|---|---|
| ex 3502 | Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών |
| ex 3502 10 | - Αυγοαλβουμίνη |
| | -- Άλλη: |
| 3502 10 91 | --- Αποξηραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες) |
| 3502 10 99 | --- Άλλη |
| ex 3502 90 | - Άλλα |
| | -- Αλβουμίνες, άλλες από την αυγοαλβουμίνη: |
| | --- Γαλακτοαλβουμίνη: |
| 3502 90 51 | ---- Αποξηραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες) |
| 3502 90 59 | ---- Άλλη |
| 4501 | Φελλός φυσικός ακατέργαστος ή απλώς παρασκευασμένος. Απορρίμματα από φελλό. Φελλός σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη |
| 5201 | Βαμβάκι μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο |
| 5301 | Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεστίδια) |
| 5302 | Καννάβι (cannabis sativa L.), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεστίδια) |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11(2)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμός % | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 1.1.1995 | 1.1.1996 | 1.1.1997 |
| 2523 10 | Τσιμέντα που δεν είναι σε σκόνη, με την ονομασία "clinkers" | 15 | 7.5 | 0 |
| 2523 29 | Τσιμέντα Portland, άλλα | 15 | 7.5 | 0 |
| 2523 90 | Άλλα υδραυλικά τσιμέντα | 15 | 7.5 | 0 |
| 3406 | Κεριά, αλειμματοκέρια, λαμπάδες και παρόμοια είδη | 15 | 7.5 | 0 |
| 3924 10 | Πιατικό και άλλα είδη για το σερβίρισμα στο τραπέζι ή την κουζίνα | 3 | 1.5 | 0 |
| 3925 10 | Δεξαμενές, μεγάλα βαρέλια, κάδοι και ανάλογα δοχεία με περιεκτικότητα που ξεπερνάει τα 300 l | 3 | 1.5 | 0 |
| 4202 | Μπαούλα, βαλίτσες, βαλιτσάκια για είδη καλλωπισμού και για έγγραφα, χαρτοφύλακες γενικά, θήκες για ματογυάλια, θήκες για κυάλια, θήκες για φωτογραφικές και κινημ/φικές μηχανές κ.άλ. | 15 | 7,5 | 0 |
| 4301 10 | Γουνοδέρματα ακατέργαστα βιζόν, ολόκληρα, έστω και χωρίς κεφάλια, ουρές ή πόδια | 15 | 7,5 | 0 |
| 4301 20 | Κουνελιών ή λαγών, ολόκληρα, έστω και χωρίς κεφάλια, ουρές ή πόδια | 15 | 7.5 | 0 |
| 4301 60 | Γουνοδέρματα ακατέργαστα αλεπούδων ολόκληρα, έστω και χωρίς κεφάλια, ουρές ή πόδια | 15 | 7,5 | 0 |
| 4303 10 90 | Ενδύματα, εξαρτήματα ένδυσης και άλλα είδη από γουνοδέρματα, άλλα | 15 | 7,5 | 0 |
| 6402 11 | Υποδήματα αθλητισμού και υποδήματα χιονοδρομίας (σκι) | 15 | 7,5 | 0 |
| 6402 19 | Υποδήματα αθλητισμού, άλλα χιονοδρομίας (σκι) | 15 | 7,5 | 0 |
| 6402 20 | Υποδήματα με το πάνω μέρος από λωρίδες ή λουριά που είναι στερεωμένα στο εξωτερικό πέλμα με θηλυκωτήρια | 15 | 7,5 | 0 |
| 6402 30 | Άλλα υποδήματα, που φέρουν προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων από μέταλλο | 15 | 7,5 | 0 |
| 6403 20 | Υποδήματα με εξωτερικό πέλματα από δέρμα φυσικό και το πάνω μέρος τους αποτελείται από λουρίδες από δέρμα φυσικό, οι οποίες διέρχονται από τη ράχη του ποδιού και περιβάλλουν το μεγάλο δάκτυλο | 15 | 7,5 | 0 |
| 6403 51 | Άλλα υποδήματα με εξωτερικά πέλματα από δέρμα φυσικό που καλύπτουν τον αστράγαλο | 15 | 7,5 | 0 |
| 6403 91 | Άλλα υποδήματα που καλύπτουν τον αστράγαλο | 15 | 7,5 | 0 |
| 6403 99 | Άλλα υποδήματα, άλλα | 15 | 7,5 | 0 |
| 6405 10 | Άλλα υποδήματα που έχουν το πάνω μέρος από δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο | 15 | 7,5 | 0 |
| 6911 | Επιτραπέζια σκεύη, είδη για την κουζίνα, άλλα είδη οικιακής χρήσης και είδη υγιεινής ή ευπρεπισμού από πορσελάνη | 15 | 7,5 | 0 |
| 6914 90 10 | Άλλα τεχνουργήματα από κεραμευτική ύλη ή από κοινή γη | 15 | 7,5 | 0 |
| 7013 | Γυάλινα αντικείμενα επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου εσωτερικής διακόσμησης ή παρόμοιων χρήσεων | 15 | 7,5 | 0 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμός % | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 1.1.1995 | 1.1.1996 | 1.1.1997 |
| 8520 31 19 | Άλλες συσκευές εγγραφής και αναπαραγωγής του ήχου σε μαγνητικές ταινίες, με κασέτες, άλλες | 15 | 7,5 | 0 |
| 8527 11 90 | Συσκευές λήψης για τη ραδιοφωνία συνδυασμένες με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, άλλες | 15 | 7,5 | 0 |
| 9401 30 | Καθίσματα περιστρεφόμενα με ρυθμιζόμενο ύψος | 15 | 7,5 | 0 |
| 9401 40 | Καθίσματα άλλα από το υλικό κατασκήνωσης ή κήπου, που μετατρέπονται σε κρεβάτια | 15 | 7,5 | 0 |
| 9401 50 | Καθίσματα από καλάμι rotin, από λυγαριά, από μπαμπού ή από παρόμοιες ύλες | 15 | 7,5 | 0 |
| 9401 71 | Καθίσματα παραγεμισμένα, με σκελετό από μέταλλο | 15 | 7,5 | 0 |
| 9401 79 | Καθίσματα, με σκελετό από μέταλλο, άλλα | 15 | 7,5 | 0 |
| 9403 10 | Έπιπλα από μέταλλο, των τύπων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία | 15 | 7,5 | 0 |
| 9403 30 | Έπιπλα από ξύλο, των τύπων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία | 15 | 7,5 | 0 |
| 9430 40 | Έπιπλα από ξύλο, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις κουζίνες | 15 | 7,5 | 0 |
| 9403 50 | Έπιπλα από ξύλο, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις κρεβατοκάμαρες | 15 | 7,5 | 0 |
| 9403 60 | Άλλα έπιπλα από ξύλο | | | |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11(3)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμός % | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 1.1.1995 | 1.1.1997 | 1.1.1999 |
| 6401 92 | Υποδήματα αδιάβροχα, που καλύπτουν αστράγαλο αλλά δεν καλύπτουν το γόνατο | | | |
| 6401 99 | Υποδήματα αδιάβροχα, άλλα υποδήματα, άλλα | 15 | 7,5 | 0 |
| 6402 91 | Άλλα υποδήματα με εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή πλαστική ύλη που καλύπτει τον αστράγαλο | 15 | 7,5 | 0 |
| 6402 99 | Άλλα υποδήματα με εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή πλαστική ύλη, άλλα | 15 | 7,5 | 0 |
| 6404 20 | Υποδήματα με εξωτερικά πέλματα από δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο | 15 | 7,5 | 0 |
| 8421 11 | Συσκευές για τον αποχωρισμό της κρέμας του γάλακτος | 15 | 7,5 | 0 |
| 8421 12 | Στεγνωτήρες για ασπρόρουχα | 15 | 7,5 | 0 |
| 8421 19 | Άλλες μηχανές και συσκευές φυγοκεντρικές | 15 | 7,5 | 0 |
| 8434 10 | Αρμεκτικές μηχανές | 15 | 7,5 | 0 |
| 8450 19 | Μηχανές για το πλύσιμο των ρούχων, οικιακές ή του τύπου των κοινόχρηστων πλυντηρίων, με χωρητικότητα σε στεγνά ασπρόρουχα, που δεν υπερβαίνει τα 10 kg, άλλα | 15 | 7,5 | 0 |
| 8508 10 | Εργαλεία διάτρησης κάθε είδους | 15 | 7,5 | 0 |
| 8508 20 | Πριόνια | 15 | 7,5 | 0 |
| 8508 80 90 | Άλλα εργαλεία | 15 | 7,5 | 0 |
| 8509 | Συσκευές ηλεκτρομηχανικές με ενσωματωμένο ηλεκτρικό κινητήρα, για οικιακή χρήση | 15 | 7,5 | 0 |
| 8517 10 | Τηλεφωνικές συσκευές | 15 | 7,5 | 0 |
| 8518 29 | Άλλα μεγάφωνα | 15 | 7,5 | 0 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 14(1)

| Κωδικός ΣΟ/ Λετονικός κωδικός | Περιγραφή | Δασμός (% ή Ls ανά μονάδα) |
|---|---|---|
| 2520 | Γύψος. Ανυδρίτης. Γύψος ψημένος, έστω και χρωματισμένος ή αναμειγμένος με μικρές ποσότητες ουσιών με σκοπό την επιτάχυνση ή επιβράδυνση του πήξιματος του | 5% |
| 2521 | Ασβεστολίθοι κατάλληλοι για συλλίπασμα κατά το λιώσιμο σιδηρομεταλλευμάτων. Ασβεστολίθοι για την παρασκευή ασβέστου ή τσιμέντου | 5% |
| 4101 | Δέρματα ακατέργαστα βοοειδών ή μονόπλων (νωπά ή αλατισμένα, αποξηραμένα, διατηρημένα με ασβέστη, με άλλα διατηρητικά διαλύματα ή αλλιώς διατηρημένα, αλλά όχι δεψασμένα ούτε περγαμηνοειδή, ούτε παρασκευασμένα με άλλον τρόπο), έστω και αποτριχωμένα ή σχισμένα κατά μήκος | 15% |
| 4403 20 00 1 (*) | Ξυλεία, ακατέργαστη, άλλη, κωνοφόρων, με μήκος μέχρι 2 m και διάμετρο 14-24 cm | 6Ls |
| 4403 20 00 2 (*) | Ξυλεία, ακατέργαστη, άλλη, κωνοφόρων, με μήκος που υπερβαίνει τα 2 m και διάμετρο άνω των 26 cm | 6Ls |
| 4403 91 00 1 (*) | Ξυλεία, ακατέργαστη, άλλη, βελανιδιάς, με μήκος που υπερβαίνει το 1 m και διάμετρο από 14 cm και άνω | 50Ls |
| 4403 92 00 1 (*) | Ξυλεία, ακατέργαστη, άλλη, οξιάς, με μήκος που υπερβαίνει το 1 m και διάμετρο από 14 cm και άνω | 60Ls |
| 4403 99 90 1 (*) | Ξυλεία, ακατέργαστη, άλλη από των κωνοφόρων, με μήκος που υπερβαίνει τα 1,6 m και διάμετρο 14-24 cm (ξυλεία για αντικολλητό, κορμοξυλεία για σπίρτα και σανίδες πρώτης ποιότητας) | 17Ls |
| 4403 99 90 2 (1) | Ξυλεία, ακατέργαστη, άλλη από των κωνοφόρων, με μήκος που υπερβαίνει τα 1,6 m και διάμετρο από 25 cm και άνω (ξυλεία για αντικολλητό, κορμοξυλεία για σπίρτα και σανίδες πρώτης ποιότητας) | 20Ls |
| 4403 99 90 3 (*) | Ξυλεία, ακατέργαστη άλλη από των κωνοφόρων, με μήκος που υπερβαίνει τα 1,6 m και διάμετρο 14-24 cm (άλλη από ξυλεία για αντικολλητό, κορμοξυλεία για σπίρτα και σανίδες πρώτης ποιότητας) | 2Ls |
| 4403 99 90 4 (*) | Ξυλεία, ακατέργαστη άλλη από των κωνοφόρων, με μήκος που υπερβαίνει τα 1,6 m και διάμετρο 26 cm και άνω (άλλη από ξυλεία για αντικολλητό, κορμοξυλεία για σπίρτα και σανίδες πρώτης ποιότητας) | 2Ls |
| 4403 99 90 9 (*) | Φλαμουριά, στελιά, σφένδαμνος και άλλα, με μήκος που υπερβαίνει το 1 m και διάμετρο από 14 cm και άνω | 50Ls |
| 7204 | Απορρίμματα και θραύσματα χυτοσιδήρου, σιδήρου ή χάλυβα (παλιοσίδερα). Απορρίμματα πλινθωμένα (σε τύπους) από σίδηρο ή χάλυβα | 100% |
| 7404 | Απορρίμματα και θραύσματα χαλκού | 20% |
| 7503 | Απορρίμματα και θραύσματα νικελίου | 20% |
| 7602 | Απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου | 20% |

(1) Μόνον προϊόντα του συγκεκριμμένου εννεαψήφιου λετονικού κωδικού, όπως περιγράφονται σε αυτόν τον κατάλογο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Λετονίας που αποτελούν αντικείμενο κοινοτικών δασμολογικών οροφών

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 1 | 5204 11 00<br>5204 19 00<br>5205<br>5206<br>5604 90 00*50 | Νήματα από βαμβάκι μη συσκευασμένα για λιανική πώληση | 2 251 (τόνοι) |
| 2 | 5208<br>5209<br>5210<br>5211<br>5212<br>5811 00 00*91<br>*92<br>6308 00 00*11<br>*19 | Υφάσματα από βαμβάκι άλλα από τα υφάσματα με ύφανση γάζας, φλοκωτά, σπογγοειδή, είδη κορδελλοποιίας, βελούδα, πλούσες υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα βαρνιδωτά με κόμπους | 2 737 (τόνοι) |
| 3 | 5512<br>5513<br>5514<br>5515<br>5803 90 30<br>5905 00 70*10<br>6308 00 00*20 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς, άλλα από τα είδη κορδελλοποιίας, βελούδα, πλούσες, τα φλοκωτά (στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα φλοκωτά σπογγοειδή) και τα υφάσματα από σενίλλη | 630 (τόνοι) |
| 4 | 6105 10 00<br>6105 20 10<br>6105 20 90<br>6105 90 10<br>6109 10 00<br>6109 90 10<br>6109 90 30<br>6110 20 10<br>6110 30 10 | Πουκάμισα, πουκαμισάκια, τισέρτ, σου-πουλ (άλλα από τα είδη από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας) φανέλλες και παρόμοια είδη πλεκτά | 1 883 (1 000 τεμάχια) |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει ενδεικτική μόνον αξία: το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το περιεχόμενο των κωδικών ΣΟ και, κατά περίπτωση, των κωδικών TARIC που προηγούνται ενός αστερίσκου.

(2) Για εισαγωγές που υπερβαίνουν τις συγκεκριμένες ετήσιες δασμολογικές οροφές, η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα να επαναφέρει τους δασμούς ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 5 | 6101 10 90<br>6101 20 90<br>6101 30 90<br><br>6102 10 90<br>6102 20 90<br>6102 30 90<br><br>6110 10 10<br>6110 10 31<br>6110 10 35<br>6110 10 38<br>6110 10 91<br>6110 10 95<br>6110 10 98<br>6110 20 91<br>6110 20 99<br>6110 30 91<br>6110 30 99 | Chandails, pullovers, (με ή χωρίς μανίκια), twinsets, γιλέκα και σακάκια (με εξαίρεση τα σακάκια κομμένα-ραμμένα) ανοράκ, μπλουζόν, και παρόμοια πλεκτά | 1 510 (1 000 τεμάχια) |
| 6 | 6203 41 10<br>6203 41 90<br>6203 42 31<br>6203 42 33<br>6203 42 35<br>6203 42 90<br>6203 43 19<br>6203 43 90<br>6203 49 19<br>6203 49 50<br><br>6204 61 10<br>6204 62 31<br>6204 62 33<br>6204 62 39<br><br>6204 63 18<br>6204 69 18<br><br>6211 32 42<br>6211 33 42<br>6211 42 42<br>6211 43 42 | Κιλότες, κοντά παντελόνια (άλλα από τα είδη μπάνιου) και παντελόνια υφασμένα αντρών και αγοριών, παντελόνια υφασμένα για γυναίκες και κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή άλλες συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες· κάτω μέρη από φόρμες σπορ (training) φοδραρισμένα, εκτός από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29 από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1 750 (1 000 τεμάχια) |
| 7 | 6106 10 00<br>6106 20 00<br>6106 90 10<br><br>6206 20 00<br>6206 30 00<br>6206 40 00 | Φορέματα, πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια πλεκτά, άλλα από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές τεχνητές ίνες για γυναίκες και κορίτσια | 972 (1 000 τεμάχια) |
| 8 | 6205 10 00<br>6205 20 00<br>6205 30 00 | Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1 917 (1 000 τεμάχια) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 10 | 6111 10 10<br>6111 20 10<br>6111 30 10<br>6111 90 00*11<br>6116 10 10<br>6116 10 90<br>6116 91 00<br>6116 92 00<br>6116 93 00<br>6116 99 00 | Γάντια πλεκτά | 308<br>1 537<br>(1 000 ζεύγη) |
| 12 | 6115 12 00<br>6115 19 10<br>6115 19 90<br>6115 20 11<br>6115 20 90<br>6115 91 00<br>6115 92 00<br>6115 93 10<br>6115 93 30<br>6115 93 99<br>6115 99 00 | Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες ("collants"), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής εκτός από είδη για βρέφη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70 | 3 189<br>(1 000 ζεύγη ή τεμάχια) |
| 13 | 6107 11 00<br>6107 12 00<br>6107 19 00<br>6108 21 00<br>6108 22 00<br>6108 29 00 | Σλιπ και σώβρακα για άντρες και αγόρια, σλιπ και κιλότες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 2 018<br>(1 000 τεμάχια) |
| 14 | 6201 11 00<br>6201 12 10*90<br>6201 12 90*90<br>6201 13 10*90<br>6201 13 90*90<br>6210 20 00 | Πανωφόρια τύπου παρντεσού, αδιάβροχα και άλλα πανωφόρια στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες, υφασμένα για άντρες ή αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) | 46<br>(1 000 τεμάχια) |
| 18<br>(1 000 τεμάχια) | 6207 11 00<br>6207 19 00<br>6207 21 00<br>6207 22 00<br>6207 29 00<br>6207 91 00<br>6207 92 00<br>6207 99 00<br><br>6208 11 00<br>6208 19 10<br>6208 19 90<br>6208 21 00<br>6208 22 00<br>6208 29 00<br>6208 91 10<br>6208 91 90<br>6208 92 10<br>6208 92 90<br>6208 99 00 | Φανέλες, σλιπ, σώβρακα νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες και αγόρια, εκτός από τα πλεκτά<br><br>Φανελάκια και πουκάμισα, κομπινεζόν ή μεσοφόρια, μισά μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιτζάμες, ελαφρές ρόμπες για το σπίτι (νεγκλιζέ), ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για γυναίκες ή κορίτσια άλλα από τα πλεκτά | -<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>-<br>112 |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 9 | 5802 11 00<br>5802 19 00<br><br>6302 60 00*90 | Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι | 131<br>(τόνοι) |
| 15 | 6202 11 00<br>6202 12 10*90<br>6202 12 90*90<br>6202 13 10*90<br>6202 13 90*90<br><br>6204 31 00<br>6204 32 90<br>6204 33 90<br>6204 39 19<br><br>6210 30 00 | Πανωφόρια, αδιάβροχα (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες) και σακάκια, υφασμένα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) | 227<br>(1 000 τεμάχια) |
| 16 | 6203 11 00<br>6203 12 00<br>6203 19 10<br>6203 19 30<br>6203 21 00<br>6203 22 80<br>6203 23 80<br>6203 29 18<br><br>6211 32 31<br>6211 33 31 | Κουστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες σπορ (training) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα, για άνδρες και αγόρια, από μαλλί βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 99<br>(1 000 τεμάχια) |
| 17 | 6203 31 00<br>6203 32 90<br>6203 33 90<br>6203 39 19 | Σακάκια κάθε είδους εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 81<br>(1 000 τεμάχια) |
| 20 | 6302 21 00<br>6302 22 90<br>6302 29 90<br>6302 31 10<br>6302 31 90<br>6302 32 90<br>6302 39 90 | Πανικά κρεββατιού, εκτός από τα πλεκτά | 232<br>(τόνοι) |
| 39 | 6302 51 10<br>6302 51 90<br>6302 53 90<br>6302 59 00<br>6302 91 10<br>6302 91 90<br>6302 93 90<br>6302 99 00*90 | Πανικά τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι | 101<br>(τόνοι) |

| Κατηγορια | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφη εμπορευματων (1) | Δασμολογικές οροφες (2) |
|---|---|---|---|
| 19 | 6213 20 00<br>6213 90 00 | Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης εκτός απο τα πλεκτα | 1 746<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 21 | 6201 12 10*10<br>6201 12 90*10<br>6201 13 10*10<br>6201 13 90*10<br>6201 91 00<br>6201 92 00<br>6201 93 00<br><br>6202 12 10*10<br>6202 12 90*10<br>6202 13 10*10<br>6202 13 90*10<br>6202 91 00<br>6202 92 00<br>6202 93 00<br><br>6211 32 41<br>6211 33 41<br>6211 42 41<br>6211 43 41 | Παρκας, ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια εκτός από πλεκτά, απο μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ίνες κάτω μέρη από φόρμες σποα (trainings) φοδραρισμενες εκτός απο εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29, απο βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητες ίνες | 562<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 22 | 5508 10 11<br>5508 10 19<br><br>5509 11 00<br>5509 12 00<br>5509 21 10<br>5509 21 90<br>5509 22 10<br>5509 22 90<br>5509 31 10<br>5509 31 90<br>5509 32 10<br>5509 32 90<br>5509 41 10<br>5509 41 90<br>5509 42 10<br>5509 42 90<br>5509 51 00<br>5509 52 10<br>5509 52 90<br>5509 53 00<br>5509 59 00<br>5509 61 10<br>5509 61 90<br>5509 62 00<br>5509 69 00<br>5509 91 10<br>5509 91 90<br>5509 92 00<br>5509 99 00 | Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 649<br>(τόνοι) |

| Κατηγορια | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφη εμπορευματων (1) | Δασμολογικες οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 23 | 5508 20 10<br><br>5510 11 00<br>5510 12 00<br>5510 20 00<br>5510 30 00<br>5510 90 00 | Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 308<br>(τόνοι) |
| 24 | 6107 21 00<br>6107 22 00<br>6107 29 00<br>6107 91 00<br>6107 92 00<br>6107 99 00*10<br><br>6108 31 10<br>6108 31 90<br>6108 32 11<br>6108 32 19<br>6108 32 90<br>6108 39 00<br>6108 91 00<br>6108 92 00<br>6108 99 10 | Νυχτικά, πιζάμες, ρομπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια ειδη, πλεκτά, για άντρες και αγόρια<br><br>Νυχτικά, πιζάμες, ντεζαμπιγιέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη πλεκτά για γυναίκες και κορίτσια | 499<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 26 | 6104 41 00<br>6104 42 00<br>6104 43 00<br>6104 44 00<br><br>6204 41 00<br>6204 42 00<br>6204 43 00<br>6204 44 00 | Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 395<br>(1 0000<br>τεμάχια) |
| 27 | 6104 51 00<br>6104 52 00<br>6104 53 00<br>6104 59 00<br><br>6204 51 00<br>6204 52 00<br>6204 53 00<br>6204 59 10 | Φούστες στις οποίες περιλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ) για γυναίκες ή κορίτσια | 260<br>(1 000<br>τεμάχια) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 28 | 6103 41 10<br>6103 41 90<br>6103 42 10<br>6103 42 90<br>6103 43 10<br>6103 43 90<br>6103 49 10<br>6103 49 91<br><br>6104 61 10<br>6104 61 90<br>6104 62 10<br>6104 62 90<br>6104 63 10<br>6104 63 90<br>6104 69 10<br>6104 69 91 | Παντελόνια, πεδιές, κιλότες και κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη του μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 109<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 29 | 6204 11 00<br>6204 12 00<br>6204 13 00<br>6204 19 10<br>6204 21 00<br>6204 22 80<br>6204 23 80<br>6204 29 18<br>6211 42 31<br>6211 43 31 | Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα, για γυναίκες και κορίτσια, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 124<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 31 | 6212 10 00 | Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά | 674<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 32 | 5801 10 00<br>5801 21 00<br>5801 22 00<br>5801 23 00<br>5801 24 00<br>5801 25 00<br>5801 25 00<br>5801 31 00<br>5801 32 00<br>5801 33 00<br>5801 34 00<br>5801 35 00<br>5801 36 00<br>5802 20 00<br>5802 30 00 | Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη (με εξαίρεση τα υφάσματα από βαμβάκι φλοκωτά, σπογγοειδή και τα είδη κορδελλοποιίας) και τα κεντημένα υφάσματα από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 90<br>(τόνοι) |
| 33 | 5407 20 11<br><br>6305 31 91<br>6305 31 99 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος λιγότερο από 3 m. Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές | 242<br>(τόνοι) |
| 34 | 5407 20 19 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος περισσότερο από 3 m | 8<br>(τόνοι) |
| 35 | 5407 10 00<br>5407 20 90<br>5407 30 00<br>5407 41 00<br>5407 42 10<br>5407 42 90<br>5407 43 00<br>5407 44 10<br>5407 44 90<br>5407 51 00<br>5407 52 00<br>5407 53 10<br>5407 53 90<br>5407 54 00<br>5407 60 10<br>5407 60 30<br>5407 60 51<br>5407 60 59<br>5407 60 90<br>5407 71 00<br>5407 72 00<br>5407 73 10<br>5407 73 91<br>5407 73 99<br>5407 74 00<br>5407 81 00<br>5407 82 00<br>5407 83 10<br>5407 83 90<br>5407 84 00<br>5407 91 00<br>5407 92 00<br>5407 93 10<br>5407 93 90<br>5407 94 00<br><br>5811 00 00*95<br><br>5905 00 70*90 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν, της κατηγορίας 114 | 254<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 36 | 5408 10 00<br>5408 21 00<br>5408 22 10<br>5408 22 90<br>5408 23 10<br>5408 23 90<br>5408 24 00<br>5408 31 00<br>5408 32 00<br>5408 33 00<br>5408 34 00<br><br>5811 00 00*96<br><br>5905 00 70*20 | Υφάσματα από συνεχείς τεχνητές υφαντικές ίνες, εκτός από τα υφάσματα για επίστρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114 | 58<br>(τόνοι) |
| 37 | 5516 11 00<br>5516 12 00<br>5516 13 00<br>5516 14 00<br>5516 21 00<br>5516 22 00<br>5516 23 10<br>5516 23 90<br>5516 24 00<br>5516 31 00<br>5516 32 00<br>5516 33 00<br>5516 34 00<br>5516 41 00<br>5516 42 00<br>5516 43 00<br>5516 44 00<br>5516 91 00<br>5516 92 00<br>5516 93 00<br>5516 94 00<br><br>5803 90 50<br><br>5905 00 70*30 | Υφάσματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς | 386<br>(τόνοι) |
| 38A | 6002 43 11<br>6002 93 10 | Συνθετικά πλεκτά υφάσματα για παραπετάσματα και παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα | 22<br>(τόνοι) |
| 38B | 6303 91 00*10<br>6303 92 90*10<br>6303 99 90*20 | Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα εκτός από τα πλεκτά | 1<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 40 | 6303 91 00*91<br>*99<br>6303 92 90*90<br>6303 99 90*31<br>*39<br>*90<br>6304 19 10<br>6304 19 90*91<br>6304 92 00<br>6304 93 00*90<br>6304 99 00*92 | Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες | 37<br>(τόνοι) |
| 41 | 5401 10 11<br>5401 10 19<br><br>5402 10 10<br>5402 10 90<br>5402 20 00<br>5402 31 10<br>5402 31 30<br>5402 31 90<br>5402 32 00<br>5402 33 10<br>5402 33 90<br>5402 39 10<br>5402 39 90<br>5402 49 10<br>5402 49 91<br>5402 49 99<br>5402 51 10<br>5402 51 30<br>5402 51 90<br>5402 52 10<br>5402 52 90<br>5402 59 10<br>5402 59 90<br>5402 61 10<br>5402 61 30<br>5402 61 90<br>5402 62 10<br>5402 62 90<br>5402 69 10<br>5402 69 90<br><br>5604 20 00*10<br>5604 90 00*40<br>*90 | Νήματα από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς μη συσκευασμένες για τη λιανική πώληση, εκτός από τα άλλα νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη | 750<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 42 | 5401 20 10<br>5403 10 00<br>5403 20 10<br>5403 20 90<br>5403 32 00*90<br>5403 33 90<br>5403 39 00<br>5403 41 00<br>5403 42 00<br>5403 49 00<br>5604 20 00*20 | Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, λεπτά τεχνητά μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα απλά νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη | 75 (τόνοι) |
| 43 | 5204 20 00<br>5207 10 30<br>5207 90 30<br>5401 10 90<br>5401 20 90<br>5406 10 00<br>5406 20 00<br>5508 20 90<br>5511 30 00 | Λεπτά συνθετικά νήματα, νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς, νήματα από βαμβάκι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 77 (τόνοι) |
| 47 | 5106 10 10<br>5106 10 90<br>5106 20 11<br>5106 20 19<br>5106 20 91<br>5106 20 99<br>5108 10 10<br>5108 10 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 18 (τόνοι) |
| 48 | 5107 10 10<br>5107 10 90<br>5107 20 10<br>5107 20 30<br>5107 20 51<br>5107 20 59<br>5107 20 91<br>5107 20 99<br>5108 20 10<br>5108 20 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 60 (τόνοι) |
| 49 | 5109 10 10<br>5109 10 90<br>5109 90 10<br>5109 90 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 24 (τόνοι) |
| 50 | 5111 11 11<br>5111 11 19<br>5111 11 91<br>5111 11 99<br>5111 19 11<br>5111 19 19<br>5111 19 31<br>5111 19 39<br>5111 19 91<br>5111 19 99<br>5111 20 00<br>5111 30 10<br>5111 30 30<br>5111 30 90<br>5111 90 10<br>5111 90 91<br>5111 90 93<br>5111 90 99<br>5112 11 10<br>5112 11 90<br>5112 19 11<br>5112 19 19<br>5112 19 91<br>5112 19 99<br>5112 20 00<br>5112 30 10<br>5112 30 30<br>5112 30 90<br>5112 90 10<br>5112 90 91<br>5112 90 93<br>5112 90 99 | Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας | 60 (τόνοι) |
| 53 | 5803 10 00 | Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας | 1 (τόνοι) |
| 54 | 5507 00 00 | Τεχνητές ίνες, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | 7 (τόνοι) |
| 55 | 5506 10 00<br>5506 20 00<br>5506 30 00<br>5506 90 10<br>5506 90 91<br>5506 90 99 | Ίνες συνθετικές, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | 60 (τόνοι) |
| 56 | 5508 10 90<br>5511 10 00<br>5511 20 00 | Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες, (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα), συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 53 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 58 | 5701 10 10<br>5701 10 91<br>5701 10 93<br>5701 10 99<br>5701 90 10<br>5701 90 90 | Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμα | 283<br>(τόνοι) |
| 59 | 5702 10 00<br>5702 31 10<br>5702 31 30<br>5702 31 90<br>5702 32 10<br>5702 32 90<br>5702 39 10<br>5702 41 10<br>5702 41 90<br>5702 42 10<br>5702 42 90<br>5702 49 10<br>5702 51 00<br>5702 52 00<br>5702 59 00*20<br>5702 91 00<br>5702 92 00<br>5702 99 00*20<br><br>5703 10 10<br>5703 10 90<br>5703 20 11<br>5703 20 19<br>5703 20 91<br>5703 20 99<br>5703 30 11<br>5703 30 19<br>5703 30 51<br>5703 30 59<br>5703 30 91<br>5703 30 99<br>5703 90 10<br>5703 90 90*90<br><br>5704 10 00<br>5704 90 00<br><br>5705 00 10<br>5705 00 31<br>5705 00 39<br>5705 00 90*11<br>*19 | Τάπητες και άλλα επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58 | 310<br>(τόνοι) |
| 60 | 5805 00 00 | Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (ανεράτο, σταυροβελονιά κλπ.) έστω και έτοιμα | 1<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 61 | 5806 10 00*90<br>5806 20 00<br>5806 31 10<br>5806 31 90<br>5806 32 10<br>5806 32 90<br>5806 39 00*90<br>5806 40 00*90 | Είδη κορδελλοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs) με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62<br><br>Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ | 48<br>(τόνοι) |
| 62 | 5606 00 91<br>5606 00 99<br><br>5804 10 11<br>5804 10 19<br>5804 10 90<br>5804 21 10<br>5804 21 90<br>5804 29 10<br>5804 29 90<br>5804 30 00<br><br>5807 10 10<br>5807 10 90<br><br>5808 10 00<br>5808 90 00<br><br>5810 10 10<br>5810 10 90<br>5810 91 10<br>5810 91 90<br>5810 92 10<br>5810 92 90<br>5810 99 10<br>5810 99 90 | Ετικέττες, εμβλήματα και παρόμοια είδη, υφασμένα, (άλλα μη κεντημένα σε τόπια, σε ταινίες ή κομμένα σε τεμάχια):<br><br>Νήματα σενίλλης. Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες (άλλα από τα νήματα υφαντικά επιμεταλλωμένα και τα νήματα από χοντρότριχες, δηλαδή τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών, περιτυλιγμένες με νήματα από υφαντικές ύλες<br><br>Ταινιοπλέγματα (τρέσες) σε τόπια. Άλλα είδη ταινιοπλεκτικής και άλλα ανάλογα είδη διακοσμητικά σε τόπια.<br>Κόμποι σε σχήμα βελανιδιού, θύσανοι, κόμποι σε σχήμα ελιάς, κόμποι σε σχήμα καρυδιού, θύσανοι σφαιρικοί και παρόμοια. Τούλια και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους<br><br>Δαντέλες (με τη μηχανή ή στο χέρι) σε τόπια, ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα)<br><br>Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα) | 61<br>(τόνοι) |
| 63 | 5906 91 00<br><br>6002 10 10*10<br>6002 10 90<br>6002 30 10*10<br>6002 30 90<br><br>6001 10 00*10<br><br>6002 20 31<br>6002 43 19 | Υφάσματα πλεκτά από συνθετικές ίνες που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο νήματα ελαστομερή και υφάσματα πλεκτά που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο νήματα από καουτσούκ<br><br>Δαντέλες Raschel και υφάσματα με μακρύ τρίχωμα από συνθετικές ίνες | 33<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικος ΣΟ TARIC | Περιγραφη εμπορευματων (1) | Δασμολογικες οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 65 | 5606 30 10<br><br>6001 10 00*20<br>6001 21 00<br>6001 22 00<br>6001 29 10<br>6001 91 10<br>5001 91 30<br>6001 91 50<br>6001 91 90<br>5001 92 10<br>6001 92 30<br>6001 92 50<br>5001 92 90<br>6001 99 10<br><br>6002 10 10*91<br>6002 20 10<br>5002 20 39<br>6002 20 50<br>6002 20 70<br>6002 30 10*91<br>6002 41 00<br>6002 42 10<br>6002 42 30<br>6002 42 50<br>6002 42 90<br>6002 43 31<br>6002 43 33<br>5002 43 35<br>5002 43 39<br>5002 43 50<br>6002 43 91<br>6002 43 93<br>6002 43 95<br>5002 43 99<br>6002 91 00<br>6002 92 10<br>6002 92 30<br>6002 92 50<br>6002 92 90<br>6002 93 31<br>6002 93 33<br>6002 93 35<br>6002 93 39<br>6002 93 91<br>6002 93 99 | Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38 Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητες ίνες | 166<br>(τόνοι) |
| 66 | 6301 10 00<br>6301 20 91<br>6301 20 99<br>6301 30 90<br>6301 40 90*91<br>*99<br>6301 90 90*21<br>*91 | Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 23<br>(τόνοι) |
| 67 | 5807 90 90<br><br>6113 00 10<br><br>6117 10 00<br>6117 20 00<br>6117 80 10<br>6117 80 90<br>6117 90 00<br><br>6301 20 10<br>6301 30 10<br>6301 40 10<br>6301 90 10<br><br>6302 10 10<br>6302 10 90<br>6302 40 00<br>6302 60 00*10<br><br>6303 11 00<br>6303 12 00<br>6303 19 00<br><br>6304 11 00<br>6304 91 00<br><br>6305 20 00*10<br>6305 31 10<br>6305 39 00*91<br>6305 90 00*20<br><br>6307 10 10<br>6307 90 10 | Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης, άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης | 85<br>(τόνοι) |
| 68 | 6111 10 90<br>6111 20 90<br>6111 30 90<br>6111 90 00*19<br><br>6209 10 00*90<br>6209 20 00*90<br>6209 30 00*90<br>6209 90 00*90 | Ενδύματα και συμπληρώματα ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα πλεκτά γάντια που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίες 88 | 91<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 69 | 6108 11 10<br>6108 11 90<br>6108 19 10<br>6108 19 90 | Κομπινεζόν και μεσοφόρια πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια | 102<br>(1 000 τεμάχια) |
| 70 | 6115 11 00<br>6115 20 19<br>6115 93 91 | Καλτσες, καλτσες-κιλότες με την κοινή ονομασία ("collants") από συνθετικές υφαντικές ίνες από νήματα με τίτλο 67 decitex (6,7 tex).<br>Κάλτσες για γυναίκες, από συνθετικές ίνες | 6 731<br>(1 000 τεμάχια ή ζεύγη) |
| 72 | 6112 31 10<br>6112 31 90<br>6112 39 10<br>6112 39 90<br>6112 41 10<br>6112 41 90<br>6112 49 10<br>6112 49 90<br><br>6211 11 00<br>6211 12 00 | Μαγιό και κιλότες μπάνιου από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 189<br>(1 000 τεμάχια) |
| 73 | 6112 11 00<br>6112 12 00<br>6112 19 00 | Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 181<br>(1 000 τεμάχια) |
| 74 | 6104 11 00<br>6104 12 00<br>6104 13 00<br>6104 19 00*10<br>6104 21 00<br>6104 22 00<br>6104 23 00<br>6104 29 00*10 | Κουστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 67<br>(1 000 τεμάχια) |
| 75 | 6103 11 00<br>6103 12 00<br>6103 19 00<br>6103 21 00<br>6103 22 00<br>6103 23 00<br>6103 29 00 | Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 10<br>(1 000 τεμάχια) |
| 76 | 6203 22 10<br>6203 23 10<br>6203 29 11<br>6203 32 10<br>6203 33 10<br>6203 39 11<br>6203 42 11<br>6203 42 51<br>6203 43 11<br>6203 43 31<br>6203 49 11<br>6203 49 31<br><br>6204 22 10<br>6204 23 10<br>6204 29 11<br>6204 32 10<br>6204 33 10<br>6204 39 11<br>6204 62 11<br>6204 62 51<br>6204 63 11<br>6204 63 31<br>6204 69 11<br>6204 69 31<br><br>6211 32 10<br>6211 33 10<br>6211 42 10<br>6211 43 10 | Ενδύματα εργασίας, εκτός από πλεκτά για άνδρες και αγόρια· ποδιές, μπλούζες και άλλα ενδύματα εργασίας, εκτός από πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια | 169<br>(τόνοι) |
| 77 | 6211 20 00*10 | Φόρμες και σύνολα του σκι, εκτός από τα πλεκτά | 45<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 78 | 6203 41 30<br>6203 42 59<br>6203 43 39<br>6203 49 39<br><br>6204 61 80<br>6204 61 90<br>6204 62 59<br>6204 62 90<br>6204 63 39<br>6204 63 90<br>6204 69 39<br>6204 69 50<br><br>6210 40 00<br>6210 50 00<br><br>6211 31 00<br>6211 32 90<br>6211 33 90<br>6211 41 00<br>6211 42 90<br>6211 43 90 | Ενδύματα, εκτος από πλεκτα, με εξαιρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77 | 159<br>(τόνοι) |
| 83 | 6101 10 10<br>6101 20 10<br>6101 30 10<br><br>6102 10 10<br>6102 20 10<br>6102 30 10<br><br>6103 31 00<br>6103 32 00<br>6103 33 00<br>6103 39 00*10<br><br>6104 31 00<br>6104 32 00<br>6104 33 00<br>6104 39 00*10<br><br>6112 20 00*10<br><br>6113 00 90<br><br>6114 10 00<br>6114 20 00<br>6114 30 00 | Πανωφορια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα στα οποία περιλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75 | 60<br>(τόνοι) |
| 84 | 6214 20 00<br>6214 30 00<br>6214 40 00<br>6214 90 10 | Σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη εκτός από πλεκτά, από βαμβάκι, μαλλί, συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 15<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 85 | 6215 20 00<br>6215 90 00 | Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβατες εκτός από τα πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1<br>(τόνοι) |
| 86 | 6212 20 00<br>6212 30 00<br>6212 90 00 | Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλτσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών και παρόμοια είδη | 140<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 87 | 6209 10 00*10<br>6209 20 00*10<br>6209 30 00*10<br>6209 90 00*10<br><br>6216 00 00 | Γάντια, εκτός από πλεκτά | 37<br>(τόνοι) |
| 88 | 6209 10 00*20<br>6209 20 00*20<br>6209 30 00*20<br>6209 90 00*20<br><br>6217 10 00<br>6217 90 00 | Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια), άλλα από τα πλεκτά. Άλλα έτοιμα συμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος, άλλα από τα πλεκτά και για βρέφη | 8<br>(τόνοι) |
| 90 | 5607 41 00<br>5607 49 11<br>5607 49 19<br>5607 49 90<br>5607 50 11<br>5607 50 19<br>5607 50 30<br>5607 50 90 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη από συνθετικές ίνες | 76<br>(τόνοι) |
| 91 | 6306 21 00<br>6306 22 00<br>6306 29 00 | Τέντες | 69<br>(τόνοι) |
| 93 | 6305 20 00*90<br>6305 39 00*99<br>6305 90 00*99 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο | 28<br>(τόνοι) |
| 94 | 5601 10 10<br>5601 10 90<br>5601 21 10<br>5601 21 90<br>5601 22 10<br>5601 22 91<br>5601 22 99<br>5601 29 00<br>5601 30 00 | Βάτα από υφαντικές ύλες και είδη από βάτα, υφαντικές ίνες με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από επεξεργασία των υφασμάτων), κόμποι και σφαιρίδια (boutons) από υφαντικές ύλες | 91<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικος ΣΟ TARIC | Περιγραφη εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 95 | 5602 10 19<br>5602 10 31<br>5602 10 39<br>5602 10 90<br>5602 21 00<br>5602 29 90<br>5602 90 00<br><br>5807 90 10*10<br><br>5905 00 70*50<br><br>6210 10 10<br><br>6307 90 91 | Πιλήματα και είδη από πιλήματα έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, άλλα από τα επικαλύμματα δαπέδου | 62 (τόνοι) |
| 96 | 5603 00 10<br>5603 00 91<br>5603 00 93<br>5603 00 95<br>5603 00 99<br><br>5807 90 10*10<br><br>5905 00 70*40<br><br>6210 10 91<br>6210 10 99<br><br>6301 40 90*10<br>6301 90 90*10<br><br>6302 22 10<br>6302 32 10<br>6302 53 10<br>6302 93 10<br><br>6303 92 10<br>6303 99 10<br><br>6304 19 90*10<br>6304 93 00*10<br>6304 99 00*91<br><br>6305 39 00*10<br><br>6307 10 30<br>6307 90 99*10 | Υφάσματα μη υφασμένα και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα | 388 (τόνοι) |
| 97 | 5608 11 11<br>5608 11 19<br>5608 11 91<br>5608 11 99<br>5608 19 11<br>5608 19 19<br>5608 19 31<br>5608 19 39<br>5608 19 91<br>5608 19 99<br>5608 90 00 | Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγγους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχια, ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα σχήματα για την αλιεία, από νήματα, σπάγγους και σχοινιά | 22 (τόνοι) |
| 98 | 5609 00 00<br><br>5905 00 10 | Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγγους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά, με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη από υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97 | 14 (τόνοι) |
| 99 | 5901 10 00<br>5901 90 00 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για την πιλοποιία | 75 (τόνοι) |
| | 5904 10 00<br>5904 91 10<br>5904 91 90<br>5904 92 00 | Λινοτάπητο (λινόλεουμ) έστω και κομμένα, επικαλύμματα δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα που γίνεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντικές ύλες, έστω και κομμένα | |
| | 5906 10 10<br>5906 10 90<br>5906 99 10<br>5906 99 90 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν | |
| | 5907 00 10<br>5907 00 90 | Υφάσματα άλλως εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφισμένες για σκηνικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων και για ανάλογες χρήσεις, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 100 | |
| 100 | 5903 10 10<br>5903 10 90<br>5903 20 10<br>5903 20 90<br>5903 90 10<br>5903 90 91<br>5903 90 99 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή με άλλες τεχνητές πλαστικές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές | 138 (τόνοι) |
| 101 | 5607 90 00*90 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη άλλα από τα κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες | 8 (τόνοι) |
| 109 | 6306 11 00<br>6306 12 00<br>6306 19 00<br>6306 31 00<br>6306 39 00 | Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λ.π. ιστία, γενικά εξωτερικά προπετάσματα | 13 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 110 | 6306 41 00<br>6306 49 00 | Στρώματα που φουσκώνουν με αέρα, υφασμένα | 68 (τόνοι) |
| 111 | 6306 91 00<br>6306 99 00 | Είδη για κατασκήνωση υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες | 4 (τόνοι) |
| 112 | 6307 20 00<br>6307 90 99*91<br>*99 | Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114 | 33 (τόνοι) |
| 113 | 6307 10 90 | Υφάσματα για τον καθορισμό πατωμάτων, πιατικών και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά | 26 (τόνοι) |
| 114 | 5902 10 10<br>5902 10 90<br>5902 20 10<br>5902 20 90<br>5902 90 10<br>5902 90 90<br><br>5908 00 00<br><br>5909 00 10<br>5909 00 90<br><br>5910 00 00<br><br>5911 10 00<br>5911 20 00*90<br>5911 31 11<br>5911 31 19<br>5911 31 90<br>5911 32 10<br>5911 32 90<br>5911 40 00<br>5911 90 10<br>5911 90 90 | Υφάσματα και είδη για τεχνική χρήση | 63 (τόνοι) |

| Κατηγορία (μονάδα) | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 115 | 5306 10 11<br>5306 10 19<br>5306 10 31<br>5306 10 39<br>5306 10 50<br>5306 10 90<br><br>5306 20 11<br>5306 20 19<br>5306 20 90<br><br>5308 90 11<br>5308 90 13<br>5308 90 19 | Νήματα από λινάρι ή ράμι | 104 (τόνοι) |
| 117 | 5309 11 11<br>5309 11 19<br>5309 11 90<br>5309 19 10<br>5309 19 90<br>5309 21 10<br>5309 21 90<br>5309 29 10<br>5309 29 90<br><br>5311 00 10<br><br>5803 90 90<br><br>5905 00 31<br>5905 00 39 | Υφάσματα από λινάρι ή ράμι | 33 (τόνοι) |
| 118 | 6302 29 10<br>6302 39 10<br>6302 39 30<br>6302 52 00<br>6302 59 00*10<br>6302 92 00<br>6302 99 00*10 | Πανικά τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας από λινάρι ή ράμι, άλλα από τα πλεκτά | 15 (τόνοι) |
| 120 | 6303 99 90*10<br><br>6304 19 30<br>6304 99 00*10 | Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες, παράθυρα, παραπετάσματα και εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιού και άλλα είδη επίπλωσης, εκτός από τα πλεκτά, από λινάρι ή ράμι | 3 (τόνοι) |
| 121 | 5607 90 00*20 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι, από λινάρι ή ράμι | 26 (τόνοι) |

| Κατηγορία (μονάδα) | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 122 | 6305 90 00*91<br>*92 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας μεταχειρισμένα από λινάρι, ραμί, άλλα από τα πλεκτά | 23<br>(τόνοι) |
| 123 | 5801 90 10<br>5801 90 90*20<br><br>6214 90 90*11<br>*91 | Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη, είδη από λινάρι ή ραμί, άλλα από τα είδη της κλάσης 5802 ή 5806. Σάλια, σάρπες μαντίλια του λαιμού (φουλάρια) καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη από λινάρι ή ράμι, άλλα από τα πλεκτά | 1<br>(τόνοι) |
| 124 | 5501 10 00<br>5501 20 00<br>5501 30 00<br>5501 90 00<br><br>5503 10 11<br>5503 10 19<br>5503 10 90<br>5503 20 00<br>5503 30 00<br>5503 40 00<br>5503 90 10<br>5503 90 90<br><br>5505 10 10<br>5505 10 30<br>5505 10 50<br>5505 10 70<br>5505 10 90 | Δέσμες από συνθετικές ίνες | 2 038<br>(τόνοι) |
| 125 Α | 5402 41 10<br>5402 41 30<br>5402 41 90<br>5402 42 00<br>5402 43 10<br>5402 43 90 | Νήματα από ίνες συνθετικές συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 41 | 453<br>(τόνοι) |
| 125 Β | 5404 10 10<br>5404 10 90<br>5404 90 11<br>5404 90 10<br>5404 90 19<br>5604 20 00*90<br>5604 90 00*20 | Νήματα μονόϊνα, λουρίδες (τεχνητό άχυρο και παρόμοια) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων<br>- Από συνθετικές υφαντικές ύλες<br>= Νήματα μονόϊνα<br>= Άλλα | 273<br>(τόνοι) |
| 126 | 5502 00 10<br>5502 00 90<br><br>5504 10 00<br>5504 90 00<br><br>5505 20 00 | Δέσμες από τεχνητές ίνες | 1 701<br>(τόνοι) |
| 127 Α | 5403 31 00<br>5403 32 00*10<br>5403 33 10 | Νήματα από ίνες συνθετικές συνεχείς μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 42 | 141<br>(τόνοι) |
| 127 Β | 5405 00 00<br><br>5604 90 00*30 | Νήματα μονόϊνα, λουρίδες (τεχνητό άχυρο και παρόμοια) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων of regenerated materials | 19<br>(τόνοι) |
| 129 | 5110 00 00 | Νήματα από τρίχες χοντροειδείς ή από χοντρότριχες (χαίτης και ουράς μονοπλών ή βοοειδών) | 2<br>(τόνοι) |
| 130 Α | 5004 00 10<br>5004 00 90<br><br>5006 00 10 | Νήματα από μετάξι (άλλα από τα νήματα από αποορίμματα από μετάξι) | 13<br>(τόνοι) |
| 130 Β | 5005 00 10<br>5005 00 90<br><br>5006 00 90<br><br>5604 90 00*10 | Νήματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι. Τρίχες αλιείας (μεσσηνέζες)<br><br>Απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων από μετάξι | 36<br>(τόνοι) |
| 131 | 5308 90 90 | Νήματα από σιζάλ | 6<br>(τόνοι) |
| 132 | 5308 30 00 | Νήματα από χαρτί | 8<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία (μονάδα) | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 133 | 5308 20 10<br>5308 20 90 | Νήματα από κανναβι | 73 (τόνοι) |
| 134 | 5605 00 00 | Νήματα από μέταλλο | 24 (τόνοι) |
| 135 | 5113 00 00 | Υφάσματα από τρίχες χοντροειδείς ή από χοντρότριχες (χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) | 1 (τόνοι) |
| 136 | 5007 10 00<br>5007 20 10<br>5007 20 21<br>5007 20 39<br>5007 20 41<br>5007 20 51<br>5007 20 59<br>5007 20 61<br>5007 20 69<br>5007 20 71<br>5007 90 10<br>5007 90 30<br>5007 90 50<br>5007 90 90<br><br>5803 90 10<br><br>5905 00 90*20<br><br>5911 20 00*20 | Υφάσματα από μετάξι | 121 (τόνοι) |
| 137 | 5801 90 90*10 | Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά κατσαρωτά και υφάσματα από νήματα από σενίλλη, αλλά από τα είδη των κλάσεων 5508 και 5805, από μετάξι και απορρίμματα από μετάξι | 1 (τόνοι) |
| - | 5806 10 00*10 | Είδη κορδελλοποιίας από μετάξι, ή απορρίμματα από μετάξι | - |
| 138 | 5311 00 90<br><br><br><br><br>5905 00 90*90 | Υφάσματα από φυτικές υφαντικές ίνες, άλλες από το λινάρι, γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) ορισμένης κατηγορίας φυτών.<br><br>Υφάσματα από νήματα από χαρτί | 16 (τόνοι) |

| Κατηγορία (μονάδα) | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 139 | 5809 00 00 | Υφάσματα από νήματα από μέταλλο ή από νήματα επιμεταλλωμένα | 2 (τόνοι) |
| 140 | 6001 10 00*90<br>6001 29 90<br>6001 99 90<br><br>6002 20 90<br>6002 49 00<br>6002 99 00 | Υφάσματα πλεκτά από υφαντικές ύλες άλλες από το βαμβάκι, από το μαλλί ή από τις συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 3 (τόνοι) |
| 141 | 6301 90 90*29<br>*99 | Κλινοσκεπάσματα από υφαντικές ύλες, άλλες από βαμβάκι, από το μαλλί ή από τις συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 4 (τόνοι) |
| 142 | 5702 39 90*20<br>5702 49 90*20<br>5702 59 00*30<br>5702 99 00*30<br><br>5705 00 90*31<br>*39 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλες από εκείνες που προέρχονται από κοκοφοινικα, από γιούτα, από υφαντικές ίνες προερχόμενες από το εσωτερικό του φλοιού (βύβλος) ορισμένης κατηγορίας φυτών της κλάσης 5303 ή άλλες από εκείνες της κατηγορίας 59 | 57 (τόνοι) |
| 144 | 5602 10 35<br>5602 29 10 | Πιλήματα από χονδροειδείς τρίχες | 1 (τόνοι) |
| 145 | 5607 30 00<br><br>5607 90 00*10 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή όχι<br>- Από άβακα (κανάβι της Μανίλλας - Musa textilis Nee) ή από άλλες σκληρές ίνες (από φύλλα) ή από κανναβι | 121 (τόνοι) |
| 146 A | 5607 21 00*11<br>*19 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή όχι<br>- Σπάγκοι για δεσίματα - δεματιάσματα για αγροτικές μηχανές από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave | 246 (τόνοι) |

| Κατηγορία (μονάδα) | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 146 B | 5607 21 00*91<br>*99<br>5607 29 10<br>5607 29 90 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή όχι<br>- Από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave, άλλα από τα είδη της κατηγορίας 146 A | 19<br>(τόνοι) |
| 152 | 5602 10 11 | Πιλήματα και προϊόντα από πιλήματα, έστω και εμποτισμένα ή επικαλυμμένα<br>- Πιλήματα σε τόπια ή απλώς κομμένα σε σχήμα ορθογώνιο<br>- Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού ορισμένης κατηγορίας φυτών (βίβλος) της κλάσης 5703, μη εμποτισμένα ή επικαλυμμένα, όχι για επένδυση δαπέδου | 4<br>(τόνοι) |
| 156 | 6106 90 30<br>6110 90 90*30 | Μπλούζες και πουλόβερ από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι, για γυναίκες, κορίτσια και παιδιά, πλεκτά | 4<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία (μονάδα) | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 157 | 6101 90 10<br>6101 90 90<br>6102 90 10<br>6102 90 90<br>6103 39 00*90<br>6103 49 99<br>6104 19 00*90<br>6104 29 00*90<br>6104 39 00*90<br>6104 49 00<br>6104 69 99<br>6105 90 90<br>6106 90 50<br>6106 90 90<br>6107 99 00*90<br>6108 99 90<br>6109 90 90<br>6110 90 10<br>6110 90 90*90<br>6111 90 00*90<br>6112 20 00*90<br>6114 90 00 | Εσώρουχα, πλεκτά, μη ελαστικοποιημένα ή επενδυμένα με καουτσούκ· εσώρουχα, άλλα από αυτά της κατηγορίας 1 έως 123 και της κατηγορίας 156 | 15<br>(τόνοι) |
| 159 | 6204 49 10<br>6206 10 00<br>6214 10 00<br>6215 10 00 | Φορέματα, μπλούζες και μπλούζες πουκάμισα από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι, από υφαντικές ίνες<br>Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια) καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη<br>- Από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι<br>Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες<br>- Από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι | 39<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία (μονάδα) | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 160 | 6213 10 00 | Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης<br>- Από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι | 1 (τόνοι) |
| 161 | 6201 19 00<br>6201 99 00<br><br>6202 19 00<br>6202 99 00<br><br>6203 19 90<br>6203 29 90<br>6203 39 90<br>6203 49 90<br><br>6204 19 90<br>6204 29 90<br>6204 39 90<br>6204 49 90<br>6204 59 90<br>6204 69 90<br><br>6205 90 10<br>6205 90 90<br><br>6206 90 10<br>6206 90 90<br><br>6211 20 00*90<br>6211 39 00<br>6211 49 00<br><br>6214 90 90*19<br>*99 | Ενδύματα άλλα από τα πλεκτά, άλλα από αυτά της κατηγορίας 1 έως 123 και της κατηγορίας 159 | 74 (τόνοι) |
| 220 | 6309 00 00 | Μεταχειρισμένα ενδύματα | 1 030 (τόνοι) |
| 230 | 5604 10 00 | Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά | 24 (τόνοι) |

| Κατηγορία (μονάδα) | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 240 | 5801 90 90*90<br><br>5811 00 00*14<br>*15<br>*99<br><br>6002 10 10*99<br>6002 30 10*99<br><br>6304 19 90*99<br>6304 99 00*99<br><br>6305 90 00*10<br>6305 90 00*93<br><br>6308 00 00*90 | Άλλα προϊόντα κλωστοϋφαντουργικά, άλλα από αυτά των κατηγοριών 1 έως 230 | 1 (τόνοι) |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 17

Εμπορεύματα για τα οποία η Κοινότητα και η Λετονία διατηρούν γεωργικό στοιχείο στους δασμούς

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή |
|---|---|
| 2905 43 | Μαννιτόλη |
| 2905 44 | D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη) |
| ex 3505 10 | Δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από τα εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα άμυλα κάθε είδους της διάκρισης 3505 10 50 |
| 3505 20 | Κόλλες με βάση άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνες ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους |
| 3809 10 | Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα με βάση αμυλώδεις ουσίες |
| 3823 60 | Σορβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικός Συντελεστής |
|---|---|---|
| | Χυμός μήλου, πυκνότητας που δεν υπερβαίνει τα 1,33 g/cm³ στους 20°C | |
| 2009 70 30 | - Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 ECU τα 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχει πρόσθετα ζάχαρα | 12% |
| 2009 70 93 | Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 ECU τα 100 kg καθαρού βάρους, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30% κατά βάρος | 12% |
| 2009 70 99 | Που δεν περιέχει πρόσθετα ζάχαρα | 12% |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Λετονίας υπόκεινται στους δασμούς που ορίζονται κατωτέρω

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικός Συντελεστής |
|---|---|---|
| 0409 | Φυσικό μέλι | 17,3% |
| 0601 10 | Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα γενικά, σε φυτική νέκρη | 5,1% |
| 0602 20 90 | Δένδρα, χαμόδενδρα, δενδρύλλια και θάμνοι που δίνουν βρώσιμους καρπούς, άλλα | 8,3% |
| 0602 40 | Τριανταφυλλιές, μπολιασμένες ή μη | 6% |
| 0705 90 30 | Αγριοσπανια | 7% |
| 0707 00 25<br>0707 00 30 | Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (από 16 Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου) | 16% |
| 0709 51 30 | Μανιτάρια του είδους "Chantarelles" | ατελώς |
| 0810 40 30 | Καρποί των φυτών "myrtilles" (καρποί του είδους Vaccinium myrtillus) | ατελώς (2) |
| 0810 40 50 | Καρποί του "Vaccinium macrocarpon" και του "Vaccinium corymbosum" | 3% (2) |
| 0810 40 90 | Άλλα μούρα | 5% (2) |
| 0909 40 | Σπέρματα αγριοκύμινου (κάρου) | ατελώς |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Υπόκειται σε ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής, που περιέχονται στο παράρτημα.

Προσάρτημα του Παραρτήματος VII

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμή εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς
που προορίζονται για μεταποίηση

1. Ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται για κάθε έτος εμπορίας για τα ακόλουθα προϊόντα :

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή |
|---|---|
| 0810 40 30 | Καρποί των φυτών "myrtilles" (καρποί του Vaccinium Myrtillus) |
| 0810 40 50 | Καρποί του Vaccinium macrocarpon και του Vaccinium corymbosum |
| 0810 40 90 | Άλλα μούρα |

Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται από την Κοινότητα μετά από διαβουλεύσεις με τη Λετονία και αφού ληφθούν υπόψη η εξέλιξη των τιμών, οι εισαγόμενες ποσότητες και η εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς.

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής τηρούνται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια :

- για κάθε τρίμηνη περίοδο του έτους εμπορίας, ο μέσος όρος της μοναδιαίας αξίας κάθε προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα δεν μπορεί να είναι μικρότερος από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής για το συγκεκριμένο προϊόν,

- κατά τη διάρκεια κάθε δεκαπενθημέρου, ο μέσος όρος της μοναδιαίας αξίας κάθε προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα δεν μπορεί να είναι μικρότερος από το 90 % της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για το συγκεκριμένο προϊόν, στο βαθμό που οι εισαγόμενες ποσότητες για την εν λόγω περίοδο δεν είναι μικρότερες από το 4 % των συνηθισμένων ετήσιων εισαγωγών.

3. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς ένα από αυτά τα κριτήρια, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα που θα διασφαλίζουν την τήρηση της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για κάθε αποστολή του εν λόγω προϊόντος που εισάγεται από τη Λετονία.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 20 (2)

Ρυθμίσεις για τις εισαγωγές ζώντων βοοειδών, βοείου κρέατος και κρέατος προβατοειδών και αιγοειδών στην Κοινότητα

1. Ανεξαρτήτως των ρυθμίσεων του ισοζυγίου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, ανοίγεται συνολική δασμολογική ποσόστωση για 3 500 ζωντανά βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση ή για σφαγή, βάρους όχι κατώτερου των 160 kg και όχι ανώτερου των 300 kg, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 01 02, όσον αφορά εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία.

Η μειωμένη εισφορά η ο ειδικός δασμολογικός συντελεστής που εφαρμόζεται στα ζώα, στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης, ορίζεται σε 25 % του πλήρους ποσού της εισφοράς ή του ειδικού δασμολογικού συντελεστή.

2. Σε περίπτωση που, σύμφωνα με τις προβλέψεις, οι εισαγωγές στην Κοινότητα είναι δυνατό να υπερβούν τα 425 000 ζώα για οποιοδήποτε έτος, η Κοινότητα δύναται να λάβει μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, παρά τα άλλα δικαιώματα που της παρέχονται στο πλαίσιο της συμφωνίας.

3. Ανοίγεται συνολική δασμολογική ποσόστωση για 1 500 τόνους κρέατος βοοειδών, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 02 01 και 02 02, όσον αφορά εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία.

Ο μειωμένος δασμολογικός συντελεστής και η μειωμένη εισφορά ή ο ειδικός δασμολογικός συντελεστής που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης ορίζεται σε 40 % του πλήρους ποσού.

4. Στο πλαίσιο των αυτόνομων ρυθμίσεων εισαγωγών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85, προβλέπεται συνολική ποσόστωση 100 τόνων κρέατος προβατοειδών ή αιγοειδών νωπού, διατηρημένου με απλή ψύξη ή κατεψυγμένου, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 02 04, όσον αφορά τις εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 20 (2)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Λετονίας θα υπόκεινται σε μείωση κατά 60 % των μεταβλητών εισφορών, του δασμού κατ' αξίαν ή/και των ειδικών δασμολογικών συντελεστών, εντός των ορίων των αναφερομένων ποσοτήτων (δασμολογικές ποσοστώσεις)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Έτος 1995 | Έτος 1996 | 1997 και έκαστο από τα επόμενα έτη |
|---|---|---|---|---|
| | | τόνοι | τόνοι | τόνοι |
| ex 0203 | Κρέατα χοιροειδών κατοικίδιων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα (2) | 800 | 900 | 1 000 |
| 0207 10 15<br>0207 21 10<br>0207 10 19<br>0207 21 90<br>0207 39 21<br>0207 41 41<br>0207 39 23<br>0207 41 51 | Σφάγια πουλερικών· στήθη κοτόπουλων· πόδια κοτόπουλων | 400 | 450 | 500 |
| 0402 10 19<br>0402 21 19 | Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη<br>Πλήρες γάλα σε σκόνη | 2 000 | 2 250 | 2 500 |
| 0402 29 99 | Γάλα ή κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένο με προσθήκη ζάχαρης | 150 | 175 | 200 |
| 0405 00 11<br>0405 11 19 | Βούτυρο | 800 | 850 | 900 |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.
(2) Εκτός από τα φιλέτα που παρουσιάζονται μόνα τους.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Έτος 1995 | Έτος 1996 | 1997 και έκαστο από τα επόμενα έτη |
|---|---|---|---|---|
| | | τόνοι | τόνοι | τόνοι |
| 0406 10 | Τυριά νωπά | 300 | 350 | 400 |
| 0406 90 21<br>0406 90 23 | Τυρί τύπου "Cheddar"<br>Τυρί τύπου "Edam" | 600 | 700 | 800 |
| 0702 00 | Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη | 60 | 60 | 60 |
| 0704 10 10 | Κουνουπίδια και μπρόκολα, από 15 Απριλίου μέχρι 30 Νοεμβρίου | 60 | 60 | 60 |
| 0704 90 10 | Κράμβες λευκές και κόκκινες | 150 | 175 | 200 |
| ex 0706 10 00 | Καρότα | 150 | 175 | 200 |
| 0710 10 00 | Πατάτες, κατεψυγμένες | 150 | 175 | 200 |
| 1601 00 91 | Λουκάνικα και σαλάμια, ξερά ή για επάλειψη, άψητα | 150 | 175 | 200 |
| 1602 50 10 | Παρασκευασμένο ή διατηρημένο κρέας βοοειδών | 150 | 175 | 200 |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 20 (2)

1. Οι εισαγωγές στη Λετονία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στους δασμούς που ορίζονται κατωτέρω.

2. Οι δασμοί που εγκρίνονται για την περίοδο 1995 έως 2000 μειώνονται κατά ίσα ποσά ετησίως.

3. Αν η Λετονία θέσει σε εφαρμογή ευνοϊκότερο σύστημα συναλλαγών, πρέπει να το εφαρμόσει και στις εισαγωγές από την Κοινότητα.

4. Γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, άλλα από εκείνα που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα, εισάγονται στη Λετονία χωρίς την καταβολή δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός Συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0101 | Άλογα, γαϊδούρια και μουλάρια κάθε είδους, ζωντανά : | | | | |
| | - Άλογα | | | | |
| 0101 11 00 | -- Αναπαραγωγής, καθαρής φυλής | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 0101 19 | -- Άλλα | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 0101 20 | - Γαϊδούρια και μουλάρια κάθε είδους | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 0102 | Βοοειδή ζωντανά : | | | | |
| 0102 10 00 | - Αναπαραγωγής, καθαρής φυλής | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 0102 90 | - Άλλα | 20% + 450 Ls/T | 15% + 450 Ls/T | 15% + 450 Ls/T | 15% + 360 Ls/T |
| 0103 | Χοιροειδή ζωντανά | | | | |
| 0103 10 00 | - Αναπαραγωγής, καθαρής φυλής | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| | - Άλλα | 20% + 500 Ls/t | 15% + 500 Ls/t | 15% + 500 Ls/t | 15% + 400 Ls/t |
| 0104 | Προβατοειδή και αιγοειδή, ζωντανά : | | | | |
| 0104 10 | - Προβατοειδή | | | | |
| 0104 10 10 | -- Αναπαραγωγής, καθαρής φυλής | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 0104 10 90 | -- Άλλα | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 0104 20 | - Αιγοειδή | | | | |
| 0104 20 10 | -- Αναπαραγωγής, καθαρής φυλής | 20% | 15% | 15% | ατελώς |
| 0104 20 90 | -- Άλλα | 20% | 15% | 15% | ατελώς |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των Εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για τις εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0105 | Πετεινοί και κότες του είδους "Gallus domesticus", πάπιες, χήνες, γάλοι, γαλοπούλες και φραγκόκοτες, ζωντανά, κατοικίδια | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 0106 00 | Άλλα ζώα, ζωντανά | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 0201 | Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 20% + 600 Ls/t | 15% + 600 Ls/t | 15% + 600 Ls/t | 15% + 480 Ls/t |
| 0201 30 00 | - Χωρίς κόκκαλα | 20% + 600 Ls/t | 15% + 600 Ls/t | 15% + 240 Ls/t * | 15% + 192 Ls/t * |
| 0202 | Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα | 20% + 500 Ls/t | 15% + 500 Ls/t | 15% + 500 Ls/t | 15% + 400 Ls/t |
| 0203 | Κρέατα χοιροειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 20% + 700 Ls/t | 15% + 700 Ls/t | 15% + 700 Ls/t | 15% + 560 Ls/t |
| 0203 12 10 | --- Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών | 20% + 700 Ls/t | 15% + 700 Ls/t | 15% + 280 Ls/t * | 15% + 224 Ls/t * |
| 0204 | Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 20% + 500 Ls/t | 15% + 500 Ls/t | 15% + 500 Ls/t | 15% + 400 Ls/t |

* Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0205 | Κρέατα αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0206 | Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 60 Ls/t (¹) | 48 Ls/t |
| 0207 | Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, πουλερικών της κλάσης 0105 | 20% + 100 Ls/t | 15% + 100 Ls/t | 15% + 100 Ls/t | 50% + 80 Ls/t |
| 0208 | Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0209 | Λαρδί χωρίς τα κρεάτινα μέρη, χοιρινό λίπος και λίπος πουλερικών, όχι λιωμένα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 60 Ls/t * | 48 Ls/t * |

Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0210 | Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων | | | | |
| 0210 11 | — Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 12 | — Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) και τεμάχια αυτών | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 19 | — Άλλα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 20 | - Κρέατα βοοειδών | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 | - Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αλεύρια και οι σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων | | | | |
| | — Κρέατα | | | | |
| 0210 90 10 | —— Αλόγων, αλατισμένα, σε άρμη ή αποξηραμένα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 20 | —— Άλλα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 31 | ——— Συκώτια | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 39 | ——— Άλλα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 41 | ——— Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 49 | ——— Άλλα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 60 | ——— Προβατοειδών και αιγοειδών | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| | ——— Άλλα | | | | |
| | ———— Συκώτια πουλερικών | | | | |
| 0210 90 71 | ————— Συκώτια (φουά-γκρα) χήνας ή πάπιας, αλατισμένα ή σε άρμη | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 79 | ————— Άλλα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 80 | ———— Άλλα | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0210 90 90 | — Αλεύρια και σκόνες κρεάτων ή παραπροϊόντων, βρώσιμα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0401 | Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά | 20% + 60 Ls/t | 15% + 60 Ls/t | 15% + 60 Ls/t | 15% + 48 Ls/t |
| 0402 | Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | | | | |
| 0402 10 | - σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που δεν υπερβαίνει το 1,5% | | | | |
| | - σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 1,5% | 20% + 400 Ls/t | 15% + 400 Ls/t | 15% + 400 Ls/t | 15% + 320 Ls/t |
| 0402 21 | -- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 20% + 400 Ls/t | 15% + 400 Ls/t | 15% + 400 Ls/t | 15% + 320 Ls/t |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0402 29 | — Άλλα<br>— Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που δεν υπερβαίνει το 27% | | | | |
| 0402 29 11 | —— Γάλατα ειδικά, με την ονομασία "για βρέφη", σε δοχεία κλεισμένα στεγανά, καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 500 gr και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 10% | ατελώς | ατελώς | ατελώς | ατελώς |
| | —— Άλλα | 20% + 60 Ls/t | 15% + 60 Ls/t | 15% + 60 Ls/t | 15% + 48 Ls/t |
| | - Άλλα | 20% + 60 Ls/t | 15% + 60 Ls/t | 15% + 60 Ls/t | 15% + 48 Ls/t |
| 0404 | Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών. Προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0405 | Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος | 20% + 600 Ls/t | 15% + 600 Ls/t | 15% + 600 Ls/t | 15% + 480 Ls/t |
| 0406 | Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί | 20% + 600 Ls/t | 15% + 600 Ls/t | 15% + 600 Ls/t | 15% + 480 Ls/t |
| 0406 90 14 | — "Emmental", "Gruyère", "Sbrinz", "Bergkäse" και "Appenzell" | 20% + 600 Ls/t | 15% + 600 Ls/t | 15% + 240 Ls/t | 15% + 192 Ls/t |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0407 00 | Αυγά πτηνών με το κέλυφός τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα :<br>- Αυγά πουλερικών ορνιθώνα | 20% + 20 Ls/t/1 000 p. | 15% + 20 Ls/t/1 000 p. | 15% + 20 Ls/t/1 000 p | 15% + 20 Ls/t/1 000 p |
| | — Αυγά για επώαση | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 0408 | Αυγά πτηνών χωρίς το κέλυφός τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0409 00 00 | Μέλι φυσικό | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0410 00 00 | Προϊόντα βρώσιμα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 0504 00 00 | Έντερα, κύστεις και στομάχια ζώων, ολόκληρα ή σε τεμάχια, άλλα από εκείνα των ψαριών | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 0511 | Προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Ζώα μη ζωντανά των κεφαλαίων 1 ή 3, ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου | | | | |
| 0511 10 00 | - Σπέρμα ταύρου<br>- Άλλα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0511 91 | — Προϊόντα από ψάρια ή μαλακόστρακα, μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια. Ζώα μη ζωντανά του κεφαλαίου 3 | | | | |
| 0511 91 10 | — Κατάλοιπα ψαριών | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 0511 99 | — Άλλα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0601 | Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα γενικά, σε φυτική νάρκη, σε βλάστηση ή σε άνθηση. Φυτά φυτωρίου άλλα φυτά και ρίζες κιχωρίου, άλλες από τις ρίζες της κλάσης 1212 | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0601 10 | - Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα γενικά, σε φυτική νάρκη | | | | |
| 0601 10 30 | — Τουλιπών | 20% | 15% | 5% (*) | 0,5% (*) |
| 0602 | Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα και μπόλια. Λευκό (φύτρο) μανιταριών | 20% | 15% | 15% | 10% |

(*) Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0603 | Άνθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, αποξηραμένα, λευκασμένα, βαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευάσματα | | | | |
| 0603 10 | - Νωπά | | | | |
| 0603 10 20 | — Από 1η Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου | 45% | 40% | 40% | 30% |
| 0603 10 13 | — Γαρίφαλα | 45% | 40% | 20% * | 15% * |
| | — Από 1η Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου | | | | |
| 0603 10 51 | — Τριαντάφυλλα | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 0603 10 53 | — Γαρίφαλα | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 0603 10 55 | — Ορχιδέες | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 0603 10 65 | — Χρυσάνθεμα | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 0603 90 00 | - Άλλα | 20% | 15% | 15% | 10% |

Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0604 | Φυλλώματα, φύλλα, κλαδιά και άλλα μέρη φυτών, χωρίς άνθη ούτε μπουμπούκια ανθέων, και πρασινάδες, βρύα και λειχήνες για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, αποξηραμένα, λευκασμένα, βαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0701 | Πατάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη | 20% + 20 Ls/t | 15% + 20 Ls/t | 15% + 20 Ls/t | 15% + 16 Ls/t |
| 0701 10 00 | - Για σπορά | 20% + 20 Ls/t | 15% + 20 Ls/t | ατελώς * | ατελώς * |
| 0702 | Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη | | | | |
| 0702 00 10 | - Από 1η Νοεμβρίου έως 14 Μαΐου | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 0702 00 90 | - Από 15 Μαΐου έως 31 Μαΐου και από 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Οκτωβρίου | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0702 09 01 | - Από 1η Ιουνίου έως 30 Ιουνίου | 200 Ls/t | 200 Ls/t | 200 Ls/t | 160 Ls/t |
| 0702 09 02 | - Από 1η Ιουλίου έως 31 Αυγούστου | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 120 Ls/t |
| 0703 | Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη : | | | | |
| 0703 10 | - Κρεμμύδια και ασκαλώνια | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 0703 20 00 | - Σκόρδα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 0703 90 00 | - Πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά | 20% | 15% | 15% | 10% |

* Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0704 | Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλόκραμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους "Brassica", νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 20% + 20 Ls/t | 15% + 20 Ls/t | 15% * | 10% * |
| 0705 | Μαρούλια (lactuca sativa) και ραδίκια (cichorius spp.), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0706 | Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκουλί), ραπανοσέλινα, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες, νωπά η διατηρημένα με απλή ψύξη : | | | | |
| 0706 10 00 | - Καρότα και γογγύλια | 20% + 20 Ls/t | 15% + 20 Ls/t | 15% + 20 Ls/t | 15% + 16 Ls/t |
| 0706 90 | - Άλλα | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 0707 00 | Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | | | | |
| | - Αγγούρια | | | | |
| 0707 00 11 | -- Από 1η Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 0707 00 19 | -- Από 1η Μαΐου έως 30 Ιουνίου | 100 Ls/t | 100 Ls/t | 100 Ls/t | 80 Ls/t |
| | -- Από 1η Ιουλίου έως 31 Οκτωβρίου | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0707 09 00 | - Αγγουράκια | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0708 | Λαχανικά λοβοφόρα, με ή χωρίς λοβό, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 20% | 15% | 15% | 15% |

Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0709 | Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | | | | |
| 0709 10 00 | - Αγκινάρες | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0709 20 00 | - Σπαράγγια | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0709 30 00 | - Μελιτζάνες | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0709 40 00 | - Σέλινα, άλλα από τα ραπανοσέλινα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| | - Μανιτάρια και τρούφες | | | | |
| 0709 51 | -- Μανιτάρια | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0709 60 | - Πιπεριές του γένους Capsicum ή του γένους Pimenta | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 0709 70 | - Σπανάκια, τετραγόνες (σπανάκια Νέας Ζηλανδίας) και χρυσολάχανα (σπανάκια γίγαντες) | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0709 90 | - Άλλα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0710 | Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0711 | Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό, στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0712 | Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα | 20% | 15% | 15% | 10% |

* Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0713 | Όσπρια ξερά, χωρίς λοβό, έστω και ξεφλουδισμένα ή σπασμένα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0714 | Ρίζες μανιόκας, αραρούτης ή σαλεπιού, κόνδυλοι ηλιάνθου (ψευδοκολοκάσια), γλυκοπατάτες και παρόμοιες ρίζες και κόνδυλοι με υψηλή περιεκτικότητα σε άμυλο ή ινουλίνη, νωπά ή αποξηραμένα, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή συσσωματωμένα σε μορφή σβόλων, εντεριώνη (ψίχα) του φοίνικα των Μολλουκων (αρτόδενδρου) | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0801 | Καρύδια κοκοφοινίκων, καρύδια Βραζιλίας και καρύδια ανακαρδιοειδών, νωπά ή ξερά, έστω και χωρίς το κέλυφος ή τη φλούδα τους | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0802 | Άλλοι καρποί με κέλυφος, νωποί ή ξεροί, έστω και χωρίς το κέλυφος ή τη φλούδα τους | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0803 00 | Μπανάνες, στις οποίες περιλαμβάνονται και του είδους των Αντιλλών, νωπές ή ξερές | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0804 | Χουρμάδες, σύκα, ανανάδες, αχλάδια των ποικιλιών "avocats" και "goyaves", μάγγες και μαγγούστες, νωπά ή ξερά | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0805 | Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά | 2% | 1% | 1% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0806 | Σταφύλια, νωπά ή ξερά | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0807 | Πεπόνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα καρπούζια και καρποί παπαίας, νωπά | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0808 | Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0808 10 | - Μήλα | | | | |
| | -- Άλλα | | | | |
| | --- Από 1η Αυγούστου έως 31 Δεκεμβρίου | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 0809 | Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα νεκταρίνια), δαμάσκηνα και αγριοδαμάσκηνα, νωπά | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0810 | Άλλοι καρποί και φρούτα, νωπά | | | | |
| 0810 10 | - Φράουλες | | | | |
| 0810 10 101 | -- Από 1η Ιουλίου έως 31 Ιουλίου | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0810 10 901 | -- Από 1η Αυγούστου έως 30 Ιουνίου | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0810 20 | - Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0810 30 | - Φραγκοστάφυλα κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μαύρα ("cassis") | | | | |
| 0810 30 001 | -- Από 1η Ιουλίου έως 31 Ιουλίου | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0810 30 002 | -- Από 1η Αυγούστου έως 30 Ιουνίου | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0810 40 | - Καρποί των φυτών "airelles", "myrtilles" και άλλοι του γένους Vaccinium | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0810 90 | - Άλλα | 2% | 1% | 1% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός Δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 0811 | Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0812 | Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0813 | Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 έως 0806 μείγματα αποξηραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος του κεφαλαίου αυτού | 2% | 1% | 1% | 0,5% |
| 0814 | Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές, κατεψυγμένες, σε άλμη, σε θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους, ή και αποξηραμένες | 2% | 1% | 1% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9 | Καφές, τσάι, ματέ και μπαχαρικά | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1001 | Σιτάρι και σμιγάδι | | | | |
| 1001 10 00 | - Σιτάρι σκληρό | 25 Ls/t | 25 Ls/t | 0,5% * | 0,5% * |
| 1001 90 | - Άλλα | 25 Ls/t | 25 Ls/t | 25 Ls/t | 22 Ls/t |
| 1002 20 00 | Σίκαλη | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1003 00 | Κριθάρι | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1004 00 | Βρώμη | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1005 | Καλαμπόκι | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1006 | Ρύζι | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1007 00 | Σόργο σε κόκκους | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

* Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα ΧΙ

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1008 | Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μικρό. Άλλα δημητριακά | | | | |
| 1008 10 00 | - Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι) | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1008 20 00 | - Κεχρί | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1008 30 00 | - Κεχρί το μικρό | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1008 90 | - Άλλα δημητριακά | | | | |
| 1008 90 10 | — Τριτικάλ | 25 Ls/t | 25 Ls/t | 25 Ls/t | 22 Ls/t |
| 1008 90 90 | — Άλλα | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 0,5% |
| 1101 00 00 | Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού | 25 Ls/t | 25 Ls/t | 25 Ls/t | 22 Ls/t |
| 1102 | Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σμιγαδιού | | | | |
| 1102 10 00 | - Αλεύρι σίκαλης | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1102 20 | - Αλεύρι καλαμποκιού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1102 30 00 | - Αλεύρι ρυζιού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1102 90 | - Άλλα | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1103 | Πλιγούρια, σμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων από δημητριακά<br>- Πλιγούρια και σμιγδάλια | | | | |
| 1103 11 | — Σιταριού | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1103 12 00 | — Βρώμης | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1103 13 | — Καλαμποκιού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1103 14 00 | — Ρυζιού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1103 19 | — Άλλων δημητριακών<br>- Συσσωματώματα με μορφή σβόλων | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1103 21 00 | — Σιταριού | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1103 29 | — Άλλων δημητριακών | | | | |
| 1103 29 10 | — Σίκαλης | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1103 29 20 | — Κριθαριού | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1103 29 30 | — Βρώμης | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1103 29 40 | — Καλαμποκιού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1103 29 50 | — Ρυζιού | 1% | 0,5% | 0,5% | [illegible] |
| 1103 29 90 | — Άλλα | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των Εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1104 | Σπόροι δημητριακών, αλλιώς επεξεργασμένοι (π.χ. με μερική απόξεση του περικαρπίου, πλατυσμένοι, σε νιφάδες, με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους, τεμαχισμένοι ή σπασμένοι), με εξαίρεση του ρυζιού της κλάσης 1006 φύτρα δημητριακών ολόκληρα, πλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα<br>- Σπόροι πλατυσμένοι ή σε νιφάδες | | | | |
| 1104 11 | -- Κριθαριού | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 12 | -- Βρώμης | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 19 | -- Άλλων δημητριακών | | | | |
| 1104 19 10 | --- Σιταριού | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 19 30 | --- Σίκαλης | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 19 50 | --- Καλαμποκιού<br>--- Άλλοι | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1104 19 91 | ---- Νιφάδες ρυζιού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1104 19 99 | ---- Άλλοι<br>- Άλλοι επεξεργασμένοι σπόροι (π.χ. με μερική απόξεση του περικαρπίου, με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους, τεμαχισμένοι ή σπασμένοι) | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 21 | -- Κριθαριού | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 22 | -- Βρώμης | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 23 | -- Καλαμποκιού | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 29 | -- Άλλων δημητριακών | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1104 30 | - Φύτρα δημητριακών, ολόκληρα, πλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1105 | Αλεύρι, σιμιγδάλι, νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων ("πελέτες") από πατάτες | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1106 | Αλεύρια και σιμιγδάλια από ξερά όσπρια της κλάσης 0713, από σάγο ή ρίζες ή κονδύλους της κλάσης 0714· αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνες των προϊόντων του κεφαλαίου 8 | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1107<br>1107 20 00 | Βύνη, έστω και καβουρδισμένη<br>- Καβουρδισμένη | 75 Ls/t<br>1% | 75 Ls/t<br>0,5% | 75 Ls/t<br>0,5% | 67 Ls/t<br>0,5% |
| 1108 | Άμυλα κάθε είδους· ινουλίνη<br>- Άμυλα κάθε είδους | | | | |
| 1108 11 00 | -- Άμυλο σιταριού | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 135 Ls/t |
| 1108 12 00 | -- Άμυλο καλαμποκιού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1108 13 00 | -- Άμυλο πατάτας | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 135 Ls/t |
| 1108 14 00 | -- Άμυλο μανιόκας ("cassava") | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 135 Ls/t |
| 1108 19 | -- Άλλα άμυλα κάθε είδους | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 135 Ls/t |
| 1108 20 00 | -- Ινουλίνη | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 150 Ls/t | 135 Ls/t |
| 1109 00 00 | Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1201 00 | Κουκιά σόγιας, έστω και σπασμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1202 | Αράπικα φυστίκια, όχι ψημένα ούτε αλλιώς παρασκευασμένα, έστω και χωρίς κέλυφος ή σπασμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1203 | Κοπρά | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1204 | Σπέρματα λιναριού, έστω και σπασμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1205 00 | Σπέρματα αγριογογγύλης ή αγριοκράμβης, έστω και σπασμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1206 00 | Σπέρματα ηλιοτροπίου, έστω και σπασμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1207 | Άλλα σπέρματα και ελαιώδεις καρποί, έστω και σπασμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1208 | Αλεύρια από σπέρματα και ελαιώδεις καρπούς, άλλα από το αλεύρι σιναπιού (μουστάρδα) | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1209 | Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά | | | | |
| | - Σπέρματα τεύτλων | | | | |
| 1209 11 00 | — Σπέρματα ζαχαροτεύτλων | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1209 19 00 | — Άλλα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| | - Σπέρματα χορτονομών, άλλα από τα σπέρματα τεύτλων | | | | |
| 1209 21 00 | — Μηδικής | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1209 22 | — Τριφυλλιού (Trifolium spp.) | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1209 23 | — Φεστούκας | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1209 24 00 | — Πόας της λειμωνίας (Poa pratensis L.) | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1209 25 | — Αίρας (Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.) | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1209 26 00 | — Φλέου του λειμωνίου | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1209 29 | — Άλλα | | | | |
| 1209 29 10 | — Βίκων | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 1209 29 50 | — Λούπινων | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1209 29 80 | — Άλλα | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | ατελώς |
| 1209 30 00 | - Σπέρματα ποωδών φυτών που χρησιμοποιούνται κυρίως για τα άνθη τους | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| | - Άλλα | | | | |
| 1209 91 | — Σπέρματα λαχανικών | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1209 99 | — Άλλα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1210 | Κώνοι λυκίσκου, νωποί ή αποξηραμένοι, έστω και σπασμένοι, αλεσμένοι ή με μορφή σβόλων· λουπουλίνη | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1211 | Φυτά, μέρη φυτών, σπόροι και καρποί των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως στην αρωματοποιία, την ιατρική ή για χρήσεις εντομοκτόνες, παρασιτοκτόνες ή παρόμοιες, νωπά ή ξερά, έστω και κομμένα, σπασμένα ή σε σκόνη | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1212 | Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα και ζαχαροκάλαμα, νωπά ή ξερά, έστω και σε σκόνη· κουκούτσια και αμύγδαλα καρπών και άλλα φυτικά προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες κιχωρίου, μη φρυγμένες, της ποικιλίας Cichorium intybus sativum), που χρησιμεύουν κυρίως για διατροφή του ανθρώπου και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | | | | |
| 1212 10 | - Χαρούπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα σπέρματα χαρουπιών | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1212 30 | - Κουκούτσια και αμύγδαλα από βερίκοκα, ροδάκινα ή δαμάσκηνα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1212 91 | — Ζαχαρότευτλα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1212 99 | — Άλλα | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1213 00 00 | Άχυρα και φλοιοί ακατέργαστων δημητριακών, έστω και τεμαχισμένα, αλεσμένα, συμπιεσμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 1214 | Γογγύλια Σουηδίας (γογγυλόκραμβες), τεύτλα κτηνοτροφικά, ρίζες κτηνοτροφικές, χορτονομές ("foin", "luzerne"), τριφύλλια, κτηνοτροφικά λάχανα, χορτονομές λούπινου, βίκου και παρόμοια κτηνοτροφικά προϊόντα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1302 | Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά· πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις· αγάρ-αγάρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα | | | | |
| | - Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά | | | | |
| 1302 20 10 | -- Σε ξερή κατάσταση | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14 | Πλεκτικές ύλες και άλλα προϊόντα φυτικής προέλευσης, που δεν κατανομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1501 00 | Λίπος χοιρινό με την ονομασία "saindoux"· άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λιωμένα έστω και με πίεση η που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 1502 00 | Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα η λιωμένα, έστω και με πίεση ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | | | | |
| 1502 00 10 | - Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις άλλες από την παρασκευή προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 1502 00 90 | - Άλλα | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 1503 00 | Στεατίνη, λάδι με την ονομασία "saindoux", ελαιοστεατίνη, ελαιομαργαρίνη και στεατέλαιο, που δεν έχουν γαλακτωματοποιηθεί ούτε αναμειχθεί ούτε αλλιώς παρασκευαστεί | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

* Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1504 | Λίπη και λάδια και τα κλάσματα ψαριών ή θαλασσίων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1507 | Σογιέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1508 | Αραχιδέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1509 | Ελαιόλαδα και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1510 00 | Άλλα λάδια και τα κλάσματά τους, που λαμβάνονται αποκλειστικά από ελιές, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα, και μείγματα από αυτά τα λάδια ή τα κλάσματα με λάδια ή κλάσματα της κλάσης 1509 | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1511 | Φοινικέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1512 | Λάδια ηλιοτροπίου, κνήκου ή βαμβακιού και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | | | | |
| | - Λάδι ηλιοτροπίου ή κνήκου και τα κλάσματά τους | | | | |
| 1512 11 | -- Λάδια ακατέργαστα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1512 19 | -- Άλλα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1512 21 | -- Λάδι ακατέργαστο, έστω και αν του έχει αφαιρεθεί το κατακάθι ("gossypol") | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1512 29 | -- Άλλα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1513 | Λάδια κοκοφοίνικα (λάδι κοπρά), λαχανοφοίνικα (φοινικοπυρηνέλαιο) ή "babassu" και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1514 | Λάδια αγριογογγύλης, αγριοκράμβης ή σιναπιού και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1515 | Άλλα λίπη και λάδια φυτικά (στα οποία περιλαμβάνεται και το λάδι "jojoba") και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1516 | Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα (με ισομέρεια λιπαρών οξέων), έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1517 | Μαργαρίνη· μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516 | 20% | 15% | 0,5% * | 0,5% * |
| 1522 | Λάδια δερμάτων· υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία των λιπαρών σωμάτων ή των ζωικών ή των φυτικών κεριών | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

* Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1601 00 | Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα· παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά | 20% + 800 Ls/t | 15% + 800 Ls/t | 15% + 320 Ls/t * | 15% + 256 Ls/t * |
| 1602 | Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων και αίματος | 20% + 800 Ls/t | 15% + 800 Ls/t | 15% + 320 Ls/t * | 15% + 256 Ls/t * |
| 1603 | Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1701 | Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικώς καθαρή, σε στερεή κατάσταση . | | | | |
| | - Ζάχαρη ακατέργαστη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών : | | | | |
| 1701 11 | -- Από ζαχαροκάλαμο | 120 Ls/t | 120 Ls/t | 120 Ls/t | 100 Ls/t |
| 1701 12 | -- Από τεύτλα | 120 Ls/t | 120 Ls/t | 120 Ls/t | 100 Ls/t |
| | - Άλλη | | | | |
| 1701 91 00 | -- Με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1701 99 | -- Άλλη | 120 Ls/t | 120 Ls/t | 120 Ls/t | 100 Ls/t |

* Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 1702 | Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβουλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση· Σιρόπια από σάκχαρα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών· υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι· σάκχαρα και μελάσες καραμελωμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1703 | Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1801 00 00 | Κακάο σε σπόρους και θραύσματα σπόρων, ακατέργαστα ή φρυγμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1802 00 00 | Κελύφη, μεμβράνες (φλούδες) και άλλα απορρίμματα κακάου | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2001 | Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ | 20% | 15% | 15% | 10% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 2002 | Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ | | | | |
| 2002 10 00 | - Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια | | | | |
| 2002 10 10 | -- Αποφλοιωμένες | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 2002 10 90 | -- Άλλες | | | | |
| 2002 10 901 | --- Ντοματοπολτός | 1% | 0.5% | 0.5% | 0.5% |
| 2002 90 | - Άλλες | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 2003 | Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ . | | | | |
| 2003 10 | - Μανιτάρια | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 2003 20 | - Τρούφες | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2004 | Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα : | | | | |
| 2004 10 | - Πατάτες | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2004 90 | - Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2005 | Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα | 20% | 15% | 15% | 15% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 2006 00 | Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα (στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση) | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2007 | Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται με βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών . | | | | |
| 2007 10 | - Παρασκευάσματα ομογενοποιημένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| | - Άλλα | | | | |
| 2007 91 | -- Εσπεριδοειδή | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2007 99 | -- Άλλα | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2008 | Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού . | | | | |
| 2008 11 | -- Αράπικα φυστίκια | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2008 19 | -- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα | 20% | 15% | 15% | 0.5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 2008 20 | - Ανανάς | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2008 30 | - Εσπεριδοειδή | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2008 40 | - Αχλάδια | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2008 50 | - Βερίκοκα | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2008 60 | - Κεράσια | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2008 70 | - Ροδάκινα | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2008 80 | - Φράουλες | 20% | 15% | 15% | 15% |
| | - Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα, με εξαίρεση εκείνα της διάκρισης 2008 19 | | | | |
| 2009 | Χυμοί φρούτων (στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών) ή λαχανικών, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | | | | |
| | - Χυμοί πορτοκαλιού : | | | | |
| 2009 11 | — Κατεψυγμένοι | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2009 19 | — Άλλοι | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2009 20 | - Χυμοί φραπών ή γκρέιπ-φρουτ | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 2009 30 | - Χυμοί κάθε άλλου εσπεριδοειδούς | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2009 40 | - Χυμοί ανανά | 20% | 15% | 15% | 0.5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 2009 50 | - Χυμοί ντομάτας : | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2009 60 | - Χυμοί σταφυλιών (στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών) | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2009 70 | - Χυμοί μήλων | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2009 80 | - Χυμοί κάθε άλλου φρούτου ή λαχανικού | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2009 90 | - Μείγματα χυμών | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2106 90 30 | -- Σιρόπια από σάκχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών, ισογλυκόζη | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2106 90 51 | -- Σιρόπια από σάκχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών, λακτόζη | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2106 90 55 | -- Σιρόπια από σάκχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών, γλυκόζη | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2106 90 59 | -- Σιρόπια από σάκχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών, άλλα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2204 | Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά μούστος σταφυλιών άλλος από εκείνον της κλάσης 2009 | | | | |
| 2204 10 | - Κρασιά αφρώδη : | | | | |
| | — Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο από 8,5% vol. | | | | |
| 2204 10 11 | —— Καμπανίτης | 30 Ls/hl | 30 Ls/h | 30 Ls/h | 30 Ls/h |
| 2204 10 19 | —— Άλλα | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2004 10 90 | — Άλλα | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2204 21 | — Σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l | 20% | 15% | 10% * | 7% * |
| 2204 29 | — Άλλα | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2204 30 | - Άλλοι μούστοι σταφυλιών | 20% | 15% | 15% | 15% |

Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 2204 30 10 | -- Που έχουν υποστεί μερική ζύμωση, έστω και αν η ζύμωση έχει ανασταλεί με άλλον τρόπο, εκτός από αυτόν της προσθήκης αλκοόλης | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |
| 2209 | Ξίδια και υποκατάστατα αυτών, βρώσιμα, που λαμβάνονται από οξικό οξύ | 20% | 15% | 5% * | 0,5% * |
| 2301 | Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια ή μαλακόστρακα, μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου : ινώδη κατάλοιπα ξίγκιων | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2302 | Πίτουρα, εν γένει και άλλα υπολείμματα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των δημητριακών ή οσπριοειδών | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |

* Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο Παράρτημα XI

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 2302 30 | - Σπαριού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2303 | Κατάλοιπα αμυλοποιίας και παρόμοια κατάλοιπα, πολτοί τεύτλων, υπολείμματα ζαχαροκάλαμου και άλλα απορρίμματα ζαχαροποιίας, υπολείμματα και απορρίμματα ζυθοποιίας ή οινοπνευματοποιίας, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2304 00 00 | Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή του σογιέλαιου | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2305 00 00 | Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και σπασμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή του αραχιδέλαιου | 20% | 15% | 15% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 2306 | Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα, έστω και αλεσμένα ή συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από την εξαγωγή φυτικών λιπών ή λαδιών, άλλα από εκείνα των κλάσεων 2304 ή 2305 : | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2306 10 00 | – Βαμβακόσπορου | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2306 30 00 | – Ηλιοτροπίου | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2307 00 | Οινολάσπες· τρυγιά ακάθαρτη | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2308 | Φυτικές ύλες και φυτικά απορρίμματα, κατάλοιπα και υποπροϊόντα φυτικά, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | 20% | 15% | 15% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | Για εισαγωγές από ΕΚ | |
| | | | | 1995 | 2000 |
| 2309 | Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων | | | | |
| 2309 10 | – Τροφές για σκύλους ή γάτες, συσκευασμένες για τη λιανική πώληση | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2309 90 | – Άλλα | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 75 Ls/t | 67 Ls/t |
| 2401 | Καπνά ακατέργαστα ή που δεν έχουν βιομηχανοποιηθεί· απορρίμματα καπνού | 4% | 2% | 2% | 0,5% |
| 3502 | Αλβουμίνες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα συμπυκνώματα δυο ή περισσοτέρων πρωτεϊνών ορού γάλακτος, που περιέχουν κατά βάρος που μετριέται σε ξερή ύλη περισσότερο από 80% πρωτεΐνες ορού γάλακτος), αλβουμινικά άλατα και άλλα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 5201 00 | Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 5301 | Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο· στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 5302 | Καννάβι (cannabis sativa L.) ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο· στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) | 20% | 15% | 15% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Μονάδα | Ποσότητα | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Έτος 1995 | Έτος 1996 | Έτος 1997 | Έτος 1998 | Έτος 1999 | Έτος 2000 |
| 0702 00 10 | - Ντομάτες, από 15 Νοεμβρίου έως 14 Μαΐου | t | 500 | 500 | 600 | 500 | 600 | 500 |
| 0704 | Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, λαχανοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους Brassica, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη από 1η Μαρτίου έως 31 Μαΐου | t | 250 | 250 | 250 | 280 | 290 | 280 |
| 0706 90 90 | — Άλλα (ραπάνια) από 1η Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου | t | 100 | 100 | 100 | 120 | 130 | 150 |
| 0707 00 11 | — Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από 1η Νοεμβρίου έως 1η Απριλίου | t | 300 | 300 | 300 | 330 | 330 | 350 |
| 0709 60 | - Πιπεριές του γένους Capsicum ή του γένους Pimenta | t | 300 | 300 | 300 | 300 | 320 | 320 |
| 1001 10 00 | - Σιτάρι σκληρό | t | 15 000 | 15 000 | 15 000 | 15 000 | 15 000 | 15 000 |
| 1302 | Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Άγαρ-άγαρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα | t | 100 | 100 | 110 | 110 | 120 | 120 |
| 1502 00 10 | - Λίπη βοοειδών που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις, άλλες από την παρασκευή προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή | t | 500 | 500 | 500 | 550 | 550 | 550 |
| 1517 | Μαργαρίνη, μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού | t | 2 000 | 2 000 | 2 000 | 2 000 | 2 000 | 2 000 |
| 1601 00 | Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά | t | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Μονάδα | Ποσότητα | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Έτος 1995 | Έτος 1996 | Έτος 1997 | Έτος 1998 | Έτος 1999 | Έτος 2000 |
| 1602 | Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος | t | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 |
| 2204 | Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με οινόπνευμα κρασιά. Μούστος σταφυλιών άλλος από εκείνον της κλάσης 2009 | | | | | | | |
| 2204 21 | — Σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l | t | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| 2209 | Ξύδια και υποκατάστατα ξυδιών βρώσιμα που λαμβάνονται από οξικό οξύ | t | 30 | 30 | 30 | 40 | 40 | 40 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 20 (2)

Οι εισαγωγές στη Λετονία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στις παρακάτω δασμολογικές ποσοστώσεις

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή των εμπορευμάτων | Μονάδα | Ποσότητα | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Έτος 1995 | Έτος 1996 | Έτος 1997 | Έτος 1998 | Έτος 1999 | Έτος 2000 |
| 0201 | Κρέατα βοοειδών νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | | | | | | | |
| 0201 30 10 | - Χωρίς κόκαλα | t | 100 | 100 | 100 | 110 | 110 | 110 |
| 0203 | Κρέατα χοιροειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | | | | | | | |
| 0203 12 11 | ---- Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών | t | 100 | [illegible] | 100 | [illegible] | [illegible] | 100 |
| 0206 | Παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδάρων ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | t | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| 0209 00 | Λαρδί χωρίς τα κρέατα μέρη, χοιρινό λίπος ξύγκι και λίπος πουλερικών μη τηγμένα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά | t | 200 | 200 | 230 | 230 | 250 | 250 |
| 0403 10 | - Γιαούρτια | t | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 0406 90 13 | —— Emmental | t | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 |
| 0601 10 | Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα, σε φυτική νάρκη | | | | | | | |
| 0601 10 30 | -- Τουλίπες | t | 200 | 200 | 200 | 220 | 220 | 220 |
| 0603 | Άνθη και μπουμπούκια ανθέων | | | | | | | |
| 0603 10 | - Νωπά | | | | | | | |
| | -- Από 1η Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου | | | | | | | |
| 0603 10 13 | --- Γαρύφαλλα<br>- Από 1η Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου | t | 12.5 | 12.5 | 12.5 | 13 | 13 | 13 |
| 0603 10 51 | --- Τριαντάφυλλα | t | 3.8 | 3.8 | 4 | 4 | 4.3 | 4.3 |
| 0603 10 53 | --- Γαρύφαλλα | t | 25 | 25 | 25 | 30 | 30 | 30 |
| 0603 10 55 | --- Ορχιδέες | t | 1 | 1 | 1 | 1.2 | 1.2 | 1.2 |
| 0603 10 65 | --- Χρυσάνθεμα | t | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.6 | 2.8 | 2.8 |
| 0701 10 00 | - Πατάτες, για σπορά | t | 500 | 500 | 500 | 500 | 500 | 500 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

Προϊόντα καταγωγής Λετονίας, για τα οποία η Κοινότητα παραχωρεί δασμολογικές ποσοστώσεις

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικές ποσοστώσεις |
|---|---|---|
| 0302 50<br>0303 60<br>0302 69 35<br>0303 79 41 | Μπακαλιάροι (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus) και ψάρια του είδους Boreogadus saida, νωπά, κατεψυγμένα | 1 000 t με 6%<br>εκ των οποίων Gadus morhua 250 t |
| 0302 61 99<br>0303 71 99 | Σαρδελομέγγες (Sprattus sprattus) από 16 Ιουνίου έως 14 Φεβρουαρίου, νωπές/κατεψυγμένα | 1 600 t με 5,5% |
| ex 1604 13 90<br>ex 1604 19 98<br>ex 1604 20 90 | Σαρδελομέγγες η λεμπόσινες παρασκευασμένες η διατηρημένες (έστω και κομμένες) | 350 t με 10% |
| 2301 20 00 | Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβώλων, από ψάρια η καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου | 4 000 t με 0% |
| ex 0301 99 11<br>0301 99 19<br><br>ex 0302 70 00 | Υλικό αναπαραγωγής<br>- Αυγά/σπέρματα σολομού<br>- Σολομός έως δύο ετών<br><br>- Αυγά τούρνας<br>- Πέρκες έως δύο ετών | <br>300 000 τεμάχια με 0%<br>100 000 τεμάχια με 0%<br><br>1 εκατομμ. τεμάχια με 4%<br>300 000 τεμάχια με 4% |

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, για τα οποία η Λετονία παραχωρεί δασμολογικές μειώσεις

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Παραχωρήσεις |
|---|---|---|
| 0302 50<br>0303 60<br>0302 69 35<br>0303 79 41 | Μπακαλιάροι (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus) και ψάρια του είδους Boreogadus saida, νωπά, κατεψυγμένα | 1 000 t με 5% |
| ex 0302 64 10<br>ex 0302 64 90<br>0303 74 11<br>0303 74 19 | Σκουμπριά του είδους Scomber scombrus και Scomber japonicus, νωπά, κατεψυγμένα | 0% |
| ex 0303 40 10<br>ex 0303 40 90<br>ex 0303 50 10<br>ex 0303 50 90 | Ρέγγες (Clupea harengus), νωπές/κατεψυγμένες | 2 200 t με 5% |
| 0302 61 91<br>0302 61 99<br>0302 71 91<br>0303 71 99 | Σαρδελορέγγες (Sprattus sprattus), νωπές/κατεψυγμένες | 1 300 t με 5% |
| 0307 31<br>0307 39 | Μύδια (Mytilus spp, Perna spp) | 0% |
| 0307 41<br>0307 49 | Σουπιές και καλαμάρια | 0% |

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

Σχετικά με το άρθρο 44(1)

Νομικές πράξεις σχετικά με την ακίνητη περιουσία σε παραμεθόριες περιοχές, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη της Κοινότητας.

Η παρούσα επιφύλαξη δεν πρέπει να εφαρμόζεται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τη ρήτρα του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

Σχετικά με το άρθρο 44(2)(i)

1. Κατασκευή και πώληση όπλων και εκρηκτικών.

2. Οργάνωση και άσκηση δραστηριοτήτων σχετικών με τυχερά παιγνίδια.

3. Διαπραγμάτευση και μεσιτεία στον τομέα της ακίνητης περιουσίας.

4. Κατοχή λιμενικής υποδομής.

Στους προαναφερθέντες τομείς, οι κοινοτικές εταιρίες δεν έχουν δικαίωμα ίδρυσης θυγατρικών εταιριών.

Οι παρούσες επιφυλάξεις δεν πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τη ρητρα του μελλον συνδεομένου κράτους.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI

Σχετικά με το Άρθρο 47

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες - ορισμοί

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από παρέχοντα χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ένα εκ των μερών. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες:

A. Όλες τις υπηρεσίες ασφάλισης και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες.

1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης):

(i) ζωής.

(ii) κλάδων εκτός ζωής.

2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση.

3. Αντασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση.

4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, πραγματογνωμοσύνη, εκτίμηση κινδύνων και διευθέτηση αποζημιώσεων.

B. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός ασφαλίσεων).

1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδοτέων ποσών από το κοινό.

2. Δανειοδοτήσεις παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων καταναλωτικών πιστώσεων, ενυποθήκων πιστώσεων, πρακτόρευσης και χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών.

3. Χρηματοδοτική μίσθωση.

4. Όλες τις υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών και χρεωστικών καρτών, των ταξιδιωτικών επιταγών και των τραπεζικών επιταγών

5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων

6. Εμπορία για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε στην εξωχρηματιστηριακή αγορά ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, των κάτωθι:

(α) μέσων της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων κ.λ.π.),

(β) συναλλάγματος,

(γ) παράγωγων προϊόντων, τα οποία περιλαμβάνουν προθεσμιακές πράξεις ("futures") και πράξεις με δικαίωμα επιλογής ("options"), αλλά δεν περιορίζονται σε αυτές,

(δ) μέσων συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, στα οποία περιλαμβάνονται προϊόντα όπως τα "swaps", οι συμφωνίες προθεσμιακών τιμών, κ.λ.π.,

(ε) μεταβιβάσιμων αξιών,

(στ) άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων και χρηματοπιστωτικών στοιχείων ενεργητικού, στα οποία περιλαμβάνονται τα αποθέματα χρυσού και αργύρου.

7 Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, στην οποία περιλαμβάνεται η ανάληψη της εκδόσεως και της πρακτορεύσεως είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο και η παροχή υπηρεσιών που αφορά τέτοιου είδους εκδόσεις.

8 Χρηματομεσιτεία.

9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.

10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των χρεογράφων, των παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσεων τίτλων.

11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα ανωτέρω σημεία 1 έως 10, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και της παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές και για την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιριών.

12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχεται από άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών :

(α) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή από οποιονδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής.

(β) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή από δημόσιους οργανισμούς για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές είναι δυνατόν να ασκηθούν από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς τέτοιου είδους δημόσιους φορείς,

(γ) δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδοτήσεως του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές είναι δυνατόν να ασκηθούν από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς δημόσιους φορείς ή ιδιωτικούς φορείς.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

Σχετικά με το άρθρο 67

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

1. Η παράγραφος 3 του άρθρου 67 αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις :

- Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη των Παρισίων, 1971),
- Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη, 1961),
- Συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την κατάθεση των σημάτων (Γενεύη, 1977, τροποποιημένη το 1979),
- Πρωτόκολλο σχετικά με τη Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Μαδρίτη, 1989),
- Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τις διαδικασίες ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιημένη το 1980,)
- Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών (UPOV) (Πράξη της Γενεύης, 1991).

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει ότι η παράγραφος 3 του άρθρου 67 εφαρμόζεται και σε άλλες πολυμερείς συμβάσεις.

2. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν ότι αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις :

- Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Πράξη της Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979).
- Σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (Πράξη της Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979).
- Συνθήκη Συνεργασίας όσον αφορά τις ευρεσιτεχνίες (Ουάσιγκτον, 1970, τροποποιημένη το 1979 και το 1984).

3. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Λετονία παραχωρεί όσον αφορά την αναγνώριση και την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, στις κοινοτικές εταιρίες και υπηκόους μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που επιφυλάσσει σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών.

4. Οι διατάξεις της παραγράφου 3 δεν εφαρμόζονται σε σχέση με πλεονεκτήματα που παραχωρεί η Λετονία σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στη βάση της αμοιβαιότητας.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII

Σχετικά με το άρθρο 109

Η Λετονία δύναται να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις στους ακολούθους τομείς:

- έρευνα
- υπηρεσίες πληροφοριών
- περιβάλλον
- εκπαίδευση, κατάρτιση, νεολαία
- κοινωνική πολιτική και υγεία
- προστασία του καταναλωτή
- μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις
- τουρισμός
- πολιτισμός
- τομέας οπτικοακουστικών μέσων
- προστασία του πολίτη
- διευκόλυνση του εμπορίου
- ενέργεια
- μεταφορές, και
- καταπολέμηση των ναρκωτικών και της εξάρτησης από αυτά.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει τη δυνατότητα να προσθέσει στους προαναφερθέντες τομείς και άλλους τομείς κοινοτικής δραστηριότητας, εφόσον κρίνει ότι αυτό εξυπηρετεί το αμοιβαίο συμφέρον και συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

---

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ

| | |
|---|---|
| Αριθ. 1 | Που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 για τη θέσπιση άλλων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα |
| Αριθ. 2 | Για το εμπόριο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Λετονίας και της Κοινότητας |

| | |
|---|---|
| Αριθ. 3 | Για τον ορισμό της έννοιας "κατάγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής" και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας |
| Αριθ. 4 | Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Λετονίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας |
| Αριθ. 5 | Για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών σε τελωνειακά θέματα |

---

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1

ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 16 (2)

ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΠΙΣΗ ΑΛΛΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ

ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελείται από τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας για το εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες, στις 15 Ιουνίου 1993, και η οποία προσαρτάται.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΤΩΝ ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

αφετέρου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προωθήσουν, ενόψει μόνιμης συνεργασίας και υπό συνθήκες που να εξασφαλίζουν τη μεγαλύτερη ασφάλεια για το εμπόριο, την αμοιβαία επέκταση και την ομαλή και δίκαιη ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η οποία καλείται στο εξής "η Κοινότητα", και της Δημοκρατίας της Λετονίας, η οποία καλείται στο εξής "η Λετονία",

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ να λάβουν στο μέγιστο δυνατό βαθμό υπόψη τους τα σοβαρά οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα που πλήττουν σήμερα την κλωστοϋφαντουργία, τόσο στις χώρες εισαγωγής, όσο και στις χώρες εξαγωγής, και να εξαλείψουν, ιδίως, τους πραγματικούς κινδύνους διαταραχής της κοινοτικής αγοράς και τους πραγματικούς κινδύνους διαταραχής του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων της Λετονίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και, για το σκοπό αυτό, όρισαν ως πληρεξουσίους τους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Το εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I και κατάγονται από τα συμβαλλόμενα μέρη ελευθερώνεται κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας και υπό τους όρους που καθορίζονται σε αυτήν.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας ή τυχόν συμφωνίας που θα την ακολουθήσει, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστείλει, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, την εφαρμογή των ποσοτικών περιορισμών επί των εισαγωγών που ισχύουν σήμερα και να μην εισαγάγει νέους ποσοτικούς περιορισμούς.

Ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών είναι δυνατό να εισαχθούν εκ νέου σε περίπτωση καταγγελίας ή μη αντικατάστασης της παρούσας συμφωνίας.

3. Κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας, απαγορεύεται η λήψη μέτρων που έχουν αποτελέσματα ισοδύναμα με εκείνα των ποσοτικών περιορισμών για τις εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Οι εξαγωγές από τη Λετονία προς την Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I και κατάγονται από τη Λετονία ελευθερώνονται από ποσοτικά όρια από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Εν τούτοις, είναι δυνατό να επιβληθούν ποσοτικά όρια δυνάμει των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 5.

2. Σε περίπτωση επιβολής ποσοτικών ορίων, οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια θα υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου όπως καθορίζεται στο πρωτόκολλο Α.

3. Κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι εξαγωγές ή τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II και που δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, θα υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Μετά από διαβουλεύσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 15, οι εξαγωγές προϊόντων του παραρτήματος I που δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια εκτός αυτών που απαριθμούνται στο παράρτημα II, είναι δυνατό να υπαχθούν, λόγω της ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή σε προηγούμενο σύστημα επιτήρησης που έχει καθιερώσει η Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία δεν υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά δηλώνονται ως προοριζόμενα για επανεξαγωγή στην αρχική τους κατάσταση ή μετά από μεταποίηση, εκτός Κοινότητας, στα πλαίσια του διοικητικού συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινότητα.

Ωστόσο, η διάθεση στην εγχώρια κατανάλωση προϊόντων που έχουν εισαχθεί στην Κοινότητα με τους προαναφερόμενους όρους εξαρτάται από την προσκόμιση άδειας εξαγωγής που εκδίδουν οι αρχές της Λετονίας, καθώς και βεβαίωσης για την κατανομή τους, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α.

2. Όταν οι αρχές της Κοινότητας έχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταλογίστηκαν σε κάποια από τα ποσοτικά όρια που έχουν καθορισθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, αλλά ότι τα προϊόντα αυτά στη συνέχεια επανεξήχθησαν εκτός Κοινότητας, ενημερώνουν εντός τεσσάρων εβδομάδων τις αρχές της Λετονίας για τις σχετικές ποσότητες προϊόντων και παρέχουν την άδεια για την εισαγωγή όμοιων ποσοτήτων των ιδίων προϊόντων, που δεν καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθορισθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας για το τρέχον ή, ανάλογα με την περίπτωση, για το επόμενο έτος.

3. Η Κοινότητα και η Λετονία αναγνωρίζουν τον ιδιάζοντα και διαφοροποιημένο χαρακτήρα των επανεισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Κοινότητα έπειτα από τελειοποίηση στη Λετονία, ως ιδιαίτερη μορφή βιομηχανικής και εμπορικής συνεργασίας.

Σε περίπτωση που θεσπισθούν ποσοτικά όρια δυνάμει του άρθρου 5, οι επανεισαγωγές αυτές δεν υπόκεινται στα εν λόγω ποσοτικά όρια εφόσον υπάγονται στις ειδικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στο πρωτόκολλο Γ και υπό τον όρο ότι πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς για το οικονομικό καθεστώς της παθητικής τελειοποίησης που ισχύουν στην Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 4

Σε περίπτωση που θεσπισθούν ποσοτικά όρια δυνάμει του άρθρου 5, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

1. Σε οποιοδήποτε έτος εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας επιτρέπεται, για κάθε κατηγορία προϊόντων, η προχρησιμοποίηση μέρους του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί για το επόμενο έτος, μέχρι ποσοστού 5 % του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί για το τρέχον έτος της συμφωνίας.

Οι ποσότητες που παρέχονται εκ των προτέρων αφαιρούνται από τα αντίστοιχα ποσοτικά όρια που έχουν ορισθεί, για το επόμενο έτος της συμφωνίας.

2. Επιτρέπεται για κάθε κατηγορία προϊόντων η μεταφορά ποσοτήτων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο του επομένου έτους, μέχρι ποσοστού 7 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για το τρέχον έτος

3. Οι μεταφορές προϊόντων προς τις κατηγορίες της ομάδας I δεν επιτρέπονται από καμία κατηγορία, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- επιτρέπονται οι μεταφορές μεταξύ των κατηγοριών 2 και 3 και από την κατηγορία 1 προς τις κατηγορίες 2 και 3 μέχρι ποσοστού 4 % των ποσοτικών ορίων που ισχύουν για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

- επιτρέπονται οι μεταφορές μεταξύ των κατηγοριών 4, 5, 6, 7 και 8 μέχρι ποσοστού 4 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

Επιτρέπονται οι μεταφορές προς οποιαδήποτε κατηγορία των ομάδων II, III, IV και V από μία ή περισσότερες κατηγορίες των ομάδων I, II, III, IV και V μέχρι ποσοστού 5 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

4. Στο παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας, παρατίθεται ο πίνακας ισοδυναμίας που εφαρμόζεται για τις μεταφορές που αναφέρονται ανωτέρω.

5. Η αύξηση σε οποιαδήποτε κατηγορία προϊόντων, που οφείλεται στη σωρευτική εφαρμογή των διατάξεων των ως άνω παραγράφων 1, 2 και 3 κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, δεν επιτρέπεται να υπερβεί τα εξής όρια:

- 13 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας I.

- 13,5 % για τις κατηγορίες προϊόντων των ομάδων II, III, IV και V.

6. Η προσφυγή στις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 πρέπει να κοινοποιείται από τις αρχές της Λετονίας τουλάχιστον 15 ημέρες ενωρίτερα.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας είναι δυνατό να υπαχθούν σε ποσοτικά όρια βάσει των όρων που καθορίζονται στις ακόλουθες παραγράφους.

2. Εάν η Κοινότητα διαπιστώσει ότι, στα πλαίσια του υφιστάμενου διοικητικού συστήματος ελέγχου, το ύψος των εισαγωγών καταγωγής Λετονίας για συγκεκριμένη κατηγορία προϊόντων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I υπερβαίνει, σε σχέση με το συνολικό όγκο των εισαγωγών στην Κοινότητα για το προηγούμενο έτος των προϊόντων που ανήκουν στην ίδια κατηγορία, ανεξαρτήτως προέλευσης, τα εξής ποσοστά:

- 0,4 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας I,

- 2,4 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας II,

- 3 % για τις κατηγορίες προϊόντων των ομάδων III, IV και V,

δύναται να ζητήσει την έναρξη διαβουλεύσεων σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 15 της παρούσας συμφωνίας, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά το κατάλληλο ποσοτικό όριο για τα προϊόντα της συγκεκριμένης κατηγορίας.

3. Μέχρι να εξευρεθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Λετονία αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστείλει ή να περιορίσει, από την ημερομηνία κοινοποίησης του αιτήματος διαβουλεύσεων και σε επίπεδο που ορίζει η Κοινότητα, τις εξαγωγές προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας προς την Κοινότητα ή προς μία ή περισσότερες περιοχές της κοινοτικής αγοράς που καθορίζει η Κοινότητα.

Η Κοινότητα επιτρέπει την εισαγωγή προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας τα οποία απεστάλησαν από τη Λετονία πριν από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος διαβουλεύσεων.

4. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν, κατά την πορεία των διαβουλεύσεων, σε ικανοποιητική λύση εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 15, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να επιβάλει ετήσιο ποσοτικό όριο σε επίπεδο όχι κατώτερο εκείνου που προκύπτει από την εφαρμογή της μεθόδου της παραγράφου 2 ή από το 106 % του ύψους των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά το ημερολογιακό έτος που προηγείται εκείνου κατά τη διάρκεια του οποίου οι εισαγωγές υπερέβησαν το επίπεδο που προκύπτει από την εφαρμογή της μεθόδου της παραγράφου 2 και οδήγησαν στη διατύπωση αιτήματος διαβουλεύσεων, όποιο εκ των δύο είναι το υψηλότερο.

Το ετήσιο ύψος που καθορίζεται με αυτόν τον τρόπο αναθεωρείται προς τα πάνω μετά από διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 15, με σκοπό την εκπλήρωση των προϋποθέσεων που ορίζονται στην παράγραφο 2, εφόσον κάτι τέτοιο επιβάλλεται από την εξέλιξη των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος.

5. Ο ετήσιος ρυθμός αύξησης των ποσοτικών ορίων που επιβάλλονται δυνάμει του παρόντος άρθρου καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Δ.

6. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται, εφόσον τα ποσοστά που καθορίζονται στην παράγραφο 2 είναι αποτέλεσμα μείωσης των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα και όχι αποτέλεσμα αύξησης των εξαγωγών προϊόντων καταγωγής Λετονίας.

7. Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων των παραγράφων 2, 3, ή 4, η Λετονία υποχρεούται να χορηγεί άδειες εξαγωγής για τα προϊόντα που καλύπτουν συμβάσεις συναφθείσες πριν από την επιβολή του ποσοτικού ορίου, μέχρι του ύψους του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί.

8. Μέχρι την ημερομηνία γνωστοποίησης των στατιστικών δεδομένων που προβλέπει το άρθρο 12 παράγραφος 6, οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται με βάση τα ετήσια στατιστικά δεδομένα που έχει γνωστοποιήσει η Κοινότητα κατά το παρελθόν.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και η Λετονία συμφωνούν να συνεργάζονται πλήρως, ώστε να αποτρέπουν, να διερευνούν και να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα νομικά ή/και διοικητικά μέτρα κατά της καταστρατήγησης της παρούσας συμφωνίας μέσω της μεταφόρτωσης, εκτροπής δρομολογίου, ψευδούς δήλωσης περί της χώρας ή του τόπου καταγωγής, πλαστογράφησης εγγράφων, ψευδούς δήλωσης για την περιεκτικότητα σε ίνες, την περιγραφή των ποσοτήτων ή την κατάταξη των εμπορευμάτων ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Αντίστοιχα, η Λετονία και η Κοινότητα συμφωνούν να θεσπίσουν τις αναγκαίες νομικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες που θα επιτρέπουν την ανάληψη αποτελεσματικής δράσης για την καταπολέμηση των καταστρατηγήσεων αυτής της μορφής, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης νομικά δεσμευτικών κατασταλτικών μέτρων κατά των ενεχόμενων εξαγωγέων ή/και εισαγωγέων.

2. Εάν η Κοινότητα θεωρήσει, βάσει των πληροφοριών που διαθέτει, ότι η παρούσα συμφωνία καταστρατηγείται, διενεργεί διαβουλεύσεις με τη Λετονία, προκειμένου να εξευρεθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις διενεργούνται το συντομότερο δυνατόν και, το αργότερο, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία του αιτήματος.

3. Εν αναμονή των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η Λετονία λαμβάνει προληπτικά, εφόσον το ζητήσει η Κοινότητα, όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι, όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις για την καταστρατήγηση, είναι δυνατό να πραγματοποιηθούν προσαρμογές των ποσοτικών ορίων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 5, δυνάμενες να συμφωνηθούν στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 για το έτος ποσοστώσεων κατά το οποίο διατυπώθηκε το αίτημα διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή, για το επόμενο έτος, σε περίπτωση που έχει εξαντληθεί η ποσόστωση για το τρέχον έτος.

4. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορέσουν, κατά την πορεία των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, να επιτύχουν αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα

(α) όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι προϊόντα καταγωγής Λετονίας εισήχθησαν κατά καταστρατήγηση της παρούσας συμφωνίας, να καταλογίζει τις σχετικές ποσότητες στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται βάσει του άρθρου 5.

(β) όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι υπήρξε ψευδής δήλωση για την περιεκτικότητα σε ίνες, τις ποσότητες, την περιγραφή ή την κατάταξη των προϊόντων καταγωγής Λετονίας, να αρνηθεί να επιτρέψει την εισαγωγή των υπό εξέταση προϊόντων.

(γ) όταν προκύπτει ότι προϊόντα μη καταγόμενα από τη Λετονία διέρχονται από το έδαφος της χώρας αυτής σε περίπτωση μεταφόρτωσης ή εκτροπής δρομολογίου, να επιβάλει ποσοτικά όρια στις ίδιες κατηγορίες προϊόντων καταγωγής Λετονίας, εφόσον δεν υπόκεινται ήδη σε ποσοτικά όρια ή να λάβει οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέτρο.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να καθιερώσουν σύστημα διοικητικής συνεργασίας για την πρόληψη και την αποτελεσματική αντιμετώπιση όλων των προβλημάτων που προκύπτουν από την καταστρατήγηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Τα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στις εισαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Λετονίας, δεν κατανέμονται από την Κοινότητα σε περιφερειακά μερίδια.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την αποτροπή της εμφάνισης ξαφνικών και ζημιογόνων αλλαγών στις παραδοσιακές εμπορικές ροές, που θα είχαν ως αποτέλεσμα την περιφερειακή συγκέντρωση των άμεσων εισαγωγών στην Κοινότητα.

3. Η Λετονία υποχρεούται να ελέγχει τις εξαγωγές προϊόντων της που υπόκεινται σε περιορισμούς ή επιτήρηση στην Κοινότητα. Σε περίπτωση ξαφνικής και ζημιογόνου αλλαγής στις παραδοσιακές εμπορικές ροές, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης σ' αυτά τα προβλήματα. Οι διαβουλεύσεις διενεργούνται εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία διατύπωσης του σχετικού κοινοτικού αιτήματος.

4. Η Λετονία καταβάλλει κάθε προσπάθεια, για να διασφαλίζει ότι οι εξαγωγές προς την Κοινότητα

κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια πραγματοποιούνται με όσο το δυνατόν πιο ομαλό τρόπο καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των εποχικών παραγόντων.

ΑΡΘΡΟ 8

Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3 τα ποσοτικά όρια που καθορίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ελαττώνονται pro rata temporis εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά με κοινή συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 9

Οι εξαγωγές της Λετονίας υφασμάτων που κατασκευάζονται σε οικοτεχνίες με χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς, ενδυμάτων ή άλλων ειδών που έχουν προέλθει από τη διά χειρός ραφή τέτοιων υφασμάτων, καθώς και χειροποίητων ειδών παραδοσιακής λαϊκής τέχνης δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα αυτά είναι καταγωγής Λετονίας και ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις που ορίζονται στο πρωτόκολλο Β.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Εάν η Κοινότητα θεωρήσει ότι κάποιο κλωστοϋφαντουργικό προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία εισάγεται από τη Λετονία στην Κοινότητα σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλότερες από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού και για το λόγο αυτό προκαλείται ή υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σημαντική ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων, μπορεί να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 15 στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζονται οι ακόλουθες ειδικές διατάξεις.

2. Εφόσον, μετά τις ανωτέρω διαβουλεύσεις, αναγνωρίζεται με κοινή συμφωνία ότι υφίσταται η κατάσταση που περιγράφεται στην παράγραφο 1, η Λετονία λαμβάνει στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της, όλα τα αναγκαία μέτρα για την επανορθωση της κατάστασης· και ιδίως όσον αφορά την τιμή στην οποία θα πωληθεί το υπό εξέταση προϊόν

3. Προκειμένου να καθορισθεί εάν η τιμή ενός κλωστοϋφαντουργικού προϊόντος είναι ασυνήθιστα χαμηλότερη από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού, η τιμή αυτή είναι δυνατό να συγκριθεί

- με τις τιμές που ισχύουν συνήθως για τις πωλήσεις ομοειδών προϊόντων από άλλες εξαγωγικές χώρες στην αγορά της χώρας εισαγωγής υπό ομαλές συνθήκες εμπορίου.
- με τις τιμές των ομοειδών εγχώριων προϊόντων που ισχύουν για ανάλογο στάδιο εμπορίας στην αγορά της χώρας εισαγωγής.
- με τις κατώτερες τιμές στις οποίες σημειώθηκαν πωλήσεις των ιδίων προϊόντων υπό ομαλές συνθήκες εμπορίου από οποιαδήποτε τρίτη χώρα κατά τους τρεις μήνες που προηγήθηκαν της αίτησης διαβουλεύσεων και οι οποίες δεν έχουν οδηγήσει στη λήψη οιουδήποτε μέτρου εκ μέρους της Κοινότητας.

4. Εφόσον κατά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 δεν επιτευχθεί συμφωνία εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από την ημερομηνία υποβολής του κοινοτικού αιτήματος διαβουλεύσεων, η Κοινότητα δύναται, μέχρις ότου οι διαβουλεύσεις οδηγήσουν σε αμοιβαία ικανοποιητική λύση, να απαγορεύσει προσωρινά την εισαγωγή των υπό εξέταση προϊόντων σε τιμές υπό τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Σε όλως εξαιρετικές και οριακές περιπτώσεις, όταν συγκεκριμένα προϊόντα εισάγονται στην Κοινότητα από τη Λετονία σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλότερες από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού, ικανές να προκαλέσουν ζημία που θα ήταν δύσκολο να αποκατασταθεί, η Κοινότητα δύναται να απαγορεύσει προσωρινά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων, μέχρις ότου επιτευχθεί συμφωνία για λύση κατόπιν διαβουλεύσεων, οι οποίες αρχίζουν αμέσως. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσεως εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την έναρξη των διαβουλεύσεων.

6. Εάν η Κοινότητα λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 4 και 5, η Λετονία δύναται ανά πάσα στιγμή να ζητήσει την έναρξη διαβουλεύσεων, προκειμένου να εξετασθεί η δυνατότητα άρσης ή τροποποίησης των μέτρων αυτών, εφόσον δεν υφίστανται πλέον οι λόγοι που τα κατέστησαν αναγκαία.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (καλούμενη στο εξής "Συνδυασμένη Ονοματολογία" ή σε συντομογραφία "ΣΟ") και στις τυχόν τροποποιήσεις της.

Κάθε φορά που κάποια απόφαση για την κατάταξη ενός προϊόντος που υπόκειται στην παρούσα

συμφωνία έχει ως αποτέλεσμα τη μεταβολή της πρακτικής κατάταξης ή τη μεταβολή της κατηγορίας του προϊόντος αυτού, το εν λόγω προϊόν υπάγεται στο εμπορικό καθεστώς που εφαρμόζεται για την πρακτική ή την κατηγορία που αντιστοιχούν στο προϊόν αυτό μετά τις ανωτέρω μεταβολές.

Οποιαδήποτε τροποποίηση της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ), η οποία επέρχεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στην Κοινότητα, όσον αφορά τις κατηγορίες προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία ή οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων, δεν έχουν ως συνέπεια τη μείωση των ποσοτικών ορίων που θεσπίζονται βάσει της παρούσας συμφωνίας.

2. Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

Οποιαδήποτε τροποποίηση των εν λόγω κανόνων καταγωγής ανακοινώνεται στη Λετονία και δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια τη μείωση κάποιου από τα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

Οι διαδικασίες ελέγχου της καταγωγής των προϊόντων που αναφέρονται παραπάνω καθορίζονται στο πρωτόκολλο Α.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Η Λετονία παρέχει στην Επιτροπή ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με όλες τις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται για τις κατηγορίες κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων οι οποίες υπόκεινται στα θεσπιζόμενα με την παρούσα συμφωνία ποσοτικά όρια ή σε σύστημα διπλού ελέγχου· τα στοιχεία αυτά αφορούν τις ποσότητες και την αξία και είναι ταξινομημένα ανά κράτος μέλος της Κοινότητας· επίσης παρέχει στοιχεία σχετικά με όλα τα πιστοποιητικά που εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές της Λετονίας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 9 και υπόκεινται στις διατάξεις του πρωτοκόλλου Β.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει ομοίως την υποχρέωση να διαβιβάζει στις αρχές της Λετονίας ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις άδειες εισαγωγής που χορηγούν οι κοινοτικές αρχές, καθώς και στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές των προϊόντων που καλύπτονται από το σύστημα του άρθρου 5 παράγραφος 2.

3. Τα στοιχεία που αναφέρονται παραπάνω διαβιβάζονται για όλες τις κατηγορίες προϊόντων, πριν από το τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία.

4. Μετά από αίτηση της Κοινότητας, η Λετονία παρέχει στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές όλων των προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα Ι.

5. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί έπειτα από ανάλυση των στοιχείων που έχουν ανταλλαγεί, ότι υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις μεταξύ των καταστάσεων εξαγωγών και των αντίστοιχων καταστάσεων εισαγωγών, είναι δυνατό να αρχίζουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 15 της παρούσας συμφωνίας.

6. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να παρέχει στις αρχές της Λετονίας, πριν από τις 15 Απριλίου κάθε έτους, τα στατιστικά στοιχεία για την προηγούμενη χρονιά που αφορούν τις εισαγωγές όλων των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, ταξινομημένα ανά προμηθεύτρια χώρα και ανά κράτος μέλος της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Η Λετονία δημιουργεί ευνοϊκές προϋποθέσεις για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι και, όταν κρίνεται σκόπιμο, τους επιφυλάσσει μεταξύ άλλων, μη διακριτική μεταχείριση όσον αφορά την εφαρμογή των ποσοτικών περιορισμών, την έκδοση αδειών και τη χορήγηση των ποσών που χρειάζονται για την καταβολή του τιμήματος των εν λόγω εισαγωγών. Επίσης, η Λετονία συνιστά στους εισαγωγείς της να αξιοποιούν τις δυνατότητες που προσφέρουν οι κοινοτικοί παραγωγοί των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που αναφέρονται ανωτέρω ενώ παράλληλα επιτρέπει τη μεγαλύτερη δυνατή ελευθέρωση των εισαγωγών αυτών, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του εμπορίου μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

2. Όταν παρίσταται ανάγκη για την προμήθεια επιπλέον ποσοτήτων, και ιδίως όταν η ανάγκη αυτή προκαλεί διαφοροποίηση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στη Λετονία, η Λετονία επιφυλάσσει μη διακριτική μεταχείριση στις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εξετάζουν κάθε χρόνο την εξέλιξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ενδυμάτων, στα πλαίσια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 15 και με βάση τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 12.

2. Εάν η Κοινότητα εκτιμήσει ότι, στις περιπτώσεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας, περιέρχεται σε μειονεκτική θέση σε σχέση με κάποια τρίτη χώρα, δύναται να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων με τη Λετονία σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 15, προκειμένου να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 15

1. Εκτός από τις περιπτώσεις για τις οποίες η παρούσα συμφωνία προβλέπει διαφορετικά, οι διαδικασίες διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις :

- οι διαβουλεύσεις διενεργούνται στο μέτρο του δυνατού ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Επίσης είναι δυνατή η διενέργεια πρόσθετων διαβουλεύσεων για συγκεκριμένα θέματα.

- οποιαδήποτε αίτηση για τη διενέργεια διαβουλεύσεων κοινοποιείται γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

- όταν χρειάζεται, μετά την αίτηση για τη διενέργεια διαβουλεύσεων ακολουθεί, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος το οποίο σε καμία περίπτωση δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τις 15 ημέρες από την κοινοποίηση της αίτησης, έκθεση στην οποία αναφέρονται οι περιστάσεις που, κατά την άποψη του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους, δικαιολογούν την υποβολή μιας τέτοιας αίτησης.

- τα συμβαλλόμενα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις το αργότερο εντός ενός μηνός από την κοινοποίηση της αίτησης, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας ή αμοιβαία αποδεκτής λύσης, το αργότερο εντός ενός επιπλέον μηνός.

- η προθεσμία ενός μηνός που τάσσεται ανωτέρω για την επίτευξη συμφωνίας ή αμοιβαία αποδεκτής λύσης είναι δυνατό να παραταθεί με κοινή συμφωνία.

2. Η Κοινότητα δύναται να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1, σε περίπτωση που διαπιστώνει ότι, κατά τη διάρκεια συγκεκριμένου έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, ανακύπτουν δυσχέρειες για την Κοινότητα ή κάποια από τις περιφέρειές της λόγω απότομης και σημαντικής αύξησης, σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, των εισαγωγών συγκεκριμένης κατηγορίας προϊόντων της ομάδας I που υπόκειται στα ποσοτικά όρια, τα οποία θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

3. Κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, διενεργούνται διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα ανακύψει κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Οι διαβουλεύσεις που διενεργούνται κατ' εφαρμογήν του παρόντος άρθρου, αντιμετωπίζονται με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία διευθέτησης των διαφορών που υφίστανται ανάμεσα στα συμβαλλόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 16

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθούν την ανταλλαγή επισκέψεων εκ μέρους προσώπων, ομάδων και αντιπροσωπιών από τον επιχειρηματικό, εμπορικό και βιομηχανικό χώρο, να διευκολύνουν τις επαφές στο βιομηχανικό, εμπορικό και τεχνικό τομέα που συνδέονται με το εμπόριο και τη συνεργασία σε θέματα κλωστοϋφαντουργίας, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ενδυμάτων και να βοηθούν στη διοργάνωση εμπορικών εκθέσεων και εμποροπανηγύρων αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 17

Όσον αφορά την πνευματική ιδιοκτησία, με αίτηση οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, διενεργούνται διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 με σκοπό την εξεύρεση δίκαιης λύσης σε προβλήματα που άπτονται της προστασίας των σημάτων, σχεδίων και προτύπων ειδών ένδυσης και κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 18

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Λετονίας.

ΑΡΘΡΟ 19

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό διαδικασιών. Εφαρμόζεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1993.

3. Οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να προτείνει τροποποιήσεις της

παρούσας συμφωνίας ή να την καταγγείλει υπό τον όρο ότι θα απευθύνει σχετική προειδοποίηση τουλάχιστον έξι μήνες πριν. Στην περίπτωση αυτή, η συμφωνία παύει να ισχύει με τη λήξη της προειδοποιητικής προθεσμίας.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να αρχίσουν διαβουλεύσεις το αργότερο έξι μήνες πριν από τη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για να εξετάσουν τη δυνατότητα σύναψης νέας συμφωνίας.

Τα παραρτήματα, πρωτόκολλα, εγκεκριμένα πρακτικά και οι επιστολές που έχουν ανταλλαγεί ή επισυναφθεί στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

## ΑΡΘΡΟ 20

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική σουηδική, φινλανδική και λετονική γλώσσα· όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Λετονίας

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Παράρτημα

### ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

1. Υπό την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική σημασία, επειδή τα προϊόντα που καλύπτει κάθε κατηγορία προσδιορίζονται, στα πλαίσια του παρόντος παραρτήματος, από τους κωδικούς ΣΟ. Όπου υπάρχει 'εx' μπροστά από τον κωδικό ΣΟ, τα προϊόντα που καλύπτει κάθε κατηγορία καθορίζονται από το πεδίο του κωδικού ΣΟ και από το πεδίο της αντίστοιχης περιγραφής.

2. Τα ενδύματα που δεν παρουσιάζουν χαρακτηριστικά ενδυμάτων ανδρών ή αγοριών ή ενδυμάτων γυναικών ή κοριτσιών κατατάσσονται στα τελευταία.

3. Η διατύπωση 'ενδύματα για βρέφη' περιλαμβάνει τα ενδύματα μέχρι και το εμπορικό μέγεθος 86.

ΟΜΑΔΑ Ι Α

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ 1994 | Περιγραφή | Πίνακας αντιστοιχιών | |
|---|---|---|---|---|
| | | | τεμάχια/kg | g/τεμάχιο |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| 1 | 5204 11 00 | Νήματα βάμβακος, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| | 5204 19 00 | | | |
| | 5205 11 00 | | | |
| | 5205 12 00 | | | |
| | 5205 13 00 | | | |
| | 5205 14 00 | | | |
| | 5205 15 10 | | | |
| | 5205 15 90 | | | |
| | 5205 21 00 | | | |
| | 5205 22 00 | | | |
| | 5205 23 00 | | | |
| | 5205 24 00 | | | |
| | 5205 25 10 | | | |
| | 5205 25 30 | | | |
| | 5205 25 90 | | | |
| | 5205 31 00 | | | |
| | 5205 32 00 | | | |
| | 5205 33 00 | | | |
| | 5205 34 00 | | | |
| | 5205 35 10 | | | |
| | 5205 35 90 | | | |
| | 5205 41 00 | | | |
| | 5205 42 00 | | | |
| | 5205 43 00 | | | |
| | 5205 44 00 | | | |
| | 5205 45 10 | | | |
| | 5205 45 30 | | | |
| | 5205 45 90 | | | |
| | 5206 11 00 | | | |
| | 5206 12 00 | | | |
| | 5206 13 00 | | | |
| | 5206 14 00 | | | |
| | 5206 15 10 | | | |
| | 5206 15 90 | | | |
| | 5206 21 00 | | | |
| | 5206 22 00 | | | |
| | 5206 23 00 | | | |
| | 5206 24 00 | | | |
| | 5206 25 10 | | | |
| | 5206 25 90 | | | |
| | 5206 31 00 | | | |
| | 5206 32 00 | | | |
| | 5206 33 00 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 1<br>(συνέχεια) | 5206 34 00<br>5206 35 10<br>5206 35 90<br>5206 41 00<br>5206 42 00<br>5206 43 00<br>5206 44 00<br>5206 45 10<br>5206 45 90<br><br>ex 5604 90 00 | | | |
| 2 | 5208 11 10<br>5208 11 90<br>5208 12 11<br>5208 12 13<br>5208 12 15<br>5208 12 19<br>5208 12 91<br>5208 12 93<br>5208 12 95<br>5208 12 99<br>5208 13 00<br>5208 19 00<br>5208 21 10<br>5208 21 90<br>5208 22 11<br>5208 22 13<br>5208 22 15<br>5208 22 19<br>5208 22 91<br>5208 22 93<br>5208 22 95<br>5208 22 99<br>5208 23 00<br>5208 29 00<br>5208 31 00<br>5208 32 11<br>5208 32 13<br>5208 32 15<br>5208 32 19<br>5208 32 31<br>5208 32 93<br>5208 32 95<br>5208 32 99<br>5208 33 00<br>5208 39 00<br>5208 41 00<br>5208 42 00<br>5208 43 00<br>5208 49 00<br>5208 51 00<br>5208 52 10<br>5208 52 90<br>5208 53 00<br>5208 59 00<br><br>5209 11 00<br>5209 12 00<br>5209 19 00<br>5209 21 00<br>5209 22 00<br>5209 29 00<br>5209 31 00<br>5209 32 00<br>5209 39 00<br>5209 41 00<br>5209 42 00<br>5209 43 00 | Υφασματα βαμβακερα, έτερα των υφασμάτων με ύφανση γάζας, των φλοκωτών σπογγώδους μορφής, ειδών κορδελοποιίας, βελούδων, πλουσών, υφασμάτων φλοκωτών, υφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης, τουλίων και υφασμάτων βροχιδωτών με κόμβους | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|---|---|
| 2<br>(συνέχεια) | 5209 49 10<br>5209 49 90<br>5209 51 00<br>5209 52 00<br>5209 59 00<br><br>5210 11 10<br>5210 11 90<br>5210 12 00<br>5210 19 00<br>5210 21 10<br>5210 21 90<br>5210 22 00<br>5210 29 00<br>5210 31 10<br>5210 31 90<br>5210 32 00<br>5210 39 00<br>5210 41 00<br>5210 42 00<br>5210 49 00<br>5210 51 00<br>5210 52 00<br>5210 59 00<br><br>5211 11 00<br>5211 12 00<br>5211 19 00<br>5211 21 00<br>5211 22 00<br>5211 29 00<br>5211 31 00<br>5211 32 00<br>5211 39 00<br>5211 41 00<br>5211 42 00<br>5211 43 00<br>5211 49 11<br>5211 49 19<br>5211 49 90<br>5211 51 00<br>5211 52 00<br>5211 59 00<br><br>5212 11 10<br>5212 11 90<br>5212 12 10<br>5212 12 90<br>5212 13 10<br>5212 13 90<br>5212 14 10<br>5212 14 90<br>5212 15 10<br>5212 15 90<br>5212 21 10<br>5212 21 90<br>5212 22 10<br>5212 22 90<br>5212 23 10<br>5212 23 90<br>5212 24 10<br>5212 24 90<br>5212 25 10<br>5212 25 90<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 6308 00 00 | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 2 (α) | 5208 31 00 | α) Εκ των οποίων<br>έτερα των αλευκάστων ή λευκασμένων | | |
| | 5208 32 11 | | | |
| | 5208 32 13 | | | |
| | 5208 32 15 | | | |
| | 5208 32 19 | | | |
| | 5208 32 91 | | | |
| | 5208 32 93 | | | |
| | 5208 32 95 | | | |
| | 5208 32 99 | | | |
| | 5208 33 00 | | | |
| | 5208 39 00 | | | |
| | 5208 41 00 | | | |
| | 5208 42 00 | | | |
| | 5208 43 00 | | | |
| | 5208 49 00 | | | |
| | 5208 51 00 | | | |
| | 5208 52 10 | | | |
| | 5208 52 90 | | | |
| | 5208 53 00 | | | |
| | 5208 59 00 | | | |
| | 5209 31 00 | | | |
| | 5209 32 00 | | | |
| | 5209 39 00 | | | |
| | 5209 41 00 | | | |
| | 5209 42 00 | | | |
| | 5209 43 00 | | | |
| | 5209 49 10 | | | |
| | 5209 49 90 | | | |
| | 5209 51 00 | | | |
| | 5209 52 00 | | | |
| | 5209 59 00 | | | |
| | 5210 31 10 | | | |
| | 5210 31 90 | | | |
| | 5210 32 00 | | | |
| | 5210 39 00 | | | |
| | 5210 41 00 | | | |
| | 5210 42 00 | | | |
| | 5210 49 00 | | | |
| | 5210 51 00 | | | |
| | 5210 52 00 | | | |
| | 5210 59 00 | | | |
| | 5211 31 00 | | | |
| | 5211 32 00 | | | |
| | 5211 39 00 | | | |
| | 5211 41 00 | | | |
| | 5211 42 00 | | | |
| | 5211 43 00 | | | |
| | 5211 49 11 | | | |
| | 5211 49 19 | | | |
| | 5211 49 90 | | | |
| | 5211 51 00 | | | |
| | 5211 52 00 | | | |
| | 5211 59 00 | | | |
| | 5212 13 10 | | | |
| | 5212 13 90 | | | |
| | 5212 14 10 | | | |
| | 5212 14 90 | | | |
| | 5212 15 10 | | | |
| | 5212 15 90 | | | |
| | 5212 23 10 | | | |
| | 5212 23 90 | | | |
| | 5212 24 10 | | | |
| | 5212 24 90 | | | |
| | 5212 25 10 | | | |
| | 5212 25 90 | | | |
| | ex 5811 00 00 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 3 | 5512 11 00 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς, έτερα των ειδών κορδελοποιίας, βελούδων, πλουσών, υφασμάτων φλοκωτών (περιλαμβανομένων και των φλοκωτών υφασμάτων σπογγώδους μορφής) και υφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης | | |
| | 5512 19 10 | | | |
| | 5512 19 90 | | | |
| | 5512 21 00 | | | |
| | 5512 29 10 | | | |
| | 5512 29 90 | | | |
| | 5512 91 00 | | | |
| | 5512 99 10 | | | |
| | 5512 99 90 | | | |
| | 5513 11 10 | | | |
| | 5513 11 30 | | | |
| | 5513 11 90 | | | |
| | 5513 12 00 | | | |
| | 5513 13 00 | | | |
| | 5513 19 00 | | | |
| | 5513 21 10 | | | |
| | 5513 21 30 | | | |
| | 5513 21 90 | | | |
| | 5513 22 00 | | | |
| | 5513 23 00 | | | |
| | 5513 29 00 | | | |
| | 5513 31 00 | | | |
| | 5513 32 00 | | | |
| | 5513 33 00 | | | |
| | 5513 39 00 | | | |
| | 5513 41 00 | | | |
| | 5513 42 00 | | | |
| | 5513 43 00 | | | |
| | 5513 49 00 | | | |
| | 5514 11 00 | | | |
| | 5514 12 00 | | | |
| | 5514 13 00 | | | |
| | 5514 19 00 | | | |
| | 5514 21 00 | | | |
| | 5514 22 00 | | | |
| | 5514 23 00 | | | |
| | 5514 29 00 | | | |
| | 5514 31 00 | | | |
| | 5514 32 00 | | | |
| | 5514 33 00 | | | |
| | 5514 39 00 | | | |
| | 5514 41 00 | | | |
| | 5514 42 00 | | | |
| | 5514 43 00 | | | |
| | 5514 49 00 | | | |
| | 5515 11 10 | | | |
| | 5515 11 30 | | | |
| | 5515 11 90 | | | |
| | 5515 12 10 | | | |
| | 5515 12 30 | | | |
| | 5515 12 90 | | | |
| | 5515 13 11 | | | |
| | 5515 13 19 | | | |
| | 5515 13 91 | | | |
| | 5515 13 99 | | | |
| | 5515 19 10 | | | |
| | 5515 19 30 | | | |
| | 5515 19 90 | | | |
| | 5515 21 10 | | | |
| | 5515 21 30 | | | |
| | 5515 21 90 | | | |
| | 5515 22 11 | | | |
| | 5515 22 19 | | | |
| | 5515 22 91 | | | |
| | 5515 22 99 | | | |
| | 5515 29 10 | | | |
| | 5515 29 30 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 3 (συνέχεια) | 5515 29 30<br>5515 31 10<br>5515 31 30<br>5515 31 90<br>5515 32 11<br>5515 32 19<br>5515 32 31<br>5515 32 39<br>5515 39 10<br>5515 39 30<br>5515 39 90 | | | |
| | 5803 90 30 | | | |
| | ex 5905 00 70 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |
| 3 (α) | 5512 19 10<br>5512 19 90<br>5512 29 10<br>5512 29 90<br>5512 99 10<br>5512 99 90 | α) Εκ των οποίων<br>εκτός των αλεύκαστων ή λευκασμένων | | |
| | 5513 21 10<br>5513 21 30<br>5513 21 90<br>5513 22 00<br>5513 23 00<br>5513 29 00<br>5513 31 00<br>5513 32 00<br>5513 33 00<br>5513 39 00<br>5513 41 00<br>5513 42 00<br>5513 43 00<br>5513 49 00 | | | |
| | 5514 21 00<br>5514 22 00<br>5514 23 00<br>5514 29 00<br>5514 31 00<br>5514 32 00<br>5514 33 00<br>5514 39 00<br>5514 41 00<br>5514 42 00<br>5514 43 00<br>5514 49 00 | | | |
| | 5515 11 30<br>5515 11 90<br>5515 12 30<br>5515 12 90<br>5515 13 19<br>5515 13 99<br>5515 19 30<br>5515 19 90<br>5515 21 30<br>5515 21 90<br>5515 22 19<br>5515 22 99<br>5515 29 30<br>5515 29 90<br>5515 91 30<br>5515 91 90 | | | |
| 3 (α) (συνέχεια) | 5515 92 19<br>5515 92 99<br>5515 99 30<br>5515 99 90 | | | |
| | ex 5803 90 30 | | | |
| | ex 5905 00 70 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |

ΟΜΑΔΑ I B

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 4 | 6105 10 00<br>6105 20 10<br>6105 20 90<br>6105 90 10<br><br>6109 10 00<br>6109 90 10<br>6109 90 30<br><br>6110 20 10<br>6110 30 10 | Πουκάμισα, πουκαμισάκια, T-shirt, ζιβάγκο (άλλα από τα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας), φανέλες και παρόμοια είδη, πλεκτά | 5,48 | 154 |
| 5 | 6101 10 90<br>6101 20 90<br>6101 30 90<br><br>6102 10 90<br>6102 20 90<br>6102 30 90<br><br>6110 10 10<br>6110 10 31<br>6110 10 35<br>6110 10 38<br>6110 10 91<br>6110 10 95<br>6110 10 98<br>6110 20 91<br>6110 20 99<br>6110 30 91<br>6110 30 99 | Chandails, pullovers (με ή χωρίς μανίκια), twinsets, γιλέκα και ζακέτες με εξαίρεση τα σακάκια κομμένα ραμμένα, ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια, πλεκτά | 4,53 | 221 |
| 6 | 6203 41 10<br>6203 41 90<br>6203 42 31<br>6203 42 33<br>6203 42 35<br>6203 42 90<br>6203 43 19<br>6203 43 90<br>6203 49 19<br>6203 49 50<br><br>6204 61 10<br>6204 62 31<br>6204 62 33<br>6204 62 39<br>6204 63 18<br>6204 69 18<br><br>6211 32 42<br>6211 33 42<br>6211 42 42<br>6211 43 42 | Παντελόνια μέχρι τα γόνατα, κοντά παντελόνια (άλλα από τα είδη μπάνιου) και παντελόνια υφασμένα ανδρών και αγοριών, παντελόνια υφασμένα για γυναίκες και κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή άλλες συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες· κάτω μέρη αθλητικών φορμών (προπονήσεως) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,76 | 568 |
| 7 | 6106 10 00<br>6106 20 00<br>6106 90 10<br><br>6206 20 00<br>6206 30 00<br>6206 40 00 | Φορέματα, πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκάμισα πλεκτά, άλλα από τα πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες για γυναίκες και κορίτσια | 5,55 | 180 |
| 8 | 6205 10 00<br>6205 20 00<br>6205 30 00 | Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 4,60 | 217 |

ΟΜΑΔΑ II A

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 9 | 5802 11 00<br>5802 19 00<br><br>ex 6302 60 00 | Υφασμένα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι | | |
| 20 | 6302 21 00<br>6302 22 90<br>6302 29 90<br>6302 31 10<br>6302 31 90<br>6302 32 90<br>6302 39 90 | Πανικά κρεβατιού εκτός από τα πλεκτά | | |
| 22 | 5508 10 11<br>5508 10 19<br><br>5509 11 00<br>5509 12 00<br>5509 21 10<br>5509 21 90<br>5509 22 10<br>5509 22 90<br>5509 31 10<br>5509 31 90<br>5509 32 10<br>5509 32 90<br>5509 41 10<br>5509 41 90<br>5509 42 10<br>5509 42 90<br>5509 51 00<br>5509 52 10<br>5509 52 90<br>5509 53 00<br>5509 59 00<br>5509 61 10<br>5509 61 90<br>5509 62 00<br>5509 69 00<br>5509 91 10<br>5509 91 90<br>5509 92 00<br>5509 99 00 | Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 22 (a) | 5508 10 19<br><br>5509 31 10<br>5509 31 90<br>5509 32 10<br>5509 32 90<br>5509 61 10<br>5509 61 90<br>5509 62 00<br>5509 69 00 | a) Εξ των οποίων: ακρυλικά | | |
| 23 | 5508 20 10<br><br>5510 11 00<br>5510 12 00<br>5510 20 00<br>5510 30 00<br>5510 90 00 | Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |

ΟΜΑΔΑ II B

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 12 | 6115 12 00<br>6115 19 10<br>6115 19 90<br>6115 20 11<br>6115 20 90<br>6115 91 00<br>6115 92 00<br>6115 93 10<br>6115 93 30<br>6115 93 99<br>6115 99 00 | Καλτσες, καλτσες-κιλοτες (collants), καλτσες εν γενει, προστατευτικα των καλτσων και παρομοια ειδη πλεκτικης εκτος απο τα ειδη για βρεφη στα οποια συμπεριλαμβανονται οι καλτσες για τη φλεβιτιδα, εκτος απο τα προιοντα της κατηγοριας 70 | 24,3 ζευγη | 41 |
| 13 | 6107 11 00<br>6107 12 00<br>6107 19 00<br><br>6108 21 00<br>6108 22 00<br>6108 29 00 | Σλιπ και σωβρακα για ανδρες και αγορια, σλιπ και κιλοτες για γυναικες και κοριτσια, πλεκτα απο μαλλι, βαμβακι ή συνθετικες η τεχνητες ινες | 17 | 59 |
| 14 | 6201 11 00<br>ex 6201 12 10<br>ex 6201 12 90<br>ex 6201 13 10<br>ex 6201 13 90<br><br>6210 20 00 | Πανωφορια τύπου παρντεσού, αδιαβροχα, και αλλα πανωφορια στα οποια συμπεριλαμβανονται και οι κάπες, υφασμενα για αντρες η αγορια, απο μαλλι, βαμβακι η συνθετικες η τεχνητες ινες (εκτος απο παρκαζ) (της κατηγοριας 21) | 0,72 | 1 389 |
| 15 | 6202 11 00<br>ex 6202 12 10<br>ex 6202 12 90<br>ex 6202 13 10<br>ex 6202 13 90<br><br>6204 21 00<br>6204 32 90<br>6204 33 90<br>6204 39 19<br><br>6210 30 00 | Πανωφορια, αδιαβροχα (στα οποία συμπεριλαμβανονται και οι καπες) και σακακια, υφασμενα για γυναίκες ή κοριτσια, απο μαλλι, βαμβακι ή συνθετικές η τεχνητες ινες (εκτος απο παρκαζ) (της κατηγοριας 21) | 0,84 | 1 190 |
| 16 | 6203 11 00<br>6203 12 00<br>6203 19 10<br>6203 19 30<br>6203 21 00<br>6203 22 80<br>6203 23 80<br>6203 29 18<br><br>6211 32 31<br>6211 33 31 | Κουστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτα για άντρες και αγορια, απο μαλλι βαμβακι η συνθετικες η τεχνητές ινες, με εξαιρεση τα ενδύματα του σκι· φορμες αθλητικες (προπονησης) με φοδρα, των οποιων το εξωτερικό μερος κατασκευαζεται απο ενα και το αυτο υφασμα, για αντρες και αγόρια, απο βαμβακι η από συνθετικές ή τεχνητες ινες | 0,80 | 1 250 |
| 17 | 6203 31 00<br>6203 32 90<br>6203 33 90<br>6203 39 19 | Σακάκια κάθε είδους, εκτος απο τα πλεκτα, για άντρες και αγορια, απο μαλλί, βαμβακι η συνθετικες η τεχνητες ινες | 1,43 | 700 |
| 18 | 6207 11 00<br>6207 19 00<br>6207 21 00<br>6207 22 00<br>6207 29 00<br>6207 91 10<br>6207 91 90 | Φανελλες, σλιπ, σωβρακα, νυχτικα, πιτζάμες, ρομπες λουτρού, ρομπες δωματίου και παρόμοια ειδη για άντρες ή αγορια, εκτός από τα πλεκτα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 32 | 5801 10 00<br>5801 21 00<br>5801 22 00<br>5801 23 00<br>5801 24 00<br>5801 25 00<br>5801 26 00<br>5801 31 00<br>5801 32 00<br>5801 33 00<br>5801 34 00<br>5801 35 00<br>5801 36 00<br><br>5802 20 00<br>5802 30 00 | Βελουδα, πλουσες, υφασματα βλοκωτα και υφασματα απο σενιλλη (με εξαιρεση τα υφασματα απο βαμβακι βλοκωτα, σπογγωδη και τα ειδη κορδελοποιιας) και τα κεντημενα υφασματα απο μαλλι, βαμβακι η συνθετικες η τεχνητες ινες | | |
| 32 (a) | 5801 22 00 | a) Εκ των οποιων: Βελουδα κοτλε απο βαμβακι | | |
| 39 | 6302 51 10<br>6302 51 90<br>6302 53 90<br>ex 6302 59 00<br>6302 91 10<br>6302 91 90<br>6302 93 90<br>ex 6302 99 00 | Πανια τραπεζιου, καθαριστηριας η κουζινας εκτος απο πλεκτα, εκτος απο τα βλοκωτα σπογγωδη απο βαμβακι | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 18 (συνέχεια) | 6207 92 00<br>6207 99 00<br><br>6208 11 00<br>6208 19 10<br>6208 19 90<br>6208 21 00<br>6208 22 00<br>6208 29 00<br>6208 91 11<br>6208 91 19<br>6208 91 90<br>6208 92 10<br>6208 92 90<br>6208 99 00 | Φανέλες, κομπινεζόν και μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για γυναίκες και κορίτσια, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 19 | 6213 20 00<br>6213 90 00 | Μαντήλια για τη μύτη και μαντηλάκια τσέπης | 59 | 17 |
| 21 | ex 6201 12 10<br>ex 6201 12 90<br>ex 6201 13 10<br>ex 6201 13 90<br>6201 91 00<br>6201 92 00<br>6201 93 00<br><br>ex 6202 12 10<br>ex 6202 12 90<br>ex 6202 13 10<br>ex 6202 13 90<br>6202 91 00<br>6202 92 00<br>6202 93 00<br><br>6211 32 41<br>6211 33 41<br>6211 42 41<br>6211 43 41 | Πάρκας, ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια, εκτός από πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες· άνω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 2,3 | 425 |
| 24 | 6107 21 00<br>6107 22 00<br>6107 29 00<br>6107 91 10<br>6107 91 90<br>6107 92 00<br>ex 6107 99 00<br><br>6108 31 10<br>6108 31 90<br>6108 32 11<br>6108 32 19<br>6108 32 90<br>6108 39 00<br>6108 91 10<br>6108 91 90<br>6108 92 00<br>6108 99 10 | Νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για άντρες και αγόρια<br><br>Νυχτικά, πιτζάμες, ντεζαμπιγέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια | 3,9 | 257 |
| 26 | 6104 41 00<br>6104 42 00<br>6104 43 00<br>6104 44 00<br><br>6204 41 00<br>6204 42 00<br>6204 43 00<br>6204 44 00 | Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 3,1 | 323 |
| 27 | 6104 51 00<br>6104 52 00<br>6104 53 00<br>6104 59 00 | Φούστες στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ) για γυναίκες ή κορίτσια | 2,5 | 385 |
| 27 (συνέχεια) | 6204 51 00<br>6204 52 00<br>6204 53 00<br>6204 59 10 | | | |
| 28 | 6103 41 10<br>6103 41 90<br>6103 42 10<br>6103 42 90<br>6103 43 10<br>6103 43 90<br>6103 49 10<br>6103 49 91<br><br>6104 61 10<br>6104 61 90<br>6104 62 10<br>6104 62 90<br>6104 63 10<br>6104 63 90<br>6104 69 10<br>6104 69 91 | Παντελόνια, πόδιες, κιλότες και κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,61 | 520 |
| 29 | 6204 11 00<br>6204 12 00<br>6204 13 00<br>6204 19 10<br>6204 21 00<br>6204 22 80<br>6204 23 80<br>6204 29 18<br><br>6211 42 31<br>6211 43 31 | Κουστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι. Φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εξωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για γυναίκες ή κορίτσια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,37 | 730 |
| 31 | 6212 10 00 | Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά | 18,2 | 55 |
| 68 | 6111 10 90<br>6111 20 90<br>6111 30 90<br>ex 6111 90 00<br><br>ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα πλεκτά γάντια που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88 | | |
| 73 | 6112 11 00<br>6112 12 00<br>6112 19 00 | Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,67 | 600 |
| 76 | 6203 22 10<br>6203 23 10<br>6203 29 11<br>6203 32 10<br>6203 33 10<br>6203 39 11<br>6203 42 11<br>6203 42 51<br>6203 43 11<br>6203 43 31<br>6203 49 11<br>6203 49 31 | Ενδύματα εργασίας εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια· ποδιές, μπλούζες και άλλα ενδύματα εργασίας εκτός από πλεκτά για γυναίκες και κορίτσια | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 76 (συνέχεια) | 6204 22 10<br>6204 23 10<br>6204 29 11<br>6204 32 10<br>6204 33 10<br>6204 39 11<br>6204 62 11<br>6204 62 51<br>6204 63 11<br>6204 63 31<br>6204 69 11<br>6204 69 31<br><br>6211 32 10<br>6211 33 10<br>6211 42 10<br>6211 43 10 | | | |
| 77 | ex 6211 20 00 | Φόρμες και σύνολα του σκι, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 78 | 6203 41 30<br>6203 42 59<br>6203 43 39<br>6203 49 39<br><br>6204 61 80<br>6204 61 90<br>6204 62 59<br>6204 62 90<br>6204 63 39<br>6204 63 90<br>6204 69 39<br>6204 69 50<br><br>6210 40 00<br>6210 50 00<br><br>6211 31 00<br>6211 32 90<br>6211 33 90<br>6211 41 00<br>6211 42 90<br>6211 43 90 | Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77 | | |
| 83 | 6101 10 10<br>6101 20 10<br>6101 30 10<br><br>6102 10 10<br>6102 20 10<br>6102 30 10<br><br>6103 31 00<br>6103 32 00<br>6103 33 00<br>ex 6103 39 00<br><br>6104 31 00<br>6104 32 00<br>6104 33 00<br>ex 6104 39 00<br><br>ex 6112 20 00<br><br>6113 00 90<br><br>6114 10 00<br>6114 20 00<br>6114 30 00 | Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75 | | |

ΟΜΑΔΑ III A

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 33 | 5407 20 11<br><br>6305 31 91<br>6305 31 99 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νήματα από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος λιγότερο από 3 m<br><br>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά, που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές | | |
| 34 | 5407 20 19 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νήματα που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος περισσότερο από 3 m | | |
| 35 | 5407 10 00<br>5407 20 90<br>5407 30 00<br>5407 41 00<br>5407 42 10<br>5407 42 90<br>5407 43 00<br>5407 44 10<br>5407 44 90<br>5407 51 00<br>5407 52 00<br>5407 53 10<br>5407 53 90<br>5407 54 00<br>5407 60 10<br>5407 60 30<br>5407 60 51<br>5407 60 59<br>5407 60 90<br>5407 71 00<br>5407 72 00<br>5407 73 10<br>5407 73 91<br>5407 73 99<br>5407 74 00<br>5407 81 00<br>5407 82 00<br>5407 83 10<br>5407 83 90<br>5407 84 00<br>5407 91 00<br>5407 92 00<br>5407 93 10<br>5407 93 90<br>5407 94 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες (συνεχείς), εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114 : | | |
| 35 (α) | 5407 42 10<br>5407 42 90<br>5407 43 00<br>5407 44 10<br>5407 44 90<br>5407 52 00<br>5407 53 10<br>5407 53 90<br>5407 54 00<br>5407 60 30<br>5407 60 51<br>5407 60 59<br>5407 60 90 | α) Εκ των οποίων :<br>άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 35 (α)<br>(συνέχεια) | 5407 72 00<br>5407 73 10<br>5407 73 91<br>5407 73 99<br>5407 74 00<br>5407 82 00<br>5407 83 10<br>5407 83 90<br>5407 84 00<br>5407 92 00<br>5407 93 10<br>5407 93 90<br>5407 94 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | | | |
| 36 | 5408 10 00<br>5408 21 00<br>5408 22 10<br>5408 22 90<br>5408 23 10<br>5408 23 90<br>5408 24 00<br>5408 31 00<br>5408 32 00<br>5408 33 00<br>5408 34 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | Υφασματα απο τεχνητές υφαντικές ίνες, εκτος από τα υφασματα για επισωτρα που φουσκωνουν της κατηγοριας 114 : | | |
| 36 (α) | 5408 10 00<br>5408 22 10<br>5408 22 90<br>5408 23 10<br>5408 23 90<br>5408 24 00<br>5408 32 00<br>5408 33 00<br>5408 34 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | α) Εκ των οποίων :<br>άλλα από τα αλεύκαστα η λευκασμενα | | |
| 37 | 5516 11 00<br>5516 12 00<br>5516 13 00<br>5516 14 00<br>5516 21 00<br>5516 22 00<br>5516 23 10<br>5516 23 90<br>5516 24 00<br>5516 31 00<br>5516 32 00<br>5516 33 00<br>5516 34 00<br>5516 41 00<br>5516 42 00<br>5516 43 00<br>5516 44 00<br>5516 91 00 | Υφασματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 37<br>(συνέχεια) | 5516 92 00<br>5516 93 00<br>5516 94 00<br><br>5803 90 50<br><br>ex 5905 00 70 | | | |
| 37 (α) | 5516 12 00<br>5516 13 00<br>5516 14 00<br>5516 22 00<br>5516 23 10<br>5516 23 90<br>5516 24 00<br>5516 32 00<br>5516 33 00<br>5516 34 00<br>5516 42 00<br>5516 43 00<br>5516 44 00<br>5516 92 00<br>5516 93 00<br>5516 94 00<br><br>ex 5803 90 50<br><br>ex 5905 00 70 | α) Εκ των οποιων<br>αλλα απο τα αλευκαστα η λευκασμενα | | |
| 38 Α | 6002 43 11<br>6002 93 10 | Συνθετικα πλεκτα υφασματα για παραπετασματα και παραπετασματα διαφανη για πορτες και παραθυρα | | |
| 38 Β | ex 6303 91 00<br>ex 6303 92 90<br>ex 6303 99 90 | Παραπετασματα διαφανη για πορτες και παραθυρα, εκτός απο τα πλεκτά | | |
| 40 | ex 6303 91 00<br>ex 6303 92 90<br>ex 6303 99 90<br><br>6304 19 10<br>ex 6304 19 90<br>6304 92 00<br>ex 6304 93 00<br>ex 6304 99 00 | Παραπετασματα, αλλα απο τα διαφανη παραπετασματα για πορτες και παραθυρα, εσωτερικά παραπετασματα, γύροι κρεβατιών και αλλα είδη επιπλωσης, εκτος απο τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβακι ή συνθετικες ή τεχνητες υφαντικες ίνες | | |
| 41 | 5401 10 11<br>5401 10 19<br><br>5402 10 10<br>5402 10 90<br>5402 20 00<br>5402 31 10<br>5402 31 30<br>5402 31 90<br>5402 32 00<br>5402 33 10<br>5402 33 90<br>5402 39 10<br>5402 39 90<br>5402 49 10<br>5402 49 91<br>5402 49 99<br>5402 51 10<br>5402 51 30 | Συνθετικά λεπτά νήματα συνεχή μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα μη ελαστικοποιημένα νήματα, απλά, μη στριμμένα μέχρι και 50 φορες σε κάθε μέτρο | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 41 (συνέχεια) | 5402 51 90<br>5402 52 10<br>5402 52 90<br>5402 59 10<br>5402 59 90<br>5402 61 10<br>5402 61 30<br>5402 61 90<br>5402 62 10<br>5402 62 90<br>5402 69 10<br>5402 69 90<br><br>ex 5804 20 00<br>ex 5804 90 00 | | | |
| 42 | 5401 20 10<br><br>5403 10 00<br>5403 20 10<br>5403 20 90<br>ex 5403 32 00<br>5403 33 90<br>5403 39 00<br>5403 41 00<br>5403 42 00<br>5403 49 00<br><br>ex 5604 20 00 | Νήματα από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς μη συσκευασμένες για τη λιανική πώληση<br><br>Νήματα από συνθετικές ίνες, λεπτά συνθετικά νήματα μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα απλά νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη | | |
| 43 | 5204 20 00<br><br>5207 10 00<br>5207 90 00<br><br>5401 10 90<br>5401 20 90<br><br>5406 10 00<br>5406 20 00<br><br>5508 20 90<br><br>5511 30 00 | Λεπτά συνθετικά νήματα, νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς, νήματα από βαμβάκι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 46 | 5105 10 00<br>5105 21 00<br>5105 29 00<br>5105 30 10<br>5105 30 90 | Μαλλί και τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| 47 | 5106 10 10<br>5106 10 90<br>5106 20 11<br>5106 20 19<br>5106 20 91<br>5106 20 99<br><br>5108 10 10<br>5108 10 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 48 | 5107 10 10<br>5107 10 90<br>5107 20 10<br>5107 20 30 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 48 συνέχεια | 5107 20 51<br>5107 20 59<br>5107 20 91<br>5107 20 99<br><br>5108 20 10<br>5108 20 90 | | | |
| 49 | 5109 10 10<br>5109 10 90<br>5109 90 10<br>5109 90 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 50 | 5111 11 00<br>5111 19 10<br>5111 19 90<br>5111 20 00<br>5111 30 10<br>5111 30 30<br>5111 30 90<br>5111 90 10<br>5111 90 91<br>5111 90 93<br>5111 90 99<br><br>5112 11 00<br>5112 19 10<br>5112 19 90<br>5112 20 00<br>5112 30 10<br>5112 30 30<br>5112 30 90<br>5112 90 10<br>5112 90 91<br>5112 90 93<br>5112 90 99 | Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας | | |
| 51 | 5203 00 00 | Βαμβάκι λαναρισμένο ή χτενισμένο | | |
| 53 | 5803 10 00 | Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας | | |
| 54 | 5507 00 00 | Τεχνητές ίνες, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | | |
| 55 | 5506 10 00<br>5506 20 00<br>5506 30 00<br>5506 90 10<br>5506 90 91<br>5506 90 99 | Ίνες συνθετικές μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | | |
| 56 | 5508 10 90<br><br>5511 10 00<br>5511 20 00 | Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα) συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 58 | 5701 10 10<br>5701 10 91<br>5701 10 93<br>5701 10 99<br>5701 90 10<br>5701 90 90 | Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμοι | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 59 | 5702 10 00<br>5702 31 10<br>5702 31 30<br>5702 31 90<br>5702 32 10<br>5702 32 90<br>5702 39 10<br>5702 41 10<br>5702 41 90<br>5702 42 10<br>5702 42 90<br>5702 49 10<br>5702 51 00<br>5702 52 00<br>εκ 5702 59 00<br>5702 91 00<br>5702 92 00<br>εκ 5702 99 00<br><br>5703 10 10<br>5703 10 90<br>5703 20 11<br>5703 20 19<br>5703 20 91<br>5703 20 99<br>5703 30 11<br>5703 30 19<br>5703 30 51<br>5703 30 59<br>5703 30 91<br>5703 30 99<br>5703 90 10<br>5703 90 90<br><br>5704 10 00<br>5704 90 00<br><br>5705 00 10<br>5705 00 31<br>5705 00 39<br>εκ 5705 00 90 | Τάπητες και άλλα επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58 | | |
| 60 | 5805 00 00 | Είδη ταπητουργίας (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη ταπητουργίας κεντημένα με βελόνα (ανεβατό, σταυροβελονιά, κλπ.), έστω και έτοιμα | | |
| 61 | εκ 5806 10 00<br>5806 20 00<br>5806 31 10<br>5806 31 90<br>5806 32 10<br>5806 32 90<br>5806 39 00<br>5806 40 00 | Είδη κορδελοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs), με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62<br><br>Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά, από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ | | |
| 62 | 5807 00 91<br>5807 00 99<br><br>5804 10 11<br>5804 10 19<br>5804 10 90<br>5804 21 10<br>5804 21 90<br>5804 29 10<br>5804 29 90<br>5804 30 00 | Ετικέτες, εμβλήματα και παρόμοια είδη, υφασμένα, αλλά μη κεντημένα σε τόπια, σε ταινίες ή κομμένα σε τεμάχια<br><br>Νήματα σενίλλης, νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες (αλλά από τα νήματα υφαντικά επιμεταλλωμένα και τα νήματα από χοντρότριχες, δηλαδή τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών, περιτυλιγμένες με νήματα από υφαντικές ύλες) | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 62 (συνέχεια) | 5807 10 10<br>5807 10 90<br><br>5808 10 00<br>5808 90 00<br><br>5810 10 10<br>5810 10 90<br>5810 91 10<br>5810 91 90<br>5810 92 10<br>5810 92 90<br>5810 99 10<br>5810 99 90 | Ταινιοπλέγματα (τρέσες) σε τόπια. Άλλα είδη ταινιοπλεκτικής και άλλα ανάλογα είδη διακοσμητικά σε τόπια. Κόμποι σε σχήμα βελανιδιού, θύσανοι, κόμποι σε σχήμα ελιάς, κόμποι σε σχήμα καρυδιού, θύσανοι σφαιρικοί και παρόμοια. Τούλια και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους<br><br>Δαντέλες (με τη μηχανή ή στο χέρι) σε τόπια, ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα)<br><br>Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα) | | |
| 63 | 5906 91 00<br><br>εκ 5002 10 10<br>6002 10 90<br>εκ 6002 30 10<br>6002 30 90<br><br>εκ 6001 10 00<br><br>6002 20 31<br>6002 43 19 | Υφάσματα πλεκτά από συνθετικές ίνες που περιέχουν σε βάρος 5% ή περισσότερο, νήματα ελαστομερή και υφάσματα πλεκτά που περιέχουν σε βάρος 5% ή περισσότερο νήματα από καουτσούκ<br><br>Δαντέλες Rachel και υφάσματα με μακρύ τρίχωμα από συνθετικές ίνες | | |
| 65 | 5606 00 10<br><br>εκ 5001 10 00<br>6001 21 00<br>6001 22 00<br>6001 29 10<br>6001 91 10<br>6001 91 30<br>6001 91 50<br>6001 91 90<br>6001 92 10<br>6001 92 30<br>6001 92 50<br>6001 92 90<br>6001 99 10<br><br>εκ 6002 10 10<br>6002 20 10<br>6002 20 39<br>6002 20 50<br>6002 20 70<br>εκ 6002 30 10<br>6002 41 00<br>6002 42 10<br>6002 42 30<br>6002 42 50<br>6002 42 90<br>6002 43 31<br>6002 43 33<br>6002 43 35<br>6002 43 39<br>6002 43 50<br>6002 43 91<br>6002 43 93<br>6002 43 95<br>6002 43 99<br>6002 91 00<br>6002 92 10<br>6002 92 30<br>6002 92 50 | Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38 Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |

ΟΜΑΔΑ III Β

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 65 (συνέχεια) | 6002 92 90<br>6002 93 31<br>6002 93 33<br>6002 93 35<br>6002 93 39<br>6002 93 91<br>6002 93 99 | | | |
| 66 | 6301 10 00<br>6301 20 91<br>6301 20 99<br>6301 30 90<br>ex 6301 40 90<br>ex 6301 90 90 | Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 10 | 6111 10 10<br>6111 20 10<br>6111 30 10<br>ex 6111 90 00<br><br>6116 10 10<br>6116 10 90<br>6116 91 00<br>6116 92 00<br>6116 93 00<br>6116 99 00 | Γάντια πλεκτά | 17 ζεύγη | 59 |
| 67 | 5807 90 90<br><br>6113 00 10<br><br>6117 10 00<br>6117 20 00<br>6117 80 10<br>6117 80 90<br>6117 90 00<br><br>6301 20 10<br>6301 30 10<br>6301 40 10<br>6301 90 10<br><br>6302 10 10<br>6302 10 90<br>6302 40 00<br>ex 6302 60 00<br><br>6303 11 00<br>6303 12 00<br>6303 19 00<br><br>6304 11 00<br>6304 91 00<br><br>ex 6305 20 00<br>ex 6305 39 00<br>ex 6305 90 00<br>6305 31 10<br><br>6307 10 10<br>6307 90 10 | Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους, πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης, πλεκτά. Πλεκτά κλινοσκεπάσματα, άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης | | |
| 67 (α) | 6305 31 10 | (α) Εκ των οποίων :<br>σάκοι και σακίδια συσκευασίας, κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο | | |
| 69 | 6108 11 10<br>6108 11 90<br>6108 19 10<br>6108 19 90 | Κομπινεζόν και μεσοφόρια πλεκτά για γυναίκες και κορίτσια | 7,8 | 128 |
| 70 | 6115 11 00<br>6115 20 19<br>6115 93 91 | Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες με την κοινή ονομασία "collants" από συνθετικές υφαντικές ίνες από νήματα με τίτλο 67 decitex (6,7 tex)<br>Κάλτσες για γυναίκες, από συνθετικές ίνες | 30,4 ζεύγη | 33 |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 72 | 6112 31 10<br>6112 31 90<br>6112 39 10<br>6112 39 90<br>6112 41 10<br>6112 41 90<br>6112 49 10<br>6112 49 90<br><br>6211 11 00<br>6211 12 00 | Μαγιό και κιλότες μπάνιου από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 9,7 | 103 |
| 74 | 6104 11 00<br>6104 12 00<br>6104 13 00<br>ex 6104 19 00<br>6104 21 00<br>6104 22 00<br>6104 23 00<br>ex 6104 29 00 | Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 1,54 | 650 |
| 75 | 6103 11 00<br>6103 12 00<br>6103 19 00<br>6103 21 00<br>6103 22 00<br>6103 23 00<br>6103 29 00 | Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 0,80 | 1 250 |
| 84 | 6214 20 00<br>6214 30 00<br>6214 40 00<br>6214 90 10 | Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, εκτός από πλεκτά από βαμβάκι, μαλλί ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 85 | 6215 20 00<br>6215 90 00 | Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες εκτός από τα πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 17,9 | 56 |
| 86 | 6212 20 00<br>6212 30 00<br>6212 90 00 | Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλτσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών κάθε είδους, και παρόμοια είδη | 8,8 | 114 |
| 87 | ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00<br><br>6216 00 00 | Γάντια, εκτός από πλεκτά | | |
| 88 | ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00<br><br>6217 10 00<br>6217 90 00 | Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια (σοσόνια) άλλα από τα πλεκτά. Άλλα ετοιμοσυμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος άλλα από τα πλεκτά | | |
| 90 | 5607 41 00<br>5607 49 11<br>5607 49 19<br>5607 49 90<br>5607 50 11<br>5607 50 19<br>5607 50 30<br>5607 50 90 | Σπαγγοί, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη από συνθετικές ίνες | | |
| 91 | 6306 21 00<br>6306 22 00<br>6306 29 00 | Τέντες | | |
| 93 | ex 6305 20 00<br>ex 6305 39 00 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο | | |
| 94 | 5601 10 10<br>5601 10 90<br>5601 21 10<br>5601 21 90<br>5601 22 10<br>5601 22 91<br>5601 22 99<br>5601 29 00<br>5601 30 00 | Βάτα από υφαντικές ύλες και είδη από βάτα, υφαντικές ίνες με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από την επεξεργασία των υφασμάτων), κόμποι και σφαιρίδια (boutons) από υφαντικές ύλες | | |
| 95 | 5602 10 19<br>5602 10 31<br>5602 10 39<br>5602 10 90<br>5602 21 00<br>5602 29 90<br>5602 90 00<br><br>ex 5807 90 10<br><br>ex 5905 00 70<br><br>6210 10 10<br><br>6307 90 91 | Πιλήματα και είδη από πίλημα, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, άλλα από τα επικαλύμματα δαπέδου | | |
| 96 | 5603 00 10<br>5603 00 91<br>5603 00 93<br>5603 00 95<br>5603 00 99<br><br>ex 5807 90 10<br><br>ex 5905 00 70<br><br>6210 10 91<br>6210 10 99<br><br>ex 6301 40 90<br>ex 6301 90 90<br><br>6302 22 10<br>6302 32 10<br>6302 53 10<br>6302 93 10<br><br>6303 92 10<br>6303 99 10 | Υφάσματα μη υφασμένα και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων, έστω και εμποτισμένα ή επικεχρισμένα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 96<br>συνέχεια | εx 6304 19 90<br>εx 6304 93 00<br>εx 6304 99 00<br><br>εx 6305 39 00<br><br>6307 10 30<br>εx 6307 90 99 | | | |
| 97 | 5608 11 11<br>5608 11 19<br>5608 11 91<br>5608 11 99<br>5608 19 11<br>5608 19 19<br>5608 19 31<br>5608 19 39<br>5608 19 91<br>5608 19 99<br>5608 90 00 | Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγγους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχια ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα για την αλιεία, από νήματα, σπάγγους ή σχοινιά | | |
| 98 | 5609 00 00<br>5905 00 10 | Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγγους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά, με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη από υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97 | | |
| 99 | 5901 10 00<br>5901 90 00 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις· υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για σχέδιο. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για την πιλοποιία | | |
| | 5904 10 00<br>5904 91 10<br>5904 91 90<br>5904 92 00 | Λινοτάπητες (λινόλεουμ), έστω και κομμένοι· επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες | | |
| | 5906 10 10<br>5906 10 90<br>5906 99 10<br>5906 99 90 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από τα πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν | | |
| | 5907 00 00 | Άλλα υφάσματα εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφισμένες για σκηνικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων και για ανάλογες χρήσεις άλλα από εκείνα της κατηγορίας 100 | | |
| 100 | 5903 10 10<br>5903 10 90<br>5903 20 10<br>5903 20 90<br>5903 90 10<br>5903 90 91<br>5903 90 99 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή με άλλες τεχνητές πλαστικές ύλες και υφάσματα με επανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές | | |
| 101 | εx 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη, άλλα από τα κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες | | |
| 109 | 6306 11 00<br>6306 12 00<br>6306 19 00<br>6306 31 00<br>6306 39 00 | Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων, κλπ., ιστία, γενικά εξωτερικά προπετάσματα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 110 | 6306 41 00<br>6306 49 00 | Στρώματα που φουσκώνουν με αέρα, υφασμένα | | |
| 111 | 6306 91 00<br>6306 99 00 | Είδη για κατασκήνωση, υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες | | |
| 112 | 6307 20 00<br>εx 6307 90 99 | Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114 | | |
| 113 | 6307 10 90 | Υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, πιάτων και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά | | |
| 114 | 5902 10 10<br>5902 10 90<br>5902 20 10<br>5902 20 90<br>5902 90 10<br>5902 90 90<br><br>5908 00 00<br><br>5909 00 10<br>5909 00 90<br><br>5910 00 00<br><br>5911 10 00<br>εx 5911 20 00<br>5911 31 11<br>5911 31 19<br>5911 31 90<br>5911 32 10<br>5911 32 90<br>5911 40 00<br>5911 90 10<br>5911 90 90 | Υφάσματα και είδη για τεχνική χρήση | | |

ΟΜΑΔΑ IV

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 115 | 5306 10 11<br>5306 10 19<br>5306 10 31<br>5306 10 39<br>5306 10 50<br>5306 10 90<br>5306 20 11<br>5306 20 19<br>5306 20 90<br>5308 90 11<br>5308 90 13<br>5308 90 19 | Νήματα από λινάρι ή ραμί | | |
| 117 | 5309 11 11<br>5309 11 19<br>5309 11 90<br>5309 19 10<br>5309 19 90<br>5309 21 10<br>5309 21 90<br>5309 29 10<br>5309 29 90<br>5311 00 10<br>5803 90 30<br>5905 00 31<br>5905 00 39 | Υφάσματα από λινάρι ή ραμί | | |
| 118 | 6302 29 10<br>6302 39 10<br>6302 39 30<br>6302 52 00<br>ex 6302 59 00<br>6302 92 00<br>ex 6302 99 00 | Λινά κρεβατιού, τραπεζιού, καθαριότητας, υπηρεσίας ή κουζίνας, από λινάρι ή ραμί, άλλα από τα πλεκτά | | |
| 120 | ex 6303 99 90<br>6304 19 30<br>ex 6304 99 00 | Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, παραπετάσματα και εσωτερικά προπετάσματα, γύροι κρεβατιού και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά από λινάρι ή ραμί | | |
| 121 | ex 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από λινάρι ή ραμί | | |
| 122 | ex 6305 90 00 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας μεταχειρισμένα, από λινάρι, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 123 | 5801 90 10<br>6214 90 90 | Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη, υφασμένα από λινάρι ή ραμί, με εξαίρεση τα είδη κορδελοποιίας<br>Σάλια, εσάρπες, μαντήλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη από λινάρι ή ραμί, εκτός από τα πλεκτά | | |

ΟΜΑΔΑ V

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 124 | 5501 10 00<br>5501 20 00<br>5501 30 00<br>5501 90 00<br>5503 10 11<br>5503 10 19<br>5503 10 90<br>5503 20 00<br>5503 30 00<br>5503 40 00<br>5503 90 10<br>5503 90 90<br>5505 10 10<br>5505 10 30<br>5505 10 50<br>5505 10 70<br>5505 10 90 | Συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς | | |
| 125 A | 5402 41 10<br>5402 41 30<br>5402 41 90<br>5402 42 00<br>5402 43 10<br>5402 43 90 | Νήματα από ίνες συνθετικές (συνεχείς), μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 41 | | |
| 125 B | 5404 10 10<br>5404 10 90<br>5404 90 11<br>5404 90 19<br>5404 90 90<br>ex 5604 20 00<br>ex 5604 90 00 | Νήματα, μονόινα, λουρίδες και παρόμοια (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ύλες | | |
| 126 | 5502 00 10<br>5502 00 90<br>5504 10 00<br>5504 90 00<br>5505 20 00 | Τεχνητές υφαντικές ίνες μη συνεχείς | | |
| 127 A | 5403 31 00<br>ex 5403 32 00<br>5403 33 10 | Νήματα από τεχνικές ίνες συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 42 | | |
| 127 B | 5405 00 00<br>ex 5604 90 00 | Νήματα μονόινα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από τεχνητές υφαντικές ίνες | | |
| 128 | 5105 40 00 | Τρίχες χονδροειδείς, λαναρισμένες ή χτενισμένες | | |
| 129 | 5110 00 00 | Τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες | | |
| 130 A | 5004 00 10<br>5004 00 90<br>5006 00 10 | Νήματα από μετάξι, άλλα από τα νήματα από απορρίμματα από μετάξι | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 130 B | 5005 00 10<br>5005 00 90<br>5006 00 90<br>ex 5604 90 00 | Νήματα από μετάξι, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 130 A· τρίχες "messine" (χονδρότριχες Φλωρεντίας) | | |
| 131 | 5308 90 90 | Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες | | |
| 132 | 5308 30 00 | Νήματα από χαρτί | | |
| 133 | 5308 20 10<br>5308 20 90 | Νήματα από κανναβι | | |
| 134 | 5605 00 00 | Μεταλλικά νήματα | | |
| 135 | 5113 00 00 | Υφάσματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες | | |
| 136 | 5007 10 00<br>5007 20 11<br>5007 20 19<br>5007 20 21<br>5007 20 31<br>5007 20 39<br>5007 20 41<br>5007 20 51<br>5007 20 59<br>5007 20 61<br>5007 20 69<br>5007 20 71<br>5007 90 10<br>5007 90 30<br>5007 90 50<br>5007 90 90<br>5803 90 10<br>ex 5905 00 90<br>ex 5911 20 00 | Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι | | |
| 137 | ex 5801 90 90<br>ex 5806 10 00 | Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη, είδη κορδελοποιίας από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι | | |
| 138 | 5311 00 90<br>ex 5905 00 90 | Υφάσματα από νήματα από χαρτί και άλλες υφαντικές ίνες, άλλα από τα νήματα από ραμί | | |
| 139 | 5809 00 00 | Υφάσματα από νήματα από μέταλλο ή από νήματα μεταλλευμένα εν γένει | | |
| 140 | ex 6001 10 00<br>6001 29 90<br>6001 99 90<br>6002 20 90<br>6002 49 00<br>6002 99 00 | Υφάσματα πλεκτά, όχι από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 141 | ex 6301 90 90 | Κλινοσκεπάσματα από υφαντικές ύλες άλλες από μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 142 | ex 5702 39 90<br>ex 5702 49 90<br>ex 5702 59 00<br>ex 5702 99 90<br>ex 5705 00 90 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από σιζάλ, από άλλες ίνες του είδους Agave ή κανναβι της Μανίλλας | | |
| 144 | 5602 10 35<br>5602 29 10 | Πιλήματα από χονδροειδείς τρίχες | | |
| 145 | 5607 30 00<br>ex 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι από άβακα (κανναβι της Μανίλλας) | | |
| 146 A | ex 5607 21 00 | Σπάγγοι για δεσίματα ή δεματιάσματα, για αγροτικές μηχανές, από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave | | |
| 146 B | ex 5607 21 00<br>5607 29 10<br>5607 29 90 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave, άλλα από τα προϊόντα της κατηγορίας 146 A | | |
| 146 C | 5607 10 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή όχι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικού του φλοιού "βίβλος" της κλάσης 5303 | | |
| 147 | 5003 90 00 | Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια), άλλα από τα μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| 148 A | 5307 10 10<br>5307 10 90<br>5307 20 00 | Νήματα από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικού του φλοιού "βίβλος" της κλάσης 5303 | | |
| 148 B | 5308 10 00 | Νήματα από κοκοφοίνικα | | |
| 149 | 5310 10 90<br>ex 5310 90 00 | Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", πλάτους που υπερβαίνει τα 150 cm | | |
| 150 | 5310 10 10<br>ex 5310 90 00<br>6305 10 90 | Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", πλάτους που υπερβαίνει τα 150 cm<br>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", πλάτους που δεν υπερβαίνει τα 150 cm | | |
| 151 A | 5702 20 00 | Επενδύσεις δαπέδου από κοκοφοίνικα | | |
| 151 B | ex 5702 39 90<br>ex 5702 49 90<br>ex 5702 59 00<br>ex 5702 99 00 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικού του φλοιού "βίβλος", όχι φουντωτά ούτε φλοκωτά | | |
| 152 | 5602 10 11 | Πιλήματα που γίνονται με βελονιά, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", μη εμποτισμένα ή επικαλυμμένα όχι για επένδυση δαπέδου | | |
| 153 | 6305 10 10 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, μεταχειρισμένα, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικού του φλοιού "βίβλος" της κλάσης 5303 | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 154 | 5001 00 00 | Κουκούλια από μεταξοσκώληκες κατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους | | |
| | 5002 00 00 | Μετάξι ωμό (ακατέργαστο) όχι στριμμένο | | |
| | 5003 10 00 | Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεσπίδια), μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| | 5101 11 00<br>5101 19 00<br>5101 21 00<br>5101 29 00<br>5101 30 00 | Μαλλιά μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| | 5102 10 10<br>5102 10 30<br>5102 10 50<br>5102 10 90<br>5102 20 00 | Τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς, σε μάζα | | |
| | 5103 10 10<br>5103 10 90<br>5103 20 10<br>5103 20 91<br>5103 20 99<br>5103 30 00 | Απορρίμματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα, με εξαίρεση όμως τα ξεσπίδια | | |
| | 5104 00 00 | Ξεσπίδια από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς | | |
| | 5301 10 00<br>5301 21 00<br>5301 29 00<br>5301 30 10<br>5301 30 90 | Λινάρι, ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο· στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και ξεσπίδια) | | |
| | 5305 91 00<br>5305 99 00 | Ραμί και άλλες φυτικές ίνες, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες· στουπιά και απορρίμματα από ραμί, όχι από κοκοφοίνικα και αβάκα της κλάσης 5304 | | |
| | 5201 00 10<br>5201 00 90 | Βαμβάκι σε μάζα | | |
| | 5202 10 00<br>5202 91 00<br>5202 99 00 | Απορρίμματα από βαμβάκι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και ξεσπίδια) | | |
| | 5302 10 00<br>5302 90 00 | Καννάβι (Cannabis sativa L), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο· στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ξεσπίδια) | | |
| | 5305 21 00<br>5305 29 00 | Αβάκα (καννάβι Μανίλλας ή Musa textilis Nee), ακατέργαστη ή κατεργασμένη, αλλά όχι νηματοποιημένη· στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ξεσπίδια) | | |
| | 5303 10 00<br>5303 90 00 | Γιούτα και άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", (με εξαίρεση : το λινάρι, το καννάβι και το ραμί) ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες· στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και ξεσπίδια) | | |
| | 5304 10 00<br>5304 90 00<br><br>5305 11 00<br>5305 19 00<br>5305 91 00<br>5305 99 00 | Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες· στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από ίνες και ξεσπίδια) | | |
| 156 | 6106 90 30<br><br>ex 6110 90 90 | Μπλούζες και πουλόβερ από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι για γυναίκες, κορίτσια και παιδιά, πλεκτά | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 157 | 6101 90 10<br>6101 90 90<br><br>6102 90 10<br>6102 90 90<br><br>ex 6103 39 00<br>6103 49 99<br><br>ex 6104 19 00<br>ex 6104 29 00<br>ex 6104 39 00<br>6104 49 00<br>6104 69 99<br><br>6105 90 90<br><br>6106 90 50<br>6106 90 90<br><br>ex 6107 99 00<br><br>6108 99 90<br><br>6109 90 90<br><br>6110 90 10<br>ex 6110 90 90<br><br>ex 6111 90 00<br>6114 90 00 | Πλεκτά άλλα από εκείνα των κατηγοριών 1 έως 123 και της κατηγορίας 156 | | |
| 159 | 6204 49 10<br>6206 10 00 | Φορέματα, μπλούζες (πουκάμισα) και μπλούζες-πουκάμισα (blouses-chemisiers) από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι, πλεκτά | | |
| | 6214 10 00 | Σάλια, εσάρπες, μαντήλια λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| | 6215 10 00 | Γραβάτες από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| 160 | 6213 10 00 | Μαντήλια και μαντηλάκια τσέπης από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| 161 | 6201 19 00<br>6201 99 00<br><br>6202 19 00<br>6202 99 00<br><br>6203 19 90<br>6203 29 90<br>6203 39 90<br>6203 49 90<br><br>6204 19 90<br>6204 29 90<br>6204 39 90<br>6204 49 90<br>6204 59 90<br>6204 69 90<br><br>6205 90 10<br>6205 90 90<br><br>6206 90 10<br>6206 90 90<br><br>ex 6211 20 00<br>6211 39 00<br>6211 49 00 | Ενδύματα, άλλα από πλεκτά, άλλα από αυτά της κατηγορίας 1 έως 123 και της κατηγορίας 159 | | |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Προϊόντα χωρίς ποσοτικά όρια, τα οποία υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της συμφωνίας.

(Οι πλήρεις περιγραφές των κατηγοριών που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα ευρίσκονται στο παράρτημα Ι της συμφωνίας)

Κατηγορία :

1
2
3
4
5
6
7
8
9
12
15
24
26
27
31

---

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Α

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΚΑΤΑΤΑΞΗ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τη Λετονία για οποιαδήποτε μεταβολή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ), πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της μεταβολής στην Κοινότητα.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές της Λετονίας για οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία, το αργότερο ενός μηνός από τη λήψη της. Η σχετική γνωστοποίηση περιλαμβάνει :

α) περιγραφή των σχετικών προϊόντων.

β) την αντίστοιχη κατηγορία, καθώς και τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ.

γ) τους λόγους οι οποίοι οδήγησαν στη συγκεκριμένη απόφαση.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η απόφαση κατάταξης συνεπάγεται τη μεταβολή της πρακτικής κατάταξης ή την αλλαγή κατηγορίας οποιουδήποτε από τα προϊόντα που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας τάσσουν προθεσμία προειδοποίησης 30 ημερών από την ημερομηνία της σχετικής γνωστοποίησης εκ μέρους της Κοινότητας πριν τεθεί σε ισχύ η απόφαση. Τα προϊόντα που έχουν αποσταλεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης εξακολουθούν να υπάγονται στην προγενέστερη πρακτική κατάταξης, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα προσκομίζονται για εισαγωγή στην Κοινότητα εντός προθεσμίας 60 ημερών από την ημερομηνία αυτή.

4. Όταν η λήψη κοινοτικής απόφασης σχετικά με την κατάταξη, που συνεπάγεται από τη μεταβολή της πρακτικής που ακολουθείται κατά την κατάταξη ή τη μεταβολή της κατάταξης σε αντίστοιχη κατηγορία οποιουδήποτε προϊόντος που υπόκειται στη συμφωνία, επηρεάζει κατηγορία η οποία υπόκειται σε ποσοτικά όρια, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να διεξάγουν διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τις

διαδικασίες που περιγράφονται στο άρθρο 15 της συμφωνίας, με σκοπό την εκπλήρωση της υποχρέωσης που ορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της συμφωνίας.

5. Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ της Λετονίας και των αρμόδιων αρχών της Κοινότητας, στο σημείο εισόδου στην Κοινότητα, όσον αφορά την κατάταξη προϊόντων που καλύπτονται από τη συμφωνία, η κατάταξη βασίζεται προσωρινά, στις ενδείξεις που παρέχει η Κοινότητα, έως ότου διεξαχθούν διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 15 της συμφωνίας με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με την οριστική κατάταξη του συγκεκριμένου προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΑΤΑΓΩΓΗ

ΑΡΘΡΟ 2

1. Τα προϊόντα καταγωγής Λετονίας που προορίζονται για εξαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις της παρούσας συμφωνίας συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής Λετονίας, σύμφωνο με το υπόδειγμα που προσαρτάται στο παρόν πρωτόκολλο.

2. Το εν λόγω πιστοποιητικό καταγωγής θεωρείται από τις αρμόδιες οργανώσεις της Λετονίας, που έχουν εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό βάσει της νομοθεσίας της Λετονίας, εφόσον τα υπό εξέταση προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα από τη Λετονία κατά την έννοια των σχετικών διατάξεων που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Εντούτοις, τα προϊόντα των ομάδων III, IV και V είναι δυνατό να εισάγονται στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται με την παρούσα συμφωνία, εφόσον προσκομίζεται δήλωση του εξαγωγέα επί του τιμολογίου ή άλλου σχετικού εμπορικού εγγράφου, με την οποία βεβαιώνεται ότι τα υπό εξέταση προϊόντα είναι καταγωγής Λετονίας κατά την έννοια των σχετικών διατάξεων που ισχύουν στην Κοινότητα.

4. Το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν απαιτείται για την εισαγωγή εμπορευμάτων που συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής τύπου Α ή από έντυπο APR, συμπληρωμένο σύμφωνα με τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις, προκειμένου τα εμπορεύματα αυτά να τύχουν γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων.

ΑΡΘΡΟ 3

Το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται μόνον κατόπιν γραπτής αιτήσεως του εξαγωγέα ή με ευθύνη του εξαγωγέα, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. Οι αρμόδιες οργανώσεις της Λετονίας που είναι εξουσιοδοτημένες βάσει της νομοθεσίας της Λετονίας εξασφαλίζουν ότι το πιστοποιητικό καταγωγής έχει συμπληρωθεί ορθά και, προς το σκοπό αυτό, ζητούν την προσκόμιση οποιουδήποτε απαραίτητου δικαιολογητικού ή διενεργούν οποιονδήποτε έλεγχο θεωρούν κατάλληλο.

ΑΡΘΡΟ 4

Σε περίπτωση κατά την οποία έχουν θεσπισθεί διαφορετικά κριτήρια για τον προσδιορισμό της καταγωγής προϊόντων που υπάγονται στην ίδια κατηγορία, τα πιστοποιητικά ή οι δηλώσεις καταγωγής πρέπει να περιλαμβάνουν επαρκώς ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, ώστε να καθίσταται δυνατός ο προσδιορισμός του κριτηρίου που εφαρμόσθηκε στη Λετονία για την έκδοση του πιστοποιητικού ή τη σύνταξη της δήλωσης.

ΑΡΘΡΟ 5

Η διαπίστωση ασήμαντων ανακολουθιών μεταξύ των στοιχείων που αναγράφει το πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που προσκομίζονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αυτοδικαίως τη θέση υπό αμφισβήτηση των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΤΜΗΜΑ I

Εξαγωγή

ΑΡΘΡΟ 6

Οι αρμόδιες αρχές της Λετονίας εκδίδουν άδεια εξαγωγής για κάθε αποστολή από τη Λετονία

κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε οριστικά ή προσωρινά ποσοτικά όρια τα οποία θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας, μέχρι συμπληρώσεως των αντιστοίχων ποσοτικών ορίων, όπως έχουν ενδεχομένως τροποποιηθεί βάσει των άρθρων 4, 6 και 8 της συμφωνίας, καθώς και κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2, παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Η άδεια εξαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της συμφωνίας, πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα 1 που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο και ισχύει για εξαγωγές στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους, στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Εντούτοις, στις περιπτώσεις που η Κοινότητα έχει προσφύγει στις ρυθμίσεις των άρθρων 5 και 7 της συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 1, ή στις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 2 τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που καλύπτονται από τις άδειες εξαγωγής είναι δυνατό να τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο στην περιοχή ή στις περιοχές της Κοινότητας που αναφέρονται στις εν λόγω άδειες.

2. Στην περίπτωση που έχουν επιβληθεί ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, σε κάθε άδεια εξαγωγής πρέπει να πιστοποιείται, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα του εν λόγω προϊόντος καταλογίσθηκε στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την κατηγορία του συγκεκριμένου προϊόντος και ότι η άδεια αυτή καλύπτει μόνο μία από τις κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια. Η άδεια επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για μία ή για περισσότερες αποστολές των συγκεκριμένων προϊόντων.

3. Για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια, η άδεια εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα 2 που προσαρτάται στο παρόν πρωτόκολλο. Η άδεια καλύπτει μόνο μία κατηγορία προϊόντων και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των συγκεκριμένων προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 8

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την ανάκληση ή την τροποποίηση οποιασδήποτε αδείας εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της συμφωνίας, καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν καθορισθεί για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των εμπορευμάτων, ακόμη και εάν η άδεια εξαγωγής εκδόθηκε μετά την αποστολή.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, η αποστολή των εμπορευμάτων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο αεροσκάφος, όχημα ή πλοίο με το οποίο εξάγονται.

ΑΡΘΡΟ 10

Η προσκόμιση αδείας εξαγωγής, κατ' εφαρμογή του άρθρου 12, πραγματοποιείται το αργότερο την 31η Μαρτίου του έτους που έπεται του έτους αποστολής των εμπορευμάτων, τα οποία καλύπτει η άδεια.

ΤΜΗΜΑ II

Εισαγωγή

ΑΡΘΡΟ 11

Η εισαγωγή στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια ή σύστημα διπλού ελέγχου δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, εξαρτάται από την προσκόμιση αδείας εισαγωγής.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εκδίδουν την άδεια εισαγωγής, που αναφέρεται στο άρθρο 11 ανωτέρω, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής.

2. Οι άδειες εισαγωγής σχετικά με προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας

συμφωνίας ισχύουν επί εξάμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους, για εισαγωγές στο εσωτερικό του τελωνειακού εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Εντούτοις, στις περιπτώσεις που η Κοινότητα έχει προσφύγει στις διατάξεις των άρθρων 5 και 7 της συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 1, ή τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 2, τα προϊόντα που καλύπτονται από τις άδειες εισαγωγής είναι δυνατό να τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο στην περιοχή ή στις περιοχές της Κοινότητας που αναφέρονται στις εν λόγω άδειες.

3. Οι άδειες εισαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια ισχύουν για έξι μήνες από την ημερομηνία της έκδοσής των για εισαγωγές στο εσωτερικό του τελωνειακού εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

4. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ακυρώνουν άδεια εισαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί, εάν ανακληθεί η αντίστοιχη άδεια εξαγωγής.

Εντούτοις, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας δεν ενημερωθηκαν σχετικά με την ανάκληση ή ακύρωση της άδειας εξαγωγής παρά μόνο μετά την εισαγωγή των προϊόντων στην Κοινότητα, οι αντίστοιχες ποσότητες καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν θεσπισθεί για τη συγκεκριμένη κατηγορία και έτος ποσόστωσης.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας διαπιστώσουν ότι οι συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από άδειες εξαγωγής εκδοθείσες από τις αρμόδιες αρχές της Λετονίας για μια συγκεκριμένη κατηγορία κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε έτους υπερβαίνουν το ποσοτικό όριο που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη συγκεκριμένη κατηγορία, όπως ενδεχομένως τροποποιείται από τα άρθρα 4, 6 και 8 της συμφωνίας, οι εν λόγω αρχές δύνανται να αναστέλλουν την περαιτέρω έκδοση αδειών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερώνουν αμέσως τις αρχές της Λετονίας και κινείται αμέσως η ειδική διαδικασία διαβουλεύσεων που ορίζεται στο άρθρο 15 της συμφωνίας.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την έκδοση αδειών εισαγωγής για εξαγόμενα προϊόντα καταγωγής Λετονίας που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια ή σε σύστημα διπλού ελέγχου και τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής εκδοθείσες σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 6 της συμφωνίας, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιτρέψουν την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, οι σχετικές ποσότητες δεν καταλογίζονται στα αντίστοιχα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, χωρίς τη ρητή συμφωνία των αρμόδιων αρχών της Λετονίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ
ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ, ΚΑΙ ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΡΘΡΟ 14

1. Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατό να περιλαμβάνουν πρόσθετα αντίγραφα, που επισημαίνονται δεόντως ως τέτοια. Συντάσσονται στα αγγλικά ή τα γαλλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνονται ιδιοχείρως, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.

Τα εν λόγω έντυπα έχουν διαστάσεις 210 x 297 χιλιοστόμετρα. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβασμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα, μόνον το πρώτο, που αποτελεί και το πρωτότυπο, τυπώνεται με κυματοειδή διάταξη γραμμών. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη "πρωτότυπο" και τα άλλα αντίγραφα τη ένδειξη "αντίγραφο". Μόνον το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας για τον έλεγχο των εξαγωγών προς αυτήν, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η εξατομίκευσή του.

Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία :

- δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής, ως εξής : LV,
- δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής :

AT = Αυστρία
BL = Μπενελούξ
DE = Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
DK = Δανία
EL = Ελλάς
ES = Ισπανία
FI = Φινλανδία
FR = Γαλλία
GB = Ηνωμένο Βασίλειο
IE = Ιρλανδία
IT = Ιταλία
PT = Πορτογαλία
SE = Σουηδία

- ένα μονοψήφιο αριθμό, που αναφέρεται στο έτος ποσόστωσης, ο οποίος αντιστοιχεί στο τελευταίο ψηφίο του έτους, π.χ., 4 για το 1994.
- ένα διψήφιο αριθμό από το 01 έως το 99, που αντιστοιχεί στην υπηρεσία έκδοσης της αδείας στη χώρα εξαγωγής.
- έναν πενταψήφιο αριθμό από το 00001 έως το 99999, που έχει δοθεί στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.

ΑΡΘΡΟ 15

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατό να εκδοθούν μετά την αποστολή των προϊόντων που αφορούν. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να φέρουν την ένδειξη "delivré a posteriori" ή την ένδειξη "issued retrospectively".

ΑΡΘΡΟ 16

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας αδείας εξαγωγής ή ενός πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές της Λετονίας που τα εξέδωσαν την έκδοση αντιγράφου βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού ή αδείας που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη "duplicata" ή "duplicate".

2. Το αντίγραφο φέρει την ημερομηνία της πρωτότυπης αδείας εξαγωγής ή του πρωτότυπου πιστοποιητικού καταγωγής.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 17

Η Κοινότητα και η Λετονία συνεργάζονται στενά για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου. Προς το σκοπό αυτό, αμφότερα τα μέρη διευκολύνουν κάθε επαφή και ανταλλαγή απόψεων, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών ζητημάτων.

ΑΡΘΡΟ 18

Για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και η Λετονία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για τον έλεγχο της γνησιότητας και της ακρίβειας των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής που εκδίδονται και των δηλώσεων που συντάσσονται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 19

Η Λετονία διαβιβάζει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και τον έλεγχο των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και δείγματα αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται από τις εν λόγω αρχές και υποδείγματα των υπογραφών των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με την υπογραφή των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής. Η Λετονία ενημερώνει επίσης την Κοινότητα για κάθε μεταβολή που επέρχεται στα ανωτέρω στοιχεία.

ΑΡΘΡΟ 20

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής διενεργείται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν εύλογες αμφιβολίες όσον αφορά τη

γνησιότητα του πιστοποιητικού ή της άδειας ή όσον αφορά την ακρίβεια των στοιχείων που αναφέρονται στην πραγματική καταγωγή των υπό εξέταση προϊόντων.

2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής, την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια αρχή της Λετονίας παραθέτοντας, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους δικαιολογείται η διεξαγωγή έρευνας. Σε περίπτωση που έχει υποβληθεί τιμολόγιο, αυτό ή αντίγραφο του επισυνάπτεται στο αντίστοιχο πιστοποιητικό, στην άδεια ή στο αντίγραφο αυτών. Οι αρχές διαβιβάζουν, επίσης, κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία παρέχει ενδείξεις ότι τα στοιχεία που αναγράφει το εν λόγω πιστοποιητικό ή η άδεια είναι ανακριβή.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους των δηλώσεων καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Τα πορίσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατό να εξαχθούν υπό το καθεστώς που θεσπίζεται με την παρούσα συμφωνία. Οι πληροφορίες πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, αντίγραφο όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για τη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών, και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

Εφόσον με τις διασταυρώσεις που έχουν διενεργηθεί προκύπτει ότι έχουν σημειωθεί συστηματικές παρατυπίες κατά τη χρήση των δηλώσεων καταγωγής, η Κοινότητα δύναται να υπαγάγει τις εισαγωγές των υπό εξέταση προϊόντων στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Αντίγραφα των πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και κάθε σχετικό εξαγωγικό έγγραφο, φυλάσσονται από τις αρμόδιες αρχές της Λετονίας, για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών καταγωγής, τουλάχιστον επί διετία.

6. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικού ελέγχου που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δεν πρέπει να συνιστά κώλυμα για τη διάθεση στην κατανάλωση των συγκεκριμένων προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 21

1. Σε περίπτωση που η διαδικασία επαλήθευσης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 20 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή τα στοιχεία που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ή της Λετονίας υποδεικνύουν ή αφήνουν να διαφανεί ότι καταστρατηγούνται ή παραβιάζονται οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στενά και με την προσήκουσα προθυμία ώστε να αποτραπεί κάθε τέτοια καταστρατήγηση ή παράβαση.

2. Προς το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές της Λετονίας διενεργούν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, τις δέουσες έρευνες σχετικά με τις εργασίες που η Κοινότητα θεωρεί ή τείνει να θεωρήσει ότι συνιστούν καταστρατήγηση ή παράβαση του παρόντος πρωτοκόλλου. Η Λετονία γνωστοποιεί στην Κοινότητα τα πορίσματα των ανωτέρω ερευνών, μαζί με κάθε άλλη σχετική πληροφορία που καθιστά δυνατό τον προσδιορισμό της αιτίας της καταστρατήγησης ή παράβασης, συμπεριλαμβανομένης της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων που πρέπει να προσδιοριστεί.

3. Με συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας, τα πρόσωπα που έχουν ορισθεί ως εκπρόσωποι της Κοινότητας είναι δυνατό να παρίστανται κατά τη διενέργεια των ερευνών που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Στα πλαίσια της συνεργασίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας και της Λετονίας ανταλλάσσουν κάθε πληροφορία που, κατά τη άποψη ενός από τα μέρη, είναι χρήσιμη για την αποτροπή της καταστρατήγησης ή της παράβασης των διατάξεων της συμφωνίας. Οι εν λόγω ανταλλαγές είναι δυνατό να περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στη Λετονία και με το εμπόριο μεταξύ Λετονίας και τρίτων χωρών των προϊόντων που καλύπτονται από την συμφωνία, ιδίως όταν η Κοινότητα έχει σοβαρούς λόγους να πιστεύει ότι τα εν λόγω προϊόντα ευρίσκονται, ενδεχομένως, στο έδαφος της Λετονίας υπό καθεστώς διαμετακόμισης πριν εισαχθούν στην Κοινότητα. Τα ανωτέρω στοιχεία είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνουν, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, αντίγραφα όλης της διαθέσιμης σχετικής τεκμηρίωσης.

5. Εφόσον διαπιστωθεί ότι έχουν καταστρατηγηθεί ή παραβιασθεί οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, οι αρμόδιες αρχές της Λετονίας και της Κοινότητας δύνανται να συμφωνούν για τη λήψη των μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 4 της συμφωνίας και κάθε άλλου μέτρου που κρίνεται αναγκαίο για την αποτροπή μιας νέας καταστρατήγησης ή παράβασης.

Παράρτημα του πρωτοκόλλου Α άρθρο 2 παράγραφος 1

1. Exporter *(name, full address, country)*
Exportateur *(nom, adresse complète, pays)*

ORIGINAL

2. No.

3. Quota year
Année contingentaire

4. Category number
Numéro de catégorie

CERTIFICATE OF ORIGIN
(Textile products)

CERTIFICAT D'ORIGINE
(Produits textiles)

5. Consignee *(name, full address, country)*
Destinataire *(nom, adresse complète, pays)*

6. Country of origin
Pays d'origine

7. Country of destination
Pays de destination

8. Place and date of shipment - Means of transport
Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport

9. Supplementary details
Données supplémentaires

10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS
Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES

11. Quantity (1)
Quantité (1)

12. FOB value (2)
Valeur FOB (2)

13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box no 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.
Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans le case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne.

14. Competent authority *(name, full address, country)*
Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)*

At - À ........................ on - le ....................

..........................
(Signature)

(Stamp-Cachet)

Παράρτημα του πρωτοκόλλου Α άρθρο 7 παράγραφος 1: Υπόδειγμα 1

1. Exporter *(name, full address, country)*
Exportateur *(nom, adresse complète, pays)*

ORIGINAL

2. No.

3. Quota year
Année contingentaire

4. Category number
Numéro de catégorie

EXPORT LICENCE
(Textile products)

LICENCE D'EXPORTATION
(Produits textiles)

5. Consignee *(name, full address, country)*
Destinataire *(nom, adresse complète, pays)*

6. Country of origin
Pays d'origine

7. Country of destination
Pays de destination

8. Place and date of shipment - Means of transport
Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport

9. Supplementary details
Données supplémentaires

10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS
Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES

11. Quantity (1)
Quantité (1)

12. FOB value (2)
Valeur FOB (2)

13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box no 3 in respect of the category shown in box no 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community.
Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.

14. Competent authority *(name, full address, country)*
Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)*

At - À ........................ on - le ....................

..........................
(Signature)

(Stamp-Cachet)

Παράρτημα του πρωτοκόλλου Α άρθρο 7 παράγραφος 3 - Υπόδειγμα 2

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exporter *(name, full address, country)*<br>Exportateur *(nom, adresse complète, pays)* | ORIGINAL | 2. No. |
| | 3. Export year<br>Année d'exportation | 4. Category number<br>Numéro de catégorie |
| | EXPORT LICENCE<br>(Textile products)<br><br>LICENCE D'EXPORTATION<br>(Produits textiles) | |
| 5. Consignee *(name, full address, country)*<br>Destinataire *(nom, adresse complète, pays)* | | |
| | 6. Country of origin<br>Pays d'origine | 7. Country of destination<br>Pays de destination |
| 8. Place and date of shipment - Means of transport<br>Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport | 9. Supplementary details<br>Données supplémentaires<br><br>NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY<br><br>CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE | |
| 10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS<br>Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES | 11. Quantity (¹)<br>Quantité (¹) | 12. FOB value (²)<br>Valeur FOB (²) |
| 13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE<br>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Community and ®<br>Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans Accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et ®. | | |
| 14. Competent authority *(name, full address, country)*<br>Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)* | At - À . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . on - le . . . . . . . . . . . . . . . .<br><br>. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .<br>(Signature) | (Stamp-Cachet) |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Β

ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 9

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΟΙΚΟΤΕΧΝΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

1. Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 9 για τα προϊόντα οικοτεχνίας ισχύει αποκλειστικά για τα εξής είδη προϊόντων:

(α) υφάσματα που κατασκευάζονται σε χειροκίνητους η ποδοκίνητους αργαλειούς εφόσον ανηκουν σε ένα από τα είδη που παραδοσιακά κατασκευάζονται σε οικοτεχνικές μονάδες της Λετονίας,

(β) χειροποίητα ενδύματα ή άλλα προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας, που παραδοσιακά παράγονται σε οικοτεχνικές μονάδες της Λετονίας από τα υφάσματα που περιγράφονται ανωτέρω και τα οποία ράβονται αποκλειστικά με το χέρι, χωρίς τη χρήση οιασδήποτε μηχανής,

(γ) χειροποίητα παραδοσιακά είδη λαϊκής τέχνης της Λετονίας, τα οποία περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτίσουν από κοινού η Κοινότητα και η Λετονία.

Εξαίρεση γίνεται δεκτή μόνο για προϊόντα για τα οποία οι αρμόδιες αρχές της Λετονίας έχουν εκδόσει πιστοποιητικό σύμφωνο με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο. Τα πιστοποιητικά αυτού του είδους πρέπει να αναφέρουν τους λόγους που δικαιολογούν την έκδοσή τους. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας τα κάνουν δεκτά, αφού ελέγξουν ότι τα υπό εξέταση προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο. Πιστοποιητικά που αφορούν προϊόντα υπαγόμενα στην περίπτωση (γ) ανωτέρω πρέπει να φέρουν ευκρινώς την ένδειξη "FOLKLORE". Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τη φύση των εν λόγω προϊόντων, διενεργούνται διαβουλεύσεις εντός ενός μηνός με σκοπό τη διευθέτηση της διαφοράς.

Σε περίπτωση που οι εισαγωγές οποιουδήποτε από τα προϊόντα που υπάγονται στο παρόν πρωτόκολλο λάβουν έκταση ικανή να δημιουργήσει προβλήματα στην Κοινότητα, διενεργούνται τα συντομότερο δυνατό διαβουλεύσεις με τη Λετονία, προκειμένου να διευθετηθεί η κατάσταση με την επιβολή, αν είναι αναγκαίο, ποσοτικού ορίου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 της συμφωνίας.

2. Οι διατάξεις των τίτλων IV και V του πρωτοκόλλου Α εφαρμόζονται *mutatis mutandis* και για τα προϊόντα της παραγράφου 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

*Παράρτημα στο πρωτόκολλο Β*

| | |
|---|---|
| 1 Exporter (name, full address, country)<br>Exportateur (nom, adresse complète, pays) | ORIGINAL \| 2 No<br><br>**CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Economic Community**<br><br>**CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne** |
| 3 Consignee (name, full address, country)<br>Destinataire (nom, adresse complète, pays) | 4 Country of origin<br>Pays d'origine \| 5 Country of destination<br>Pays de destination |
| 6 Place and date of shipment — Means of transport<br>Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport | 7 Supplementary details<br>Données supplémentaires |
| 8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS<br>Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES | 9 Quantity<br>Quantité \| 10 FOB value (¹)<br>Valeur fob (¹) |
| 11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE<br>I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4:<br>a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) (¹)<br>b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) (¹)<br>c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Economic Community and the country shown in box No 4.<br><br>Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4:<br>a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) (¹)<br>b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) (¹)<br>c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté économique européenne et le pays indiqué dans la case 4. | |
| 12 Competent authority (name, full address, country)<br>Autorité compétente (nom, adresse complète, pays) | At — À ............ on — le ............<br><br>(Signature) (Stamp — Cachet) |

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Γ

Οι επανεισαγωγές στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας, προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου υπόκεινται στις διατάξεις της συμφωνίας, εκτός εάν, κατ'εξαίρεση, υπάγονται στις παρακάτω ειδικές διατάξεις :

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, θεωρούνται επανεισαγωγές κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας μόνον οι επανεισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που υπόκειντα στα ειδικά ποσοτικά όρια, τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι επανεισαγωγες που δεν καλύπτονται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου είναι δυνατόν να αποτελέσουν το αντικείμενο ειδικών ποσοτικών ορίων κατόπιν διαβουλεύσεων που διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 15 της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι τα σχετικά προϊόντα υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, σε σύστημα διπλού ελέγχου ή σε μέτρα επιτήρησης.

3. Η Κοινότητα δύναται με δική της πρωτοβουλία και προς το συμφέρον και των δύο πλευρών ή κατόπιν αιτήματος που διατυπώνεται σύμφωνα με το άρθρο 15 της συμφωνίας:

   (α) να εξετάσει τη δυνατότητα μεταφοράς από μία κατηγορία σε άλλη και προχρησιμοποίησης ή μεταβίβασης, από το ένα έτος στο επόμενο, μεριδίων ειδικών ποσοτικών ορίων,

   (β) να εξετάσει τη δυνατότητα αύξησης των ειδικών ποσοτικών ορίων.

4. Ωστόσο, η Κοινότητα δεν δύναται να εφαρμόζει αυτομάτως τους κανόνες ευελιξίας που προβλέπονται στην ανωτέρω παράγραφο 3 παρά μόνο εντός των παρακάτω ορίων :

   (α) οι μεταφορές μεταξύ κατηγοριών δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 20% της ποσότητας που έχει οριστεί για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά,

   (β) η μεταβίβαση ειδικών ποσοτικών ορίων από ένα έτος στο επόμενο δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 10,5% της ποσότητας που έχει ορισθεί για το έτος της πραγματικής χρησιμοποίησης,

   (γ) η προχρησιμοποίηση ειδικών ποσοτικών ορίων από ένα έτος σε άλλο δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 7,5% της ποσότητας που έχει ορισθεί για το έτος της πραγματικής χρησιμοποίησης.

5. Η Κοινότητα ενημερώνει τη Λετονία για οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνει δυνάμει των προηγούμενων παραγράφων.

6. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενεργούν τον καταλογισμό στα ειδικά ποσοτικά όρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατά την έκδοση της εκ των προτέρων έγκρισης που απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 636/82 του Συμβουλίου σχετικά με την τελειοποίηση προς επανεισαγωγή. Ο καταλογισμός σε ειδικό ποσοτικό όριο γίνεται για το έτος κατά το οποίο χορηγήθηκε η εκ των προτέρων έγκριση.

7. Οι αρμόδιες αρχές της Λετονίας εκδίδουν πιστοποιητικό καταγωγής για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α της συμφωνίας. Το πιστοποιητικό μνημονεύει την εκ των προτέρων έγκριση που προβλέπεται στην παράγραφο 6, ως απόδειξη ότι η εργασία τελειοποίησης που αναφέρεται στην εκ των προτέρων έγκριση εκτελέστηκε στη Λετονία.

8. Η Κοινότητα γνωστοποιεί στη Λετονία τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρμοδίων αρχών της Κοινότητας που είναι επιφορτισμένες με την έκδοση των εκ των προτέρων εγκρίσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 6, καθώς και δείγματα αποτυπωμάτων των σφραγίδων που οι αρχές αυτές χρησιμοποιούν.

9. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 1 έως 8 ανωτέρω, η Κοινότητα και η Λετονία συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις, με σκοπό την αναζήτηση κοινά αποδεκτών λύσεων οι οποίες θα επιτρέπουν και στα δύο συμβαλλόμενα μέρη να απολαύουν των διατάξεων σχετικά με το καθεστώς παθητικής τελειοποίησης που προβλέπονται στη συμφωνία και θα εξασφαλίσουν έτσι την πραγματική ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Λετονίας και της Κοινότητας.

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου Γ

(Οι περιγραφές των προϊόντων των κατηγοριών που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα ευρίσκονται στο Παράρτημα I της συμφωνίας)

ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΗΣ ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

| Κατηγορία | Μονάδα | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Δ

Ο ετήσιος ρυθμός αύξησης των ποσοτικών ορίων που επιβάλλονται δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας για τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία καθορίζεται δια συμφωνίας που συνάπτουν τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τη διαδικασία διαβουλεύσεων, η οποία θεσπίζεται στο άρθρο 15 της συμφωνίας.

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 1

Στα πλαίσια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες, στις 15 Ιουνίου 1993, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν ότι το άρθρο 5 της συμφωνίας δεν εμποδίζει την Κοινότητα, εφόσον πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις, να εφαρμόζει μέτρα διασφάλισης για μια ή περισσότερες από τις περιφέρειές της, σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να ενημερώνεται με τον κατάλληλο τρόπο η Λετονία, πριν εφαρμοσθούν οι σχετικές διατάξεις του Πρωτοκόλλου Α της συμφωνίας.

| | |
|---|---|
| Για την Κυβέρνηση της<br>Δημοκρατίας της Λετονίας | Για το Συμβούλιο των<br>Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων |

---

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 2

Παρά το άρθρο 7 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας, για επιτακτικούς τεχνικούς και διοικητικούς λόγους ή για την εξεύρεση λύσης στα οικονομικά προβλήματα που οφείλονται στην περιφερειακή συγκέντρωση των εισαγωγών ή για την καταπολέμηση της απάτης και της καταστρατήγησης των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα καθιερώνει για περιορισμένο χρονικό διάστημα ειδικό σύστημα διαχείρισης σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

Ωστόσο, αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταρθώσουν να καταλήξουν σε ικανοποιητική λύση κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3, η Λετονία αναλαμβάνει την υποχρέωση, εφόσον το ζητήσει η Κοινότητα, να τηρήσει τα προσωρινά όρια που ισχύουν για τις εξαγωγές σε μια ή περισσότερες περιφέρειες της Κοινότητας. Σε αυτήν την περίπτωση, τα εν λόγω όρια δεν πρέπει να εμποδίζουν την εισαγωγή στις σχετικές περιφέρειες προϊόντων που απεστάλησαν από τη Λετονία βάσει αδειών εξαγωγής οι οποίες είχαν εκδοθεί πριν από την επίσημη κοινοποίηση της Κοινότητας προς τη Λετονία σχετικά με τη θέσπιση των προαναφερθέντων ορίων.

Η Κοινότητα υποχρεούται να ενημερώνει τη Λετονία σχετικά με τα τεχνικά και διοικητικά μέτρα που είναι ανάγκη να επιβληθούν από αμφότερα τα μέρη για την εφαρμογή των ανωτέρω παραγράφων, σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

| | |
|---|---|
| Για την Κυβέρνηση της<br>Δημοκρατίας της Λετονίας | Για το Συμβούλιο των<br>Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων |

---

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 3

Στα πλαίσια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 15 Ιουνίου 1993, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η Λετονία οφείλει να καταβάλει κάθε προσπάθεια ώστε να μη στερήσει από ορισμένες περιφέρειες της Κοινότητας, στις οποίες αντιστοιχούν κατά παράδοση σχετικά μικρά μερίδια των κοινοτικών ποσοστώσεων, από τις εισαγωγές προϊόντων που χρησιμοποιούνται ως συντελεστές παραγωγής στη μεταποιητική τους βιομηχανία.

Η Κοινότητα και η Λετονία συμφωνούν επίσης να διενεργούν διαβουλεύσεις, όποτε παρουσιάζεται σχετική ανάγκη, για να προλαμβάνουν τυχόν προβλήματα που θα ήταν δυνατό να ανακύψουν σχετικά.

| | |
|---|---|
| Για την Κυβέρνηση της<br>Δημοκρατίας της Λετονίας | Για το Συμβούλιο των<br>Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων |

---

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 4

Στα πλαίσια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 15 Ιουνίου 1993, η Λετονία συμφωνεί ότι, από την ημερομηνία υποβολής του σχετικού αιτήματος και κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3, θα συνεργάζεται μη εκδίδοντας νέες άδειες εξαγωγής, οι οποίες θα ήταν δυνατόν να επιδεινώσουν περαιτέρω τα προβλήματα που προκαλεί η περιφερειακή συγκέντρωση των άμεσων εισαγωγών στην Κοινότητα.

| | |
|---|---|
| Για την Κυβέρνηση της<br>Δημοκρατίας της Λετονίας | Για το Συμβούλιο των<br>Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων |

---

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ

Η Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει τα σέβη της στο Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λετονίας και έχει την τιμή να αναφερθεί στη συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μεταξύ της Δημοκρατίας της Λετονίας και της Κοινότητας, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 15 Ιουνίου 1993.

Η Γενική Διεύθυνση επιθυμεί να πληροφορήσει το Υπουργείο ότι, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αναγκαίων διαδικασιών για τη σύναψη και τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να δεχθεί τη de facto εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 1993 των διατάξεων της συμφωνίας. Εξυπακούεται ότι καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει τη δυνατότητα ανά πάσα στιγμή να θέσει τέλος σε αυτήν τη de facto εφαρμογή της συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι θα υπάρξει προειδοποίηση εκατόν είκοσι ημερών.

Η Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων παρακαλεί το Υπουργείο να επιβεβαιώσει ότι συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Η Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων δράττεται της παρούσας ευκαιρίας, για να διαβεβαιώσει εκ νέου το Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λετονίας για τη βαθύτατη εκτίμησή της.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λετονίας υποβάλλει τα σέβη του στη Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και έχει την τιμή να αναφερθεί στη συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μεταξύ της Δημοκρατίας της Λετονίας και της Κοινότητας, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 15 Ιουνίου 1993.

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λετονίας επιθυμεί να πληροφορήσει τη Γενική Διεύθυνση ότι, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αναγκαίων διαδικασιών για τη σύναψη και τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Λετονίας είναι διατεθειμένη να δεχθεί τη de facto εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 1993 των διατάξεων της συμφωνίας. Εξυπακούεται ότι καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει τη δυνατότητα ανά πάσα στιγμή να θέσει τέλος σε αυτήν την de facto εφαρμογή της συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι θα υπάρξει προειδοποίηση εκατόν είκοσι ημερών

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λετονίας δράττεται της παρούσας ευκαιρίας, για να διαβεβαιώσει εκ νέου τη Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη βαθύτατη εκτίμησή του.

---

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 2
ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Η Κοινότητα προβαίνει στις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι όσον αφορά τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Λετονίας. Ωστόσο, στην περίπτωση των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ προβλέπονται μειώσεις του γεωργικού στοιχείου, εντός των ποσοτικών ορίων που παρατίθενται στο εν λόγω Παράρτημα.

2. Η Λετονία προβαίνει σε δασμολογικές παραχωρήσεις, οι οποίες καθορίζονται σε συνάρτηση με το άρθρο 4.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει τη δυνατότητα :

- να πραγματοποιεί προσθήκες στον κατάλογο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο,

- να αυξάνει τις ποσότητες των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που είναι επιλέξιμα για τις δασμολογικές παραχωρήσεις, τις οποίες θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο.

4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αντικαθιστά τις παραχωρήσεις με σύστημα εξισωτικών ποσών χωρίς ποσοτικά όρια, το οποίο θεσπίζεται με βάση τις διαφορές τιμών που διαπιστώνονται στις αγορές της Κοινότητας και της Λετονίας όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που όντως χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, τα οποία καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο. Το Συμβούλιο Σύνδεσης συντάσσει κατάλογο των προϊόντων, για τα οποία εφαρμόζονται τα εξισωτικά ποσά και κατάλογο βασικών προϊόντων. Προς αυτόν τον σκοπό, εγκρίνει γενικούς κανόνες εφαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 2

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

- "εμπορεύματα" τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο.

- "γεωργικό στοιχείο" το μέρος της επιβάρυνσης που αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ των τιμών στην εσωτερική αγορά των συμβαλλόμενων μερών των γεωργικών προϊόντων, που θεωρούνται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή των εμπορευμάτων, και των τιμών των γεωργικών προϊόντων τα οποία ενσωματώθηκαν στις εισαγωγές από τρίτες χώρες.

- "μη γεωργικό στοιχείο" το μέρος της επιβάρυνσης που απομένει μετά την αφαίρεση του γεωργικού στοιχείου από την συνολική επιβάρυνση.

- "βασικά προϊόντα" τα γεωργικά προϊόντα που θεωρείται ότι χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή των εμπορευμάτων, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

- "βασική ποσότητα" η ποσότητα βασικού προϊόντος, υπολογιζόμενη σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 και η οποία χρησιμεύει για τον καθορισμό του γεωργικού στοιχείου που εφαρμόζεται σε ένα συγκεκριμένο εμπόρευμα, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Η Κοινότητα προβαίνει έναντι της Λετονίας στις ακόλουθες παραχωρήσεις :

- το μη γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης μειώνεται, όπως προβλέπεται στο Παράρτημα I,

- για τα εμπορεύματα, για τα οποία το Παράρτημα I προβλέπει μειωμένο γεωργικό στοιχείο (ΜΟΒΡ) αυτό υπολογίζεται με μείωση κατά 20% το 1995, 40% το 1996 και 60% από το 1997 των βασικών ποσοτήτων των βασικών προϊόντων, για τα οποία παρέχεται μείωση της εισφοράς. Για τα λοιπά βασικά προϊόντα των εν λόγω εμπορευμάτων, οι αντίστοιχες μειώσεις, κατά τα ίδια έτη, θα ανέλθουν σε 10%, 20% και 30%. Αυτές οι μειώσεις παραχωρούνται εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο Παράρτημα II. Στις ποσότητες που υπερβαίνουν τις προαναφερθείσες ποσοστώσεις, εφαρμόζεται το γεωργικό στοιχείο που ισχύει για τις τρίτες χώρες

2. Στην περίπτωση εμπορευμάτων που προστίθενται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, τα γεωργικά στοιχεία αντικαθίστανται από μειωμένα γεωργικά στοιχεία.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1996, η Λετονία θα καθορίσει το γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης για τα εμπορεύματα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93, με βάση τους εισαγωγικούς δασμούς ΜΕΚ, που αναφέρονται στο Παράρτημα III και επιβάλλονται στα βασικά γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που θεωρείται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων. Ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης.

2. Η Λετονία εφαρμόζει τον δασμό που αναφέρεται στο Παράρτημα III στις εισαγωγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93. Ωστόσο, σε περίπτωση κατά την οποία ενδεχόμενη μεταρρύθμιση της γεωργικής πολιτικής της Λετονίας προκαλέσει αύξηση του γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης που ορίζεται στο άρθρο 2, η Λετονία ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να αποδεχθεί τον δασμολογικό συντελεστή που αντιστοιχεί στο ύψος του γεωργικού στοιχείου.

3. Η Λετονία μειώνει τους δασμούς που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα, τα οποία υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- το μη γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης πρέπει να έχει καταργηθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001,

- το γεωργικό στοιχείο μειώνεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Παράρτημα Ι

Δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Λετονίας

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικοί συντελεστές τρίτων χωρών | ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΛ. ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ | |
|---|---|---|---|---|
| | | | από 1.1.1995 | από 1.1.1996 |
| 1704 90 71 | Καραμέλες από βρασμένα σάκχαρα | 13 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z |
| 1704 90 75 | Καραμέλες | 13 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 31 | Σοκολάτα παραγεμισμένη | 12 + mob MAX 27 + AD S/Z | 4 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 32 10 | Σοκολάτα μη παραγεμισμένη | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 11 | Σοκολάτα παραγεμισμένη με αλκοολούχα ποτά | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 2104 10 | Σούπες και ζωμοί | 18 | 9 | 7 |
| 2105 | Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 2201 10 | Νερό μεταλλικό | 4 | 0 | 0 |
| 2203 | Μπίρα | 24 | 9 | 7 |
| 2208 90 31 | Βότκα | 1.3 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl | 1.1 ECU/% vol/hl + 4 ECU/hl | 0.9 ECU/% vol/hl + 3.5 ECU/hl |
| 2208 90 65 | Λικέρ | 1.6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl | 1.3 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl | 1.1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl |

Παράρτημα ΙΙ

Ποσοστώσεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Λετονίας, για τα οποία παραχωρείται μείωση του γεωργικού στοιχείου, σύμφωνα με το άρθρο 3

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Ποσότητες | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| 1704 90 71 | Καραμέλες από βρασμένα ζάχαρα | 15 | 17 | 18 | 20 | 21 | 23 |
| 1704 90 75 | Καραμέλες | 30 | 33 | 36 | 39 | 42 | 45 |
| 1806 31 | Σοκολάτα παραγεμισμένη | 50 | 55 | 60 | 65 | 70 | 75 |
| 1806 32 10 | Σοκολάτα μη παραγεμισμένη | 50 | 55 | 60 | 65 | 70 | 75 |
| 1806 90 11 | Σοκολάτα παραγεμισμένη με αλκοολούχα ποτά | 15 | 17 | 18 | 20 | 21 | 23 |
| 2104 10 | Σούπες και ζωμοί | 30 | 33 | 36 | 39 | 42 | 45 |
| 2105 | Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο | 25 | 28 | 30 | 33 | 35 | 38 |
| 2203 | Μπίρα | 150 | 165 | 180 | 195 | 210 | 225 |
| 2208 90 31 | Βότκα | 150 | 165 | 180 | 195 | 210 | 225 |
| 2208 90 65 | Λικέρ | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |

Παράρτημα III

Πίνακας των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4

1. Οι εισαγωγές στη Λετονία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στους δασμούς που ορίζονται κατωτέρω. Ωστόσο, αν η Λετονία καθιερώσει ευνοϊκότερο εμπορικό καθεστώς, αυτό πρέπει να εφαρμοστεί και στις εισαγωγές από την Κοινότητα.

2. Οι δασμολογικές μειώσεις από το έτος 1995 έως το 2000 εφαρμόζονται με ίσα ετήσια ποσοστά, εφόσον οι μειώσεις είναι υψηλότερες από 1%· στις άλλες περιπτώσεις οι μειώσεις εφαρμόζονται σε ένα στάδιο κατά το έτος 2000.

3. Οι εισαγωγές στη Λετονία μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας άλλων από εκείνα που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, πραγματοποιούνται ατελώς.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ | |
| | | | | 1.1.1995 | 1.1.2000 |
| 0403 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0403 10 | Γιαούρτι | 20% | 15% | 10% (*) | 5%(*) |
| 0501 | Τρίχες κεφαλής ανθρώπου ακατέργαστες έστω και πλυμένες ή απολιπασμένες. Απορρίμματα τριχών κεφαλής ανθρώπου | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0502 | Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου. Τρίχες ασβού και άλλες τρίχες για την ψηκτροποιία. Απορρίμματα των τριχών αυτών | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0503 | Χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) και απορρίμματα αυτών, έστω και σε επίπεδες επιφάνειες με ή χωρίς υπόθεμα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0505 10 | Φτερά των ειδών που χρησιμοποιούνται για το παραγέμισμα. Πούπουλα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0505 90 | Άλλα μέρη πτηνών | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρείται μόνον ως ενδεικτικής αξίας, καθώς το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται υπό την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ.

(*) Δασμολογική ποσόστωση που θεσπίζεται στο Παράρτημα IV.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ 1.1.1995 | για εισαγωγές από την ΕΚ 1.1.2000 |
| 0506 | Κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων, ακατέργαστα, απολιπασμένα, απλώς επεξεργασμένα (όχι όμως κομμένα σε σχήματα), επεξεργασμένα με οξύ ή αποζελατινωμένα. Σκόνες και απορρίματα από αυτές τις ύλες | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0507 | Ελεφαντόδοντο, χελωνόστρακο, κεράτινα ελάσματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα γένεια) φάλαινας ή άλλων θαλασσίων θηλαστικών, κέρατα κάθε είδους, οπλές, νύχια κάθε είδους και ράμφη, ακατέργαστα ή απλώς επεξεργασμένα αλλά όχι κομμένα σε σχήματα. Σκόνες και απορρίματα από αυτές τις ύλες | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0508 | Κοράλλι και παρόμοιες ύλες, ακατέργαστα ή απλώς επεξεργασμένα, αλλά όχι αλλιώς κατεργασμένα. Κοχύλια και όστρακα μαλακίων, μαλακοστράκων ή εχινοδέρμων και κόκαλα σουπιών, ακατέργαστα ή απλώς επεξεργασμένα, αλλά όχι κομμένα σε σχήματα. Οι σκόνες και τα απορρίματά τους | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 0509 | Σπόγγοι φυσικοί ζωικής προέλευσης | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0510 | Άμβρα (ζωικό ήλεκτρο), καστόριο, ζήβεθο και μόσχος. Κανθαρίδες. Χολή, έστω και αποξηραμένη. Αδένες και άλλες ουσίες ζωικής προέλευσης, που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων, νωπά διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα κατά τρόπο προσωρινό | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 0710 40 | Γλυκό καλαμπόκι | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 0711 90 30 | Γλυκό καλαμπόκι προσωρινά διατηρημένο | 20% | 15% | 15% | 0.5% |
| 0903 | Ματέ | 1% | 0.5% | 0.5% | 0,5% |
| 1212 20 | Φύκια | 1% | 0,5% | 0,5% | ατελώς |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ 1.1.1995 | για εισαγωγές από την ΕΚ 1.1.2000 |
| 1301 | Γομαλάκα. Γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλσαμα, φυσικά | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1302 11 | Όπιο | 20% | 15% | 5% (*) | 0,5%(*) |
| 1302 12 | Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά: γλυκόριζας | 20% | 15% | 5% (*) | 0,5%(*) |
| 1302 13 | Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά: λυκίσκου | 20% | 15% | 5% (*) | 0,5%(*) |
| 1302 14 | Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά: πυρέθρου και ριζών φυτών που περιέχουν ροτενόνη | 20% | 15% | 5% (*) | 0,5%(*) |
| 1302 19 | Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά: άλλα | 20% | 15% | 5% (*) | 0,5%(*) |
| 1302 20 90 | Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις, άλλες | 20% | 15% | 5% (*) | 0,5%(*) |
| 1302 31 | Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα: αγάρ-αγάρ | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1302 32 | Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα, από χαρούπια, από χαρουπόσπορο ή από σπέρματα guaree | 20% | 15% | 5% | 0,5% |
| 1302 39 | Άλλα βλεννώδη και πηκτικά | 20% | 15% | 5% | 0,5% |
| 1505 | Εριόλιπος και λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτό, συμπεριλαμβανομένης και της λανολίνης | 1% | 0.5% | 0,5% | 0,5% |
| 1506 | Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1515 60 | Λάδι jojoba και τα κλάσματά του | 1% | 0.5% | 0,5% | 0,5% |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρείται ως ενδεικτικής μόνον αξίας, καθώς το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται υπό την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ

(*) Δασμολογική ποσόστωση που θεσπίζεται στο Παράρτημα IV.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ | |
| | | | | 1.1.1995 | 1.1.2000 |
| 1516 20 10 | Ρετσινόλαδα υδρογονωμένα, με την ονομασία "opal-wax" | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1517 10 10 | Μαργαρίνη μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης | 20% | 15% | 0,5% (*) | 0,5% (*) |
| 1517 90 10 | Άλλη μαργαρίνη ... | 20% | 15% | 0,5% (*) | 0,5% (*) |
| 1517 90 93 | Μείγματα βρώσιμα, ... | 20% | 15% | 0,5% (*) | 0,5% (*) |
| 1518 | Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφυσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516. Μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1519 | Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά. Όξινα λάδια από εξευγενισμό (ραφινάρισμα). Λιπαρές αλκοόλες βιομηχανικές | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1520 | Γλυκερίνη, έστω και καθαρή. Γλυκερινούχα νερά και αλισίβες | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1521 | Κεριά φυτικά (άλλα από τα τριγλυκερίδια), κεριά από μέλισσες ή από άλλα έντομα και κεριά σπέρματος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1522 00 10 | Λάδι δερμάτων | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ | |
| | | | | 1.1.1995 | 1.1.2000 |
| 1702 50 | Φρουκτόζη χημικώς καθαρή | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1702 90 10 | Μαλτόζη χημικώς καθαρή | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1704 10 | Τσίκλες "chewing-gum", έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη | 20% | 15% | 7% | 5% |
| 1704 90 10 | Εχυλίσματα γλυκόρριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10% ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1704 90 30 | Λευκή σοκολάτα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1704 90 51 | Πάστες και μάζες, συμπεριλαμβανομένου και του αμυγδαλόπαστου (massepain), σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου ίσου ή ανώτερου του 1 kg | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1704 90 55 | Δισκία (παστίλιες) για τον λαιμό και ζαχαρόπηκτα για τον βήχα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1704 90 61 | Κουφέτα κάθε είδους και παρόμοια ζαχαρώδη παρασκευάσματα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1704 90 65 | Γόμες και άλλα γλυκίσματα με βάση τους ζελέδες στα οποία περιλαμβάνονται και οι πάστες φρούτων σε μορφή ζαχαρωδών παρασκευασμάτων | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1704 90 71 | Καραμέλες από βρασμένα ζάχαρα έστω και παραγεμισμένες | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1704 90 75 | Καραμέλλες | 250 Ls/t | 250 Ls/t | 250 Ls/t | 250 Ls/t |
| 1704 90 81 | Που λαμβάνονται με πίεση | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1704 90 99 | Άλλα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1803 | Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1804 | Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1805 | Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

(*) Δασμολογική ποσόστωση που θεσπίζεται στο Παράρτημα IV.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ 1.1.1995 | για εισαγωγές από την ΕΚ 1.1.2000 |
| 1806 10 | Σκόνη κακάου, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 500 Ls/t | 500 Ls/t | 500 Ls/t | 500 Ls/t |
| 1806 20 | Άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 kg, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 kg | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 1806 31 | Άλλα που παρουσιάζονται σε πλακίδια ή ράβδους, παραγεμισμένα | 500 Ls/t | 500 Ls/t | 500 Ls/t | 500 Ls/t |
| 1806 32 | Άλλα που παρουσιάζονται σε πλακίδια ή ράβδους, μη παραγεμισμένα | 500 Ls/t | 500 Ls/t | 500 Ls/t | 500 Ls/t |
| 1806 90 | Άλλη σοκολάτα και είδη από σοκολάτα | 500 Ls/t | 500 Ls/t | 500 Ls/t | 500 Ls/t |
| 1901 10 | Εκχυλίσματα βύνης: Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια κλπ. Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | ατελώς | ατελώς | ατελώς | ατελώς |
| 1901 20 | Εκχυλίσματα βύνης: Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια κλπ. Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905 | 15% | 15% | 15% | 10% |
| 1901 90 | Εκχυλίσματα βύνης: Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια κλπ. Άλλα | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 1902 | Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγέτο, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια, αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο, εκτός από τα μακαρόνια και τις νούγιες | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 1902 | – εκ των οποίων μακαρόνια και νούγιες | 20% | 15% | 15% | 15% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ 1.1.1995 | για εισαγωγές από την ΕΚ 1.1.2000 |
| 1903 | Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1904 | Προϊόντα με βάση τα δημητριακά, που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες) (corn flakes). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | 300 Ls/t | 300 Ls/t | 200 Ls/t (*) | 180 Ls/t (*) |
| 2001 90 30 | Γλυκό καλαμπόκι, παρασκευασμένο ή διατηρημένο με ξίδι ή οξικό οξύ | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 2001 90 40 | Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες ...., παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 2001 90 60 | Καρδιές φοινίκων παρασκευασμένες ή διατηρημένες με ξίδι ή οξικό οξύ | 20% | 15% | 15% | 10% |
| 2004 90 10 | Γλυκό καλαμπόκι παρασκευασμένο ή διατηρημένο χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένο | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2005 20 10 | Πατάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένες | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2005 80 | Γλυκό καλαμπόκι παρασκευασμένο ή διατηρημένο χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένο | 20% | 15% | 15% | 0,5% |

(*) Δασμολογική ποσόστωση που θεσπίζεται στο Παράρτημα IV.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ | |
| | | | | 1.1.1995 | 1.1.2000 |
| 2008 11 10 | Βούτυρο αράπικων φυστικιών | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2008 91 | Καρδιές φοινίκων | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2008 92 | Μείγματα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2008 99 | Άλλα | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2101 | Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάϊ ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2102 10 | Ζύμες ενεργές | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2102 20 | Ζύμες αδρανείς. Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2102 30 | Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες | 1% | 0.5% | 0.5% | 0,5% |
| 2103 10 | Σάλτσα σόγιας | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2103 20 | "Tomato ketchup" (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες τομάτας | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2103 30 10 | Αλεύρι από σινάπι | 1% | 0,5 | 0,5% | 0,5% |
| 2103 30 90 | Μουστάρδα παρασκευασμένη | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2103 90 | Άλλες σάλτσες, ... | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2104 10 | Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα | 20% | 15% | 10% (*) | 5% (*) |
| 2104 20 | Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα | ατελώς | ατελώς | ατελώς | ατελώς |
| 2105 | Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2106 10 | Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης | 1% | 0.5% | 0,5% | 0,5% |
| 2106 90 10 | Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα με την ονομασία "λιωμένα τυριά" ("fondues") | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |

(*) Δασμολογική ποσόστωση που θεσπίζεται στο Παράρτημα IV.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ | |
| | | | | 1.1.1995 | 1.1.2000 |
| 2106 90 91 | Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, τα οποία δεν περιέχουν λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, σακχαρόζη κλπ. ... | 1% | 0,5% | 0,5% | 0,5% |
| 2106 90 99 | Άλλα | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2202 10 | Νερά μεταλλικά και νερά αεριούχα | ατελώς | ατελώς | ατελώς | ατελώς |
| 2201 90 | Άλλα | 3 Ls/hl | 3 Ls/hl | 3 Ls/hl | 3 Ls/hl |
| 2202 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009 | 3 Ls/hl | 3 Ls/hl | 3 Ls/hl | 3 Ls/hl |
| 2203 | Μπίρα από βύνη | 10 Ls/hl | 10 Ls/hl | 10 Ls/hl | 10 Ls/hl |
| 2205 | Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών | 10 Ls/hl | 10 Ls/hl | 10 Ls/hl | 10 Ls/hl |
| 2206 | Άλλα ποτά που προέρχονται από ζύμωση | 20% | 15% | 15% | 15% |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής (%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ | |
| | | | | 1.1.1995 | 1.1.2000 |
| 2207 | Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο 80% ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου | 7,8 Ls/l | 7,8 Ls/l | 7,8 Ls/l | 7,8 Ls/l |
| 2208 10 | Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών | 20% | 15% | 15% | 15% |
| 2208 20 | Αποστάγματα από κρασί ή τσίπουρα | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 20 62 | Κονιάκ, σε δοχεία με περιεκτικότητα που υπερβαίνει τα 2 l | 1% | 0,5% | 0,5% | Ατελώς |
| 2208 30 | Ουίσκι | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 40 | Ρούμι και τάφια | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 50 | Τζιν και τζινέβρα | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,0 Ls/ %vol/hl (*) | 2,0 Ls/ %vol/hl(*) |
| 2008 90 11 | Αράκ, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 19 | Αράκ, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 31 | Βότκα, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 33 | Αποστάγματα δαμασκήνων, αχλαδιών ή κερασιών (εκτός από τα λικέρ), που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 35 | Βότκα, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 38 | Αποστάγματα δαμασκήνων, αχλαδιών ή κερασιών (εκτός από τα λικέρ), που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 22 08 90 45 | Άλλα αποστάγματα (εκτός από τα λικέρ), που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l, από φρούτα, Calvados | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 48 | Άλλα αποστάγματα (εκτός από τα λικέρ), που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l, από φρούτα, άλλα | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 52 | Άλλα οινοπνευματώδη ποτά (εκτός από τα λικέρ), που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l, άλλα, από καλαμπόκι | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 58 | Άλλα οινοπνευματώδη ποτά (εκτός από τα λικέρ), που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l, άλλα, άλλα | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 55 | Λικέρ | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 69 | Άλλα οινοπνευματώδη ποτά | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 71 | Άλλα αποστάγματα (εκτός από τα λικέρ) που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l, από φρούτα | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 73 | Άλλα οινοπνευματώδη ποτά (εκτός από τα λικέρ), που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l, άλλα | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |

(*) Δασμολογική ποσόστωση που θεσπίζεται στο Παράρτημα IV.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | Δασμός ΜΕΚ | για εισαγωγές από την ΕΚ | |
| | | | | 1.1.1995 | 1.1.2000 |
| 2208 90 79 | Λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl | 2,5 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 91 | Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο από 80% vol, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l | 7,8 Ls/ %vol/hl | 7,8 Ls/ %vol/hl | 7,8 Ls/ %vol/hl | 7,8 Ls/ %vol/hl |
| 2208 90 99 | Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο από 80% vol, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενα που υπερβαίνει τα 2 l | 7,8 Ls/ %vol/hl | 7,8 Ls/ %vol/hl | 7,8 Ls/ %vol/hl | 7,8 Ls/ %vol/hl |
| 2402 10 | Πούρα, (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα) και πουράκια, που περιέχουν καπνό | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2402 20 | Τσιγάρα που περιέχουν καπνό | 2,5 Ls/ 1000p/st | 2,5 Ls/ 1000p/st | 2,5 Ls/ 1000p/st | 2,5 Ls/ 1000p/st |
| 2402 90 | Άλλα πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα) και πουράκια, που περιέχουν καπνό | 20% | 15% | 15% | 0,5% |
| 2403 | Άλλα καπνά που έχουν βιομηχανοποιηθεί | 20% | 15% | 15% | 0,5% |

Παράρτημα IV

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4

Οι εισαγωγές στη Λετονία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στις παρακάτω δασμολογικές ποσοστώσεις. Για τις ποσότητες που υπερβαίνουν τις σχετικές ποσοστώσεις εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής του ΜΕΚ (Παράρτημα III)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων (1) | Μονάδα | Ποσότητα | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Έτος 1 | Έτος 2 | Έτος 3 | Έτος 4 | Έτος 5 | Έτος 6 |
| 0403 10 | Γιαούρτι | t | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 1302 | Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτίνικες και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα | t | 100 | 100 | 110 | 110 | 120 | 120 |
| 1517 | Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516 | t | 2 000 | 2 000 | 2 000 | 2 000 | 2 000 | 2 000 |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | t | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 2104 10 | Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα | t | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 2208 50 | Τζιν και τζίνεβρα | t | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρείται μόνον ως ενδεικτικής αξίας, καθώς το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται υπό την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 3

ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ" Ή "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου:

(α) ως "κατασκευή ή παρασκευή", νοείται κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών,

(β) ως "ύλη" νοούνται όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κλπ, πού χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος,

(γ) ως "προϊόν" νοείται το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία,

(δ) ως "εμπορεύματα" νοούνται τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα,

(ε) ως "δασμολογητέα αξία" νοείται η αξία που προσδιορίζεται με βάση τη συμφωνία περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη στις Απριλίου 1979,

(ζ) ως "τιμή εκ του εργοστασίου" νοείται η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών πού χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επιστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος,

(η) ως "αξία υλών" νοείται η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές εντός των συγκεκριμένων εδαφών,

(θ) ως "αξία καταγόμενων υλών" νοείται η αξία αυτών των υλών όπως περιγράφεται στο σημείο (η), που εφαρμόζεται mutatis mutandis,

(ι) ως "προστιθέμενη αξία" νοείται η τιμή εκ του εργοστασίου, μείον τη δασμολογητέα αξία καθεμίας από τις χρησιμοποιηθείσες ύλες που δεν κατάγονται από τη χώρα ή την ομάδα χωρών στις οποίες παράγονται τα εν λόγω προϊόντα,

(κ) ως "κεφάλαια" και "κλάσεις" νοούνται τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν Πρωτόκολλο ως "εναρμονισμένο σύστημα" ή "ΕΣ",

(λ) ο όρος "υπαγόμενος" αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση,

(μ) ως "αποστολή εμπορευμάτων" νοούνται τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ένα μόνο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ένα μόνο τιμολόγιο.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ" Ή "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ"

ΑΡΘΡΟ 2

Κριτήρια καταγωγής

Για την εφαρμογή της συμφωνίας και με την επιφύλαξη των άρθρων 3 και 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου θεωρούνται ως:

1. Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

(α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

(β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει ύλες οι οποίες δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

2. Προϊόντα καταγωγής Λετονίας :

(α) τα προϊόντα που έχουν εξ ολοκλήρου παραχθεί στη Λετονία κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

(β) τα προϊόντα που παράγονται στη Λετονία στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει ύλες οι οποίες δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 3

Διμερής σώρευση

1. Παρά το άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο β), οι ύλες λετονικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες κοινοτικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις εκεί, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Παρά το άρθρο 2 σημείο 2 στοιχείο β), οι ύλες κοινοτικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες λετονικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις εκεί, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 4

Σώρευση με ύλες καταγωγής Εσθονίας και Λιθουανίας

1. (α) Παρά το άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο β) και με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, οι ύλες καταγωγής Εσθονίας ή Λιθουανίας κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 3 που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των εν λόγω χωρών θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Κοινότητας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

(β) Παρά το άρθρο 2 σημείο 2 στοιχείο β) και με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, οι ύλες καταγωγής Εσθονίας ή Λιθουανίας κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 3 που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των εν λόγω χωρών, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Λετονίας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Τα προϊόντα που έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα καταγομένων προϊόντων δυνάμει της παραγράφου 1 εξακολουθούν να θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Λετονίας, μόνον όταν η εκεί προστιθέμενη αξία υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής Εσθονίας ή Λιθουανίας.

Στην αντίθετη περίπτωση, τα εν λόγω προϊόντα θεωρούνται, για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ή των συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας ή Λιθουανίας, ως προϊόντα καταγωγής Εσθονίας ή Λιθουανίας, ανάλογα με τη χώρα από την οποία κατάγονται οι χρησιμοποιηθείσες ύλες με την μεγαλύτερη αξία.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται οι ίδιοι κανόνες καταγωγής με τους κανόνες του παρόντος Πρωτοκόλλου στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας και της Λιθουανίας, και μεταξύ της Λετονίας και των δύο αυτών χωρών, καθώς και μεταξύ καθεμίας από τις τρεις αυτές χώρες.

ΑΡΘΡΟ 5

Προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου

1. Κατά την έννοια του άρθρου 2, σημείο 1, στοιχείο α) και σημείο 2, στοιχείο α), θεωρούνται ως "παραγόμενα εξ ολοκλήρου" είτε στην Κοινότητα είτε στη Λετονία:

(α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφος τους ή από τον θαλάσσιο ή ωκεάνειο πυθμένα τους,

(β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές,

(γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές,

(δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές,

(ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές,

(στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα θαλάσσια προϊόντα, τα εξαγόμενα εκ της θαλάσσης από σκάφη τους,

(ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ),

(η) τα άχρηστα είδη που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και δεν μπορούν να χρησιμεύσουν παρά μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών ή χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμωση ή ως απορρίμματα,

(θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές,

(ι) τα προϊόντα που εξάγονται από το θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος που βρίσκεται εκτός των χωρικών υδάτων, εφόσον η χώρα αυτή έχει το αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους,

(κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στις χώρες αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ι).

2. Οι όροι "σκάφη τους" και "πλοίων- εργοστασίων τους" στην παράγραφο 1 στοιχεία (στ) και (ζ) ισχύουν μόνο για τα σκάφη και πλοία-εργοστάσια τα οποία:

- είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Λετονία,

- έχουν σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Λετονίας,

- ανήκουν, κατά το ήμισυ τουλάχιστον, σε υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λετονίας ή σε εταιρεία της οποίας η έδρα ευρίσκεται σε ένα από τα κράτη αυτά ή στη Λετονία, της οποίας ο ή οι διαχειριστές, ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων τούτων είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας και της Λετονίας και της οποίας, επιπλέον, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα κράτη αυτά, στη Λετονία σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω κρατών,

- των οποίων ο κυβερνήτης και οι αξιωματικοί είναι στο σύνολό τους υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λετονίας,

- των οποίων το πλήρωμα αποτελείται, κατά 75% τουλάχιστον, από υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λετονίας.

3. Οι όροι "η Κοινότητα" και "η Λετονία" καλύπτουν επίσης τα χωρικά ύδατα των κρατών μελών Κοινότητας και της Λετονίας αντιστοίχως.

Τα σκάφη ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων των πλοίων-εργοστασίων, επί των οποίων πραγματοποιείται η μεταποίηση ή η επεξεργασία των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του εδάφους της Κοινότητας ή της Λετονίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

## ΑΡΘΡΟ 6

### Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 2, οι μη καταγόμενες ύλες θωρούνται επαρκώς επεξεργασμένες μεταποιημένες, όταν το παραχθέν προϊόν κατατάσσεται σε διαφορετική δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία υπάγονται όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του, υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3.

2. Όταν πρόκειται για προϊόν που αναφέρεται στις στήλες 1 και 2 του πίνακα του Παραρτήματος II, πρέπει να πληρούνται οι όροι της στήλης 3 για το συγκεκριμένο προϊόν αντί του κανόνα της παραγράφου

Σε περίπτωση εφαρμογής στον πίνακα του Παραρτήματος II ποσοστιαίου κανόνα για τον προσδιορισμό καταγωγής ενός προϊόντος που έχει παραχθεί στην Κοινότητα ή τη Λετονία, η προστιθέμενη αξία απο

επεξεργασία ή τη μεταποίηση ισούται με την τιμή "εκ του εργοστασίου" του παραχθέντος προϊόντος ή την αξία των υλών που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα ή τη Λετονία.

3. Οι προϋποθέσεις αυτές αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει το χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

ΑΡΘΡΟ 7

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

Για την εφαρμογή του άρθρου 6, οι ακόλουθες κατεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται πάντοτε ως ανεπαρκείς για να προσδώσουν την ιδιότητα καταγόμενου προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν υπάρχει ή όχι αλλαγή κλάσης:

(α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των προϊόντων σε καλή κατάσταση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσης τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή σε ύδωρ στο οποίο προστέθηκαν άλλες ουσίες, αφαίρεση βεβλαμμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες),

(β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, δημιουργίας συνόλων (περιλαμβανομένης και της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσης, βαφής, κοπής,

(γ) (i) οι αλλαγές συσκευασίας και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,

(ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, θήκες, κυτία, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κλπ και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας,

(δ) η επίθεση επ'αυτών των ιδίων προϊόντων, ή επί των συσκευασιών τους, σημάτων, επικετών ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων,

(ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφόρων ειδών, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν ανταποκρίνονται προς τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το παρόν Πρωτόκολλο ώστε να είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγόμενα είτε από την Κοινότητα είτε από τη Λετονία,

(στ) η απλή συνένωση μερών ειδών με σκοπό τη σύσταση ενός πλήρους προϊόντος,

(ζ) η σώρευση δύο ή περισσοτέρων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία (α) έως (στ),

(η) η σφαγή ζώων.

ΑΡΘΡΟ 8

Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο ποσό, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Σύμφωνα με αυτά:

(α) όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το εναρμονισμένο σύστημα, σε μια μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού,

(β) όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Όταν, κατ'εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με τα εμπορεύματα που περιέχουν, τότε πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία τα οποία παραδίδονται με ένα υλικό, μία μηχανή, μία συσκευή

ή ένα όχημα, αποτελούν μέρος του συνήθους εξοπλισμού τους και των οποίων η τιμή συμπεριλαμβάνεται στην τιμή τους ή δεν τιμολογούνται μεμονωμένα, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, μηχανή, συσκευή ή όχημα.

ΑΡΘΡΟ 10

Συνδυασμοί

Οι συνδυασμοί κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα είδη τα οποία υπεισέρχονται στη σύνθεση αυτών είναι καταγόμενα. Ωστόσο, ένας συνδυασμός που αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα είδη θεωρείται ως καταγόμενος στο σύνολό του, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων ειδών δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 11

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιοριστεί εάν ένα προϊόν κατάγεται από την Κοινότητα ή από την Λετονία δεν είναι αναγκαίο να ερευνάται εάν, η ηλεκτρική ενέργεια, τα καύσιμα, οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός και τα μηχανήματα και εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος τούτου ή εάν τα αγαθά που χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της παραγωγής που δεν υπεισέρχονται ή δεν επρόκειτο να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος, είναι ή όχι καταγωγής.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 12

Αρχή της εδαφικότητας

Οι όροι του παρόντος τίτλου σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται ανελλειπώς στην Κοινότητα ή τη Λετονία, με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 3 ή 4.

ΑΡΘΡΟ 13

Επανεισαγωγή εμπορευμάτων

Αν καταγόμενα προϊόντα, που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή τη Λετονία προς μία άλλη χώρα, επιστραφούν, με την επιφύλαξη των άρθρων 3 ή 4 πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

(α) τα εμπορεύματα που επιστρέφονται είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που είχαν εξαχθεί, και

(β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

ΑΡΘΡΟ 14

Απευθείας μεταφορές

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπει η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται μόνο για προϊόντα ή υλικά που μεταφέρονται μεταξύ του εδάφους της Κοινότητας του εδάφους της Λετονίας ή, όταν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 4, της Εσθονίας και της Λιθουανίας χωρίς να εισέλθουν στο έδαφος άλλης χώρας. Ωστόσο, η μεταφορά προϊόντων καταγωγής Κοινότητας ή Λετονίας που συνιστούν μία και μόνον αποστολή, μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω εδάφους άλλου από το έδαφος της Κοινότητας ή της Λετονίας ή, όταν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 4, της Εσθονίας ή της Λιθουανίας με, ενδεχομένως μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση στο έδαφος αυτό, εφόσον τα εμπορεύματα παραμένουν υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και δεν υφίστανται τυχόν άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση και την επαναφόρτωση ή κάθε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

Προϊόντα καταγωγής Λετονίας ή Κοινότητας είναι δυνατόν να μεταφέρονται με αγωγούς μέσω εδάφους άλλου από εκείνο της Κοινότητας ή της Λετονίας.

2. Η απόδειξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 παρέχεται με τη προσκόμιση στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής :

(α) είτε ενιαίας φορτωτικής που εκδίδεται στο κράτος εξαγωγής και καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης,

(β) είτε πιστοποιητικού που εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και που περιλαμβάνει:

(i) ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,

(ii) την ημερομηνία εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης των εμπορευμάτων και, ενδεχομένως, τις ονομασίες των χρησιμοποιηθέντων πλοίων και

(iii) την πιστοποίηση των προϋποθέσεων, σύμφωνα με τις οποίες πραγματοποιείται η παραμονή των εμπορευμάτων στη χώρα διαμετακόμισης,

(γ) είτε, ελλείψει αυτών, με κάθε αποδεικτικό έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 15

Εκθέσεις

1. Προϊόντα που αποστέλλονται από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη για να συμμετάσχουν σε έκθεση τρίτης χώρας και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εμπίπτουν κατά την εισαγωγή στις ευνοϊκές διατάξεις της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, που τους επιτρέπουν να αναγνωρισθούν ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή τη Λετονία και ότι παρέχεται στις τελωνειακές αρχές ικανοποιητική απόδειξη ότι:

(α) κάποιος εξαγωγέας απέστειλε τα προϊόντα αυτά από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη στη χώρα στην οποία πραγματοποιήθηκε η έκθεση και τα εξέθεσε εκεί,

(β) ο ίδιος εξαγωγέας επώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε με άλλον τρόπο σε πρόσωπο σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

(γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά, στο δεύτερο συμβαλλόμενο μέρος στην κατάσταση που είχαν αποσταλεί στην έκθεση, και

(δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλου από την επίδειξη στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου IV και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής με τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τη φύση των προϊόντων και τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση, εμποροπανήγυρη, δημόσια εκδήλωση, εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΑΡΘΡΟ 16

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

Ως απόδειξη της καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, προσκομίζεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας προϊόντων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο Παράρτημα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 17

Κανονική διαδικασία για την έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το έντυπο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων περιλαμβάνονται στο Παράρτημα III.

Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται σε μια από τις γλώσσες, στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν αυτά είναι χειρόγραφα, πρέπει

να συμπληρώνονται με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να αναφέρεται στο πλαίσιο που προορίζεται γι'αυτό το σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στο πλαίσιο υπάρχουν κενές γραμμές πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής στην οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Ο εξαγωγέας υποχρεούται να φυλάττει για τρία τουλάχιστον έτη τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστον επί τρία έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 2 (1) του παρόντος Πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της Λετονίας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από τη Λετονία κατά την έννοια του άρθρου 2 (2) του παρόντος Πρωτοκόλλου.

5. Όπου ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης των άρθρων 2 έως 4, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λετονίας εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον παρόν Πρωτόκολλο, εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα της Κοινότητας ή της Λετονίας κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ευρίσκονται στην Κοινότητα ή στη Λετονία.

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδονται μετά από προσκόμιση του αποδεικτικού εγγράφου καταγωγής το οποίο εξεδόθη ή συνετάγη προηγουμένως. Το εν λόγω αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να φυλάσσεται επί τρία τουλάχιστον έτη από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

6. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό, έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών καταχωρίσεων του εξαγωγέα ή οποιονδήποτε άλλο έλεγχο θεωρούν αναγκαίο.

Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

7. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναγράφεται στο τμήμα του πιστοποιητικού που προορίζεται για τις τελωνειακές αρχές.

8. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κατά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί πραγματική εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 18

Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Παρά το άρθρο 17 παράγραφος 8, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 είναι δυνατό, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, εάν:

(α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων, ή

(β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας στην αίτησή του πρέπει να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων, τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITADO A POSTERIORI", "IZDOTS PĒC PREČU EKSPORTA", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND".

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εγγράφεται στο πλαίσιο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

ΑΡΘΡΟ 19

Έκδοση αντιγράφου EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται κατ'αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO" "SEGUNDA VIA", "DUBLIKATS", "KAKSOISKAPPALE", "DUPLIKAT".

3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 καθώς και η ημερομηνία έκδοσης και ο αύξων αριθμός του πρωτότυπου πιστοποιητικού αναγράφονται στο χώρο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

4. Το αντίγραφο επί του οποίου πρέπει να επαναγραφεί η ημερομηνία του αρχικού πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, αρχίζει να ισχύει από αυτή την ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 20

Αντικατάσταση πιστοποιητικών

1. Η αντικατάσταση ενός ή περισσοτέρων πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά είναι πάντοτε δυνατή, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται από το τελωνείο ή από άλλες αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των εμπορευμάτων.

2. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να θεωρείται ως τελικό πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για τους στόχους της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

3. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να εκδίδεται με βάση γραπτή αίτηση του επανεξαγωγέα, αφού πρώτα οι ενδιαφερόμενες αρχές ελέγξουν τις πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση. Η ημερομηνία και ο αύξων αριθμός του πρωτοτύπου πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει να συμπληρώνονται στη θέση 7.

ΑΡΘΡΟ 21

Απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 17, 18 και 19 του παρόντος Πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται μια απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν.

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος στο εξής ονομάζεται "εγκεκριμένος εξαγωγέας" και ο οποίος πραγματοποιεί συχνά εξαγωγές εμπορευμάτων για τις οποίες είναι δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παρέχει εγγυήσεις, ικανοποιητικές για τις αρμόδιες αρχές, για τον έλεγχο της καταγωγής των προϊόντων, να μην προσκομίζει στο τελωνείο την αίτηση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 του οποίου αποτελούν αντικείμενο τα εμπορεύματα αυτά, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού EUR.1 υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 17 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 άδεια ορίζει, κατ'επιλογήν των αρμοδίων αρχών, ότι η θέση "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει:

(α) είτε να έχει εκ των προτέρων το αποτύπωμα της σφραγίδας του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής καθώς και την υπογραφή, χειρόγραφη ή όχι, ενός υπαλλήλου του εν λόγω τελωνείου,

(β) είτε να φέρει, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα, το αποτύπωμα ειδικής σφραγίδας εγκεκριμένης από τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής το οποίο να είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που υπάρχει στο Παράρτημα V του παρόντος Πρωτοκόλλου. Το αποτύπωμα αυτό μπορεί να τυπώνεται εκ των προτέρων επάνω στα έντυπα.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 (α), η θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες μνείες:

"ROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHRE "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDU SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO" "VIENKARSC PROCEDURA", "YKSINKERTAISTETTU MENETTELY", "FÖRENKLAD PROCEDUR".

5. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR συμπληρώνεται, ενδεχομένως, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

6. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας αναφέρει, ενδεχομένως, στη θέση 13 "Αίτηση ελέγχου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για τον έλεγχο του πιστοποιητικού EUR.1

7. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, στην περίπτωση της απλουστευμένης διαδικασίας, να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών EUR.1, τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

8. Στις άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές αναγράφουν, ιδίως:

(α) τους όρους υπό τους οποίους συντάσσονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών EUR.1,

(β) τους όρους υπό τους οποίους οι αιτήσεις αυτές πρέπει να φυλάσσονται επί τρία τουλάχιστον έτη,

(γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β), την αρχή που είναι αρμόδια να διενεργήσει τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

9. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να μην υποβάλλουν ορισμένες κατηγορίες εμπορευμάτων στην εφαρμογή της ειδικής μεταχείρισης που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

10. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται τη χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στους εξαγωγείς οι οποίοι δεν παρέχουν όλα τα εχέγγυα που οι αρχές αυτές κρίνουν χρήσιμα. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Οφείλουν να το πράττουν όταν δεν πληρούνται πλέον οι όροι της έγκρισης ή όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν παρέχει πλέον τα σχετικά εχέγγυα.

11. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας είναι δυνατόν να υποχρεωθεί να ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που οι αρχές αυτές καθορίζουν, σχετικά με τις αποστολές που προτίθεται να πραγματοποιήσει, προκειμένου να μπορέσει το αρμόδιο τελωνείο να διενεργήσει ενδεχομένως έλεγχο πριν από την αποστολή του εμπορεύματος.

12. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να υποβάλλουν τους εγκεκριμένους εξαγωγείς σε κάθε είδους έλεγχο που θα κρίνουν απαραίτητο. Οι εν λόγω εξαγωγείς πρέπει να επιτρέπουν τη διενέργεια αυτών των ελέγχων.

13. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Λετονίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ 22

Ισχύς των πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ισχύει για τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στη χώρα εξαγωγής και πρέπει να προσκομίζεται εντός της ίδιας χρονικής περιόδου στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μετά τη λήξη της προθεσμίας κατάθεσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος, όταν η μη τήρηση της προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Πέραν των περιπτώσεων αυτών, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά EUR.1, όταν τα εμπορεύματα έχουν προσκομισθεί σε αυτές πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

ΑΡΘΡΟ 23

Υποβολή πιστοποιητικών

Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος. Οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού ή δήλωση τιμολογίου. Μπορούν επιπλέον να απαιτούν να συμπληρώνεται η διασάφηση εισαγωγής με δήλωση του εισαγωγέα που να βεβαιώνει ότι τα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 24

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, ασυναρμολόγητα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 (α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα κεφάλαια 84 και 85 του Εναρμονισμένου Συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, μπορεί να προσκομισθεί ένα και μόνο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, στις τελωνειακές αρχές, κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 25

Έντυπο EUR.2

1. Παρά το άρθρο 16, ο χαρακτήρας καταγωγής, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, νια αποστολές που αποτελούνται αποκλειστικά από καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 3 000 ECU ανά αποστολή, μπορεί να αποδεικνύεται με έντυπο EUR.2, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Το έντυπο EUR.2 συμπληρώνεται και υπογράφεται από τον εξαγωγέα ή, υπ' ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

3. Για κάθε αποστολή συμπληρώνεται ένα έντυπο EUR.2.

4. Ο εξαγωγέας που ζητάει την έκδοση εντύπου EUR.2 υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, μετά από αίτημά τους, όλα τα έγγραφα που σχετίζονται με τη χρήση του εν λόγω εντύπου.

5. Τα άρθρα 22 και 23 ισχύουν, mutatis mutandis, για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 26

Απαλλαγές από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής

1. Προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο μικροαποστολών από ιδιώτες σε ιδιώτες, ή περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού καταγωγής, εφόσον τα εν λόγω προϊόντα στερούνται εμπορικού χαρακτήρα και έχει γίνει δήλωση ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον δεν υπάρχει αμφιβολία περί του αληθούς της εν λόγω δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η εν λόγω δήλωση πραγματοποιείται στην τελωνειακή δήλωση C2/CP3 ή σε φύλλο χαρτιού συνημμένο στο εν λόγω έγγραφο.

2. Θεωρούνται ως στερούμενες εμπορικού χαρακτήρα οι εισαγωγές που παρουσιάζουν ευκαιριακό χαρακτήρα ή αφορούν μόνο προϊόντα ατομικής χρήσης των παραληπτών, των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν έχουν εμπορικό σκοπό.

3. Επιπλέον, η συνολική αξία των εν λόγω προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 300 ECU στη περίπτωση μικροαποστολών ή τα 800 ECU στην περίπτωση προϊόντων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών.

ΑΡΘΡΟ 27

Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2 και εκείνων που περιλαμβάνονται στα έγγραφα που κατατίθενται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή του εντύπου EUR.2 εάν αποδειχθεί δεόντως ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2 δεν συνεπάγονται τη μη αποδοχή του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

ΑΡΘΡΟ 28

Ποσά εκφρασμένα σε ECU

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα του κράτους εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε ECU καθορίζονται από το κράτος εξαγωγής και ανακοινώνονται στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα ποσά που καθορίζονται από το κράτος εισαγωγής, τότε το κράτος εισαγωγής τα δέχεται εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα του κράτους εξαγωγής ή άλλου κράτους προβλεπομένου στο άρθρο 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα ενός άλλου κράτους μέλους της Κοινότητας, το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που γνωστοποίησε η ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 2000, τα ποσά που εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας, είναι ίσα με την αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ECU κατά την 1η Οκτωβρίου 1994.

Για κάθε διαδοχική χρονική περίοδο πέντε ετών, τα ποσά που εκφράζονται σε ECU και το ισόποσό τους στα εθνικά νομίσματα των κρατών επανεξετάζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης βάσει των τιμών συναλλάγματος του ECU την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου του αμέσως προηγουμένου της πενταετούς περιόδου έτους.

Κατά την εν λόγω επανεξέταση, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ECU.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΡΘΡΟ 29

### Κοινοποίηση αποτυπωμάτων σφραγίδων και διευθύνσεων

Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και οι τελωνειακές αρχές της Λετονίας κοινοποιούν αμοιβαία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και έλεγχο των πιστοποιητικών EUR.1 καθώς και των εντύπων EUR.2.

### ΑΡΘΡΟ 30

### Έλεγχος των πιστοποιητικών EUR.1 και των εντύπων EUR.2

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών EUR.1 και των εντύπων EUR.2 πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες, ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την εκπλήρωση των άλλων όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής οφείλουν να επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR. 1, το έντυπο EUR.2 ή το αντίστοιχο αντίγραφο, στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους διενεργείται η έρευνα.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, οφείλουν να επιτρέψουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα υπό τον όρο επιβολής των προληπτικών μέτρων που κρίνονται απαραίτητα.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου το αργότερο εντός δέκα μηνών. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να καθιστούν δυνατή τη διαπίστωση ότι τα έγγραφα είναι γνήσια και ότι τα σχετικά προϊόντα μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής και ότι πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Εάν, σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών, δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εντύπου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι τελωνειακές αρχές που έχουν ζητήσει πληροφορίες αρνούνται, εκτός ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων.

ΑΡΘΡΟ 31

Διακανονισμός διαφορών

Όταν προκύπτουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου του άρθρου 30, οι οποίες δεν μπορούν να ρυθμιστούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του ή όταν δημιουργούνται προβλήματα ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους.

ΑΡΘΡΟ 32

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει ή προκαλεί τη σύνταξη εγγράφου το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμησιακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 33

Ελεύθερες ζώνες

1. Τα κράτη μέλη και η Λετονία λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών υπό την κάλυψη πιστοποιητικού EUR.1 και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη που βρίσκεται στο έδαφός τους, δεν αντικαθίστανται από άλλο ούτε υποβάλλονται σε εργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στο να αποτραπεί η φθορά τους.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 1, όταν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας ή της Λετονίας εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη υπό την κάλυψη πιστοποιητικού EUR.1 και υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές οφείλουν να εκδίδουν νέο πιστοποιητικό EUR.1, εφόσον το ζητήσει ο εξαγωγέας, αν η επεξεργασία ή η μεταποίηση είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

ΑΡΘΡΟ 34

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Ο όρος "προϊόντα καταγωγής Κοινότητας", δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας.

2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, mutatis mutandis, στα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 35.

ΑΡΘΡΟ 35

Ειδικοί όροι

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις αντί του άρθρου 2 και οι αναφορές στο άρθρο αυτό ισχύουν, mutatis mutandis, για το παρόν άρθρο.

2. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως :

(1) προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας :

(α) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια,

(β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Θέουτα και στη Μελίλια, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά του σημείου α), υπό την προϋπόθεση ότι :

(i) τα προϊόντα αυτά αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι

(ii) τα προϊόντα αυτά κατάγονται από τη Λετονία ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος

πρωτοκόλλου, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μετατροπές οι οποίες υπερβαίνουν τις ανεπαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7.

(2) προϊόντα καταγωγής Λετονίας :

(α) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Λετονία,

(β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Λετονία στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα εκτός αυτών του σημείου α), υπό την προϋπόθεση ότι :

(i) τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν το αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι

(ii) κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις οι οποίες υπερβαίνουν τις ανεπαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7.

3. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράφει τις ενδείξεις "Λετονία" και "Θέουτα ή Μελίλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού EUR.1. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού EUR.1.

5. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 36

Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει, ανά διετία, ή όταν το ζητήσει η Λετονία ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, προκειμένου να επιφέρει, ενδεχομένως, τις αναγκαίες τροποποιήσεις ή προσαρμογές.

Κατά την εξέταση αυτή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η συμμετοχή των συμβαλλομένων μερών σε ζώνες ελεύθερου εμπορίου ή σε τελωνειακές ενώσεις με τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 37

Επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας

1. Συγκροτείται επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας η οποία αναλαμβάνει, αφενός, να εξασφαλίζει τη διοικητική συνεργασία που στοχεύει στην ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και, αφετέρου, να φέρει εις πέρας κάθε άλλη αποστολή στον τελωνειακό τομέα που ενδέχεται να της ανατεθεί.

2. Η επιτροπή απαρτίζεται, αφενός, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και υπαλλήλους των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι αρμόδιες για τελωνειακά θέματα και, αφετέρου, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες της Λετονίας.

ΑΡΘΡΟ 38

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΑΡΘΡΟ 39

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Λετονία λαμβάνουν στο βαθμό που τις αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 40

Διακανονισμοί με την Εσθονία και την Λιθουανία

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για τη σύναψη διακανονισμών με την Λιθουανία και την Εσθονία ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία τα μέτρα που λαμβάνονται για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 41

Διαμετακόμιση ή αποθήκευση εμπορευμάτων

Οι διατάξεις της συμφωνίας μπορούν να εφαρμοσθούν σε εμπορεύματα που πληρούν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, ευρίσκονται είτε σε διαμετακόμιση είτε έχουν εισαχθεί στην Κοινότητα ή στη Λετονία ή, στο μέτρο που εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2, στην Εσθονία ή τη Λιθουανία, υπό καθεστώς προσωρινής εναπόθεσης, τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερων ζωνών, με την επιφύλαξη ότι, εντός τεσσάρων μηνών από την προαναφερθείσα ημερομηνία, κατατίθεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, πιστοποιητικό EUR.1 εκδοθέν εκ των υστέρων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής, καθώς και τα έγγραφα που αποδεικνύουν την απευθείας μεταφορά.

Παράρτημα Ι

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Πρόλογος

**Οι παρούσες σημειώσεις εφαρμόζονται επίσης, όπου χρειάζεται, σε όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μη καταγόμενες ύλες, ακόμα και σε εκείνα που δεν αποτελούν αντικείμενο των ειδικών όρων που μνημονεύονται στον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ και τα οποία υπόκεινται απλώς στον κανόνα αλλαγής κλάσης που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.**

Σημείωση 1 :

1.1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραχθέν προϊόν. Στην πρώτη στήλη δίνεται ο αριθμός της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και στη δεύτερη η περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ'αυτή την κλάση ή κεφάλαιο στο εναρμονισμένο σύστημα. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, δίνεται ένας κανόνας στη στήλη 3. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο αριθμός της πρώτης στήλης φέρει ένα "ex", αυτό σημαίνει ότι ο κανόνας στη στήλη 3 εφαρμόζεται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.

1.2. Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες στη στήλη 1.

1.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τον κανόνα που δίνεται παραπλεύρως στη στήλη 3.

Σημείωση 2 :

2.1. Σε περίπτωση που κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα, εφαρμόζεται ο κανόνας "της αλλαγής κλάσης", όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Αν ο όρος της "αλλαγής κλάσης" εφαρμόζεται στις κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα, τότε αυτός ο όρος αναφέρεται στον κανόνα στη στήλη 3.

2.2. Η κατεργασία ή η μετατροπή που απαιτείται από έναν κανόνα της στήλης 3 αφορά μόνο τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες. Κατ'αναλογία, οι περιορισμοί που περιλαμβάνονται σε έναν κανόνα στη στήλη 3 εφαρμόζονται μόνο για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες.

2.3. Όταν ένας κανόνας ορίζει ότι "ύλες κάθε κλάσης" μπορούν να χρησιμοποιούνται, οι ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιούνται επίσης, με την επιφύλαξη πάντως ειδικών περιορισμών που μπορεί να αναφέρονται στον κανόνα. Εντούτοις, η έκφραση "κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης ..." σημαίνει ότι μόνον ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος και των οποίων η περιγραφή είναι διαφορετική από εκείνη του προϊόντος όπως αναγράφεται στη στήλη 2 του πίνακα μπορούν να χρησιμοποιούνται.

2.4. Αν ένα προϊόν που κατασκευάζεται από μη καταγόμενες ύλες και το οποίο απέκτησε το χαρακτήρα καταγωγής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μετατροπής με εφαρμογή του κανόνα της αλλαγής

κλάσης ή του κανόνα που καθορίζεται επί του προκειμένου στον πίνακα, χρησιμοποιείται ως ύλη στη διαδικασία κατασκευής ενός άλλου προϊόντος, τότε δεν υπόκειται στον κανόνα του πίνακα ο οποίος εφαρμόζεται στο προϊόν στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

Π.χ. :

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας προβλέπει ότι η αξία των μη καταγομένων υλών που μπορούν να ενσωματωθούν δεν πρέπει να υπερβεί το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από "ημιτελή προϊόντα σφυρηλατήσεως από χαλυβοκράματα" της κλάσης 7224.

Αν το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε στην εν λόγω χώρα με σφυρηλάτηση ενός μη καταγόμενου μύδρου, το ημικατεργασμένο προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο απέκτησε ήδη την ιδιότητα του καταγόμενου προϊόντος, με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης 7224. Το ημικατεργασμένο αυτό προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν στον υπολογισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή του κινητήρα χωρίς να χρειάζεται να ληφθεί υπόψη αν αυτό το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε ή όχι στο ίδιο εργοστάσιο που κατασκευάστηκε ο κινητήρας. Η αξία του μη καταγόμενου μύδρου δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται.

2.5. Ακόμη και αν τηρούνται ο κανόνας της αλλαγής κλάσης ή οι άλλοι κανόνες που αναφέρονται στον πίνακα, το τελικό προϊόν δεν αποκτά την καταγωγή αν η εργασία που υπέστη είναι ανεπαρκής κατά την έννοια του άρθρου 7.

Σημείωση 3 :

3.1. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα κατεργασίας ή μετατροπής που απαιτείται, και από αυτό συνάγεται ότι οι περαιτέρω κατεργασίες ή μετατροπές προσδίδουν επίσης την ιδιότητα της καταγωγής, και ότι, αντίθετα, οι κατεργασίες ή μετατροπές που παραμένουν κάτω από αυτό το κατώφλι δεν προσδίδουν την ιδιότητα της καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται, η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο λιγότερο προχωρημένο επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο περισσότερο προχωρημένο δεν επιτρέπεται.

3.2. Όταν ένας κανόνας, στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται προφανώς να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τα υφάσματα προβλέπει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ουσίες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα οι φυσικές ίνες και οι χημικές ουσίες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη ή ακόμη και οι δύο μαζί.

Κατά συνέπεια, αν στον ίδιο κανόνα ένας περιορισμός αναφέρεται για μια ύλη και άλλοι περιορισμοί για άλλες ύλες, οι περιορισμοί αυτοί εφαρμόζονται μόνο για τις ύλες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ'αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

3.3. Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από μια καθορισμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρήση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να πληρούν τον κανόνα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για την κλάση 1904, ο οποίος εξαιρεί ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ορυκτών αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων προσθετικών, κατά το μέτρο που δεν λαμβάνονται από δημητριακά.

Π.χ. :

Στην περίπτωση ενός είδους που κατασκευάζεται από υφάσματα μη υφασμένα, αν προβλέπεται ότι είδος αυτού του τύπου μπορεί να κατασκευάζεται μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν μπορούν κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, η

ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται σε κατάσταση κατεργασίας η οποία είναι προγενέστερη του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

Βλέπε επίσης τη σημείωση 6.3 όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά.

3.4. Αν προβλέπονται σ'έναν κανόνα του πίνακα δύο ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν μπορούν να προστεθούν. Επομένως η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία εφαρμόζονται σε ειδικά προϊόντα ύστερα από αυτές τις διατάξεις.

Σημείωση 4 :

4.1. Ο όρος "φυσικές ίνες" όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια που μπορούν να βρεθούν πριν τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

4.2 Ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μόνοπλων ή βοοειδών της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής καταγωγής των κλάσεων 5301 έως 5305.

4.3. Οι όροι "κλωστοϋφαντουργικοί πολτοί", "χημικές ουσίες" και "ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού" που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις μη υφαντικές ύλες (οι οποίες δηλαδή δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νήματα ή ίνες από χαρτί.

4.4. Ο όρος "τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς" που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5 :

5.1. **Για τα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στις κλάσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο στον πίνακα μιας παραπομπής στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες κλωστοϋφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή τους όταν, στο σύνολό τους, αντιπροσωπεύουν 10 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).**

5.2 **Εντούτοις, η ανοχή αυτή εφαρμόζεται μόνο στα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες.**

Οι βασικές υφαντικές ύλες είναι οι ακόλουθες :

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- λεπτές ζωικές τρίχες,
- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικού του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- κοκοφοίνικας, άβακος, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ. :

Ένα νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από ίνες από βαμβάκι της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % του βάρους του νήματος.

Π.χ. :

Ένα ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα σύμμεικτο. Επομένως, συνθετικά νήματα που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό) η νήματα από μαλλί ή συνδυασμών των δύο τύπων, που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από φυσικές ίνες που δεν έχουν χτενιστεί ή λαναριστεί ή έχουν προετοιμαστεί με άλλο τρόπο για νηματοποίηση), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % του βάρους του υφάσματος.

Π.χ. :

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα ύφασμα από βαμβάκι της κλάσης 5210, θεωρείται ότι είναι ένα σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ύφασμα από βαμβάκι είναι αυτό το ίδιο ένα σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο ξεχωριστές κλάσεις ή αν τα νήματα από βαμβάκι που χρησιμοποιήθηκαν είναι και αυτά σύμμεικτα.

Π.χ. :

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, είναι τότε προφανές ότι τα νήματα που χρησιμοποιούνται είναι δύο διαφορετικές υφαντικές ύλες βάσης και η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι συνεπώς σύμμεικτο ύφασμα.

Π.χ. :

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος από τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με ένα υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμεικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις βασικές υφαντικές ύλες. Οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε ένα στάδιο της κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το ολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα το υπόθεμα από γιούτα ή/και τα νήματα από βαμβάκι μπορούν να εισάγονται κατά το στάδιο της κατασκευής στο μέτρο που πληρούνται οι όροι βάρους.

5.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν "νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα", αυτή η ανοχή είναι 20 % για τα νήματα αυτά.

5.4. Στην περίπτωση προϊόντων που σχηματίζονται από μία ψυχή που αποτελείται είτε από μια λεπτή λουρίδα αλουμινίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αλουμινίου, φάρδους που δεν υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά και η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί με κόλλημα μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η ανοχή αυτή είναι 30 % όσον αφορά την ψυχή αυτή.

Σημείωση 6 :

6.1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα ερμηνευτική σημείωση, υφαντικές ύλες με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος.

6.2. Ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 μπορεί να χρησιμοποιούνται ελεύθερα, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Π.χ. :

Εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Για τον ίδιο λόγο δεν απαγορεύονται οι σούστες, αν και κανονικά οι σούστες περιέχουν υφαντικές ύλες.

6.3. Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7 :

7.1. Οι "καθορισμένες κατεργασίες", σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2092 και ex 3403, είναι οι ακόλουθες :

(α) η εν κενώ απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης (1),

(1) Βλέπε συμπληρωματική επεξηγηματική σημείωση 4(β) του κεφαλαίου 27 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

(γ) η πυρόλυση,

(δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις : κατεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

(ζ) ο πολυμερισμός,

(η) η αλκυλίωση,

(θ) ο ισομερισμός.

7.2. Οι "καθορισμένες κατεργασίες" σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ 2710 έως 2712 είναι οι ακόλουθες :

(α) η εν κενώ απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης,

(γ) η πυρόλυση,

(δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις : κατεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

(ζ) ο πολυμερισμός,

(η) η αλκυλίωση,

(θ) ο ισομερισμός,

(ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου, αποκλειστικά όσον αφορά τα του κωδικού ΣΟ ex 2710, με την οποία πετυχαίνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 % της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόντων που υφίστανται κατεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T),

(ια) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική από την απλή διήθηση, αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710,

(ιβ) η κατεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση, αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ ex 2710, κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές κατεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιού του κωδικού ΣΟ ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται αντίθετα ως καθορισμένες κατεργασίες,

(ιγ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση (αποκλειστικά όσον αφορά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710) εφόσον αυτά αποστάζουν κατ'όγκο, με τις απώλειες, λιγότερο από 30 % στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86,

(ιδ) η κατεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για λιπαντικά λάδια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και το πετρέλαια εξωτερικής καύσεως του κωδικού ΣΟ ex 2710).

7.3. Κατά την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.

Παράρτημα II

Πίνακας κατεργασιών ή μετατροπών ή μεταποιήσεων στις οποίες υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσει το μεταποιημένο προϊόν την ιδιότητα καταγωγής

| Δασμολογική κλάση ΕΣ | Περιγραφή του προϊόντος | Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος |
|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) |
| 0201 | Κρέατα βοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κατεψυγμένο κρέας βοειδών της κλάσης 0202 |
| 0202 | Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας βοειδών, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο της κλάσης 0201 |
| 0206 | Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση το ολόκληρο σφάγιο των κλάσεων 0201 έως 0205 |
| 0210 | Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας και τα παραπροϊόντα σφαγίων των κλάσεων 0201 έως 0206 και 0208, και τα συκώτια πουλερικών της κλάσης 0207 |
| 0302 έως 0305 | Ψάρια, άλλα από τα ζωντανά | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 0402, 0404 έως 0406 | Γαλακτοκομικά προϊόντα | Κατασκευή από ύλες οποιωνδήποτε κλάσεων, με εξαίρεση το γάλα και την κρέμα γάλακτος των κλάσεων 0401 ή 0402 |
| 0403 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο | Κατασκευή στην οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει ήδη να είναι καταγόμενες,<br>- όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και Grapefruit) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι καταγόμενοι, και<br>- η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 0 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 0408 | Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα αυγά πτηνών της κλάσης 0407 |
| ex 0502 | Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες | Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών |
| ex 0506 | Ακατέργαστα κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 0710 έως 0713 | Βρώσιμα λαχανικά, κατεψυγμένα ή αποξεραμένα, προσωρινά διατηρημένα, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 0710, ex 0711 για τα οποία οι ισχύοντες κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 0710 | Καλαμπόκι γλυκό (παρασκευασμένο ή μη στον ατμό ή βρασμένο στο νερό), κατεψυγμένο | Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι |
| ex 0711 | Καλαμπόκι γλυκό, προσωρινά διατηρημένο | Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 0811 | Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών : | |
| | - Με προσθήκη ζάχαρης | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0812 | Καρποί και φρούτα, προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για τη διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0813 | Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 μέχρι 0806. Μείγματα αποξεραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος, του κεφαλαίου αυτού | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0814 | Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές καταψυγμένες σε άλμη ή σε θειωμένο νερό ή σε άλλα συντηρητικά διαλύματα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα ή καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 11 | Προϊόντα αλευροποιίας· βύνη, άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη, γλουτένη, εκτός εκείνων της κλάσης ex 1106 | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή τα φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| ex 1106 | Άλευρα και σιμιγδάλια από αποξηραμένα και αποφλοιωμένα όσπρια της κλάσης 0713 | Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708 |
| 1301 | Γομαλάκα, φυσικές γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλσαμα | Κατασκευή κατά οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 1301 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 1302 | Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα | Παραγωγή από μη τροποποιημένα βλεννώδη και φυτικά παράγωγα |
| 1501 | Λίπος χοιρινό με την ονομασία "Saindoux". Άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | |
| | - Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506 |
| | - Άλλα | Κατασκευή από κρέας ή βρώσιμα παρασπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παρασπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207 |
| 1502 | Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα (ξίγκια) ή λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | |
| | - Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνων της κλάσης 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή από κόκαλα της κλάσης 0506 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1504 | Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλάσσιών θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα : | |
| | - Στερεά κλάσματα ιχθυελαίων και λίπη και έλαια θαλάσσιων θηλαστικών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 1504 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1505 | Διυλισμένη λανολίνη | Κατασκευή από ακατέργαστο εριολίπος της κλάσης 1505 |
| 1506 | Άλλα λίπη και έλαια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | |
| | - Στερεά κλάσματα | Κατασκευή από ύλες οποιοσδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 1506 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 1507 έως 1515 | Πηγμένα φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, άλλα όχι χημικώς μετασχηματισμένα | |
| | - Στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού Jojoba | Κατασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1507 έως 1515 |
| | - Άλλα εκτός : | |
| | – του λαδιού Tung, του κεριού Myrica και του κεριού Ιαπωνίας | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| | – εκείνων για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων ανθρώπινης διατροφής | |
| ex 1516 | Ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη και τα κλάσματά τους, επανεστεροποιημένα, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές και ζωικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1517 | Βρώσιμα υγρά μείγματα από φυτικά έλαια των κλάσεων 1507 έως 1515 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1519 | Βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες χαρακτηριζόμενες ως τεχνητοί κηροί | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λιπαρών οξέων της κλάσης 1519 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1601 | Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1 |
| 1602 | Άλλα παρασκευάσματα ή διατηρημένα κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1 |
| 1603 | Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή καρκινοειδών (μαλακοστράκων), μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1· πάντως όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια, μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 1604 | Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγοτάραχα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 1605 | Καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και λοιπά ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 1701 | Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και χημικά αγνή σακχαρόζη, σε στερεά κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1702 | Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεά κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα : | |
| | - Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 1702 |
| | - Άλλα αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1703 | Μελάσες που προκύπτουν κατά την εξαγωγή ή τη διύλιση της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με χρωστικές ουσίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1704 | Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1806 | Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1901 | Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | |
| | - Εκχύλισμα βύνης | Κατασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1902 | Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου), το κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα ψάρια, τα μαλακόστρακα ή μαλάκια πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1903 | Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το άμυλο πατάτας της κλάσης 1108 |
| 1904 | Παρασκευάσματα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορνφλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα : | |
| | - Χωρίς προσθήκη κακάου : | |
| | - Δημητριακά, άλλα από το καλαμπόκι σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα | Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης. Ωστόσο, οι κόκκοι και τα θρύμματα γλυκού καλαμποκιού παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι των κλάσεων 2001, 2004 και 2005 και το γλυκό καλαμπόκι άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο της κλάσης 0710, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| | - Άλλα | Παρασκευή κατά την οποία :<br>- τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους "Zea Indurata" και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να λαμβάνονται εξ ολοκλήρου, και<br>- η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος |
| 1904 (συνέχ.) | - Με προσθήκη κακάου | Παρασκευή από ύλες που δεν κατατάσσονται στην κλάση 1806, υπό τον όρο ότι η αξία των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11 |
| 2001 | Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή όξικο οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά, φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2002 | Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή όξικο οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 2003 | Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μανιτάρια και τρούφες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2004 και 2005 | Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα και διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα ή μη | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2006 | Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 2007 | Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2008 | Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | |
| | - Φρούτα και ξηροί καρποί, παρασκευασμένα όχι με ατμό ούτε βρασμένα στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και ξηροί καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| | - Ξηροί καρποί, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη ούτε οινόπνευμα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται υπερβαίνει το 60% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2009 | Χυμοί φρούτων (συμπεριλαμβανομένου και του μούστου σταφυλιών) χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2101 | Φρυγμένο κιχώριο και τα εκχυλίσματα αυτού, συμπυκνώματα και αποστάγματα αυτού | Κατασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο |
| ex 2103 | - Σάλτσες και παρασκευάσματα αυτών ανάμεικτα αρτύματα και καρυκεύματα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και αλεύρια σιναπιού ή παρασκευασμένη μουστάρδα |
| | - Παρασκευασμένη μουστάρδα | Κατασκευή από αλεύρι σιναπιού ή από άλφιτο |
| ex 2104 | - Σούπες και ζωμοί και παρασκευάσματα αυτών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005 |
| | - Σύνθετα ομοιογενοποιημένα είδη διατροφής | Θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας της κλάσης στην οποία θα κατατασσόταν το προϊόν με τη μη συσκευασμένη μορφή του |
| ex 2106 | Γλυκά σιρόπια, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 2201 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2202 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και ότι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και grapefruit) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| ex 2204 | Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των ενισχυμένων κρασιών, και μούστος από σταφύλια με προσθήκη αλκοόλης | Κατασκευή από άλλους μούστους |
| 2205<br>ex 2207<br>ex 2208 και<br>ex 2209 | Τα ακόλουθα προϊόντα που περιέχουν ουσίες από σταφύλια:<br>βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια αρωματισμένα με φυτά ή αρωματικές ουσίες· αιθυλική αλκοόλη και άλλα οινοπνεύματα, μετουσιωμένα ή όχι· οινοπνεύματα, λικέρ και άλλα αλκοολούχα ποτά· σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή ποτών· ξύδι | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα σταφύλια και κάθε παράγωγό τους |
| ex 2208 | Ουίσκι με αλκοολικό τίτλο κάτω του 50% κατ'όγκο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων οινοπνευμάτων δημητριακών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15% της τιμής του εργοστασίου του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2303 | Κατάλοιπα της παραγωγής αμύλου από καλαμπόκι (εκτός των συμπυκνωμένων νερών μουσκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες ανώτερης του 40% κατά βάρος ξηρού προϊόντος | Κατασκευή κατα την οποία όλο το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο |
| ex 2306 | Πλακούντες ελαιοπυρήνων και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής ελαιόλαδου, που περιέχουν ελαιόλαδο άνω του 3% | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 2309 | Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, σάκχαρα ή μελάσες, κρέας ή γάλα, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2402 | Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού | Κατασκευή κατά την οποία το 70% τουλάχιστον του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής |
| ex 2403 | Καπνός για κάπνισμα | Κατασκευή κατά την οποία το 70% του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401, πρέπει να είναι ήδη καταγωγής |
| ex 2504 | Γραφίτης φυσικός, κρυσταλλικός, εμπλουτισμένος με άνθρακα, κεκαθαρισμένος, θρυμματισμένος | Εμπλουτισμός της περιεκτικότητας σε άνθρακα, καθαρισμός και θρυμματισμός του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτου |
| ex 2515 | Μάρμαρα τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμένα με πριόνι ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm | Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, μάρμαρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2516 | Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή χτίσιμο, τετραγωνισμένα ή κομμένα σε παραλληλόγραμμα, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm | Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πέτρας (ακόμη και να έχει ήδη κοπεί) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm |
| ex 2518 | Πυρωμένος δολομίτης | Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη |
| ex 2519 | Αλεσμένο ανθρακικό μαγνήσιο φυσικό (μαγνησίτης) σε κιβώτια ερμητικά κλειστά και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη ή πυρωμένη αδρανής μαγνησία (φρυγμένη) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης) |
| ex 2520 | Γύψοι παρασκευασμένοι ειδικά για την οδοντοτεχνική | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2524 | Φυσικές ίνες αμιάντου | Παρασκευάζεται από συμπυκνώματα αμιάντου |
| ex 2525 | Μαρμαρυγίες σε σκόνη | Κονιοποίηση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγίας |
| ex 2530 | Χρωστικές γαίες εψημμένες ή αλεσμένες | Πύρωση και κονιοποίηση χρωστικών γαιών |
| ex 2707 | Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά συστατικά, παρόμοια με ορυκτέλαια που παίρνονται με απόσταξη από πίσσες από λιθάνθρακα σε υψηλή θερμοκρασία, που αποστάζουν 65% του όγκου τους μέχρι 250°C (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα αποσταγμάτων του πετρελαίου και της βενζόλης) που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα I.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2709 | Λάδια ακατέργαστα από ασφαλτούχα ορυκτά | Πυρόλυση ασφαλτούχων ορυκτών |
| 2710 έως 2712 | Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70% ή περισσότερα λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό<br><br>Αέριο πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες<br><br>Βαζελίνη, παραφίνη, κερί πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, "slack wax", οζοκηρίτης κερί από λιγνίτη, κερί από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα που παίρνονται με σύνθεση ή με άλλες μεθόδους, έστω και χρωματισμένα | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2713 έως 2715 | Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, άσφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των λαδιών πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών<br><br>Άσφαλτοι εν γένει φυσικές σχίστες και άμμος, ασφαλτούχα<br><br>Μείγματα ασφαλτικά με βάση τη φυσική άσφαλτο, εν γένει την πίσσα του πετρελαίου την ορυκτή πίσσα ή το υπόλειμμα αυτής | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα I.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 28 | Ανόργανα χημικά, οργανικές και ανόργανες ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, σπάνιων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισοτόπων· με εξαίρεση τις κλάσεις ex 2811 και ex 2833 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2811 | Τριοξείδιο Θείου | Παρασκευή από διοξείδιο θείου |
| ex 2833 | Θειικό αργίλιο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 29 | Οργανικά χημικά, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2901 | Υδρογονάνθρακες άκυκλοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2902 | Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (με εξαίρεση τα ζουλένια), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλιο, προορισμένοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2905 | Αλκοξείδια των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης ή γλυκερόλης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης (συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905). Ωστόσο, αλκοξείδια της κλάσης αυτής μπορούν να χρησιμοποιούνται, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2915 | Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα, κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια υπεροξείδια και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2915 και 2916 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2932 | - Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρομένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 2909 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | 2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2932 (συν.) | - Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης |
| 2933 | Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) αζώτου. Οξέα νουκλεϊνικά και τα άλατά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2932 και 2933 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2934 | Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 30 | Φαρμακευτικά προϊόντα, εκτός των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3002 | Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικοί οροί από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ενοποιηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών, με εξαίρεση τις ζύμες και παρόμοια προϊόντα: | |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3002 (συν.) | - Προϊόντα αποτελούμενα από ένα ή περισσότερα συστατικά που έχουν αναμειχθεί για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις ή μη αναμεμιγμένα προϊόντα, κατάλληλα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | |
| | - Αίμα ανθρώπων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Συστατικά αίματος εκτός από ειδικούς ορούς από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ανοσοποιηθεί, της γλοβουλίνης του αίματος και των ορών γλοβουλίνης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (2) |
|---|---|---|
| 3002 (συν.) | - Γλοβουλίνη αίματος και ορός γλοβουλίνης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | Άλλα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3003 και 3004 | Φάρμακα (εξαιρουμένων των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 3002, 3005 ή 3006) | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3003 ή 3004 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 31 | Λιπάσματα με εξαίρεση εκείνα της κλάσης ex 3105 για τα οποία ο κανόνας αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν όμως να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3105 | Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία, άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συκευασίες με μεικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg από τα οποία εξαιρούνται τα:<br>- Νιτρικό νάτριο<br>- Κυαναμίδη του ασβεστίου<br>- Θειικό κάλιο<br>- Θειικό καλιομαγνήσιο | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, |
| ex Κεφάλαιο 32 | Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά οργανικά και άλλα χρώματα, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, στόκοι, μελάνια, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3201 και 3205 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3201 | Ταννίνες και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους | Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης |
| 3205 | Χρωστικές ουσίες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού με βάση τις χρωστικές ουσίες (1) | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 3203 και 3204 και 3205· πάντως, οι ύλες της κλάσης 3205 μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 33 | Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα, με εξαίρεση τα υπαγόμενα στην κλάση 3301 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3301 | Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία "πηγμένα" ή "απόλυτα". Ρητινοειδή συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που λαμβάνονται με απορρόφηση ή εμπότιση, τερπενικά υποπροϊόντα κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και νεοτικά διαλείμματα αιθερίων ελαίων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών διαφορετικής ομάδας (2) της εν λόγω κλάσης. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της αυτής ομάδας, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 αναφέρει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται συστατικά στην παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

(2) "Ομάδα" θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με άνω τελεία.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 34 | Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένο, προϊόντα συντήρησης. Κεριά και παρόμοια είδη, πολτοί για προπλάσματα, κεριά για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση το γύψο με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3403 | Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70% ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαια ή λάδια από ασφαλτούχο ορυκτό | Πράξεις διύλισης ή και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1) |
| | | Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3404 | Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα : | |
| | - Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα με βάση την παραφίνη κεριά πετρελαίου, κεριά που παίρνονται από ασφαλτούχα ορυκτά, από υπολείμματα παραφινών | Κατασκευή στην οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση :<br>- υδρογονωμένα έλαια που έχουν χαρακτήρα κεριών της κλάσης 1516,<br>- λιπαρά οξέα, μη χημικώς ορισμένα, ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες της κλάσης 1519,<br>- ύλες της κλάσης 3404.<br>Εντούτοις, οι ύλες αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 35 | Λευκωματώδεις ύλες, μεταποιημένα άμυλα, ένζυμα, με εξαίρεση τις κλάσεις 3505 και ex 3507 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3505 | Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους | |
| | - Αιθέρες και εστέρες αμύλου | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 3505 |
| | - Άλλα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 1108 |
| ex 3507 | Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| Κεφάλαιο 36 | Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπίρτα, πυροφανικά κράματα, εύφλεκτες ύλες | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx Κεφάλαιο 37 | Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 3701, 3702 και 3704 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη το προϊόντος. Ωστοσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούντα με την προϋπόθεση ότι η αξία του δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής το προϊόντος |
| 3701 | Πλάκες και επιπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθει στο φως (παρθένες), από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι, ή υφαντικα. Επιπεδες φωτογραφικές επιφανειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), έστω και σε γεμιστήρες | Κατασκευη κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατασσονται σε κλάση άλλη απο εκείνη της κλασης 3702 |
| 3702 | Ταινιες φωτογραφικες ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθει στο φως, σε κυλίνδρους, απο άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) | Κατασκευη κατα την οποια όλες οι χρησιμοποιουμενες ύλες κατατασσονται σε κλαση διαφορετική των κλάσεων 3701 και 3702 |
| 3704 | Πλακες, ταινίες, χαρτι, χαρτονια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθει στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί | Κατασκευή κατά την οποια όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατασσονται σε κλάση διαφορετικη απο τις κλάσεις 3701 έως 3704 |
| εx Κεφάλαιο 38 | Ανάμεικτα χημικά προϊοντα, με εξαίρεση εκεινο που κατατασσονται στις κλασεις εx 3801, εx 3803, εx 3805, εx 3806, εx 3807, 3808 μέχρι 3814, 3818 έως 3820, 3822 και 3823 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακατω . | Κατασκευη κατά την οποια όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατασσονται σε κλάση διαφορετική απο εκεινη του προϊόντος. Εντουτοις, οι ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 301 | - Γραφίτης κολλοειδής αιωρούμενος σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια | Κατασκευή κατα την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος σε γραφίτη με ορυκτέλαια | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 3403 που χρησιμοποιούνται δεν υπεβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 3803 | Ταλλέλαιον ανακαθαρισμένο | Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου |
| εx 3805 | Αιθέριον έλαιον που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτομάζας, καθαρισμένο | Καθαρισμός ο οποίος περιλαμβάνει την απόσταξη και τον εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας |
| εx 3806 | Γόμες - εστέρες | Παρασκευή από ρητινικά οξέα |
| εx 3807 | Πίσσα σκληρή μαύρη (μαύρη πισσάσφαλτος) | Απόσταξη ξυλοπίσσας |
| 3808 έως εx 3811 3812 3814 3818 έως 3820 3822 και 3823 | Ανάμεικτα χημικά προϊόντα :<br>- Τα ακόλουθα της κλάσης 3823 :<br>- Συνθετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρηνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρητινων<br>- Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερο άλατα και οι εστέρες τους<br>- Σορβιτόλη άλλη απο εκεινη της κλάσης 2905<br>- Σουλφονικά παράγωγα του πετρε-λαίου, εξαιρέσει των σουλφονικών παραγώνων του πετρελαίου των μετάλλων των αλκαλίων, του αμμωνιου ή των αιθανολαμινών· σουλφονικά οξέα ελαιων ασφαλτούχων ορυκτών, των θειοφανικών και των αλατων τους | Παρασκευή κατά την οποία όλες οι ύλες που χρησιμοποιούνται ταξινομουνται σε μια κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που ταξινομουνται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό τον ορο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασιου" του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| συνέχεια | - Ιοντοανταλλακτικά | |
| | - Απορροφητικό συνθέσεων για τη γεφύρωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λάμπες | |
| | - Οξείδια του σιδήρου μετ' αλκαλίων προς καθαρισμό των αερίων | |
| | - Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό το φωταερίου | |
| | - Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους | |
| | - Ζυμέλαια και ορυκτέλαια | |
| | - Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα | |
| | - Πολτοί αντιγραφής με βάση ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα | |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3811 | Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια που περιλαμβάνουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών του κωδικού 3811 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3901 έως 3915 | Πλαστικά σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες. Εξαιρούνται εκείνα της κλάσης ex 3907 για τα οποία ο κανόνας καθορίζεται κατωτέρω | |
| | - Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος 'εκ του εργοστασίου',<br>και<br>- η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"(1) |
| | - Άλλα | Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος 'εκ του εργοστασίου' (1) |
| ex 3907 | Συμπολυμερές, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερές του ακρυλονιτρυλίου - βουταδιενίου - στυρολίου | Παραγωγή κατά την οποία όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται, ταξινομούνται σε κλάση άλλη, από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται υλικά που ταξινομούνται στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος 'εκ του εργοστασίου' |

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3916 έως 3921 | Ημικατεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3916, ex 3917 και ex 3920, για τα οποία οι κανόνες ορίζονται κατωτέρω : | |
| | - Επίπεδα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κομμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ορθογώνιο. Άλλα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά απο την κατεργασία στην επιφάνεια | Κατεργασία κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| | - Άλλα : | |
| | - Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"<br>και<br>- η αξία του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1) |
| | - Άλλα | Παραγωγή κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1) |
| ex 3916 έως ex 3917 | Είδη με καθορισμένη μορφή και σωλήνες | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου",<br>και<br>- η αξία των υλικών που ταξινομούνται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| ex 3920 | Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες | Παραγωγή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου |
| 3922 έως 3926 | Τεχνουργήματα από πλαστικό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4001 | Πλάκες ερρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων | Έλαση ερρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ |
| 4005 | Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών, εκτός του φυσικού καουτσούκ, δεν πρέπει να υπερβαίνει 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 4012 | Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 4011 ή 4012 |
| ex 4017 | Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ | Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ |
| ex 4102 | Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα | Αποψίλωση προβείων δερμάτων |
| 4104 έως 4107 | Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109 | Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων<br>ή<br>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος |
| 4109 | Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα | Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4302 | Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί : | |
| | - Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές | Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα |
| 4303 | Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα | Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302 |
| ex 4403 | Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη | Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη |
| ex 4407 | Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm | Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας |
| ex 4408 | Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm | Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4409 | Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε "V" γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ'όλο το μήκος μιας ή περισσοτέρων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με οδοντωτό αρμό : | Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας |
| | - Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4410 έως ex 4413 | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4415 | Κιβώτια κάθε μεγέθους, κασόνια κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη, από ξύλο | Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις |
| ex 4416 | Βαρέλια, κάδοι, μαστέλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών | Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες |
| ex 4418 | - Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε άλλη κλάση από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| | - Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια | Πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4421 | Ξυλεία προετοιμασμένη για σπίρτα | Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409 |
| 4503 | Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό | Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4811 | Χάρτης και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια, σε κυλίνδρους ή φύλλα | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του Κεφαλαίου 47 |
| 4816 | Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία "αυτοαντιγραφής" και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά | Κατασκευή από ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού του Κεφαλαίου 47 |
| 4817 | Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4818 | Χαρτί υγείας | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| ex 4819 | Χαρτόνι, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4820 | Χαρτί γραμμάτων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4823 | Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4909 | Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις | Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911 |
| 4910 | Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και το μπλοκ ημερολογίων | |
| | - Ημερολόγια τύπου "διαρκές" ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη απο εκείνη του προϊόντος<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 5003 | Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια, λαναρισμένα ή κτενισμένα | Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού |
| 5501 έως 5507 | Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες | Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| ex Κεφάλαιο 50 έως Κεφάλαιο 55 | Νήμα, μονόκλωστα νήματα και κλωστή | Παραγωγή από (1) :<br>- μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση<br>- άλλες φυσικές ίνες όχι λαναρισμένες ή κτενισμένες ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένες για κλώση<br>- χημικές ουσίες ή πολτός κλωστοϋφαντουργίας, ή<br>- υλικά χαρτοποιίας |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| συνεχ. | Υφάσματα: | |
| | - Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ | Παραγωγή από απλά νήματα (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,<br>- από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς, ή<br>- ύλες για την παραγωγή χαρτιού<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσεριζμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται απο ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση [illegible]

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 56 | Βάτες, πιλήματα, "μη υφασμένα", ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, με εξαίρεση τις κλάσεις 5602, 5604, 5605 και 5606, για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή από (1):<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες, ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- υλικά χαρτοποιίας |
| 5602 | Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις : | |
| | - Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό<br>Όμως :<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,<br>- ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506<br>ή<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5602 (συνεχ.) | - Άλλα | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζεΐνη, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| 5604 | Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη : | |
| | - Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ βουλκανισμένο επικεκαλυμμένα με υφαντικές ίνες | Κατασκευή εκ γυμνών νημάτων και σχοινιών εκ καουτσούκ βουλκανισμένου |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,<br>- από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς,ή<br>- από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |
| 5605 | Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |
| 5606 | Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, (άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες). Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία "αλυσιδίτσα" | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 57 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες | |
| | - Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό.<br>Όμως :<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,<br>- ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 η 5506,<br>ή<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| | - Από άλλα πιλήματα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 57 (συνέχ.) | - Άλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- νήματα από ίνες καρυδιών κοκοφοίνικα,<br>- συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων,<br>- φυσικές ίνες, ή<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση |
| ex Κεφάλαιο 58 | Ειδικά υφάσματα, υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, με εξαίρεση τις κλάσεις 5805 και 5810 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω : | |
| | - Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ | Παραγωγή από απλά νήματα (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς<br>ή |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx Κεφάλαιο 58 (συνεχ.) | | Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 5810 | Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 5901 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία | Κατασκευή από νήματα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5902 | Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης: | |
| | - Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90% κατά βάρος υφαντικές ύλες | Κατασκευή από νήματα |
| | - Άλλα | Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| 5903 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 | Κατασκευή από νήματα |
| 5904 | Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες | Κατασκευή από νήματα (1) |
| 5905 | Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες: | |
| | - Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες | Κατασκευή από νήματα |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5905 (συν.) | - Άλλοι | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό,<br>- μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από εργασίες αποπεράτωσης ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση δι'ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία δια την μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρηση, (μερσερισμός) υφασμάτων των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει κατά ποσοστόν το 47,5% της αξίας του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5906 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 : | |
| | - Υφάσματα πλεκτά | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| | - Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90% των υφασμάτων | Κατασκευή από χημικές ύλες |
| | - Άλλα | Κατασκευή από νήματα |
| 5907 | Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις | Κατασκευή από νήματα |
| ex 5908 | Αμίαντα φωτισμού, έστω και διαποτισμένα | Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5909 έως 5911 | Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση : | |
| | - Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πιλήματος της κλάσης 5911 | Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310 |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1):<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| Κεφάλαιο 60 | Υφάσματα πλεκτά | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| Κεφάλαιο 61 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό : | |
| | - Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα | Κατασκευή από νήματα (2) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.
(2) Βλέπε σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 62 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, μη πλεγμένα, με εξαίρεση τις κλάσεις ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 και ex 6217 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή από νήματα (1) |
| ex 6202<br>ex 6204<br>ex 6206<br>ex 6209<br>ex 6211<br>και<br>ex 6217 | Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες και μικρά παιδιά | Κατασκευή από νήματα (1)<br>ή<br>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (2) |
| ex 6210<br>ex 6216<br>και<br>ex 6217 | Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου | Κατασκευή από νήματα (1)<br>ή<br>Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (2) |

(1) Βλέπε σημείωση αριθ. 6.
(2) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6213 | Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη : | |
| | - Κεντήματα - | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2)<br>ή<br>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα (άλλα από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2) |
| ex 6217 | Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα | Κατασκευή στην οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε σημείωση 6.
(2) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6301 έως 6304 | Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού κλπ. Άλλα είδη επίπλωσης | |
| | - Από πίλημα ή μη υφασμένα υφάσματα | Παραγωγή από (1) :<br>- φυσικές ίνες, ή<br>- χημικά υλικά ή πολτό κλωστοϋφαντουργίας |
| | - Άλλα | |
| | - Κεντητά | Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (1) (2)<br>ή<br>Παραγωγή από μη κεντητό ύφασμα (όχι πλεκτό με οποιονδήποτε τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου υφάσματος που δεν είναι κεντητό δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| | - Άλλα | Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (1) (2) |
| 6305 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.
(2) Για πλεκτά προϊόντα όχι ελαστικά ή επενδυμένα ή επικαλυμμένα ή εμποτισμένα με καουτσούκ, που προκύπτουν με ραφή ή συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτού υφάσματος (κομμένου ή πλεγμένου κατευθείαν στο απαιτούμενο σχήμα), βλέπε εισαγωγική σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6306 | Καλύμματα εμπορευμάτων, σχημάτων κλπ. ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), σκηνές και είδη για κατασκήνωση : | |
| | - Μη υφασμένα υφάσματα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος |
| ex 6307 | Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 6308 | Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάνδιλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση | Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του σετ |
| 6401 έως 6405 | Υποδήματα | Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406 |

(1) Για ειδικές περιπτώσεις σχετιζόμενες με τα προϊόντα κατασκευασμένα από μείγμα υφαντικών υλών βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6503 | Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πίλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα | Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1) |
| 6505 | Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πίλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλίδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα | Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1) |
| 6601 | Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 6803 | Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο | Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο |
| ex 6812 | Τεχνουργήματα από αμίαντο. Τεχνουργήματα από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη | Παραγωγή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης |
| ex 6814 | Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη | Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία) |

(1) Βλέπε σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7006 | Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7007 | Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7008 | Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7009 | Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 |
| 7010 | Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάρια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη από γυαλί | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος<br>ή<br>Λάξευση από φιάλες και φιαλίδια με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν ξεπερνά το 50% της εργοστασιακής τιμής |
| 7013 | Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων η παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος<br>και<br>Λάξευση υάλινων αντικειμένων με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν ξεπερνά το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>ή<br>Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι του οποίου η αξία δεν ξεπερνά το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7019 | Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα) | Κατασκευή από :<br>- φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά<br>- υγάλινο μαλλί |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 7102<br>ex 7103<br>και<br>ex 7104 | Πέτρες, πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες | Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες ή πέτρες συνθετικές, ή ανασχηματισμένες, άξεστες |
| 7106<br>7108<br>και<br>7110 | Πολύτιμα μέταλλα :<br>- Ακατέργαστα | Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110<br>ή<br>Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110<br>ή<br>Κράματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα |
| | - Ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης | Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα |
| ex 7107<br>ex 7109<br>και<br>ex 7111 | Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα | Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση ή σφυροκόπηση ή θρυμματισμός ακατέργαστων πολυτίμων μετάλλων |
| 7116 | Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια, φυσικά ή από καλλιέργειες, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες | Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7117 | Απομιμήσεις κοσμημάτων | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος<br>ή<br>Κατασκευή από τμήματα από βασικά μέταλλα, μη επιστρωμένων ή καλυμμένων με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, με τον όρο ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7207 | Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205 |
| 7208 έως 7216 | Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή | Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206 |
| 7217 | Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από ημιτελείς ύλες της κλάσης 7207 |
| ex 7218 7219 έως 7222 | Ημιτελή προϊόντα, πλατειά αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218 |
| 7223 | Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες | Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα της κλάσης 7218 |
| ex 7224 7225 έως 7227 | Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα κράματα χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224 |
| 7228 | Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224 |
| 7229 | Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα | Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 7301 | Πάσσαλοι πλατυσμένοι | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206 |
| 7302 | Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, ελάνες, ράβδοι χειρισμού των ελανών κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206 |
| 7304 7305 και 7306 | Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα | Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224 |
| 7308 | Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαισιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex 7315 | Αντιολισθητικές αλυσίδες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7322 | Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, μη θερμαινόμενα δι'ηλεκτρισμού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7322 δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 74 | Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό, με εξαίρεση τις κλάσεις7401 μέχρι 7405· ο κανόνας για την κλάση ex 7403 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7403 | Κράματα χαλκού, σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα |
| ex Κεφάλαιο 75 | Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7501 μέχρι 7503 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 76 | Αργίλιο και τεχνουργήματα από εκείνου των κλάσεων 7601, 7602 και ex 7616. Οι κανόνες για τις κλάσεις 7601 και ex 7616 καθορίζονται κατωτέρω | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| 7601 | Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή | Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 7616 | Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 78 | Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802· ο κανόνας για τα προϊόντα της κλάσης 7801 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7801 | Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή : | |
| | - Μόλυβδος καθαρός | Κατασκευή από "χελώνες" μολύβδου ή "μεταχειρισμένο" μόλυβδο |
| | - Άλλος | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx κεφάλαιο 79 | Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902· ο κανόνας για την κλάση 7901 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7901 | Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| εx κεφάλαιο 80 | Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007· ο κανόνας για την κλάση 8001 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8001 | Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx Κεφάλαιο 81 | Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| 8206 | Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 μέχρι 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8207 | Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόρνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8208 | Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 8211 | Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| 8214 | Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| 8215 | Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex 8306 | Αγαλματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 84 | Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη αυτών των μηχανών και συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br>8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8484 και 8485 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ιδίας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8403 και ex 8404 | Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης | Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8406 | Ατμοστρόβιλοι | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8407 | Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8408 | Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8409 | Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8412 | Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8415 | Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8418 | Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| ex 8419 | Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8420 | Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8425 έως 8428 | Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8429 | Μπουλντοζές, πλαγιες μπουλντοζες (Angleoozers), ισοπεδωτηρες, αναμοχλευτηρες (αποξέστες δρομών), μηχανικά φτυαρια, εκσκαφείς, φορτωτες και φορτωτες-φτυαρια, συμπιεστες και οδοστρωτηρες, αυτοπροωθούμενα: | |
| | - Οδοστρωτηρες | Κατασκευη κατα την οποια η αξία ολων των χρησιμοποιουμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαινει το 40% της εργοστασιακης τιμης του προϊοντος |
| | - Άλλα | Κατασκευη κατα την οποια:<br>- η αξία ολων των χρησιμοποιουμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαινει το 40% της εργοστασιακης τιμης του προιοντος, και<br>- εντος του παραπανω οριου, οι υλες της κλασης 8431 μπορουν να χρησιμοποιουνται μονο μεχρι ποσοστου 5% της εργοστασιακης τιμης του προιοντος |
| 8430 | Άλλα μηχανηματα για μετακινηση γαιών ισοπεδωση, αναμοχλευση, εκσκαφη, συμπιεση, εξορυξη η γεωτρηση, για ορυκτα η μεταλλευματα. Μηχανηματα για την εμπηξη η αφαιρεση πασσαλων, εκχιονιστηρες | Κατασκευη κατα την οποια:<br>- η αξία των χρησιμοποιουμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαινει το 40% της εργοστασιακης τιμης του προιοντος και<br>- εντος του παραπανω οριου, η τιμη των υλών της κλασης 8431 μπορούν να χρησιμοποιουνται μονο μεχρι ποσοστου 5% της εργοστασιακης τιμης του προιόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 8431 | Εξαρτήματα οδοστρωτήρων | Κατασκευή κατα την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8439 | Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού απο ινώδεις ύλες που περιεχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασια χαρτιού ή χαρτονιού | Κατασκευη κατα την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακης τιμης του προϊόντος, και<br>- εντος του παραπανω οριου, ύλες της ίδιας κλασης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιουνται μονο μεχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακης τιμης του προϊοντος |
| 8441 | Άλλες μηχανες και συσκευες για την κατεργασία χαρτομαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποιες περιλαμβανονται και οι μηχανες κοπης κάθε τύπου | Κατασκευη κατα την οποία:<br>- η αξία ολων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακης τιμης του προϊοντος, και<br>- εντος του παραπανω οριου, ύλες της ίδιας κλασης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μονο μεχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμης του προϊόντος |
| 8444 έως 8447 | Μηχανηματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία | Κατασκευή κατα την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαίνει το 40% της τιμης του προϊόντος |
| εx 8448 | Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανηματα των κλάσεων 8444 και 8445 | Κατασκευη κατα την οποια η αξία όλων των χρησιμοποιουμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαινει το 40% της τιμής του προϊοντος |
| 8452 | Ραπτομηχανές, άλλες απο εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλασης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμενα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές: | |
| | - Ραπτομηχανες (για απλο γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητηρα, ή 17 kg με κινητηρα | Κατασκευή κατα την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρεπει να υπερβαινει το 40% της εργοστασιακης τιμης του προιοντος<br>- η αξία των μη κατανομένων υλών που χρησιμοποιουνται για τη συναρμολογηση της κεφαλης (χωρις κινητηρα) δεν πρεπει να υπερβαίνει την αξία των αντιστοιχων καταγομενων υλων, και<br>- οι μηχανισμοί τανυσης του νηματος, αγκιστροβελονας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη κατανομενα προϊόντα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8452 (συνέχεια) | - Άλλες. | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8456 έως 8466 | Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8469 έως 8472 | Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8480 | Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8484 | Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8485 | Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 85 | Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή μέρη κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:<br><br>8501, 8502, ex 8518, 8519 έως 8529, 8535 έως 8537, 8542, 8544 έως 8546 και 8548 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8501 | Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8502 | Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8518 | Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνα. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων καταγομένων υλών |
| 8519 | Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικ απ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8520 | Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8521 | Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο) | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8522 | Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8523 | Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8524 | Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 : | |
| | - Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8525 | Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8526 | Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8527 | Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8528 | Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών βίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία η με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8529 | Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528 | |
| | - Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8535 και 8536 | Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων | Κατασκευη κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακης τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8537 | Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμαρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευες των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευες διανομής της κλάσης 8517 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8542 | Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8541 ή 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8544 | Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8545 | Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8546 | Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8548 | Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8601 έως 8607 | Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8608 | Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας δασμολογικής κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8609 | Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εχ κεφάλαιο 87 | Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br>8709 έως 8711, εχ 8712, 8715 και 8716 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8709 | Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παραπάνω οχημάτων | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8710 | Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8711 | Μοτοσυκλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια :<br>- Με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα εσωτερικής καύσης, κυλινδρισμού<br>- Που δεν υπερβαίνει τα 50 $cm^3$ | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 8712 | Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν | Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714 |
| 8715 | Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8716 | Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8803 | Μέρη των συσκευών των κλάσεων 8801 ή 8802 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8803 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8804 | Αλεξίπτωτα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πηδαλιουχούμενα) και τα στροφάπτωτα (rotochutes). Τα μέρη και εξαρτήματά τους | Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λοιπών υλών της κλάσης 8804 |
| | - Στροφάπτωτα αλεξίπτωτα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8804 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8805 | Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους. | |
| Κεφάλαιο 89 | Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούναι κύτη της κλάσης 8906 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εκ κεφάλαιο 90 | Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης ελέγχου, ακρίβειας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:<br><br>9001, 9902, 9004 εκ 9005, εκ 9006, 9007, 9011, εκ 9014, έως 9014, 9015 έως 9017, εκ 9018 και 9024 έως 9033 | Κατασκευή κατά την οποία<br><br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>και<br>εντός το παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούναι μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9001 | Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένη, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9002 | Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένα οπτικά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9004 | Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 9005 | Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους. Εξαιρούνται τα αστρονομικά τηλεσκόπια διάθλασης και οι βάσεις τους | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος.<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοιούνται |
| εx 9006 | Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλάς) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποι-ούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντος του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται<br>Κατασκευή κατά την οποία . |
| 9007 | Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου | - η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9011 | Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή | Κατασκευή κατά την οποία ·<br>- η αξία των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |
| εx 9014 | Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9015 | Όργανα και συσκευές γεωδαισίας τοπογραφίας καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9016 | Ζυγοί ευαισθησίας σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9017 | Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 9018 | Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πτυελοδοχείο | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018 |
| 9024 | Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9025 | Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9026 | Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9027 | Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης). Μικροτόμοι | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9028 | Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες) | |
| | Μέρη και εξαρτήματα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9028 (συνέχεια) | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9029 | Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από κείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9030 | Παλμογράφοι (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9031 | Όργανα συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό. Προβολείς πλάγιας όψης (προφίλ) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9032 | Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο | Κατασκευή κατα την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9033 | Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 91 | Ωρολόγια, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br>9105, 9109 έως 9113 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9105 | Άλλα ωρολόγια | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9109 | Μηχανισμοί ωρολογοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι εκτός από τους μηχανισμούς των ωρολογίων θυλακίου | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9110 | Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9111 | Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9112 | Πλαίσια για συσκευές ωρολογοποιίας και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9113 | Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους : | |
| | - Από κοινά μέταλλα, έστω και με επίστρωση, ή από πολύτιμα μέταλλα | Κατασκευή κατα την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| Κεφάλαιο 92 | Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| Κεφάλαιο 93 | Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 9401 και ex 9403 | Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m² | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος<br>ή<br>Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι:<br>- η αξία του υφάσματος δεν υπερβαίνει το 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από 9401 ή την 9403 |
| 9405 | Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9406 | Προκατασκευασμένα κτίρια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9503 | Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους "υπό κλίμακα" μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9506 | Πέδιλα για μπαστούνια γκολφ | Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια |
| 9507 | Ράβδοι αλιείας, αγκίστρια και άλλα είδη για την αλιεία με αρμίδι. Απόχες για κάθε χρήση. Απομιμήσεις πτηνών (είδη άλλα από εκείνα των κλάσεων 9208 ή 9705) και παρόμοια είδη κυνηγιού | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9601 και ex 9602 | Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες | Κατασκευή από "κατεργασμένες" ύλες των ιδίων κλάσεων |
| ex 9603 | Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9605 | Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων | Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβανόνταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του συνόλου |
| 9606 | Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και<br>- υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9608 | Στυλογράφοι με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πίλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για πολυγραφικές μεμβράνες. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση με την προϋπόθεση ότι η αξίας τους δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9612 | Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή καρέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και<br>υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9614 | Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους | Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια |

Παράρτημα III

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ EUR.1

1. Το πιστοποιητικό EUR.1 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.1 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210x297 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Λετονία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό EUR.1. Κάθε πιστοποιητικό EUR.1 φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

EUR.1 Αριθ. A 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου

2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ

..........................................

και

..........................................

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (1) Περιγραφή των εμπορευμάτων

9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, $m^3$, κλπ.)

10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ

Πιστοποίηση της ακρίβειας της δηλώσεως

Έγγραφο εξαγωγής (2)

Υπόδειγμα .......... Αριθ. ......

..........................................

Τελωνείο ..........................

Χώρα ή έδαφος εκδόσεως ..........

..........................................

..........................................

(Τόπος και ημερομηνία)

..........................................

(Υπογραφή)

Σφραγίδα

12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού

..........................................

(Τόπος και ημερομηνία)

..........................................

(Υπογραφή)

(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύδην".

(2) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

| | |
|---|---|
| 1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | EUR.1 Αριθ. A 000.000<br>Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπισθίας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου<br>2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ<br>............ και ............<br>(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη) |
| 3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία) | 4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα — 5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού |
| 6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία) | 7. Παρατηρήσεις |

| 8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*). Περιγραφή των εμπορευμάτων | 9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρητή μονάδα (hl, $m^3$, κλπ.) | 10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία) |
|---|---|---|
| | | |

(*) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύδην".

| | |
|---|---|
| 13. Αίτηση ελέγχου, προς: | 14. Αποτέλεσμα του ελέγχου<br>Ο έλεγχος που διενεργήθη επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό (*)<br>☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή<br>☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρόν παρατηρήσεις)<br>............<br>(Τόπος και ημερομηνία)<br>Σφραγίδα<br>............<br>(Υπογραφή)<br>(*) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει |
| Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού<br>............<br>(Τόπος και ημερομηνία)<br>Σφραγίδα<br>............<br>(Υπογραφή) | |

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.

2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται το ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.

3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητός τους.

*Παράρτημα IV*

## ΕΝΤΥΠΑ EUR.2

1. Το έντυπο EUR.2 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μια ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.2 εκδίδεται σε μια από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του εντύπου EUR.2 είναι 210 x 148 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 64 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Λετονία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των εντύπων EUR.2 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε έντυπο EUR.2. Κάθε έντυπο φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

Προ της συμπληρώσεως του εντύπου να διαβασθούν με προσοχή οι οδηγίες της οπισθίας όψεως.

| | |
|---|---|
| ΕΝΤΥΠΟ **EUR.2** Αριθ. | 1 Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ (¹) ............ και ............ |
| 2 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | 3 Δήλωση του εξαγωγέα<br>Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι προσέλαβαν την ιδιότητα καταγομένων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις αναφερόμενες στο χώρο αριθ. 1 συναλλαγές |
| 4 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | 5 Τόπος και ημερομηνία |
| | 6 Υπογραφή του εξαγωγέα |
| 7. Παρατηρήσεις (²) | 8 Χώρα καταγωγής (³) / 9 Χώρα προορισμού (⁴) / 10 Μικτή μάζα (kg) |
| 11 Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων | 12 Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής (¹) επιφορτισμένη με τον έλεγχο εκ των υστέρων της δηλώσεως του εξαγωγέα |

(¹) [illegible]
(²) [illegible]
(³) [illegible]
(⁴) [illegible]

### ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ'αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς :

..............................................................................................

..............................................................................................

..............................................................................................

..............................................................................................

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (1)

..............................................................................................

..............................................................................................

..............................................................................................

..............................................................................................

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

..............................................
(Τόπος και ημερομηνία)

..............................................
(Υπογραφή)

(1) Παραδείγματος χάριν : έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λ.π., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

| 13 Αίτηση ελέγχου | 14 Αποτέλεσμα του ελέγχου |
|---|---|
| Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (¹) | Ο έλεγχος που διενεργήθη επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι: (¹) |
| | ☐ οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρόν έντυπο είναι ακριβείς |
| | ☐ το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις) |
| .................................................. 19 ..... | .................................................. 19 |
| (Τόπος και ημερομηνία) | (Τόπος και ημερομηνία) |
| Σφραγίδα | Σφραγίδα |
| ............................................ | ............................................ |
| (Υπογραφή) | (Υπογραφή) |
| | (¹) Να σημειωθεί με X η ένδειξη που ισχύει. |

(ΟΠΙΣΘΙΑ ΟΨΗ)

(¹) [illegible]

Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR.2

1. Έντυπο EUR.2 δύναται μόνον να συνταχθεί για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στο χώρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά πριν της συμπληρώσεως του εντύπου.
2. Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται να αποσταλεί με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγράφει, είτε στην πράσινη ετικέτα C1 είτε στη διασάφηση C2/CP3 τη μνεία EUR.2 ακολουθούμενη από τον αριθμό σειράς του εντύπου.
3. Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.
4. Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρεώσεως να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο από τις αρμόδιες αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντύπου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Υπόδειγμα του αποτυπώματος σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 3 στοιχείο β)

| (¹) | EUR.1 |
|---|---|
| (²) | |

(Διαστάσεις: 30 mm × 30 mm)

(¹) Σήμα ή εθνόσημο του κράτους εξαγωγής.
(²) Ενδείξεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας του εγκεκριμένου εξαγωγέα.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 4

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Ισπανίας και της Λετονίας

ΑΡΘΡΟ 1

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο ΙΙ, τροποποιούνται ως ακολούθως, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 2

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Ισπανία δεν παρέχει στα προϊόντα καταγωγής Λετονίας ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, τα οποία είτε είναι καταγωγής άλλων κρατών μελών είτε τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία σε αυτά.

ΑΡΘΡΟ 3

Η εκπλήρωση από την Ισπανία των υποχρεώσεων που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας πραγματοποιείται τη στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο πάντοτε ότι η Λετονία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 519/94 για τους κοινούς κανόνες εισαγωγής από ορισμένες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 4

Ποσοτικοί περιορισμοί είναι δυνατόν να εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής Λετονίας, στην Ισπανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Α.

ΑΡΘΡΟ 5

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους νήσους και της απόφασης 91/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Πορτογαλίας και της Λετονίας

ΑΡΘΡΟ 6

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο ΙΙ, τροποποιούνται ως ακολούθως, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 7

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Πορτογαλία δεν παρέχει στα προϊόντα, καταγωγής Λετονίας, ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, τα οποία είτε είναι καταγωγής άλλων κρατών μελών είτε τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία σε αυτά.

ΑΡΘΡΟ 8

Η εκπλήρωση από την Πορτογαλία των υποχρεώσεων που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας πραγματοποιείται τη στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο πάντοτε ότι η Λετονία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 519/94 για τους κοινούς κανόνες εισαγωγής από ορισμένες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 9

Ποσοτικοί περιορισμοί είναι δυνατόν να εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής Λετονίας, στην Πορτογαλία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Β.

Παράρτημα Α

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| ex 0102 90 10 (1) |
| ex 0102 90 31 (1) |
| ex 0102 90 33 (1) |
| ex 0102 90 35 (1) |
| ex 0102 90 37 (1) |
| 0103 91 10 |
| 0103 92 11 |
| 0103 92 19 |
| 0203 11 10 |
| 0203 12 11 |
| 0203 12 19 |
| 0203 19 11 |
| 0203 19 13 |
| 0203 19 15 |
| 0203 19 55 |
| 0203 19 59 |
| 0203 21 10 |

(1) Εξαιρούνται τα ζώα που προορίζονται για ταυρομαχίες.

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0203 22 11 |
| 0203 22 19 |
| 0203 29 11 |
| 0203 29 13 |
| 0203 29 15 |
| 0203 29 55 |
| 0203 29 59 |
| 0206 30 21 |
| 0206 30 31 |
| 0206 41 91 |
| 0206 49 91 |
| 0208 10 10 |
| 0209 00 11 |
| 0209 00 19 |
| 0209 00 30 |
| 0210 11 11 |
| 0210 11 19 |
| 0210 11 31 |
| 0210 11 39 |
| 0210 12 11 |
| 0210 12 19 |
| 0210 19 10 |

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0210 19 20 |
| 0210 19 30 |
| 0210 19 40 |
| 0210 19 51 |
| 0210 19 59 |
| 0210 19 60 |
| 0210 19 70 |
| 0210 19 81 |
| 0210 19 89 |
| 0210 90 31 |
| 0210 90 39 |
| ex 0210 90 90 (1) |
| ex 0401 (2) |
| 0403 10 22 |
| 0403 10 24 |
| 0403 10 26 |
| ex 0403 90 51 |
| ex 0403 90 53 (3) |
| ex 0403 90 59 (3) |
| 0404 10 91 |
| 0404 90 11 |

(1) Μόνον κατοικίδια χοιροειδή.
(2) Σε συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα δύο λίτρα.
(3) Μόνον μη διατηρημένα ή συμπυκνωμένα ή συσκευασμένα, που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή.

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0404 90 13 |
| 0404 90 19 |
| 0404 90 31 |
| 0404 90 33 |
| 0404 90 39 |
| ex 1601 (1) |
| ex 1602 10 00 (1) |
| ex 1602 20 90 (1) |
| 1602 41 10 |
| 1602 42 10 |
| 1602 49 11 |
| 1602 49 13 |
| 1602 49 15 |
| 1602 49 19 |
| 1602 49 30 |
| 1602 49 50 |
| ex 1602 90 10 (2) |
| 1602 90 51 |
| ex 1902 20 30 (3) |

(1) Μόνον αυτά που περιέχουν κρέας ή βρώσιμα εντόσθια κατοικίδιων χοιροειδών.
(2) Μόνον αυτά που περιέχουν αίμα χοιροειδών.
(3) Μόνον:
- αλλαντικά παρασκευασμένα από κρέας, βρώσιμα εντόσθια ή αίμα κατοικίδιων χοιροειδών
- οποιοδήποτε παρασκεύασμα ή διατηρημένο προϊόν που περιέχει κρέας ή βρώσιμα εντόσθια κατοικίδιων χοιροειδών.

Παράρτημα Β

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0701 10 00 |
| 0701 90 10 |
| 0701 90 51 |
| 0701 90 59 |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 5

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

(α) ως "τελωνειακή νομοθεσία" νοούνται οι διατάξεις που θεσπίζουν η Κοινότητα και η Λετονία και οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου.

(β) ως "τελωνειακοί δασμοί" νοούνται όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ'εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους δεν περιλαμβάνονται, όμως, τέλη και επιβαρύνσεις που περιορίζονται σε ποσό το οποίο προσεγγίζει τα έξοδα των προσφερθεισών υπηρεσιών,

(γ) ως "αιτούσα αρχή" νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά θέματα,

(δ) ως "αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση" νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα,

(ε) ως "παράβαση" νοείται οποιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Επίσης, δεν καλύπτει τις πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο εξουσίας που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παράσχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να επιτρέψει στην πρώτη αρχή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή που σχεδιάζονται και οι οποίες αποτελούν ή θα μπορούσαν να αποτελέσουν παράβαση αυτής της νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώσει σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίζει την επιτήρηση:

(α) των φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία,

(β) των χώρων στους οποίους συναρμολογήθηκαν αποθέματα εμπορευμάτων, εις τρόπον ώστε να υφίστανται βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι αυτά τα εμπορεύματα πρόκειται να διατεθούν σε εργασίες που αντίκεινται στη νομοθεσία του άλλου μέρους,

(γ) της διακίνησης εμπορευμάτων, για την οποία πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να προκαλέσει σημαντικές παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας,

(δ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να παρέχουν, χωρίς προηγούμενη αίτηση, και σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τα άλλα νομικά μέσα που διαθέτουν, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν:

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση αυτής της νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος,
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση τέτοιων πράξεων,
- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο σημαντικής παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 5

Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε:

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα,
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που έχει την κατοικία του ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σε αυτήν την περίπτωση, εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 3.

ΑΡΘΡΟ 6

Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων αιτήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία:

(α) την αιτούσα αρχή,

(β) το αιτούμενο μέτρο,

(γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης,

(δ) τους νόμους, τους κανονισμούς και τα άλλα σχετικά νομικά στοιχεία,

(ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβή και κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν τον στόχο των ερευνών,

(στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων και των ήδη διενεργηθεισών ερευνών, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται η σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· είναι δυνατόν, ωστόσο να διαταχθεί η λήψη προληπτικών μέτρων

ΑΡΘΡΟ 7

Εκτελεση αιτήσεων

1. Προκειμένου να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση η, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ'εαυτής, η διοικητική υπηρεσία στην οποία διαβιβάσθηκε η αίτηση από την εν λόγω αρχή, οφείλει να ενεργήσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πορων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή, κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που ήδη διαθέτει, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με την ανάθεση της διεξαγωγής τους.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες, τους κανονισμούς και τα άλλα νομικά μέσα του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου ενδιαφερομένου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν, από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία σχετικά με την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου ενδιαφερόμενου μέρους και υπό τους όρους που καθορίζονται απ'αυτό, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

ΑΡΘΡΟ 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υπό τη μορφή εγγράφων, επικυρωμένων αντιγραφων των εγγράφων, εκθέσεων κλπ

2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 είναι δυνατόν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που παράγονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής, όπως αυτή προβλέπεται στο παρόν Πρωτόκολλο, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κάτι τέτοιο:

(α) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβλάψει την κυριαρχία, τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα σημαντικά συμφέροντα, ή

(β) θα αφορούσε συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις άλλες από εκείνες που σχετίζονται με τους δασμούς, ή

(γ) θα παραβίαζε το βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητάει συνδρομή, την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει εάν της ζητείτο κάτι τέτοιο, οφείλει στην αίτησή της να επιστήσει την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

3. Αν η συνδρομή διακοπεί ή αν υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η σχετική απόφαση και τα αίτια αυτής πρέπει να κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην αιτούσα αρχή.

ΑΡΘΡΟ 10

Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της προστασίας που προσφέρει σε παρόμοιες πληροφορίες η σχετική νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους που την έλαβε και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται από τις κοινοτικές αρχές.

2. Όταν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι η μετάδοση των στοιχείων ή η χρησιμοποίηση αυτών είναι αντίθετη προς τις βασικές νομικές αρχές ενός από τα μέρη, και, ιδίως, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ενδέχεται να υποστεί αδίκως τις σχετικές συνέπειες, δεν παρέχονται ονομαστικά στοιχεία. Μετά από σχετική αίτηση, το μέρος που λαμβάνει την πληροφορία ενημερώνει το μέρος που την παρέχει για τον τρόπο που χρησιμοποιείται η παρεχόμενη πληροφορία και για τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται.

3. Ονομαστικά στοιχεία παρέχονται μόνο στις τελωνειακές αρχές και, στην περίπτωση που απαιτείται η άσκηση δίωξης, στις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές. Άλλα πρόσωπα ή αρχές είναι δυνατό να λαμβάνουν τέτοιες πληροφορίες μόνο με την προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που τις παρέχει.

4. Το μέρος που παρέχει την πληροφορία υποχρεούται να ελέγχει την ακρίβεια αυτής. Όταν αποκαλύπτεται ότι η παρασχεθείσα πληροφορία ήταν ανακριβής ή ότι πρέπει να αγνοηθεί, το μέρος που τη λαμβάνει πρέπει να ειδοποιείται χωρίς καθυστέρηση. Αυτό υποχρεούται να επιφέρει τη σχετική διόρθωση ή διαγραφή.

5. Με την επιφύλαξη των περιπτώσεων προστασίας του δημοσίου συμφέροντος, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο μπορεί να λαμβάνει, μετά από σχετική αίτηση, πληροφορίες για τη συγκέντρωση στοιχείων και για το σκοπό της εν λόγω συγκέντρωσης.

ΑΡΘΡΟ 11

Χρήση των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που λαμβάνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος για άλλους σκοπούς, μόνον εφόσον ληφθεί προηγουμένως η γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής, η οποία τα παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται όταν τα στοιχεία που λαμβάνονται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών. Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να ανακοινώνονται σε άλλες αρχές άμεσα συνδεόμενες με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, εντός των ορίων του άρθρου 2.

2. Η παράγραφος 1 δεν παρακωλύει τη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν την ευχέρεια, στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες και σε διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία τις πληροφορίες που έχουν λάβει και τα έγγραφα που συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν θέματα που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο υπό τη δικαιοδοσία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιο θέμα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

ΑΡΘΡΟ 13

Δαπάνες της συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών τις οποίες επισύρει η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 14

Εφαρμογή

1. Η διαχείριση της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές της Λετονίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, όταν κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφετέρου. Οι προαναφερθείσες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες για την προστασία δεδομένων. Μπορούν να εισηγούνται στο Συμβούλιο Σύνδεσης τις τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να επέλθουν στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, ακολούθως, αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτόκολλου.

ΑΡΘΡΟ 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν Πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν εμποδίζει την εφαρμογή συμφωνιών περί αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί ή είναι δυνατόν να συναφθούν μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λετονίας. Δεν αποκλείει επίσης την παροχή εκτενέστερης αμοιβαίας συνδρομής βάσει των συμφωνιών αυτών.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιουδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά θέματα που θα μπορούσε να έχει κοινοτικό ενδιαφέρον.

---

Άρθρο τρίτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών - Μελών τους αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας αφ' ετέρου, μετά της Τελικής Πράξης, των Δηλώσεων και των Επιστολών, που υπογράφηκαν στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουνίου 1995, των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

που καλούνται εφεξής "κράτη μέλη", και

η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

που καλούνται εφεξής "Κοινότητα",

ενεργώντας στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός, και

η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

που καλείται εφεξής "Λιθουανία",

αφετέρου,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τους ιστορικούς δεσμούς μεταξύ των μερών και τις κοινές αξίες που συμμερίζονται,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Λιθουανία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να καθιερώσουν στενές και διαρκείς σχέσεις, με βάση την αρχή της αμοιβαιότητας, οι οποίες θα επιτρέψουν στη Λιθουανία να συμμετάσχει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ενισχύοντας και διευρύνοντας περαιτέρω τις σχέσεις που είχαν καθιερωθεί στο παρελθόν, ιδίως με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία και τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την ενίσχυση των πολιτικών και οικονομικών ελευθεριών που αποτελούν τη βάση της παρούσας συμφωνίας και για την περαιτέρω ανάπτυξη του νέου πολιτικού και οικονομικού συστήματος της Λιθουανίας, το οποίο σέβεται το κράτος δικαίου και τα δικαιώματα του Ανθρώπου, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες, σύμφωνα, μεταξύ άλλων, με τις υποχρεώσεις που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΔΑΣΕ) και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), πολυκομματικού συστήματος με ελεύθερες και δημοκρατικές εκλογές και ελευθέρωση με στόχο την καθιέρωση της οικονομίας αγοράς,

ΣΥΜΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟΙ τη γνώμη ότι η Λιθουανία έχει καταβάλει σημαντικές και επιτυχείς μεταρρυθμιστικές προσπάθειες στον πολιτικό και οικονομικό τομέα και ότι αυτές οι προσπάθειες θα συνεχισθούν,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την εφαρμογή των ανειλημμένων στα πλαίσια της ΔΑΣΕ υποχρεώσεων, ιδίως δε εκείνων που καθορίζονται στην Τελική Πράξη του Ελσίνκι, στα τελικά έγγραφα των συνόδων της Μαδρίτης, της Βιέννης και της Κοπεγχάγης, στο Χάρτη των Παρισίων για μια Νέα Ευρώπη, στα συμπεράσματα της Διάσκεψης της ΔΑΣΕ στη Βόννη, στο έγγραφο της ΔΑΣΕ του Ελσίνκι του έτους 1992, στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα δικαιώματα του Ανθρώπου, στην Ευρωπαϊκή Συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας καθώς και στην Υπουργική Δήλωση της Διάσκεψης της Λουκέρνης στις 30 Απριλίου 1993,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προάγουν τη βελτίωση των επαφών μεταξύ των πολιτών τους, καθώς και την ελεύθερη ροή πληροφοριών και ιδεών, όπως συμφωνήθηκε από τα μέρη στα πλαίσια της ΔΑΣΕ και του ΟΑΣΕ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σπουδαιότητας της παρούσας συμφωνίας για την οικοδόμηση και την ενδυνάμωση ενός συστήματος σταθερότητας στην Ευρώπη που θα βασίζεται στη συνεργασία, και με την Ευρωπαϊκή Ένωση ως έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους του,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι είναι απαραίτητο να συνεχισθεί η πολιτική και οικονομική μεταρρύθμιση της Λιθουανίας με τη βοήθεια της Κοινότητας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να συμβάλλει στην εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων και να βοηθήσει τη Λιθουανία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της διαρθρωτικής προσαρμογής,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η πλήρης εφαρμογή της συμφωνίας συνδέεται με την εφαρμογή από την Λιθουανία ενός συνεπούς προγράμματος οικονομικής και πολιτικής μεταρρύθμισης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη συνεχούς περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών της Βαλτικής, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η στενότερη ολοκλήρωση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών της Βαλτικής, και των κρατών της Βαλτικής μεταξύ τους, θα πρέπει να προχωρήσει εκ παραλλήλου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση για την ελευθέρωση των συναλλαγών που βασίζεται στις αρχές της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) και του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ),

ΑΝΑΜΕΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία θα δημιουργήσει νέο κλίμα στις μεταξύ τους οικονομικές σχέσεις, κυρίως για την ανάπτυξη των εμπορικών θεμάτων και των επενδύσεων, που είναι ουσιώδους σημασίας για την οικονομική αναδιάρθρωση και την ανανέωση της τεχνολογίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι έχει καθιερωθεί πολιτικός διάλογος σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος με την κοινή δήλωση του Μαΐου 1992,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την ανάπτυξη και εντατικοποίηση τακτικού πολιτικού διαλόγου εντός του πολυμερούς πλαισίου που θεσπίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και προωθήθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 7ης Μαρτίου 1994 και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν τον Δεκέμβριο του 1994,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Λιθουανία αποτελεί συνδεδεμένο εταίρο της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ) από τον Μάιο του 1994 και ότι συμμετέχει στο πρόγραμμα της Οργάνωσης της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού (ΝΑΤΟ) Σύμπραξη για την Ειρήνη,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη συμβολή που μπορεί να έχει το Σύμφωνο για τη Σταθερότητα στην Ευρώπη στην προώθηση της σταθερότητας και των σχέσεων καλής γειτονίας στην περιοχή της Βαλτικής, και επιβεβαιώνοντας τη βούλησή τους να εργαστούν από κοινού για την επιτυχία της εν λόγω πρωτοβουλίας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να χρησιμοποιήσει μέσα συνεργασίας και οικονομικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας σε σφαιρική και πολυετή βάση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις οικονομικές και κοινωνικές ανομοιότητες μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας και αναγνωρίζοντας, ως εκ τούτου, ότι οι στόχοι αυτής της σύνδεσης θα πρέπει να επιτευχθούν μέσω κατάλληλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση πολιτιστικής συνεργασίας και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να θεσπίσουν πλαίσιο συνεργασίας με στόχο την πρόληψη των παράνομων δραστηριοτήτων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το γεγονός ότι απώτερος στόχος της Λιθουανίας είναι να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι η μέσω της παρούσας συμφωνίας σύνδεση θα βοηθήσει, κατά την άποψη των μερών, τη Λιθουανία να επιτύχει αυτόν τον στόχο,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη στρατηγική προετοιμασίας για την προσχώρηση, η οποία υιοθετήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσεν τον Δεκέμβριο του 1994, και εφαρμόζεται σε πολιτικό επίπεδο με τη δημιουργία, μεταξύ των συνδεδεμένων κρατών και των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαρθρωμένων σχέσεων οι οποίες ενθαρρύνουν την αμοιβαία εμπιστοσύνη και παρέχουν το πλαίσιο για την εξέταση θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Εγκαθιδρύεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Λιθουανίας, αφετέρου.

2. Οι στόχοι της σύνδεσης αυτής είναι :

- να παρασχεθεί κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών που θα επιτρέπει την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων,
- να εγκαθιδρυθεί σταδιακά μια ζώνη ελεύθερου εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας που θα καλύπτει ουσιαστικά όλες τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους,
- να προωθηθούν η επέκταση του εμπορίου και οι αρμονικές οικονομικές σχέσεις μεταξύ των μερών και με τον τρόπο αυτό να ευνοηθεί η δυναμική οικονομική ανάπτυξη και ευημερία στη Λιθουανία,
- να τεθεί η βάση για την οικονομική, χρηματοδοτική, πολιτιστική και κοινωνική συνεργασία, και για τη συνεργασία στον τομέα της πρόληψης των παράνομων δραστηριοτήτων, καθώς και για τη βοήθεια της Κοινότητας προς τη Λιθουανία,
- να ενισχυθούν οι προσπάθειες της Λιθουανίας για την ανάπτυξη της οικονομίας της και να ολοκληρωθεί η μετάβαση προς την οικονομία αγοράς,
- να παρασχεθεί κατάλληλο πλαίσιο για τη σταδιακή ένταξη της Λιθουανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Λιθουανία θα εργαστεί για την εκπλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό προϋποθέσεων,
- να δημιουργηθούν τα κατάλληλα όργανα ώστε να υλοποιηθεί η σύνδεση.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 2

1. Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του Ανθρώπου, που καθιερώθηκε με την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και τον Χάρτη των Παρισίων για μία Νέα Ευρώπη, καθώς και οι αρχές της οικονομίας αγοράς, διέπουν τις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές των μερών και αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέρη θεωρούν ότι είναι σημαντικό, για τη μελλοντική ευημερία και σταθερότητα της περιοχής, τα κράτη της Βαλτικής να διατηρήσουν και να αναπτύξουν τη μεταξύ τους συνεργασία, και θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την ενίσχυση αυτής της διαδικασίας.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Η σύνδεση περιλαμβάνει μεταβατική περίοδο η οποία αναφέρεται σε συγκεκριμένα άρθρα και λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης, που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 111, έχοντας υπόψη ότι οι αρχές της οικονομίας αγοράς είναι ουσιώδεις για την παρούσα σύνδεση, προβαίνει σε τακτική εξέταση της εφαρμογής της συμφωνίας και της εφαρμογής από τη Λιθουανία οικονομικών μεταρρυθμίσεων βάσει των αρχών που αναφέρονται στο προοίμιο.

3. Η μεταβατική περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν ισχύει για τους Τίτλους II και III.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΘΡΟ 4

Αναπτύσσεται και ενισχύεται ο πολιτικός διάλογος μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λιθουανίας. Ο διάλογος αυτός πρέπει να συνοδεύει και να παγιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λιθουανίας, να στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές αλλαγές που συντελούνται ή έχουν ήδη συντελεστεί στη χώρα αυτή και να συμβάλει στη δημιουργία στενών δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας μεταξύ των μερών. Ο πολιτικός διάλογος θα προωθήσει ιδίως :

- την πλήρη ένταξη της Λιθουανίας στην κοινότητα των δημοκρατικών εθνών και την προοδευτική προσέγγισή της με την Ευρωπαϊκή Ένωση,

- την αυξημένη σύγκλιση των θέσεων των μερών για διεθνή θέματα, και ιδίως για θέματα που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις για τα μέρη,

- τη βελτίωση της συνεργασίας σε τομείς που καλύπτονται από την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

- την ασφάλεια και τη σταθερότητα στην Ευρώπη.

ΑΡΘΡΟ 5

Ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πολυμερές πλαίσιο και σύμφωνα με τους τύπους και τις πρακτικές που έχουν καθιερωθεί με τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής Ευρώπης.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Πραγματοποιείται διμερής πολιτικός διάλογος, σε υπουργικό επίπεδο, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, το οποίο έχει τη γενική αρμοδιότητα για όλα τα θέματα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλουν τα μέρη.

2. Κατόπιν συμφωνίας των μερών, θεσπίζονται άλλες διαδικασίες για τον πολιτικό διάλογο, και ιδίως :

- συνεδριάσεις, όπου απαιτείται, μεταξύ ανωτάτων κρατικών λειτουργών (σε επίπεδο πολιτικών διευθυντών) της Λιθουανίας αφενός και αφετέρου, της Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής,

- πλήρης αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών μεταξύ των μερών, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων επαφών σε τρίτες χώρες και στα πλαίσια των Ηνωμένων Εθνών, του ΟΑΣΕ και άλλων διεθνών fora,

- συμμετοχή της Λιθουανίας στην ομάδα των χωρών που λαμβάνουν τακτικές πληροφορίες για θέματα που εξετάζονται στα πλαίσια της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 4,

- οποιοδήποτε άλλο μέσο που θα συνέβαλε επωφελώς στην παγίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

ΑΡΘΡΟ 7

Ο πολιτικός διάλογος, σε κοινοβουλευτικό επίπεδο, πραγματοποιείται στα πλαίσια της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας (που αποκαλείται εφεξής "κοινοβουλευτική επιτροπή").

## ΤΙΤΛΟΣ III

## ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

### ΑΡΘΡΟ 8

1. Η Κοινότητα και η Λιθουανία καθιερώνουν σταδιακά μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών για μεταβατική περίοδο μέγιστης διάρκειας έξι ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, την 1η Ιανουαρίου 1995, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καθώς και με εκείνες της ΓΣΔΕ και του ΠΟΕ.

2. Για την κατάταξη των εμπορευμάτων κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών χρησιμοποιείται η Συνδυασμένη Ονοματολογία Εμπορευμάτων.

3. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι διαδοχικές μειώσεις που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία είναι αυτός που πράγματι εφαρμόζεται erga omnes την 1η Μαρτίου 1994. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III, ο βασικός δασμός είναι αυτός που ορίζεται στα Παραρτήματα II έως V και XII ή αυτός που πράγματι εφαρμόζεται erga omnes την 1η Ιανουαρίου 1995, όποιος από τους δύο είναι ο χαμηλότερος.

4. Αν, μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, ήτοι την 1η Ιανουαρίου 1995, εφαρμοστεί οποιαδήποτε μείωση των δασμών erga omnes και, ιδίως, μειώσεις που προκύπτουν από την δασμολογική συμφωνία που συνήφθη μετά την ολοκλήρωση του Γύρου της Ουρουγουάης της ΓΣΔΕ, οι ούτως μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις.

5. Η Κοινότητα και η Λιθουανία ανακοινώνουν αμοιβαία τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

### ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Λιθουανίας που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι.

2. Οι διατάξεις των άρθρων 10 έως και 14 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 16.

3. Οι συναλλαγές μεταξύ των μερών για τις κλάσεις που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, διέπονται από τις διατάξεις της εν λόγω συνθήκης

### ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στην Κοινότητα και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται, όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας, την 1η Ιανουαρίου 1995.

### ΑΡΘΡΟ 11

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Λιθουανία όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής, εκτός από εκείνα που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Λιθουανία όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο Παράρτημα II, μειώνονται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- την 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1997, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Λιθουανία όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, μειώνονται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- την 1η Ιανουαρίου 1998, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 2001, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Λιθουανία όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 2001.

5. Οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στη Λιθουανία προϊόντων κοινοτικής καταγωγής, και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος, καταργούνται την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών ισχύουν επίσης και για τους τελωνειακούς δασμούς φορολογικής φύσεως.

ΑΡΘΡΟ 13

Όλες οι επιβαρύνσεις αποτελέσματος ισοδύναμου προς τους εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς καταργούνται, κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας, την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Η Κοινότητα και η Λιθουανία καταργούν προοδευτικά μεταξύ τους μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995 τους εξαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς και τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, εκτός εκείνων που επιβάλλει η Λιθουανία στα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα V, οι οποίοι καταργούνται το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2001.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί όσον αφορά τις εξαγωγές στη Λιθουανία, καθώς και κάθε μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος, καταργούνται από την Κοινότητα την 1η Ιανουαρίου 1995.

3. Οι ποσοτικοί περιορισμοί όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα, καθώς και κάθε μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος, καταργούνται από τη Λιθουανία την 1η Ιανουαρίου 1995.

ΑΡΘΡΟ 15

Κάθε μέρος δηλώνει ότι είναι πρόθυμο να μειώσει τους τελωνειακούς δασμούς του κατά τις εμπορικές συναλλαγές με το άλλο μέρος ταχύτερα απ'ό,τι προβλέπεται στα άρθρα 10 και 11, εφόσον το επιτρέψει η γενική οικονομική του κατάσταση και η κατάσταση στον αντίστοιχο οικονομικό τομέα.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τον σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 16

1. Για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής Λιθουανίας, που απαριθμούνται στο Παράρτημα VI της παρούσας συμφωνίας, παραχωρείται δασμολογική αναστολή κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, υπό τους όρους που θεσπίζονται στο εν λόγω Παράρτημα. Το Παράρτημα είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί με απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 113.

2. Το Πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει τις λοιπές ρυθμίσεις, οι οποίες εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 17

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν τη διατήρηση εκ μέρους της Κοινότητας ενός γεωργικού στοιχείου στους δασμούς, οι οποίοι επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα VII, όσον αφορά προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν την καθιέρωση ενός γεωργικού στοιχείου εκ μέρους της Λιθουανίας στους δασμούς, οι οποίοι επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα VIII, όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΓΕΩΡΓΙΑ

ΑΡΘΡΟ 18

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας και Λιθουανίας.

2. Με τον όρο "γεωργικά προϊόντα" νοούνται τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24

της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα I, αλλά αποκλείονται τα προϊόντα αλιείας, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92.

ΑΡΘΡΟ 19

Το Πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τις εμπορικές ρυθμίσεις για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 20

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, δεν εφαρμόζονται ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Λιθουανίας, ούτε στις εισαγωγές στη Λιθουανία γεωργικών προϊόντων, κοινοτικής καταγωγής.

2. Η Κοινότητα και η Λιθουανία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα Παραρτήματα IX έως XIII, σε αρμονική και αμοιβαία βάση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται σε αυτά.

3. Οι παραχωρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 είναι δυνατόν να αναθεωρηθούν κατόπιν συμφωνίας των μερών, εντός περιόδου που λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1997 και με βάση τις αρχές και τις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 4.

4. Λαμβανομένων υπόψη του όγκου των μεταξύ τους συναλλαγών γεωργικών προϊόντων, της ιδιαίτερης ευαισθησίας των προϊόντων αυτών, των κανόνων της κοινής γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας, των κανόνων της γεωργικής πολιτικής της Λιθουανίας, του ρόλου που διαδραματίζει η γεωργία στην οικονομία της Λιθουανίας, η Κοινότητα και η Λιθουανία εξετάζουν στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά, με μεθοδικότητα και αμοιβαιότητα, τις δυνατότητες αμοιβαίας χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

ΑΡΘΡΟ 21

Παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως του άρθρου 30, εαν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ενός από τα μέρη, που αποτελούν αντικείμενο παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 20, προκαλούν σημαντική διαταραχή στις αγορές του άλλου μέρους, τα δύο μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος δύναται να λάβει τα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΛΙΕΙΑ

ΑΡΘΡΟ 22

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα αλιείας, καταγωγής Κοινότητας και Λιθουανίας, που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92.

ΑΡΘΡΟ 23

1. Η Κοινότητα και η Λιθουανία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα Παραρτήματα XIV και XV, σε αρμονική και αμοιβαία βάση, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται σε αυτά.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 4 και του άρθρου 21 ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αλιείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 24

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων μεταξύ των μερών, εκτός αν άλλως προβλέπεται στον εν λόγω Τίτλο ή στα Πρωτόκολλα αριθ. 1 και αριθ. 2.

ΑΡΘΡΟ 25

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας

- δεν θεσπίζονται νέοι εισαγωγικοί ή εξαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος ούτε αυξάνονται οι ήδη εφαρμοζόμενοι,
- δεν θεσπίζονται νέοι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές ή εξαγωγές ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος ούτε καθίστανται πιο περιοριστικοί οι ήδη ισχύοντες.

2. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 20, οι διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο τη συνέχιση της πολιτικής της Λιθουανίας και της Κοινότητας, αντιστοίχως, στον τομέα της γεωργίας η τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στα πλαίσια αυτής της πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 26

1. Τα δύο μέρη δεν επιβάλλουν κανένα μέτρο ούτε καμία πρακτική εσωτερικής φορολογίας που εισαγει άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και ομοειδών προϊόντων, καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα δύο μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιστροφής του εσωτερικού έμμεσου φόρου πέραν του ποσού του έμμεσου ή άμεσου φόρου που τους έχει επιβληθεί.

ΑΡΘΡΟ 27

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στη διατήρηση ή τη σύσταση τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελευθέρων συναλλαγών ή ρυθμίσεων για μεθοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν με αυτές αλλοιώνονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, διενεργούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών σχετικά με τις συμφωνίες για τη δημιουργία αυτών των τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελευθέρων συναλλαγών και, κατόπιν αιτήματος, σχετικά με άλλα μείζονος σημασίας θέματα που συνδέονται με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους έναντι τρίτων χωρών. Στην περίπτωση ιδίως που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τοιαύτες διαβουλεύσεις, ώστε να εξασφαλισθεί ότι ελήφθησαν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Λιθουανίας που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 28

Η Λιθουανία μπορεί να λαμβάνει έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, υπό τη μορφή αυξημένων τελωνειακών δασμών, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 11 και του άρθρου 25 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες, ιδίως στην περίπτωση που αυτές οι δυσκολίες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλει η Λιθουανία στα προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας με αυτά τα μέτρα, δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 25% κατ'αξίαν και πρέπει να διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για προϊόντα, καταγωγής της Κοινότητας.

Η συνολική αξία των εισαγωγών των προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα, δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 15% των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα, όπως ορίζονται στο κεφάλαιο Ι, κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα τρία έτη, εκτός αν το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2000.

Τοιαύτα μέτρα δεν μπορούν να ληφθούν για ένα προϊόν, εάν έχει παρέλθει περίοδος μεγαλύτερη της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών, των ποσοτικών περιορισμών ή επιβαρύνσεων ή των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος που αφορούν το συγκεκριμένο προϊόν.

Η Λιθουανία ενημερώνει το Συμβούλιο Σύνδεσης για οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και, κατόπιν αιτήματος της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς στους οποίους εφαρμόζονται, πριν τα μέτρα αυτά τεθούν σε εφαρμογή. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Λιθουανία υποβάλλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των τελωνειακών δασμών που έχουν θεσπιστεί στα πλαίσια του παρόντος άρθρου. Το χρονοδιάγραμμα αυτό πρέπει να προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δασμών δύο έτη το αργότερο μετά τη θέσπισή τους, κατά ίσο ποσοστό ετησίως. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 29

Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι εφαρμόζεται πρακτική ντάμπινγκ στις εμπορικές συναλλαγές με το

άλλο μέρος, κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, δύναται να λάβει κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας και υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 33.

ΑΡΘΡΟ 30

Εάν ένα προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιους όρους που προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν:

- σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα μέρη, ή

- σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσκολίες οι οποίες είναι δυνατόν να προκαλέσουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής,

η Κοινότητα ή η Λιθουανία, κατά περίπτωση, δύναται να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 33.

ΑΡΘΡΟ 31

Σε περίπτωση που η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 14 και 25 οδηγεί :

(i) σε επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα έναντι της οποίας το εξάγον μέρος διατηρεί, για το συγκεκριμένο προϊόν, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εξαγωγή, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, ή

(ii) σε σοβαρή έλλειψη ή απειλή έλλειψης προϊόντος ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και σε περίπτωση που η προαναφερθείσα κατάσταση προκαλεί ή ενδέχεται να προκαλέσει μείζονες δυσκολίες για το εξάγον μέρος, τότε το μέρος αυτό μπορεί να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 33. Τα μέτρα δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι περιστάσεις δεν απολογούν πλέον τη διατήρηση τους.

ΑΡΘΡΟ 32

Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (αποκαλούμενα εφεξής "κράτη μέλη") και η Λιθουανία διαρυθμίζουν προοδευτικά τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπο ώστε, στο τέλος του 1999, να αποκλείεται ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως αγαθών οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Λιθουανίας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

ΑΡΘΡΟ 33

1. Εάν η Κοινότητα ή η Λιθουανία επιβάλλουν, όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν τις δυσκολίες που αναφέρονται στο άρθρο 30, την τήρηση διοικητικής διαδικασίας με στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ροών, ενημερώνουν σχετικά το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που ορίζουν τα άρθρα 29, 30 και 31 και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται σε αυτά ή στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 3, στοιχείο δ), η Κοινότητα και η Λιθουανία, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχουν στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το συντομότερο δυνατόν, κάθε σχετική πληροφορία που είναι δυνατόν να συμβάλει στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα σε εκείνα τα μέτρα που διαταράσσουν το ολιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στα πλαίσια αυτού του οργάνου, με σκοπό ιδίως να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους, μόλις οι συνθήκες το επιτρέψουν.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις

(α) όσον αφορά το άρθρο 30, οι δυσκολίες που προκύπτουν από την κατάσταση στην οποία αναφέρεται το εν λόγω άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να λάβει τη δέουσα απόφαση, ώστε να τερματίσει αυτές τις δυσκολίες.

Αν το Συμβούλιο Σύνδεσης ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση με την οποία να τερματίζονται αυτές οι δυσκολίες ή δεν έχει εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβαίνουν την έκταση που είναι αναγκαία για την εξάλειψη των δυσκολιών οι οποίες έχουν ανακύψει.

(β) όσον αφορά το άρθρο 29, το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την εφαρμογή πρακτικής ντάμπινγκ μόλις αρχίσουν έρευνα οι αρχές του εισάγοντος μέρους. Εάν δεν έχει περατωθεί η πρακτική ντάμπινγκ ή δεν έχει εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

(γ) όσον αφορά το άρθρο 31, οι δυσκολίες που ανακύπτουν από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να λάβει οποιαδήποτε απόφαση απαιτείται για να τερματίσει αυτές τις δυσκολίες. Αν δεν έχει λάβει τέτοια απόφαση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει κατάλληλα μέτρα για την εξάλειψη του εν λόγω προϊόντος.

(δ) εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, απαιτείται άμεση δράση και καθίσταται αδύνατη η εκ των προτέρων πληροφόρηση ή εξέταση, αναλόγως των περιστάσεων, η Κοινότητα ή η Λιθουανία, κατά περίπτωση, δύνανται να εφαρμόσουν αμέσως, στις καταστάσεις που περιγράφονται στα άρθρα 29, 30 και 31, τα προληπτικά μέτρα που είναι απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κατάστασης.

ΑΡΘΡΟ 34

Το Πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών-προτιμήσεων πού προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, καθώς και τις σχετικές μεθόδους διοικητικής συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 35

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων αγαθών, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας πολιτικής, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των ζώων ή προφυλάξεως των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας ή λόγω ειδικών κανόνων σχετικών με τον χρυσό και τον άργυρο. Αυτές οι απαγορεύσεις ή περιορισμοί δεν πρέπει πάντως να αποτελούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 36

Το Πρωτόκολλο αριθ. 4 θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις που ισχύουν κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Λιθουανίας, αφενός, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφετέρου, και ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ,
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 37

1. Υπό την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος:

- δεν γίνεται καμία διάκριση λόγω ιθαγένειας στη μεταχείριση των εργαζομένων λιθουανικής ιθαγένειας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους όσον αφορά τους όρους εργασίας, τις αμοιβές ή τις απολύσεις, σε σύγκριση με τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους,

- οι νομίμως διαμένοντες σύζυγοι και τα τέκνα εργαζομένων που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζόμενους και τους εργαζόμενους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 41, εκτός εάν άλλως προβλέπεται από τις εν λόγω συμφωνίες, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους κατά την περίοδο εγκεκριμένης απασχόλησης του εργαζομένου.

2. Η Λιθουανία, με την επιφύλαξη των όρων και των προϋποθέσεων που ισχύουν σ'αυτήν, παρέχει την μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στους συζύγους και τα τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στο εν λόγω έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 38

1. Με σκοπό το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους εργαζομένους λιθουανικής ιθαγένειας, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, και για τα μέλη της οικογένειάς τους, που διαμένουν νομίμως σε αυτό το έδαφος, και με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος,

- όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται για τους εν λόγω εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους,

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθένειας που συνδέεται με την εργασία, ή συνδεόμενης με την εργασία αναπηρίας, εξαιρουμένων των μη ανταποδοτικών παροχών, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών που τα οφείλουν,

- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογένειας τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

2. Η Λιθουανία παρέχει στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, παρόμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στη δεύτερη και τρίτη περίπτωση της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 39

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει με απόφασή του τις κατάλληλες διατάξεις για την υλοποίηση του στόχου που περιγράφεται στο άρθρο 38.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει με απόφασή του λεπτομερείς κανόνες για διοικητική συνεργασία, οι οποίοι παρέχουν τις αναγκαίες εγγυήσεις, όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο, για την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 40

Οι διατάξεις που εγκρίνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 39 δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες οι οποίες ισχύουν μεταξύ της Λιθουανίας και των κρατών μελών, στην περίπτωση που οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν ευνοϊκότερη μεταχείριση υπηκόων της Λιθουανίας ή των κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 41

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη της νομοθεσίας και τηρουμένων των κανόνων που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος στον τομέα της κυκλοφορίας των εργαζομένων,

- οι υπάρχουσες διευκολύνσεις για την πρόσβαση λιθουανών εργαζομένων στην απασχόληση, τις οποίες παρέχουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν και, ει δυνατό, να βελτιωθούν,

- τα υπόλοιπα κράτη μέλη εξετάζουν ευνοϊκά τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει την καθιέρωση άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων για την πρόσβαση σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 42

Από το τέλος της μεταβατικής περιόδου ή ενωρίτερα, εφόσον οι κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες στη Λιθουανία έχουν επαρκώς ευθυγραμμιστεί με εκείνες των κρατών μελών και εφόσον η κατάσταση της απασχόλησης στην Κοινότητα το επιτρέπει, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους για την περαιτέρω βελτίωση της κυκλοφορίας των εργαζομένων. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προβαίνει σε συστάσεις για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 43

Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναδιάρθρωση του εργατικού δυναμικού που προκύπτει από την οικονομική αναδιάρθρωση στη Λιθουανία, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια για την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στη Λιθουανία, όπως περιγράφεται στο άρθρο 93 της παρούσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΡΘΡΟ 44

1. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, με εξαίρεση τους τομείς που αναφέρονται στο Παράρτημα XVI :

(i) παρέχουν, για την εγκατάσταση λιθουανικών εταιρειών μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχουν τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες, ή σε οποιαδήποτε εταιρεία τρίτης χώρας, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη,

(ii) παρέχουν, για τις δραστηριότητες θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων λιθουανικών εταιρειών, εγκατεστημένων στο έδαφός τους, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται από τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρείας οποιασδήποτε τρίτης χώρας εγκατεστημένης στο έδαφός τους, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη.

2. Η Λιθουανία διευκολύνει την άσκηση δραστηριοτήτων εκ μέρους κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός της. Για το σκοπό αυτό, εκτός από τους τομείς που αναφέρονται στο Παράρτημα XVIIα :

(i) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, για την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στις δικές της εταιρείες ή σε εταιρείες οποιασδήποτε τρίτης χώρας, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη, με εξαίρεση τους τομείς που αναφέρονται στο Παράρτημα XVIIβ, ως προς τους οποίους εθνική μεταχείριση παρέχεται το αργότερο μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3,

(ii) παρέχει από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για τις δραστηριότητες υποκαταστημάτων και θυγατρικών κοινοτικών εταιρειών, εγκατεστημένων στη Λιθουανία, μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στις δικές της εταιρείες ή σε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρείας οποιασδήποτε τρίτης χώρας εγκατεστημένης στο έδαφός της, οποιαδήποτε είναι καλλίτερη.

3. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2(i), η Λιθουανία δεν υιοθετεί μέτρα ή δράσεις που εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός της σε σύγκριση με τις δικές της εταιρείες και υπηκόους.

4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τακτικά τη δυνατότητα επιτάχυνσης της διαδικασίας παροχής εθνικής μεταχείρισης στους τομείς που αναφέρονται στο Παράρτημα XVIIβ και της επέκτασης, σε τομείς ή θέματα που απαριθμούνται στο Παράρτημα XVIIα, του πεδίου εφαρμογής των διατάξεων της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί με απόφασή του να επιφέρει τροποποιήσεις στα Παραρτήματα αυτά.

Μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί κατ' εξαίρεση, κατόπιν αιτήματος της Λιθουανίας, και αν παρουσιαστεί ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση της περιόδου εξαίρεσης ορισμένων τομέων ή θεμάτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα XVIIβ για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

5. Η μεταχείριση που περιγράφεται στις παραγράφους 1 και 2 εφαρμόζεται για την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες υπηκόων από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3.

6. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 44 παράγραφος 2, οι θυγατρικές εταιρείες της Λιθουανίας καθώς και τα υποκαταστήματα κοινοτικών εταιρειών έχουν, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το δικαίωμα απόκτησης, χρήσης, ενοικίασης και πώλησης ακίνητης περιουσίας, και όσον αφορά τους φυσικούς πόρους, αγροτικής γης και δασικών εκτάσεων, το δικαίωμα μίσθωσης, εφόσον κρίνεται άμεσα απαραίτητο για την διεξαγωγή των οικονομικών δραστηριοτήτων για τις οποίες έχουν εγκατασταθεί.

Μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Λιθουανία παραχωρεί τα εν λόγω δικαιώματα σε υπηκόους της Κοινότητας που είναι εγκατεστημένοι στη Λιθουανία.

ΑΡΘΡΟ 45

1. Οι διατάξεις του άρθρου 44 δεν εφαρμόζονται στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, εσωτερικών πλωτών μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και άσκησης δραστηριοτήτων στους τομείς που καλύπτονται από την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 46

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας :

α) Ως "κοινοτική εταιρεία" ή "λιθουανική εταιρεία", αντιστοίχως, νοείται εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Λιθουανίας, αντιστοίχως, και η οποία έχει την καταστατική της έδρα ή την κεντρική διοίκηση ή την κύρια εγκατάσταση της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Λιθουανίας, αντιστοίχως.

Ωστόσο, εάν η εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Λιθουανίας αντιστοίχως, έχει μόνο την καταστατική έδρα της εντός της Κοινότητας ή στο έδαφος της Λιθουανίας, αντιστοίχως, η εταιρεία θεωρείται ως κοινοτική ή λιθουανική, αντιστοίχως, εάν οι δραστηριότητές της έχουν πραγματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Λιθουανίας, αντιστοίχως.

β) Ως "θυγατρική" εταιρεία νοείται εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο.

γ) Ως "υποκατάστημα" εταιρείας νοείται ένας φορέας άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με χαρακτήρα μονιμότητας, όπως η επέκταση μιας μητρικής επιχείρησης, που διαθέτει διευθυντικό προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που απαιτούνται για τη διενέργεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με τρίτους οι οποίοι, αν και γνωρίζουν ότι εάν χρειασθεί υφίσταται νομικός δεσμός με τη μητρική επιχείρηση, η έδρα της οποίας ευρίσκεται στην αλλοδαπή, δεν είναι υποχρεωμένοι να διαπραγματεύονται άμεσα με τη μητρική αυτή επιχείρηση αλλά μπορούν να συναλλάσσονται στον τόπο του φορέα των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που συνιστά την επέκταση.

δ) Ως "εγκατάσταση" νοείται :

(i) όσον αφορά τους υπηκόους, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενα πρόσωπα και να δημιουργούν επιχειρήσεις, ιδίως εταιρείες, επί των οποίων ασκούν ουσιαστικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις εκ μέρους υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας του άλλου μέρους. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται για τα πρόσωπα που δεν είναι αποκλειστικά αυτοαπασχολούμενα.

(ii) όσον αφορά τις κοινοτικές και λιθουανικές εταιρείες, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες μέσω της σύστασης θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων στη Λιθουανία ή στην Κοινότητα, αντιστοίχως.

ε) Ως "δραστηριότητες", νοείται η επιδίωξη οικονομικών δραστηριοτήτων.

στ) ο όρος "οικονομικές δραστηριότητες" περιλαμβάνει κατ' αρχήν τις βιομηχανικές, εμπορικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες και τις δραστηριότητες ελευθέρων επαγγελμάτων.

ζ) Ως "υπήκοος της Κοινότητας" και "υπήκοος της Λιθουανίας", αντιστοίχως, νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ή της Λιθουανίας.

η) Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των πολλαπλών μεταφορών που περιλαμβάνουν θαλάσσια μεταφορά, οι διατάξεις του κεφαλαίου II και του κεφαλαίου III καλύπτουν επίσης υπηκόους των κρατών μελών ή της Λιθουανίας, που είναι, αντιστοίχως, εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας ή Λιθουανίας, και ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας ή της Λιθουανίας και που ελέγχονται από υπηκόους ενός κράτους μέλους ή της Λιθουανίας αντιστοίχως, εφόσον τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Λιθουανία, αντιστοίχως, σύμφωνα με τη νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.

ΑΡΘΡΟ 47

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 44, και με εξαίρεση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που περιγράφονται στο Παράρτημα XVIII, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει την εγκατάσταση καθώς και τις δραστηριότητες εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός του, στο βαθμό που οι ρυθμίσεις αυτές δεν εισάγουν διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη δεν παρεμποδίζονται από το να λαμβάνουν μέτρα για προληπτικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας επενδυτών, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή ατόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση, ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσον αποφυγής εκ μέρους ενός μέρους των υποχρεώσεών του στα πλαίσια της συμφωνίας.

3. Η συμφωνία κατ'ουδένα τρόπο υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος να αποκαλύψει πληροφορίες σχετικά με επιχειρήσεις και λογαριασμούς πελατών ή οποιεσδήποτε εμπιστευτικές ή αποκλειστικές πληροφορίες που ευρίσκονται στην κατοχή δημοσίων φορέων.

ΑΡΘΡΟ 48

1. Οι διατάξεις των άρθρων 44 και 47 δεν αποκλείουν την εφαρμογή εκ μέρους ενός εκ των μερών ειδικών κανόνων όσον αφορά την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες στο έδαφός του υποκαταστημάτων εταιρειών του άλλου μέρους, οι οποίες δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους, οι οποίοι δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων σε σχέση με τα υποκαταστήματα των εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του, ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους προνοίας.

2. Η διαφορά μεταχείρισης δε θα υπερβαίνει το βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος εξαιτίας των εν λόγω νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, το βαθμό που επιβάλλεται για λόγους προνοίας.

ΑΡΘΡΟ 49

1. Οι "κοινοτικές εταιρείες" ή οι "λιθουανικές εταιρείες" που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος της Λιθουανίας ή της Κοινότητας, αντιστοίχως, δικαιούνται να απασχολούν ή να επιτρέπουν σε μια από τις θυγατρικές τους εταιρείες ή σε ένα από τα υποκαταστήματά τους να απασχολεί, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Λιθουανίας και της Κοινότητας, αντιστοίχως, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότητας και της Λιθουανίας, αντιστοίχως, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν το βασικό προσωπικό, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από εταιρείες, θυγατρικές ή υποκαταστήματα.

Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των προαναφερθεισών εταιρειών που στο εξής καλούνται "οργανισμοί", είναι οι "μετατιθέμενοι ενδοϋπηρεσιακά", όπως ορίζονται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου στις ακόλουθες κατηγορίες, υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω οργανισμός είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα σχετικά άτομα είναι υπάλληλοι σε αυτόν ή έχουν υπάρξει εταίροι αυτού (εκτός από πλειοψηφούντες μέτοχοι), τουλάχιστον κατά το έτος που προηγείται της μετάθεσης :

α) Ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν την εγκατάσταση, εποπτεύονται ή κατευθύνονται κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή τους μετόχους της επιχείρησης ή τους ομολόγους τους, και οι οποίοι μεταξύ άλλων :

- διευθύνουν την εγκατάσταση ή τμήμα ή υπηρεσία της εγκατάστασης,

- εποπτεύουν και επιβλέπουν την εργασία άλλων υπαλλήλων με εποπτικά, επαγγελματικά ή διευθυντικά καθήκοντα,

- έχουν προσωπική αρμοδιότητα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.

β) Πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν ασυνήθεις γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την προσφερόμενη υπηρεσία στην εγκατάσταση, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διοίκηση της εγκατάστασης. Η εκτίμηση των εν λόγω γνώσεων δύναται να αντικατοπτρίζει, εκτός από τις ειδικές γνώσεις που αφορούν την εγκατάσταση, υψηλού επιπέδου προσόντα για τον συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή εμπορίου που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, καθώς και την ιδιότητα μέλους αναγνωρισμένων επαγγελμάτων.

γ) Ως "μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά" ορίζονται τα φυσικά πρόσωπα που εργάζονται στα πλαίσια ενός οργανισμού στο έδαφος ενός μέρους, και τα οποία μετατίθενται προσωρινά για την επιδίωξη οικονομικών δραστηριοτήτων στο έδαφος του άλλου μέρους· ο σχετικός οργανισμός πρέπει να έχει την κύρια εγκατάστασή του στο έδαφος ενός μέρους και η μετάθεση να πραγματοποιηθεί προς εγκατάσταση (υποκατάστημα, θυγατρική εταιρεία) του οργανισμού αυτού, η οποία όντως επιδιώκει ομοειδείς οικονομικές δραστηριότητες στο έδαφος του άλλου μέρους.

3. Η είσοδος και η προσωρινή παραμονή στο έδαφος της Κοινότητας ή της Λιθουανίας υπηκόων της Κοινότητας ή της Λιθουανίας αντιστοίχως, επιτρέπεται, στην περίπτωση που οι εν λόγω αντιπρόσωποι εταιρειών είναι ανώτεροι υπάλληλοι εταιρείας, όπως ορίζονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), και φέρουν την ευθύνη για τη σύσταση κοινοτικής θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος λιθουανικής εταιρείας ή λιθουανικής θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος κοινοτικής εταιρείας σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Λιθουανία, αντιστοίχως, όταν

- οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν προβαίνουν σε απευθείας πωλήσεις ή παροχή υπηρεσιών, και

- η εταιρεία διατηρεί την κύρια εγκατάστασή της εκτός της Κοινότητας ή της Λιθουανίας, αντιστοίχως

και δεν διαθέτει άλλο αντιπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική εταιρεία στο συγκεκριμένο κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Λιθουανία, αντιστοίχως.

ΑΡΘΡΟ 50

Προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάληψη και άσκηση νομοθετικώς κατοχυρωμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων από κοινοτικούς και λιθουανούς υπηκόους στη Λιθουανία και την Κοινότητα αντιστοίχως, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει ποια μέτρα είναι αναγκαία να ληφθούν για την κατοχύρωση της αμοιβαίας αναγνώρισης των προσόντων. Για το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 51

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Λιθουανία μπορεί να λαμβάνει μέτρα που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Κοινότητας, εάν ορισμένες βιομηχανίες :

- ευρίσκονται υπό ανασυγκρότηση, ή

- αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά κοινωνικά προβλήματα στη Λιθουανία, ή

- αντιμετωπίζουν την απώλεια ή τη δραστική μείωση του συνολικού μεριδίου της αγοράς που κατέχουν εταιρείες ή υπήκοοι της Λιθουανίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανικό κλάδο στη Λιθουανία, ή

- είναι νεοσύστατες στη Λιθουανία.

Αυτά τα μέτρα :

- παύουν να ισχύουν το αργότερο κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, και

- είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης, και

- αφορούν μόνο εγκαταστάσεις που θα δημιουργηθούν στη Λιθουανία μετά την έναρξη ισχύος των εν λόγω μέτρων και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόων που είναι ήδη εγκατεστημένοι στη Λιθουανία κατά το χρόνο λήψης ενός συγκεκριμένου μέτρου, σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Λιθουανίας.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, η Λιθουανία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και τους υπηκόους της Κοινότητας· σε καμιά περίπτωση δεν παρέχει ολιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Πριν από τη λήψη αυτών των μέτρων, η Λιθουανία πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο Σύνδεσης και δεν εφαρμόζει τα μέτρα πριν παρέλθει διάστημα ενός μηνός από την κοινοποίηση στο Συμβούλιο Σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που προτίθεται να λάβει, εκτός εάν απαιτείται να ληφθούν επειγόντως μέτρα, για να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο ανεπανόρθωτης ζημίας· στην περίπτωση αυτή, η Λιθουανία προβαίνει σε διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο Σύνδεσης αμέσως μετά τη λήψη τους.

Μετά την παρέλευση της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Λιθουανία δύναται να λαμβάνει τέτοια μέτρα μόνο με την έγκριση του Συμβουλίου Σύνδεσης και υπό τους όρους που αυτό καθορίζει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 52

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις, να θεσπίζουν όλα τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν σταδιακά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Λιθουανίας που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής.

2. Στα πλαίσια της διαδικασίας ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 56, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό κατά την έννοια του άρθρου 49, παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι κοινοτικής ή λιθουανικής εταιρείας ή υπηκόου, και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών εξ ονόματος του παρέχοντος την υπηρεσία, εφόσον οι αντιπρόσωποι αυτοί δεν πρόκειται να πραγματοποιήσουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό, ούτε να παράσχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.

3. Οκτώ έτη το αργότερο μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1. Λαμβάνεται υπόψη η πρόοδος που έχει επιτευχθεί από τα μέρη όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών τους.

ΑΡΘΡΟ 53

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που καθιστούν τις συνθήκες παροχής υπηρεσιών εκ μέρους υπηκόων ή εταιρειών της Κοινότητας και της Λιθουανίας που είναι εγκατεστημένα στο έδαφος μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής, σημαντικά πιο περιοριστικές σε σύγκριση με την κατάσταση που ισχύει την προηγουμένη της ημέρας ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

2. Σε περίπτωση που ένα μέρος θεωρεί ότι τα μέτρα που λαμβάνονται από το άλλο μέρος από την υπογραφή της συμφωνίας οδηγούν σε κατάσταση σημαντικά πιο περιοριστική όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την ημερομηνία της υπογραφής της συμφωνίας, το εν λόγω μέρος δύναται να ζητήσει από το άλλο μέρος τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων.

ΑΡΘΡΟ 54

1. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απρόσκοπτης πρόσβασης στην αγορά και την κυκλοφορία επί εμπορικής βάσης.

(α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον Κώδικα Συμπεριφοράς των Διασκέψεων Τακτικών Γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός διασκέψεων (non-Conference Liners) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μία διάσκεψη, εφόσον σέβονται την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

(β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον ως συστατικό στοιχείο του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου.

2. Κατ' εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 1, τα μέρη :

(α) δεν εφαρμόζουν, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, διατάξεις κατανομής φορτίου διμερών συμφωνιών μεταξύ κράτους μέλους της Κοινότητας και της πρώην Σοβιετικής Ένωσης,

(β) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από κάποιο από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν άλλως την ευκαιρία να εκτελούν εμπορευματικές μεταφορές από ή προς την εκάστοτε τρίτη χώρα.

(γ) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο υγρού και ξηρού χύδην φορτίου.

(δ) καταργούν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

Έκαστο μέρος παραχωρεί, μεταξύ άλλων, στα πλοία υπηκόων ή εταιρειών του άλλου μέρους μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παραχωρεί στα δικά του πλοία όσον αφορά την πρόσβαση σε λιμένες διεθνούς εμπορίου, τη χρήση της υποδομής και των βοηθητικών υπηρεσιών των λιμένων, καθώς και τα σχετικά τέλη και τις επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές υπηρεσίες και την εκχώρηση αγκυροβολίων και διευκολύνσεων για τη φόρτωση και την εκφόρτωση.

3. Οι υπήκοοι και οι εταιρείες της Κοινότητας που παρέχουν υπηρεσίες στις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές είναι ελεύθερες να παρέχουν διεθνείς θαλασσοποτάμιες υπηρεσίες στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Λιθουανίας και αντιθέτως.

4. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η διαμετακόμιση των εμπορευμάτων μέσω του εδάφους κάθε μέρους τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνάψουν συμφωνία το συντομότερο δυνατόν και πριν από το τέλος του 1999 σχετικά με τη διαμετακόμιση στα πλαίσια των πολλαπλών μεταφορών μέσω του εδάφους κάθε μέρους.

5. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συντονισμένη ανάπτυξη και η σταδιακή ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών, ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά και η παροχή υπηρεσιών στον τομέα των οδικών, των σιδηροδρομικών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών και, ενδεχομένως, των αεροπορικών μεταφορών, καθορίζονται με ειδικές συμφωνίες για τις μεταφορές, όπως ενδείκνυται, τις οποίες θα διαπραγματευθούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

6. Πριν από τη σύναψη των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 5, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που εισάγουν περισσότερους περιορισμούς ή διακρίσεις σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την προηγούμενη ημέρα της έναρξης ισχύος της συμφωνίας

7. Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Λιθουανία προσαρμόζει σταδιακά τη νομοθεσία της, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών, τεχνικών και άλλων κανόνων, προς τη νομοθεσία που ισχύει: α: πάσα στιγμή στην Κοινότητα στον τομέα των οδικών, σιδηροδρομικών, εσωτερικών πλωτών και αεροπορικών μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβα: πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνεται η κυκλοφορία επιβατών και αγαθών.

8. Ανάλογα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους δημιουργίας των αναγκαίων συνθηκών για τη βελτίωση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των οδικών, σιδηροδρομικών, εσωτερικών πλωτών και αεροπορικών μεταφορών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### ΑΡΘΡΟ 55

1. Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που αιτιολογούνται από λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφαλείας και δημόσιας υγείας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου δεν εφαρμόζονται όσον αφορά δραστηριότητες οι οποίες, στο έδαφος κάθε μέρους, συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση επίσημης εξουσίας.

### ΑΡΘΡΟ 56

Για τους σκοπούς του παρόντος Τίτλου, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεμποδίζει τα μέρη στην εφαρμογή των νόμων και των κανονισμών τους όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, κατά την εφαρμογή των εν λόγω νόμων ή κανονισμών, δεν εξουδετερώνονται ούτε περιορίζονται τα οφέλη που απορρέουν για οποιοδήποτε μέρος σύμφωνα με ειδική διάταξη της παρούσας συμφωνίας.

### ΑΡΘΡΟ 57

Εταιρείες που ελέγχονται και ανήκουν αποκλειστικά σε εταιρείες ή υπηκόους της Λιθουανίας και σε εταιρείες ή υπηκόους της Κοινότητας από κοινού, υπάγονται επίσης στις διατάξεις των κεφαλαίων II, III και IV του παρόντος Τίτλου.

### ΑΡΘΡΟ 58

1. Η μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους παραχωρείται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου και δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα που παρέχουν ή πρόκειται να παράσχουν στο μέλλον τα μέρη, βάσει συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης ή άλλων φορολογικών ρυθμίσεων.

2. Καμία διάταξη του παρόντος Τίτλου δεν πρέπει να θεωρείται ότι παρεμποδίζει τα μέρη να λάβουν να επιβάλλουν οποιοδήποτε μέτρο που αποσκοπεί στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής, σύμφωνα με τις φορολογικές διατάξεις των συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης και άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας.

3. Καμία διάταξη του παρόντος Τίτλου δεν πρέπει να θεωρείται ότι παρεμποδίζει τα κράτη μέλη ή τη Λιθουανία να προβαίνουν, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της φορολογικής νομοθεσίας τους, σε διάκριση μεταξύ των φορολογουμένων που δεν ευρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ιδίως σε σχέση με τον τόπο κατοικίας τους.

### ΑΡΘΡΟ 59

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου προσαρμόζονται προοδευτικά από τα μέρη. Το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει υπόψη του, κατά τη διατύπωση συστάσεων για τον σκοπό αυτό, τις αντίστοιχες υποχρεώσεις των μερών στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Εμπορίου των Υπηρεσιών (GATS), και ιδίως του άρθρου V.

### ΑΡΘΡΟ 60

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν την εφαρμογή από κάθε μέρος οιουδήποτε μέτρου το οποίο απαιτείται, προκειμένου να προληφθεί η καταστρατήγηση, μέσω των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, των μέτρων του που διέπουν την πρόσβαση των τρίτων χωρών στην αγορά του.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ. ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

#### ΑΡΘΡΟ 61

Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να επιτρέπουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, όλες τις πληρωμές του τρέχοντος λογαριασμού του ισοζυγίου πληρωμών, στο βαθμό που οι συναλλαγές επί των πληρωμών αφορούν την κυκλοφορία αγαθών, υπηρεσιών, ή προσώπων μεταξύ των μερών που έχουν ελευθερωθεί σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

#### ΑΡΘΡΟ 62

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Λιθουανία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες, οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου ΙΙ του Τίτλου IV, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιωνδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

Η εκκαθάριση ή ο επαναπατρισμός των επενδύσεων που συνδέονται με την εγκατάσταση των υπηκόων της Κοινότητας στη Λιθουανία ως αυτοαπασχολούμενων ατόμων σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ του Τίτλου IV, απελευθερώνεται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Παρά την ανωτέρω διάταξη, η πλήρως ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων για όλες αυτές τις επενδύσεις εξασφαλίζεται μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3.

2. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, απο την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Λιθουανία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου. Τούτο ισχύει επίσης για την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν πιστώσεις για εμπορικές πράξεις ή για την παροχή υπηρεσιών στις οποίες συμμετέχει κάτοικος ενός από τα μέρη και για χρηματοδοτήσεις δανείων.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη, απο την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και η Λιθουανία, από το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, δεν εισάγουν νέους περιορισμούς στην κυκλοφορία των κεφαλαίων και τις συνδεόμενες με αυτή τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Λιθουανίας και δεν καθιστούν πιο περιοριστικές τις υφιστάμενες ρυθμίσεις.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν παρεμποδίζουν τη Λιθουανία να εφαρμόζει περιορισμούς στις εξωστρεφείς επενδύσεις υπηκόων και εταιρειών της Λιθουανίας. Ωστόσο, η εκκαθάριση ή ο επαναπατρισμός των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν στη Λιθουανία και τα κέρδη που απορρέουν από αυτές δεν θίγονται. Πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη συμφωνούν να προσέλθουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με τη διατήρηση ενδεχόμενων περιορισμών, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα νομισματικά, φορολογικά και χρηματοπιστωτικά δεδομένα.

5. Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους, προκειμένου να διευκολύνουν την κυκλοφορία των κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας, με σκοπό την προώθηση του στόχου της παρούσας συμφωνίας.

#### ΑΡΘΡΟ 63

1. Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, τα μέρη λαμβάνουν μέτρα για να δημιουργήσουν τις αναγκαίες συνθήκες που θα επιτρέψουν την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

2. Μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους πλήρους εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία κεφαλαίων.

### Κεφάλαιο ΙΙ

### ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ 64

1. Τα ακόλουθα είναι ασυμβίβαστα με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που μπορεί να επηρεάσουν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Κοινότητας και Λιθουανίας :

(i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις που λαμβάνουν ενώσεις επιχειρήσεων και ο συντονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων, που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,

(ii) η κατάχρηση, εκ μέρους μιας ή περισσοτέρων επιχειρήσεων, της δεσπόζουσας θέσης που κατέχουν στο έδαφος της Κοινότητας ή της Λιθουανίας, συνολικά ή σε σημαντικό τμήμα του,

(iii) οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση, που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή την παραγωγή ορισμένων αγαθών.

2. Οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή, για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη ΕΚΑΧ, με βάση τους αντίστοιχους κανόνες της συνθήκης ΕΚΑΧ και το παράγωγο δίκαιο.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει με απόφαση του τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

Μέχρι να θεσπιστούν οι ανωτέρω κανόνες, εφαρμόζονται ως κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 1 σημείο (iii) και των σχετικών τμημάτων της παραγράφου 2, οι διατάξεις της συμφωνίας για την ερμηνεία και την εφαρμογή των άρθρων VI, XVI και XXIII της ΓΣΔΕ.

4. α) Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 σημείο (iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση χορηγεί η Λιθουανία αξιολογείται λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η Λιθουανία εξομοιώνεται με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο (α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει, αφού λάβει υπόψη την οικονομική κατάσταση της Λιθουανίας, κατά πόσον ενδείκνυται παράταση αυτής της περιόδου κατά περαιτέρω πενταετείς περιόδους.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει τη διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, με την υποβολή, μεταξύ άλλων, ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν αιτήματος, πληροφοριών όσον αφορά τα προγράμματα ενισχύσεων. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες για συγκεκριμένες περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III του Τίτλου III:

- δεν εφαρμόζεται η διάταξη της παραγράφου 1, σημείο (iii),

- κάθε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1, σημείο (i), θα πρέπει να αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζει η Κοινότητα με βάση τα άρθρα 42 και 43 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και συγκεκριμένα τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό αριθ. 26/1962 του Συμβουλίου.

6. Αν η Κοινότητα ή η Λιθουανία θεωρήσει ότι κάποια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, και ότι:

- δεν ρυθμίζεται ικανοποιητικά με τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3,

ή

- ελλείψει τέτοιων κανόνων και εφόσον η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών,

μπορεί να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης τριάντα εργάσιμες ημέρες μετά την προσφυγή στις διαβουλεύσεις.

Στην περίπτωση πρακτικής που δεν συμβιβάζεται με την παράγραφο 1 σημείο (iii) του παρόντος άρθρου, τέτοια κατάλληλα μέτρα μπορούν να ληφθούν, όπου εφαρμόζεται η ΓΣΔΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και υπό τους όρους που καθορίζει η ΓΣΔΕ και οποιαδήποτε άλλη σχετική πράξη, η οποία έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα της και εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

7. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, αφού λάβουν υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλει η υποχρέωση τηρήσεως του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

ΑΡΘΡΟ 65

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες ώστε να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές, για σκοπούς που συνδέονται με το

ισοζύγιο πληρωμών. Εάν θεσπιστούν τοιαύτα μέτρα, το μέρος που θεσπίζει τα μέτρα υποβάλλει στο άλλο μέρος, το συντομότερο δυνατόν, χρονοδιάγραμμα για την άρση τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή η Λιθουανία αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών ή υπάρχει άμεσος κίνδυνος να αντιμετωπίσουν τέτοιες δυσχέρειες, η Κοινότητα ή η Λιθουανία, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η ΓΣΔΕ, να λαμβάνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που αφορούν τις εισαγωγές· τα εν λόγω μέτρα είναι περιορισμένης χρονικής διάρκειας και δεν μπορεί να εκτείνονται πέρα από τις ενέργειες που είναι αναγκαίες για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών. Η Κοινότητα ή η Λιθουανία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.

3. Δεν εφαρμόζεται κανένα περιοριστικό μέτρο σε μεταφορές που συνδέονται με επενδύσεις, και, ιδίως, με τον επαναπατρισμό κεφαλαίων που επενδύθηκαν ή επανεπενδύθηκαν και με κάθε είδους εισοδήματα που προέρχονται από αυτές.

ΑΡΘΡΟ 66

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι, από την 1η Ιανουαρίου 1998, τηρούνται οι αρχές της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και κυρίως το άρθρο 90, καθώς και οι αρχές του τελικού εγγράφου της συνόδου της ΔΑΣΕ στη Βόννη τον Απρίλιο του 1990, και κυρίως το δικαίωμα ελεύθερης λήψης αποφάσεων εκ μέρους των επιχειρηματιών.

ΑΡΘΡΟ 67

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και του Παραρτήματος XIX, τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στη διασφάλιση της κατάλληλης και αποτελεσματικής προστασίας και ενίσχυσης των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

2. Η Λιθουανία εξακολουθεί να βελτιώνει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής κι εμπορικής ιδιοκτησίας, έτσι ώστε, μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, να παρέχει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, καθώς και αποτελεσματικά μέσα επιβολής αυτών των δικαιωμάτων.

3. Μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Λιθουανία πρέπει να προσχωρήσει στις πολυμερείς συμβάσεις για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παραρτήματος XVII και στις οποίες συμμετέχουν κράτη μέλη της Κοινότητας, ή που εφαρμόζονται de facto από κράτη μέλη, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις που περιέχονται σε αυτές τις συμβάσεις.

4. Σε περίπτωση που ανακύψουν προβλήματα στον τομέα της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που επηρεάζουν τους όρους των συναλλαγών, διενεργούνται ικανοποιητικών διαβουλεύσεις, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε μέρους, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικών λύσεων.

ΑΡΘΡΟ 68

1. Τα μέρη εξετάζουν το άνοιγμα της ανάθεσης των δημοσίων συμβάσεων με βάση την αρχή περί μη διακρίσεων και την αρχή της αμοιβαιότητας, ιδίως στα πλαίσια της ΓΣΔΕ και του ΠΟΕ.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχεται στις λιθουανικές εταιρείες, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 46 της παρούσας συμφωνίας, πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων εντός της Κοινότητας, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες για τις προμήθειες και με μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε κοινοτικές εταιρείες.

Το αργότερο στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, παρέχεται στις κοινοτικές εταιρείες, κατά την έννοια του άρθρου 46 της παρούσας συμφωνίας, πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στη Λιθουανία με μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις λιθουανικές εταιρείες.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Λιθουανία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του Τίτλου IV, υπό μορφή θυγατρικών εταιρειών, όπως περιγράφονται στο άρθρο 46 και υπό τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 57, έχουν πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων με μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις λιθουανικές εταιρείες. Κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Λιθουανία υπό μορφή υποκαταστημάτων και πρακτορείων, όπως περιγράφονται στο άρθρο 46, τυγχάνουν παρόμοιας μεταχείρισης το αργότερο μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3.

Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται επίσης στις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτει η οδηγία 93/38/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993, μόλις η Λιθουανία θεσπίσει την κατάλληλη νομοθεσία.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει σε τακτά διαστήματα τη δυνατότητα της Λιθουανίας να επιτρέψει την πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στη Λιθουανία σε όλες τις κοινοτικές εταιρείες πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, τις δραστηριότητες και την παροχή υπηρεσιών μεταξύ Κοινότητας και Λιθουανίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία του εργατικού δυναμικού που συνδέεται με την εκπλήρωση δημοσίων συμβάσεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 37 έως 60 της παρούσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 69

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι σημαντική προϋπόθεση για την οικονομική ένταξη της Λιθουανίας στην Κοινότητα αποτελεί η προσέγγιση της υφιστάμενης και της μελλοντικής νομοθεσίας της Λιθουανίας προς την κοινοτική. Η Λιθουανία καταβάλλει προσπάθειες, για να διασφαλίσει ότι η νομοθεσία της θα καταστεί σταδιακά συμβατή προς την κοινοτική νομοθεσία.

ΑΡΘΡΟ 70

Η προσέγγιση των νομοθεσιών εκτείνεται, ιδίως, στους ακόλουθους τομείς: τελωνειακή νομοθεσία, εταιρικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, λογιστική και φορολογία εταιρειών, πνευματική ιδιοκτησία, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, κανόνες ανταγωνισμού, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των ζώων και προφύλαξη των φυτών, προστασία των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένης της υγείας και της ασφάλειας στον χώρο εργασίας, προστασία των καταναλωτών, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, νομοθεσία και κανονισμοί που διέπουν την πυρηνική ενέργεια, μεταφορές, τηλεπικοινωνίες, περιβάλλον, δημόσιες συμβάσεις, στατιστική, και ευθύνη εκ προϊόντων.

Μεταξύ αυτών των τομέων ταχεία πρόοδος κατά την προσέγγιση των νομοθεσιών επιτυγχάνεται, ιδίως όσον αφορά την εσωτερική αγορά, τον ανταγωνισμό και την προστασία των εργαζομένων, του περιβάλλοντος και των καταναλωτών.

ΑΡΘΡΟ 71

Η Κοινότητα παρέχει στη Λιθουανία τεχνική συνδρομή για την εφαρμογή αυτών των μέτρων, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:

- την ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,
- την παροχή έγκαιρης πληροφόρησης, ιδιαίτερα όσον αφορά τη σχετική νομοθεσία,
- τη διοργάνωση σεμιναρίων,
- δραστηριότητες κατάρτισης,
- συνδρομή για τη μετάφραση της κοινοτικής νομοθεσίας στους σχετικούς τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 72

1. Η Κοινότητα και η Λιθουανία αναπτύσσουν περαιτέρω οικονομική συνεργασία με στόχο να συμβάλουν στην ανάπτυξη και στο αναπτυξιακό δυναμικό της Λιθουανίας. Η συνεργασία αυτή ενισχύει τους σημερινούς οικονομικούς δεσμούς, σε όσον το δυνατόν ευρύτερη βάση, προς όφελος και των δύο μερών.

2. Διαμορφώνονται οι πολιτικές και τα άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λιθουανίας με βάση την αρχή της σταθερής και διαρκούς ανάπτυξης. Οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι περιβαλλοντικές πλευρές εντάσσονται πλήρως και εξ αρχής σε αυτές και ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία θα πρέπει να επικεντρώνεται ιδίως σε πολιτικές και μέτρα για τη βιομηχανία, τις επενδύσεις, τη γεωργία και τη βιομηχανία ειδών διατροφής, την ενέργεια, τις μεταφορές, την περιφερειακή ανάπτυξη και τον τουρισμό.

4. Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στα μέτρα που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ των τριών κρατών της Βαλτικής και των άλλων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, καθώς και των άλλων χωρών που βρέχονται από τη Βαλτική Θάλασσα, με σκοπό την ολοκληρωμένη ανάπτυξη της περιοχής

ΑΡΘΡΟ 73

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Η συνεργασία επιδιώκει να προωθήσει ιδίως τα εξής:

- τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ των οικονομικών φορέων των δύο μερών, με ιδιαίτερο στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα στη Λιθουανία,
- τη συμμετοχή της Κοινότητας στις προσπάθειες της Λιθουανίας, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, προκειμένου να εκσυγχρονίσει και να αναδιαρθρώσει τη βιομηχανία της, με στόχο τη μετάβαση από ένα σύστημα κεντρικού προγραμματισμού σε οικονομία αγοράς, υπό συνθήκες που να εξασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος,
- την αναδιάρθρωση επιμέρους τομέων,
- τη σύσταση νέων επιχειρήσεων σε τομείς που παρουσιάζουν δυνατότητες ανάπτυξης, ιδίως σε κλάδους της ελαφράς βιομηχανίας, των καταναλωτικών αγαθών και των υπηρεσιών αγοράς.

2. Οι πρωτοβουλίες σε θέματα βιομηχανικής συνεργασίας λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζει η Λιθουανία. Οι πρωτοβουλίες αυτές θα πρέπει ιδίως να στοχεύουν στη θέσπιση κατάλληλου πλαισίου για τις επιχειρήσεις, στη βελτίωση της τεχνογνωσίας σε θέματα διοίκησης και στην προώθηση της διαφάνειας όσον αφορά τις αγορές και τους όρους λειτουργίας των επιχειρήσεων. Όπου κρίνεται σκόπιμο, περιλαμβάνεται και η παροχή τεχνικής βοήθειας.

ΑΡΘΡΟ 74

ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

1. Η συνεργασία στοχεύει στη διατήρηση και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, στη βελτίωση νομικού πλαισίου και ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές επενδύσεις και την προστασία τους, τόσο τις εγχώριες όσο και τις ξένες, που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική και βιομηχανική ανασυγκρότηση και ανάπτυξη της Λιθουανίας. Η συνεργασία επιδιώκει επίσης να ενθαρρύνει και να προωθήσει τις ξένες επενδύσεις και την ιδιωτικοποίηση στη Λιθουανία.

2. Οι ιδιαίτεροι στόχοι της συνεργασίας είναι:

- να θεσπιστεί εκ μέρους της Λιθουανίας νομικό πλαίσιο που θα ευνοεί και θα προστατεύει τις επενδύσεις,
- να συναφθούν, κατά περίπτωση, διμερείς συμφωνίες με τα κράτη μέλη για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων,
- να ολοκληρωθεί η κατάργηση των ρυθμιστικών παρεμβάσεων και να βελτιωθεί η οικονομική υποδομή,
- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις επενδυτικές δυνατότητες στα πλαίσια εμποροπανηγύρεων, εκθέσεων, εβδομάδων συναντήσεων εμπορικού χαρακτήρα και άλλων εκδηλώσεων.

Η Κοινότητα θα μπορεί να παράσχει τη συνδρομή της κατά τα αρχικά στάδια σε φορείς προώθησης των επενδύσεων από το εξωτερικό.

3. Η Λιθουανία τηρεί τους κανόνες για τα Εμπορικά Θέματα των Επενδυτικών Μέτρων (TRIMs).

ΑΡΘΡΟ 75

ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

1. Τα μέρη αποσκοπούν στην ανάπτυξη και ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και στη συνεργασία μεταξύ των ΜΜΕ στην Κοινότητα και στη Λιθουανία.

2. Ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας στους ακόλουθους τομείς:

- βελτίωση, όπου κρίνεται σκόπιμο, των νομικών, διοικητικών, τεχνικών, φορολογικών και χρηματοοικονομικών συνθηκών που είναι απαραίτητες για τη σύσταση και επέκταση των ΜΜΕ και για τη διασυνοριακή συνεργασία,
- παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τις ΜΜΕ (κατάρτιση στελεχών διοίκησης, λογιστική, εμπορία, ποιοτικό έλεγχο κλπ.) και ενίσχυση των φορέων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές,

- θέσπιση κατάλληλων δεσμών με φορείς της Κοινότητας μέσω ευρωπαϊκών δικτύων επιχειρηματικής συνεργασίας, με στόχο να βελτιωθεί η ροή πληροφοριών προς τις ΜΜΕ και να προωθηθεί η διασυνοριακή συνεργασία.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας, ιδίως για τη θέσπιση κατάλληλης οργανωτικής υποστήριξης των ΜΜΕ, σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, σχετικά με τις χρηματοοικονομικές, εκπαιδευτικές, συμβουλευτικές, τεχνολογικές και εμπορικές υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 76

ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΕΩΣ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο να μειώσουν τις διαφορές στους τομείς της τυποποίησης, των τεχνικών κανονισμών και των διαδικασιών εκτίμησης συμμορφώσεως, με την παροχή κοινοτικής τεχνικής βοήθειας, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία επιδιώκει:

- να προωθεί τη χρήση κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την εκτίμηση συμμορφώσεως, αναγνωρίζοντας το γεγονός ότι η Λιθουανία, προκειμένου να επιτύχει τους στόχους που έχει θέσει ως προς την ποιότητα του περιβάλλοντος, είναι ελεύθερη να αναπτύξει και να εφαρμόσει, εφόσον απαιτείται, ειδικά (υψηλότερα) πρότυπα,

- να συνάπτει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, συμφωνίες σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση στους τομείς αυτούς,

- να ενθαρρύνει την ενεργή και τακτική συμμετοχή της Λιθουανίας στις εργασίες ειδικών οργανισμών (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC, EUROMET),

- να στηρίζει τη Λιθουανία στα ευρωπαϊκά προγράμματα μετρήσεων και δοκιμών,

- να προωθεί την ανταλλαγή πληροφοριών τεχνολογίας και μεθοδολογίας στον τομέα του ποιοτικού ελέγχου της παραγωγής και της παραγωγικής διαδικασίας μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών.

3. Η Κοινότητα παρέχει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, στη Λιθουανία τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 77

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Δίδουν ιδιαίτερη προσοχή στα εξής σημεία:

- στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές τους στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας,

- στη διοργάνωση κοινών συναντήσεων επιστημονικού περιεχομένου (σεμινάρια και εργαστήρια),

- στις κοινές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο να ενθαρρυνθεί η επιστημονική πρόοδος και η μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,

- στις δραστηριότητες που συνδέονται με την κατάρτιση και προγράμματα κινητικότητας ερευνητών και ειδικών και των δύο πλευρών,

- στην ανάπτυξη περιβάλλοντος που να ευνοεί την έρευνα και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, καθώς και την επαρκή προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέει από την έρευνα,

- στη συμμετοχή της Λιθουανίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Παρέχεται τεχνική βοήθεια, εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ανάπτυξη της συνεργασίας.

3. Η συνεργασία εντός του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας στους τομείς της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης υλοποιείται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που αποτελούν αντικείμενα διαπραγματεύσεων και συνάπτονται σύμφωνα με τις νομικές διαδικασίες κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 78

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η αρμονική ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων και η βελτίωση του

επιπέδου της γενικής εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εξειδίκευσης στη Λιθουανία, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων της Λιθουανίας. Θα καταστηθούν θεσμικά πλαίσια και σχέδια συνεργασίας υπό την αιγίδα του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Κατάρτισης και στο πλαίσιο των προγραμμάτων TEMPUS και Eurofaculty. Στο ίδιο πλαίσιο, εξετάζεται και η συμμετοχή της Λιθουανίας σε άλλα κοινοτικά προγράμματα.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

- μεταρρύθμιση του συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης της Λιθουανίας,
- αρχική κατάρτιση, ενδοϋπηρεσιακή κατάρτιση και επανεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των στελεχών του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και των ανώτερων δημοσίων υπαλλήλων, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας οι οποίοι θα καθοριστούν
- ενδοϋπηρεσιακή κατάρτιση για εκπαιδευτικούς,
- συνεργασία μεταξύ ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, καθώς και μεταξύ ανώτατων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων, και κινητικότητα εκπαιδευτικών, σπουδαστών, διοικητικών υπαλλήλων και νέων,
- προώθηση της διδασκαλίας στον τομέα των ευρωπαϊκών σπουδών στα ανάλογα ιδρύματα,
- αμοιβαία αναγνώριση σπουδαστικών περιόδων και διπλωμάτων,
- προώθηση της γλωσσικής εκπαίδευσης στη Λιθουανία, ιδίως σε σχέση με κατοίκους της χώρας που ανήκουν σε μειονότητες,
- διδασκαλία κοινοτικών γλωσσών, κατάρτιση μεταφραστών και διερμηνέων και προώθηση της χρήσης ευρωπαϊκών γλωσσικών προτύπων και ορολογίας,
- ανάπτυξη της εκπαίδευσης εξ αποστάσεως και νέων τεχνολογιών στον τομέα της κατάρτισης,
- χορήγηση εκπαιδευτικού υλικού και εξοπλισμού

ΑΡΘΡΟ 79

ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα έχει ως στόχο τον εκσυγχρονισμό, την αναδιάρθρωση και την ιδιωτικοποίηση της γεωργίας, της αλιείας γλυκών υδάτων, της βιομηχανίας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων και της δασοκομίας. Η εν λόγω συνεργασία θα προωθεί την προστασία και την αειφόρο χρήση των φυσικών τοπίων και των μη μολυσμένων εδαφών.

Προς αυτόν τον σκοπό, θα καταβληθεί προσπάθεια συνεργασίας προκειμένου κυρίως:

- να αναπτυχθούν ιδιωτικές εκμεταλλεύσεις και δίκτυα διανομής, μέθοδοι αποθήκευσης, εμπορίας, κλπ.,
- να εκσυγχρονιστεί η αγροτική υποδομή (μεταφορές, υδροδότηση, τηλεπικοινωνίες),
- να βελτιωθεί ο σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- να αναπτυχθούν κριτήρια για περιοχές εκτεταμένης και εντατικής χρήσης στον τομέα της γεωργίας, της δασοκομίας και της αλιείας γλυκών υδάτων, σύμφωνα με σχέδια και προγράμματα εθνικής και περιφερειακής ανάπτυξης,
- να καθιερωθεί και να προωθηθεί αποτελεσματικά η συνεργασία όσον αφορά τα συστήματα γεωργικής ενημέρωσης,
- να βελτιωθεί η παραγωγικότητα και η ποιότητα με τη χρήση κατάλληλων μεθόδων και προϊόντων· να παρασχεθεί κατάρτιση και παρακολούθηση όσον αφορά τη χρήση μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης που συνδέεται με τους συντελεστές παραγωγής,
- να ενισχυθεί η ανάπτυξη των βιολογικών καλλιεργειών, η μεταποίηση και η εμπορική προώθηση της παραγωγής,
- να προωθηθεί η εφαρμογή των κοινοτικών προτύπων για τα είδη διατροφής,
- να αναδιαρθρωθούν, να αναπτυχθούν, να εκσυγχρονισθούν και να αποκεντρωθούν οι εταιρείες μεταποίησης τροφίμων και οι τεχνικές εμπορίας που εφαρμόζουν αυτές,

- να προωθηθεί η συμπληρωματικότητα στη γεωργία,
- να προωθηθεί η βιομηχανική συνεργασία στη γεωργία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, ιδίως μεταξύ του ιδιωτικού τομέα της Κοινότητας και της Λιθουανίας,
- να αναπτυχθεί η συνεργασία όσον αφορά την υγειονομική και φυτοϋγειονομική νομοθεσία, με στόχο να επιτευχθεί σταδιακά η εναρμόνιση με κοινοτικά πρότυπα μέσω της παροχής βοήθειας για την κατάρτιση και τη διοργάνωση ελέγχων,
- να προωθηθεί η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη γεωργική πολιτική και νομοθεσία,
- να προωθηθεί η σύσταση κοινών επιχειρήσεων, ιδίως με στόχο τη συνεργασία στις αγορές τρίτων χωρών.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 80

ΑΛΙΕΙΑ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία τους στον τομέα της αλιείας, βάσει της συμφωνίας για τις σχέσεις στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

2. Κατά τη συνεργασία λαμβάνονται υπόψη ιδίως τα εξής:

- η εξασφάλιση αειφόρου διεξαγωγής της αλιευτικής δραστηριότητας στους παγκόσμιους ωκεανούς και τη Βαλτική Θάλασσα,
- η παραδοσιακή συνεργασία στον τομέα της αλιείας,
- η ανάγκη ανάπτυξης συστημάτων ελέγχου στον τομέα της αλιείας, στατιστικών σχετικά με τα αλιεύματα και συστημάτων πληροφοριών,
- η ανάπτυξη επιστημονικού δυναμικού για τη μελέτη των αλιευτικών πόρων της Βαλτικής Θάλασσας και αμοιβαίας δράσης για τη συντήρηση και την ανανέωση των αλιευτικών αποθεμάτων (ειδικά σολωμού και βακαλάου) και η καθιέρωση σύγχρονων τεχνολογιών στον εν λόγω τομέα,
- ο σταδιακός εκσυγχρονισμός του αλιευτικού στόλου και της βιομηχανίας μεταποίησης ψαριών της Λιθουανίας, με τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων,
- η ανάπτυξη ιδιωτικών επιχειρήσεων στον εν λόγω τομέα και η ανάγκη μεταβίβασης της κοινοτικής εμπειρίας όσον αφορά τις τεχνικές εμπορίας,
- η ανάπτυξη της βιομηχανικής συνεργασίας στον τομέα της αλιείας και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας
- η καθιέρωση στη Λιθουανία των κοινοτικών προτύπων ποιότητας παραγωγής και υγειονομικών προτύπων όσον αφορά την ιχθυοκαλλιέργεια (συμπεριλαμβανομένης της εκτροφής),
- η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την πολιτική και τη νομοθεσία στον τομέα της αλιείας και η την καθιέρωση αγοράς των προϊόντων αλιείας,
- συνεργασία στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών του τομέα της αλιείας.

ΑΡΘΡΟ 81

ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. Τα μέρη συνεργάζονται, σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν την οικονομία αγοράς και τη συνθήκη για τον ευρωπαϊκό χάρτη ενέργειας, για την προώθηση της σταδιακής ενοποίησης των αγορών ενεργείας της Ευρώπης.

2. Η συνεργασία εστιάζεται ιδίως στα εξής:

- διαμόρφωση και σχεδιασμός της ενεργειακής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των μακροπρόθεσμων θεμάτων,
- διαχείριση και κατάρτιση στον τομέα της ενέργειας,
- προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας,
- ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων,
- βελτίωση της διανομής καθώς και βελτίωση και διαφοροποίηση του εφοδιασμού,

- επιπτώσεις της παραγωγής και της κατανάλωσης ενέργειας, στο περιβάλλον.
- πυρηνική ενέργεια, και ιδίως πυρηνική ασφάλεια,
- περαιτέρω άνοιγμα της αγοράς ενέργειας, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της διέλευσ. φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας,
- ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης της δυνατότητας διασύνδεσης των ευρωπαϊκών δικτύων εφοδιασμού,
- εκσυγχρονισμός της ενεργειακής υποδομής,
- διαμόρφωση βασικών όρων για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε αυτό τον τομέα,
- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,
- συνεργασία όσον αφορά την πολιτική τιμολόγησης και φορολόγησης στον ενεργειακό τομέα.
- περιφερειακή συνεργασία στον ενεργειακό τομέα μεταξύ των κρατών της Βαλτικής ως σημαντικ συμβολή, ιδίως στην ασφαλή προμήθεια ενεργείας στην περιοχή.

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική συνδρομή.

ΑΡΘΡΟ 82

ΠΥΡΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η ασφαλής χρήση της πυρηνικής ενέργειας.

2. Η συνεργασία στον πυρηνικό τομέα καλύπτει κυρίως τα εξής θέματα :

- βιομηχανικά μέτρα για την αναβάθμιση της ασφάλειας λειτουργίας των πυρηνικών σταθμών της Λιθουανίας,
- εκτίμηση της σκοπιμότητας βελτίωσης της ασφάλειας του υφιστάμενου πυρηνικού σταθμού στο Ignalina,
- αναβάθμιση της κατάρτισης του προσωπικού,
- βελτίωση της νομοθεσίας και των κανονισμών που διέπουν την πυρηνική ασφάλεια στη Λιθουανία και ενίσχυση των εποπτικών αρχών και των πόρων που διαθέτουν,
- πυρηνική ασφάλεια, ετοιμότητα σε περίπτωση έκτασης ανάγκης και διαχείριση ατυχημάτων,
- προστασία από την ακτινοβολία, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης της ακτινοβολίας του περιβάλλοντος χώρου,
- προβλήματα που συνδέονται με τον κύκλο του καυσίμου, πυρηνικές διασφαλίσεις και προστασία του πυρηνικού υλικού,
- διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων,
- παροπλισμός και αποξήλωση πυρηνικών εγκαταστάσεων,
- αποκάθαρση,
- καθιέρωση ομοιόμορφων προτύπων ασφαλείας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων, του ευρέως κοινού και του περιβάλλοντος και εξασφάλιση της εφαρμογής αυτών.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας καθώς και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης σύμφωνα με τις διατάξεις για την επιστήμη και την τεχνολογία.

4. Τα μέρη συμφωνούν ότι απαιτείται να καταβληθούν προσπάθειες για συνεργασία, εντός των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, με στόχο την καταπολέμηση της λαθρεμπορίας πυρηνικών υλικών. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών, την τεχνική υποστήριξη για την ανάλυση και τον προσδιορισμό του υλικού και την παροχή διοικητικής και τεχνικής συνδρομής για την καθιέρωση αποτελεσματικών τελωνειακών ελέγχων. Είναι δυνατόν να εξεταστεί το ενδεχόμενο περαιτέρω συνεργασίας στον εν λόγω τομέα, σε περίπτωση που αυξηθούν οι ανάγκες.

ΑΡΘΡΟ 83

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στους τομείς του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

2. Η συνεργασία αφορά ιδίως τα εξής :

- αποτελεσματική παρακολούθηση των επιπέδων ρύπανσης,
- καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης του αέρα και των υδάτων,
- βιώσιμη, αποτελεσματική και περιβαλλοντικά αποδεκτή παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας· ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων (περιλαμβάνονται και οι πυρηνικοί σταθμοί παραγωγής ενεργείας),
- ταξινόμηση και ασφαλής χρήση των χημικών προϊόντων,
- διαχείριση των υδάτινων πόρων, ιδίως στις μεθοριακές πλωτές οδούς (προστασία της Βαλτικής Θάλασσας έναντι της ρύπανσης από πλοία, τεχνητές νήσους, εξέδρες και άλλες αιτίες),
- μείωση, ανακύκλωση και ασφαλής διάθεση των αποβλήτων καθώς και εφαρμογή της Σύμβασης της Βασιλείας,
- αειφόρος χρήση των μη ανανεώσιμων φυσικών πηγών ενεργείας,
- περιβαλλοντικές επιπτώσεις της γεωργίας, διάβρωση του εδάφους, ρύπανση από χημικά γεωργικής χρήσης, ευτροφισμός,
- προστασία των δασών και της χλωρίδας και πανίδας,
- διατήρηση της βιοποικιλότητας,
- προστατευόμενες περιοχές,
- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- βελτίωση των μέσων μαζικής μεταφοράς, ιδίως στις πόλεις,
- χρήση οικονομικών και φορολογικών μέσων,
- διαχείριση παρακτίων περιοχών και πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης,
- πλανητική μεταβολή του κλίματος
- αποκατάσταση μολυσμένων περιοχών
- προστασία της ανθρώπινης υγείας από περιβαλλοντικές καταστροφές.

3. Η συνεργασία πραγματοποιείται κυρίως με τα εξής μέσα:

- ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων, ιδιαίτερα όσον αφορά τη μεταφορά καθαρών τεχνολογιών και την ασφαλή χρήση φιλικών προς το περιβάλλον βιοτεχνολογιών,
- σύσταση οργάνων και προγράμματα κατάρτισης,
- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,
- προσέγγιση της νομοθεσίας (κοινοτικά πρότυπα),
- συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο (συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας των τριών κρατών της Βαλτικής και στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος) και σε διεθνές επίπεδο,
- ανάπτυξη στρατηγικών, ιδίως όσον αφορά πλανητικά και κλιματολογικά θέματα,
- εκπαίδευση και ενημέρωση σε περιβαλλοντικά θέματα,
- μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

4. Τα μέρη αναπτύσσουν συνεργασία σε διαφόρους τομείς διαχείρισης των υδάτινων πόρων, ειδικότερα όσον αφορά:

- την περιβαλλοντικά αποδεκτή χρήση των υδάτινων πόρων των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων και των διασυνοριακών λιμνών και ποταμών,

- την εναρμόνιση των κανονισμών που διέπουν τη διαχείριση των υδάτινων πόρων και των αντίστοιχων τεχνικών μέσων (οδηγίες, όρια, πρότυπα, κανόνες, υποδομή),

- τον εκσυγχρονισμό της έρευνας και ανάπτυξης και την επιστημονική βάση της διαχείρισης των υδάτινων πόρων.

ΑΡΘΡΟ 84

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα των μεταφορών ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Λιθουανία:

- να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τον τομέα των μεταφορών,

- να άρει τους διοικητικούς, τεχνικούς και άλλους φραγμούς και με τον τρόπο αυτό να βελτιώσει τη μεταφορά επιβατών και αγαθών καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών,

- να διευκολύνει την κοινοτική διαμετακόμιση μέσω της Λιθουανίας οδικώς, σιδηροδρομικώς, μέσω εσωτερικών πλωτών οδών και με συνδυασμένες μεταφορές,

- να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά.

2. Η συνεργασία καλύπτει μεταξύ άλλων τα εξής:

- προγράμματα οικονομικής, νομικής και τεχνικής κατάρτισης και προετοιμασία του νομοθετικού και του θεσμικού πλαισίου για την ανάπτυξη και την εφαρμογή της πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της ιδιωτικοποίησης του τομέα των μεταφορών,

- παροχή τεχνικής βοήθειας και συμβουλών, και ανταλλαγή πληροφοριών (συνέδρια και σεμινάρια),

- υποστήριξη κατά την ανάπτυξη υποδομής στη Λιθουανία.

3. Η συνεργασία καλύπτει τους εξής τομείς προτεραιότητας:

- κατασκευή και εκσυγχρονισμό, στα πλαίσια αναγνωρισμένων διευρωπαϊκών διαδρόμων και σημαντικών αξόνων κοινού ενδιαφέροντος, της υποδομής στους τομείς των οδικών, σιδηροδρομικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών, των λιμένων και των αερολιμένων,

- βελτίωση των συνθηκών, μείωση του χρόνου αναμονής και διευκόλυνση της διαμετακόμισης στους μεθοριακούς σταθμούς διέλευσης της λιθουανικής επέκτασης των αξόνων πολλαπλών μεταφορών Crete αριθ. 1 και αριθ. 9, με βάση τους κανόνες που θεσπίζουν οι διεθνείς συμφωνίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας,

- διαχείριση σιδηροδρόμων, λιμένων και αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των αρμοδίων εθνικών αρχών,

- σχεδιασμό των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- αναβάθμιση του τεχνικού εξοπλισμού, ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα της Κοινότητας, ιδίως στους τομείς των σιδηροδρομικών-οδικών μεταφορών, της χρήσης εμπορευματοκιβωτίων και της μεταφόρτωσης,

- συμβολή στη διαμόρφωση πολιτικής για τις μεταφορές που να συμβιβάζεται με τις αντίστοιχες πολιτικές της Κοινότητας,

- προώθηση του ακτοπλοϊκού εμπορίου, ως εναλλακτικής λύσης αντί των χερσαίων μεταφορών και ως τρόπου μεταφοράς ιδιαίτερα κατάλληλου για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας,

- προώθηση κοινών ερευνητικών και αναπτυξιακών προγραμμάτων,

- συγκεκριμένα σχέδια περιφερειακής συνεργασίας σε τριμερές ή πολυμερές επίπεδο (Συμβούλιο Κρατών της Βαλτικής Θάλασσας - CBSS), όπως η Via Baltica.

ΑΡΘΡΟ 85

ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ, ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΕΚΠΟΜΠΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες να επεκτείνουν και να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στον τομέα των τηλεπικοινωνιών· τούτο συνεπάγεται :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές που διέπουν τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος,

- καθιέρωση σταθερού και συνεπούς ρυθμιστικού πλαισίου για τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος,

- ανταλλαγή τεχνικών και άλλων πληροφοριών και διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών,

- ανάληψη ενεργειών που συνδέονται με την κατάρτιση και την παροχή συμβουλών,

- μεταφορά τεχνολογίας,

- ανάθεση από κοινού έργων στους αρμόδιους οργανισμούς και των δύο πλευρών,

- προώθηση των ευρωπαϊκών προτύπων και συστημάτων πιστοποίησης,

- προώθηση νέων μεθόδων επικοινωνίας, υπηρεσιών και εγκαταστάσεων, ιδίως όσων έχουν εμπορικ: εφαρμογές,

- συνεργασία για την ανάπτυξη στρατηγικού σχεδίου εφαρμογής ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN).

2. Οι δραστηριότητες αυτές επικεντρώνονται στους εξής τομείς προτεραιότητας:

- διαμόρφωση και εφαρμογή τομεακής πολιτικής αγοράς, νομοθετικών πράξεων και διαδικασιών για τις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και την εκπομπή ραδιοτηλεοπτικού σήματος στη Λιθουανία,

- εκσυγχρονισμό του δικτύου τηλεπικοινωνιών της Λιθουανίας και την ενσωμάτωσή του στο ευρωπαϊκό και διεθνές δίκτυο,

- συνεργασία στα πλαίσια των ευρωπαϊκών διαρθρώσεων τυποποίησης,

- ενοποίηση των διευρωπαϊκών συστημάτων,

- νομικές πλευρές των τηλεπικοινωνιών,

- διαχείριση των τηλεπικοινωνιών στο νέο ευρωπαϊκό επιχειρηματικό περιβάλλον: οργανωτικές δομές, στρατηγικές και σχεδιασμός, αρχές που διέπουν τις προμήθειες, τιμολόγηση της φωνητικής τηλεφωνίας,

- σχεδιασμό των χρήσεων γης, των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- αναβάθμιση του δικτύου δεδομένων και ανάπτυξη των υπηρεσιών ενημέρωσης βάσει δεδομένων.

ΑΡΘΡΟ 86

ΥΠΟΔΟΜΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για την επέκταση και την ενίσχυση της συνεργασίας τους, με σκοπό την καθιέρωση γενικής υποδομής πληροφοριών. Τούτο συνεπάγεται:

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με πολιτικές και με προγράμματα που αποβλέπουν στην καθιέρωση της υποδομής πληροφοριών και των αντίστοιχων υπηρεσιών,

- στενή συνεργασία μεταξύ των οργάνων που διαχειρίζονται τα υφιστάμενα δίκτυα πληροφοριών και τις βάσεις δεδομένων (πανεπιστημιακοί ή/και κρατικοί φορείς),

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνολογίες, τις ανάγκες της αγοράς κ. ά., διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και στελέχη της βιομηχανίας και από τις δύο πλευρές,

- ενέργειες κατάρτισης και παροχής συμβουλών,

- από κοινού εκτέλεση έργων,

- προώθηση και συμφωνία σχετικά με τα πρότυπα στον τομέα των τεχνολογιών ενημέρωσης, την πιστοποίηση hardware και software και τις δοκιμές,

- προώθηση του κατάλληλου ρυθμιστικού πλαισίου, εκτίμηση της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα των τεχνολογιών ενημέρωσης σε συνάρτηση με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

- ανάληψη δράσης για την επέκταση των υπηρεσιών και της υποδομής πληροφοριών,

- συνεργασία στον τομέα της τεχνολογίας ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων (EDI) καθώς και στ. τομέα των συστημάτων και των πολιτικών ασφαλείας πληροφοριών.

ΑΡΘΡΟ 87

ΤΡΑΠΕΖΙΚΕΣ, ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό τη θέσπιση και ανάπτυξη κατάλληλου πλαισίου για την ενθάρρυνση του τομέα των τραπεζικών, ασφαλιστικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στη Λιθουανία.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- βελτίωση αποτελεσματικών συστημάτων λογιστικής και λογιστικού ελέγχου στη Λιθουανία, βάσει των διεθνών κανόνων και των προτύπων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- ενίσχυση και αναδιάρθρωση των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών συστημάτων,
- βελτίωση και εναρμόνιση του συστήματος εποπτείας και κανονιστικής ρύθμισης των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών,
- εκπόνηση γλωσσαρίων ορολογίας,
- ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως σχετικά με την ισχύουσα ή προτεινόμενη νομοθεσία,
- προετοιμασία και μετάφραση της κοινοτικής και λιθουανικής νομοθεσίας.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 88

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος δημοσιονομικού και λογιστικού ελέγχου στη δημόσια διοίκηση της Λιθουανίας σύμφωνα με τα πρότυπα των κοινοτικών μεθόδων και διαδικασιών.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών για τα συστήματα λογιστικού ελέγχου,
- ενοποίηση της τεκμηρίωσης που αφορά τον λογιστικό έλεγχο,
- δραστηριότητες κατάρτισης και παροχής συμβουλών.

3. Για το σκοπό αυτό, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 89

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Μετά από αίτημα των λιθουανικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια με σκοπό να στηριχθούν οι προσπάθειες της Λιθουανίας για τη σταδιακή ευθυγράμμιση των πολιτικών της με τις πολιτικές του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Κατόπιν αιτήματος της Λιθουανίας, η Κοινότητα θα οργανώσει άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.

ΑΡΘΡΟ 90

ΝΟΜΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΣΟΔΩΝ ΑΠΟ ΠΑΡΑΝΟΜΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Τα μέρη συμφωνούν για την αναγκαιότητα να καταβάλλουν έντονες προσπάθειες και να συνεργαστούν με στόχο την πρόληψη της χρησιμοποίησης των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για νομιμοποίηση προσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες εν γένει και ιδίως τις σχετικές με τα ναρκωτικά.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτόν περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με στόχο να καθοριστούν κατάλληλα πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμα με εκείνα τα οποία έχει υιοθετήσει η Κοινότητα και άλλοι διεθνείς φορείς στον τομέα αυτόν, ιδίως η Ειδική Ομάδα Χρηματοοικονομικής Δράσης (FATF).

ΑΡΘΡΟ 91

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

1. Τα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης και του σχεδιασμού χρήσεων γης.

2. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα:

- ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική και την πολιτική σχεδιασμού χρήσεων γης, και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παροχή βοήθειας στη Λιθουανία για τη διαμόρφωση μιας τέτοιας πολιτικής,

- κοινή δράση περιφερειακών και τοπικών αρχών στον τομέα της οικονομικής ανάπτυξης,

- μελέτη κοινής προσέγγισης για την ανάπτυξη της διαπεριφερειακής συνεργασίας με τις περιοχές της Βαλτικής Θάλασσας στην Κοινότητα,

- ανταλλαγή επισκέψεων για τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας και συνδρομής,

- ανταλλαγή δημοσίων υπαλλήλων και εμπειρογνωμόνων,

- παροχή τεχνικής βοήθειας, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη των ολιγότερο ευνοημένων περιοχών, συμπεριλαμβανομένων των παραμεθόριων περιοχών,

- κατάρτιση προγραμμάτων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, μεταξύ άλλων με τη διοργάνωση σεμιναρίων.

ΑΡΘΡΟ 92

ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑ

Τα μέρη συνεργάζονται στο στεγαστικό και κατασκευαστικό τομέα. Η εν λόγω συνεργασία αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, στον εκσυγχρονισμό και την αναδιάρθρωση του στεγαστικού και κατασκευαστικού τομέα, λαμβάνοντας υπόψη τους σχετικούς παράγοντες της υγείας, της ασφάλειας, του περιβάλλοντος και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας.

ΑΡΘΡΟ 93

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

1. Όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας και τη δημόσια υγεία, τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία μεταξύ τους με σκοπό τη βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, λαμβάνοντας ως σημείο αναφοράς το επίπεδο προστασίας που υφίσταται στην Κοινότητα. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα ακόλουθα:

- παροχή τεχνικής βοήθειας,

- ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,

- συνεργασία μεταξύ εταιρειών,

- πληροφόρηση και ενέργειες κατάρτισης,

- συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας.

2. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επικεντρώνεται ιδίως:

- στην οργάνωση της αγοράς εργασίας,

- στον εκσυγχρονισμό του τρόπου εξεύρεσης εργασίας και την παροχή συμβουλών επαγγελματικού προσανατολισμού,

- στο σχεδιασμό και την εκτέλεση περιφερειακών προγραμμάτων αναδιάρθρωσης,

- στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης.

Η συνεργασία στους τομείς αυτούς πραγματοποιείται με την κατάρτιση μελετών, την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εμπειρογνωμόνων και με δραστηριότητες πληροφόρησης και κατάρτισης.

3. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επιδιώκει να προσαρμόσει το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Λιθουανίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες, κυρίως με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνωμόνων και με την παροχή πληροφοριών και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 94

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

Τα μέρη αναπτύσσουν και επεκτείνουν τη συνεργασία τους στον τομέα του τουρισμού, η οποία στοχεύει ιδίως στα εξής:

- διευκόλυνση του τουρισμού,
- αύξηση της ροής πληροφοριών μέσω διεθνών δικτύων, βάσεων δεδομένων κ.λπ.,
- μεταφορά τεχνογνωσίας μέσω κατάρτισης, ανταλλαγών και σεμιναρίων,
- ενίσχυση σχεδίων περιφερειακής συνεργασίας,
- μελέτη των δυνατοτήτων σύστασης κοινών επιχειρήσεων (διασυνοριακά έργα, αδελφοποίηση πόλεων κ.λπ.),
- ανάπτυξη του αγροτικού τουρισμού,
- καθιέρωση μηχανογραφημένων συστημάτων κρατήσεων και πληροφοριών (κατά προτίμηση κοινών για τα τρία κράτη της Βαλτικής) και προδιαγραφών προστασίας του καταναλωτή για τους τουρίστες.

ΑΡΘΡΟ 95

ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

1. Όσον αφορά τον τομέα της πληροφόρησης και της ενημέρωσης, η Κοινότητα και η Λιθουανία λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να τονώσουν την αποτελεσματική αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών. Δίνεται προτεραιότητα στα προγράμματα που στοχεύουν στην παροχή βασικών πληροφοριών για την Ευρωπαϊκή Ένωση προς το ευρύ κοινό, και ειδικότερων πληροφοριών προς τους επαγγελματικούς κύκλους στη Λιθουανία, συμπεριλαμβανομένης, όποτε είναι δυνατόν, της πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων της Κοινότητας.

2. Τα μέρη συντονίζουν και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών, τα τεχνικά πρότυπα στον οπτικοακουστικό τομέα, και την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

3. Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, όπως ενδείκνυται, την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

ΑΡΘΡΟ 96

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την επίτευξη πλήρους συμβατότητας μεταξύ των συστημάτων για την προστασία των καταναλωτών στη Λιθουανία και την Κοινότητα. Η αποτελεσματική προστασία των καταναλωτών χρειάζεται, προκειμένου να εξασφαλιστεί η εύρυθμη λειτουργία της οικονομίας αγοράς.

2. Για το σκοπό αυτό και εκτιμώντας τα κοινά συμφέροντά τους, τα μέρη ενθαρρύνουν και εγγυώνται:

- πολιτική ενεργού προστασίας των καταναλωτών, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και τις σχετικές κατευθύνσεις των Ηνωμένων Εθνών για την προστασία των καταναλωτών,
- προσέγγιση της νομοθεσίας και ευθυγράμμιση της προστασίας των καταναλωτών στη Λιθουανία με τις συνθήκες που επικρατούν στην Κοινότητα,
- αποτελεσματική νομική προστασία των καταναλωτών, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας των καταναλωτικών αγαθών και τη διατήρηση των κατάλληλων προδιαγραφών ασφαλείας.

3. Η συνεργασία είναι δυνατόν να περιλαμβάνει :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με επικίνδυνα προϊόντα,
- κατάρτιση εμπειρογνωμόνων της κυβέρνησης και των ΜΚΟ στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών,
- συνδρομή για την ανάπτυξη ανεξάρτητων οργανισμών, με σκοπό την εντονότερη συνειδητοποίηση των καταναλωτών, ιδίως μέσω της ενημέρωσής τους,
- σύσταση κέντρων ενημέρωσης και συμβουλών για τη ρύθμιση διενέξεων και την παροχή νομικών και άλλων συμβουλών στους καταναλωτές· θα υπάρξει πρόβλεψη για συνεργασία μεταξύ των λιθουανικών κέντρων και των αντίστοιχων κοινοτικών,
- πρόσβαση στις κοινοτικές τράπεζες δεδομένων,
- ανάπτυξη ανταλλαγών μεταξύ εκπροσώπων των καταναλωτών.

4. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 97

ΤΕΛΩΝΕΙΑ

1. Στόχος της συνεργασίας στον τομέα των τελωνείων είναι να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση προς το σύνολο των διατάξεων που πρόκειται να υιοθετηθούν στον τομέα του εμπορίου και να επιτευχθεί η προσέγγιση του τελωνειακού συστήματος της Λιθουανίας προς εκείνο της Κοινότητας, προκειμένου να διανοιχθεί ο δρόμος για τη λήψη των μέτρων ελευθέρωσης που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα εξής :

- ανταλλαγή πληροφοριών, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μέθοδοι διερεύνησης,
- ανάπτυξη διασυνοριακής υποδομής,
- καθιέρωση του ενιαίου διοικητικού εγγράφου και διασύνδεση των συστημάτων διαμετακόμισης της Κοινότητας και της Λιθουανίας,
- απλούστευση των επιθεωρήσεων και των διατυπώσεων κατά τις εμπορευματικές μεταφορές,
- διοργάνωση σεμιναρίων και ανταλλαγών προσωπικού,
- υποστήριξη της εγκατάστασης σύγχρονων συστημάτων τελωνειακών πληροφοριών.

Όπου κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική συνδρομή.

3. Με την επιφύλαξη περαιτέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία και ιδίως του άρθρου 101 και του Τίτλου VII, η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών των συμβαλλομένων μερών σε τελωνειακά θέματα παρέχεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου αριθ. 5.

ΑΡΘΡΟ 98

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

1. Η συνεργασία στον τομέα αυτό έχει στόχο την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος στατιστικής που να παρέχει, σύντομα και σε εύθετο χρόνο, αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη στήριξη και την παρακολούθηση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης και τα οποία συμβάλλουν στην ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων στη Λιθουανία.

2. Τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για τα εξής :

- ενίσχυση των στατιστικών μέσων της Λιθουανίας,
- εναρμόνιση με διεθνείς (και ιδίως κοινοτικές) μεθόδους, πρότυπα και κατηγορίες,
- παροχή των κατάλληλων δεδομένων για τη στήριξη και την παρακολούθηση της οικονομικής μεταρρύθμισης,
- παροχή κατάλληλων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεδομένων προς τους οικονομικούς φορείς του ιδιωτικού τομέα,
- διασφάλιση του απορρήτου των δεδομένων,
- ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών.

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 99

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

1. Η Κοινότητα και η Λιθουανία διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικών μεταρρυθμίσεων και ολοκλήρωσης με τη συνεργασία τους για τη βελτίωση της κατανόησης των βασικότερων χαρακτηριστικών των οικονομιών τους και της διαμόρφωσης και εφαρμογής οικονομικής πολιτικής στις οικονομίες αγοράς.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα και η Λιθουανία :

- ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις μακροοικονομικές επιδόσεις και προοπτικές και με τις αναπτυξιακές στρατηγικές,
- πραγματοποιούν από κοινού ανάλυση οικονομικών θεμάτων με αμοιβαίο ενδιαφέρον, μεταξύ άλλων της διαμόρφωσης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της.

- ειδικότερα μέσω του προγράμματος δράσης για τη συνεργασία στα οικονομικά θέματα (ACE), ενθαρρύνουν την εκτενή συνεργασία μεταξύ οικονομολόγων και διοικητικών στελεχών στην Κοινότητα και τη Λιθουανία, ώστε να επιταχυνθεί η μεταφορά τεχνογνωσίας για τη διαμόρφωση οικονομικών πολιτικών και μεριμνούν για τη ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων ερευνών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη διαμόρφωση πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 100

ΔΗΜΟΣΙΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία μεταξύ των αρχών της δημόσιας διοίκησής τους, παρέχοντας τεχνική βοήθεια όπου χρειάζεται, μεταξύ άλλων με τη σύσταση προγραμμάτων ανταλλαγών, ούτως ώστε να βελτιώσουν την αμοιβαία γνώση της διάρθρωσης και της λειτουργίας των αντίστοιχων συστημάτων τους.

ΑΡΘΡΟ 101

ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στα πλαίσια των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, με στόχο να καταστήσουν αποτελεσματικότερη και δραστικότερη την πολιτική που ασκούν και τα μέτρα που λαμβάνουν για την καταπολέμηση της παράνομης παραγωγής, προμήθειας και διακίνησης των ναρκωτικών και των ψυχότροπων ουσιών, μεταξύ άλλων με την αποτροπή της διάδοσης των πρόδρομων χημικών ουσιών, και να προωθήσουν την πρόληψη και τη μείωση της ζήτησης ναρκωτικών.

2. Τα μέρη συμφωνούν όσον αφορά τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας για την επίτευξη αυτών των στόχων, συμπεριλαμβανομένων των τρόπων εφαρμογής των κοινών δράσεων.

3. Η συνεργασία στον εν λόγω τομέα βασίζεται στη διενέργεια διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών και στη στενή συνεργασία τους όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και, περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τεχνική βοήθεια εκ μέρους της Κοινότητας, όπου είναι εφικτό.

Η συνεργασία που στοχεύει στην πρόληψη της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών, θα περιλαμβάνει τεχνική και διοικητική συνδρομή που καλύπτει μεταξύ άλλων τα εξής :

- διαμόρφωση και εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας,
- δημιουργία και ενίσχυση ιδρυμάτων και κέντρων πληροφόρησης και κοινωνικών και υγειονομικών κέντρων,
- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών,
- κατάρτιση προσωπικού και έρευνα,
- πρόληψη της εκτροπής στη χρήση των πρόδρομων και άλλων βασικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών, με την καθιέρωση των κατάλληλων προτύπων, ισοδυνάμων με τα εγκεκριμένα από την Κοινότητα και τους σχετικούς διεθνείς φορείς, ιδίως από την Ειδική Ομάδα της Δράσης για τα Χημικά Προϊόντα (CATF).

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 102

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στα πλαίσια των εξουσιών και των αρμοδιοτήτων τους, με σκοπό την πρόληψη, ιδίως, των εξής παράνομων δραστηριοτήτων :

- παράνομη μετανάστευση και παράνομη παρουσία των υπηκόων τους στο έδαφος του άλλου μέρους, λαμβανομένων υπόψη των αρχών και της πρακτικής της επανεισόδου,
- διαφθορά,
- παράνομες συναλλαγές σε σχέση με τα βιομηχανικά απόβλητα και τα προϊόντα παραποίησης/απομίμησης,
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών,
- οργανωμένο έγκλημα.

2. Η συνεργασία στα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βασίζεται στη διενέργεια διαβουλεύσεων και στο στενό συντονισμό μεταξύ των μερών, περιλαμβάνει δε τεχνική και διοικητική συνδρομή για τα εξής :

- διαμόρφωση εθνικής νομοθεσίας,
- δημιουργία κέντρων πληροφόρησης,
- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την αποτροπή των παράνομων δραστηριοτήτων,
- κατάρτιση προσωπικού και ανάπτυξη μέσων διερεύνησης,
- διαμόρφωση αμοιβαία αποδεκτών μέτρων για την αποτροπή των παράνομων δραστηριοτήτων.

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 103

1. Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν, να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία. Εφόσον είναι δυνατό, τα υπάρχοντα κοινοτικά προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας ή προγράμματα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών μπορούν να επεκταθούν, ώστε να καλύψουν τη Λιθουανία αλλά και περαιτέρω δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η συνεργασία αυτή μπορεί να καλύπτει ιδίως :

- τη μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων,
- την ανταλλαγή μη εμπορικών έργων τέχνης και καλλιτεχνών,
- τη διατήρηση και αναστήλωση μνημείων και χώρων (αρχιτεκτονική και πολιτιστική κληρονομιά),
- την επιμόρφωση,
- τα πολιτιστικά γεγονότα (π.χ. διαγωνισμούς τραγουδιού),
- την προβολή σημαντικών πολιτιστικών γεγονότων,
- τη συνεργασία μεταξύ βιβλιοθηκών.

2. Τα μέρη μπορούν να συνεργάζονται για την προώθηση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων. Ιδίως, ο τομέας οπτικοακουστικών μέσων της Λιθουανίας δύναται να ζητεί να συμμετέχει σε δραστηριότητες που θεσπίζει η Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζουν τα όργανα που είναι υπεύθυνα για τις διάφορες δραστηριότητες και η απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1990, με την οποία συστήθηκε το εν λόγω πρόγραμμα.

Τα μέρη συντονίζουν και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά τη ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών ραδιοτηλεοπτικού σήματος, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή σε ζητήματα σχετικά με την απόκτηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για τα προγράμματα που εκπέμπονται από δορυφόρο ή μέσω καλωδιακής σύνδεσης, με τις τεχνικές προδιαγραφές στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων και με την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων ενημέρωσης.

ΤΙΤΛΟΣ IX

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 104

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 105, 106, 107 και 108, με την επιφύλαξη του άρθρου 107, η Λιθουανία επωφελείται της προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας, με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων και δανείων, συμπεριλαμβανομένων δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ) σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 του καταστατικού της Τράπεζας, προκειμένου να επιταχυνθεί η οικονομική μεταρρύθμιση της Λιθουανίας.

ΑΡΘΡΟ 105

Η εν λόγω χρηματοδοτική βοήθεια καλύπτεται :

- είτε στο πλαίσιο ενδεικτικού πολυετούς προγράμματος από το πρόγραμμα PHARE, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, είτε σε νέο πολυετές χρηματοδοτικό πλαίσιο που θεσπίζει η Κοινότητα κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Λιθουανία και αφού λάβει υπόψη το περιεχόμενο των άρθρων 106 και 107,
- από το (τα) δάνειο(α) που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων εντός κάποιου ορίου και μέχρι τη λήξη της προθεσμίας διαθεσιμότητας αυτών, που πρόκειται να καθοριστούν κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Λιθουανία και κατ'εφαρμογή των αντίστοιχων διατάξεων της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΑΡΘΡΟ 106

Οι στόχοι και οι τομείς παροχής της χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας περιέχονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα το οποίο συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών. Τα μέρη ενημερώνουν σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 107

1. Η Κοινότητα, στην περίπτωση ειδικής ανάγκης, λαμβάνοντας υπόψη τη διαθεσιμότητα όλων των χρηματοδοτικών πόρων, κατόπιν αιτήματος της Λιθουανίας και σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στο πλαίσιο της Ομάδας των 24, εξετάζει τη δυνατότητα παροχής προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας :

- για τη στήριξη μέτρων που αποβλέπουν στη διατήρηση της μετατρεψιμότητας του νομίσματος της Λιθουανίας,
- για τη στήριξη της μεσοπρόθεσμης σταθεροποίησης και των προσπαθειών διαρθρωτικής προσαρμογής, μεταξύ άλλων, για την ενίσχυση του ισοζυγίου πληρωμών.

2. Αυτή η χρηματοδοτική βοήθεια παρέχεται, εφόσον η Λιθουανία υποβάλει προγράμματα, τα οποία έχει εγκρίνει το ΔΝΤ, στο πλαίσιο της Ομάδας των 24, κατά περίπτωση, για τη μετατρεψιμότητα ή/και την αναδιάρθρωση της οικονομίας της, ώστε να αποδεχθεί η Κοινότητα τη συνέχιση της συμμετοχής της Λιθουανίας στα προγράμματα αυτά, με απώτερο στόχο την ταχεία μετάβαση σε αξιόπιστη χρηματοδότηση από ιδιωτικές πηγές.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια αυτή και σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει η Λιθουανία όσον αφορά τη βοήθεια αυτή.

ΑΡΘΡΟ 108

Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια εκτιμάται με βάση τις ανάγκες που προκύπτουν και το επίπεδο ανάπτυξης της Λιθουανίας, καθώς και τις αποδεδειγμένες προτεραιότητες και την ικανότητα απορρόφησης πόρων της λιθουανικής οικονομίας, την ικανότητα αποπληρωμής των δανείων και την πρόοδο προς τη δημιουργία συστήματος οικονομίας της αγοράς και την αναδιάρθρωση στη Λιθουανία.

ΑΡΘΡΟ 109

Προκειμένου να είναι δυνατή η βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικές συνεισφορές πραγματοποιούνται σε άμεσο συντονισμό με τις συνεισφορές άλλων πηγών, όπως των κρατών μελών, άλλων χωρών, μεταξύ άλλων της Ομάδας των 24, και των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, όπως του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, της Διεθνούς Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης, και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 110

Η Λιθουανία συμμετέχει σε προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις της Κοινότητας στους τομείς που προβλέπονται στο Παράρτημα ΧΧ. Υπό την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες η Λιθουανία ήδη συμμετέχει σε δραστηριότητες του Παραρτήματος ΧΧ, το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει για τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής της Λιθουανίας στις εν λόγω δραστηριότητες. Η χρηματοδοτική συμβολή της Λιθουανίας στις δραστηριότητες του Παραρτήματος βασίζεται στην αρχή ότι η Λιθουανία καλύπτει η ίδια τις δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή της. Εφόσον απαιτείται, η Κοινότητα δύναται να αποφασίσει, ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στον Γενικό Προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να συμπληρώσει η ίδια τη συμβολή της Λιθουανίας.

ΤΙΤΛΟΣ Χ

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 111

Ιδρύεται Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο εποπτεύει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συνέρχ: σε υπουργικό επίπεδο μία φορά το έτος και εφόσον απαιτείται από τις περιστάσεις. Εξετάζει θέματε μείζονος σημασίας που ανακύπτουν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, καθώς και κάθε άλλο διμερές ή διεθνές ζήτημα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 112

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποτελείται από τα μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη που ορίζει η Κυβέρνηση της Λιθουανίας, αφετέρου.

2. Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τους όρους που πρόκειται να καθοριστούν στον κανονισμό λειτουργίας του.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Η Προεδρία του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκείται εναλλάξ από ένα μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από ένα μέλος της Κυβερνήσεως της Λιθουανίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που θα καθοριστούν στον κανονισμό λειτουργίας του.

5. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) λαμβάνει μέρος, υπό την ιδιότητα του παρατηρητή, στις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 113

Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις στις προβλεπόμενες περιπτώσεις, με σκοπό την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται επίσης να διατυπώνει τις δέουσες συστάσεις.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διατυπώνει τις αποφάσεις και τις συστάσεις του κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 114

1. Έκαστο των δύο μερών δύναται να υποβάλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης τις τυχόν διαφορές σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να διευθετήσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.

3. Κάθε μέρος έχει την υποχρέωση να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να συμμορφωθεί προς την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η διευθέτηση της διαφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, οποιοδήποτε από τα μέρη μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο μέρος τον διορισμό ενός διαιτητή· το άλλο μέρος πρέπει, στη συνέχεια, να διορίσει ένα δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Κατά την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως το ένα μέρος της διαφοράς.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διορίζει ένα τρίτο διαιτητή.

Οι αποφάσεις των διαιτητών λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε ενεχόμενο στη διαφορά μέρος πρέπει να προβαίνει στις αναγκαίες ενέργειες για την εκτέλεση της απόφασης των διαιτητών.

ΑΡΘΡΟ 115

1. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, το Συμβούλιο Σύνδεσης επικουρείται από Επιτροπή Σύνδεσης, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Λιθουανίας, αφετέρου, συνήθως σε επίπεδο ανώτερων κρατικών υπαλλήλων.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει στον κανονισμό λειτουργίας του, τα καθήκοντα της Επιτροπής Σύνδεσης, στα οποία περιλαμβάνεται η προετοιμασία των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης και ο τρόπος λειτουργίας της Επιτροπής Σύνδεσης.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να μεταβιβάζει οποιαδήποτε από τις εξουσίες του στην Επιτροπή Σύνδεσης. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει αποφάσεις σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 113.

ΑΡΘΡΟ 116

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει, στον κανονισμό λειτουργίας του, τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των επιτροπών ή οργάνων, καθώς και τον τρόπο λειτουργίας τους.

ΑΡΘΡΟ 117

Ιδρύεται Κοινοβουλευτική Επιτροπή, η οποία αποτελεί ένα forum συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων για τα μέλη του Κοινοβουλίου της Λιθουανίας και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή συνεδριάζει κατά διαστήματα τα οποία καθορίζει η ίδια.

ΑΡΘΡΟ 118

1. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και από μέλη του Κοινοβουλίου της Λιθουανίας, αφετέρου.

2. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

3. Την Προεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ασκούν εναλλάξ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Κοινοβούλιο της Λιθουανίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας της.

ΑΡΘΡΟ 119

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή δύναται να ζητάει τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο της παρέχει τις αιτούμενες πληροφορίες.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή ενημερώνεται για τις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή μπορεί να απευθύνει συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 120

Εντός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξασφαλίζει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους έχουν πρόσβαση άνευ διακρίσεων έναντι των δικών του υπηκόων στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών για την υπεράσπιση των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων εκείνων που αφορούν την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία.

ΑΡΘΡΟ 121

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα μέρος να λαμβάνει μέτρα, τα οποία :

α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της αποκάλυψης πληροφοριών, που αντιβαίνει στα ζωτικά συμφέροντα ασφαλείας του,

β) αφορούν την παραγωγή ή την εμπορία όπλων, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν στρεβλώνουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικώς για στρατιωτικούς σκοπούς,

γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής που επηρεάζει την τήρηση του νόμου και της τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τ διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας,

δ) θεωρεί απαραίτητα για την εκπλήρωση των διεθνών υποχρεώσεων και δεσμεύσεων τις οποίες έχ αναλάβει σε σχέση με τον έλεγχο βιομηχανικών αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης.

ΑΡΘΡΟ 122

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν :

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Λιθουανία έναντι της Κοινότητας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας, των υπηκόων τους, των εταιριών ή των υποκαταστημάτων τους,
- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Λιθουανίας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων, των εταιριών ή των υποκαταστημάτων της Λιθουανίας.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν θίγουν το δικαίωμα των μερών να εφαρμόζουν τις οικείες διατάξεις της φορολογικής νομοθεσίας τους στους φορολογουμένους, οι οποίοι δεν ευρίσκονται στην αυτή κατάσταση όσον αφορά τον τόπο κατοικίας τους.

ΑΡΘΡΟ 123

Τα προϊόντα, καταγωγής Λιθουανίας, δεν τυγχάνουν ευνοϊκότερης μεταχείρισης, όταν εισάγονται στην Κοινότητα, έναντι αυτής που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Η μεταχείριση που χορηγείται στη Λιθουανία βάσει του Τίτλου IV και του κεφαλαίου I του Τίτλου V δεν είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που παρέχουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ 124

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία. Μεριμνούν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν ένα μέρος θεωρήσει ότι το άλλο μέρος δεν εξεπλήρωσε μία υποχρέωσή του που απορρέει ε την παρούσα συμφωνία, μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα. Πριν να πράξει τούτο, εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, παρέχει στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες πε είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτή από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν στον ελάχιστο βαθμό τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 125

Μέχρις ότου επιτευχθούν ισοδύναμα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς φορείς βάσει τ παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα τα οποία κατοχυρώνονται βάσε συμφωνιών που ισχύουν και δεσμεύουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και τη Λιθουανία, αφετέρου, εκτός από τους τομείς που υπάγονται στην κοινοτική αρμοδιότητα και με την επιφύλαξη υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε τομείς που υπάγο στην αρμοδιότητά τους.

ΑΡΘΡΟ 126

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "μέρη" νοούνται η Κοινότητα ή τα κράτη μέλη της ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εξουσίες τους, αφενός, και η Λιθουανία, αφετέρου.

ΑΡΘΡΟ 127

Τα Πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 5 και τα Παραρτήματα αριθ. I έως XX αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 128

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 129

Θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας είναι η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 130

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

ΑΡΘΡΟ 131

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνι παλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και λιθουανική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΑΡΘΡΟ 132

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κε την οποία τα δύο μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 11 Μαΐου 1992.

Η παρούσα συμφωνία βασίζεται εν μέρει στη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, για τις ελεύθερες συναλλαγές και εμπορικά θέματα, που υπεγράφη στις 18 Ιουλίου 1994, αλλά αναπτύσσει περαιτέρω και ενσωματώνει τις κυριότερες διατάξεις αυτής. Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων.

Οι αποφάσεις της Μικτής Επιτροπής, η οποία ιδρύθηκε με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία και η οποία επίσης ασκεί τα καθήκοντα που της ανατέθηκαν με τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, εξακολουθούν να εφαρμόζονται μέχρι να ανακληθούν με αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει, κατά την πρώτη συνεδρίασή του, όλες τις τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας - ιδίως των Πρωτοκόλλων και των Παραρτημάτων της - που απαιτούνται ώστε αυτή να ευθυγραμμιστεί με τις αλλαγές που θα αποφασίσει να επιφέρει η Μικτή Επιτροπή στη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων μεταξύ της υπογραφής και της έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι :

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ, και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

τα οποία εφεξής αποκαλούνται "κράτη μέλη", και

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

οι οποίες εφεξής αποκαλούνται "Κοινότητα",

ενεργώντας στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

που εφεξής αποκαλείται "Λιθουανία",

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες, στις 12 Ιουνίου, χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε, για την υπογραφή της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας σχετικά με την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Λιθουανίας αφετέρου, η οποία εφεξής αποκαλείται "Ευρωπαϊκή Συμφωνία", ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα :

την Ευρωπαϊκή Συμφωνία και τα ακόλουθα πρωτόκολλα :

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 1 για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 2 για το εμπόριο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 3 για τον ορισμό της εννοίας "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής" και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 4 για ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Λιθουανίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 5 για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά θέματα

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Λιθουανίας ενέκριναν τις κοινές δηλώσεις που απαριθμούνται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη:

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 37(1) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 37 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 38 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο II του Τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 46(δ)(i) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 56 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 67 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 116 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το Πρωτόκολλο αριθ. 5 της συμφωνίας:

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Λιθουανίας έλαβαν επίσης υπόψη τις ακόλουθες ανταλλαγές επιστολών που προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατ της Λιθουανίας για τις θαλάσσιες μεταφορές.

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρα[τίας] της Λιθουανίας σχετικά με την αναγνώριση του γεωγραφικού εντοπισμού της αφρικανικής πανώλους των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Οι πληρεξούσιοι της Λιθουανίας έλαβαν υπόψη την μονομερή δήλωση που αναφέρεται κατωτέρω κ[αι] προσαρτάται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Γαλλικής Κυβερνήσεως.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας έλαβαν υπόψη τις μονομερείς δηλώσεις, πο[υ] απαριθμούνται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Λιθουανίας σχετικά με το Τίτλο III της συμφωνίας

Δήλωση της Λιθουανίας σχετικά με το άρθρο 44(6) της συμφωνίας

Δήλωση της Λιθουανίας σχετικά με το άρθρο 56 της συμφωνίας

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Άρθρο 37(1)

Εξυπακούεται ότι η έννοια "όροι και προϋποθέσεις που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος" περιλαμβάνει, όπου απαιτείται, τους κοινοτικούς κανόνες.

2. Άρθρο 37

Εξυπακούεται ότι ο όρος "τέκνα" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

3. Άρθρο 38

Εξυπακούεται ότι ο όρος "μέλη της οικογενείας τους" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

4. Κεφάλαιο II του Τίτλου IV

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου II του Τίτλου IV, τα μέρη συμφωνούν ότι η μεταχείριση των υπηκόων ή των εταιρειών ενός μέρους θεωρείται ολιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση υπηκόων ή εταιρειών του άλλου μέρους, όταν η μεταχείριση αυτή είναι τυπικά ή de facto λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παρέχεται στους υπηκόους ή τις εταιρείες του άλλου μέρους.

5. Άρθρο 46(δ)(i)

Με την επιφύλαξη του άρθρου 46, τα μέρη συμφωνούν ότι καμία διάταξη της συμφωνίας δεν θεωρείται ότι θίγει το δικαίωμα των μερών να προβαίνουν σε ελέγχους και ρυθμίσεις, προκειμένο[υ] να εξασφαλίζουν ότι τα φυσικά πρόσωπα που επωφελούνται του δικαιώματος εγκατάστασης όντ[ως] εξακολουθούν να ασκούν κάποια δραστηριότητα ως αυτοαπασχολούμενοι.

6. Άρθρο 56

Το γεγονός και μόνο ότι η Λιθουανία απαιτεί θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων κρατ[ών] μελών και όχι για τα φυσικά πρόσωπα άλλων κρατών μελών ή ότι ορισμένα κράτη μέλη και όχι ά[λλα] απαιτούν θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα της Λιθουανίας, δεν θεωρείται ότι εξουδετερώνει ή περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν σύμφωνα με ειδική διάταξη.

7. Άρθρο 67

Τα μέρη συμφωνούν ότι, για τους σκοπούς της συμφωνίας, ο όρος "πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία" περιλαμβάνει, ειδικότερα, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας για τα προγράμματα υπολογιστών και τα συγγενή δικαιώματα, τα δικαιώματα που αφορούν ευρεσιτεχνί[ες], βιομηχανικά σχέδια, γεωγραφικές ενδείξεις, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ονομασίες προέλευσης, εμπορικά σήματα και σήματα υπηρεσιών, τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτ[ων], καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, και την προστασία τ[ων] πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στον τομέα της τεχνογνωσίας.

8. Άρθρο 116

Τα μέρη συμφωνούν ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 116 της συμφωνίας, εξετάζει τη δημιουργία ενός συμβουλευτικού οργάνου που θα αποτελείται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας και από τους ομολόγους τους της Λιθουανίας.

9. Πρωτόκολλο αριθ. 5 της Συμφωνίας

Τα μέρη συμφωνούν ότι, για την εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 2, όλες οι σχετικές πληροφορίες για την ερμηνεία ή τη χρησιμοποίηση του υλικού πρέπει να παρέχονται ταυτοχρόνως.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ακόλουθα :

'Όταν υπεγράφη η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Λιθουανίας, τα μέρη ανέλαβαν την υποχρέωση να αντιμετωπίζουν με τον δέοντα τρόπο τα θέματα που αφορούν τον τομέα της ναυτιλίας, ιδίως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες θα ήταν δυνατή η παρακώλυση της ανάπτυξης του εμπορίου. Θα αναζητείται η εξεύρεση ικανοποιητικών λύσεων στον τομέα της ναυτιλίας και θα τηρείται η αρχή του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

Συμφωνήθηκε, ομοίως, ότι τα θέματα αυτά θα αποτελούν το αντικείμενο συζητήσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Εξ ονόματος του
Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

B. Επιστολή της Δημοκρατίας της Λιθουανίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας και να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνησή μ[...] συμφωνεί με τα ακόλουθα :

'Όταν υπεγράφη η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τ[...] Λιθουανίας, τα μέρη ανέλαβαν την υποχρέωση να αντιμετωπίζουν με τον δέοντα τρόπο τα θέματ[...] που αφορούν τον τομέα της ναυτιλίας, ιδίως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες θα ήταν δυνατή η παρακώλυση της ανάπτυξης του εμπορίου. Θα αναζητείται η εξεύρεση ικανοποιητικών λύσεων σ[...] τομέα της ναυτιλίας και θα τηρείται η αρχή του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορ[...] βάση.

Συμφωνήθηκε, ομοίως, ότι τα θέματα αυτά θα αποτελούν το αντικείμενο συζητήσεων στα πλαίσ[...] του Συμβουλίου Σύνδεσης.'

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Λιθουανίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ
ΤΟΥ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΟΥ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΠΑΝΩΛΟΥΣ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ
ΣΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

A. Επιστολή της Δημοκρατίας της Λιθουανίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις όσον αφορά ορισμέν[...] γεωργικά προϊόντα, που διεξήχθησαν στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας.

Με την παρούσα επιστολή επιβεβαιώνω ότι η Λιθουανία δέχεται να αναγνωρίσει ότι στο Βασίλειο της Ισπανίας, με εξαίρεση τις επαρχίες Badajoz, Huelva, Sevilla και Cordoba, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλης των χοίρων, υπό τις αυτές προϋποθέσεις που προβλέπει η απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1988, και οι επόμενες αποφάσεις της Επιτροπής.

Η Λιθουανία δέχεται αυτήν την παρέκκλιση, με την επιφύλαξη όλων των λοιπών απαιτήσεων που προβλέπει η λιθουανική νομοθεσία για κτηνιατρικά θέματα.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Λιθουανίας

Β. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής :

"Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, που διεξήχθησαν στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας.

Με την παρούσα επιστολή επιβεβαιώνω ότι η Λιθουανία δέχεται να αναγνωρίσει ότι στο Βασίλειο της Ισπανίας, με εξαίρεση τις επαρχίες Badajoz, Huelva, Sevilla και Cordoba, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλης των χοίρων, υπό τις αυτές προϋποθέσεις που προβλέπει η απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1988, και οι επόμενες αποφάσεις της Επιτροπής.

Η Λιθουανία δέχεται αυτήν την παρέκκλιση, με την επιφύλαξη όλων των λοιπών απαιτήσεων που προβλέπει η λιθουανική νομοθεσία για κτηνιατρικά θέματα.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής."

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Η Γαλλία σημειώνει το γεγονός ότι, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Δημοκρατία της Λιθουανίας δεν εφαρμόζεται στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη που είναι συνδεδεμένα με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ

1. Τίτλος III

Λαμβάνοντας υπόψη την προσχώρηση των Σκανδιναβικών χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Λιθουανία εξέφρασε το ενδιαφέρον της να επαναδιαπραγματευθεί το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών και γεωργικών προϊόντων, με σκοπό να επέλθουν οι δέουσες προσαρμογ: ώστε να ενισχυθεί η αμοιβαία ελευθέρωση του εμπορίου.

2. Άρθρο 44(6)

Η Λιθουανία προτίθεται να καταβάλει κάθε προσπάθεια για να διασφαλίσει ότι, μέχρι τη λήξη τη: μεταβατικής περιόδου, οι θυγατρικές εταιρίες και τα υποκαταστήματα κοινοτικών εταιριών στη Λιθουανία και οι κοινοτικοί υπήκοοι θα απολαύουν των ιδίων δικαιωμάτων με εκείνα των θυγατρι εταιριών και των υποκαταστημάτων λιθουανικών εταιριών και των λιθουανών υπηκόων στην Κοινότητα.

3. Άρθρο 56

Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας σύνδεσης, η Λιθουανία κρίνει σημαντική τη θέσπιση καθεστώτος άνευ θεωρήσεων μεταξύ της Δημοκρατίας της Λιθουανίας και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

| | | |
|---|---|---|
| I | Άρθρο 9 και 18 | Ορισμός των βιομηχανικών και γεωργικών προϊόντων |
| II | Άρθρο 11(2) | Δασμολογικές παραχωρήσεις της Λιθουανίας κατά την εισαγωγή |
| III | Άρθρο 11(3) | Δασμολογικές παραχωρήσεις της Λιθουανίας κατά την εισαγωγή |
| IV | Άρθρο 11(4) | Δασμολογικές παραχωρήσεις της Λιθουανίας κατά την εισαγωγή |
| V | Άρθρο 14(1) | Δασμολογικές παραχωρήσεις της Λιθουανίας κατά την εξαγωγή |
| VI | Άρθρο 16(1) | Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα |
| VII | Άρθρο 17(1) | Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα |
| VIII | Άρθρο 17(2) | Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα |
| IX | Άρθρο 20(2) | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις - δασμολογικές παραχωρήσεις |
| X | Άρθρο 20(2) | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις - ρυθμίσεις για τις εισαγωγές ζώων και κρέατος |
| XI | Άρθρο 20(2) | Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις - δασμολογικές ποσοστώσεις |
| XII | Άρθρο 20(2) | Γεωργικές παραχωρήσεις της Λιθουανίας - δασμοί |
| XIII | Άρθρο 20(2) | Γεωργικές παραχωρήσεις της Λιθουανίας - δασμολογικές ποσοστώσεις |
| XIV | Άρθρο 23(1) | Κοινοτικές παραχωρήσεις στον τομέα της αλιείας |
| XV | Άρθρο 23(1) | Παραχωρήσεις της Λιθουανίας στον τομέα της αλιείας |
| XVI | Άρθρο 44(1) | Κοινοτικές εξαιρέσεις όσον αφορά την εγκατάσταση |
| XVIIα | Άρθρο 44(2) | Μόνιμες εξαιρέσεις της Λιθουανίας όσον αφορά την εγκατάσταση |
| XVIIβ | Άρθρο 44(2)(i) | Μεταβατικές εξαιρέσεις της Λιθουανίας όσον αφορά την εγκατάσταση |
| XVIII | Άρθρο 47 | Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες |
| XIX | Άρθρο 67 | Προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας |
| XX | Άρθρο 110 | Συμμετοχή της Λιθουανίας σε κοινοτικά προγράμματα |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 18 της Συμφωνίας

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή |
|---|---|
| ex 3502 | Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών |
| ex 3502 10 | - Αυγοαλβουμίνη:<br>-- Άλλη: |
| 3502 10 91 | --- Αποξηραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες) |
| 3502 10 99 | --- Άλλη : |
| ex 3502 90 | - Άλλα :<br>-- Αλβουμίνες, άλλες από την αυγοαλβουμίνη:<br>--- Γαλακτοαλβουμίνη: |
| 3502 90 51 | ---- Αποξηραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες) |
| 3502 90 59 | ---- Άλλη |
| 4501 | Φελλός φυσικός ακατέργαστος ή απλώς παρασκευασμένος. Απορρίμματα από φελλό. Φελλός σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη |
| 5201 | Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο |
| 5301 | Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) |
| 5302 | Καννάβι (cannabis sativa L.), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο· Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια) |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11(2)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Βασικός δασμός |
|---|---|---|
| 6403 | Υποδήματα | 10% |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11(3)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Βασικός δασμός % |
|---|---|---|
| 3401 | Σαπούνια | 10 |
| 3402 20 | Οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης : παρασκευάσματα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 10 |
| 3402 90 | Άλλες οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης | 10 |
| 3404 | Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα | 10 |
| 3405 | Στιλβώματα και κρέμες | 10 |
| 3406 | Κεριά | 10 |
| 3605 | Σπίρτα | 25 |
| 3917 22 91 | Σωλήνες κάθε είδους άκαμπτοι, από πολυμερή του προπυλενίου, με εξαρτήματα, που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη | 10 |
| 3917 22 99 | Σωλήνες κάθε είδους άκαμπτοι, από πολυμερή του προπυλενίου, άλλοι | 10 |
| 3917 23 | Σωλήνες κάθε είδους άκαμπτοι, από πολυμερή του χλωριούχου βινυλίου | 10 |
| 3917 29 | Σωλήνες κάθε είδους άκαμπτοι, από άλλες πλαστικές ύλες | 10 |
| 3917 31 | Σωλήνες κάθε είδους εύκαμπτοι | 10 |
| 3917 32 11 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, χωρίς εξαρτήματα, από προϊόντα πολυμερισμού ανακατάταξης ή συμπύκνωσης, από ρητίνες-εποξείδια | 10 |
| 3917 32 19 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, από άλλα προϊόντα πολυμερισμού ανακατάταξης ή συμπύκνωσης | 10 |
| 3917 32 31 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, από προϊόντα πολυμερισμού προσθήκης, από πολυμερή του αιθυλενίου | 10 |
| 3917 32 35 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, από προϊόντα πολυμερισμού προσθήκης, χλωριούχου βινυλίου | 10 |
| 3917 32 39 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, από προϊόντα πολυμερισμού προσθήκης, άλλα | 10 |
| 3917 32 51 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, άλλοι, μη ενισχυμένοι | 10 |
| 3917 32 99 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, άλλοι | 10 |
| 3917 33 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, με εξαρτήματα | 10 |
| 3917 39 | Άλλοι σωλήνες κάθε είδους, χωρίς συγκόλληση | 10 |
| 3917 40 | Εξαρτήματα | 10 |
| 3918 | Επενδύσεις δαπέδων από πλαστικές ύλες | 10 |
| 3920 10 21 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πλαστικές ύλες, πολυαιθυλενίου χαμηλής πυκνότητας | 10 |
| 3920 10 29 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πλαστικές ύλες, πολυαιθυλενίου υψηλής πυκνότητας | 10 |
| 3920 10 50 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πλαστικές ύλες, από πολυμερή του αιθυλενίου (χαμηλή πυκνότητα) | 10 |
| 3920 10 90 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πλαστικές ύλες, από πολυμερή του αιθυλενίου (υψηλή πυκνότητα) | 10 |
| 3920 20 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πλαστικές ύλες, από πολυμερή του προπυλενίου | 10 |
| 3920 41 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από άκαμπτες πλαστικές ύλες, από πολυμερή του χλωριούχου βινυλίου | 10 |
| 3920 42 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από εύκαμπτες πλαστικές ύλες, από πολυμερή του χλωριούχου βινυλίου | 10 |
| 3920 51 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πολυμεθακρυλικό μεθύλιο | 10 |
| 3920 59 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πολυμερή ακρυλικά | 10 |
| 3920 61 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πολυανθρακικά άλατα | 10 |
| 3920 62 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από τερεφθαλοπολυαιθυλένιο | 10 |
| 3920 63 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από μη κορεσμένους πολυεστέρες | 10 |
| 3920 69 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από άλλους πολυεστέρες | 10 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Βασικός δασμός % |
|---|---|---|
| 3920 71 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από αναγεννημένη κυτταρίνη | 10 |
| 3920 72 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από βουλκανισμένη ίνα | 10 |
| 3920 73 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από οξική κυτταρίνη | 10 |
| 3920 79 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από άλλα παράγωγα της κυτταρίνης | 10 |
| 3920 91 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από βουτυράλη πολυβινυλίου | 10 |
| 3920 92 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πολυαμίδια | 10 |
| 3920 93 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από αμινικές ρητίνες | 10 |
| 3920 94 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από φαινολικές ρητίνες | 10 |
| 3920 99 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από άλλες πλαστικές ύλες | 10 |
| 3921 11 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πλαστικές ύλες, προϊόντα κυψελώδη, από πολυμερή του στυρολίου | 10 |
| 3921 12 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από πλαστικές ύλες, προϊόντα κυψελώδη, από πολυμερή του χλωριούχου βινυλίου | 10 |
| 3921 14 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από κυψελοειδείς πλαστικές ύλες, από αναγεννημένη κυτταρίνη | 10 |
| 3921 19 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, κλπ., από κυψελοειδείς πλαστικές ύλες, από άλλες πλαστικές ύλες | 10 |
| 3921 90 | Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες από πλαστικές ύλες | 10 |
| 3922 | Μπανιέρες, ντουσιέρες, νιπτήρες, μπιντέδες, λεκάνες αποχωρητηρίου και τα καθίσματα και τα καλύμματά τους, καζανάκια αποχωρητηρίου και παρόμοια είδη υγιεινής και καθαριότητας, από πλαστικές ύλες | 10 |
| 3923 21 | Είδη μεταφοράς ή συσκευασίας από πλαστικές ύλες από πολυμερή του αιθυλενίου | 10 |
| 3923 30 90 | Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια και παρόμοια είδη χωρητικότητας που υπερβαίνει τα 2 l | 10 |
| 3923 40 | Καρούλια κάθε είδους και παρόμοια υποθέματα από πλαστικές ύλες | 10 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Βασικός δασμός % |
|---|---|---|
| 3923 50 | Πώματα, καπάκια, καψούλια και άλλες διατάξεις κλεισίματος | 10 |
| 3923 90 | Άλλα είδη μεταφοράς ή συσκευασίας από πλαστικές ύλες | 10 |
| 3924 | Πιατικά, άλλα είδη νοικοκυριού ή οικιακής οικονομίας από πλαστικές ύλες | 10 |
| 3925 | Είδη εξοπλισμού για κατασκευές, από πλαστικές ύλες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | 10 |
| 3926 | Άλλα τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες και από άλλες ύλες | 10 |
| 4201 | Είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα | 10 |
| 4202 | Βαλίτσες και θήκες από δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο, από φύλλα πλαστικών υλών, υφαντικές ύλες, από βουλκανισμένη κυτταρίνη ή από χαρτόνι | 10 |
| 4203 | Ενδύματα και εξαρτήματα της ένδυσης από δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο | 10 |
| 4410 10 10 | Ακατέργαστες πλάκες-διαφράγματα από μικρά τεμάχια και τα παρόμοια | 10 |
| 4410 10 50 | Πλάκες-διαφράγματα από μικρά τεμάχια καλυμμένες με χαρτί εμποτισμένο με μελαμίνη | 10 |
| 4410 10 90 | Άλλες πλάκες-διαφράγματα από ξύλο | 10 |
| 4410 90 | Πλάκες-διαφράγματα από άλλες ξυλώδεις ύλες | 10 |
| 4411 | Πλάκες-διαφράγματα από ξυλώδεις ύλες | 10 |
| 4413 | Ξυλεία με την ονομασία "πυκνωμένη" | 10 |
| 4414 | Πλαίσια από ξύλο | 10 |
| 4415 | Κιβώτια από ξύλο και επίπεδες επιφάνειες για τη φόρτωση | 10 |
| 4416 | Βαρέλια, κάδοι, μαστέλια, κλπ., από ξύλο | 10 |
| 4417 | Εργαλεία, ψήκτρες ή καλαπόδια για υποδήματα από ξύλο | 10 |
| 4418 | Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές | 10 |
| 4419 | Είδη από ξύλο για το τραπέζι ή την κουζίνα | 10 |
| 4420 | Τεχνουργήματα από ξύλο, θήκες για τιμαλφή και είδη επιπλώσεως από ξύλο | 10 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Βασικός δασμός % |
|---|---|---|
| 4421 | Άλλα τεχνουργήματα από ξύλο | 10 |
| 4802 52 | Χαρτί και χαρτόνια, χωρίς επίχριση ή επάλειψη, με βάρος κατά m2 από 40 g έως 150 g, με μικρή περιεκτικότητα σε ίνες που λαμβάνονται με μηχανική μέθοδο | 10 |
| 6401 | Υποδήματα αδιάβροχα από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη, στα οποία το πάνω μέρος δεν είναι ούτε ενωμένο με το εξωτερικό πέλμα ούτε φτιαγμένο από διάφορα μέρη | 10 |
| 6402 | Άλλα υποδήματα από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη | 10 |
| 6404 | Υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα από καουτσούκ, πλαστική ύλη ή δέρμα και το πάνω μέρος από υφαντικές ύλες | 10 |
| 6405 | Άλλα υποδήματα | 10 |
| 8403 | Λέβητες για την κεντρική θέρμανση | 10 |
| 8414 30 30 | Συμπιεστές των τύπων που χρησιμοποιούνται στους ψυκτικούς εξοπλισμούς με ισχύ που δεν υπερβαίνει το 0,4kW | 10 |
| 8418 21 | Ψυγεία οικιακού τύπου με συμπίεση | 25 |
| 8418 22 | Ψυγεία οικιακού τύπου με απορρόφηση, ηλεκτρικά | 25 |
| 8418 29 | Άλλα ψυγεία οικιακού τύπου | 25 |
| 8418 30 | Έπιπλα καταψύκτες-διατηρητές τύπου κιβωτίου με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 800 l | 25 |
| 8418 40 | Έπιπλα καταψύκτες-διατηρητές τύπου ντουλαπιού με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 900 l | 25 |
| 8506 11 11 | Ηλεκτρικές στήλες και συστοιχίες ηλεκτρικών στηλών με διοξείδιο του μαγγανίου, αλκαλικές και κυλινδρικές | 25 |
| 8506 11 19 | Άλλες αλκαλικές ηλεκτρικές στήλες και συστοιχίες ηλεκτρικών στηλών με διοξείδιο του μαγγανίου | 25 |
| 8506 11 91 | Άλλες αλκαλικές ηλεκτρικές στήλες και συστοιχίες ηλεκτρικών στηλών με διοξείδιο του μαγγανίου, κυλινδρικές | 25 |
| 8506 11 99 | Άλλες αλκαλικές ηλεκτρικές στήλες και συστοιχίες ηλεκτρικών στηλών με διοξείδιο του μαγγανίου | 25 |
| 8509 | Συσκευές ηλεκτρομηχανικές για οικιακή χρήση | 10 |
| 8519 | Συσκευές αναπαραγωγής του ήχου, χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου | 10 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Βασικός δασμός % |
|---|---|---|
| 8520 | Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου | 10 |
| 8528 10 41 | Έγχρωμα μόνιτορ για βίντεο, με σωληνωτές καθοδικές λυχνίες, και παραμέτρους σάρωσης που δεν υπερβαίνουν τις 625 γραμμές | 20 |
| 8528 10 43 | Έγχρωμα μόνιτορ για βίντεο, με σωληνωτές καθοδικές λυχνίες, και παραμέτρους σάρωσης που υπερβαίνουν τις 625 γραμμές | 20 |
| 8528 10 49 | Άλλα έγχρωμα μόνιτορ για βίντεο | 20 |
| 8528 10 52 | Άλλες έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση, με ενσωματωμένο σωλήνα εικόνας, των οποίων η διαγώνιος της οθόνης δεν υπερβαίνει τα 42 cm | 20 |
| 8528 10 54 | Άλλες έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση, με ενσωματωμένο σωλήνα εικόνας, των οποίων η διαγώνιος της οθόνης υπερβαίνει τα 42 cm αλλά δεν υπερβαίνει τα 52 cm | 20 |
| 8528 10 56 | Άλλες έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση, με ενσωματωμένο σωλήνα εικόνας, των οποίων η διαγώνιος της οθόνης υπερβαίνει τα 52 cm αλλά δεν υπερβαίνει τα 72 cm | 20 |
| 8528 10 58 | Άλλες έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση, με ενσωματωμένο σωλήνα εικόνας, των οποίων η διαγώνιος της οθόνης υπερβαίνει τα 72 cm | 20 |
| 8528 10 72 | Άλλες έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση, με κατακόρυφη διακριτική ικανότητα μικρότερη των 700 γραμμών | 20 |
| 8528 10 76 | Άλλες έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση, με κατακόρυφη διακριτική ικανότητα των 700 γραμμών ή μεγαλύτερη | 20 |
| 8528 10 81 | Άλλες έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση, των οποίων ο λόγος πλάτος/ύψος της οθόνης είναι μικρότερος του 1,5 | 20 |
| 8528 10 89 | Άλλες έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση χωρίς οθόνη | 20 |
| 8528 10 98 | Άλλες συσκευές λήψης για την τηλεόραση με ενσωματωμένο σωλήνα εικόνας αλλά χωρίς οθόνη | 20 |
| 8528 20 | Ασπρόμαυρες ή άλλες μονόχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση | 20 |
| 9028 20 | Μετρητές υγρών | 10 |
| 9401 | Καθίσματα | 25 |
| 9403 10 | Έπιπλα από μέταλλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία | 25 |
| 9403 20 10 | Άλλα έπιπλα από μέταλλο που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη | 25 |
| 9403 30 | Έπιπλα από ξύλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία | 25 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Βασικός δασμός % |
|---|---|---|
| 9403 40 | Έπιπλα από ξύλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στις κουζίνες | 25 |
| 9403 50 | Έπιπλα από ξύλο των τύπων που χρησιμοποιούνται στις κρεβατοκάμαρες | 25 |
| 9403 60 | Άλλα έπιπλα από ξύλο | 25 |
| 9403 80 | Έπιπλα από άλλες ύλες, στις οποίες περιλαμβάνονται το καλάμι rotin, η λυγαριά, το μπαμπού ή οι παρόμοιες ύλες | 25 |
| 9403 90 30 | Μέρη από ξύλο | 25 |
| 9403 90 90 | Μέρη από άλλες ύλες (εκτός από μέταλλο) | 25 |
| 9404 30 | Υπνόσακοι | 25 |
| 9404 90 | Άλλα είδη κλινοστρωμνής | 25 |
| 9405 | Συσκευές φωτισμού | 10 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 4

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμός (%) | |
|---|---|---|---|
| | | 1.1.1995 | 1.1.2001 |
| 8703 21 90 | Αυτοκίνητα οχήματα μεταχειρισμένα | | |
| 8703 22 90 | | | |
| 8703 23 90 | - Αυτοκίνητα οχήματα άνω των 7 ετών αλλά όχι άνω των 10 ετών | 5 | 0 |
| 8703 24 90 | | | |
| 8703 31 90 | | | |
| 8703 32 90 | - Αυτοκίνητα οχήματα άνω των 10 ετών | 10 | 0 |
| 8703 33 90 | | | |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμός (%) | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 1.1.1995 - 31.12.1997 | 1.1.1998 - 31.12.2000 | Από 1.1.2001 |
| 4101-4103 | Δέρματα ακατέργαστα | 50 | 30 | 0 |
| 4104 10-4104 10 91, 4104 21-4104 29, 4105 11-4105 19, 4106 11-4106 19, 4107 10 10, 4107 21, 4107 29 10, 4107 90 10 | Ημιπροϊόντα δέρματος | 10 | 5 | 0 |
| 4301 | Γουνοδέρματα ακατέργαστα | 15 | 8 | 0 |
| 4403 20 00 | Ξυλεία ακατέργαστη κωνοφόρων | 20 | 20 | 0 |
| 4403 91 | Ξυλεία ακατέργαστη βελανιδιάς | 50 | 50 | 0 |
| 4403 99 90 | Ξυλεία ακατέργαστη μελιάς | 50 | 50 | 0 |
| 4403 91, 4403 99 90 | Ξυλεία άλλων φυλλοβόλων δένδρων ακατέργαστη | 10 | 10 | 0 |
| 7204 | Απορρίμματα και θραύσματα σιδήρου | 15 | 8 | 0 |
| 7404, 7503, 7602, 7802, 7902, 8002, 8101 91 90, 8103 10 90, 8104 20, 8105 10 90, 8108 10 90, 8111 00 19, 8112 20 39, 8112 40 19, 8112 91 39 | Απορρίμματα και θραύσματα μη σιδηρούχων μετάλλων | | | |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Κατάλογος κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας που αποτελούν αντικείμενο κοινοτικών δασμολογικών οροφών

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 1 | 5204 11 00<br>5204 19 00<br>5205<br>5206<br>5604 90 00*50 | Νήματα από βαμβάκι μη συσκευασμένα για λιανική πώληση | 2 261<br>(τόνοι) |
| 2 | 5208<br>5209<br>5210<br>5211<br>5212<br>5811 00 00*91<br>*92<br>6308 00 00*11<br>*19 | Υφάσματα από βαμβάκι άλλα από τα υφάσματα με ύφανση γάζας, φλοκωτά, σπογγοειδή, είδη κορδελλοποιίας, βελούδα, πλούσες υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους | 2 737<br>(τόνοι) |
| 3 | 5512<br>5513<br>5514<br>5515<br>5803 90 30<br>5905 00 70*10<br>6308 00 00*20 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς, άλλα από τα είδη κορδελλοποιίας, βελούδα, πλούσες, τα φλοκωτά (στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα φλοκωτά σπογγοειδή) και τα υφάσματα από σενίλλη | 530<br>(τόνοι) |
| 4 | 6105 10 00<br>6105 20 10<br>6105 20 90<br>6105 90 10<br>6109 10 00<br>6109 90 10<br>6109 90 30<br>6110 20 10<br>6110 30 10 | Πουκάμισα, πουκαμισάκια, τισέρτ, σου-πουλ, (άλλα από τα είδη από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας) φανέλλες και παρόμοια είδη, πλεκτά | 1 883<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 5 | 6101 10 90<br>6101 20 90<br>6101 30 90<br><br>6102 10 90<br>6102 20 90<br>6102 30 90<br><br>6110 10 10<br>6110 10 31<br>6110 10 35<br>6110 10 38<br>6110 10 91<br>6110 10 95<br>6110 10 98<br>6110 20 91<br>6110 20 99<br>6110 30 91<br>6110 30 99 | Chandails, pullovers, (με ή χωρίς μανίκια), twinsets, γιλέκα και σακάκια (με εξαίρεση τα σακάκια κομμένα-ραμμένα) ανοράκ, μπλουζόν, και παρόμοια πλεκτά | 1 510<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 6 | 6203 41 10<br>6203 41 90<br>6203 42 31<br>6203 42 33<br>6203 42 35<br>6203 42 90<br>6203 43 19<br>6203 43 90<br>6203 49 19<br>6203 49 50<br><br>6204 61 10<br>6204 62 31<br>6204 62 33<br>6204 62 39<br><br>6204 63 18<br>6204 69 18<br><br>6211 32 42<br>6211 33 42<br>6211 42 42<br>6211 43 42 | Κιλότες, κοντά παντελόνια (άλλα από τα είδη μπάνιου) και παντελόνια υφασμένα αντρών και αγοριών, παντελόνια υφασμένα για γυναίκες και κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή άλλες συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες, κάτω μέρη από φόρμες σπορ (training) φοδραρισμένα, εκτός από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29 από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1 750<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 7 | 6106 10 00<br>6106 20 00<br>6106 90 10<br><br>6206 20 00<br>6206 30 00<br>6206 40 00 | Φορέματα, πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια πλεκτά, άλλα από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές τεχνητές ίνες, για γυναίκες και κορίτσια | 972<br>(1 000<br>τεμάχια) |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει ενδεικτική μόνον αξία : το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το περιεχόμενο των κωδικών ΣΟ και, κατά περίπτωση, των κωδικών TARIC που προηγούνται ενός αστερίσκου.

(2) Για εισαγωγές που υπερβαίνουν τις συγκεκριμένες ετήσιες δασμολογικές οροφές, η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα να επαναφέρει τους δασμούς ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 8 | 6205 10 00<br>6205 20 00<br>6205 30 00 | Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1 917<br>(1 000 τεμάχια) |
| 9 | 5802 11 00<br>5802 19 00<br><br>6302 60 00*90 | Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας, εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι | 131<br>(τόνοι) |
| 15 | 6202 11 00<br>6202 12 10*90<br>6202 12 90*90<br>6202 13 10*90<br>6202 13 90*90<br><br>6204 31 00<br>6204 32 90<br>6204 33 90<br>6204 39 19<br><br>6210 30 00 | Πανωφόρια, αδιάβροχα (στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάπες) και σακάκια, υφασμένα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) | 227<br>(1 000 τεμάχια) |
| 16 | 6203 11 00<br>6203 12 00<br>6203 19 10<br>6203 19 30<br>6203 21 00<br>6203 22 80<br>6203 23 80<br>6203 29 18<br><br>6211 32 31<br>6211 33 31 | Κουστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες σπορ (training) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα, για άνδρες και αγόρια, από μαλλί βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 99<br>(1 000 τεμάχια) |
| 17 | 6203 31 00<br>6203 32 90<br>6203 33 90<br>6203 39 19 | Σακάκια κάθε είδους, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 81<br>(1 000 τεμάχια) |
| 20 | 6302 21 00<br>6302 22 90<br>6302 29 90<br>6302 31 10<br>6302 31 90<br>6302 32 90<br>6302 39 90 | Πανικά κρεββατιού, εκτός από τα πλεκτά | 232<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 39 | 6302 51 10<br>6302 51 90<br>6302 53 90<br>6302 59 00*90<br>6302 91 10<br>6302 91 90<br>6302 93 90<br>6302 99 00*90 | Πανικά τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι | 101<br>(τόνοι) |
| 10 | 6111 10 10<br>6111 20 10<br>6111 30 10<br>6111 90 00*11<br>6116 10 10<br>6116 10 90<br>6116 91 00<br>6116 92 00<br>6116 93 00<br>6116 99 00 | Γάντια πλεκτά | 308<br>1 537<br>(1 000 ζεύγη) |
| 12 | 6115 12 00<br>6115 19 10<br>6115 19 90<br>6115 20 11<br>6115 20 90<br>6115 91 00<br>6115 92 00<br>6115 93 10<br>6115 93 30<br>6115 93 99<br>6115 99 00 | Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες ("collants"), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής, εκτός από είδη για βρέφη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70 | 3 169<br>(1 000 ζεύγη ή τεμάχια) |
| 13 | 6107 11 00<br>6107 12 00<br>6107 19 00<br>6108 21 00<br>6108 22 00<br>6108 29 00 | Σλιπ και σώβρακα για άντρες και αγόρια, σλιπ και κιλότες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες . | 2 018<br>(1 000 τεμάχια) |
| 14 | 6201 11 00<br>6201 12 10*90<br>6201 12 90*90<br>6201 13 10*90<br>6201 13 90*90<br>6210 20 00 | Πανωφόρια τύπου παρντεσού, αδιάβροχα και άλλα πανωφόρια στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες, υφασμένα για άντρες ή αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) | 46<br>(1 000 τεμάχια) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικες οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 18 | 6207 11 00<br>6207 19 00<br>6207 21 00<br>6207 22 00<br>6207 29 00<br>6207 91 00<br>6207 92 00<br>6207 99 00 | Φανέλες, σλιπ, σώβρακα νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες και αγόρια, εκτός από τα πλεκτά | 112<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| | 6208 11 00<br>6208 19 10<br>6208 19 90<br>6208 21 00<br>6208 22 00<br>6208 29 00<br>6208 91 10<br>6208 91 90<br>6208 92 10<br>6208 92 90<br>6208 99 00 | Φανελάκια και πουκάμισα, κομπινεζόν ή μεσοφόρια, μισά μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιτζάμες, ελαφρές ρόμπες για το σπίτι (νεγκλιζέ), ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για γυναίκες ή κορίτσια άλλα από τα πλεκτά | |
| 19 | 6213 20 00<br>6213 90 00 | Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης, εκτός από τα πλεκτά | 1 746<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| 21 | 6201 12 10*10<br>6201 12 90*10<br>6201 13 10*10<br>6201 13 90*10<br>6201 91 00<br>6201 92 00<br>6201 93 00<br><br>6202 12 10*10<br>6202 12 90*10<br>6202 13 10*10<br>6202 13 90*10<br>6202 91 00<br>6202 92 00<br>6202 93 00<br><br>6211 32 41<br>6211 33 41<br>6211 42 41<br>6211 43 41 | Παρκάς, ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια εκτός από πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ίνες, κάτω μέρη από φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες εκτός από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 562<br>(1 000<br>τεμάχια) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 22 | 5508 10 11<br>5508 10 19<br><br>5509 11 00<br>5509 12 00<br>5509 21 10<br>5509 21 90<br>5509 22 10<br>5509 22 90<br>5509 31 10<br>5509 31 90<br>5509 32 10<br>5509 32 90<br>5509 41 10<br>5509 41 90<br>5509 42 10<br>5509 42 90<br>5509 51 00<br>5509 52 10<br>5509 52 90<br>5509 53 00<br>5509 59 00<br>5509 61 10<br>5509 61 90<br>5509 62 00<br>5509 69 00<br>5509 91 10<br>5509 91 90<br>5509 92 00<br>5509 99 00 | Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 649<br>(τόνοι) |
| 23 | 5508 20 10<br><br>5510 11 00<br>5510 12 00<br>5510 20 00<br>5510 30 00<br>5510 90 00 | Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 308<br>(τόνοι) |
| 24 | 6107 21 00<br>6107 22 00<br>6107 29 00<br>6107 91 00<br>6107 92 00<br>6107 99 00*10 | Νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για άντρες και αγόρια | 499<br>(1 000<br>τεμάχια) |
| | 6108 31 10<br>6108 31 90<br>6108 32 11<br>6108 32 19<br>6108 32 90<br>6108 39 00<br>6108 91 00<br>6108 92 00<br>6108 99 10 | Νυχτικά, πιζάμες, ντεζαμπιγιέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη πλεκτά για γυναίκες και κορίτσια | |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 26 | 6104 41 00<br>6104 42 00<br>6104 43 00<br>6104 44 00<br><br>6204 41 00<br>6204 42 00<br>6204 43 00<br>6204 44 00 | Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 395 (1 000 τεμάχια) |
| 27 | 6104 51 00<br>6104 52 00<br>6104 53 00<br>6104 59 00<br><br>6204 51 00<br>6204 52 00<br>6204 53 00<br>6204 59 10 | Φούστες στις οποίες περιλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ) για γυναίκες ή κορίτσια | 260 (1 000 τεμάχια) |
| 28 | 6103 41 10<br>6103 41 90<br>6103 42 10<br>6103 42 90<br>6103 43 10<br>6103 43 90<br>6103 49 10<br>6103 49 91<br><br>6104 61 10<br>6104 61 90<br>6104 62 10<br>6104 62 90<br>6104 63 10<br>6104 63 90<br>6104 69 10<br>6104 69 91 | Παντελόνια, ποδιές, κιλότες και κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη του μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 109 (1 000 τεμάχια) |
| 29 | 6204 11 00<br>6204 12 00<br>6204 13 00<br>6204 19 10<br>6204 21 00<br>6204 22 80<br>6204 23 80<br>6204 29 18<br><br>6211 42 31<br>6211 43 31 | Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα, για γυναίκες και κορίτσια, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 124 (1 000 τεμάχια) |
| 31 | 6212 10 00 | Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά | 674 (1 000 τεμάχια) |
| 32 | 5801 10 00<br>5801 21 00<br>5801 22 00<br>5801 23 00<br>5801 24 00<br>5801 25 00<br>5801 26 00<br>5801 31 00<br>5801 32 00<br>5801 33 00<br>5801 34 00<br>5801 35 00<br>5801 36 00<br><br>5802 20 00<br>5802 30 00 | Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη (με εξαίρεση τα υφάσματα από βαμβάκι φλοκωτά, σπογγοειδή και τα είδη κορδελλοποιίας) και τα κεντημένα υφάσματα από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 90 (τόνοι) |
| 33 | 5407 20 11<br><br>6305 31 91<br>6305 31 99 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νήματα από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος λιγότερο από 3 m. Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές | 242 (τόνοι) |
| 34 | 5407 20 19 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νήματα που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος 3 m ή περισσότερο | 8 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 35 | 5407 10 00<br>5407 20 90<br>5407 30 00<br>5407 41 00<br>5407 42 10<br>5407 42 90<br>5407 43 00<br>5407 44 10<br>5407 44 90<br>5407 51 00<br>5407 52 00<br>5407 53 10<br>5407 53 90<br>5407 54 00<br>5407 60 10<br>5407 60 30<br>5407 60 51<br>5407 60 59<br>5407 60 90<br>5407 71 00<br>5407 72 00<br>5407 73 10<br>5407 73 91<br>5407 73 99<br>5407 74 00<br>5407 81 00<br>5407 82 00<br>5407 83 10<br>5407 83 90<br>5407 84 00<br>5407 91 00<br>5407 92 00<br>5407 93 10<br>5407 93 90<br>5407 94 00<br><br>5811 00 00*95<br><br>5905 00 70*90 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114 | 264 (τόνοι) |
| 36 | 5408 10 00<br>5408 21 00<br>5408 22 10<br>5408 22 90<br>5408 23 10<br>5408 23 90<br>5408 24 00<br>5408 31 00<br>5408 32 00<br>5408 33 00<br>5408 34 00<br><br>5811 00 00*96<br><br>5905 00 70*20 | Υφάσματα από συνεχείς τεχνητές υφαντικές ίνες, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114 | 58 (τόνοι) |
| 37 | 5516 11 00<br>5516 12 00<br>5516 13 00<br>5516 14 00<br>5516 21 00<br>5516 22 00<br>5516 23 10<br>5516 23 90<br>5516 24 00<br>5516 31 00<br>5516 32 00<br>5516 33 00<br>5516 34 00<br>5516 41 00<br>5516 42 00<br>5516 43 00<br>5516 44 00<br>5516 91 00<br>5516 92 00<br>5516 93 00<br>5516 94 00<br><br>5803 90 50<br><br>5905 00 70*30 | Υφασματα απο τεχνητες ίνες μη συνεχείς | 385 (τόνοι) |
| 38A | 6002 43 11<br>6002 93 10 | Συνθετικά πλεκτά υφάσματα για παραπετάσματα και παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα | 22 (τόνοι) |
| 38B | 6303 91 00*10<br>6303 92 90*10<br>6303 99 90*20 | Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα εκτός απο τα πλεκτά | 1 (τόνοι) |
| 40 | 6303 91 00*91<br>*99<br>6303 92 90*90<br>6303 99 90*31<br>*39<br>*90<br>6304 19 10<br>6304 19 90*91<br>6304 92 00<br>6304 93 00*90<br>6304 99 00*92 | Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες | 37 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 41 | 5401 10 11<br>5401 10 19<br><br>5402 10 10<br>5402 10 90<br>5402 20 00<br>5402 31 10<br>5402 31 30<br>5402 31 90<br>5402 32 00<br>5402 33 10<br>5402 33 90<br>5402 39 10<br>5402 39 90<br>5402 49 10<br>5402 49 91<br>5402 49 99<br>5402 51 10<br>5402 51 30<br>5402 51 90<br>5402 52 10<br>5402 52 90<br>5402 59 10<br>5402 59 90<br>5402 61 10<br>5402 61 30<br>5402 61 90<br>5402 62 10<br>5402 62 90<br>5402 69 10<br>5402 69 90<br><br>5604 20 00*10<br>5604 90 00*40<br>*90 | Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες (συνεχείς) μη συσκευασμένες για τη λιανική πώληση, εκτός από νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο | 750 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 42 | 5401 20 10<br><br>5403 10 00<br>5403 20 10<br>5403 20 90<br>5403 32 00*90<br>5403 33 90<br>5403 39 00<br>5403 41 00<br>5403 42 00<br>5403 49 00<br><br>5604 20 00*20 | Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, λεπτά τεχνητά μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα απλά νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη | 75 (τόνοι) |
| 43 | 5204 20 00<br><br>5207 10 00<br>5207 90 00<br><br>5401 10 90<br>5401 20 90<br><br>5406 10 00<br>5406 20 00<br><br>5508 20 90<br><br>5511 30 00 | Λεπτά συνθετικά νήματα, νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς, νήματα από βαμβάκι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 77 (τόνοι) |
| 47 | 5106 10 10<br>5106 10 90<br>5106 20 11<br>5106 20 19<br>5106 20 91<br>5106 20 99<br><br>5108 10 10<br>5108 10 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 18 (τόνοι) |
| 48 | 5107 10 10<br>5107 10 90<br>5107 20 10<br>5107 20 30<br>5107 20 51<br>5107 20 59<br>5107 20 91<br>5107 20 99<br><br>5108 20 10<br>5108 20 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 50 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 49 | 5109 10 10<br>5109 10 90<br>5109 90 10<br>5109 90 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 24 (τόνοι) |
| 50 | 5111 11 11<br>5111 11 19<br>5111 11 91<br>5111 11 99<br>5111 19 11<br>5111 19 19<br>5111 19 31<br>5111 19 39<br>5111 19 91<br>5111 19 99<br>5111 20 00<br>5111 30 10<br>5111 30 30<br>5111 30 90<br>5111 90 10<br>5111 90 91<br>5111 90 93<br>5111 90 99<br><br>5112 11 10<br>5112 11 90<br>5112 19 11<br>5112 19 19<br>5112 19 91<br>5112 19 99<br>5112 20 00<br>5112 30 10<br>5112 30 30<br>5112 30 90<br>5112 90 10<br>5112 90 91<br>5112 90 93<br>5112 90 99 | Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας | 60 (τόνοι) |
| 53 | 5803 10 00 | Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας | 1 (τόνοι) |
| 54 | 5507 00 00 | Τεχνητές ίνες, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | 7 (τόνοι) |
| 55 | 5506 10 00<br>5506 20 00<br>5506 30 00<br>5506 90 10<br>5506 90 91<br>5506 90 99 | Ίνες συνθετικές, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | 60 (τόνοι) |
| 56 | 5508 10 90<br><br>5511 10 00<br>5511 20 00 | Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες, (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα), συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | 53 (τόνοι) |
| 58 | 5701 10 10<br>5701 10 91<br>5701 10 93<br>5701 10 99<br>5701 90 10<br>5701 90 90 | Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμα | 283 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 59 | 5702 10 00<br>5702 31 10<br>5702 31 30<br>5702 31 90<br>5702 32 10<br>5702 32 90<br>5702 39 10<br>5702 41 10<br>5702 41 90<br>5702 42 10<br>5702 42 90<br>5702 49 10<br>5702 51 00<br>5702 52 00<br>5702 59 00*20<br>5702 91 00<br>5702 92 00<br>5702 99 00*20<br><br>5703 10 10<br>5703 10 90<br>5703 20 11<br>5703 20 19<br>5703 20 91<br>5703 20 99<br>5703 30 11<br>5703 30 19<br>5703 30 51<br>5703 30 59<br>5703 30 91<br>5703 30 99<br>5703 90 10<br>5703 90 90*90<br><br>5704 10 00<br>5704 90 00<br><br>5705 00 10<br>5705 00 31<br>5705 00 39<br>5705 00 90*11<br>*19 | Τάπητες και άλλα επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58 | 310<br>(τόνοι) |
| 60 | 5805 00 00 | Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (ανεράτο, σταυροβελονιά κλπ.) έστω και έτοιμα | 1<br>(τόνοι) |
| 61 | 5806 10 00*90<br>5806 20 00<br>5806 31 10<br>5806 31 90<br>5806 32 10<br>5806 32 90 | Είδη κορδελλοποιΐας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs), με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62 | 48<br>(τόνοι) |
| | 5806 39 00*90<br>5806 40 00*90 | Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ | |
| 62 | 5606 00 91<br>5606 00 99 | Νήματα σενίλλης. Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες (άλλα από τα νήματα υφαντικά επιμεταλλωμένα και τα νήματα από χοντρότριχες, δηλαδή τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών, περιτυλιγμένες με νήματα από υφαντικές ύλες) | 61<br>(τόνοι) |
| | 5804 10 11<br>5804 10 19<br>5804 10 90<br>5804 21 10<br>5804 21 90<br>5804 29 10<br>5804 29 90<br>5804 30 00 | Τούλια κάθε είδους και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους. Δαντέλες (χειροποίητες ή της μηχανής) σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια | |
| | 5807 10 10<br>5807 10 90 | Ετικέττες, εμβλήματα και παρόμοια είδη από υφαντικές ύλες, σε τόπια, σε ταινίες ή κομμένα σε τεμάχια μη κεντημένα | |
| | 5808 10 00<br>5808 90 00 | Δαντέλες (με τη μηχανή ή στο χέρι) σε τόπια, ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα) | |
| | 5810 10 10<br>5810 10 90<br>5810 91 10<br>5810 91 90<br>5810 92 10<br>5810 92 90<br>5810 99 10<br>5810 99 90 | Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα) | |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 63 | 5906 91 00 | Υφάσματα πλεκτά από συνθετικές ίνες που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο νήματα ελαστομερή και υφάσματα πλεκτά που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο νήματα από καουτσούκ | 33 (τόνοι) |
| | 6002 10 10*10 | | |
| | 6002 10 90 | | |
| | 6002 30 10*10 | | |
| | 6002 30 90 | | |
| | 6001 10 00*10 | Δαντέλες Raschel και υφάσματα με μακρύ τρίχωμα από συνθετικές ίνες | |
| | 6002 20 31 | | |
| | 6002 43 19 | | |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 65 | 5606 00 10 | Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38 Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 165 (τόνοι) |
| | 6001 10 00*20 | | |
| | 6001 21 00 | | |
| | 6001 22 00 | | |
| | 6001 29 10 | | |
| | 6001 91 10 | | |
| | 6001 91 30 | | |
| | 6001 91 50 | | |
| | 6001 91 90 | | |
| | 6001 92 10 | | |
| | 6001 92 30 | | |
| | 6001 92 50 | | |
| | 6001 92 90 | | |
| | 6001 99 10 | | |
| | 6002 10 10*91 | | |
| | 6002 20 10 | | |
| | 6002 20 39 | | |
| | 6002 20 50 | | |
| | 6002 20 70 | | |
| | 6002 30 10*91 | | |
| | 6002 41 00 | | |
| | 6002 42 10 | | |
| | 6002 42 30 | | |
| | 6002 42 50 | | |
| | 6002 42 90 | | |
| | 6002 43 31 | | |
| | 6002 43 33 | | |
| | 6002 43 35 | | |
| | 6002 43 39 | | |
| | 6002 43 50 | | |
| | 6002 43 91 | | |
| | 6002 43 93 | | |
| | 6002 43 95 | | |
| | 6002 43 99 | | |
| | 6002 91 00 | | |
| | 6002 92 10 | | |
| | 6002 92 30 | | |
| | 6002 92 50 | | |
| | 6002 92 90 | | |
| | 6002 93 31 | | |
| | 6002 93 33 | | |
| | 6002 93 35 | | |
| | 6002 93 39 | | |
| | 6002 93 91 | | |
| | 6002 93 99 | | |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 66 | 6301 10 00<br>6301 20 91<br>6301 20 99<br>6301 30 90<br>6301 40 90*91<br>*99<br>6301 90 90*21<br>*99 | Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 23 (τόνοι) |
| 67 | 5807 90 90<br><br>6113 00 10<br><br>6117 10 00<br>6117 20 00<br>6117 80 10<br>6117 80 90<br>6117 90 00<br><br>6301 20 10<br>6301 30 10<br>6301 40 10<br>6301 90 10<br><br>6302 10 10<br>6302 10 90<br>6302 40 00<br>6302 60 00*10<br><br>6303 11 00<br>6303 12 00<br>6303 19 00<br><br>6304 11 00<br>6304 91 00<br><br>6305 20 00*10<br>6305 31 10<br>6305 39 00*91<br>6305 90 00*20<br><br>6307 10 10<br>6307 90 10 | Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης, άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης | 85 (τόνοι) |
| 68 | 6111 10 90<br>6111 20 90<br>6111 30 90<br>6111 90 00*19<br><br>6209 10 00*90<br>6209 20 00*90<br>6209 30 00*90<br>6209 90 00*90 | Ενδύματα και συμπληρώματα ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα πλεκτά γάντια που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 67 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίες 88 | 91 (τόνοι) |
| 69 | 6108 11 10<br>6108 11 90<br>6108 19 10<br>6108 19 90 | Κομπινεζόν και μεσοφόρια πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια | 102 (1 000 τεμάχια) |
| 70 | 6115 11 00<br>6115 20 19<br>6115 93 91 | Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες με την κοινή ονομασία ("collants") από συνθετικές υφαντικές ίνες από νήματα με τίτλο 67 decitex (6,7 tex).<br>Κάλτσες για γυναίκες, από συνθετικές ίνες | 6 731 (1 000 τεμάχια ή ζεύγη) |
| 72 | 6112 31 10<br>6112 31 90<br>6112 39 10<br>6112 39 90<br>6112 41 10<br>6112 41 90<br>6112 49 10<br>6112 49 90<br><br>6211 11 00<br>6211 12 00 | Μαγιό και κιλότες μπάνιου από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 189 (1 000 τεμάχια) |
| 73 | 6112 11 00<br>6112 12 00<br>6112 19 00 | Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 181 (1 000 τεμάχια) |
| 74 | 6104 11 00<br>6104 12 00<br>6104 13 00<br>6104 19 00*10<br>6104 21 00<br>6104 22 00<br>6104 23 00<br>6104 29 00*10 | Κουστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 67 (1 000 τεμάχια) |
| 75 | 6103 11 00<br>6103 12 00<br>6103 19 00<br>6103 21 00<br>6103 22 00<br>6103 23 00<br>6103 29 00 | Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 10 (1 000 τεμάχια) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 76 | 6203 22 10<br>6203 23 10<br>6203 29 11<br>6203 32 10<br>6203 33 10<br>6203 39 11<br>6203 42 11<br>6203 42 51<br>6203 43 11<br>6203 43 31<br>6203 49 11<br>6203 49 31<br><br>6204 22 10<br>6204 23 10<br>6204 29 11<br>6204 32 10<br>6204 33 10<br>6204 39 11<br>6204 62 11<br>6204 62 51<br>6204 63 11<br>6204 63 31<br>6204 69 11<br>6204 69 31<br><br>6211 32 10<br>6211 33 10<br>6211 42 10<br>6211 43 10 | Ενδύματα εργασίας, εκτός από πλεκτά για άνδρες και αγόρια· ποδιές, μπλούζες και άλλα ενδύματα εργασίας, εκτός από πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια | 169 (τόνοι) |
| 77 | 6211 20 00*10 | Φόρμες και σύνολα του σκι, εκτός από τα πλεκτά | 45 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 78 | 6203 41 30<br>6203 42 59<br>6203 43 39<br>6203 49 39<br><br>6204 61 80<br>6204 61 90<br>6204 62 59<br>6204 62 90<br>6204 63 39<br>6204 63 90<br>6204 69 39<br>6204 69 50<br><br>6210 40 00<br>6210 50 00<br><br>6211 31 00<br>6211 32 90<br>6211 33 90<br>6211 41 00<br>6211 42 90<br>6211 43 90 | Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77 | 159 (τόνοι) |
| 83 | 6101 10 10<br>6101 20 10<br>6101 30 10<br><br>6102 10 10<br>6102 20 10<br>6102 30 10<br><br>6103 31 00<br>6103 32 00<br>6103 33 00<br>6103 39 00*10<br><br>6104 31 00<br>6104 32 00<br>6104 33 00<br>6104 39 00*10<br><br>6112 20 00*10<br><br>6113 00 90<br><br>6114 10 00<br>6114 20 00<br>6114 30 00 | Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα στα οποία περιλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι πλεκτά με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75 | 60 (τόνοι) |
| 84 | 6214 20 00<br>6214 30 00<br>6214 40 00<br>6214 90 10 | Σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού, κασκόλ, μαντήλες, βέλο και βελάκια και παρόμοια είδη εκτός από πλεκτά, από βαμβάκι, μαλλί, συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 15 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 85 | 6215 20 00<br>6215 90 00 | Γραβάτες, παπιγόν και φουλάρια-γραβάτες εκτός από τα πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1<br>(τόνοι) |
| 86 | 6212 20 00<br>6212 30 00<br>6212 90 00 | Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλτσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών και παρόμοια είδη και τμήματα αυτών, πλεκτά ή μη | 140<br>(1 000 τεμάχια) |
| 87 | 6209 10 00*10<br>6209 20 00*10<br>6209 30 00*10<br>6209 90 00*10<br><br>6216 00 00 | Γάντια, εκτός από πλεκτά | 37<br>(τόνοι) |
| 88 | 6209 10 00*20<br>6209 20 00*20<br>6209 30 00*20<br>6209 90 00*20<br><br>6217 10 00<br>6217 90 00 | Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια), άλλα από τα πλεκτά· άλλα συμπληρώματα του ενδύματος, άλλα από τα πλεκτά και για βρέφη | 8<br>(τόνοι) |
| 90 | 5607 41 00<br>5607 49 11<br>5607 49 19<br>5607 49 90<br>5607 50 11<br>5607 50 19<br>5607 50 30<br>5607 50 90 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη από συνθετικές ίνες | 76<br>(τόνοι) |
| 91 | 6306 21 00<br>6306 22 00<br>6306 29 00 | Τέντες | 69<br>(τόνοι) |
| 93 | 6305 20 00*90<br>6305 39 00*99<br>6305 90 00*99 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο | 25<br>(τόνοι) |
| 94 | 5601 10 10<br>5601 10 90<br>5601 21 10<br>5601 21 90<br>5601 22 10<br>5601 22 91<br>5601 22 99<br>5601 29 00<br>5601 30 00 | Βάτα από υφαντικές ύλες και είδη από βάτα, υφαντικές ίνες με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από επεξεργασία των υφασμάτων), κόμποι και σφαιρίδια (boutons) από υφαντικές ύλες | 91<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 95 | 5602 10 19<br>5602 10 31<br>5602 10 39<br>5602 10 90<br>5602 21 00<br>5602 29 90<br>5602 90 00<br><br>5807 90 10*10<br><br>5905 00 70*50<br><br>6210 10 10<br>6307 90 91 | Πιλήματα και είδη από πιλήματα έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, άλλα από τα επικαλύμματα δαπέδου | 62<br>(τόνοι) |
| 96 | 5603 00 10<br>5603 00 91<br>5603 00 93<br>5603 00 95<br>5603 00 99<br><br>5807 90 10*10<br><br>5905 00 70*40<br><br>6210 10 91<br>6210 10 99<br><br>6301 40 90*10<br>6301 90 90*10<br><br>6302 22 10<br>6302 32 10<br>6302 53 10<br>6302 93 10<br><br>6303 92 10<br>6303 99 10<br><br>6304 19 90*10<br>6304 93 00*10<br>6304 99 00*91<br><br>6305 39 00*10<br><br>6307 10 30<br>6307 90 99*10 | Υφάσματα μη υφασμένα και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα | 338<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 97 | 5608 11 11<br>5608 11 19<br>5608 11 91<br>5608 11 99<br>5608 19 11<br>5608 19 19<br>5608 19 31<br>5608 19 39<br>5608 19 91<br>5608 19 99<br>5608 90 00 | Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγγους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχια, ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα σχήματα για την αλιεία, από νήματα, σπάγγους και σχοινιά | 22 (τόνοι) |
| 98 | 5609 00 00<br><br>5905 00 10 | Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγγους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά, με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη από υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97 | 14 (τόνοι) |
| 99 | 5901 10 00<br>5901 90 00 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για την πιλοποιία | 75 (τόνοι) |
| | 5904 10 00<br>5904 91 10<br>5904 91 90<br>5904 92 00 | Λινοτάπητο (λινόλεουμ) έστω και κομμένο, επικαλύμματα δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα που γίνεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντικές ύλες, έστω και κομμένα | |
| | 5906 10 10<br>5906 10 90<br>5906 99 10<br>5906 99 90 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίστρωμα που φουσκώνουν | |
| | 5907 00 10<br>5907 00 90 | Άλλα υφάσματα εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφισμένες για σκηνικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων και για ανάλογες χρήσεις, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 100 | |
| 100 | 5903 10 10<br>5903 10 90<br>5903 20 10<br>5903 20 90<br>5903 90 10<br>5903 90 91<br>5903 90 99 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή με άλλες τεχνητές πλαστικές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές | 138 (τόνοι) |
| 101 | 5607 90 00*90 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη άλλα από τα κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες | 8 (τόνοι) |
| 109 | 6306 11 00<br>6306 12 00<br>6306 19 00<br>6306 31 00<br>6306 39 00 | Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λ.π. ιστία, γενικά εξωτερικά προπετάσματα | 13 (τόνοι) |
| 110 | 6306 41 00<br>6306 49 00 | Στρώματα που φουσκώνουν με αέρα, υφασμένα | 66 (τόνοι) |
| 111 | 6306 91 00<br>6306 99 00 | Είδη για κατασκήνωση υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες | 4 (τόνοι) |
| 112 | 6307 20 00<br>6307 90 99*91<br>*99 | Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114 | 33 (τόνοι) |
| 113 | 6307 10 90 | Υφάσματα για τον καθορισμό πατωμάτων, πιατικών και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά | 25 (τόνοι) |
| 114 | 5902 10 10<br>5902 10 90<br>5902 20 10<br>5902 20 90<br>5902 90 10<br>5902 90 90<br><br>5908 00 00<br><br>5909 00 10<br>5909 00 90<br><br>5910 00 00<br><br>5911 10 00<br>5911 20 00*90<br>5911 31 11<br>5911 31 19<br>5911 31 90<br>5911 32 10<br>5911 32 90<br>5911 40 00<br>5911 90 10<br>5911 90 90 | Υφάσματα και είδη για τεχνική χρήση | 53 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 115 | 5306 10 11<br>5306 10 19<br>5306 10 31<br>5306 10 39<br>5306 10 50<br>5306 10 90<br><br>5306 20 11<br>5306 20 19<br>5306 20 90<br><br>5308 90 11<br>5308 90 13<br>5308 90 19 | Νήματα από λινάρι ή ράμι | 104 (τόνοι) |
| 117 | 5309 11 11<br>5309 11 19<br>5309 11 90<br>5309 19 10<br>5309 19 90<br>5309 21 10<br>5309 21 90<br>5309 29 10<br>5309 29 90<br><br>5311 00 10<br><br>5803 90 90<br><br>5905 00 31<br>5905 00 39 | Υφάσματα από λινάρι ή ράμι | 33 (τόνοι) |
| 118 | 6302 29 10<br>6302 39 10<br>6302 39 30<br>6302 52 00<br>6302 59 00*10<br>6302 92 00<br>6302 99 00*10 | Πανικά τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας από λινάρι ή ράμι, άλλα από τα πλεκτά | 15 (τόνοι) |
| 120 | 6303 99 90*10<br><br>6304 19 30<br>6304 99 00*10 | Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες, παράθυρα, παραπετάσματα και εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιού και άλλα είδη επιπλώσεως, εκτός από τα πλεκτά, από λινάρι ή ράμι | 3 (τόνοι) |
| 121 | 5607 90 00*20 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι, από λινάρι ή ράμι | 25 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 122 | 6305 90 00*91<br>*92 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας μεταχειρισμένα από λινάρι, ράμι, άλλα από τα πλεκτά | 23 (τόνοι) |
| 123 | 5801 90 10<br>5801 90 90*20<br><br>6214 90 90*11<br>*91 | Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη, είδη από λινάρι ή ράμι, άλλα από τα είδη της κλάσης 5802 ή 5806. Σάλια, σάρπες μαντίλια του λαιμού (φουλάρια) καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη από λινάρι ή ράμι, άλλα από τα πλεκτά | 1 (τόνοι) |
| 124 | 5501 10 00<br>5501 20 00<br>5501 30 00<br>5501 90 00<br><br>5503 10 11<br>5503 10 19<br>5503 10 90<br>5503 20 00<br>5503 30 00<br>5503 40 00<br>5503 90 10<br>5503 90 90<br><br>5505 10 10<br>5505 10 30<br>5505 10 50<br>5505 10 70<br>5505 10 90 | Δέσμες από συνθετικές ίνες | 2 038 (τόνοι) |
| 125 A | 5402 41 10<br>5402 41 30<br>5402 41 90<br>5402 42 00<br>5402 43 10<br>5402 43 90 | Νήματα από ίνες συνθετικές (συνεχείς), μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 41 | 453 (τόνοι) |
| 125 Β | 5404 10 10<br>5404 10 90<br>5404 90 11<br>5404 90 10<br>5404 90 19<br>5604 20 00*90<br>5604 90 00*20 | Νήματα μονόϊνα, λουρίδες (τεχνητό άχυρο και παρόμοια) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων<br>- Από συνθετικές υφαντικές ύλες<br>= Νήματα μονόϊνα<br>= Άλλα | 273 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 126 | 5502 00 10<br>5502 00 90<br><br>5504 10 00<br>5504 90 00<br><br>5505 20 00 | Δέσμες από τεχνητές ίνες | 1 701<br>(τόνοι) |
| 127 Α | 5403 31 00<br>5403 32 00*10<br>5403 33 10 | Νήματα από ίνες συνθετικές (συνεχείς), μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 42 | 141<br>(τόνοι) |
| 127 Β | 5405 00 00<br><br>5604 90 00*30 | Νήματα μονόϊνα, λουρίδες (τεχνητό άχυρο και παρόμοια) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων of regenerated materials | 19<br>(τόνοι) |
| 129 | 5110 00 00 | Νήματα από τρίχες χοντροειδείς ή από χοντρότριχες (χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) | 2<br>(τόνοι) |
| 130 Α | 5004 00 10<br>5004 00 90<br><br>5006 00 10 | Νήματα από μετάξι (άλλα από τα νήματα από απορρίμματα από μετάξι) | 13<br>(τόνοι) |
| 130 Β | 5005 00 10<br>5005 00 90<br><br>5006 00 90<br><br>5604 90 00*10 | Νήματα απο μετάξι άλλα από εκείνα της κατηγορίας 130 Α<br><br>Απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων από μετάξι | 36<br>(τόνοι) |
| 131 | 5308 90 90 | Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες | 5<br>(τόνοι) |
| 132 | 5308 30 00 | Νήματα από χαρτί | 8<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 133 | 5308 20 10<br>5308 20 90 | Νήματα από καννάβι | 73<br>(τόνοι) |
| 134 | 5605 00 00 | Νήματα από μέταλλο | 24<br>(τόνοι) |
| 135 | 5113 00 00 | Υφάσματα από τρίχες χοντροειδείς ή από χοντρότριχες (χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) | 1<br>(τόνοι) |
| 136 | 5007 10 00<br>5007 20 10<br>5007 20 21<br>5007 20 39<br>5007 20 41<br>5007 20 51<br>5007 20 59<br>5007 20 61<br>5007 20 69<br>5007 20 71<br>5007 90 10<br>5007 90 30<br>5007 90 50<br>5007 90 90<br><br>5803 90 10<br><br>5905 00 90*20<br><br>5911 20 00*20 | Υφάσματα από μετάξι | 121<br>(τόνοι) |
| 137 | 5801 90 90*10<br><br><br><br><br>5806 10 00*10 | Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά κατσαρωτά και υφάσματα από νήματα από σενίλλη, αλλά από τα είδη των κλάσεων 5508 και 5805, από μετάξι και απορρίμματα από μετάξι<br><br>Είδη κορδελλοποιίας από μετάξι, ή απορρίμματα από μετάξι | 1<br>(τόνοι) |
| 138 | 5311 00 90<br><br><br><br><br>5905 00 90*90 | Υφάσματα από φυτικές υφαντικές ίνες, άλλες από το λινάρι, γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) ορισμένης κατηγορίας φυτών.<br><br>Υφάσματα από νήματα από χαρτί | 16<br>(τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 139 | 5809 00 00 | Υφάσματα από νήματα από μέταλλο ή από νήματα επιμεταλλωμένα | 2 (τόνοι) |
| 140 | 6001 10 00*90<br>6001 29 90<br>6001 99 90<br><br>6002 20 90<br>6002 49 00<br>6002 99 00 | Υφάσματα πλεκτά από υφαντικές ύλες άλλες από το βαμβάκι, από το μαλλί ή από τις συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 3 (τόνοι) |
| 141 | 6301 90 90*29<br>*99 | Κλινοσκεπάσματα από υφαντικές ύλες, άλλες από βαμβάκι, από το μαλλί ή από τις συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 4 (τόνοι) |
| 142 | 5702 39 90*20<br>5702 49 90*20<br>5702 59 00*30<br>5702 99 00*30<br><br>5705 00 90*31<br>*39 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλες από εκείνες που προέρχονται απο κοκοφοίνικα, του κωδικού ΣΟ 5303 ή άλλες από εκείνες της κατηγορίας 59 | 57 (τόνοι) |
| 144 | 5602 10 35<br>5602 29 10 | Πιλήματα απο χονδροειδείς τρίχες | 1 (τόνοι) |
| 145 | 5607 30 00<br><br>5607 90 00*10 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή όχι<br>- Από άβακα (κανάβι της Μανίλλας - Musa textilis Nee) ή από άλλες σκληρές ίνες (από φύλλα) ή από καννάβι | 121 (τόνοι) |
| 146 A | 5607 21 00*11<br>*19 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινια πλεκτά ή όχι<br>- Σπάγκοι για δεσίματα - δεματιάσματα για αγρατικές μηχανές από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave | 246 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 146 B | 5607 21 00*91<br>*99<br>5607 29 10<br>5607 29 90 | Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή όχι<br>- Από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave, άλλα από τα είδη της κατηγορίας 146 A | 19 (τόνοι) |
| 152 | 5602 10 11 | Πιλήματα και προϊόντα από πιλήματα, έστω και εμποτισμένα ή επικαλυμμένα<br>- Πιλήματα σε τόπια ή απλώς κομμένα σε σχήμα ορθογώνιο<br>- Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού ορισμένης κατηγορίας φυτών (βίβλος) της κλάσης 5703, μη εμποτισμένα ή επικαλυμμένα, όχι για επένδυση δαπέδου | 4 (τόνοι) |
| 156 | 6106 90 30<br><br>6110 90 90*30 | Μπλούζες και πουλόβερ από μετάξι, ή άλλα απορρίμματα από μετάξι, για γυναίκες, κορίτσια και παιδιά, πλεκτά | 4 (τόνοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 157 | 6101 90 10<br>6101 90 90<br><br>6102 90 10<br>6102 90 90<br><br>6103 39 00*90<br>6103 49 99<br><br>6104 19 00*90<br>6104 29 00*90<br>6104 39 00*90<br>6104 49 00<br>6104 69 99<br><br>6105 90 90<br><br>6106 90 50<br>6106 90 90<br><br>6107 99 00*90<br><br>6108 99 90<br><br>6109 90 90<br><br>6110 90 10<br>6110 90 90*90<br><br>6111 90 00*90<br><br>6112 20 00*90<br><br>6114 90 00 | Εδύματα, πλεκτά, άλλα από αυτά των κατηγοριών 1 έως 123 και της κατηγορίας 156 | 15<br>(τόνοι) |
| 159 | 6204 49 10<br><br><br>6206 10 00<br><br><br><br>6214 10 00<br><br><br>6215 10 00 | Φορέματα, μπλούζες και μπλούζες πουκάμισα από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι, από υφαντικές ίνες<br><br>Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια) καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη<br>- Από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι<br><br>Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες<br>- Από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι | 39<br>(τονοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 160 | 6213 10 00 | Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης<br>- Από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι | 1<br>(τόνοι) |
| 161 | 6201 19 00<br>6201 99 00<br><br>6202 19 00<br>6202 99 00<br><br>6203 19 90<br>6203 29 90<br>6203 39 90<br>6203 49 90<br><br>6204 19 90<br>6204 29 90<br>6204 39 90<br>6204 49 90<br>6204 59 90<br>6204 69 90<br><br>6205 90 10<br>6205 90 90<br><br>6206 90 10<br>6206 90 90<br><br>6211 20 00*90<br>6211 39 00<br>6211 49 00<br><br>6214 90 90*19<br>*99 | Ενδύματα άλλα από τα πλεκτά, άλλα από αυτά των κατηγοριών 1 έως 123 και της κατηγορίας 159 | 74<br>(τόνοι) |
| 220 | 6309 00 00 | Μεταχειρισμένα ενδύματα | 1 030<br>(τονοι) |
| 230 | 5604 10 00 | Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά | 24<br>(τονοι) |

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ TARIC | Περιγραφή (1) | Δασμολογικές οροφές (2) |
|---|---|---|---|
| 240 | 5801 90 90*90<br>5811 00 00*14<br>*15<br>*99<br>6002 10 10*99<br>6002 30 10*99<br>6304 19 90*99<br>6304 99 00*99<br>6305 90 00*10<br>6305 90 00*93<br>6306 00 00*90 | Άλλα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, εκτος από αυτά των κατηγοριών 1 έως 230 | 1<br>(τόνοι) |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 17 (1)

Εμπορεύματα για τα οποία η Κοινότητα διατηρεί γεωργικό στοιχείο στους δασμούς

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή |
|---|---|
| 2905 43 | Μαννιτόλη |
| 2905 44 | D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη) |
| ex 3505 10 | Δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από τα εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα άμυλα κάθε είδους της διάκρισης 3505 10 50 |
| 3505 20 | Κόλλες με βάση άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνες ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους |
| 3809 10 | Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα με βάση αμυλώδεις ουσίες |
| 3823 60 | Σορβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 17 (2)

Εμπορεύματα για τα οποία η Λιθουανία διατηρεί γεωργικό στοιχείο στους δασμούς

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή |
|---|---|
| ex 3505 10 | Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από τα εστεροποιημένα ή αιθεροποιημένα άμυλα της δασμολογικής κλάσης 3505 10 50 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας υπόκεινται στους δασμούς που ορίζονται κατωτέρω

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικός Συντελεστής |
|---|---|---|
| <br>0101 19 10<br>0101 19 90 | Άλογα ζωντανά :<br>Άλογα που προορίζονται για σφαγή<br>Άλλα | <br>Ατελώς<br>11,5% |
| 0206 22 90<br>0206 41 99 | Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | Ατελώς<br>Ατελώς |
| 0207 31<br>0207 50 10 | Συκωτια (φουά-γκρα) χήνας ή πάπιας, νωπά διατηρημενα με απλη ψύξη ή κατεψυγμένα | Ατελώς |
| 0409 | Μέλι φυσικό | 17,3% |
| 0601 10 | Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα γενικά, σε φυτική νάρκη | 5,1% |
| 0707 00 25<br>0707 00 30 | Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (από 16 Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου) | 16% |
| 0709 51 30 | Μανιτάρια του είδους "Chantarelles" | Ατελώς |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Δασμολογικός Συντελεστής |
|---|---|---|
| 0810 30 10 | Φραγκοστάφυλα μαύρα, νωπά | 8,8% (2) |
| 1502 00 90 | Λίπη βοοειδών | 3,2% |
| | Χυμός μήλου, πυκνότητας που δεν υπερβαίνει τα 1,33 g/cm³ στους 20°C | |
| 2009 70 30 | Αξίας που υπερβαίνει τα 18 ECU τα 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχει πρόσθετα ζάχαρα | 12% |
| 2009 70 93 | Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 ECU τα 100 kg καθαρού βάρους, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30% κατά βάρος | 12% |
| 2009 70 99 | Που δεν περιέχει πρόσθετα ζάχαρα | 12% |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Υπόκειται σε ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής, που περιέχονται στο παράρτημα.

Παράρτημα του Παραρτήματος IX

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμή εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς
που προορίζονται για μεταποίηση

1. Ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται για κάθε έτος εμπορίας για τα ακόλουθα προϊόντα :

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή |
|---|---|
| 0810 30 10 | Φραγκοσταφυλα μαύρα, νωπά |

Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται από την Κοινότητα μετά από διαβουλεύσεις με τη Λιθουανία και αφού ληφθούν υπόψη η εξέλιξη των τιμών, οι εισαγόμενες ποσότητες και η εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς.

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής τηρούνται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια :

- για κάθε τρίμηνη περίοδο του έτους εμπορίας, ο μέσος όρος της μοναδιαίας αξίας κάθε προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα, δεν μπορεί να είναι μικρότερος από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής για το συγκεκριμένο προϊόν,
- κατά τη διάρκεια κάθε δεκαπενθημέρου, ο μέσος όρος της μοναδιαίας αξίας κάθε προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα, δεν μπορεί να είναι μικρότερος από το 90 % της ελάχιστης τιμής εισαγωγής γιά το συγκεκριμένο προϊόν, στο βαθμό που οι εισαγόμενες ποσότητες για την εν λόγω περίοδο δεν είναι μικρότερες από το 4 % των συνηθισμένων ετήσιων εισαγωγών.

3. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς ένα από αυτά τα κριτήρια, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα που θα διασφαλίζουν την τήρηση της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για κάθε αποστολή του εν λόγω προϊόντος που εισάγεται από τη Λιθουανία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 20 (2)

Ρυθμίσεις για τις εισαγωγές ζωντανών βοοειδών, βοείου κρέατος και κρέατος προβατοειδών και αιγοειδών στην Κοινότητα

1. Ανεξαρτήτως των ρυθμίσεων του ισοζυγίου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, ανοίγεται συνολική δασμολογική ποσόστωση για 3 500 ζωντανά βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση ή για σφαγή, βάρους όχι κατώτερου των 160 kg και όχι ανώτερου των 300 kg, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 01 02, όσον αφορά εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία.

   Η μειωμένη εισφορά ή ο ειδικός δασμολογικός συντελεστής που εφαρμόζεται στα ζώα, στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης, ορίζεται σε 25 % του πλήρους ποσού της εισφοράς ή του ειδικού δασμολογικού συντελεστή.

2. Σε περίπτωση που, σύμφωνα με τις προβλέψεις, οι εισαγωγές στην Κοινότητα είναι δυνατό να υπερβούν τα 425 000 ζώα για οποιοδήποτε έτος, η Κοινότητα δύναται να λάβει μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, παρά τα άλλα δικαιώματα που της παρέχονται στο πλαίσιο της συμφωνίας.

3. Ανοίγεται συνολική δασμολογική ποσόστωση για 1 500 τόνους κρέατος βοοειδών, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 02 01 και 02 02 όσον αφορά εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία.

   Ο μειωμένος δασμολογικός συντελεστής και η μειωμένη εισφορά ή ο ειδικός δασμολογικός συντελεστής που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης, ορίζεται σε 40 % του πλήρους ποσού.

4. Στο πλαίσιο των αυτόνομων ρυθμίσεων εισαγωγών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85, προβλέπεται συνολική ποσόστωση 100 τόνων κρέατος προβατοειδών ή αιγοειδών νωπού, διατηρημένου με απλή ψύξη ή κατεψυγμένου, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 02 04, όσο αφορά τις εισαγωγές από την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 20 (2)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας θα υπόκεινται σε μείωση κατά 60 % της μεταβλητής εισφοράς, του δασμού κατ' αξίαν ή/και των ειδικών δασμολογικών συντελεστών, εντός των ορίων των αναφερομένων ποσοτήτων (δασμολογικές ποσοστώσεις)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (2) | Έτος 1995 | Έτος 1996 | 1997 και έκαστο από τα επόμενα έτη |
|---|---|---|---|---|
| | | (Τόνοι) | | |
| 0203 | Κρέατα χοιροειδών κατοικιδίων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα (2) | 1 000 | 1 000 | 1 000 |
| 0207 10 15<br>0207 21 10<br>0207 10 19<br>0207 21 90<br>0207 39 21<br>0207 41 41<br>0207 39 23<br>0207 41 51 | Σφάγια πουλερικών: στήθη κοτόπουλων: πόδια κοτόπουλων | 500 | 500 | 500 |
| 0402 10 19<br>0402 21 19 | Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη<br>Πλήρες γάλα σε σκόνη | 2 900 | 3 200 | 3 500 |
| 0402 29 99 | Γάλα ή κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένο με προσθήκη ζάχαρης | 200 | 200 | 200 |
| 0405 00 11<br>0405 00 19 | Βούτυρο | 1 000 | 1 100 | 1 200 |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Εκτός από τα φιλέτα που παρουσιάζονται μόνα τους.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή (1) | Έτος 1995 | Έτος 1996 | 1997 και έκαστο από τα επόμενα έτη |
|---|---|---|---|---|
| | | (Τόνοι) | | |
| 0406 10 80 | Τυριά νωπά, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 0 % | 700 | 700 | 700 |
| 0406 30 31 | Τυριά λιωμένα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 48%. | 700 | 700 | 700 |
| 0406 30 39 | Τυριά λιωμένα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 48%. | | | |
| 0406 90 11 | Άλλα τυριά που προορίζονται για μεταποίηση | | | |
| 0702 00 30<br>0702 00 35<br>0702 00 40 | Ντομάτες | 100 | 100 | 100 |
| 0703 20 00 | Σκόρδα | 100 | 100 | 100 |
| 0808 10 10 | Μήλα για μηλίτη, που παρουσιάζονται χύμα | 800 | 900 | 1 000 |

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι ενέχει μόνον ενδεικτική αξία, το δε προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος με την κάλυψη των κωδικών της ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2

1. Οι εισαγωγές στη Λιθουανία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στους δασμούς που ορίζονται κατωτέρω.

2. Γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, άλλα από εκείνα που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα, εισάγονται στη Λιθουανία χωρίς την καταβολή δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικός συντελεστής | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
| 01 | Ζώα ζωντανά: αναπαραγωγή ζώων | 20. | 19 | 18 | 18 | 17 | 17 | 16 |
| 0201 (*)<br>0202 | Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 40 | 39 | 39 | 38 | 37 | 37 | 36 |
| 0203 (*) | Κρέατα χοιροειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 40 | 39 | 38 | 38 | 37 | 37 | 36 |
| 0204 | Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 20 | 19 | 19 | 18 | 18 | 15 | 15 |
| 0205 | Κρέατα αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 20 | 19 | 19 | 18 | 18 | 15 | 15 |
| 0206 | Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 8 | 7 | 7 | 6 | 6 | 5 | 5 |
| 0207 (*) | Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, πουλερικών της κλάσης 0105 | 25 | 23 | 23 | 22 | 22 | 20 | 20 |
| 0208 | Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 40 | 38 | 38 | 37 | 37 | 35 | 35 |
| 0209 (*) | Λαρδί χωρίς τα κρεατινά μέρη, χοιρινό λίπος και λίπος πουλερικών, μη λιωμένα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά | 40 | 39 | 39 | 39 | 38 | 38 | 38 |

(*) Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο παράρτημα XIII. Οι ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις υπόκεινται στο βασικό δασμό.

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0210 | Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 0401 | Γάλα και κρέμα γάλακτος που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά | 50 | 48 | 48 | 45 | 45 | 40 | 30 |
| 0402 (*) | Γάλα και κρέμα γάλακτος συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 0403 (*) εξαιρούνται 0403 10 51-0403 10 99, 0403 90 71-0403 90 99 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα | 20 | 18 | 18 | 15 | 15 | 10 | 10 |
| 0404 | Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 15 |
| 0405 | Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 |
| 0406 (*) | Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί | 40 | 38 | 38 | 35 | 35 | 32 | 32 |
| 0407 00 30 (*) | Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά διατηρημένα ή βρασμένα<br>- Πουλερικών<br>- Άλλα | 50 | 45 | 45 | 42 | 42 | 40 | 40 |
| 0408 91 10 (*) | Αυγά ολόκληρα, αποξεραμένα | 50 | 45 | 45 | 42 | 42 | 40 | 40 |

(*) Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο παράρτημα XIII. Οι ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις υπόκεινται στο βασικό δασμό.

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0409 00 00 | Μέλι φυσικό | 50 | 48 | 46 | 44 | 42 | 42 | 40 |
| 0410 00 00 | Προϊόντα βρώσιμα ζωικής προελεύσεως, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | 60 | 59 | 59 | 58 | 58 | 55 | 55 |
| 0603 (*) | Άνθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, αποξεραμένα, λευκασμένα, βαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα | | | | | | | |
| 0603 10 11 | Τριαντάφυλλα | 40 | 40 | 40 | 35 | 30 | 30 | 30 |
| 0603 10 13 | Γαρίφαλα | 30 | 30 | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 |
| 0603 10 15 | Ορχιδοειδή | 30 | 30 | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 |
| 0603 10 21 | Γλαδιόλες | 30 | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 | 15 |
| 0603 10 25 | Χρυσάνθεμα | 40 | 40 | 40 | 35 | 30 | 25 | 25 |
| 0603 10 29 | Άλλα | 20 | 20 | 20 | 20 | 15 | 15 | 15 |
| 0603 10 51 | Τριαντάφυλλα | 50 | 50 | 45 | 40 | 35 | 35 | 35 |
| 0603 10 53 | Γαρίφαλα | 40 | 40 | 40 | 35 | 35 | 30 | 30 |
| 0603 10 55 | Ορχιδοειδή | 40 | 40 | 40 | 35 | 35 | 30 | 30 |
| 0603 10 65 | Χρυσάνθεμα | 30 | 30 | 30 | 25 | 25 | 20 | 15 |
| 0603 10 69 | Άλλα | 30 | 30 | 30 | 30 | 25 | 25 | 25 |
| 0701 | Πατάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη | | | | | | | |
| 0701 10 00 | Για σπορά | 50 | 10 | 10 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 0701 90 | Άλλες | 50 | 50 | 48 | 46 | 46 | 45 | 45 |
| 0702 (*) | Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη | | | | | | | |
| 0702 00 10 | | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 0702 00 90 | | 40 | 40 | 40 | 40 | 35 | 35 | 20 |

(*) Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο παράρτημα XIII. Οι ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις υπόκεινται στο βασικό δασμό.

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0703 | Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | | | | | | | |
| 0703 10 19 | Άλλα | 30 | 30 | 25 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 0703 20 00 | Σκόρδα | 40 | 40 | 40 | 35 | 35 | 30 | 25 |
| 0704 10 | Κουνουπίδια και μπρόκολα | | | | | | | |
| 0704 10 10 | | 40 | 40 | 40 | 30 | 25 | 20 | 20 |
| 0704 10 90 | | 10 | 10 | 10 | 5 | 5 | Ατελώς | Ατελώς |
| 0705 | Μαρούλια και ραδίκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | | | | | | | |
| 0705 11 | Μαρούλια στρογγυλά | | | | | | | |
| 0705 11 10 | | 40 | 40 | 35 | 30 | 25 | 20 | 20 |
| 0705 11 90 | | 10 | 10 | 10 | 5 | 5 | Ατελώς | Ατελώς |
| 0705 19 20 | Άλλα μαρούλια | 30 | 30 | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 |
| 0706 | Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο, ραπανοσέλινα, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | | | | | | | |
| 0706 10 00 | Καρότα και γογγύλια | 40 | 40 | 40 | 35 | 35 | 30 | 30 |
| 0706 90 | Άλλα | | | | | | | |
| 0706 90 11 | Ραπανοσέλινα | 10 | 10 | 10 | 5 | 5 | Ατελώς | Ατελώς |
| 0706 90 19 | | 30 | 30 | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 |
| 0706 90 90 | Άλλα (ραπάνια) | 30 | 30 | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 |
| 0707 00 (*) | Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | | | | | | | |
| 0707 00 11 | | 20 | 20 | 20 | 20 | 15 | 15 | 10 |
| 0707 00 19 | | 50 | 50 | 50 | 40 | 30 | 25 | 25 |
| 0709 | Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | | | | | | | |
| 0709 51 | Μανιτάρια | | | | | | | |
| 0709 51 10 | Μανιτάρια καλλιέργειας | 40 | 40 | 40 | 40 | 35 | 30 | 30 |
| 0709 60 10 | Γλυκοπιπεριές | 35 | 35 | 35 | 30 | 30 | 25 | 25 |
| 0808 | Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά | | | | | | | |
| 0808 10 | Μήλα<br>- Άλλα | | | | | | | |
| 0808 10 91 | - Από 1ης Αυγούστου μέχρι 31 Δεκεμβρίου | 55 | 53 | 50 | 50 | 45 | 45 | 40 |
| 0808 10 93 | - Από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου | 55 | 53 | 50 | 50 | 45 | 45 | 40 |
| 0808 10 99 | - Από 1ης Απριλίου μέχρι 31 Ιουλίου | 10 | 10 | 10 | 10 | 5 | 5 | 5 |
| 0808 20 | Αχλάδια και κυδώνια<br>- Αχλάδια | | | | | | | |
| 0808 20 10 | | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 0808 20 31 | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 0808 20 33 | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 0808 20 35 | | 30 | 30 | 25 | 20 | 20 | 20 | 15 |
| 0808 20 39 | | 20 | 20 | 20 | 20 | 15 | 15 | 10 |
| 0809 | Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα, δαμάσκηνα και αγριοδαμάσκηνα, νωπά | | | | | | | |
| 0809 20 | Κεράσια<br>- Από 1ης Μαΐου μέχρι 15 Ιουλίου<br>- Από 16 Ιουλίου μέχρι 30 Απριλίου | 40 | 40 | 35 | 30 | 25 | 25 | 20 |
| 0809 40 | Δαμάσκηνα και αγριοδαμάσκηνα | | | | | | | |
| 0809 40 11 | | 40 | 40 | 35 | 30 | 25 | 25 | 20 |
| 0809 40 19 | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 0810 | Άλλοι καρποί και φρούτα, νωπά | | | | | | | |

(*) Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο παράρτημα XIII. Οι ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις υπόκεινται στο βασικό δασμό.

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0810 10 | Φραουλες | | | | | | | |
| 0810 10 10 | | 30 | 30 | 25 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 0810 10 90 | | 10 | 10 | 10 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 0810 20 | Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα και μουρο-σμέουρα | | | | | | | |
| 0810 20 10 | | 40 | 40 | 35 | 30 | 25 | 25 | 20 |
| 0810 30 | Φραγκοστάφυλα καθε είδους στα οποία περιλαμβάνονται και τα μαύρα | | | | | | | |
| 0810 30 10 | | 50 | 50 | 45 | 40 | 35 | 30 | 30 |
| 0810 30 30 | | 30 | 30 | 30 | 25 | 20 | 20 | 20 |
| 1001 | Σιτάρι και σμιγάδι | | | | | | | |
| 1001 10 (*) | Σιτάρι σκληρό | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 20 | 20 |
| 1001 90 | Άλλα | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 20 | 20 |
| 1002 | Σίκαλη | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 20 | 20 |
| 1003 | Κριθάρι | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 20 | 20 |
| 1004 | Βρώμη | | | | | | | |
| | Αλεύρια σταριού ή σμιγαδιου | | | | | | | |
| 1101 00 | · Αλεύρι σταριού αλλα οχι λιγοτερο απο 50 USD ανά τονο | 30 | 28 | 28 | 26 | 26 | 25 | 25 |
| 1103 19 30 | Πληγούρια, σιμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων απο δημητριακά | 50 | 50 | 48 | 48 | 46 | 46 | 45 |
| 1104 | Σπόροι δημητριακών αλλιώς επεξεργασμένοι (σύνθετη τροφή) | 30 | 30 | 30 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 1105 | Αλεύρι, σιμιγδάλι, νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες), από πατάτες | 50 | 50 | 48 | 46 | 46 | 45 | 45 |

(*) Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο παράρτημα XIII. Οι ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις υπόκεινται στο βασικό δασμό.

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1007 | Βύνη, έστω και καβουρντισμένη | 30 | 28 | 28 | 26 | 26 | 25 | 25 |
| 1108 | Άμυλα καθε είδους | 50 | 50 | 48 | 46 | 46 | 45 | 45 |
| 1501 | Λίπος χοιρινο. Άλλα χοιρινά λίπη και λίπη... | 15 | 14 | 14 | 13 | 13 | 11 | 11 |
| 1502 | Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών... | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 | 15 | 15 |
| 1503 | Στεατίνη, λάδι με την ονομασια "saindoux", ελαιοστεατίνη | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 1504 | Λίπη και λάδια και τα κλασματα ψαριών ή θαλασσίων θηλαστικών ... | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 1515 | Άλλα λίπη και λάδια φυτικά | 30 | 30 | 29 | 28 | 27 | 25 | 24 |
| 1516 εξαιρούνται του 1516 20 10 | Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικα και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογωνομένα ... | 30 | 25 | 25 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 1601 00 (*) | Λουκάνικα, σαλαμια και παρόμοια προϊόντα | 25 | 24 | 24 | 23 | 23 | 20 | 20 |
| 1602 | Άλλα παρασκευάσματα και κονσερβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγιων η αιματος, εκτός από τη διάκριση 1602 49 19 | 40 | 39 | 39 | 38 | 38 | 36 | 36 |
| 1701 | Ζάχαρη απο ζαχαροκάλαμο η απο τεύτλα και ζαχαρόζη χημικως καθαρη, σε στερεη κατασταση, αλλά οχι λιγότερο από 200 USD ανα τόνο | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| 1702<br>1702 30<br>1702 40<br>1702 90<br>εξαιρούνται του<br>1702 90 10 | Άλλα ζάχαρα | 40 | 39 | 39 | 38 | 38 | 36 | 36 |
| 2001 | Λαχανικα καρποί και φρούτα ...., παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικο οξύ | | | | | | | |
| 2001 10 00 | Αγγούρια και αγγουράκια | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |

(*) Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο παράρτημα XIII. Οι ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις υπόκεινται στο βασικό δασμό.

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2001 20 00 | Κρεμμύδια | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2001 90 80 | Ντομάτες, ... | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2007 | Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων | | | | | | | |
| 2007 99 39 | Πολτοί και πάστες μήλων, μαρμελάδα | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2009<br>2009 70 (*)<br>2009 70 11 | Χυμοί φρούτων ...<br>Χυμοί μήλων | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2009 70 19 | | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2009 70 30 | | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2009 70 91 | | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2009 70 93 | | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2009 70 99 | | 40 | 38 | 38 | 36 | 36 | 35 | 35 |
| 2106 90 55 | Σιρόπια από ζάχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών, γλυκόζης | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| 2204<br>2204 10 11<br>2204 21 10<br>2204 29 10 | Κρασιά από νωπά σταφύλια άλλα όχι λιγότερο από 1 USD ανά λίτρο | 50 | 50 | 48 | 47 | 46 | 45 | 45 |
| 2204 21 21<br>2204 01 90<br>2204 29 21<br>2204 30 99 | | 30 | 30 | 28 | 27 | 26 | 25 | 25 |
| 2206 | Άλλα ποτά που προέρχονται από ζύμωση | 30 | 30 | 28 | 27 | 26 | 25 | 25 |
| 2209 00 | Ξίδια και υποκατάστατα αυτών | 50 | 48 | 48 | 46 | 46 | 45 | 45 |

(*) Η δασμολογική ποσόστωση θεσπίζεται στο παράρτημα XIII. Οι ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις υπόκεινται στο βασικό δασμό

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2

Οι εισαγωγές στη Λιθουανία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται σε προτιμησιακή μεταχείριση που ορίζεται στο παράρτημα XII, εντός των ορίων των αναφερόμενων ποσοτήτων (δασμολογικές ποσοστώσεις)

(σε τόνους)

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (1) | (2) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
| 0201<br>0202 | Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 800 | 880 | 960 | 1 040 | 1 120 | 1 200 |
| 0203 | Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | 400 | 440 | 480 | 520 | 560 | 600 |
| ex 0207 | Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, πουλερικών της κλάσης 0105 | 400 | 440 | 480 | 520 | 560 | 600 |
| 0209 | Λαρδί χωρίς τα κρέατινα μέρη και λίπος πουλερικών (μη λιωμένα) νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά | 200 | 220 | 240 | 260 | 280 | 300 |
| ex 0402 | Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | 400 | 440 | 480 | 520 | 560 | 600 |
| 0403 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι | 200 | 220 | 240 | 260 | 280 | 300 |

| (1) | (2) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0406 | Τυριά και πηγμένο γάλα γιά τυρί | 400 | 440 | 480 | 520 | 560 | 600 |
| 0407 00 30 | Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα : · Πουλερικών · Άλλα | 800 | 880 | 960 | 1 040 | 1 120 | 1 200 |
| 0408 91 10 | Αυγά αποξεραμένα | 50 | 55 | 60 | 63 | 70 | 75 |
| 0603 | Άνθη και μπουμπούκια ανθέων κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, αποξεραμένα, λευκασμένα, βαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, kg | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| 0702 00 10 | Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη | 800 | 800 | 800 | 800 | 800 | 800 |
| 0707 00 | Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| 1001 10 | Σιτάρι (σκληρό για σπορά) | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 |
| 1601 00 | Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 | 150 |
| 2009 70 | Χυμοί μήλων | 200 | 220 | 240 | 260 | 280 | 300 |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 1

Προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας για τα οποία η Κοινότητα χορηγεί δασμολογικές ποσοστώσεις

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικές ποσοστώσεις |
|---|---|---|
| 0301 92 00<br>0302 66 00 | Χέλια (Anguilla spp.) νωπά/ζωντανά | 20 τόνοι με 0% |
| 0301 99 19<br>0302 69 19 | Άλλα ψάρια του γλυκού νερού, νωπά/ζωντανά | 200 τόνοι με 4 % |
| 0302 22 00<br>0303 32 00 | Ζαγκέτες (Pleuronectes platessa), νωπές/κατεψυγμένες | 60 τόνοι με 7,5% |
| 0302 50<br>0303 60<br>0302 69 35<br>0303 79 41 | Μπακαλιάροι (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus) και ψάρια του είδους Boreogadus saida, νωπά/κατεψυγμένα | 1 800 τόνοι με 6 % |
| 0303 31 30 | Γλωσσοειδή Ατλαντικού (Hippoglossus hippoglossus), κατεψυγμένα | 150 τόνοι με 4 % |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμολογικές ποσοστώσεις |
|---|---|---|
| 0303 71 99 | Σαρδελόρεγγες (Sprattus sprattus) από 16 Ιουνίου μέχρι 14 Φεβρουαρίου, κατεψυγμένες | 500 τόνοι με 6.5% |
| ex 0303 79 55 | Γάδοι της Αλάσκας (Theragra chalcogramma), κατεψυγμένοι | 1 000 τόνοι με 7,5% |
| 0303 79 83 | Γάδοι του είδους poutassou (Micromesistius poutassou ή Gadus poutassou), κατεψυγμένοι | 500 τόνοι με 7,5% |
| ex 1604 19 91 | Φιλέτα μπακαλιάρου ωμά, απλώς καλυμμένα με πάστα ή με τριμμένη κόρα ψωμιού, έστω και προψημένα σε λάδι, κατεψυγμένα | 100 τόνοι με 7,5% |
| 1604 19 92 | Μπακαλιάροι, άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες, ολόκληρα ή σε τεμάχια, αλλά όχι σε κιμά | 65 τόνοι με 10% |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 1

Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας για τα οποία η Λιθουανία παραχωρεί δασμολογικές μειώσεις

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | Δασμοί (%) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| 0301 93 00 | Κυπρίνοι ζωντανοί | 48 | 46 | 44 | 42 | 40 | 40 |
| 0302 50<br>0303 60 | Μπακαλιάροι (Gadus morhua, Gadus macrocephalus), νωπούκατεψυγμένοι | 18 | 16 | 14 | 12 | 11 | 10 |
| ex 0303 50<br>ex 0304 10 92<br>ex 0304 10 93<br>ex 0304 10 98<br>ex 0304 20 75<br>ex 0304 90 21<br>ex 0304 90 25 | Ρέγγες (Clupea harengus) ολόκληρες κατεψυγμένες, νωπές πλευρά και φιλέτα διατηρημένα με απλή ψύξη, φιλέτα και πλευρά κατεψυγμένα | 18 | 16 | 14 | 12 | 11 | 10 |
| ex 0303 71 91<br>ex 0303 71 99 | Σαρδελόρεγγες (sprattus sprattus της Βαλτικής), κατεψυγμένες | 18 | 16 | 14 | 12 | 11 | 10 |
| 0305 | Ψάρια αποξεραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη· ψάρια καπνιστά, έστω και ψημένα πριν ή κατά τη διάρκεια του καπνίσματος· αλεύρι ψαριών κατάλληλο για τη διατροφή των ανθρώπων (1) | 45 | 40 | 35 | 30 | 25 | 25 |
| 1604 | Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών· χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού | 35 | 35 | 30 | 25 | 22,5 | 22,5 |

(1) Ολόκληρη η δασμολογική κλάση 0305, εκτός από τα προϊόντα της διάκρισης 0305 41 00 (καπνιστός σολωμός) και της διάκρισης 0305 49 10/20 (γλωσσοειδή Ατλαντικού) στα οποία ήδη δεν εφαρμόζονται δασμοί.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI

Σχετικά με το άρθρο 44 (1)

Νομικές πράξεις σχετικά με την ακίνητη περιουσία σε παραμεθόριες περιοχές, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη της Κοινότητας.

Η παρούσα επιφύλαξη δεν πρέπει να εφαρμόζεται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIIα

Σχετικά με το άρθρο 44 (2)

1. Απόκτηση γης στο έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

2. Απόκτηση μεταλλείων και φυσικών πόρων.

3. Οργάνωση δραστηριοτήτων σχετικών με τυχερά παιχνίδια, στοιχήματα, λαχνούς και τα παρόμοια.

Οι παρούσες επιφυλάξεις δεν πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους.

Παράρτημα XVIIβ

Σχετικά με το άρθρο 44 (2) (i)

1. Παραγωγή βότκας, λικέρ, ή άλλων οινοπνευματωδών ποτών.

2. Μεταλλευτική έρευνα και εκμετάλλευση των κοιτασμάτων, εκμετάλλευση φυσικών πόρων.

3. Ταχυδρομικές υπηρεσίες (τακτική παραλαβή, διανομή και μεταφορά επιστολών, δελταρίων, δεμάτων, παραλαβή και διανομή ταχυδρομικών επιταγών, ταχυδρομικές τραπεζικές υπηρεσίες) και τηλεπικοινωνίες (παροχή προς το κοινό εμπορικών υπηρεσιών απευθείας μεταφοράς και μεταγωγής τηλεφωνικής συνδιάλεξης σε πραγματικό χρόνο μεταξύ δημοσίων τερματικών σημείων δικτύων μεταγωγής σταθερής καλωδίωσης) με εγκαταστάσεις για την εξασφάλιση της λειτουργίας του εξοπλισμού.

Οι παρούσες επιφυλάξεις δεν πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII

Σχετικά με το Άρθρο 47

Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες

Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες : ορισμοί

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από τον παρέχοντα χρηματοπιστωτική υπηρεσία ενός μέρους. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες :

Α. Όλες τις υπηρεσίες ασφάλισης και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες.

1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης και της συνασφάλισης)
   (i) ζωής,
   (ii) κλάδων εκτός ζωής.

2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση.

3. Αντασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση.

4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, πραγματογνωμοσύνη, εκτίμηση κινδύνων και διευθέτηση αποζημιώσεων.

Β. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός ασφαλίσεων).

1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδόσιμων ποσών από το κοινό.

2. Δανειοδοτήσεις παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, καταναλωτικών πιστώσεων, ενυπόθηκων πιστώσεων, πρακτόρευσης και χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών.

3. Χρηματοδοτική μίσθωση.

4. Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών και χρεωστικών καρτών, των ταξιδιωτικών επιταγών και των τραπεζικών επιταγών.

5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων.

6. Εμπορία για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε στην εξωχρηματιστηριακή αγορά ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, των κάτωθι :

   (α) μέσων της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων κλπ.),

   (β) συναλλάγματος,

   (γ) παράγωγων προϊόντων, στα οποία περιλαμβάνονται προθεσμιακές πράξεις ("futures") και πράξεις με δικαίωμα επιλογής ("options"), χωρίς να περιορίζονται σε αυτές,

   (δ) μέσων συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, στα οποία περιλαμβάνονται προϊόντα όπως τα "swaps", οι συμφωνίες προθεσμιακών τιμών, κλπ.,

   (ε) μεταβιβάσιμων αξιών,

   (στ) άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων και χρηματοπιστωτικών στοιχείων ενεργητικού, στα οποία περιλαμβάνονται τα αποθέματα χρυσού και αργύρου.

7. Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, στην οποία περιλαμβάνεται η ανάληψη της εκδόσεως και της πρακτορεύσεως (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο) και η παροχή υπηρεσιών που αφορά τέτοιου είδους εκδόσεις.

8. Χρηματομεσιτεία.

9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.

10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των χρεογράφων, των παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων.

11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα ανωτέρω σημεία 1 έως 10, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και της παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές και για την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιριών.

12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχεται από άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών :

(α) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή από οποιονδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής,

(β) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή από δημόσιους οργανισμούς για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι

δραστηριότητες αυτές είναι δυνατόν να ασκηθούν από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς τέτοιου είδους δημόσιους φορείς,

(γ) δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδοτήσεως του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές είναι δυνατόν να ασκηθούν από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς δημόσιους φορείς ή ιδιωτικούς φορείς.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIX

Σχετικά με το άρθρο 67

Προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας

1. Η παράγραφος 3 του άρθρου 67 αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις :

- Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη, 1961),
- Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Πράξη της Στοκχόλμης 1967, τροποποιημένη το 1979),
- Συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την κατάθεση των σημάτων (Γενεύη, 1977, τροποποιημένη το 1979),
- Πρωτόκολλο σχετικά με τη Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Μαδρίτη, 1989),
- Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στοχο τις διαδικασίες ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιημένη το 1980,)
- Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών (UPOV) (Πράξη της Γενεύης, 1991).

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει ότι η παράγραφος 3 του άρθρου 67 εφαρμόζεται και σε άλλες πολυμερείς συμβάσεις.

2. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν ότι αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις :

- Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη των Παρισίων, 1971),
- Σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (Πράξη της Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979),
- Συνθήκη Συνεργασίας όσον αφορά τις ευρεσιτεχνίες (Ουάσιγκτον, 1970, τροποποιημένη το 1979 και το 1984).

3. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Λιθουανία παρεχωρεί, όσον αφορά την αναγνώριση και την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, στις κοινοτικές εταιρίες και υπηκόους μεταχείριση όχι ολιγότερο ευνοική από εκείνη που επιφυλάσσει σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών.

4. Οι διατάξεις της παραγράφου 3 δεν εφαρμόζονται σε σχέση με πλεονεκτήματα που παραχωρεί η Λιθουανία σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στη βάση της αμοιβαιότητας.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XX

Σχετικά με το άρθρο 110

Συμμετοχή της Λιθουανίας σε κοινοτικά προγράμματα

Η Λιθουνία δύναται να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις στους ακόλουθους τομείς :

- έρευνα
- υπηρεσίες πληροφοριών
- περιβάλλον
- εκπαίδευση, κατάρτιση, νεολαία
- κοινωνική πολιτική και υγεία
- προστασία του καταναλωτή
- μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις
- τουρισμός
- πολιτισμός
- τομέας οπτικοακουστικών μέσων
- προστασία του πολίτη
- διευκόλυνση του εμπορίου
- ενέργεια
- μεταφορές, και
- καταπολέμηση των ναρκωτικών και της εξάρτησης από αυτά.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει τη δυνατότητα να προσθέσει στους προαναφερθέντες τομείς και άλλους τομείς κοινοτικής δραστηριότητας, εφόσον κρίνει ότι αυτό εξυπηρετεί το αμοιβαίο συμφέρον και συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

---

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ

| | |
|---|---|
| Αριθ. 1 | Που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 για τη θέσπιση άλλων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα |
| Αριθ. 2 | Για το εμπόριο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας |
| Αριθ. 3 | Για τον ορισμό της εννοίας "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής" και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας |
| Αριθ. 4 | Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Λιθουανίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας |
| Αριθ. 5 | Για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών σε τελωνειακά θέματα |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1
ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 16 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2
ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΠΙΣΗ ΑΛΛΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ
ΚΛΩΣΤΟΫΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελείται από τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας για το εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες, στις 20 Ιουλίου 1993, και η οποία προσαρτάται.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΤΩΝ ΚΛΩΣΤΟΫΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

αφετέρου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προωθήσουν, ενόψει μόνιμης συνεργασίας και υπό συνθήκες που να εξασφαλίζουν τη μεγαλύτερη ασφάλεια για το εμπόριο, την αμοιβαία επέκταση και την ομαλή και δίκαιη ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η οποία καλείται στο εξής "η Κοινότητα", και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, η οποία καλείται στο εξής "η Λιθουανία".

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ να λάβουν στο μέγιστο δυνατό βαθμό υπόψη τους τα σοβαρά οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα που πλήττουν σήμερα την κλωστοϋφαντουργία, τόσο στις χώρες εισαγωγής, όσο και στις χώρες εξαγωγής, και να εξαλείψουν, ιδίως, τους πραγματικούς κινδύνους διαταραχής της κοινοτικής αγοράς και τους πραγματικούς κινδύνους διαταραχής του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων της Λιθουανίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και, για το σκοπό αυτό, όρισαν ως πληρεξουσίους τους :

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Το εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι και κατάγονται από τα συμβαλλόμενα μέρη ελευθερώνεται κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας και υπό τους όρους που καθορίζονται σε αυτήν.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας ή τυχόν συμφωνίας που θα την ακολουθήσει, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστείλει, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, την εφαρμογή των ποσοτικών περιορισμών επί των εισαγωγών που ισχύουν σήμερα και να μην εισαγάγει νέους ποσοτικούς περιορισμούς.

Ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών είναι δυνατό να εισαχθούν εκ νέου σε περίπτωση καταγγελίας ή μη αντικατάστασης της παρούσας συμφωνίας.

3. Κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας, απαγορεύεται η λήψη μέτρων που έχουν αποτελέσματα ισοδύναμα με εκείνα των ποσοτικών περιορισμών για τις εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Οι εξαγωγές από τη Λιθουανία προς την Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο

παράρτημα Ι και κατάγονται από τη Λιθουανία ελευθερώνονται από ποσοτικά όρια από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Εν τούτοις, είναι δυνατό να επιβληθούν ποσοτικά όρια δυνάμει των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 5.

2. Σε περίπτωση επιβολής ποσοτικών ορίων, οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια θα υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου όπως καθορίζεται στο πρωτόκολλο Α.

3. Κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι εξαγωγές ή τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ και που δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, θα υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Μετά από διαβουλεύσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 15, οι εξαγωγές προϊόντων του παραρτήματος Ι που δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια εκτός αυτών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ, είναι δυνατό να υπαχθούν, λόγω της ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή σε προηγούμενο σύστημα επιτήρησης που έχει καθιερώσει η Κοινότητα.

## ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία δεν υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά δηλώνονται ως προοριζόμενα για επανεξαγωγή εκτός Κοινότητας, στην ίδια κατάσταση ή μετά από μεταποίηση, στα πλαίσια του διοικητικού συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινότητα.

Ωστόσο, η διάθεση στην κατανάλωση προϊόντων που έχουν εισαχθεί στην Κοινότητα με τους προαναφερόμενους όρους εξαρτάται από την προσκόμιση άδειας εξαγωγής που εκδίδουν οι αρχές της Λιθουανίας, καθώς και βεβαίωσης για την καταγωγή τους, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α.

2. Όταν οι αρχές της Κοινότητας έχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταλογίστηκαν σε κάποιο από τα ποσοτικά όρια που έχουν καθορισθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, αλλά ότι τα προϊόντα αυτά στη συνέχεια επανεξήχθησαν εκτός Κοινότητας, τότε οι κοινοτικές αρχές ενημερώνουν εντός τεσσάρων εβδομάδων τις αρχές της Λιθουανίας για τις σχετικές ποσότητες προϊόντων και παρέχουν την άδεια για την εισαγωγή όμοιων ποσοτήτων των ιδίων προϊόντων που δεν καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθορισθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας για το τρέχον ή, ανάλογα με την περίπτωση, για το επόμενο έτος.

3. Η Κοινότητα και η Λιθουανία αναγνωρίζουν τον ιδιάζοντα και διαφορετικό χαρακτήρα των επανεισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Κοινότητα έπειτα από τελειοποίηση στη Λιθουανία, ως ιδιαίτερη μορφή βιομηχανικής και εμπορικής συνεργασίας.

Σε περίπτωση που θεσπισθούν ποσοτικά όρια δυνάμει του άρθρου 5, οι επανεισαγωγές αυτές δεν υπόκεινται στα εν λόγω ποσοτικά όρια εφόσον υπάγονται στις ειδικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στο πρωτόκολλο Γ και υπό τον όρο ότι πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς για το οικονομικό καθεστώς παθητικής τελειοποίησης που ισχύουν στην Κοινότητα.

## ΑΡΘΡΟ 4

Σε περίπτωση που θεσπισθούν ποσοτικά όρια δυνάμει του άρθρου 5, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

1. Σε οποιοδήποτε έτος εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας επιτρέπεται, για κάθε κατηγορία προϊόντων, η προχρησιμοποίηση μέρους του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί για το επόμενο έτος μέχρι ποσοστού 5 % του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί για το τρέχον έτος της συμφωνίας.

   Οι ποσότητες που παρέχονται εκ των προτέρων αφαιρούνται από τα αντίστοιχα ποσοτικά όρια που έχουν ορισθεί για το επόμενο έτος της συμφωνίας.

2. Επιτρέπεται για κάθε κατηγορία προϊόντων η μεταφορά ποσοτήτων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο του επόμενου έτους, μέχρι ποσοστού 7 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για το τρέχον έτος.

3. Οι μεταφορές προϊόντων προς τις κατηγορίες της ομάδας Ι δεν επιτρέπονται από καμία κατηγορία, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις :

   - επιτρέπονται οι μεταφορές μεταξύ των κατηγοριών 2 και 3 και από την κατηγορία 1 προς τις κατηγορίες 2 και 3 μέχρι ποσοστού 4 % των ποσοτικών ορίων που ισχύουν για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά,

   - επιτρέπονται οι μεταφορές μεταξύ των κατηγοριών 4, 5, 6, 7 και 8 μέχρι ποσοστού 4 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

Επιτρέπονται οι μεταφορές προς οποιαδήποτε κατηγορία των ομάδων II, III, IV και V από μία ή περισσότερες κατηγορίες των ομάδων I, II, III, IV και V μέχρι ποσοστού 5 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

4. Στο παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας παρατίθεται ο πίνακας ισοδυναμίας που εφαρμόζεται για τις μεταφορές που αναφέρονται ανωτέρω.

5. Η αύξηση σε οποιαδήποτε κατηγορία προϊόντων, που οφείλεται στη σωρευτική εφαρμογή των διατάξεων των ως άνω παραγράφων 1, 2 και 3 κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, δεν επιτρέπεται να υπερβεί τα εξής όρια :

- 13 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας I,
- 13,5 % για τις κατηγορίες προϊόντων των ομάδων II, III, IV και V.

6. Η προσφυγή στις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 πρέπει να κοινοποιείται από τις αρχές της Λιθουανίας τουλάχιστον 15 ημέρες ενωρίτερα.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας είναι δυνατό να υποβληθούν σε ποσοτικά όρια βάσει των όρων που καθορίζονται στις ακόλουθες παραγράφους.

2. Εάν η Κοινότητα διαπιστώσει ότι, στα πλαίσια του υφιστάμενου διοικητικού συστήματος ελέγχου, το ύψος των εισαγωγών καταγωγής Λιθουανίας για συγκεκριμένη κατηγορία προϊόντων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I υπερβαίνει, σε σχέση με το συνολικό όγκο των εισαγωγών στην Κοινότητα για το προηγούμενο έτος των προϊόντων που ανήκουν στην ίδια κατηγορία, ανεξαρτήτως προέλευσης, τα εξής ποσοστά :

- 0,4 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας I,
- 2,4 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας II,
- 8 % για τις κατηγορίες προϊόντων των ομάδων III, IV και V,

δύναται να ζητάει την έναρξη διαβουλεύσεων σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 15 της παρούσας συμφωνίας, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά το κατάλληλο ποσοτικό όριο για τα προϊόντα της συγκεκριμένης κατηγορίας.

3. Μέχρι να εξευρεθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Λιθουανία αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστείλει ή να περιορίσει, από την ημερομηνία κοινοποίησης του αιτήματος διαβουλεύσεων και σε επίπεδο που ορίζει η Κοινότητα, τις εξαγωγές προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας προς την Κοινότητα ή προς μία ή περισσότερες περιοχές της κοινοτικής αγοράς που καθορίζει η Κοινότητα.

Η Κοινότητα επιτρέπει την εισαγωγή προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας τα οποία απεστάλησαν από τη Λιθουανία πριν από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος διαβουλεύσεων.

4. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν, κατά την πορεία των διαβουλεύσεων, σε ικανοποιητική λύση εντός της προθεσμίας που τάσσει το άρθρο 15, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να επιβάλει οριστικό ποσοτικό όριο σε ετήσιο επίπεδο όχι κατώτερο εκείνου που προκύπτει από την εφαρμογή της μεθόδου της παραγράφου 2 ή από το 106 % του ύψους των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά το ημερολογιακό έτος που προηγείται εκείνου κατά τη διάρκεια του οποίου οι εισαγωγές υπερέβησαν το επίπεδο που προκύπτει από την εφαρμογή της μεθόδου της παραγράφου 2 και οδήγησαν στη διατύπωση αιτήματος διαβουλεύσεων, όποιο εκ των δύο είναι το υψηλότερο.

Το ετήσιο ύψος που καθορίζεται με αυτόν τον τρόπο αναθεωρείται προς τα πάνω μετά από διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 15, με σκοπό την εκπλήρωση των προϋποθέσεων που ορίζονται στην παράγραφο 2, εφόσον κάτι τέτοιο επιβάλλεται από την εξέλιξη των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος.

5. Ο ετήσιος ρυθμός αύξησης των ποσοτικών ορίων που επιβάλλονται δυνάμει του παρόντος άρθρου καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Δ.

6. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται, εφόσον τα ποσοστά που καθορίζονται στην παράγραφο 2 είναι αποτέλεσμα μείωσης των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα και όχι αποτέλεσμα αύξησης των εξαγωγών προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας.

7. Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων των παραγράφων 2, 3, ή 4, η Λιθουανία υποχρεούται να χορηγεί άδειες εξαγωγής για τα προϊόντα που καλύπτουν συμβάσεις συναφθείσες πριν από την επιβολή του ποσοτικού ορίου, μέχρι του ύψους του ποσοτικού ορίου που έχει ορισθεί.

8. Μέχρι την ημερομηνία γνωστοποίησης των στατιστικών δεδομένων που προβλέπει το άρθρο 12 παράγραφος 6, οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται με βάση τα ετήσια στατιστικά δεδομένα που έχει γνωστοποιήσει η Κοινότητα κατά το παρελθόν.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και η Λιθουανία συμφωνούν να συνεργάζονται πλήρως, ώστε να αποτρέπουν, να διερευνούν και να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα νομικά ή/και διοικητικά μέτρα κατά της καταστρατήγησης της παρούσας συμφωνίας μέσω της μεταφόρτωσης, εκτροπής δρομολογίου, ψευδούς δήλωσης περί της χώρας ή του τόπου καταγωγής, πλαστογράφησης εγγράφων, ψευδούς δήλωσης για την περιεκτικότητα σε ίνες, την περιγραφή των ποσοτήτων ή την κατάταξη των εμπορευμάτων ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Αντίστοιχα, η Λιθουανία και η Κοινότητα συμφωνούν να θεσπίσουν τις αναγκαίες νομικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες που θα επιτρέπουν την ανάληψη αποτελεσματικής δράσης για την καταπολέμηση των καταστρατηγήσεων αυτής της μορφής, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης νομικά δεσμευτικών κατασταλτικών μέτρων κατά των ενεχομένων εξαγωγέων ή/και εισαγωγέων.

2. Εάν η Κοινότητα θεωρήσει, βάσει των πληροφοριών που διαθέτει, ότι η παρούσα συμφωνία καταστρατηγείται, διενεργεί διαβουλεύσεις με τη Λιθουανία, προκειμένου να εξευρεθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις διενεργούνται το συντομότερο δυνατόν και, το αργότερο, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία του αιτήματος.

3. Εν αναμονή των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η Λιθουανία λαμβάνει, προληπτικά, εφόσον το ζητήσει η Κοινότητα, όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι, όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις για την καταστρατήγηση, είναι δυνατό να πραγματοποιηθούν προσαρμογές των ποσοτικών ορίων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 5, δυνάμενες να συμφωνηθούν στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 για το έτος ποσοστώσεων κατά το οποίο διατυπώθηκε το αίτημα διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή, για το επόμενο έτος, σε περίπτωση που έχει εξαντληθεί η ποσόστωση για το τρέχον έτος.

4. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορέσουν, κατά την πορεία των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, να επιτύχουν αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα :

(α) όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας εισήχθησαν κατά καταστρατήγηση της παρούσας συμφωνίας, να καταλογίζει τις σχετικές ποσότητες στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται βάσει του άρθρου 5,

(β) όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι υπήρξε ψευδής δήλωση για την περιεκτικότητα σε ίνες, τις ποσότητες, την περιγραφή ή την κατάταξη των προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας, να αρνηθεί να επιτρέψει την εισαγωγή των υπό εξέταση προϊόντων,

(γ) όταν προκύπτει ότι προϊόντα μη καταγόμενα από τη Λιθουανία διέρχονται από το έδαφος της χώρας αυτής σε περίπτωση μεταφόρτωσης ή εκτροπής δρομολογίου, να επιβάλει ποσοτικά όρια στα ίδια προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας, εφόσον δεν υπόκεινται ήδη σε ποσοτικά όρια ή να λάβει οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέτρο.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να καθιερώσουν σύστημα διοικητικής συνεργασίας για την πρόληψη και την αποτελεσματική αντιμετώπιση όλων των προβλημάτων που προκύπτουν από την καταστρατήγηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Τα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στις εισαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Λιθουανίας, δεν κατανέμονται από την Κοινότητα σε περιφερειακά μερίδια.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για την αποτροπή της εμφάνισης ξαφνικών και ζημιογόνων αλλαγών στις παραδοσιακές εμπορικές ροές, που θα είχαν ως αποτέλεσμα την περιφερειακή συγκέντρωση των άμεσων εισαγωγών στην Κοινότητα.

3. Η Λιθουανία υποχρεούται να ελέγχει τις εξαγωγές προϊόντων της που υπόκεινται σε περιορισμούς ή επιτήρηση στην Κοινότητα. Σε περίπτωση ξαφνικής και ζημιογόνου αλλαγής στις παραδοσιακές εμπορικές ροές, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης σ' αυτά τα προβλήματα. Οι διαβουλεύσεις διενεργούνται εντός δεκαπέντε εργασίμων ημερών από την ημερομηνία διατύπωσης του σχετικού κοινοτικού αιτήματος.

4. Η Λιθουανία καταβάλλει κάθε προσπάθεια για να διασφαλίζει ότι οι εξαγωγές προς την Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια πραγματοποιούνται με όσο το δυνατόν πιο ισόρροπο τρόπο καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των εποχιακών παραγόντων.

ΑΡΘΡΟ 8

Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3, τα ποσοτικά όρια που καθορίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ελαττώνονται pro rata temporis, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά με κοινή συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 9

Οι εξαγωγές της Λιθουανίας υφασμάτων που κατασκευάζονται σε οικοτεχνίες με χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς, ενδυμάτων ή άλλων ειδών που έχουν προέλθει από τη διά χειρός ραφή τέτοιων υφασμάτων, καθώς και χειροποίητων ειδών παραδοσιακής λαϊκής τέχνης δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα αυτά είναι καταγωγής Λιθουανίας και ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις που ορίζονται στο πρωτόκολλο Β.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Εάν η Κοινότητα θεωρήσει ότι κάποιο κλωστοϋφαντουργικό προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία εισάγεται από τη Λιθουανία στην Κοινότητα σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλότερες από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού και για το λόγο αυτό προκαλείται ή υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σημαντική ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων, μπορεί να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 15· στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζονται οι ακόλουθες ειδικές διατάξεις.

2. Εφόσον, μετά τις ανωτέρω διαβουλεύσεις, αναγνωρίζεται με κοινή συμφωνία ότι υφίσταται η κατάσταση που περιγράφεται στην παράγραφο 1, η Λιθουανία λαμβάνει, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της, όλα τα αναγκαία μέτρα για την επανόρθωση της κατάστασης, και ιδίως όσον αφορά την τιμή στην οποία θα πωληθεί το υπό εξέταση προϊόν.

3. Προκειμένου να καθορισθεί εάν η τιμή ενός κλωστοϋφαντουργικού προϊόντος είναι ασυνήθιστα χαμηλότερη από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού, η τιμή αυτή είναι δυνατό να συγκριθεί :

- με τις τιμές που ισχύουν συνήθως για τις πωλήσεις ομοειδών προϊόντων από άλλες εξαγωγικές χώρες στην αγορά της χώρας εισαγωγής υπό ομαλές συνθήκες εμπορίου,
- με τις τιμές των ομοειδών εγχώριων προϊόντων που ισχύουν για ανάλογο στάδιο εμπορίας στην αγορά της χώρας εισαγωγής,
- με τις κατώτερες τιμές στις οποίες σημειώθηκαν πωλήσεις των ίδιων προϊόντων υπό ομαλές συνθήκες εμπορίου από οποιαδήποτε τρίτη χώρα κατά τους τρεις μήνες που προηγήθηκαν της αίτησης διαβουλεύσεων και οι οποίες δεν έχουν οδηγήσει στη λήψη οιουδήποτε μέτρου εκ μέρους της Κοινότητας.

4. Εφόσον κατά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 δεν επιτευχθεί συμφωνία εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από την ημερομηνία υποβολής του κοινοτικού αιτήματος διαβουλεύσεων, η Κοινότητα δύναται, μέχρις ότου οι διαβουλεύσεις οδηγήσουν σε αμοιβαία ικανοποιητική λύση, να απαγορεύσει προσωρινά την εισαγωγή των υπό εξέταση προϊόντων σε τιμές υπό τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Σε όλως εξαιρετικές και οριακές περιπτώσεις, όταν συγκεκριμένα προϊόντα εισάγονται στην Κοινότητα από τη Λιθουανία σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλότερες από τις τιμές που ισχύουν υπό ομαλές συνθήκες ανταγωνισμού, ικανές να προκαλέσουν ζημία που θα ήταν δύσκολο να αποκατασταθεί, η Κοινότητα δύναται να απαγορεύσει προσωρινά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων, μέχρις ότου επιτευχθεί συμφωνία για λύση κατόπιν διαβουλεύσεων, οι οποίες αρχίζουν αμέσως. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσεως εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την έναρξη των διαβουλεύσεων.

6. Εάν η Κοινότητα λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 4 και 5, η Λιθουανία δύναται ανά πάσα στιγμή να ζητήσει την έναρξη διαβουλεύσεων, προκειμένου να εξετασθεί η δυνατότητα άρσης ή τροποποίησης των μέτρων αυτών, εφόσον δεν υφίστανται πλέον οι λόγοι που τα κατέστησαν αναγκαία.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (καλούμενη στο εξής "Συνδυασμένη Ονοματολογία" ή σε συντομογραφία "ΣΟ") και στις τυχόν τροποποιήσεις της.

Κάθε φορά που κάποια απόφαση για την κατάταξη ενός προϊόντος που υπόκειται στην παρούσα συμφωνία έχει ως αποτέλεσμα τη μεταβολή της πρακτικής κατάταξης ή τη μεταβολή της κατηγορίας του προϊόντος αυτού, το εν λόγω προϊόν υπάγεται στο εμπορικό καθεστώς που εφαρμόζεται για την πρακτική ή την κατηγορία που αντιστοιχούν στο προϊόν αυτό μετά τις ανωτέρω μεταβολές.

Οποιαδήποτε τροποποίηση της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ), η οποία επέρχεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στην Κοινότητα, όσον αφορά τις κατηγορίες προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία ή οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων δεν έχουν ως συνέπεια τη μείωση των ποσοτικών ορίων που θεσπίζονται βάσει της παρούσας συμφωνίας.

2. Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

Οποιαδήποτε τροποποίηση των εν λόγω κανόνων καταγωγής ανακοινώνεται στη Λιθουανία και δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια τη μείωση κάποιου από τα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

Οι διαδικασίες ελέγχου της καταγωγής των προϊόντων που αναφέρονται παραπάνω καθορίζονται στο πρωτόκολλο Α.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Η Λιθουανία παρέχει στην Επιτροπή ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με όλες τις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται για τις κατηγορίες κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων οι οποίες υπόκεινται στα θεσπιζόμενα με την παρούσα συμφωνία ποσοτικά όρια ή σε σύστημα διπλού ελέγχου· τα στοιχεία αυτά αφορούν τις ποσότητες και την αξία και είναι ταξινομημένα ανά κράτος μέλος της Κοινότητας· επίσης παρέχει στοιχεία σχετικά με όλα τα πιστοποιητικά που εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 9 και υπόκεινται στις διατάξεις του πρωτοκόλλου Β.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει ομοίως την υποχρέωση να διαβιβάζει στις αρχές της Λιθουανίας ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις άδειες εισαγωγής που χορηγούν οι κοινοτικές αρχές, καθώς και στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές των προϊόντων που καλύπτονται από το σύστημα του άρθρου 5 παράγραφος 2.

3. Τα στοιχεία που αναφέρονται παραπάνω διαβιβάζονται, για όλες τις κατηγορίες προϊόντων, πριν από το τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα στον οποίον αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία.

4. Μετά από αίτηση της Κοινότητας, η Λιθουανία παρέχει στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές όλων των προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα I.

5. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί, έπειτα από ανάλυση των στοιχείων που έχουν ανταλλαγεί, ότι υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις μεταξύ των καταστάσεων εξαγωγών και των αντίστοιχων καταστάσεων εισαγωγών, είναι δυνατό να αρχίζουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 15 της παρούσας συμφωνίας.

6. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να παρέχει στις αρχές της Λιθουανίας, πριν από τις 15 Απριλίου κάθε έτους, τα στατιστικά στοιχεία για την προηγούμενη χρονιά που αφορούν τις εισαγωγές όλων των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, ταξινομημένα ανά προμηθεύτρια χώρα και ανά κράτος μέλος της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Η Λιθουανία δημιουργεί ευνοϊκές προϋποθέσεις για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στο παράρτημα I και, όταν κρίνεται σκόπιμο, τους επιφυλάσσει, μεταξύ άλλων, μη διακριτική μεταχείριση όσον αφορά την εφαρμογή των ποσοτικών περιορισμών, την έκδοση αδειών και τη χορήγηση των ποσών που χρειάζονται για την καταβολή του τιμήματος των εν λόγω εισαγωγών. Επίσης, η Λιθουανία συνιστά στους εισαγωγείς της να αξιοποιούν τις δυνατότητες που προσφέρουν οι κοινοτικοί παραγωγοί των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που αναφέρονται ανωτέρω ενώ παράλληλα επιτρέπει τη μεγαλύτερη δυνατή ελευθέρωση των εισαγωγών αυτών, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του εμπορίου μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

2. Όταν παρίσταται ανάγκη για την προμήθεια επιπλέον ποσοτήτων, και ιδίως όταν η ανάγκη αυτή προκαλεί διαφοροποίηση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στη Λιθουανία, η Λιθουανία επιφυλάσσει μη διακριτική μεταχείριση στις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εξετάζουν κάθε χρόνο την εξέλιξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ενδυμάτων, στα πλαίσια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 15 και με βάση τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 12.

2. Εάν η Κοινότητα εκτιμήσει ότι, στις περιπτώσεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας, περιέρχεται σε μειονεκτική θέση σε σχέση με κάποια τρίτη χώρα, δύναται να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων με τη Λιθουανία σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 15, προκειμένου να αναληφθεί η κατάλληλη δράση.

ΑΡΘΡΟ 15

1. Εκτός αν άλλως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, οι διαδικασίες διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις :

- οι διαβουλεύσεις διενεργούνται στο μέτρο του δυνατού ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Επίσης είναι δυνατή η διενέργεια πρόσθετων διαβουλεύσεων για συγκεκριμένα θέματα,

- οποιαδήποτε αίτηση για τη διενέργεια διαβουλεύσεων κοινοποιείται γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

- όταν χρειάζεται, μετά την αίτηση για τη διενέργεια διαβουλεύσεων ακολουθεί, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος το οποίο σε καμία περίπτωση δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τις 15 ημέρες από την κοινοποίηση της αίτησης, έκθεση στην οποία αναφέρονται οι περιστάσεις που, κατά την άποψη του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους, δικαιολογούν την υποβολή μιας τέτοιας αίτησης,

- τα συμβαλλόμενα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις το αργότερο εντός ενός μηνός από την κοινοποίηση της αίτησης, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας η αμοιβαία αποδεκτής λύσης, το αργότερο εντός ενός επιπλέον μηνός,

- η προθεσμία ενός μηνός που τάσσεται ανωτέρω για την επίτευξη συμφωνίας ή αμοιβαία αποδεκτής λύσης είναι δυνατό να παραταθεί με κοινή συμφωνία.

2. Η Κοινότητα δύναται να ζητάει τη διενέργεια διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1, σε περίπτωση που διαπιστώνει ότι, κατά τη διάρκεια συγκεκριμένου έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, ανακύπτουν δυσχέρειες για την Κοινότητα ή κάποια από τις περιφέρειές της λόγω απότομης και σημαντικής αύξησης, σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, των εισαγωγών συγκεκριμένης κατηγορίας προϊόντων της ομάδας Ι που υπόκειται στα ποσοτικά όρια, τα οποία θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

3. Κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, διενεργούνται διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα ανακύψει κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Οι διαβουλεύσεις που διενεργούνται κατ' εφαρμογήν του παρόντος άρθρου, αντιμετωπίζονται με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία διευθέτησης των διαφορών που υφίστανται ανάμεσα στα συμβαλλόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 16

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθούν την ανταλλαγή επισκέψεων εκ μέρους προσώπων, ομάδων και αντιπροσωπιών από τον επιχειρηματικό, εμπορικό και βιομηχανικό χώρο, να διευκολύνουν τις επαφές στο βιομηχανικό, εμπορικό και τεχνικό τομέα που συνδέονται με το εμπόριο και τη συνεργασία σε θέματα κλωστοϋφαντουργίας, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ενδυμάτων και να βοηθούν στη διοργάνωση εμπορικών εκθέσεων και εμποροπανηγύρων αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 17

Όσον αφορά την πνευματική ιδιοκτησία, με αίτηση οποιουδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, διενεργούνται διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 με σκοπό την εξεύρεση δίκαιης λύσης σε προβλήματα που άπτονται της προστασίας των σημάτων, σχεδίων και προτύπων ειδών ένδυσης και κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 18

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

ΑΡΘΡΟ 19

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό διαδικασιών. Εφαρμόζεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1993.

3. Οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να προτείνει τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας ή να την καταγγείλει, υπό τον όρο ότι θα απευθύνει σχετική προειδοποίηση τουλάχιστον έξι μήνες πριν. Στην περίπτωση αυτή, η συμφωνία παύει να ισχύει με τη λήξη της προειδοποιητικής προθεσμίας.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να αρχίσουν διαβουλεύσεις το αργότερο έξι μήνες πριν από τη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για να εξετάσουν τη δυνατότητα σύναψης νέας συμφωνίας.

5. Τα παραρτήματα, πρωτόκολλα, εγκεκριμένα πρακτικά και οι επιστολές που έχουν ανταλλαγεί ή επισυναφθεί στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

ΑΡΘΡΟ 20

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική,

ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και λετονική γλώσσα· όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την κυβέρνηση της
Δημοκρατίας της Λιθουανίας

Για το Συμβούλιο
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Παράρτημα I

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

1. Υπό την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική σημασία, επειδή τα προϊόντα που καλύπτει κάθε κατηγορία προσδιορίζονται, στα πλαίσια του παρόντος παραρτήματος, από τους κωδικούς ΣΟ. Όπου υπάρχει "εκ" μπροστά από τον κωδικό ΣΟ, τα προϊόντα που καλύπτει κάθε κατηγορία καθορίζονται από το πεδίο του κωδικού ΣΟ και από το πεδίο της αντίστοιχης περιγραφής.

2. Τα ενδύματα που δεν παρουσιάζουν χαρακτηριστικά ενδυμάτων αντρών ή αγοριών ή ενδυμάτων γυναικών ή κοριτσιών κατατάσσονται στα τελευταία.

3. Η διατύπωση "ενδύματα για βρέφη" περιλαμβάνει τα ενδύματα μέχρι και το εμπορικό μέγεθος 86.

ΟΜΑΔΑ I A

| Κατηγορία | Κωδικός ΣΟ 1994 | Περιγραφή | Πίνακας αντιστοιχιών | |
|---|---|---|---|---|
| | | | τεμάχια/kg | g/τεμάχιο |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| 1 | 5204 11 00 | Νήματα βαμβακος, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| | 5204 19 00 | | | |
| | 5205 11 00 | | | |
| | 5205 12 00 | | | |
| | 5205 13 00 | | | |
| | 5205 14 00 | | | |
| | 5205 15 10 | | | |
| | 5205 15 90 | | | |
| | 5205 21 00 | | | |
| | 5205 22 00 | | | |
| | 5205 23 00 | | | |
| | 5205 24 00 | | | |
| | 5205 25 10 | | | |
| | 5205 25 30 | | | |
| | 5205 25 90 | | | |
| | 5205 31 00 | | | |
| | 5205 32 00 | | | |
| | 5205 33 00 | | | |
| | 5205 34 00 | | | |
| | 5205 35 10 | | | |
| | 5205 35 90 | | | |
| | 5205 41 00 | | | |
| | 5205 42 00 | | | |
| | 5205 43 00 | | | |
| | 5205 44 00 | | | |
| | 5205 45 10 | | | |
| | 5205 45 30 | | | |
| | 5205 45 90 | | | |
| | 5206 11 00 | | | |
| | 5206 12 00 | | | |
| | 5206 13 00 | | | |
| | 5206 14 00 | | | |
| | 5206 15 10 | | | |
| | 5206 15 90 | | | |
| | 5206 21 00 | | | |
| | 5206 22 00 | | | |
| | 5206 23 00 | | | |
| | 5206 24 00 | | | |
| | 5206 25 10 | | | |
| | 5206 25 90 | | | |
| | 5206 31 00 | | | |
| | 5206 32 00 | | | |
| | 5206 33 00 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 1 (συνέχεια) | 5206 34 00 | | | |
| | 5206 35 10 | | | |
| | 5206 35 90 | | | |
| | 5206 41 00 | | | |
| | 5206 42 00 | | | |
| | 5206 43 00 | | | |
| | 5206 44 00 | | | |
| | 5206 45 10 | | | |
| | 5206 45 90 | | | |
| | ex 5604 90 00 | | | |
| 2 | 5208 11 10 | Υφάσματα βαμβακερά, έτερα των υφασμάτων με ύφανση γάζας, των φλοκωτών σπογγώδους μορφής, ειδών κορδελοποιίας, βελούδων, πλουσσών, υφασμάτων φλοκωτών, υφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης, τουλίων και υφασμάτων βραχιδωτών με κόμβους | | |
| | 5208 11 90 | | | |
| | 5208 12 11 | | | |
| | 5208 12 13 | | | |
| | 5208 12 15 | | | |
| | 5208 12 19 | | | |
| | 5208 12 91 | | | |
| | 5208 12 93 | | | |
| | 5208 12 95 | | | |
| | 5208 12 99 | | | |
| | 5208 13 00 | | | |
| | 5208 19 00 | | | |
| | 5208 21 10 | | | |
| | 5208 21 90 | | | |
| | 5208 22 11 | | | |
| | 5208 22 13 | | | |
| | 5208 22 15 | | | |
| | 5208 22 19 | | | |
| | 5208 22 91 | | | |
| | 5208 22 93 | | | |
| | 5208 22 95 | | | |
| | 5208 22 99 | | | |
| | 5208 23 00 | | | |
| | 5208 29 00 | | | |
| | 5208 31 00 | | | |
| | 5208 32 11 | | | |
| | 5208 32 13 | | | |
| | 5208 32 15 | | | |
| | 5208 32 19 | | | |
| | 5208 32 91 | | | |
| | 5208 32 93 | | | |
| | 5208 32 95 | | | |
| | 5208 32 99 | | | |
| | 5208 33 00 | | | |
| | 5208 39 00 | | | |
| | 5208 41 00 | | | |
| | 5208 42 00 | | | |
| | 5208 43 00 | | | |
| | 5208 49 00 | | | |
| | 5208 51 00 | | | |
| | 5208 52 10 | | | |
| | 5208 52 90 | | | |
| | 5208 53 00 | | | |
| | 5208 59 00 | | | |
| | 5209 11 00 | | | |
| | 5209 12 00 | | | |
| | 5209 19 00 | | | |
| | 5209 21 00 | | | |
| | 5209 22 00 | | | |
| | 5209 29 00 | | | |
| | 5209 31 00 | | | |
| | 5209 32 00 | | | |
| | 5209 39 00 | | | |
| | 5209 41 00 | | | |
| | 5209 42 00 | | | |
| | 5209 43 00 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 2 (συνέχεια) | 5209 49 10 | | | |
| | 5209 49 90 | | | |
| | 5209 51 00 | | | |
| | 5209 52 00 | | | |
| | 5209 59 00 | | | |
| | 5210 11 10 | | | |
| | 5210 11 90 | | | |
| | 5210 12 00 | | | |
| | 5210 19 00 | | | |
| | 5210 21 10 | | | |
| | 5210 21 90 | | | |
| | 5210 22 00 | | | |
| | 5210 29 00 | | | |
| | 5210 31 10 | | | |
| | 5210 31 90 | | | |
| | 5210 32 00 | | | |
| | 5210 39 00 | | | |
| | 5210 41 00 | | | |
| | 5210 42 00 | | | |
| | 5210 49 00 | | | |
| | 5210 51 00 | | | |
| | 5210 52 00 | | | |
| | 5210 59 00 | | | |
| | 5211 11 00 | | | |
| | 5211 12 00 | | | |
| | 5211 19 00 | | | |
| | 5211 21 00 | | | |
| | 5211 22 00 | | | |
| | 5211 29 00 | | | |
| | 5211 31 00 | | | |
| | 5211 32 00 | | | |
| | 5211 39 00 | | | |
| | 5211 41 00 | | | |
| | 5211 42 00 | | | |
| | 5211 43 00 | | | |
| | 5211 49 11 | | | |
| | 5211 49 19 | | | |
| | 5211 49 90 | | | |
| | 5211 51 00 | | | |
| | 5211 52 00 | | | |
| | 5211 59 00 | | | |
| | 5212 11 10 | | | |
| | 5212 11 90 | | | |
| | 5212 12 10 | | | |
| | 5212 12 90 | | | |
| | 5212 13 10 | | | |
| | 5212 13 90 | | | |
| | 5212 14 10 | | | |
| | 5212 14 90 | | | |
| | 5212 15 10 | | | |
| | 5212 15 90 | | | |
| | 5212 21 10 | | | |
| | 5212 21 90 | | | |
| | 5212 22 10 | | | |
| | 5212 22 90 | | | |
| | 5212 23 10 | | | |
| | 5212 23 90 | | | |
| | 5212 24 10 | | | |
| | 5212 24 90 | | | |
| | 5212 25 10 | | | |
| | 5212 25 90 | | | |
| | ex 5811 00 00 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 2 (α) | 5208 31 00 | α) Εκ των οποίων :<br>έτερα των αλευκάστων ή λευκασμένων | | |
| | 5208 32 11 | | | |
| | 5208 32 13 | | | |
| | 5208 32 15 | | | |
| | 5208 32 19 | | | |
| | 5208 32 91 | | | |
| | 5208 32 93 | | | |
| | 5208 32 95 | | | |
| | 5208 32 99 | | | |
| | 5208 33 00 | | | |
| | 5208 39 00 | | | |
| | 5208 41 00 | | | |
| | 5208 42 00 | | | |
| | 5208 43 00 | | | |
| | 5208 49 00 | | | |
| | 5208 51 00 | | | |
| | 5208 52 10 | | | |
| | 5208 52 90 | | | |
| | 5208 53 00 | | | |
| | 5208 59 00 | | | |
| | 5209 31 00 | | | |
| | 5209 32 00 | | | |
| | 5209 39 00 | | | |
| | 5209 41 00 | | | |
| | 5209 42 00 | | | |
| | 5209 43 00 | | | |
| | 5209 49 10 | | | |
| | 5209 49 90 | | | |
| | 5209 51 00 | | | |
| | 5209 52 00 | | | |
| | 5209 59 00 | | | |
| | 5210 31 10 | | | |
| | 5210 31 90 | | | |
| | 5210 32 00 | | | |
| | 5210 39 00 | | | |
| | 5210 41 00 | | | |
| | 5210 42 00 | | | |
| | 5210 49 00 | | | |
| | 5210 51 00 | | | |
| | 5210 52 00 | | | |
| | 5210 59 00 | | | |
| | 5211 31 00 | | | |
| | 5211 32 00 | | | |
| | 5211 39 00 | | | |
| | 5211 41 00 | | | |
| | 5211 42 00 | | | |
| | 5211 43 00 | | | |
| | 5211 49 11 | | | |
| | 5211 49 19 | | | |
| | 5211 49 90 | | | |
| | 5211 51 00 | | | |
| | 5211 52 00 | | | |
| | 5211 59 00 | | | |
| | 5212 13 10 | | | |
| | 5212 13 90 | | | |
| | 5212 14 10 | | | |
| | 5212 14 90 | | | |
| | 5212 15 10 | | | |
| | 5212 15 90 | | | |
| | 5212 23 10 | | | |
| | 5212 23 90 | | | |
| | 5212 24 10 | | | |
| | 5212 24 90 | | | |
| | 5212 25 10 | | | |
| | 5212 25 90 | | | |
| | εx 5811 00 00 | | | |
| | εx 6308 00 00 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 3 | 5512 11 00 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς, έτερα των ειδών κορδελοποιίας, βελουδών, πλουσσών, υφασμάτων φλοκωτών (περιλαμβανομένων και των φλοκωτών υφασμάτων σπογγώδους μορφής) και υφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης | | |
| | 5512 19 10 | | | |
| | 5512 19 90 | | | |
| | 5512 21 00 | | | |
| | 5512 29 10 | | | |
| | 5512 29 90 | | | |
| | 5512 91 00 | | | |
| | 5512 99 10 | | | |
| | 5512 99 90 | | | |
| | 5513 11 10 | | | |
| | 5513 11 30 | | | |
| | 5513 11 90 | | | |
| | 5513 12 00 | | | |
| | 5513 13 00 | | | |
| | 5513 19 00 | | | |
| | 5513 21 10 | | | |
| | 5513 21 30 | | | |
| | 5513 21 90 | | | |
| | 5513 22 00 | | | |
| | 5513 23 00 | | | |
| | 5513 29 00 | | | |
| | 5513 31 00 | | | |
| | 5513 32 00 | | | |
| | 5513 33 00 | | | |
| | 5513 39 00 | | | |
| | 5513 41 00 | | | |
| | 5513 42 00 | | | |
| | 5513 43 00 | | | |
| | 5513 49 00 | | | |
| | 5514 11 00 | | | |
| | 5514 12 00 | | | |
| | 5514 13 00 | | | |
| | 5514 19 00 | | | |
| | 5514 21 00 | | | |
| | 5514 22 00 | | | |
| | 5514 23 00 | | | |
| | 5514 29 00 | | | |
| | 5514 31 00 | | | |
| | 5514 32 00 | | | |
| | 5514 33 00 | | | |
| | 5514 39 00 | | | |
| | 5514 41 00 | | | |
| | 5514 42 00 | | | |
| | 5514 43 00 | | | |
| | 5514 49 00 | | | |
| | 5515 11 10 | | | |
| | 5515 11 30 | | | |
| | 5515 11 90 | | | |
| | 5515 12 10 | | | |
| | 5515 12 30 | | | |
| | 5515 12 90 | | | |
| | 5515 13 11 | | | |
| | 5515 13 19 | | | |
| | 5515 13 91 | | | |
| | 5515 13 99 | | | |
| | 5515 19 10 | | | |
| | 5515 19 30 | | | |
| | 5515 19 90 | | | |
| | 5515 21 10 | | | |
| | 5515 21 30 | | | |
| | 5515 21 90 | | | |
| | 5515 22 11 | | | |
| | 5515 22 19 | | | |
| | 5515 22 91 | | | |
| | 5515 22 99 | | | |
| | 5515 29 10 | | | |
| | 5515 29 30 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 3 (συνέχεια) | 5515 29 90 | | | |
| | 5515 91 10 | | | |
| | 5515 91 30 | | | |
| | 5515 91 90 | | | |
| | 5515 92 11 | | | |
| | 5515 92 19 | | | |
| | 5515 92 91 | | | |
| | 5515 92 99 | | | |
| | 5515 99 10 | | | |
| | 5515 99 30 | | | |
| | 5515 99 90 | | | |
| | 5803 90 30 | | | |
| | ex 5905 00 70 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |
| 3 (α) | 5512 19 10 | α) Εκ των οποίων : έτερα των αλευκάστων ή λευκασμένων | | |
| | 5512 19 90 | | | |
| | 5512 29 10 | | | |
| | 5512 29 90 | | | |
| | 5512 99 10 | | | |
| | 5512 99 90 | | | |
| | 5513 21 10 | | | |
| | 5513 21 30 | | | |
| | 5513 21 90 | | | |
| | 5513 22 00 | | | |
| | 5513 23 00 | | | |
| | 5513 29 00 | | | |
| | 5513 31 00 | | | |
| | 5513 32 00 | | | |
| | 5513 33 00 | | | |
| | 5513 39 00 | | | |
| | 5513 41 00 | | | |
| | 5513 42 00 | | | |
| | 5513 43 00 | | | |
| | 5513 49 00 | | | |
| | 5514 21 00 | | | |
| | 5514 22 00 | | | |
| | 5514 23 00 | | | |
| | 5514 29 00 | | | |
| | 5514 31 00 | | | |
| | 5514 32 00 | | | |
| | 5514 33 00 | | | |
| | 5514 39 00 | | | |
| | 5514 41 00 | | | |
| | 5514 42 00 | | | |
| | 5514 43 00 | | | |
| | 5514 49 00 | | | |
| | 5515 11 30 | | | |
| | 5515 11 90 | | | |
| | 5515 12 30 | | | |
| | 5515 12 90 | | | |
| | 5515 13 19 | | | |
| | 5515 13 99 | | | |
| | 5515 19 30 | | | |
| | 5515 19 90 | | | |
| | 5515 21 30 | | | |
| | 5515 21 90 | | | |
| | 5515 22 19 | | | |
| | 5515 22 99 | | | |
| | 5515 29 30 | | | |
| | 5515 29 90 | | | |
| | 5515 91 30 | | | |
| | 5515 91 90 | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 3 (α) (συνέχεια) | 5515 92 19 | | | |
| | 5515 92 99 | | | |
| | 5515 99 30 | | | |
| | 5515 99 90 | | | |
| | ex 5803 90 30 | | | |
| | ex 5905 00 70 | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | |

ΟΜΑΔΑ I B

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 4 | 6105 10 00<br>6105 20 10<br>6105 20 90<br>6105 90 10<br><br>6109 10 00<br>6109 90 10<br>6109 90 30<br><br>6110 20 10<br>6110 30 10 | Πουκάμισα, πουκαμισάκια, τι-σερτ, σου-πουλ (άλλα από τα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας), φανέλες και παρόμοια είδη, πλεκτά | 6,48 | 154 |
| 5 | 6101 10 90<br>6101 20 90<br>6101 30 90<br><br>6102 10 90<br>6102 20 90<br>6102 30 90<br><br>6110 10 10<br>6110 10 31<br>6110 10 35<br>6110 10 38<br>6110 10 91<br>6110 10 95<br>6110 10 98<br>6110 20 91<br>6110 20 99<br>6110 30 91<br>6110 30 99 | Chandails, pullovers (με ή χωρίς μανίκια), twinsets, γιλέκα και σακάκια (με εξαίρεση τα σακάκια κομμένα ραμμένα), άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια, πλεκτά | 4,53 | 221 |
| 6 | 6203 41 10<br>6203 41 90<br>6203 42 31<br>6203 42 33<br>6203 42 35<br>6203 42 90<br>6203 43 19<br>6203 43 90<br>6203 49 19<br>6203 49 50<br><br>6204 61 10<br>6204 62 31<br>6204 62 33<br>6204 62 39<br>6204 63 18<br>6204 69 18<br><br>6211 32 42<br>6211 33 42<br>6211 42 42<br>6211 43 42 | Παντελόνια μέχρι το γόνατο, κοντά παντελόνια (άλλα από τα είδη μπάνιου) και παντελόνια υφασμένα αντρών και αγοριών· παντελόνια υφασμένα για γυναίκες και κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή άλλες συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες· κάτω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,76 | 568 |
| 7 | 6106 10 00<br>6106 20 00<br>6106 90 10<br><br>6206 20 00<br>6206 30 00<br>6206 40 00 | Φορέματα, πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκάμισα πλεκτά, άλλα από τα πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες για γυναίκες και κορίτσια | 5,55 | 180 |
| 8 | 6205 10 00<br>6205 20 00<br>6205 30 00 | Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 4,60 | 217 |

ΟΜΑΔΑ II A

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 9 | 5802 11 00<br>5802 19 00<br><br>ex 6302 60 00 | Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι | | |
| 20 | 6302 21 00<br>6302 22 90<br>6302 29 90<br>6302 31 10<br>6302 31 90<br>6302 32 90<br>6302 39 90 | Πανικά κρεβατικού εκτός από τα πλεκτά | | |
| 22 | 5508 10 11<br>5508 10 19<br><br>5509 11 00<br>5509 12 00<br>5509 21 10<br>5509 21 90<br>5509 22 10<br>5509 22 90<br>5509 31 10<br>5509 31 90<br>5509 32 10<br>5509 32 90<br>5509 41 10<br>5509 41 90<br>5509 42 10<br>5509 42 90<br>5509 51 00<br>5509 52 10<br>5509 52 90<br>5509 53 00<br>5509 59 00<br>5509 61 10<br>5509 61 90<br>5509 62 00<br>5509 69 00<br>5509 91 10<br>5509 91 90<br>5509 92 00<br>5509 99 00 | Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση : | | |
| 22 (α) | 5508 10 19<br><br>5509 31 10<br>5509 31 90<br>5509 32 10<br>5509 32 90<br>5509 61 10<br>5509 61 90<br>5509 62 00<br>5509 69 00 | α) Εκ των οποίων ακρυλικά | | |
| 23 | 5508 20 10<br><br>5510 11 00<br>5510 12 00<br>5510 20 00<br>5510 30 00<br>5510 90 00 | Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 32 | 5801 10 00<br>5801 21 00<br>5801 22 00<br>5801 23 00<br>5801 24 00<br>5801 25 00<br>5801 26 00<br>5801 31 00<br>5801 32 00<br>5801 33 00<br>5801 34 00<br>5801 35 00<br>5801 36 00<br><br>5802 20 00<br>5802 30 00 | Βελούδα,-πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη (με εξαίρεση τα υφάσματα από βαμβάκι φλοκωτά, σπογγοειδή και τα είδη καρδελοποιίας) και τα κεντημένα υφάσματα από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 32 (a) | 5801 22 00 | α) Εκ των οποίων :<br>βελούδα κοτλέ από βαμβάκι | | |
| 39 | 6302 51 10<br>6302 51 90<br>6302 53 90<br>ex 6302 59 00<br>6302 91 10<br>6302 91 90<br>6302 93 90<br>ex 6302 99 00 | Πανικά τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι | | |

ΟΜΑΔΑ II Β

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 12 | 6115 12 00<br>6115 19 10<br>6115 19 90<br>6115 20 11<br>6115 20 90<br>6115 91 00<br>6115 92 00<br>6115 93 10<br>6115 93 30<br>6115 93 99<br>6115 99 00 | Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες (collants), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής εκτός από τα είδη για βρέφη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70 | 24,3 ζεύγη | 41 |
| 13 | 6107 11 00<br>6107 12 00<br>6107 19 00<br><br>6108 21 00<br>6108 22 00<br>6108 29 00 | Σλιπ και σώβρακα για άνδρες και αγόρια, σλιπ και κιλότες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 17 | 59 |
| 14 | 6201 11 00<br>ex 6201 12 10<br>ex 6201 12 90<br>ex 6201 13 10<br>ex 6201 13 90<br><br>6210 20 00 | Πανωφόρια τύπου παρντεσού, αδιάβροχα, και άλλα πανωφόρια στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες, υφασμένα για άντρες ή αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) | 0,72 | 1 389 |
| 15 | 6202 11 00<br>ex 6202 12 10<br>ex 6202 12 90<br>ex 6202 13 10<br>ex 6202 13 90<br><br>6204 31 00<br>6204 32 90<br>6204 33 90<br>6204 39 19<br><br>6210 30 00 | Πανωφόρια, αδιάβροχα (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες) και σακάκια, υφασμένα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) | 0,84 | 1 190 |
| 16 | 6203 11 00<br>6203 12 00<br>6203 19 10<br>6203 19 30<br>6203 21 00<br>6203 22 80<br>6203 23 80<br>6203 29 18<br><br>6211 32 31<br>6211 33 31 | Κουστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες αθλητικές (προπονησης) με φόδρα, των οποίων το εξωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για άντρες και αγόρια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 0,80 | 1 250 |
| 17 | 6203 31 00<br>6203 32 90<br>6203 33 90<br>6203 39 19 | Σακάκια κάθε είδους, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,43 | 700 |
| 18 | 6207 11 00<br>6207 19 00<br>6207 21 00<br>6207 22 00<br>6207 29 00<br>6207 91 10<br>6207 91 90 | Φανέλλες, σλιπ, σώβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες ή αγόρια, εκτός από τα πλεκτά | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 18 (συνέχεια) | 6207 92 00<br>6207 99 00 | | | |
| | 6208 11 00<br>6208 19 10<br>6208 19 90<br>6208 21 00<br>6208 22 00<br>6208 29 00<br>6208 91 11<br>6208 91 19<br>6208 91 90<br>6208 92 10<br>6208 92 90<br>6208 99 00 | Φανέλες, κομπινεζόν και μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για γυναίκες και κορίτσια, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 19 | 6213 20 00<br>6213 90 00 | Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης | 59 | 17 |
| 21 | ex 6201 12 10<br>ex 6201 12 90<br>ex 6201 13 10<br>ex 6201 13 90<br>6201 91 00<br>6201 92 00<br>6201 93 00<br><br>ex 6202 12 10<br>ex 6202 12 90<br>ex 6202 13 10<br>ex 5202 13 90<br>6202 91 00<br>6202 92 00<br>6202 93 00<br><br>6211 32 41<br>6211 33 41<br>6211 42 41<br>6211 43 41 | Παρκάς, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια, εκτός από πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές η τεχνητες ινες· άνω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 η 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 2.3 | 435 |
| 24 | 6107 21 00<br>6107 22 00<br>6107 29 00<br>6107 91 10<br>6107 91 90<br>6107 92 00<br>ex 6107 99 00 | Νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για άντρες και αγόρια | 3,9 | 257 |
| | 6108 31 10<br>6108 31 90<br>6108 32 11<br>6108 32 19<br>6108 32 90<br>6108 39 00<br>6108 91 10<br>6108 91 90<br>6108 92 00<br>6108 99 10 | Νυχτικά, πιτζάμες, ντεζαμπιγέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια | | |
| 26 | 6104 41 00<br>6104 42 00<br>6104 43 00<br>6104 44 00<br><br>6204 41 00<br>6204 42 00<br>6204 43 00<br>6204 44 00 | Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 3,1 | 323 |
| 27 | 6104 51 00<br>6104 52 00<br>6104 53 00<br>6104 59 00 | Φούστες στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ) για γυναίκες ή κορίτσια | 2,6 | 385 |
| 27 (συνέχεια) | 6204 51 00<br>6204 52 00<br>6204 53 00<br>6204 59 10 | | | |
| 28 | 6103 41 10<br>6103 41 90<br>6103 42 10<br>6103 42 90<br>6103 43 10<br>6103 43 90<br>6103 49 10<br>6103 49 91<br><br>6104 61 10<br>6104 61 90<br>6104 62 10<br>6104 62 90<br>6104 63 10<br>6104 63 90<br>6104 69 10<br>6104 69 91 | Παντελόνια, ποδιές, κιλότες και κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 1,61 | 620 |
| 29 | 6204 11 00<br>6204 12 00<br>6204 13 00<br>6204 19 10<br>6204 21 00<br>6204 22 80<br>6204 23 80<br>6204 29 18<br><br>6211 42 31<br>6211 43 31 | Κουστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές η τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εξωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για γυναίκες ή κορίτσια, από βαμβάκι ή από συνθετικές η τεχνητές ίνες | 1,37 | 730 |
| 31 | 6212 10 00 | Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά | 18,2 | 55 |
| 68 | 6111 10 90<br>6111 20 90<br>6111 30 90<br>ex 6111 90 00<br><br>ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα πλεκτά γάντια που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88 | | |
| 73 | 6112 11 00<br>6112 12 00<br>6112 19 00 | Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητες ίνες | 1,67 | 600 |
| 78 | 6203 22 10<br>6203 23 10<br>6203 29 11<br>6203 32 10<br>6203 33 10<br>6203 39 11<br>6203 42 11<br>6203 42 51<br>6203 43 11<br>6203 43 31<br>6203 49 11<br>6203 49 31 | Ενδύματα εργασίας εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια· ποδιές, μπλούζες και άλλα ενδύματα εργασίας εκτός από πλεκτά για γυναίκες και κορίτσια | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 76 (συνέχεια) | 6204 22 10<br>6204 23 10<br>6204 29 11<br>6204 32 10<br>6204 33 10<br>6204 39 11<br>6204 62 11<br>6204 62 51<br>6204 63 11<br>6204 63 31<br>6204 69 11<br>6204 69 31<br><br>6211 32 10<br>6211 33 10<br>6211 42 10<br>6211 43 10 | | | |
| 77 | ex 6211 20 00 | Φορμες και σύνολα του σκι, εκτός απο τα πλεκτά | | |
| 78 | 6203 41 30<br>6203 42 59<br>6203 43 39<br>6203 49 39<br><br>6204 61 80<br>6204 61 90<br>6204 62 59<br>6204 62 90<br>6204 63 39<br>6204 63 90<br>6204 69 39<br>6204 69 50<br><br>6210 40 00<br>6210 50 00<br><br>6211 31 00<br>6211 32 90<br>6211 33 90<br>6211 41 00<br>6211 42 90<br>6211 43 90 | Ενδύματα, εκτός από πλεκτα, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77 | | |
| 83 | 6101 10 10<br>6101 20 10<br>6101 30 10<br><br>6102 10 10<br>6102 20 10<br>6102 30 10<br><br>6103 31 00<br>6103 32 00<br>6103 33 00<br>ex 6103 39 00<br><br>6104 31 00<br>6104 32 00<br>6104 33 00<br>ex 6104 39 00<br><br>ex 6112 20 00<br><br>6113 00 90<br><br>6114 10 00<br>6114 20 00<br>6114 30 00 | Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75 | | |

ΟΜΑΔΑ III A

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 33 | 5407 20 11<br><br>6305 31 91<br>6305 31 99 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νήματα από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος λιγότερο από 3 m<br><br>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά, που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές | | |
| 34 | 5407 20 19 | Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νήματα που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος περισσότερο από 3 m | | |
| 35 | 5407 10 00<br>5407 20 90<br>5407 30 00<br>5407 41 00<br>5407 42 10<br>5407 42 90<br>5407 43 00<br>5407 44 10<br>5407 44 90<br>5407 51 00<br>5407 52 00<br>5407 53 10<br>5407 53 90<br>5407 54 00<br>5407 60 10<br>5407 60 30<br>5407 60 51<br>5407 60 59<br>5407 60 90<br>5407 71 00<br>5407 72 00<br>5407 73 10<br>5407 73 91<br>5407 73 99<br>5407 74 00<br>5407 81 00<br>5407 82 00<br>5407 83 10<br>5407 83 90<br>5407 84 00<br>5407 91 00<br>5407 92 00<br>5407 93 10<br>5407 93 90<br>5407 94 00<br><br>ex 5811 00 00<br><br>ex 5905 00 70 | Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες (συνεχείς), εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114 : | | |
| 35 (a) | 5407 42 10<br>5407 42 90<br>5407 43 00<br>5407 44 10<br>5407 44 90<br>5407 52 00<br>5407 53 10<br>5407 53 90<br>5407 54 00<br>5407 60 30<br>5407 60 51<br>5407 60 59<br>5407 60 90 | a) Εκ των οποίων :<br>άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 35 (α)<br>(συνέχεια) | 5407 72 00<br>5407 73 10<br>5407 73 91<br>5407 73 99<br>5407 74 00<br>5407 82 00<br>5407 83 10<br>5407 83 90<br>5407 84 00<br>5407 92 00<br>5407 93 10<br>5407 93 90<br>5407 94 00<br>ex 5811 00 00<br>ex 5905 00 70 | | | |
| 36 | 5408 10 00<br>5408 21 00<br>5408 22 10<br>5408 22 90<br>5408 23 10<br>5408 23 90<br>5408 24 00<br>5408 31 00<br>5408 32 00<br>5408 33 00<br>5408 34 00<br>ex 5811 00 00<br>ex 5905 00 70 | Υφάσματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, εκτος από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114 : | | |
| 36 (α) | 5408 10 00<br>5408 22 10<br>5408 22 90<br>5408 23 10<br>5408 23 90<br>5408 24 00<br>5408 32 00<br>5408 33 00<br>5408 34 00<br>ex 5811 00 00<br>ex 5905 00 70 | α) Εκ των οποίων :<br>άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα | | |
| 37 | 5516 11 00<br>5516 12 00<br>5516 13 00<br>5516 14 00<br>5516 21 00<br>5516 22 00<br>5516 23 10<br>5516 23 90<br>5516 24 00<br>5516 31 00<br>5516 32 00<br>5516 33 00<br>5516 34 00<br>5516 41 00<br>5516 42 00<br>5516 43 00<br>5516 44 00<br>5516 91 00 | Υφάσματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς | | |
| 37<br>(συνέχεια) | 5516 92 00<br>5516 93 00<br>5516 94 00<br>5803 90 50<br>ex 5905 00 70 | | | |
| 37 (α) | 5516 12 00<br>5516 13 00<br>5516 14 00<br>5516 22 00<br>5516 23 10<br>5516 23 90<br>5516 24 00<br>5516 32 00<br>5516 33 00<br>5516 34 00<br>5516 42 00<br>5516 43 00<br>5516 44 00<br>5516 82 00<br>5516 83 00<br>5516 94 00<br>ex 5803 90 50<br>ex 5905 00 70 | α) Εκ των οποίων :<br>άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα | | |
| 38 A | 6002 43 11<br>6002 93 10 | Συνθετικά πλεκτά υφάσματα για παραπετάσματα και παραπετάσματα διαφανή για πορτες και παράθυρα | | |
| 38 B | ex 6303 91 00<br>ex 6303 92 90<br>ex 6303 99 90 | Παραπετάσματα διαφανή για πορτες και παράθυρα, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 40 | ex 6303 91 00<br>ex 6303 92 90<br>ex 6303 99 90<br>6304 19 10<br>ex 6304 19 90<br>6304 92 00<br>ex 6304 93 00<br>ex 6304 99 00 | Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επιπλωσης, εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες | | |
| 41 | 5401 10 11<br>5401 10 19<br>5402 10 10<br>5402 10 90<br>5402 20 00<br>5402 31 10<br>5402 31 30<br>5402 31 90<br>5402 32 00<br>5402 33 10<br>5402 33 90<br>5402 39 10<br>5402 39 90<br>5402 49 10<br>5402 49 91<br>5402 49 99<br>5402 51 10<br>5402 51 30 | Συνθετικά λεπτά νήματα συνεχή μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα μη ελαστικοποιημένα νήματα, απλά, μη στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 41 (συνέχεια) | 5402 51 90<br>5402 52 10<br>5402 52 90<br>5402 59 10<br>5402 59 90<br>5402 61 10<br>5402 61 30<br>5402 61 90<br>5402 62 10<br>5402 62 90<br>5402 69 10<br>5402 69 90<br><br>ex 5604 20 00<br>ex 5604 90 00 | | | |
| 42 | 5401 20 10<br><br>5403 10 00<br>5403 20 10<br>5403 20 90<br>ex 5403 32 00<br>5403 33 90<br>5403 39 00<br>5403 41 00<br>5403 42 00<br>5403 49 00<br><br>ex 5604 20 00 | Νήματα από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς μη συσκευασμένες για τη λιανική πώληση :<br><br>Νήματα από συνθετικές ίνες, λεπτά συνθετικά νήματα μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα απλά νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη | | |
| 43 | 5204 20 00<br><br>5207 10 00<br>5207 90 00<br><br>5401 10 90<br>5401 20 90<br><br>5406 10 00<br>5406 20 00<br><br>5508 20 90<br><br>5511 30 00 | Λεπτά συνθετικά νήματα, νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς, νήματα από βαμβάκι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 46 | 5105 10 00<br>5105 21 00<br>5105 29 00<br>5105 30 10<br>5105 30 90 | Μαλλί και τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| 47 | 5106 10 10<br>5106 10 90<br>5106 20 11<br>5106 20 19<br>5106 20 91<br>5106 20 99<br><br>5108 10 10<br>5108 10 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 48 | 5107 10 10<br>5107 10 90<br>5107 20 10<br>5107 20 30 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 48 (συνέχεια) | 5107 20 51<br>5107 20 59<br>5107 20 91<br>5107 20 99<br><br>5108 20 10<br>5108 20 90 | | | |
| 49 | 5109 10 10<br>5109 10 90<br>5109 90 10<br>5109 90 90 | Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 50 | 5111 11 00<br>5111 19 10<br>5111 19 90<br>5111 20 00<br>5111 30 10<br>5111 30 30<br>5111 30 90<br>5111 90 10<br>5111 90 91<br>5111 90 93<br>5111 90 99<br><br>5112 11 00<br>5112 19 10<br>5112 19 90<br>5112 20 00<br>5112 30 10<br>5112 30 30<br>5112 30 90<br>5112 90 10<br>5112 90 91<br>5112 90 93<br>5112 90 99 | Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας | | |
| 51 | 5203 00 00 | Βαμβάκι λαναρισμένο ή χτενισμένο | | |
| 53 | 5803 10 00 | Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας | | |
| 54 | 5507 00 00 | Τεχνητές ίνες, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | | |
| 55 | 5506 10 00<br>5506 20 00<br>5506 30 00<br>5506 90 10<br>5506 90 91<br>5506 90 99 | Ίνες συνθετικές μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση | | |
| 56 | 5508 10 90<br><br>5511 10 00<br>5511 20 00 | Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα) συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | | |
| 58 | 5701 10 10<br>5701 10 91<br>5701 10 93<br>5701 10 99<br>5701 90 10<br>5701 90 90 | Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμοι | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 59 | 5702 10 00<br>5702 31 10<br>5702 31 30<br>5702 31 90<br>5702 32 10<br>5702 32 90<br>5702 39 10<br>5702 41 10<br>5702 41 90<br>5702 42 10<br>5702 42 90<br>5702 49 10<br>5702 51 00<br>5702 52 00<br>ex 5702 59 00<br>5702 91 00<br>5702 92 00<br>ex 5702 99 00 | Τάπητες και άλλα-επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58 | | |
| | 5703 10 10<br>5703 10 90<br>5703 20 11<br>5703 20 19<br>5703 20 91<br>5703 20 59<br>5703 30 11<br>5703 30 19<br>5703 30 51<br>5703 30 59<br>5703 30 91<br>5703 30 99<br>5703 90 10<br>5703 90 90 | | | |
| | 5704 10 00<br>5704 90 00 | | | |
| | 5705 00 10<br>5705 00 31<br>5705 00 39<br>ex 5705 00 90 | | | |
| 60 | 5805 00 00 | Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (ανεβατό, σταυροβελονιά, κλπ.), έστω και έτοιμα | | |
| 61 | ex 5806 10 00<br>5806 20 00<br>5806 31 10<br>5806 31 90 | Είδη κορδελοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs), με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62 | | |
| | 5806 32 10<br>5806 32 90<br>5806 39 00<br>5806 40 00 | Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά, από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ | | |
| 62 | 5606 00 91<br>5606 00 99 | Νήματα σενίλλης. Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες (άλλα από τα νήματα υφαντικά επιμεταλλωμένα και τα νήματα από χοντρότριχες, δηλαδή τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών, περιτυλιγμένες με νήματα από υφαντικές ύλες) | | |
| | 5804 10 11<br>5804 10 19<br>5804 10 90<br>5804 21 10<br>5804 21 90<br>5804 29 10<br>5804 29 90<br>5804 30 00 | Τούλια κάθε είδους και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους. Δαντέλες του χεριού ή της μηχανής, σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 62 (συνέχεια) | 5807 10 10<br>5807 10 90 | Ταινιοπλέγματα (τρέσες) σε τόπια. Άλλα είδη ταινιοπλεκτικής και άλλα ανάλογα είδη διακοσμητικά σε τόπια. Κόμποι σε σχήμα βελονιδιού, θύσανοι, κόμποι σε σχήμα ελιάς, κομποι σε σχήμα καρυδιού, θύσανοι σφαιρικοί και παρόμοια. Τούλια και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους | | |
| | 5808 10 00<br>5808 90 00 | Δαντέλες (με τη μηχανή ή στο χέρι) σε τόπια, ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα) | | |
| | 5810 10 10<br>5810 10 90<br>5810 91 10<br>5810 91 90<br>5810 92 10<br>5810 92 90<br>5810 99 10<br>5810 99 90 | Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα) | | |
| 63 | 5906 91 00<br>ex 6002 10 10<br>6002 10 90 | Υφάσματα πλεκτά από συνθετικές ίνες που περιέχουν σε βάρος 5% ή περισσότερο, νήματα ελαστομερή και υφάσματα πλεκτά που περιέχουν σε βάρος 5% ή περισσότερο νήματα από καουτσούκ | | |
| | ex 6002 30 10<br>6002 30 90<br>ex 6001 10 00<br>6002 20 31<br>6002 43 19 | Δαντέλες Rachel και υφάσματα με μακρύ τρίχωμα από συνθετικές ίνες | | |
| 65 | 5606 00 10<br>ex 6001 10 00<br>6001 21 00<br>6001 22 00<br>6001 29 10<br>6001 91 10<br>6001 91 30<br>6001 91 50<br>6001 91 90<br>6001 92 10<br>6001 92 30<br>6001 92 50<br>6001 92 90<br>6001 99 10<br>ex 6002 10 10<br>6002 20 10<br>6002 20 39<br>6002 20 50<br>6002 20 70<br>ex 6002 30 10<br>6002 41 00<br>6002 42 10<br>6002 42 30<br>6002 42 50<br>6002 42 90<br>6002 43 31<br>6002 43 33<br>6002 43 35<br>6002 43 39<br>6002 43 50<br>6002 43 91<br>6002 43 93<br>6002 43 95<br>6002 43 99<br>6002 91 00<br>6002 92 10<br>6002 92 30<br>6002 92 50 | Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38 Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 65 (συνέχεια) | 6002 92 90<br>6002 93 31<br>6002 93 33<br>6002 93 35<br>6002 93 39<br>6002 93 91<br>6002 93 99 | | | |
| 66 | 6301 10 00<br>6301 20 91<br>6301 20 99<br>6301 30 90<br>ex 6301 40 90<br>ex 6301 90 90 | Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |

ΟΜΑΔΑ III Β

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 10 | 6111 10 10<br>6111 20 10<br>6111 30 10<br>ex 6111 90 00<br><br>6116 10 10<br>6116 10 90<br>6116 91 00<br>6116 92 00<br>6116 93 00<br>6116 99 00 | Γάντια πλεκτά | 17 ζεύγη | 59 |
| 67 | 5807 90 90<br><br>6113 00 10<br><br>6117 10 00<br>6117 20 00<br>6117 80 10<br>6117 80 90<br>6117 90 00<br><br>6301 20 10<br>6301 30 10<br>6301 40 10<br>6301 90 10<br><br>6302 10 10<br>6302 10 90<br>6302 40 00<br>ex 6302 60 00<br><br>6303 11 00<br>6303 12 00<br>6303 19 00<br><br>6304 11 00<br>6304 91 00<br><br>ex 6305 20 00<br>ex 6305 39 00<br>ex 6305 90 00<br>6305 31 10<br><br>6307 10 10<br>6307 90 10 | Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους, πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, νύφοι κρεβατιών και άλλα είδη επιπλωσης, πλεκτά. Πλεκτά κλινοσκεπάσματα, άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης | | |
| 67 (α) | 6305 31 10 | α) Εκ των οποίων :<br>σάκοι και σακίδια συσκευασίας, κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο | | |
| 69 | 6108 11 10<br>6108 11 90<br>6108 19 10<br>6108 19 90 | Κομπινεζόν και μεσοφόρια πλεκτά για γυναίκες και κορίτσια | 7,8 | 128 |
| 70 | 6115 11 00<br>6115 20 19<br>6115 93 91 | Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες με την κοινή ονομασία "collants" από συνθετικές υφαντικές ίνες από νήματα με τίτλο 67 decitex (6,7 tex)<br>Κάλτσες για γυναίκες, από συνθετικές ίνες | 30,4 ζεύγη | 33 |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 72 | 6112 31 10<br>6112 31 90<br>6112 39 10<br>6112 39 90<br>6112 41 10<br>6112 41 90<br>6112 49 10<br>6112 49 90<br><br>6211 11 00<br>6211 12 00 | Μαγιό και κιλότες μπανιου από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 9,7 | 103 |
| 74 | 6104 11 00<br>6104 12 00<br>6104 13 00<br>ex 6104 19 00<br>6104 21 00<br>6104 22 00<br>6104 23 00<br>ex 6104 29 00 | Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 1,54 | 650 |
| 75 | 6103 11 00<br>6103 12 00<br>6103 19 00<br>6103 21 00<br>6103 22 00<br>6103 23 00<br>6103 29 00 | Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι | 0,80 | 1 250 |
| 84 | 6214 20 00<br>6214 30 00<br>6214 40 00<br>6214 90 10 | Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, εκτός από πλεκτά από βαμβάκι, μαλλί ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 85 | 6215 20 00<br>6215 90 00 | Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες εκτός από τα πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | 17,9 | 56 |
| 86 | 6212 20 00<br>6212 30 00<br>6212 90 00 | Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλτσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών κάθε είδους, και παρόμοια είδη | 8,8 | 114 |
| 87 | ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00<br><br>6216 00 00 | Γάντια, εκτός από πλεκτά | | |
| 88 | ex 6209 10 00<br>ex 6209 20 00<br>ex 6209 30 00<br>ex 6209 90 00<br><br>6217 10 00<br>6217 90 00 | Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια (σοσόνια) άλλα από τα πλεκτά. Άλλα συμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος άλλα από τα πλεκτά | | |
| 90 | 5607 41 00<br>5607 49 11<br>5607 49 19<br>5607 49 90<br>5607 50 11<br>5607 50 19<br>5607 50 30<br>5607 50 90 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη από συνθετικές ίνες | | |
| 91 | 6306 21 00<br>6306 22 00<br>6306 29 00 | Τέντες | | |
| 93 | ex 6305 20 00<br>ex 6305 39 00 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο | | |
| 94 | 5601 10 10<br>5601 10 90<br>5601 21 10<br>5601 21 90<br>5601 22 10<br>5601 22 91<br>5601 22 99<br>5601 29 00<br>5601 30 00 | Βάτα από υφαντικές ύλες και είδη από βάτα, υφαντικές ίνες με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από την επεξεργασία των υφασμάτων), κόμποι και σφαιρίδια (boutons) από υφαντικές ύλες | | |
| 95 | 5602 10 19<br>5602 10 31<br>5602 10 39<br>5602 10 90<br>5602 21 00<br>5602 29 90<br>5602 90 00<br><br>ex 5807 90 10<br><br>ex 5905 00 70<br><br>6210 10 10<br><br>6307 90 91 | Πιλήματα και είδη από πίλημα, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, άλλα από τα επικαλύμματα δαπέδου | | |
| 96 | 5603 00 10<br>5603 00 91<br>5603 00 93<br>5603 00 95<br>5603 00 99<br><br>ex 5807 90 10<br><br>ex 5905 00 70<br><br>6210 10 91<br>6210 10 99<br><br>ex 6301 40 90<br>ex 6301 90 90<br><br>6302 22 10<br>6302 32 10<br>6302 53 10<br>6302 93 10<br><br>6303 92 10<br>6303 99 10 | Υφάσματα μη υφασμένα και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων, έστω και εμποτισμένα ή επικεχρισμένα | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 96 (συνεχεια) | ex 6304 19 90<br>ex 6304 93 00<br>ex 6304 99 00<br><br>ex 6305 39 00<br><br>6307 10 30<br>ex 6307 90 99 | | | |
| 97 | 5608 11 11<br>5608 11 19<br>5608 11 91<br>5608 11 99<br>5608 19 11<br>5608 19 19<br>5608 19 31<br>5608 19 39<br>5608 19 91<br>5608 19 99<br>5608 90 00 | Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγγους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχια ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα για την αλιεία, από νήματα, σπάγγους ή σχοινιά | | |
| 98 | 5609 00 00<br>5905 00 10 | Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγγους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά, με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη απο υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97 | | |
| 99 | 5901 10 00<br>5901 90 00 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις· υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για σχέδιο. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για την πιλοποιία | | |
| | 5904 10 00<br>5904 91 10<br>5904 91 90<br>5904 92 00 | Λινοτάπητες (λινολέουμ), έστω και κομμένοι· επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες | | |
| | 5906 10 10<br>5906 10 90<br>5906 99 10<br>5906 99 90 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από τα πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν | | |
| | 5907 00 00 | Άλλα υφάσματα εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφισμένες για σκηνικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων και για ανάλογες χρήσεις άλλα από εκείνα της κατηγορίας 100 | | |
| 100 | 5903 10 10<br>5903 10 90<br>5903 20 10<br>5903 20 90<br>5903 90 10<br>5903 90 91<br>5903 90 99 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή με άλλες τεχνητές πλαστικές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις απο τις ύλες αυτές | | |
| 101 | ex 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη, άλλα από τα κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες | | |
| 109 | 6306 11 00<br>6306 12 00<br>6306 19 00<br>6306 31 00<br>6306 39 00 | Καλύμματα εμπορευμάτων, σχημάτων, κλπ., ιστία, γενικά εξωτερικά προπετάσματα | | |
| 110 | 6306 41 00<br>6306 49 00 | Στρώματα που φουσκώνουν με αέρα, υφασμένα | | |
| 111 | 6306 91 00<br>6306 99 00 | Είδη για κατασκήνωση, υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες | | |
| 112 | 6307 20 00<br>ex 6307 90 99 | Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114 | | |
| 113 | 6307 10 90 | Υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, τασπιών και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά | | |
| 114 | 5902 10 10<br>5902 10 90<br>5902 20 10<br>5902 20 90<br>5902 90 10<br>5902 90 90<br><br>5908 00 00<br><br>5909 00 10<br>5909 00 90<br><br>5910 00 00<br><br>5911 10 00<br>ex 5911 20 00<br>5911 31 11<br>5911 31 19<br>5911 31 90<br>5911 32 10<br>5911 32 90<br>5911 40 00<br>5911 90 10<br>5911 90 90 | Υφάσματα και είδη για τεχνική χρήση | | |

ΟΜΑΔΑ IV

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 115 | 5306 10 11<br>5306 10 19<br>5306 10 31<br>5306 10 39<br>5306 10 50<br>5306 10 90<br>5306 20 11<br>5306 20 19<br>5306 20 90<br><br>5308 90 11<br>5308 90 13<br>5308 90 19 | Νήματα από λινάρι ή ραμί | | |
| 117 | 5309 11 11<br>5309 11 19<br>5309 11 90<br>5309 19 10<br>5309 19 90<br>5309 21 10<br>5309 21 90<br>5309 29 10<br>5309 29 90<br><br>5311 00 10<br><br>5803 90 90<br><br>5905 00 31<br>5905 00 39 | Υφάσματα από λινάρι ή ραμί | | |
| 118 | 6302 29 10<br>6302 39 10<br>6302 39 30<br>6302 52 00<br>ex 6302 59 00<br>6302 92 00<br>ex 6302 99 00 | Πανικά κρεβατιού, τραπεζιού, καθαριότητας, υπηρεσίας ή κουζίνας, από λινάρι ή ραμί, άλλα από τα πλεκτά | | |
| 120 | ex 6303 99 90<br><br>6304 19 30<br>ex 6304 99 00 | Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, παραπετάσματα και εσωτερικά προπετάσματα, γύροι κρεβατιού και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά από λινάρι ή ραμί | | |
| 121 | ex 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από λινάρι ή ραμί | | |
| 122 | ex 6305 90 00 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας μεταχειρισμένα, από λινάρι, εκτός από τα πλεκτά | | |
| 123 | 5801 90 10<br><br><br>6214 90 90 | Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη, υφασμένα από λινάρι ή ραμί, με εξαίρεση τα είδη κορδελοποιίας<br><br>Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη από λινάρι ή ραμί, εκτός από τα πλεκτά | | |

ΟΜΑΔΑ V

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 124 | 5501 10 00<br>5501 20 00<br>5501 30 00<br>5501 90 00<br><br>5503 10 11<br>5503 10 19<br>5503 10 90<br>5503 20 00<br>5503 30 00<br>5503 40 00<br>5503 90 10<br>5503 90 90<br><br>5505 10 10<br>5505 10 30<br>5505 10 50<br>5505 10 70<br>5505 10 90 | Συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς | | |
| 125 A | 5402 41 10<br>5402 41 30<br>5402 41 90<br>5402 42 00<br>5402 43 10<br>5402 43 90 | Νήματα από ίνες συνθετικές (συνεχείς), μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 41 | | |
| 125 B | 5404 10 10<br>5404 10 90<br>5404 90 11<br>5404 90 19<br>5404 90 90<br><br>ex 5604 20 00<br>ex 5604 90 00 | Νήματα, μονόινα, λουρίδες και παρόμοια (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ύλες | | |
| 126 | 5502 00 10<br>5502 00 90<br><br>5504 10 00<br>5504 90 00<br><br>5505 20 00 | Τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς | | |
| 127 A | 5403 31 00<br>ex 5403 32 00<br>5403 33 10 | Νήματα από τεχνικές ίνες συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 42 | | |
| 127 B | 5405 00 00<br>ex 5604 90 00 | Νήματα μονόινα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από τεχνητές υφαντικές ίνες | | |
| 128 | 5105 40 00 | Τρίχες χονδροειδείς, λαναρισμένες ή χτενισμένες | | |
| 129 | 5110 00 00 | Νήματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες | | |
| 130 A | 5004 00 10<br>5004 00 90<br><br>5006 00 10 | Νήματα από μετάξι, άλλα από τα νήματα από απορίμματα από μετάξι | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 130 B | 5005 00 10<br>5005 00 90<br>5006 00 90<br>ex 5604 90 00 | Νήματα από μετάξι, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 130 A· τρίχες "messine" (χονδροτρίχες Φλωρεντίας) | | |
| 131 | 5308 90 90 | Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες | | |
| 132 | 5308 30 00 | Νήματα από χαρτί | | |
| 133 | 5308 20 10<br>5308 20 90 | Νήματα από κανναβι | | |
| 134 | 5605 00 00 | Μεταλλικά νήματα | | |
| 135 | 5113 00 00 | Υφάσματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες | | |
| 136 | 5007 10 00<br>5007 20 11<br>5007 20 19<br>5007 20 21<br>5007 20 31<br>5007 20 39<br>5007 20 41<br>5007 20 51<br>5007 20 59<br>5007 20 61<br>5007 20 69<br>5007 20 71<br>5007 90 10<br>5007 90 30<br>5007 90 50<br>5007 90 90<br>5803 90 10<br>ex 5905 00 90<br>ex 5911 20 00 | Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι | | |
| 137 | ex 5801 90 90<br>ex 5806 10 00 | Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη, είδη κορδελοποιίας από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι | | |
| 138 | 5311 00 90<br>ex 5905 00 90 | Υφάσματα από νήματα από χαρτί και άλλες υφαντικές ίνες, άλλα από τα νήματα από ραμί | | |
| 139 | 5809 00 00 | Υφάσματα από νήματα από μέταλλο ή από νήματα μεταλλευμένα εν γένει | | |
| 140 | ex 6001 10 00<br>6001 29 90<br>6001 99 90<br>6002 20 90<br>6002 49 00<br>6002 99 00 | Υφάσματα πλεκτά, όχι από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |
| 141 | ex 6301 90 90 | Κλινοσκεπάσματα από υφαντικές ύλες άλλες από μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 142 | ex 5702 39 90<br>ex 5702 49 90<br>ex 5702 59 00<br>ex 5702 99 90<br>ex 5705 00 90 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από σιζάλ, από άλλες ίνες του είδους Agave ή κανναβι της Μανίλλας | | |
| 144 | 5602 10 35<br>5602 29 10 | Πιλήματα από χονδροειδείς τρίχες | | |
| 145 | 5607 30 00<br>ex 5607 90 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι από αβάκα (κανναβι της Μανίλλας) | | |
| 146 A | ex 5607 21 00 | Σπάγγοι για δεσίματα ή δεματιάσματα, για αγροτικές μηχανές, από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave | | |
| 146 B | ex 5607 21 00<br>5607 29 10<br>5607 29 90 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά από σιζάλ και άλλες ίνες του είδους Agave, άλλα από τα προϊόντα της κατηγορίας 146 A | | |
| 146 C | 5607 10 00 | Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή όχι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος" της κλάσης 5303 | | |
| 147 | 5003 90 00 | Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια), άλλο από τα μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| 148 A | 5307 10 10<br>5307 10 90<br>5307 20 00 | Νήματα από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικού του φλοιού "βίβλος" της κλάσης 5303 | | |
| 148 B | 5308 10 00 | Νήματα από κοκοφοίνικα | | |
| 149 | 5310 10 90<br>ex 5310 90 00 | Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", πλάτους που υπερβαίνει τα 150 cm | | |
| 150 | 5310 10 10<br>ex 5310 90 00<br>6305 10 90 | Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", πλάτους που δεν υπερβαίνει τα 150 cm<br>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", εκτός από μεταχειρισμένα | | |
| 151 A | 5702 20 00 | Επενδύσεις δαπέδου από κοκοφοίνικα | | |
| 151 B | ex 5702 39 90<br>ex 5702 49 90<br>ex 5702 59 00<br>ex 5702 99 00 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", όχι φουντωτά ούτε φλοκωτά | | |
| 152 | 5602 10 11 | Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", μη εμποτισμένα ή επικαλυμμένα όχι για επένδυση δαπέδου | | |
| 153 | 6305 10 10 | Μεταχειρισμένοι σάκοι και σακίδια συσκευασίας από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος" της κλάσης 5303 | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|---|---|---|---|---|
| 154 | 5001 00 00 | Κουκούλια από μεταξοσκώληκες κατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους | | |
| | 5002 00 00 | Μετάξι ωμό (ακατέργαστο) όχι στριμμένο | | |
| | 5003 10 00 | Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια), μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| | 5101 11 00<br>5101 19 00<br>5101 21 00<br>5101 29 00<br>5101 30 00 | Μαλλιά μη λαναρισμένα ή χτενισμένα | | |
| | 5102 10 10<br>5102 10 30<br>5102 10 50<br>5102 10 90<br>5102 20 00 | Τριχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς, σε μάζα | | |
| | 5103 10 10<br>5103 10 90<br>5103 20 10<br>5103 20 91<br>5103 20 99<br>5103 30 00 | Απορρίμματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα, με εξαίρεση όμως τα ξεφτίδια | | |
| | 5104 00 00 | Ξεφτίδια από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς | | |
| | 5301 10 00<br>5301 21 00<br>5301 29 00<br>5301 30 10<br>5301 30 90 | Λινάρι, ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο· στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και ξεφτίδια) | | |
| | 5305 91 00<br>5305 99 00 | Ραμί και άλλες φυτικές ίνες, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλα όχι νηματοποιημένες· στουπιά και απορρίμματα απο ραμί, όχι από κοκοφοίνικα και αβάκα της κλάσης 5304 | | |
| | 5201 00 10<br>5201 00 90 | Βαμβάκι σε μάζα | | |
| | 5202 10 00<br>5202 91 00<br>5202 99 00 | Απορρίμματα από βαμβάκι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και ξεφτίδια) | | |
| | 5302 10 00<br>5302 90 00 | Καννάβι (Cannabis sativa L.), ακατέργαστο η κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο· στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ξεφτίδια) | | |
| | 5305 21 00<br>5305 29 00 | Αβάκα (καννάβι Μανίλλας ή Musa textilis Nee), ακατέργαστη ή κατεργασμένη, αλλά όχι νηματοποιημένη· στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ξεφτίδια) | | |
| | 5303 10 00<br>5303 90 00 | Γιούτα και άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού "βίβλος", (με εξαίρεση : το λινάρι, το καννάβι και το ραμί) ακατέργαστες η κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες· στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και ξεφτίδια) | | |
| | 5304 10 00<br>5304 90 00<br><br>5305 11 00<br>5305 19 00<br>5305 91 00<br>5305 99 00 | Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες· στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από ίνες και ξεφτίδια) | | |
| 156 | 6106 90 30<br><br>ex 6110 90 90 | Μπλούζες και πουλόβερ από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι για γυναίκες, κορίτσια και παιδιά, πλεκτά | | |
| 157 | 6101 90 10<br>6101 90 90<br><br>6102 90 10<br>6102 90 90<br><br>ex 6103 39 00<br>6103 49 99<br><br>ex 6104 19 00<br>ex 6104 29 00<br>ex 6104 39 00<br>6104 49 00<br>6104 69 00<br><br>6105 90 90<br><br>6106 90 50<br><br>6106 90 90<br><br>ex 6107 99 00<br><br>6108 99 90<br><br>6109 90 90<br><br>6110 90 10<br>ex 6110 90 90<br><br>ex 6111 90 00<br>6114 90 00 | Πλεκτά άλλα από εκείνα των κατηγοριών 1 έως 123 και της κατηγορίας 156 | | |
| 159 | 6204 49 10<br>6206 10 00 | Φορέματα, μπλούζες (chemisiers) και μπλούζες-πουκάμισα (blouses-chemisiers) από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι, πλεκτά | | |
| | 6214 10 00 | Σάλια, εσάρπες, μαντήλια λαιμού (φουλάρια), κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| | 6215 10 00 | Γραβάτες από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| 160 | 6213 10 00 | Μαντήλια και μαντηλάκια τσέπης από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι | | |
| 161 | 6201 19 00<br>6201 99 00<br><br>6202 19 00<br>6202 99 00<br><br>6203 19 90<br>6203 29 90<br>6203 39 90<br>6203 49 90<br><br>6204 19 90<br>6204 29 90<br>6204 39 90<br>6204 49 90<br>6204 59 90<br>6204 69 90<br><br>6205 90 10<br>6205 90 90<br><br>6206 90 10<br>6206 90 90<br><br>ex 6211 20 00<br>6211 39 00<br>6211 49 00 | Ενδύματα, άλλα από πλεκτά, άλλα από αυτά των κατηγοριών 1 έως 123 και της κατηγορίας 159 | | |

Παράρτημα II

Προϊόντα χωρίς ποσοτικά όρια, τα οποία υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της συμφωνίας.

(Οι πλήρεις περιγραφές των κατηγοριών που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα ευρίσκονται στο παράρτημα I της συμφωνίας)

Κατηγορία :

1
2
3
4
5
6
7
8
12
13
20
24
28
39
117
118

---

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Α

ΤΙΤΛΟΣ I

ΚΑΤΑΤΑΞΗ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τη Λιθουανία για οποιαδήποτε μεταβολή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ), πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της μεταβολής στην Κοινότητα.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας γιά οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία, το αργότερο ενός ενός μηνός από τη λήψη της. Η σχετική γνωστοποίηση περιλαμβάνει :

α) περιγραφή των σχετικών προϊόντων,

β) την αντίστοιχη κατηγορία, καθώς και τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ,

γ) τους λόγους οι οποίοι οδήγησαν στη συγκεκριμένη απόφαση.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η απόφαση κατάταξης συνεπάγεται τη μεταβολή της πρακτικής κατάταξης ή την αλλαγή κατηγορίας οποιουδήποτε από τα προϊόντα που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας τάσσουν προθεσμία προειδοποίησης 30 ημερών από την ημερομηνία της σχετικής γνωστοποίησης εκ μέρους της Κοινότητας πριν τεθεί σε ισχύ η απόφαση. Τα προϊόντα που έχουν αποσταλεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης εξακολουθούν να υπάγονται στην προγενέστερη πρακτική κατάταξης, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα προσκομίζονται για εισαγωγή στην Κοινότητα εντός προθεσμίας 60 ημερών από την ημερομηνία αυτή.

4. Όταν η λήψη κοινοτικής απόφασης σχετικά με κατάταξη, που συνεπάγεται μεταβολή της πρακτικής που ακολουθείται κατά την κατάταξη ή μεταβολή της κατάταξης σε αντίστοιχη κατηγορία οποιουδήποτε προϊόντος που υπόκειται στη συμφωνία, επηρεάζει κατηγορία η οποία υπόκειται σε ποσοτικά όρια, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να διεξάγουν διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο άρθρο 15 της συμφωνίας, με σκοπό την εκπλήρωση της υποχρέωσης που ορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της συμφωνίας.

5. Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ της Λιθουανίας και των αρμόδιων αρχών της Κοινότητας, στο σημείο εισόδου στην Κοινότητα, όσον αφορά την κατάταξη προϊόντων που καλύπτονται από τη συμφωνία, η κατάταξη βασίζεται, προσωρινά, στις ενδείξεις που παρέχει η Κοινότητα, έως ότου διεξαχθούν διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 15 της συμφωνίας με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με την οριστική κατάταξη του συγκεκριμένου προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΑΤΑΓΩΓΗ

ΑΡΘΡΟ 2

1. Τα προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας που προορίζονται για εξαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις της παρούσας συμφωνίας συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής Λιθουανίας, σύμφωνα με το υπόδειγμα που προσαρτάται στο παρόν πρωτόκολλο.

2. Το εν λόγω πιστοποιητικό καταγωγής θεωρείται από τις αρμόδιες οργανώσεις της Λιθουανίας, που

έχουν εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό βάσει της νομοθεσίας της Λιθουανίας, εφόσον τα υπό εξέταση προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα από τη Λιθουανία κατά την έννοια των σχετικών διατάξεων που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Εντούτοις, τα προϊόντα των ομάδων III, IV και V είναι δυνατό να εισάγονται στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται με την παρούσα συμφωνία, εφόσον προσκομίζεται δήλωση του εξαγωγέα επί του τιμολογίου ή άλλου σχετικού εμπορικού εγγράφου, με την οποία βεβαιώνεται ότι τα υπό εξέταση προϊόντα είναι καταγωγής Λιθουανίας κατά την έννοια των σχετικών διατάξεων που ισχύουν στην Κοινότητα.

4. Το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν απαιτείται για την εισαγωγή εμπορευμάτων που συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής τύπου A ή από έντυπο APR, συμπληρωμένο σύμφωνα με τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις, προκειμένου τα εμπορεύματα αυτά να τύχουν γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων.

### ΑΡΘΡΟ 3

Το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται μόνον κατόπιν γραπτής αιτήσεως του εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. Οι αρμόδιες οργανώσεις της Λιθουανίας που είναι εξουσιοδοτημένες βάσει της νομοθεσίας της Λιθουανίας εξασφαλίζουν ότι το πιστοποιητικό καταγωγής έχει συμπληρωθεί ορθά και, προς το σκοπό αυτό, ζητούν την προσκόμιση οποιουδήποτε απαραίτητου δικαιολογητικού ή διενεργούν οποιονδήποτε έλεγχο θεωρούν κατάλληλο.

### ΑΡΘΡΟ 4

Σε περίπτωση κατά την οποία έχουν θεσπισθεί διαφορετικά κριτήρια για τον προσδιορισμό της καταγωγής προϊόντων που υπάγονται στην ίδια κατηγορία, τα πιστοποιητικά ή οι δηλώσεις καταγωγής πρέπει να περιλαμβάνουν επαρκώς ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, ώστε να καθίσταται δυνατός ο προσδιορισμός του κριτηρίου που εφαρμόσθηκε στη Λιθουανία για την έκδοση του πιστοποιητικού ή τη σύνταξη της δήλωσης.

### ΑΡΘΡΟ 5

Η διαπίστωση ασήμαντων ανακολουθιών μεταξύ των στοιχείων που αναγράφει το πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που προσκομίζονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αυτοδικαίως τη θέση υπό αμφισβήτηση των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό.

## ΤΙΤΛΟΣ III

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

### ΤΜΗΜΑ I

### Εξαγωγή

### ΑΡΘΡΟ 6

Οι αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας εκδίδουν άδεια εξαγωγής για κάθε αποστολή από τη Λιθουανία κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε οριστικά ή προσωρινά ποσοτικά όρια τα οποία θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας, μέχρι συμπληρώσεως των αντιστοίχων ποσοτικών ορίων, όπως ενδεχομένως έχουν τροποποιηθεί βάσει των άρθρων 4, 6 και 8 της παρούσας συμφωνίας, καθώς και κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2, παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας.

### ΑΡΘΡΟ 7

1. Η άδεια εξαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα 1 που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο και ισχύει για εξαγωγές στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους, στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Εντούτοις, όπου η Κοινότητα έχει προσφύγει στις ρυθμίσεις των άρθρων 5 και 7 της συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 1, ή στις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 2, τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που καλύπτονται από τις άδειες εξαγωγής είναι δυνατόν να τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο στην περιοχή ή στις περιοχές της Κοινότητας που αναφέρονται στις εν λόγω άδειες.

2. Στην περίπτωση που έχουν επιβληθεί ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, σε κάθε άδεια εξαγωγής πρέπει να πιστοποιείται, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα του εν λόγω προϊόντος καταλογίσθηκε στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την κατηγορία του συγκεκριμένου προϊόντος και ότι η άδεια αυτή καλύπτει μόνο μία από τις κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια. Η άδεια επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για μία ή για περισσότερες αποστολές των συγκεκριμένων προϊόντων.

3. Για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια, η άδεια εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα 2 που προσαρτάται στο παρόν πρωτόκολλο. Η άδεια καλύπτει μόνο μία κατηγορία προϊόντων και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των συγκεκριμένων προϊόντων.

### ΑΡΘΡΟ 8

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την ανάκληση ή την τροποποίηση οποιασδήποτε αδείας εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν καθορισθεί για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των εμπορευμάτων, ακόμη και εάν η άδεια εξαγωγής εκδόθηκε μετά την αποστολή.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, η αποστολή των εμπορευμάτων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο αεροσκάφος, όχημα ή πλοίο με το οποίο εξάγονται.

ΑΡΘΡΟ 10

Η προσκόμιση αδείας εξαγωγής, κατ' εφαρμογή του άρθρου 12, πραγματοποιείται το αργότερο την 31η Μαρτίου του έτους που έπεται του έτους αποστολής των εμπορευμάτων, τα οποία καλύπτει η άδεια.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

Εισαγωγή

ΑΡΘΡΟ 11

Η εισαγωγή στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια ή σύστημα διπλού ελέγχου δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, εξαρτάται από την προσκόμιση άδειας εισαγωγής.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εκδίδουν την άδεια εισαγωγής, που αναφέρεται στο άρθρο 11 ανωτέρω, εντός πέντε εργασίμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής.

2. Οι άδειες εισαγωγής σχετικά με προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ισχύουν επί εξάμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους, για εισαγωγές στο εσωτερικό του τελωνειακού εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Εντούτοις, όπου η Κοινότητα έχει προσφύγει στις διατάξεις των άρθρων 5 και 7 της συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 1, ή τις διατάξεις του εγκεκριμένου πρακτικού αριθ. 2, τα προϊόντα που καλύπτονται από τις άδειες εισαγωγής είναι δυνατό να τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο στην περιοχή ή στις περιοχές της Κοινότητας που αναφέρονται στις εν λόγω άδειες.

3. Οι άδειες εισαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια ισχύουν για έξι μήνες από την ημερομηνία της έκδοσής των για εισαγωγές στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

4. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ακυρώνουν άδεια εισαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί, εάν ανακληθεί η αντίστοιχη άδεια εξαγωγής.

Εντούτοις, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας δεν ενημερώθηκαν σχετικά με την ανάκληση ή ακύρωση της αδείας εξαγωγής παρά μόνο μετά την εισαγωγή των προϊόντων στην Κοινότητα, οι αντίστοιχες ποσότητες καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν θεσπισθεί για τη συγκεκριμένη κατηγορία και έτος ποσόστωσης.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας διαπιστώσουν ότι οι συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από άδειες εξαγωγής εκδοθείσες από τις αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας για μια συγκεκριμένη κατηγορία κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε έτους υπερβαίνουν το ποσοτικό όριο που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη συγκεκριμένη κατηγορία, όπως ενδεχομένως τροποποιείται από τα άρθρα 4, 6 και 8 της συμφωνίας, οι εν λόγω αρχές δύνανται να αναστέλλουν την περαιτέρω έκδοση αδειών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερώνουν αμέσως τις αρχές της Λιθουανίας και κινείται αμέσως η ειδική διαδικασία διαβουλεύσεων που ορίζεται στο άρθρο 15 της συμφωνίας.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την έκδοση αδειών εισαγωγής για εξαγόμενα προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια ή σε σύστημα διπλού ελέγχου και τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής της Λιθουανίας εκδοθείσες σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 6 της συμφωνίας, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιτρέψουν την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, οι σχετικές ποσότητες δεν καταλογίζονται στα αντίστοιχα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, χωρίς τη ρητή συμφωνία των αρμόδιων αρχών της Λιθουανίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΡΘΡΟ 14

1. Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατό να περιλαμβάνουν πρόσθετα

αντίγραφα, που επισημαίνονται δεόντως ως τέτοια. Συντάσσονται στα αγγλικά ή τα γαλλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνονται ιδιοχείρως, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.

Τα εν λόγω έντυπα έχουν διαστάσεις 210 x 297 χιλιοστόμετρα. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, διαβρεγμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικούς πολτούς, βάρους τουλάχιστον 25 gr/m2. Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα, μόνον το πρώτο, που αποτελεί και το πρωτότυπο, τυπώνεται με κυματοειδή διάταξη γραμμών. Αυτό το αντίγραφο φέρει την ευκρινή ένδειξη "πρωτότυπο" και τα άλλα αντίγραφα τη ένδειξη "αντίγραφο". Μόνον το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας για τον έλεγχο των εξαγωγών προς αυτήν, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η εξατομίκευσή του.

Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία :

- δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής, ως εξής : LT,

- δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής :

  AT = Αυστρία
  BL = Μπενελούξ
  DE = Ομοσπονδιακή Δημοκρατίας της Γερμανίας
  DK = Δανία
  EL = Ελλάς
  ES = Ισπανία
  FI = Φινλανδία
  FR = Γαλλία
  GB = Ηνωμένο Βασίλειο
  IE = Ιρλανδία
  IT = Ιταλία
  PT = Πορτογαλία
  SE = Σουηδία,

- ένα μονοψήφιο αριθμό, που αναφέρεται στο έτος ποσόστωσης, ο οποίος αντιστοιχεί στο τελευταίο ψηφίο του έτους, π.χ. : 3 για το 1993,

- ένα διψήφιο αριθμό από το 01 έως το 99, που αντιστοιχεί στην υπηρεσία έκδοσης της αδείας στη χώρα εξαγωγής,

- έναν πενταψήφιο αριθμό από το 00001 έως το 99999, που έχει δοθεί στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.

ΑΡΘΡΟ 15

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατό να εκδοθούν μετά την αποστολή των προϊόντων που αφορούν. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να φέρουν την ένδειξη "delivré a posteriori" ή την ένδειξη "issued retrospectively".

ΑΡΘΡΟ 16

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής μιας αδείας εξαγωγής ή ενός πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας που τα εξέδωσαν την έκδοση αντιγράφου βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου πιστοποιητικού ή αδείας που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη "duplicata" ή "duplicate".

2. Το αντίγραφο φέρει την ημερομηνία της πρωτότυπης αδείας εξαγωγής ή του πρωτότυπου πιστοποιητικού καταγωγής.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 17

Η Κοινότητα και η Λιθουανία συνεργάζονται στενά για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου. Προς το σκοπό αυτό, αμφότερα τα μέρη διευκολύνουν κάθε επαφή και ανταλλαγή απόψεων, συμπεριλαμβαναμένων τεχνικών ζητημάτων.

ΑΡΘΡΟ 18

Για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και η Λιθουανία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για τον έλεγχο της γνησιότητας και της ακρίβειας των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής που εκδίδονται και των δηλώσεων που συντάσσονται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 19

Η Λιθουανία διαβιβάζει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και τον έλεγχο των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και δείγματα αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται από τις εν λόγω αρχές και υποδείγματα των υπογραφών των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με

την υπογραφή των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής. Η Λιθουανία ενημερώνει επίσης την Κοινότητα για κάθε μεταβολή που επέρχεται στα ανωτέρω στοιχεία.

ΑΡΘΡΟ 20

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής διενεργείται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν εύλογες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού ή της άδειας ή όσον αφορά την ακρίβεια των στοιχείων που αναφέρονται στην πραγματική καταγωγή των υπό εξέταση προϊόντων.

2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής, την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια αρχή της Λιθουανίας παραθέτοντας, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους δικαιολογείται η διεξαγωγή έρευνας. Σε περίπτωση που έχει υποβληθεί τιμολόγιο, αυτό ή αντίγραφό του επισυνάπτεται στο αντίστοιχο πιστοποιητικό, στην άδεια ή στο αντίγραφο αυτών. Οι αρχές διαβιβάζουν, επίσης, κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία παρέχει ενδείξεις ότι τα στοιχεία που αναγράφει το εν λόγω πιστοποιητικό ή η άδεια είναι ανακριβή.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους των δηλώσεων καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Τα πορίσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ανακοινώνονται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που ανακοινώνονται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατό να εξαχθούν υπό το καθεστώς που θεσπίζεται με την συμφωνία. Οι πληροφορίες πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για τη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών, και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

Εφόσον με τις επαληθεύσεις που έχουν διενεργηθεί προκύπτει ότι έχουν σημειωθεί συστηματικές παρατυπίες κατά τη χρήση των δηλώσεων καταγωγής, η Κοινότητα δύναται να υπαγάγει τις εισαγωγές των υπό εξέταση προϊόντων στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Αντίγραφα των πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και κάθε σχετικό εξαγωγικό έγγραφο, φυλάσσονται από τις αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας, για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών καταγωγής, τουλάχιστον επί διετία.

6. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικού ελέγχου που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δεν πρέπει να συνιστά κώλυμα για τη διάθεση στην κατανάλωση των συγκεκριμένων προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 21

1. Σε περίπτωση που η διαδικασία επαλήθευσης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 20 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή τα στοιχεία που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ή της Λιθουανίας υποδεικνύουν ή αφήνουν να διαφανεί ότι καταστρατηγούνται ή παραβιάζονται οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στενά και με την προσήκουσα προθυμία, ώστε να αποτραπεί κάθε τέτοια καταστρατήγηση ή παράβαση.

2. Προς το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας διενεργούν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, τις δέουσες έρευνες σχετικά με τις εργασίες που συνιστούν, ή η Κοινότητα θεωρεί ότι συνιστούν, καταστρατήγηση ή παράβαση του παρόντος πρωτοκόλλου. Η Λιθουανία γνωστοποιεί στην Κοινότητα τα πορίσματα των ανωτέρω ερευνών, μαζί με κάθε άλλη σχετική πληροφορία που καθιστά δυνατό τον προσδιορισμό της αιτίας της καταστρατήγησης ή παράβασης, συμπεριλαμβανομένης της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων που πρέπει να προσδιοριστεί.

3. Με συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Λιθουανίας, τα πρόσωπα που έχουν ορισθεί ως εκπρόσωποι της Κοινότητας είναι δυνατό να παρίστανται κατά τη διενέργεια των ερευνών που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Στα πλαίσια της συνεργασίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας και της Λιθουανίας ανταλλάσσουν κάθε πληροφορία που, κατά τη άποψη ενός από τα μέρη, είναι χρήσιμη για την αποτροπή της καταστρατήγησης ή της παράβασης των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας. Οι εν λόγω ανταλλαγές είναι δυνατό να περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στη Λιθουανία και με το εμπόριο μεταξύ Λιθουανίας και τρίτων χωρών των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, ιδίως όταν η Κοινότητα έχει σοβαρούς λόγους να πιστεύει ότι τα εν λόγω προϊόντα ευρίσκονταν, ενδεχομένως, στο έδαφος της Λιθουανίας υπό καθεστώς διαμετακόμισης πριν εισαχθούν στην Κοινότητα. Τα ανωτέρω στοιχεία είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνουν, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, αντίγραφα όλης της διαθέσιμης σχετικής τεκμηρίωσης.

5. Εφόσον διαπιστωθεί ότι έχουν καταστρατηγηθεί ή παραβιασθεί οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, οι αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας και της Κοινότητας δύνανται να συμφωνούν για τη λήψη των μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 της συμφωνίας και κάθε άλλου μέτρου που κρίνεται αναγκαίο για την πρόληψη νέας καταστρατήγησης ή παράβασης.

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου Α, άρθρο 2 (1)

1. Exporter *(name, full address, country)*
Exportateur *(nom, adresse complète, pays)*

ORIGINAL

2. N.

3. Quota year
Année contingentaire

4. Category number
Numéro de catégorie

**CERTIFICATE OF ORIGIN**
(Textile products)

**CERTIFICAT D'ORIGINE**
(Produits textiles)

5. Consignee *(name, full address, country)*
Destinataire *(nom, adresse complète, pays)*

6. Country of origin
Pays d'origine

7. Country of destination
Pays de destination

8. Place and date of shipment - Means of transport
Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport

9. Supplementary details
Données supplémentaires

10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS
Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DESIGNATION DES MARCHANDISES

11. Quantity (¹)
Quantité (¹)

12. FOB value (²)
Valeur FOB (²)

13. CERTIFICATION BY DE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITE COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box n. 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.
Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne.

14. Competent authority *(name, full address, country)*
Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)*

At - À ...................... on - le ..................

.......................... (Signature)

(Stamp-Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight. - Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract. - Dans la monnaie du contrat de vente.

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου Α, άρθρο 2 (1), Υπόδειγμα

1. Exporter *(name, full address, country)*
Exportateur *(nom, adresse complète, pays)*

ORIGINAL

2. N.

3. Quota year
Année contingentaire

4. Category number
Numéro de catégorie

**EXPORT LICENCE**
(Textile products)

**LICENCE D'EXPORTATION**
(Produits textiles)

5. Consignee *(name, full address, country)*
Destinataire *(nom, adresse complète, pays)*

6. Country of origin
Pays d'origine

7. Country of destination
Pays de destination

8. Place and date of shipment - Means of transport
Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport

9. Supplementary details
Données supplémentaires

10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS
Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DESIGNATION DES MARCHANDISES

11. Quantity (¹)
Quantité (¹)

12. FOB value (²)
Valeur FOB (²)

13. CERTIFICATION BY DE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITE COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box n. 3 in respect of the category shown in box n. 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community.
Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.

14. Competent authority *(name, full address, country)*
Autorité compétente *(nom, adresse complète, pays)*

At - À ...................... on - le ..................

.......................... (Signature)

(Stamp-Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight. - Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract. - Dans la monnaie du contrat de vente.

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου Α, άρθρο 7 (3) Υπόδειγμα 2

1. Exporter (name, full address, country)
Exportateur (nom, adresse complète, pays)

ORIGINAL

2. N.

3. Export year
Année d'exportation

4. Category number
Numéro de catégorie

EXPORT LICENCE
(Textile products)

LICENCE D'EXPORTATION
(Produits textiles)

5. Consignee (name, full address, country)
Destinataire (nom, adresse complète, pays)

6. Country of origin
Pays d'origine

7. Country of destination
Pays de destination

8. Place and date of shipment - Means of transport
Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport

9. Supplementary details
Données supplémentaires

NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY

CATEGORIE TEXTILE NON LIMITEE

10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS
Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DESIGNATION DES MARCHANDISES

11. Quantity (1)
Quantité (1)

12. FOB value (2)
Valeur FOB (2)

13. CERTIFICATION BY DE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box n. 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Community and the Republic of Lithuania.
Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans Accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et la république de Lituanie.

14. Competent authority (name, full address, country)
Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

At - A .................... on - le ....................

....................
(Signature)

(Stamp-Cachet)

(1) In the currency of the sale contract - Dans la monnaie du contrat de vente

(2) Delete as appropriate - Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 8

ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 9

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΟΙΚΟΤΕΧΝΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

1. Η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 9 για τα προϊόντα οικοτεχνίας ισχύει αποκλειστικά για τα εξής είδη προϊόντων:

(α) υφάσματα που κατασκευάζονται σε χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς εφόσον ανήκουν σε ένα από τα είδη που παραδοσιακά κατασκευάζονται σε οικοτεχνικές μονάδες της Λιθουανίας.

(β) χειροποίητα ενδύματα ή άλλα προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας, που παραδοσιακά παράγονται σε οικοτεχνικές μονάδες της Λιθουανίας από τα υφάσματα που περιγράφονται ανωτέρω και τα οποία ράβονται αποκλειστικά με το χέρι χωρίς τη χρήση οιασδήποτε μηχανής.

(γ) χειροποίητα παραδοσιακά είδη λαϊκής τέχνης της Λιθουανίας, τα οποία περιλαμβάνονται σε κατάλογο που πρόκειται να καταρτίσουν από κοινού η Κοινότητα και η Λιθουανία.

Εξαίρεση γίνεται δεκτή μόνο για προϊόντα για τα οποία οι αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας έχουν εκδόσει πιστοποιητικό σύμφωνο με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο. Τα πιστοποιητικά αυτού του είδους πρέπει να αναφέρουν τους λόγους που δικαιολογούν την έκδοσή τους. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας τα κάνουν δεκτά, αφού ελέγξουν ότι τα υπό εξέταση προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο. Πιστοποιητικά που αφορούν προϊόντα υπαγόμενα στην περίπτωση (γ) ανωτέρω πρέπει να φέρουν ευκρινώς την ένδειξη "FOLKLORE". Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τη φύση των εν λόγω προϊόντων, διενεργούνται διαβουλεύσεις εντός ενός μηνός με σκοπό τη διευθέτηση της διαφοράς.

Σε περίπτωση που οι εισαγωγές οποιουδήποτε από τα προϊόντα που υπάγονται στο παρόν πρωτόκολλο λάβουν έκταση ικανή να δημιουργήσει προβλήματα στην Κοινότητα, διενεργούνται το συντομότερο δυνατό διαβουλεύσεις με τη Λιθουανία, προκειμένου να διευθετηθεί η κατάσταση με την επιβολή, αν είναι αναγκαίο, ποσοτικού ορίου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι διατάξεις των τίτλων IV και V του πρωτοκόλλου Α εφαρμόζονται mutatis mutandis και για τα προϊόντα της παραγράφου 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Παράρτημα στο πρωτόκολλο Β

1. Exporter (name, full address, country)
Exportateur (nom, adresse complète, pays)

ORIGINAL

2. N.

CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS, TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUS… issued in conformity with and under the conditions regulating trade… textile products with the European Community

CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN et aux PRODUITS TEXT… RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICAT… ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les condi… régissant les échanges de produits textiles avec la Commun… européenne

3. Consignee (name, full address, country)
Destinataire (nom, adresse complète, pays)

4. Country of origin
Pays d'origine

5. Country of destination
Pays de destination

6. Place and date of shipment - Means of transport
Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport

7. Supplementary details
Données supplémentaires

9. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS
Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DESIGNATION DES MARCHANDISES

8. Quantity
Quantité

10. FOB value (1)
Valeur FOB (1)

11. CERTIFICATION BY DE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITE COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the coun… shown in box n. 4:

a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) (2)
b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machi… (handicrafts) (2)
c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community and the coun… shown in box n. 4.

Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pa… figurant dans la case 4:

a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) (2)
b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'u… machine (handicrafts) (2)
c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme défini dans la liste convenue entre la Communauté européenne e… pays indiqué dans la case 4.

12. Competent authority (name, full address, country)
Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

At - À .......................... on - le ..............

.......................... (Signature)

(Stamp-Cachet)

(1) In the currency of the sale contract - Dans la monnaie du contrat de vente

(2) Delete as appropriate - Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Γ

Οι επανεισαγωγές στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας, προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν, προβλέπεται άλλως στις παρακάτω ειδικές διατάξεις :

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, θεωρούνται επανεισαγωγές κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας μόνον οι επανεισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που υπόκεινται στα ειδικά ποσοτικά όρια, τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι επανεισαγωγές που δεν καλύπτονται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου είναι δυνατόν να αποτελέσουν το αντικείμενο ειδικών ποσοτικών ορίων κατόπιν διαβουλεύσεων που διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 15 της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι τα σχετικά προϊόντα υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, σε σύστημα διπλού ελέγχου ή σε μέτρα επιτήρησης.

3. Η Κοινότητα δύναται με δική της πρωτοβουλία και προς το συμφέρον και των δύο πλευρών ή κατόπιν αιτήματος που διατυπώνεται σύμφωνα με το άρθρο 15 της συμφωνίας:

α) να εξετάσει τη δυνατότητα μεταφοράς από μία κατηγορία σε άλλη και προχρησιμοποίησης ή μεταβίβασης, από το ένα έτος στο επόμενο, μεριδίων ειδικών ποσοτικών ορίων.

β) να εξετάσει τη δυνατότητα αύξησης των ειδικών ποσοτικών ορίων.

4. Ωστόσο, η Κοινότητα δύναται να εφαρμόζει αυτομάτως τους κανόνες ευελιξίας που προβλέπονται στην ανωτέρω παράγραφο 3 εντός των παρακάτω ορίων :

α) οι μεταφορές μεταξύ κατηγοριών δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 20% της ποσότητας που έχει ορισθεί για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά.

β) η μεταβίβαση ειδικών ποσοτικών ορίων από ένα έτος στο επόμενο δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 10,5% της ποσότητας που έχει ορισθεί για το έτος της πραγματικής χρησιμοποίησης.

γ) η προχρησιμοποίηση ειδικών ποσοτικών ορίων από ένα έτος σε άλλο δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 7,5% της ποσότητας που έχει ορισθεί για το έτος της πραγματικής χρησιμοποίησης.

5. Η Κοινότητα ενημερώνει τη Λιθουανία για οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνει δυνάμει των προηγούμενων παραγράφων.

6. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενεργούν τον καταλογισμό στα ειδικά ποσοτικά όρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατά την έκδοση της εκ των προτέρων έγκρισης που απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 636/82 του Συμβουλίου σχετικά με το οικονομικό καθεστώς παθητικής τελειοποίησης. Ο καταλογισμός σε ειδικό ποσοτικό όριο γίνεται για το έτος κατά το οποίο χορηγήθηκε η εκ των προτέρων έγκριση.

7. Οι αρμόδιες αρχές της Λιθουανίας εκδίδουν πιστοποιητικό καταγωγής για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α της συμφωνίας. Το πιστοποιητικό μνημονεύει την εκ των προτέρων έγκριση που προβλέπεται στην παράγραφο 6, ως απόδειξη ότι η εργασία τελειοποίησης που περιγράφει εκτελέστηκε στη Λιθουανία.

8. Η Κοινότητα γνωστοποιεί στη Λιθουανία τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρμοδίων αρχών της Κοινότητας που είναι επιφορτισμένες με την έκδοση των εκ των προτέρων εγκρίσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 6, καθώς και δείγματα αποτυπωμάτων των σφραγίδων που οι αρχές αυτές χρησιμοποιούν.

9. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 1 έως 8, η Κοινότητα και η Λιθουανία συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις, με σκοπό την αναζήτηση κοινά αποδεκτών λύσεων οι οποίες θα επιτρέπουν και στα δύο συμβαλλόμενα μέρη να απολαύουν των διατάξεων σχετικά με το καθεστώς παθητικής τελειοποίησης που προβλέπονται στη συμφωνία και θα εξασφαλίσουν έτσι την πραγματική ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Λιθουανίας και της Κοινότητας.

<u>Παράρτημα του Πρωτοκόλλου Γ</u>

(Οι περιγραφές των προϊόντων των κατηγοριών που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα ευρίσκονται στο Παράρτημα Ι της συμφωνίας)

ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΗΣ ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

| Κατηγορία | Μονάδα | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) | (π.υ.) |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Δ

Ο ετήσιος ρυθμός αύξησης των ποσοτικών ορίων που επιβάλλονται δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας για τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, καθορίζεται διά συμφωνίας που συνάπτουν τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τη διαδικασία διαβουλεύσεων, η οποία θεσπίζεται στο άρθρο 15 της συμφωνίας.

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 1

Στα πλαίσια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες, στις 20 Ιουλίου 1993, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν ότι το άρθρο 5 της συμφωνίας δεν εμποδίζει την Κοινότητα, εφόσον πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις, να εφαρμόζει μέτρα διασφάλισης για μια ή περισσότερες από τις περιφέρειές της, σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να ενημερώνεται με τον κατάλληλο τρόπο η Λιθουανία, πριν εφαρμοσθούν οι σχετικές διατάξεις του Πρωτοκόλλου Α της συμφωνίας.

| Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας | Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων |
|---|---|

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 2

Παρά το άρθρο 7 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας, για επιτακτικούς τεχνικούς και διοικητικούς λόγους ή για την εξεύρεση λύσης στα οικονομικά προβλήματα που οφείλονται στην περιφερειακή συγκέντρωση των εισαγωγών ή για την καταπολέμηση της απάτης και της καταστρατήγησης των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα καθιερώνει για περιορισμένο χρονικό διάστημα ειδικό σύστημα διαχείρισης σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

Ωστόσο, αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν κατορθώσουν να καταλήξουν σε ικανοποιητική λύση κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3, η Λιθουανία αναλαμβάνει την υποχρέωση, εφόσον το ζητήσει η Κοινότητα, να τηρήσει τα προσωρινά όρια που ισχύουν για τις εξαγωγές σε μια ή περισσότερες περιφέρειες της Κοινότητας. Σε αυτήν την περίπτωση, τα εν λόγω όρια δεν πρέπει να εμποδίζουν την εισαγωγή στις σχετικές περιφέρειες προϊόντων που αποστάλησαν από τη Λιθουανία βάσει αδειών εξαγωγής οι οποίες είχαν εκδοθεί πριν από την επίσημη κοινοποίηση της Κοινότητας προς τη Λιθουανία σχετικά με τη θέσπιση των προαναφερθέντων ορίων.

Η Κοινότητα υποχρεούται να ενημερώνει τη Λιθουανία σχετικά με τα τεχνικά και διοικητικά μέτρα που είναι ανάγκη να επιβληθούν από αμφότερα τα μέρη για την εφαρμογή των ανωτέρω παραγράφων, σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς.

| Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας | Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων |
|---|---|

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 3

Στα πλαίσια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Ιουλίου 1993, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η Λιθουανία οφείλει να καταβάλει κάθε προσπάθεια ώστε να μη στερήσει ορισμένες περιφέρειες της Κοινότητας, στις οποίες αντιστοιχούν κατά παράδοση σχετικά μικρά μερίδια των κοινοτικών ποσοστώσεων, από τις εισαγωγές προϊόντων που χρησιμοποιούνται ως συντελεστές παραγωγής στη μεταποιητική τους βιομηχανία.

Η Κοινότητα και η Λιθουανία συμφωνούν επίσης να διενεργούν διαβουλεύσεις, όποτε παρουσιάζεται σχετική ανάγκη, για να προλαμβάνουν τυχόν προβλήματα που θα ήταν δυνατό να ανακύψουν σχετικά.

| | |
|---|---|
| Για την Κυβέρνηση της<br>Δημοκρατίας της Λιθουανίας | Για το Συμβούλιο των<br>Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων |

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ

Η Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει τα σέβη της στο Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λιθουανίας και έχει την τιμή να αναφερθεί στη συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μεταξύ της Δημοκρατίας της Λιθουανίας και της Κοινότητας, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Ιουλίου 1993.

Η Γενική Διεύθυνση επιθυμεί να πληροφορήσει το Υπουργείο ότι, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αναγκαίων διαδικασιών για τη σύναψη και τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να δεχθεί τη de facto εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 1993 των διατάξεων της συμφωνίας. Εξυπακούεται ότι καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει τη δυνατότητα ανά πάσα στιγμή να θέσει τέλος σε αυτήν τη de facto εφαρμογή της συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι θα υπάρξει προειδοποίηση εκατόν είκοσι ημερών.

Η Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων παρακαλεί το Υπουργείο να επιβεβαιώσει ότι συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Η Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων δράττεται της παρούσας ευκαιρίας, για να διαβεβαιώσει εκ νέου το Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λιθουανίας για τη βαθύτατη εκτίμησή της.

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΡΙΘ. 4

Στα πλαίσια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προϊόντων ένδυσης, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Ιουλίου 1993, η Λιθουανία συμφωνεί ότι, από την ημερομηνία υποβολής του σχετικού αιτήματος και κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3, θα συνεργάζεται μη εκδίδοντας νέες άδειες εξαγωγής, οι οποίες θα ήταν δυνατόν να επιδεινώσουν περαιτέρω τα προβλήματα που προκαλεί η περιφερειακή συγκέντρωση των άμεσων εισαγωγών στην Κοινότητα.

| | |
|---|---|
| Για την Κυβέρνηση της<br>Δημοκρατίας της Λιθουανίας | Για το Συμβούλιο των<br>Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων |

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λιθουανίας υποβάλλει τα σέβη του στη Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και έχει την τιμή να αναφερθεί στη συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μεταξύ της Δημοκρατίας της Λιθουανίας και της Κοινότητας, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Ιουλίου 1993.

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λιθουανίας επιθυμεί να πληροφορήσει τη Γενική Διεύθυνση ότι, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αναγκαίων διαδικασιών για τη σύναψη και τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας είναι διατεθειμένη να δεχθεί τη de facto εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 1993 των διατάξεων της συμφωνίας. Εξυπακούεται ότι καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει τη δυνατότητα ανά πάσα στιγμή να θέσει τέλος σε αυτήν την de facto εφαρμογή της συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι θα υπάρξει προειδοποίηση εκατόν είκοσι ημερών.

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λιθουανίας δράττεται της παρούσας ευκαιρίας για να διαβεβαιώσει εκ νέου τη Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη βαθύτατη εκτίμησή του.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 2

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Η Κοινότητα προβαίνει στις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι όσον αφορά τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας. Ωστόσο, στην περίπτωση των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ, παρέχονται μειώσεις του γεωργικού στοιχείου εντός των ποσοτικών ορίων που αναφέρονται στο εν λόγω Παράρτημα.

2. Η Λιθουανία προβαίνει σε δασμολογικές παραχωρήσεις, οι οποίες καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης έχει τη δυνατότητα :

- να πραγματοποιεί προσθήκες στον κατάλογο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο,

- να αυξάνει τις ποσότητες των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που είναι επιλέξιμα για τις δασμολογικές παραχωρήσεις, τις οποίες θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο

4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αντικαθιστά τις παραχωρήσεις με σύστημα εξισωτικών ποσών χωρίς ποσοτικά όρια, το οποίο θεσπίζεται με βάση τις διαφορές τιμών που διαπιστώνονται στις αγορές της Κοινότητας και της Λιθουανίας όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που όντως χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, τα οποία καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο. Το Συμβούλιο Σύνδεσης συντάσσει κατάλογο των προϊόντων, για τα οποία εφαρμόζονται τα εξισωτικά ποσά και κατάλογο βασικών προϊόντων. Προς αυτόν τον σκοπό, εγκρίνει γενικούς κανόνες εφαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 2

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

- "εμπορεύματα" τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο,

- "γεωργικό στοιχείο" το μέρος της επιβάρυνσης που αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ των τιμών στην εσωτερική αγορά των συμβαλλόμενων μερών των γεωργικών προϊόντων, τα οποία θεωρούνται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή των εμπορευμάτων, και των τιμών των γεωργικών προϊόντων τα οποία ενσωματώθηκαν στις εισαγωγές από τρίτες χώρες,

- "μη γεωργικό στοιχείο" το μέρος της επιβάρυνσης που απομένει μετά την αφαίρεση του γεωργικού στοιχείου από τη συνολική επιβάρυνση,

- "βασικά προϊόντα" τα γεωργικά προϊόντα που θεωρείται ότι χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή των εμπορευμάτων, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93,

- "βασική ποσότητα" η ποσότητα βασικού προϊόντος, υπολογιζόμενη σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 και η οποία χρησιμεύει για τον καθορισμό του γεωργικού στοιχείου που εφαρμόζεται σε ένα συγκεκριμένο εμπόρευμα, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Η Κοινότητα προβαίνει έναντι της Λιθουανίας στις ακόλουθες παραχωρήσεις:

- το μη γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης μειώνεται, όπως προβλέπεται στο Παράρτημα Ι,

- για τα εμπορεύματα, για τα οποία το Παράρτημα Ι προβλέπει μειωμένο γεωργικό στοιχείο (MOBR), αυτό υπολογίζεται με μείωση κατά 20% το 1995, 40% το 1996 και 60% από το 1997 των βασικών ποσοτήτων των βασικών προϊόντων, για τα οποία παρέχεται μείωση της εισφοράς. Για τα λοιπά βασικά προϊόντα των εν λόγω εμπορευμάτων, οι αντίστοιχες μειώσεις κατά τα ίδια έτη θα ανέλθουν σε 10%, 20% και 30%. Αυτές οι μειώσεις παραχωρούνται εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο Παράρτημα ΙΙ. Στις ποσότητες που υπερβαίνουν τις προαναφερθείσες ποσοστώσεις, εφαρμόζεται το γεωργικό στοιχείο που ισχύει για τις τρίτες χώρες

2. Στην περίπτωση εμπορευμάτων που προστίθενται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, τα γεωργικά στοιχεία των επιβαρύνσεων αντικαθίστανται από μειωμένα γεωργικά στοιχεία.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1996, η Λιθουανία θα καθορίσει το γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης για τα εμπορεύματα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93, με βάση τους εισαγωγικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και επιβάλλονται στα βασικά γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που θεωρείται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων. Ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης.

2. Η Λιθουανία εφαρμόζει μηδενικό δασμό στις εισαγωγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93, εκτός των εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα III τα οποία υπόκεινται στους δασμούς που αναφέρονται σ' αυτά. Ωστόσο, σε περίπτωση κατά την οποία ενδεχόμενη μεταρρύθμιση της γεωργικής πολιτικής της Λιθουανίας προκαλέσει αύξηση του γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης που ορίζεται στο άρθρο 2, η Λιθουανία ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να αποδεχθεί τον δασμολογικό συντελεστή που αντιστοιχεί στο ύψος του γεωργικού στοιχείου.

3. Η Λιθουανία μειώνει τους δασμούς που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα, τα οποία υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- το μη γεωργικό στοιχείο των επιβαρύνσεων πρέπει να έχει καταργηθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001,

- το γεωργικό στοιχείο μειώνεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Παράρτημα I

Δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Λιθουανίας

| | Περιγραφή | Δασμολογικοί συντελεστές τρίτων χωρών | ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΛ. ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ | |
|---|---|---|---|---|
| | | | από 1.1.1995 | από 1.1.1996 |
| ex 0505 10 90 | Φτερά | 3.5 | 0 | 0 |
| 1704 90 71 | Καραμέλες από βρασμένα σάκχαρα | 13 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1704 90 75 | Καραμέλες | 13 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 11 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 19 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 31 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 39 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 50 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 4 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 60 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 70 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 1806 90 90 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 12 + MOB MAX 27 + AD S/Z | 6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z | 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z |
| 2208 90 31 | Βότκα | 1,3 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl | 1,1 ECU/% vol/hl + 4 ECU/hl | 0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl |

Παράρτημα II

Δασμολογικές ποσοστώσεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Λιθουανίας για τα οποία προβλέπεται μείωση του γεωργικού στοιχείου σύμφωνα με το άρθρο 3

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Ποσότητες (τόνοι) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| 1704 90 71 | Καραμέλες από βρασμένα ζάχαρα | } 100 | 110 | 120 | 130 | 140 | 150 |
| 1704 90 75 | Καραμέλες | } | | | | | |
| 1806 90 | Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα που περιέχουν κακάο | 250 | 275 | 300 | 325 | 350 | 375 |
| 2208 90 31 | Βότκα | 130 | 145 | 160 | 175 | 190 | 205 |

Παράρτημα III

Πίνακας των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4

Οι εισαγωγές στη Λιθουανία των ακόλουθων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στους δασμούς που ορίζονται κατωτέρω

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικός συντελεστής | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| 0403 10 51<br>0403 10 53<br>0403 10 59<br>0403 10 91<br>0403 10 93<br>0403 10 99<br>0403 90 71<br>0403 90 73<br>0403 90 79<br>0403 90 91<br>0403 90 93<br>0403 90 99 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα, ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου | 20 | 18 | 16 | 13 + MOB | 10 + MOB | 6 + MOB | 3 + MOB |
| 0505 10 | Φτερά των ειδών που χρησιμοποιούνται για το παραγέμισμα. Πούπουλα | 30 | 25 | 20 | 15 | 10 | 10 | 5 |
| 1506 | Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | 30 | 25 | 20 | 15 + MOB | 10 + MOB | 5 + MOB | 0 + MOB |
| 1517 10 10 | Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένη ς της ρευστής μαργαρίνης.... | 20 | 18 | 16 | 14 | 12 | 8 | 6 |
| 1517 90 10 | Άλλη μαργαρίνη | 20 | 18 | 16 | 14 | 12 | 8 | 6 |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικός συντελεστής | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| 1518 | Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα, (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, ... | 15 | 12 | 10 | 7 + MOB | 5 + MOB | 3 + MOB | 0+ MOB |
| 1704 | Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) | 25 | 23 | 18 | 15 | 12 | 8 | 5 |
| 1806 | Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο | 30 | 28 | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| 1901 20 | Εκχυλίσματα βύνης, παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια κλπ. Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905 | 25 | 22 | 18 | 14 + MOB | 10 + MOB | 6 + MOB | 3 + MOB |
| 1902 | Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγέτα, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια, αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους) έστω και παρασκευασμένο | 25 | 22 | 18 | 14 + MOB | 10 + MOB | 6 + MOB | 3 + MOB |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | 30 | 28 | 24 | 20 + MOB | 16 + MOB | 10 + MOB | 5 + MOB |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικός συντελεστής | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| 2004 10 91 | Πατάτες με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων, παρασκευασμένα, ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή με οξικό οξύ, κατεψυγμένα | 30 | 28 | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| 2005 20 10 | Πατάτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες, χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένες | 30 | 28 | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| 2102 10 | Ζύμες ενεργές | 15 | 12 | 10 | 6 | 3 | 2 | 0 |
| 2105 | Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο | 30 | 28 | 24 | 20 + MOB | 15 + MOB | 10 + MOB | 5 + MOB |
| 2202 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009 | 15 | 12 | 10 | 6 | 3 | 2 | 0 |
| 2203 | Μπύρα από βύνη | 35 | 30 | 30 | 28 + MOB | 27 + MOB | 27+ MOB | 25+ MOB |

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή | Δασμολογικός συντελεστής | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Βασικός δασμός | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
| 2205 | Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών | 20 | 18 | 15 | 13 | 10 | 5 | 0 |
| 2207 | Αιθυλική αλκοόλη, μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| | | Όχι λιγότερο από 0,1 USD /% vol/litre | | | | | | |
| 2208 | Αιθύλικη αλκοόλη μη μετουσιωμένη.... | 100 | 100 | 100 | 86 | 88 | 75 | 75 |
| | | Όχι λιγότερο από 0,08 USD/% vol/litre | | | Όχι λιγότερο από 0,07 USD/% vol/litre | | | όχι λιγότερο από 0,06 USD /%vol/l |
| 2402 | Πουρα, πουρακια και τσιγαρα | 30 | 27 | 25 | 22 | 20 | 17 | 15 |
| | | Όχι λιγότερο από 4 USD ανα 1000 μονάδες | | | | | | |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 3

ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ" Ή "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου:

α) ως "κατασκευή ή παρασκευή", νοείται κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών,

β) ως "ύλη" νοούνται όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ. που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος,

γ) ως "προϊόν" νοείται το προϊόν που έχει κατασκευαστεί ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία,

δ) ως "εμπορεύματα" νοούνται τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα,

ε) ως "δασμολογητέα αξία" νοείται η αξία που προσδιορίζεται με βάση τη συμφωνία περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη στις 12 Απριλίου 1979,

ζ) ως "τιμή εκ του εργοστασίου" νοείται η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος,

η) ως "αξία υλών" νοείται η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών

που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές εντός των συγκεκριμένων εδαφών,

θ) ως "αξία καταγόμενων υλών" νοείται η αξία αυτών των υλών όπως περιγράφεται στο σημείο (η), που εφαρμόζεται mutatis mutandis.

ι) ως "προστιθέμενη αξία" νοείται η τιμή εκ του εργοστασίου, μείον τη δασμολογητέα αξία καθενός από τα χρησιμοποιηθέντα προϊόντα που δεν κατάγονται από τη χώρα στην οποία παρήχθησαν τα εν λόγω προϊόντα.

κ) ως "κεφάλαια" και "κλάσεις" νοούνται τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν Πρωτόκολλο ως "εναρμονισμένο σύστημα" ή "ΕΣ".

λ) ο όρος "υπαγόμενος" αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση,

μ) ως "αποστολή εμπορευμάτων" νοούνται τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ένα μόνο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ένα μόνο τιμολόγιο.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

## ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ" Ή "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ"

### ΑΡΘΡΟ 2

### Κριτήρια καταγωγής

Για την εφαρμογή της συμφωνίας και με την επιφύλαξη των άρθρων 3 και 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως :

1. Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας :

α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει ύλες οι οποίες δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

2. Προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας :

α) τα προϊόντα που έχουν εξ ολοκλήρου παραχθεί στη Λιθουανία κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

β) τα προϊόντα που παράγονται στη Λιθουανία στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει ύλες οι οποίες δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου εκεί, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις στη Λιθουανία κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

### ΑΡΘΡΟ 3

### Διμερής σώρευση

1. Παρά το άρθρο 2, σημείο 1), στοιχείο β), οι ύλες λιθουανικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες κοινοτικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις εκεί, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Παρά το άρθρο 2, σημείο 2), στοιχείο β), οι ύλες κοινοτικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες λιθουανικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις εκεί, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

### ΑΡΘΡΟ 4

### Σώρευση με ύλες καταγωγής Λετονίας και Εσθονίας

1. α) Παρά το άρθρο 2, σημείο 1), στοιχείο β), και με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, οι ύλες καταγωγής Λετονίας ή Εσθονίας κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 3 που

προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των εν λόγω χωρών, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Κοινότητας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

β) Παρά το άρθρο 2, σημείο 2), στοιχείο β), και με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, οι ύλες καταγωγής Λετονίας ή Εσθονίας κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 3 που προσαρτάται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των εν λόγω χωρών, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Λιθουανίας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Τα προϊόντα που έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα καταγομένων προϊόντων δυνάμει της παραγράφου 1 εξακολουθούν να θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Λιθουανίας μόνον όταν η εκεί προστιθέμενη αξία υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής Λετονίας ή Εσθονίας.

Στην αντίθετη περίπτωση, τα εν λόγω προϊόντα θεωρούνται, για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ή των συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και της Λετονίας ή Εσθονίας ως προϊόντα καταγωγής Λετονίας ή Εσθονίας ανάλογα με τη χώρα από την οποία κατάγονται οι χρησιμοποιηθείσες ύλες με την μεγαλύτερη αξία.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται οι ίδιοι κανόνες καταγωγής με τους κανόνες του παρόντος Πρωτοκόλλου στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας και της Λετονίας, και μεταξύ της Λιθουανίας και των δυο αυτών χωρών, καθώς και μεταξύ καθεμίας από τις τρεις αυτές χώρες.

ΑΡΘΡΟ 5

Προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου

1. Κατά την έννοια του άρθρου 2, σημείο 1), στοιχείο α) και σημείο 2), στοιχείο α), θεωρούνται ως "παραγόμενα εξ ολοκλήρου" είτε στην Κοινότητα είτε στη Λιθουανία:

α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφος τους η από τον θαλάσσιο η ωκεάνειο πυθμένα τους,

β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές,

γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές,

δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές,

ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές,

στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα θαλάσσια προϊόντα, τα εξαγόμενα εκ της θαλάσσης από σκάφη τους,

ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ),

η) τα άχρηστα είδη που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και δεν μπορούν να χρησιμεύσουν παρά μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμωση ή ως απορρίμματα.

θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές,

ι) τα προϊόντα που εξάγονται από το θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος που βρίσκεται εκτός των χωρικών υδάτων εφόσον η χώρα αυτή έχει το αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους,

κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στις χώρες αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ι).

2. Οι όροι "σκάφη τους" και "των πλοίων-εργοστασίων τους" στην παραγραφο 1 στοιχεία στ) και ζ) ισχύουν μόνον για τα σκάφη και τα πλοία-εργοστάσια :

- τα οποία είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Λιθουανία
- τα οποία έχουν σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Λιθουανίας,

- τα οποία ανήκουν, κατά το ήμισυ τουλάχιστον, σε υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λιθουανίας ή σε εταιρεία της οποίας η έδρα ευρίσκεται σε ένα από τα κράτη αυτά ή στη Λιθουανία, της οποίας ο ή οι διαχειριστές, ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων τούτων είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λιθουανίας και της οποίας, επιπλέον, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα κράτη αυτα, στη Λιθουανία, σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω κρατών,

- ο κυβερνήτης και οι αξιωματικοί των οποίων είναι στο σύνολό τους υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λιθουανίας,

- το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, σε ποσοστό 75% τουλάχιστον, από υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λιθουανίας.

3. Οι όροι "η Κοινότητα" και "η Λιθουανία" καλύπτουν επίσης τα χωρικά ύδατα των κρατών μελών της Κοινότητας και της Λιθουανίας αντιστοίχως.

**Τα σκάφη ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων** των πλοίων-εργοστασίων, επί των οποίων **πραγματοποιείται η μεταποίηση ή η επεξεργασία** των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι **αποτελούν μέρος του εδάφους της Κοινότητας** ή της Λιθουανίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους **όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.**

## ΑΡΘΡΟ 6

### Επαρκώς επεξεργασμένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 2, οι μη καταγόμενες ύλες θωρούνται επαρκώς επεξεργασμένες ή μεταποιημένες, όταν το παραχθέν προϊόν κατατάσσεται σε διαφορετική δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία υπάγονται όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του, υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3.

2. Όταν πρόκειται για προϊόν που αναφέρεται στις στήλες 1 και 2 του πίνακα του Παραρτήματος II, πρέπει να πληρούνται οι όροι της στήλης 3 αντί του κανόνα της παραγράφου 1.

Σε περίπτωση εφαρμογής στον πίνακα του Παραρτήματος II ποσοστιαίου κανόνα για τον προσδιορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος που έχει παραχθεί στην Κοινότητα ή τη Λιθουανία, η προστιθέμενη αξία από την επεξεργασία ή τη μεταποίηση ισούται με την τιμή "εκ του εργοστασίου" του παραχθέντος προϊόντος, μείον την αξία των υλών που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα ή τη Λιθουανία.

3. Οι προϋποθέσεις αυτές αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει το χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

## ΑΡΘΡΟ 7

### Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

Για την εφαρμογή του άρθρου 6, οι ακόλουθες κατεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται πάντοτε ως ανεπαρκείς για να προσδώσουν την ιδιότητα καταγόμενου προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν υπάρχει ή όχι αλλαγή κλάσης :

α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των προϊόντων στην ίδια κατάσταση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσής τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή σε ύδωρ στο οποίο προστέθηκαν άλλες ουσίες, αφαίρεση βεβλαμμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες),

β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, δημιουργίας συνόλων (περιλαμβανομένης και της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσης, βαφής, κοπής,

γ) (i) **οι αλλαγές συσκευασίας** και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,

(ii) **η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, θήκες,** κυτία, **η στερέωση επί λεπτοσανίδων κλπ. και κάθε άλλη απλή** εργασία συσκευασίας,

δ) **η επίθεση επ'αυτών των ιδίων προϊόντων,** ή επί των συσκευασιών τους, σημάτων, ετικετών ή **άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων,**

ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφόρων ειδών, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν ανταποκρίνονται προς τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το παρόν Πρωτόκολλο ώστε να είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγόμενα είτε από την Κοινότητα είτε από τη Λιθουανία,

στ) η απλή συνένωση μερών ειδών με σκοπό τη σύσταση ενός πλήρους είδους,

ζ) η σώρευση δύο ή περισσοτέρων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως στ).

η) η σφαγή ζώων.

ΑΡΘΡΟ 8

Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Σύμφωνα με αυτά :

α) όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το εναρμονισμένο σύστημα, σε μια μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού,

β) όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Όταν, κατ'εφαρμογήν του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με τα εμπορεύματα που περιέχουν, τότε πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία, τα οποία παραδίδονται με ένα υλικό, μία μηχανή, μία συσκευή ή ένα όχημα, αποτελούν μέρος του συνήθους εξοπλισμού τους και των οποίων η τιμή συμπεριλαμβάνεται στην τιμή τους ή δεν τιμολογούνται μεμονωμένα, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, μηχανή, συσκευή ή όχημα.

ΑΡΘΡΟ 10

Συνδυασμοί

Οι συνδυασμοί κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα είδη τα οποία υπεισέρχονται στη σύνθεση αυτών είναι καταγόμενα. Ωστόσο, ένας συνδυασμός που αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα είδη θεωρείται ως καταγόμενος στο σύνολό του, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων ειδών δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 11

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιοριστεί εάν ένα προϊόν κατάγεται από την Κοινότητα ή από την Λιθουανία δεν είναι αναγκαίο να ερευνάται εάν η ηλεκτρική ενέργεια, το καύσιμα, οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός και τα μηχανήματα και εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος τούτου ή εαν τα εμπορεύματα που χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της παραγωγής που δεν υπεισέρχονται ή δεν επρόκειτο να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος, είναι ή όχι καταγωγής.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 12

Αρχή της εδαφικότητας

Οι όροι του παρόντος τίτλου σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται ανελλιπώς στην Κοινότητα ή τη Λιθουανία, με την επιφύλαξη των άρθρων 3 ή 4.

ΑΡΘΡΟ 13

Επανεισαγωγή εμπορευμάτων

Αν καταγόμενα προϊόντα, που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή τη Λιθουανία προς μία άλλη χώρα, επιστραφούν, με την επιφύλαξη των άρθρων 3 ή 4 πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

α) τα εμπορεύματα που επιστρέφονται είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που είχαν εξαχθεί, και

β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

ΑΡΘΡΟ 14

Απευθείας μεταφορές

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπει η συμφωνία εφαρμόζεται μόνο για προϊόντα ή υλικά που μεταφέρονται μεταξύ του εδάφους της Κοινότητας και του εδάφους της Λιθουανίας ή, όταν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 4, της Εσθονίας και της Λετονίας χωρίς να εισέλθουν στο έδαφος άλλης χώρας. Ωστόσο, η μεταφορά εμπορευμάτων καταγωγής Λιθουανίας ή Κοινότητας που συνιστούν μία και μόνον αποστολή, μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω εδάφους άλλου από το έδαφος της Κοινότητας ή της Λιθουανίας ή, όταν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 4, της Εσθονίας ή της Λετονίας, με, ενδεχομένως, μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση στο έδαφος αυτό, εφόσον τα εμπορεύματα παραμένουν υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης, και δεν υφίστανται τυχόν άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση και την επαναφόρτωση ή κάθε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

Προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας ή Κοινότητας είναι δυνατόν να μεταφέρονται με αγωγούς μέσω εδάφους άλλου από εκείνο της Κοινότητας ή της Λιθουανίας.

2. Η απόδειξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παραγραφο 1 παρέχεται με την προσκόμιση στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής :

α) είτε ενιαίας φορτωτικής που εκδίδεται στο κράτος εξαγωγής και καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης,

β) είτε πιστοποιητικού που εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και που περιλαμβάνει :

(i) ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,

(ii) τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης των εμπορευμάτων και, ενδεχομένως, τις ονομασίες των χρησιμοποιηθέντων πλοίων, και

(iii) την πιστοποίηση των προϋποθέσεων, σύμφωνα με τις οποίες πραγματοποιείται η παραμονή των εμπορευμάτων στη χώρα διαμετακόμισης,

γ) είτε, ελλείψει αυτών, με κάθε αποδεικτικό έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 15

Εκθέσεις

1. Προϊόντα που αποστέλλονται από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη για να συμμετάσχουν σε έκθεση τρίτης χώρας και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εμπίπτουν κατά την εισαγωγή στις ευνοϊκές διατάξεις της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, που τους επιτρέπουν να αναγνωρισθούν ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή τη Λιθουανία και ότι παρέχεται στις τελωνειακές αρχές ικανοποιητική απόδειξη ότι :

α) κάποιος εξαγωγέας απέστειλε τα προϊόντα αυτά από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη στη χώρα στην οποία πραγματοποιήθηκε η έκθεση και τα εξέθεσε εκεί,

β) ο ίδιος εξαγωγέας επώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε με άλλον τρόπο σε πρόσωπο σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

γ) τα προϊόντα αποστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά, στο δεύτερο συμβαλλόμενο μέρος στην κατάσταση που είχαν αποσταλεί στην έκθεση, και

δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που αποστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου IV και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής με τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τη φύση των προϊόντων και τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση, εμποροπανήγυρη, δημόσια εκδήλωση, εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

### ΑΡΘΡΟ 16

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

Ως απόδειξη της καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, προσκομίζεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο Παράρτημα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

### ΑΡΘΡΟ 17

Κανονική διαδικασία για την έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το έντυπο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων περιλαμβάνονται στο Παράρτημα III.

Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται σε μια από τις γλώσσες, στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν αυτά είναι χειρόγραφα, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να αναφέρεται στο πλαίσιο που προορίζεται γι'αυτό το σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στο πλαίσιο υπάρχουν κενές γραμμές πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής στην οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Ο εξαγωγέας υποχρεούται να φυλάττει για τρία τουλάχιστον έτη τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστον επί τρία έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της Λιθουανίας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα

καταγόμενα από τη Λιθουανία κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

5. Όπου ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης των άρθρων 2 έως 4, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Λιθουανίας εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον παρόν Πρωτόκολλο εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα της Κοινότητας ή της Λιθουανίας κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ευρίσκονται στην Κοινότητα ή στη Λιθουανία.

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδονται μετά από προσκόμιση του αποδεικτικού εγγράφου καταγωγής το οποίο εξεδόθη ή συνετάγη προηγουμένως. Το εν λόγω αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να φυλάσσεται επί τρία τουλάχιστον έτη από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

6. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό, έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών καταχωρίσεων του εξαγωγέα ή οποιονδήποτε άλλο έλεγχο θεωρούν αναγκαίο.

Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

7. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναγράφεται στο τμήμα του πιστοποιητικού που προορίζεται για τις τελωνειακές αρχές.

8. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κατά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί πραγματική εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 18

Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Παρά το άρθρο 17 παράγραφος 8, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 είναι δυνατό, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, εάν:

α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων, ή

β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας στην αίτησή του πρέπει να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων, τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITADO A POSTERIORI", "IŠDUOTAS PO EKSPORTAVIMO", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND".

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εγγράφεται στο πλαίσιο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

ΑΡΘΡΟ 19

Έκδοση αντιγράφου EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί

να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ'αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μια από τις ακόλουθες ενδείξεις :

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "DUBLIKATAS", "KAKSOISKAPPALE", "DUPLIKAT".

3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2, καθώς και η ημερομηνία έκδοσης και ο αύξων αριθμός του πρωτότυπου πιστοποιητικού αναγράφονται στο χώρο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

4. Το αντίγραφο επί του οποίου πρέπει να επαναγραφεί η ημερομηνία του αρχικού πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, αρχίζει να ισχύει από αυτή την ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 20

Αντικατάσταση πιστοποιητικών

1. Η αντικατάσταση ενός ή περισσοτέρων πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά είναι πάντοτε δυνατή, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται από το τελωνείο ή από άλλες αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των εμπορευμάτων.

2. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να θεωρείται ως τελικό πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για τους στόχους της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

3. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να εκδίδεται με βάση γραπτή αίτηση του επανεξαγωγέα, αφού πρώτα οι ενδιαφερόμενες αρχές ελέγξουν τις πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση. Η ημερομηνία και ο αύξων αριθμός του πρωτοτύπου πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει να συμπληρώνονται στη θέση 7.

ΑΡΘΡΟ 21

Απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 17, 18 και 19 του παρόντος Πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται μια απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν.

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος στο εξής ονομάζεται "εγκεκριμένος εξαγωγέας" και ο οποίος πραγματοποιεί συχνά εξαγωγές εμπορευμάτων για τις οποίες είναι δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παρέχει εγγυήσεις, ικανοποιητικές για τις αρμόδιες αρχές, για τον έλεγχο της καταγωγής των προϊόντων, να μην προσκομίζει στο τελωνείο την αίτηση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 του οποίου αποτελούν αντικείμενο τα εμπορεύματα αυτά, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού EUR.1 υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 17 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 άδεια ορίζει, κατ'επιλογήν των αρμόδιων αρχών, ότι η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει :

α) είτε να έχει εκ των προτέρων το αποτύπωμα της σφραγίδας του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής καθώς και την υπογραφή, χειρόγραφη ή όχι, ενός υπαλλήλου του εν λόγω τελωνείου,

β) είτε να φέρει, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα, το αποτύπωμα ειδικής σφραγίδας εγκεκριμένης από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής το οποίο να είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που υπάρχει στο Παράρτημα V του παρόντος Πρωτοκόλλου. Το αποτύπωμα αυτό μπορεί να τυπώνεται εκ των προτέρων επάνω στα έντυπα.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), η θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 φέρει μία από τις ακόλουθες μνείες :

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN", "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO" "SUPAPRASTINTA PROCEDURA", "YKSINKERTAISTETTU MENETTELY", "FÖRENKLAD PROCEDUR".

5. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συμπληρώνεται, ενδεχομένως, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

6. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας αναφέρει, ενδεχομένως, στη θέση 13 "Αίτηση ελέγχου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για τον έλεγχο του πιστοποιητικού EUR.1

7. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, στην περίπτωση της απλουστευμένης διαδικασίας, να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών EUR.1, τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

8. Στις άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές αναγράφουν, ιδίως:

α) τους όρους υπό τους οποίους συντάσσονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών EUR.1,

β) τους όρους υπό τους οποίους οι αιτήσεις αυτές πρέπει να φυλάσσονται επί τρία τουλάχιστον έτη,

γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β), την αρχή που είναι αρμόδια να διενεργήσει τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

9. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εξαιρούν ορισμένες κατηγορίες εμπορευμάτων από την εφαρμογή της ειδικής μεταχείρισης που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

10. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται τη χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στους εξαγωγείς οι οποίοι δεν παρέχουν όλα τα εχέγγυα που οι αρχές αυτές κρίνουν χρήσιμα. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Οφείλουν να το πράττουν όταν δεν πληρούνται πλέον οι όροι της έγκρισης ή όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν παρέχει πλέον τα σχετικά εχέγγυα.

11. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας είναι δυνατόν να υποχρεωθεί να ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που οι αρχές αυτές καθορίζουν, σχετικά με τις αποστολές που προτίθεται να πραγματοποιήσει, προκειμένου να μπορέσει το αρμόδιο τελωνείο να διενεργήσει ενδεχομένως έλεγχο πριν από την αποστολή του εμπορεύματος.

12. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να υποβάλλουν τους εγκεκριμένους εξαγωγείς σε κάθε είδους έλεγχο που θα κρίνουν απαραίτητο. Οι εν λόγω εξαγωγείς πρέπει να επιτρέπουν τη διενέργεια αυτών των ελέγχων.

13. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Λιθουανίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ 22

Ισχύς των πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ισχύει για τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στην χώρα εξαγωγής και πρέπει να προσκομίζεται εντός της ίδιας χρονικής περιόδου στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μετά τη λήξη της προθεσμίας κατάθεσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος, όταν η μη τήρηση της προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Πέραν των περιπτώσεων αυτών, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά EUR.1, όταν τα εμπορεύματα έχουν προσκομισθεί σε αυτές πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

ΑΡΘΡΟ 23

Υποβολή πιστοποιητικών

Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος. Οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού ή δήλωση τιμολογίου. Μπορούν επιπλέον να απαιτούν να συμπληρώνεται η διασάφηση εισαγωγής με δήλωση του εισαγωγέα που να βεβαιώνει ότι τα προϊόντα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 24

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, ασυναρμολόγητα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 (α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα κεφάλαια 84 και 85 του Εναρμονισμένου Συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, μπορεί να προσκομισθεί ένα και μόνο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 25

Έντυπο EUR.2

1. Παρά το άρθρο 16, ο χαρακτήρας καταγωγής, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, για αποστολές που αποτελούνται αποκλειστικά από καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 3.000 ECU ανά αποστολή, μπορεί να αποδεικνύεται με έντυπο EUR.2, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Το έντυπο EUR.2 συμπληρώνεται και υπογράφεται από τον εξαγωγέα ή, υπ'ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

3. Για κάθε αποστολή συμπληρώνεται ένα έντυπο EUR.2.

4. Ο εξαγωγέας που ζητάει την έκδοση εντύπου EUR.2 υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, μετά από αίτημά τους, όλα τα έγγραφα που σχετίζονται με τη χρήση του εν λόγω εντύπου.

5. Τα άρθρα 22 και 23 ισχύουν, mutatis mutandis για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 26

Απαλλαγές από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής

1. Προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο μικροαποστολών από ιδιώτες σε ιδιώτες, ή περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού καταγωγής εφόσον τα εν λόγω προϊόντα στερούνται εμπορικού χαρακτήρα και έχει γίνει δήλωση ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον δεν υπάρχει αμφιβολία περί του αληθούς της εν λόγω δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η εν λόγω δήλωση πραγματοποιείται στην τελωνειακή δήλωση C2/CP3 ή σε φύλλο χαρτιού συνημμένο στο εν λόγω έγγραφο.

2. Θεωρούνται ως στερούμενες εμπορικού χαρακτήρα οι εισαγωγές που παρουσιάζουν ευκαιριακό χαρακτήρα ή αφορούν μόνο προϊόντα ατομικής χρήσης των παραληπτών, των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων ότι δεν έχουν εμπορικό σκοπό.

3. Επιπλέον, η συνολική αξία των εν λόγω προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 300 ECU στην περίπτωση μικροαποστολών ή τα 800 ECU στην περίπτωση προϊόντων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών.

ΑΡΘΡΟ 27

Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2 και εκείνων που περιλαμβάνονται στα έγγραφα που κατατίθενται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αφ'εαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή του εντύπου EUR.2, εάν αποδειχθεί δεόντως ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2 δεν συνεπάγονται τη μη αποδοχή του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

ΑΡΘΡΟ 28

Ποσά εκφρασμένα σε ECU

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα του κράτους εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε ECU καθορίζονται από το κράτος εξαγωγής και ανακοινώνονται στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα ποσά που καθορίζονται από το κράτος εισαγωγής, τότε το κράτος εισαγωγής τα δέχεται εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα του κράτους εξαγωγής ή άλλου κράτους προβλεπομένου στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα ενός άλλου κράτους μέλους της Κοινότητας το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που γνωστοποίησε η ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 2000 τα ποσά που εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας, είναι ίσα με την αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ECU κατά την 1η Οκτωβρίου 1994.

Για κάθε διαδοχική χρονική περίοδο πέντε ετών, τα ποσά που εκφράζονται σε ECU και το ισόποσό τους στα εθνικά νομίσματα των κρατών επανεξετάζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης βάσει των τιμών συναλλάγματος του ECU την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου του αμέσως προηγουμένου της πενταετούς περιόδου έτους.

Κατά την εν λόγω επανεξέταση, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ECU.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΡΘΡΟ 29

### Κοινοποίηση αποτυπωμάτων σφραγίδων και διευθύνσεων

Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και οι τελωνειακές αρχές της Λιθουανίας κοινοποιούν αμοιβαία μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και έλεγχο των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και των εντύπων EUR.2.

### ΑΡΘΡΟ 30

### Έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και των εντύπων EUR.2

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και των εντύπων EUR.2 πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες, ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την εκπλήρωση των άλλων όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής οφείλουν να επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το έντυπο EUR.2 ή το αντίστοιχο αντίγραφο, στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους διενεργείται η έρευνα.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου οφείλουν να επιτρέψουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα υπό τον όρο επιβολής των προληπτικών μέτρων που κρίνονται απαραίτητα.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου το αργότερο εντός δέκα μηνών. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να καθιστούν δυνατή τη διαπίστωση ότι τα έγγραφα είναι γνήσια και ότι τα σχετικά προϊόντα μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής και ότι πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Εάν, σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών, δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εντύπου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι τελωνειακές αρχές που έχουν ζητήσει πληροφορίες αρνούνται, εκτός ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων που προβλέπει η συμφωνία.

### ΑΡΘΡΟ 31

### Διακανονισμός διαφορών

Όταν προκύπτουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου του άρθρου 30, οι οποίες δεν μπορούν να ρυθμιστούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του ή όταν δημιουργούνται προβλήματα ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους.

ΑΡΘΡΟ 32

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει ή προκαλεί τη σύνταξη εγγράφου το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμησιακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 33

Ελεύθερες ζώνες

1. Τα κράτη μέλη και η Λιθουανία λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διαφυλάσσουν τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής υπό την κάλυψη πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη που βρίσκεται στο έδαφός τους, από το να αντικαθίστανται από άλλα ή να υποβάλλονται σε εργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στην πρόληψη της φθοράς τους.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 1, όταν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας ή της Λιθουανίας εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη υπό την κάλυψη πιστοποιητικού EUR.1 και υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές οφείλουν να εκδίδουν νέο πιστοποιητικό EUR.1, εφόσον το ζητήσει ο εξαγωγέας, αν η επεξεργασία ή η μεταποίηση είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

ΑΡΘΡΟ 34

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Ο όρος "προϊόντα καταγωγής Κοινότητας", δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας.

2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, mutatis mutandis, στα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 35.

ΑΡΘΡΟ 35

Ειδικοί όροι

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις αντί του άρθρου 2 και οι αναφορές στο άρθρο αυτό ισχύουν, mutatis mutandis, για το παρόν άρθρο.

2. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως :

(1) προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας :

α) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια,

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Θέουτα και στη Μελίλια, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά του σημείου α), υπό την προϋπόθεση ότι :

(i) τα προϊόντα αυτά αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι

(ii) τα προϊόντα αυτά κατάγονται από τη Λιθουανία ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των ανεπαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7.

(2) Προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας :

α) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Λιθουανία,

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Λιθουανία στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα εκτός αυτών του σημείου α), υπό την προϋπόθεση ότι :

(i) αποτέλεσαν το αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι

(ii) κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των ανεπαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7.

3. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει τις ενδείξεις "Λιθουανία" και "Θέουτα ή Μελίλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

5. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και Μελίλια.

## ΤΙΤΛΟΣ VII

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### ΑΡΘΡΟ 36

### Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει, ανά διετία, ή όταν το ζητήσει η Λιθουανία ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, προκειμένου να επιφέρει ενδεχομένως τροποποιήσεις ή προσαρμογές.

Κατά την εξέταση αυτή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η συμμετοχή των συμβαλλομένων μερών σε ζώνες ελεύθερου εμπορίου ή σε τελωνειακές ενώσεις με τρίτες χώρες.

### ΑΡΘΡΟ 37

### Επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας

1. Συγκροτείται επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας η οποία αναλαμβάνει, αφενός, να εξασφαλίζει τη διοικητική συνεργασία που στοχεύει στην ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και, αφετέρου, να φέρει εις πέρας κάθε άλλη αποστολή στον τελωνειακό τομέα που ενδέχεται να της ανατεθεί.

2. Η επιτροπή απαρτίζεται, αφενός, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και υπαλλήλους των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι αρμόδιες για τελωνειακά θέματα και, αφετέρου, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες της Λιθουανίας.

### ΑΡΘΡΟ 38

### Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

### ΑΡΘΡΟ 39

### Εφαρμογή του Πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Λιθουανία λαμβάνουν, στο βαθμό που τις αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση του παρόντος πρωτοκόλλου.

### ΑΡΘΡΟ 40

### Διακανονισμοί με την Λετονία και την Εσθονία

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για τη σύναψη διακανονισμών με την Λετονία και την Εσθονία ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία τα μέτρα που λαμβάνονται για το σκοπό αυτό.

### ΑΡΘΡΟ 41

### Διαμετακόμιση ή αποθήκευση εμπορευμάτων

Οι διατάξεις της συμφωνίας μπορούν να εφαρμοσθούν σε εμπορεύματα που πληρούν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, ευρίσκονται είτε σε διαμετακόμιση είτε έχουν εισαχθεί

στην Κοινότητα ή στη Λιθουανία ή, στο μέτρο που εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2, στη Λετονία ή την Εσθονία, υπό καθεστώς προσωρινής εναπόθεσης, τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερων ζωνών, με την επιφύλαξη ότι, εντός τεσσάρων μηνών από την προαναφερθείσα ημερομηνία, κατατίθεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, πιστοποιητικό EUR.1 εκδοθέν εκ των υστέρων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής, καθώς και τα έγγραφα που αποδεικνύουν την απευθείας μεταφορά.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Πρόλογος

Οι παρούσες σημειώσεις εφαρμόζονται επίσης, όπου χρειάζεται, σε όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μη καταγόμενες ύλες, ακόμα και σε εκείνα που δεν αποτελούν αντικείμενο των ειδικών όρων που μνημονεύονται στον πίνακα του Παραρτήματος ΙΙ και τα οποία υπόκεινται απλώς στον κανόνα αλλαγής κλάσης που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Σημείωση 1 :

1.1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραχθέν προϊόν. Στην πρώτη στήλη δίνεται ο αριθμός της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και στη δεύτερη η περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ'αυτή την κλάση ή κεφάλαιο στο εναρμονισμένο σύστημα. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, δίνεται ένας κανόνας στη στήλη 3. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο αριθμός της πρώτης στήλης φέρει ένα "ex", αυτό σημαίνει ότι ο κανόνας στη στήλη 3 εφαρμόζεται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.

1.2. Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες στη στήλη 1.

1.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τον κανόνα που δίνεται παραπλεύρως στη στήλη 3.

Σημείωση 2 :

2.1. Σε περίπτωση που κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα, εφαρμόζεται ο κανόνας "της αλλαγής κλάσης", όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Αν ο όρος της "αλλαγής κλάσης" εφαρμόζεται στις κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα, τότε αυτός ο όρος αναφέρεται στον κανόνα στη στήλη 3.

2.2. Η κατεργασία ή η μεταποίηση που απαιτείται από έναν κανόνα της στήλης 3 αφορά μόνο τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες. Κατ'αναλογία, οι περιορισμοί που περιλαμβάνονται σε έναν κανόνα στη στήλη 3 εφαρμόζονται μόνο για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες.

2.3. Όταν ένας κανόνας ορίζει ότι "ύλες κάθε κλάσης" μπορούν να χρησιμοποιούνται, οι ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιούνται επίσης, με την επιφύλαξη πάντως ειδικών περιορισμών που μπορεί να αναφέρονται στον κανόνα. Εντούτοις, η έκφραση "κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης ..." σημαίνει ότι μόνον ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος και των οποίων η περιγραφή είναι διαφορετική από εκείνη του προϊόντος όπως αναγράφεται στη στήλη 2 του πίνακα μπορούν να χρησιμοποιούνται.

2.4. Αν ένα προϊόν που κατασκευάζεται από μη καταγόμενες ύλες και το οποίο απέκτησε το χαρακτήρα καταγωγής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μεταποίησης με εφαρμογή του κανόνα της αλλαγής κλάσης ή του κανόνα που καθορίζεται επί του προκειμένου στον πίνακα, χρησιμοποιείται ως ύλη στη διαδικασία κατασκευής ενός άλλου προϊόντος, τότε δεν υπόκειται στον κανόνα του πίνακα ο οποίος εφαρμόζεται στο προϊόν στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

Π.χ. :

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας προβλέπει ότι η αξία των μη καταγομένων υλών που μπορούν να ενσωματωθούν δεν πρέπει να υπερβεί το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από "ημιτελή προϊόντα σφυρηλατήσεως από χαλυβοκράματα" της κλάσης 7224.

Αν το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε στην εν λόγω χώρα με σφυρηλάτηση ενός μη καταγόμενου μύδρου, το ημικατεργασμένο προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο απέκτησε ήδη την ιδιότητα του καταγόμενου προϊόντος, με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης 7224. Το ημικατεργασμένο αυτό προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν στον υπολογισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή του κινητήρα χωρίς να χρειάζεται να ληφθεί υπόψη αν αυτό το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε ή όχι στο ίδιο εργοστάσιο που κατασκευάστηκε ο κινητήρας. Η αξία του μη καταγόμενου μύδρου δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται.

2.5. Ακόμη και αν τηρούνται ο κανόνας της αλλαγής κλάσης ή οι άλλοι κανόνες που αναφέρονται στον πίνακα, το τελικό προϊόν δεν αποκτά την καταγωγή αν η εργασία που υπέστη είναι ανεπαρκής κατά την έννοια του άρθρου 7.

Σημείωση 3 :

3.1. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα κατεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται, και από αυτό συνάγεται ότι οι περαιτέρω κατεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα της καταγωγής, και ότι, αντίθετα, οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που παραμένουν κάτω από αυτό το κατώφλι δεν προσδίδουν την ιδιότητα της καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται, η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο λιγότερο προχωρημένο επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο περισσότερο προχωρημένο δεν επιτρέπεται.

3.2. Όταν ένας κανόνας, στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται προφανώς να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τα υφάσματα προβλέπει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ουσίες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα οι φυσικές ίνες και οι χημικές ουσίες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη ή ακόμη και οι δύο μαζί.

Κατά συνέπεια, αν στον ίδιο κανόνα ένας περιορισμός αναφέρεται για μια ύλη και άλλοι περιορισμοί για άλλες ύλες, οι περιορισμοί αυτοί εφαρμόζονται μόνο για τις ύλες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ'αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

3.3. Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από μια καθορισμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρήση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να πληρούν τον κανόνα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για την κλάση 1904, ο οποίος εξαιρεί ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ορυκτών αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων προσθετικών, κατά το μέτρο που δεν λαμβάνονται από δημητριακά.

Π.χ. :

Στην περίπτωση ενός είδους που κατασκευάζεται από υφάσματα μη υφασμένα, αν προβλέπεται ότι είδος αυτού του τύπου μπορεί να κατασκευάζεται μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν μπορούν κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται σε κατάσταση κατεργασίας η οποία είναι προγενέστερη του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

Βλέπε επίσης τη σημείωση 6.3 όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά.

3.4. Αν προβλέπονται σ'έναν κανόνα του πίνακα δύο ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν μπορούν να προστεθούν. Επομένως η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία εφαρμόζονται σε ειδικά προϊόντα ύστερα από αυτές τις διατάξεις.

Σημείωση 4 :

4.1. Ο όρος "φυσικές ίνες" όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια που μπορούν να βρεθούν πριν τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

4.2. Ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μόνοπλων ή βοοειδών της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής καταγωγής των κλάσεων 5301 έως 5305.

4.3. Οι όροι "κλωστοϋφαντουργικοί πολτοί", "χημικές ουσίες" και "ύλες που προορίζονται για την "κατασκευή χαρτιού" που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις μη υφαντικές ύλες (οι οποίες δηλαδή δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νήματα ή ίνες από χαρτί.

4.4. Ο όρος "τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς" που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5 :

5.1. Για τα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στις κλάσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο στον πίνακα μιας παραπομπής στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες κλωστοϋφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή τους όταν, στο σύνολό τους, αντιπροσωπεύουν 10 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).

5.2. Εντούτοις, η ανοχή αυτή εφαρμόζεται μόνο στα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες βάσης.

Οι υφαντικές βασικές ύλες είναι οι ακόλουθες :

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- λεπτες ζωικές τρίχες,
- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικού του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- κοκοφοίνικας, άβακας, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ. :

Ένα νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από ίνες από βαμβάκι της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % του βάρους του νήματος.

Π.χ. :

Ένα ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα σύμμεικτο. Επομένως τα συνθετικά νήματα που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (κατασκευή από χημικές ύλες ή από κλωστοϋφαντουργικό πολτό) ή νήματα από μαλλί ή συνδυασμών των δύο τύπων, που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από φυσικές ίνες που δεν έχουν χτενιστεί ή λαναριστεί ή έχουν προετοιμαστεί με άλλο τρόπο για νηματοποίηση), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % του βάρους του υφάσματος.

Π.χ. :

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από νήματα απο βαμβάκι

της κλάσης 5205 και από ένα ύφασμα από βαμβάκι της κλάσης 5210, θεωρείται ότι είναι ένα σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ύφασμα από βαμβάκι είναι αυτό το ίδιο ένα σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο ξεχωριστές κλάσεις ή αν τα νήματα από βαμβάκι που χρησιμοποιήθηκαν είναι και αυτά σύμμεικτα.

Π.χ. :

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, είναι τότε προφανές ότι τα νήματα που χρησιμοποιούνται είναι δύο διαφορετικές υφαντικές ύλες βάσης και η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι συνεπώς σύμμεικτο ύφασμα.

Π.χ. :

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος από τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με ένα υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμεικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις βασικές υφαντικές ύλες. Οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε ένα στάδιο της κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το ολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα το υπόθεμα από γιούτα ή/και τα νήματα από βαμβάκι μπορούν να εισάγονται κατά το στάδιο της κατασκευής στο μέτρο που πληρούνται οι όροι βάρους.

5.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν "νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα", αυτή η ανοχή είναι 20 % για τα νήματα αυτά.

5.4. Στην περίπτωση προϊόντων που σχηματίζονται από μία ψυχή που αποτελείται είτε από μια λεπτή λουρίδα αργιλίου, είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, φάρδους που δεν υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά και η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί με κόλλημα μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, αυτή η ανοχή είναι 30 % όσον αφορά την ψυχή αυτή.

Σημείωση 6 :

6.1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα ερμηνευτική σημείωση, υφαντικές ύλες με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος.

6.2. Ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 μπορεί να χρησιμοποιούνται ελεύθερα, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Π.χ. :

Εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Για τον ίδιο λόγο δεν απαγορεύονται οι σούστες, αν και κανονικά οι σούστες περιέχουν υφαντικές ύλες.

6.3. Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7 :

7.1. Οι "καθορισμένες κατεργασίες", σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2092 και ex 3403, είναι οι ακόλουθες :

(α) η εν κενώ απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης (1),

(γ) η πυρόλυση,

(δ) ο αναοχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις : κατεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

(1) Βλέπε συμπληρωματική επεξηγηματική σημείωση 4(β) του κεφαλαίου 27 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

(ζ) ο πολυμερισμός,

(η) η ανακύκλωση,

(θ) ο ισομερισμός.

7.2 Οι "καθορισμένες κατεργασίες" σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ 2710, 2711 και 2712 είναι οι ακόλουθες :

(α) η εν κενώ απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης,

(γ) η πυρόλυση,

(δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις : κατεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

(ζ) ο πολυμερισμός,

(η) η αλκυλίωση,

(θ) ο ισομερισμός,

(ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου, αποκλειστικά όσον αφορά τα του κωδικού ΣΟ ex 2710, με την οποία πετυχαίνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 % της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόντων που υφίστανται κατεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T),

(ια) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική από την απλή διήθηση, αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710,

(ιβ) η κατεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση, αποκλειστικά για προϊόντα του κωδικού ΣΟ ex 2710, κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές κατεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιού του κωδικού ΣΟ ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται, αντίθετα ως καθορισμένες κατεργασίες,

(ιγ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση, (αποκλειστικά όσον αφορά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710), εφόσον αυτά αποστάζουν κατ'όγκο, με τις απώλειες, λιγότερο από 30 % στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86,

(ιδ) η κατεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για λιπαντικά λάδια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και τα πετρέλαια εξωτερικής καύσεως του κωδικού ΣΟ ex 2710).

7.3. Κατά την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.

Παράρτημα ΙΙ

Πίνακας κατεργασιών ή μεταποιήσεων στις οποίες υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσει το μεταποιημένο προϊόν την ιδιότητα καταγωγής

| Δασμολογική κλάση ΕΣ | Περιγραφή του προϊόντος | Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγομένων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος |
|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) |
| 0201 | Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κατεψυγμένο κρέας βοοειδών της κλάσης 0201 |
| 0202 | Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας βοειδών, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο της κλάσης 0201 |
| 0206 | Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση το ολόκληρο σφάγιο των κλάσεων 0201 έως 0205 |
| 0210 | Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας και τα παραπροϊόντα σφαγίων των κλάσεων 0201 έως 0206 και 0208, και τα συκώτια πουλερικών της κλάσης 0207 |
| 0302 έως 0305 | Ψάρια, άλλα από τα ζωντανά | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 0402, 0404 έως 0406 | Γαλακτοκομικά προϊόντα | Κατασκευή από ύλες οποιωνδήποτε κλάσεων, με εξαίρεση το γάλα και την κρέμα γάλακτος των κλάσεων 0401 ή 0402 |
| 0403 | Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο | Κατασκευή στην οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει ήδη να είναι καταγόμενες,<br>- όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και Grapefruit) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι καταγόμενοι και<br>- η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 0 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 0408 | Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα αυγά πτηνών της κλάσης 0407 |
| ex 0502 | Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες | Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών |
| ex 0506 | Ακατέργαστα κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 0710 έως 0713 | Βρώσιμα λαχανικά, κατεψυγμένα ή αποξεραμένα, προσωρινά διατηρημένα, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 0710 και ex 0711 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 0710 | Καλαμπόκι γλυκό (παρασκευασμένο η μη στον ατμό ή βρασμένο στο νερό), κατεψυγμένο | Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι |
| ex 0711 | Καλαμπόκι γλυκό, προσωρινά διατηρημένο | Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 0811 | Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών : | |
| | - Με προσθήκη ζάχαρης | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρεπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0812 | Καρποί και φρούτα, προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θειου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για τη διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρεπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0813 | Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 μέχρι 0806. Μείγματα αποξεραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος, του κεφαλαίου αυτού | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρεπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| 0814 | Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές καταψυγμένες σε άλμη ή σε θειωμένο νερό ή σε άλλα συντηρητικά διαλύματα | Κατασκευή κατά την οποία όλοι οι χρησιμοποιούμενοι καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 11 | Προϊόντα αλευροποιίας· βύνη, άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη, γλουτένη, εκτός εκείνων της κλάσης ex 1106 | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή τα φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| ex 1106 | Άλευρα και σιμιγδάλια από αποξηραμένα και αποφλοιωμένα όσπρια της κλάσης 0713 | Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708 |
| 1301 | Γομαλάκα, φυσικές γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλσαμα | Κατασκευή κατά οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 1301 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 1302 | Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα | Παραγωγή από μη τροποποιημένα βλεννώδη και φυτικά παράγωγα |
| 1501 | Λίπος χοιρινό με την ονομασία "Saindoux". Άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | |
| | - Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506 |
| | - Άλλα | Κατασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207 |
| 1502 | Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα (ξύγκια) ή λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών | |
| | - Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνων της κλάσης 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή από κόκαλα της κλάσης 0506 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1504 | Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλάσσιων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα : | |
| | - Στερεά κλάσματα ιχθυελαίων και λίπη και έλαια θαλάσσιων θηλαστικών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1505 | Διυλισμένη λανολίνη | Κατασκευή από ακατέργαστο εριολίπος της κλάσης 1505 |
| 1506 | Άλλα λίπη και έλαια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | |
| | - Στερεά κλάσματα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 1507 έως 1515 | Πηγμένα φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα | |
| | - Στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού Jojoba | Κατασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1507 έως 1515 |
| | - Άλλα εκτός : | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| | – του λαδιού Lung, του κεριού Myrica και του κεριού Ιαπωνίας | |
| | – εκείνων για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων ανθρώπινης διατροφής | |
| ex 1516 | Ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη και τα κλάσματά τους, επανεστεροποιημένα, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές και ζωικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1517 | Βρώσιμα υγρά μείγματα από φυτικά έλαια των κλάσεων 1507 έως 1515 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1519 | Βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες χαρακτηριζόμενες ως τεχνητοί κηροί | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λιπαρών οξέων της κλάσης 1519 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1601 | Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1 |
| 1602 | Άλλα παρασκευάσματα ή διατηρημένα κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1 |
| 1603 | Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή καρκινοειδών (μαλακοστράκων), μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων | Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1· πάντως όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια, μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα πρέπει να είναι καταγόμενα |
| 1604 | Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγοτάραχα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 1605 | Καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και λοιπά ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 1701 | Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και χημικά αγνή σακχαρόζη, σε στερεά κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1702 | Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβουλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεά κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα | |
| | - Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702 |
| | - Άλλα αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| ex 1703 | Μελάσες που προκύπτουν κατά την εξαγωγή ή τη διύλιση της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με χρωστικές ουσίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1704 | Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1806 | Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλως των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 1901 | Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακαο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | |
| | - Εκχύλισμα βύνης | Κατασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10 |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατα την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακης τιμής του προϊόντος |
| 1902 | Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσιες) η και αλλιώς παρασκευασμένα όπως τα σπαγέτο, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σιτου), το κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα ψάρια, τα μαλακόστρακα ή μαλακια πρέπει να είναι ήδη κατανόμενα |
| 1903 | Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το άμυλο πατάτας, της κλάσης 1108 |
| 1904 | Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορνφλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα : | |
| | - Χωρίς προσθήκη κακάου : | |
| | - Δημητριακά άλλο από το καλαμπόκι σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα | Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης. Ωστόσο, οι κόκκοι και οι σπάδικες γλυκού καλαμποκιού παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι, των κλάσεων 2001, 2004 και 2005 και το γλυκό καλαμπόκι άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο της κλασης 0710, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| | - Άλλα | Παρασκευή κατά την οποία :<br>- τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους "Zea Indurata" και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να λαμβάνονται εξ ολοκλήρου, και<br>- η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 1904 (συνέχ.) | - Με προσθήκη κακάου | Παρασκευή από ύλες κάθε κλάσης, με εξαίρεση ύλες της κλάσης 1806, κατά την οποία η αξία των υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής 'εκ του εργοστασίου' |
| 1905 | Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11 |
| 2001 | Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή όξικο οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά, φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2002 | Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή όξικο οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 2003 | Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικο οξύ | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μανιτάρια και τρούφες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2004 και 2005 | Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα και διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα ή μη | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2006 | Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2007 | Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή κατα την οποία η αξία ολων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2008 | Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | |
| | - Φρούτα και ξηροί καρποί, παρασκευασμένα όχι με ατμό ούτε βρασμένα στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και ξηροί καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| | - Ξηροί καρποί, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη ούτε οινόπνευμα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται υπερβαίνει το 60% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2003 | Χυμοί φρούτων (συμπεριλαμβανομένου και του μούστου σταφυλιών) χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθηκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 (που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2101 | Φρυγμένο κιχώριο και τα εκχυλίσματα αυτού, συμπυκνώματα και αποστάγματα αυτού | Κατασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο |
| ex 2103 | - Σάλτσες και παρασκευάσματα αυτών ανάμεικτα αρτύματα και καρυκεύματα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και αλεύρια σιναπιού ή παρασκευασμένη μουστάρδα |
| | - Παρασκευασμένη μουστάρδα | Κατασκευη από αλεύρι σιναπιού ή απο άλφιτο |
| ex 2104 | - Σούπες και ζωμοί και παρασκευάσματα αυτών | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005 |
| | - Σύνθετα ομοιογενοποιημένα είδη διατροφής | Θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας της κλάσης στην οποία θα κατατασσόταν το προϊόν με τη μη συσκευασμένη μορφή του |
| ex 2106 | Γλυκά σιρόπια, αρωματισμένα ή με προσθηκη χρωστικών ουσιών | Κατασκευή κατα την οποία η αξία ολων των υλων του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 2201 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2202 | Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και ότι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και grapefruit) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι |
| εx 2204 | Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των ενισχυμένων κρασιών, και μούστος από σταφύλια με προσθήκη αλκοόλης | Κατασκευή από άλλους μούστους |
| 2205<br>εx 2207<br>εx 2208 και<br>εx 2209 | Τα ακόλουθα προϊόντα που περιέχουν ουσίες από σταφύλια:<br><br>βερμούτ και άλλα κρασιά απο νωπά σταφύλια αρωματισμένο με φυτά ή αρωματικές ουσιες· αιθυλική αλκοόλη και άλλα οινοπνεύματα, μετουσιωμένα ή όχι· οινοπνεύματα, λικέρ και άλλα αλκοολούχα ποτά· σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή ποτών· ξύδι | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα σταφύλια και κάθε παράγωγό τους |
| εx 2208 | Ουίσκι με αλκοολικό τίτλο κάτω του 50% κατ'όγκο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων οινοπνευμάτων δημητριακών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15% της τιμής του εργοστασίου του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 2303 | Κατάλοιπα της παραγωγής αμύλου από καλαμπόκι (εκτός των συμπυκνωμένων νερών μουσκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες ανώτερης του 40% κατά βάρος ξηρού προϊόντος | Κατασκευή κατά την οποία όλο το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο |
| εx 2306 | Πλακούντες ελαιοπυρήνων και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής ελαιόλαδου, που περιέχουν ελαιόλαδο άνω του 3% | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες |
| 2309 | Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων | Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, σάκχαρα ή μελάσες, κρέας ή γάλα, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα |
| 2402 | Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού | Κατασκευή κατα την οποία το 70% του βάρους καπνού ή των απορριμάτων καπνού, της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής |
| εx 2403 | Καπνός για κάπνισμα | Κατασκευή κατά την οποία το 70% του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμάτων καπνού, της κλάσης 2401, πρέπει να είναι ήδη καταγωγής |
| εx 2504 | Γραφίτης φυσικός, κρυσταλλικός, εμπλουτισμένος με άνθρακα, κεκαθαρισμένος θρυμματισμένος | Εμπλουτισμός της περιεκτικότητας σε άνθρακα, καθαρισμός και θρυμματισμός του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτου |
| εx 2515 | Μάρμαρα τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμένα με πριόνι ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm | Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, μαρμάρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2516 | Γρανίτης, προρφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή χτίσιμο, τετραγωνισμένα ή κομμένα σε παραλληλόγραμμα, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm | Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πετρας (ακόμη και να έχει ήδη κοπεί) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm |
| ex 2518 | Πυρωμένος δολομίτης | Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη |
| ex 2519 | Αλεσμένο ανθρακικό μαγνήσιο φυσικό (μαγνησίτης) σε κιβώτια ερμητικά κλειστά και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη ή πυρωμένη αδρανής μαγνησία (φρυγμένη) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης) |
| ex 2520 | Γύψοι παρασκευασμένοι ειδικά για την οδοντοτεχνική | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 2524 | Φυσικές ίνες αμιάντου | Παρασκευάζεται από συμπυκνώματα αμιάντου |
| ex 2525 | Μαρμαρυγίες σε σκόνη | Κονιοποίηση μαρμαρυγία ή απορριμματων μαρμαρυγίας |
| ex 2530 | Χρωστικές γαίες εψημμένες ή αλεσμένες | Πύρωση και κονιοποίηση χρωστικών γαιών |
| ex 2707 | Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά συστατικά, παρόμοια με ορυκτέλαια που παίρνονται με απόσταξη από πίσσες από λιθάνθρακα σε υψηλή θερμοκρασία, που αποστάζουν 65% του όγκου τους μέχρι 250°C (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα αποσταγμάτων του πετρελαίου και της βενζόλης) που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 2709 | Λάδια ακατέργαστα από ασφαλτούχα ορυκτά | Πυρόλυση ασφαλτούχων ορυκτών |
| 2710 έως 2712 | Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70% ή περισσότερα λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό<br><br>Αέριο πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες<br><br>Βαζελίνη, παραφίνη, κερί πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, "slack wax", οζοκηρίτης κερί από λιγνίτη, κερί από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα που παίρνονται με σύνθεση ή με άλλες μεθόδους, εστω και χρωματισμένα<br><br>Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, άσφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των λαδιών πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2713 έως 2715 | Άσφαλτοι εν γένει φυσικές σχίστες και άμμος, ασφαλτούχα<br><br>Μείγματα ασφαλτικά με βάση τη φυσική άσφαλτο, εν γένει την πίσσα του πετρελαίου την ορυκτή πίσσα ή το υπόλειμμα αυτής | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιων) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εκ κεφάλαιο 28 | Ανόργανα χημικά, οργανικές και ανόργανες ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, σπάνιων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισοτόπων· με εξαίρεση τις κλάσεις εκ 2811 και εκ 2833 για το οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εκ 2811 | Τριοξείδιο Θείου | Παρασκευή από διοξείδιο θείου |
| εκ 2833 | Θειικό αργίλιο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εκ κεφάλαιο 29 | Οργανικά χημικά, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων εκ 2901, εκ 2902, εκ 2905, 2915, εκ 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εκ 2901 | Υδρογονάνθρακες άκυκλοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εκ 2902 | Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (με εξαίρεση τα ζουλένια), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλια, προορισμένοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα | Πράξεις διύλισης ή και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατα τις οποιες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋποθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εκ 2905 | Αλκοξείδια των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης η γλυκερόλης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης (συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλασης 2905). Ωστόσο, αλκοξείδια της κλάσης αυτης μπορούν να χρησιμοποιουνται, υπο τον όρο οτι η αξία τους δεν υπερβαινει το 20% της εργοστασιακής τιμης του προϊόντος |
| 2915 | Οξέα μονοκαρβοξυλικά ακυκλα, κορεσμένα και οι ανυδριτες, τα αλογονίδια υπεροξείδια και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμενα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδηποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2915 και 2916 που χρησιμοποιουνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εκ 2932 | - Εσωτερικοι αιθερες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρομενα ή νιτροδωμένα παραγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλασης 2909 που χρησιμοποιουνται δεν μπορεί να υπερβαινει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

| (1) | 2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 2932 (συν.) | - Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης |
| 2933 | Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) αζώτου. Οξέα νουκλεϊνικά και τα άλατά τους | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2932 και 2933 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 2934 | Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx Κεφάλαιο 30 | Φαρμακευτικά προϊόντα, εκτός των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3002 | Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικοί οροί από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ενοποιηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών, με εξαίρεση τις ζύμες και παρόμοια προϊόντα: | |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3002 (συν.) | - Προϊόντα αποτελούμενα από ένα ή περισσότερα συστατικά που έχουν αναμειχθεί για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις ή μη αναμειγμένα προϊόντα, κατάλληλα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | |
| | - Αίμα ανθρώπων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Συστατικά αίματος εκτός από ειδικούς ορούς από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ανοσοποιηθεί, της γλοβουλίνης του αίματος και των ορών γλοβουλίνης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (2) |
|---|---|---|
| 3002 (συν.) | - Γλοβουλίνη αίματος και ορός γλοβουλίνης | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3003 και 3004 | Φάρμακα (εξαιρουμένων των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 3002, 3005 ή 3006) | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3003 ή 3004 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 31 | Λιπάσματα με εξαίρεση εκείνα της κλάσης ex 3105 για τα οποία ο κανόνας αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει τα 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3105 | Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία, άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg από τα οποία εξαιρούνται τα:<br>- Νιτρικό νάτριο<br>- Κυαναμίδη του ασβεστίου<br>- Θειικό κάλιο<br>- Θειικό καλιομαγνήσιο | Κατασκευη κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, |
| ex Κεφάλαιο 32 | Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά οργανικά και άλλο χρώματα, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, στόκοι, μελάνια, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3201 και 3205 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3201 | Ταννίνες και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους | Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης |
| 3205 | Χρωστικές ουσίες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού με βάση τις χρωστικές ουσίες (1) | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 3203 και 3204 και 3205· πάντως, οι ύλες της κλάσης 3205 μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex Κεφάλαιο 33 | Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα με εξαίρεση τα υπαγόμενα στην κλάση 3301 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3301 | Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία 'πηγμένα' ή 'απόλυτα'. Ρητινοειδή συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που λαμβάνονται με απορρόφηση ή εμποτισμό, τερπενικά υποπροϊόντα κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και νεστικά διαλείμματα αιθερίων ελαίων | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών διαφορετικής ομάδας (2) της εν λόγω κλάσης. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της αυτής ομάδας υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 αναφέρει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται ουσιαστικά στην παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

(2) "Ομάδα" θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με άνω τελεία.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 34 | Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης/κεριά και παρόμοια είδη, πολτοί για προπλάσματα, κεριά για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση το γύψο με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3403 | Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70% ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαια ή λάδια από ασφαλτούχο ορυκτό | Πράξεις διύλισης ή και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1)<br><br>Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3404 | Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα : | |
| | - Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα με βάση την παραφίνη κεριά πετρελαίου, κεριά που παίρνονται από ασφαλτούχα ορυκτά, από υπολείμματα παραφινών | Κατασκευή στην οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση :<br>- υδρογονωμένα έλαια που έχουν χαρακτήρα κεριών της κλάσης 1516,<br>- λιπαρά οξέα, μη χημικώς ορισμένα, ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες της κλάσης 1519,<br>- ύλες της κλάσης 3404.<br>Εντούτοις, οι ύλες αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 35 | Λευκωματώδεις ύλες, μετατοπισμένα άμυλα, ένζυμα, με εξαίρεση τις κλάσεις 3505 και ex 3507 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε σημείωση 7 - Παράρτημα I.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 3505 | Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους | |
| | - Αιθέρες και εστέρες αμύλου | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 3505 |
| | - Άλλα | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 1108 |
| εx 3507 | Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| κεφάλαιο 36 | Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπίρτα, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx κεφάλαιο 37 | Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 3701, 3702 και 3704 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη το προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία του δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής το προϊόντος |
| 3701 | Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι, ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), έστω και σε γεμιστήρες | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη της κλάσης 3702 |
| 3702 | Ταινίες φωτογραφικές ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική των κλάσεων 3701 και 3702 |
| 3704 | Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτόγραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από τις κλάσεις 3701 έως 3704 |
| εx κεφάλαιο 38 | Ανάμεικτα χημικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που κατατάσσονται στις κλάσεις εx 3801, εx 3803, εx 3805, εx 3806, εx 3807, 3808 μέχρι 3814, 3818 έως 3820, 3822 και 3823 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω : | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις οι ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3801 | - Γραφίτης κολλοειδής αιωρούμενος σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος σε γραφίτη με ορυκτέλαια | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 3403 που χρησιμοποιονται δεν υπεβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3803 | Ταλλέλαιον ανακαθαρισμένο | Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου |
| ex 3805 | Αιθέριον έλαιον που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτομάζας, καθαρισμένο | Καθαρισμός ο οποίος περιλαμβάνει την απόσταξη και τον εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας |
| | Γόμες - εστέρες | Παρασκευή από ρητινικά οξέα |
| ex 3806 | | Απόσταξη ξυλοπίσσας |
| | Πίσσα σκληρή μαύρη (μαύρη πισσάσφαλτος) | |
| ex 3807 | Ανάμεικτα χημικά προϊόντα : | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 3808 έως ex 3811 3812 έως 3814 3818 έως 3820 3822 και 3823 | - Τα ακόλουθα της κλάσης 3823 :<br>- Συνθετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρητινών<br>- Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατα και οι εστέρες τους<br>- Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905<br>- Σουλφονικά παράγωγα του πετρελαίου, εξαιρέσει των σουλφονικών παραγώγων του πετρελαίου των μετάλλων των αλκαλίων, του αμμωνίου ή των αιθανολαμινών· σουλφονικά οξέα ελαίων ασφαλτούχων ορυκτών, των θειοφενικών και των αλάτων τους | |
| συνέχεια | - Ιονταναλλακτικά<br>- Απορροφητικά συνθέσεων για τη γεφύρωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λάμπες<br>- Οξείδια του σιδήρου μετ' αλκαλίων προς καθαρισμό των αερίων<br>- Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό το φωταερίου<br>- Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους<br>- Ζυμέλαια και ορυκτέλαια<br>- Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα<br>- Πολτοί αντιγραφής με βάση ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα | |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 3811 | Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια που περιλαμβάνουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών του κωδικού 3811 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 3901 έως 3915 | Πλαστικά σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες. Εξαιρούνται εκείνα της κλάσης εx 3907 για τα οποία ο κανόνας καθορίζεται κατωτέρω | |
| | - Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"<br>και<br>- η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"(1) |
| | - Άλλα | Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1) |
| εx 3907 | Συμπολυμερές, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερές του ακρυλονιτρυλίου - βουταδιενίου - στυρολίου | Παραγωγή κατά την οποία όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται, ταξινομούνται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται υλικά που ταξινομούνται στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστσίου" |

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 3916 έως 3921 | Ημικατεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων εx 3916, εx 3917 και εx 3920, για τα οποία οι κανόνες ορίζονται κατωτέρω : | |
| | - Επίπεδα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κομμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ορθογώνιο. Άλλα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια | Κατεργασία κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| | - Άλλα : | |
| | - Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"<br>και<br>- η αξία του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1) |
| | - Άλλα | Παραγωγή κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1) |

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 3916 έως ex 3917 | Είδη με καθορισμένη μορφή και σωλήνες | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- η αξία των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"<br>και<br>- η αξία των υλικών που ταξινομούνται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| ex 3920 | Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες | Παραγωγή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου |
| 3922 έως 3926 | Τεχνουργήματα από πλαστικό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4001 | Πλάκες ερρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων | Έλαση ερρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ |
| 4005 | Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 4012 | Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 4011 ή 4012 |
| ex 4017 | Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ | Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ |
| ex 4102 | Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα | Αποψίλωση προβείων δερμάτων |
| 4104 έως 4107 | Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109 | Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων<br>ή<br>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος |
| 4109 | Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα | Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4302 | Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί : | |
| | - Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές | Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα |
| 4303 | Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα | Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302 |
| ex 4403 | Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη | Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη |
| ex 4407 | Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm | Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας |
| ex 4408 | Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm | Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4409 | - Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε "V" γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ' όλο το μήκος μίας ή περισσοτέρων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με οδοντωτό αρμό : | Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας |
| | - Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4410 έως ex 4413 | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια | Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4415 | Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια κύλινδρα και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο | Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις |
| ex 4416 | Βαρέλια, κάδοι, μαστέλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών | Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες |
| ex 4418 | - Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε άλλη κλάση από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| | - Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια | Πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια |
| ex 4421 | Ξυλεία προετοιμασμένη για σπίρτα | Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409 |
| 4503 | Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό | Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4811 | Χάρτης και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια, σε κυλίνδρους ή φύλλα | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4816 | Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία "αυτοαντιγραφής" και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά | Κατασκευή από ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4817 | Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4818 | Χαρτί υγείας | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| ex 4819 | Χαρτόνι, κουτιά, κιβώτια, σακοί και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος,<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 4820 | Χαρτί γραμμάτων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 4823 | Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα | Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47 |
| 4909 | Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις | Κατασκευή από ύλες μη κατατανμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911 |
| 4910 | Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων | |
| | - Ημερολόγια τύπου "διαρκές" ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος<br>και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911 |
| ex 5003 | Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια, λαναρισμένα ή κτενισμένα | Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού |
| 5501 έως 5507 | Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες | Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55 | Νήμα, μονόκλωστα νήματα και κλωστή | Παραγωγή από (1) :<br>- μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση<br>- άλλες φυσικές ίνες όχι λαναρισμένες ή κτενισμένες ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένες για κλώση<br>- χημικές ουσίες ή πολτός κλωστοϋφαντουργίας, ή<br>- ύλικα χαρτοποιίας |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex Κεφάλαιο 50 έως Κεφάλαιο 55 (συνεχ.) | Υφάσματα: | |
| | - Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ | Παραγωγή από απλά νήματα (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1):<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,<br>- από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς, ή<br>- ύλες για την παραγωγή χαρτιού<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 56 | Βάτες, πιλήματα, "μη υφασμένα", ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, με εξαίρεση τις κλάσεις 5602, 5604, 5605 και 5606, για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή από (1):<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες, ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- ύλικα χαρτοποιίας |
| 5602 | Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με επάλληλες στρώσεις: | |
| | - Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι | Κατασκευή από (1)<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό<br>Όμως<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,<br>- ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506<br>ή<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5602 (συνεχ.) | - Άλλα | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζεΐνη, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| 5604 | Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη: | |
| | - Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ βουλκανισμένο επικεκαλυμμένα με υφαντικές ίνες | Κατασκευή εκ γυμνών νημάτων και σχοινιών εκ καουτσούκ βουλκανισμένου |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,<br>- από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς,ή<br>- από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5605 | Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |
| 5606 | Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία "αλυσιδίτσα" | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή<br>- από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 57 | Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες | |
| | - Από πλήματα που γίνονται με βελονάκι | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό.<br>Όμως :<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402<br>- ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506,<br>ή<br>- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλό νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| | - Από άλλα πιλήματα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,<br>ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 57 (συνεχ.) | - Άλλα | Κατασκευή από (1)<br>- νήματα από ίνες καρυδιών κοκοφοίνικα,<br>- συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων,<br>- φυσικές ίνες, ή<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση |
| ex κεφάλαιο 58 | Ειδικά υφάσματα, υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, με εξαίρεση τις κλάσεις 5805 και 5810 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω : | Παραγωγή από απλά νήματα (1) |
| | - Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ | |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1) :<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς<br>ή |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 58 (συνεχ.) | | Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής η τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | | Κατασκευή κατά την οποία : |
| 5810 | Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια | - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 5901 | Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία | Κατασκευή από νήματα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5902 | Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης: | |
| | - Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90% κατά βάρος υφαντικές ύλες | Κατασκευή από νήματα |
| | - Άλλα | Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| 5903 | Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 | Κατασκευή από νήματα |
| 5904 | Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες | Κατασκευή από νήματα (1) |
| 5905 | Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες: | |
| | - Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες | Κατασκευή από νήματα |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5905 (συν.) | - Άλλοι | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό,<br>- μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση<br>ή<br>Τύπωση συνοδευόμενη από εργασίες αποπεράτωσης ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία διά την μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, (μερσερισμός) υφασμάτων των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει κατά ποσοστόν το 47,5% της αξίας του προϊόντος |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5906 | Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 | |
| | - Υφάσματα πλεκτά | Κατασκευή από (1)<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| 5907 | - Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90% των υφασμάτων | Κατασκευή από χημικές ύλες |
| | - Άλλα | Κατασκευή από νήματα |
| ex 5908 | Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις | Κατασκευή από νήματα |
| | Αμίαντα φωτισμού, έστω και διαποτισμένα | Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5909 έως 5911 | Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση : | Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310 |
| | - Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πιλήματος της κλάσης 5911 | |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (1):<br>- νήματα κοκοφοίνικα,<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| Κεφάλαιο 60 | Υφάσματα πλεκτά | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες,<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 61 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό : | |
| | - Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσοτέρων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα | Κατασκευή από νήματα (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από (2):<br>- φυσικές ίνες,<br>- μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό |
| ex κεφάλαιο 62 | Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, μη πλεγμένα, με εξαίρεση τις κλάσεις ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 και ex 6217 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω | Κατασκευή από νήματα (1) |
| ex 6202<br>ex 6204<br>ex 6206<br>ex 6209<br>ex 6211<br>και<br>ex 6217 | Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες και μικρά παιδιά | Κατασκευή από νήματα (1)<br>ή<br>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (2) |
| ex 6210<br>ex 6216<br>και<br>ex 6217 | Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου | Κατασκευή από νήματα (1)<br>ή<br>Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (1). |

(1) Βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(2) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6213 | Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη : | |
| | - Κεντημένα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2)<br>ή<br>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα (άλλα από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (1) |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2) |
| ex 6217 | Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα | Κατασκευή στην οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

(1) Βλέπε σημείωση 6.

(2) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6301 έως 6304 | Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού κ.λπ. Άλλα είδη επίπλωσης | |
| | - Από πίλημα ή μη υφασμένα υφάσματα | Παραγωγή από (1):<br>- φυσικές ίνες, ή<br>- χημικά υλικά ή πολτό κλωστοϋφαντουργίας |
| | - Άλλα | |
| | - - Κέντητα | Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (1) (2)<br>ή<br>Παραγωγή από μη κέντητο ύφασμα (όχι πλεκτό με οποιονδήποτε τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου υφάσματος που δεν είναι κέντητο δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος εκ του εργοστασίου |
| | - - Άλλα | Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (1) (2) |
| 6305 | Σάκοι και σακίδια συσκευασίας | Κατασκευή από (1)<br>- φυσικές ίνες,<br>- από μη συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| 6306 | Καλύμματα εμπορευμάτων, σχημάτων κλπ. ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), σκηνές και είδη για κατασκήνωση: | |
| | - Μη υφασμένα υφάσματα | Κατασκευή από (1):<br>- φυσικές ίνες ή<br>- χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς |
| | - Άλλα | Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος |
| ex 6307 | Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα σχέδια για ενδύματα (πατρόν) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 6308 | Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάνδιλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση | Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του σετ |
| 6401 έως 6405 | Υποδήματα | Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406 |

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 5.

(2) Για πλεκτά προϊόντα όχι ελαστικά ή επενδυμένα ή επικαλυμμένα ή εμποτισμένα με καουτσούκ, που προκύπτουν με ραφή ή συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτού υφάσματος (κομμένου ή πλεγμένου κατευθείαν στο απαιτούμενο σχήμα), βλέπε εισαγωγική σημείωση αριθ. 6.

(1) Για ειδικές περιπτώσεις σχετιζόμενες με τα προϊόντα κατασκευασμένα από μείγμα υφαντικών υλών βλέπε σημείωση αριθ. 5.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 6503 | Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πίλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα | Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1) |
| 6505 | Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πίλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα | Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1) |
| 6601 | Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 6803 | Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο | Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο |
| ex 6812 | Τεχνουργήματα από αμίαντο. Τεχνουργήματα από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη | Παραγωγή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης |
| ex 6814 | Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υποθέματα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη | Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία) |

(1) Βλέπε σημείωση αριθ. 6.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 7102<br>ex 7103<br>και<br>ex 7104 | Πέτρες, πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες | Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες ή πέτρες συνθετικές, ή ανασχηματισμένες, άξεστες |
| 7106<br>7108<br>και<br>7110 | Πολύτιμα μέταλλα : | |
| | - Ακατέργαστα | Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110<br>ή<br>Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110<br>ή<br>Κράματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα |
| | - Ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης | Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα |
| ex 7107<br>ex 7109<br>και<br>ex 7111 | Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα | Έλαση, εφελκυσμός, συσματοποίηση ή σφυροκόπηση ή θρυμματισμός ακατέργαστων πολυτίμων μετάλλων |
| 7116 | Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια, φυσικά ή από καλλιέργειες, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες | Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7117 | Απομιμήσεις κοσμημάτων | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος<br>ή<br>Κατασκευή από τμήματα από βασικά μέταλλα, μη επιστρωμένα ή καλυμμένα με πολύτιμα μέταλλα, με τον όρο ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 7207 | Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205 |
| 7208 έως 7216 | Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή | Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206 |
| 7217 | Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από ημιτελείς ύλες της κλάσης 7207 |
| ex 7218 7219 έως 7222 | Ημιτελή προϊόντα, πλατειά αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218 |
| 7223 | Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες | Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα της κλάσης 7218 |
| ex 7224 7225 έως 7227 | Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλο κράματα χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224 |
| 7228 | Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλο χαλυβοκράματα Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα | Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224 |
| 7229 | Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα | Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 7301 | Πάσσαλοι πλατυσμένοι | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206 |
| 7302 | Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, ελάνες, ράβδοι χειρισμού των ελανών κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών | Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206 |
| 7304 7305 και 7306 | Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα | Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224 |
| 7308 | Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex 7315 | Αντιολισθητικές αλυσίδες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7322 | Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, μη θερμαινόμενα δι'ηλεκτρισμού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7322 δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 74 | Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό, με εξαίρεση τις κλάσεις 7401 μέχρι 7405· ο κανόνας για την κλάση ex 7403 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 7403 | Κράματα χαλκού, σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα |
| ex κεφάλαιο 75 | Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7501 μέχρι 7503 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 76 | Αργίλιο και τεχνουργήματα από εκείνου των κλάσεων 7601, 7602 και ex 7616. Οι κανόνες για τις κλάσεις 7601 και ex 7616 καθορίζονται κατωτέρω | Παραγωγή κατά την οποία :<br>- όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" |
| 7601 | Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή | Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου |
| ex 7616 | Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 78 | Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802· ο κανόνας για τα προϊόντα της κλάσης 7801 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7801 | Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή : | |
| | - Μόλυβδος καθαρός | Κατασκευή από "χελώνες" μολύβδου ή "μεταχειρισμένο" μόλυβδο |
| | - Άλλος | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εχ κεφάλαιο 79 | Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902· ο κανόνας για την κλάση 7901 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 7901 | Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| εχ κεφάλαιο 80 | Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007· ο κανόνας για την κλάση 8001 αναφέρεται παρακάτω | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8001 | Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εχ κεφάλαιο 81 | Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα απο τις ύλες αυτές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος |
| 8206 | Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 μέχρι 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8207 | Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόρνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8208 | Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 8211 | Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| 8214 | Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια) | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| 8215 | Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται |
| ex 8306 | Αγαλματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex κεφάλαιο 84 | Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη αυτών των μηχανών και συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br><br>8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8484 και 8485 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ιδίας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8403 και ex 8404 | Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης | Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8406 | Ατμοστρόβιλοι | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8407 | Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8408 | Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8409 | Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8412 | Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8415 | Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8418 | Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| ex 8419 | Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8420 | Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8425 έως 8428 | Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8429 | Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (Angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυάρια, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα: | |
| | - Οδοστρωτήρες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8430 | Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμπηξη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, η τιμή των υλών της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 8431 | Εξαρτήματα οδοστρωτήρων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8439 | Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8441 | Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8444 έως 8447 | Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| ex 8448 | Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8452 | Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές:<br>- Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών και<br>- οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8452 (συνέχεια) | - Άλλες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8456 έως 8466 | Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8469 έως 8472 | Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8480 | Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8484 | Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| 8485 | Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος |
| ex κεφάλαιο 85 | Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή μέρη κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:<br><br>8501, 8502, ex 8518, 8519 έως 8529, 8535 έως 8537, 8542, 8544 έως 8546 και 8548 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br><br>και<br><br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8501 | Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8502 | Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 8518 | Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνο. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων καταγομένων υλών |
| 8519 | Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικ απ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8520 | Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8521 | Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο) | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακης τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούντια δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8522 | Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8523 | Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8524 | Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 : | |
| | - Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8525 | Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8526 | Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8527 | Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 8528 | Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών βίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8529 | Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528 | |
| | - Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8535 και 8536 | Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8537 | Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517 | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8542 | Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8541 ή 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8544 | Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8545 | Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 8546 | Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8548 | Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8601 έως 8607 | Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8608 | Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές σηματοδότησης, ασφαλείας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους σταθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας δασμολογικής κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8609 | Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx κεφάλαιο 87 | Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών μέρη και εξαρτήματα τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br>8709 έως 8711, εx 8712, 8715 και 8716 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8709 | Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παραπάνω οχημάτων | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8710 | Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8711 | Μοτοσυκλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλευρικό κιβώτιο (καλάθι). Πλευρικά κιβώτια :<br>- Με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα εσωτερικής καύσης, κυλινδρισμού<br>- Που δεν υπερβαίνει τα 50 $cm^3$ | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| ex 8712 | Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν | Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714 |
| 8715 | Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8716 | Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8803 | Μέρη των συσκευών των κλάσεων 8801 ή 8802 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8803 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8804 | Αλεξίπτωτα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πηδαλιουχούμενα και τα στροφόπτωτα (rotochutes). Τα μέρη και εξαρτήματά τους | Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λοιπών υλών της κλάσης 8804 |
| | - Στροφόπτωτα αλεξίπτωτα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8804 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 8805 | Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους. | |
| κεφάλαιο 89 | Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εχ κεφάλαιο 90 | Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μετρήσεως ελέγχου, ακριβείας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:<br><br>9001, 9002, 9004 εχ 9005, εχ 9006, 9007, 9011, εχ 9014, έως 9014, 9015 έως 9017, εχ 9018 και 9024 έως 9033 | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9001 | Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πολώσεως σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένη, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9002 | Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένα οπτικά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9004 | Ματογυάλια, διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα και παρόμοια είδη | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εχ 9005 | Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους. Εξαιρούνται τα αστρονομικά τηλεσκόπια διαθλάσεως και οι βάσεις τους | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος,<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εχ 9006 | Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική εναφλέξη | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9007 | Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9011 | Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br>- εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| ex 9014 | Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9015 | Όργανα και συσκευές γεωδαισίας τοπογραφίας καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9016 | Ζυγοί ευαισθησίας σε βάρος 5 εκατοστογραμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9017 | Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| ex 9018 | Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πτυελοδοχείο | Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018 |
| 9024 | Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας, της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών) | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9025 | Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9026 | Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9027 | Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης). Μικροτόμοι | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9028 | Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες)<br>- Μέρη και εξαρτήματα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9028 (συνέχεια) | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br><br>· η αξία των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br><br>· η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9029 | Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυομένων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ενδείξεως της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από κείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9030 | Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9031 | Όργανα συσκευές και μηχανήματα μετρήσεως ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό | Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9032 | Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9033 | Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εκ κεφάλαιο 91 | Ωρολόγια, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια :<br><br>9105, 9109 έως 9113 | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9105 | Ωρολόγια, μεγάλα, εκκρεμή, ξυπνητήρια και παρόμοιες συσκευές ωρολογοποιίας, με μηχανισμό διαφορετικό του μηχανισμού των ωρολογιών θυλακίου | Κατασκευή κατά την οποία :<br><br>· η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος<br><br>· η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9109 | Μηχανισμοί ωρολογοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι, εκτός από τους μηχανισμούς των ωρολογίων θυλακίου | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται |
| 9110 | Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9111 | Κάσες (κελύφη) ωρολογιών και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9112 | Πλαίσιο για συσκευές ωρολογοποιίας και τα μέρη τους | Κατασκευή κατά την οποία<br>- η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και<br>- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9113 | Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χειρός. Τα μέρη τους | |
| | - από κοινά μέταλλα, έστω και με επιχρύσωση, ή από πολύτιμα μέταλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| | - Άλλα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| Κεφάλαιο 92 | Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| Κεφάλαιο 93 | Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| εx 9401 και εx 9403 | Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό υφασμα βάρους το πολυ 300 g/m² | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος<br><br>ή<br><br>Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι:<br>- η αξία του υφάσματος δεν υπερβαίνει το 25% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και<br>- όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από 9401 ή την 9403 |
| 9405 | Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9406 | Προκατασκευασμένα κτίρια | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9503 | Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους "υπό κλίμακα" μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους | Κατασκευή κατά την οποία :<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και<br>- η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 9506 | Πέδιλα για μπαστούνια γκολφ | Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια |
| 9507 | Ράβδοι αλιείας, αγκίστρια και άλλα είδη για την αλιεία με αρμιδι. Απόχες για κάθε χρήση. Απομιμήσεις πτηνών (είδη άλλα από εκείνα των κλάσεων 9208 ή 9705) και παρόμοια είδη κυνηγιού | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξίας τους δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 9601 και εx 9602 | Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες | Κατασκευή από "κατεργασμένες" ύλες των ιδίων κλάσεων |
| εx 9603 | Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκιούρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρολοί για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα | Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (4) |
|---|---|---|
| 9605 | Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων | Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της εργοστασιακής τιμής του συνόλου |
| 9606 | Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και<br>- υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| 9608 | Στυλογράφοι με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πίλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για πολυγραφικές μεμβράνες. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609 | Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξίας τους δεν υπερβαίνει το 5% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9612 | Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή κασέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί | Κατασκευή κατά την οποία:<br>- όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και<br>- υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος |
| εx 9614 | Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους | Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια |

Παράρτημα III

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.1 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210x297 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Λιθουανία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό. Κάθε πιστοποιητικό φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

EUR.1 Αριθ. Α 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως πριν τη συμπλήρωση του εντύπου

2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ

.................................... και ....................................

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (1). Περιγραφή των εμπορευμάτων

9. Μικτό βάρος (kg) ή άλλη μέτρηση μονάδα (hl, $m^3$, κλπ.)

10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ

Πιστοποίηση της ακρίβειας της δήλωσης

Έγγραφο εξαγωγής (2)

Υπόδειγμα ............ Αριθ. ............

....................................

Τελωνείο ....................................

Χώρα ή Έδαφος εκδόσεως ....................................

....................................

....................................

(Τόπος και ημερομηνία)

....................................

(Υπογραφή)

Σφραγίδα

12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού

....................................

(Τόπος και ημερομηνία)

....................................

(Υπογραφή)

(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύδην".

(2) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

| | |
|---|---|
| 1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | EUR.1 Αριθ. Α 000.000<br>Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπισθίας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου<br>2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ<br>.......... και ..........<br>(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή έδαφη) |
| 3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία) | 4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα — 5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού |
| 6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία) | 7. Παρατηρήσεις |

| 8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*). Περιγραφή των εμπορευμάτων | 9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, $m^3$ κλπ.) | 10. Τιμολόγιο (προαιρετική μνεία) |
|---|---|---|
| | | |

(*) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή να τίθεται η μνεία "χύδην".

| | |
|---|---|
| 13. Αίτηση ελέγχου, προς : | 14. Αποτέλεσμα του ελέγχου |
| | Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό (*)<br>☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή<br>☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρόν παρατηρήσεις)<br>..........<br>(Τόπος και ημερομηνία)<br>Σφραγίδα<br>..........<br>(Υπογραφή)<br>(*) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει. |
| Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού<br>..........<br>(Τόπος και ημερομηνία)<br>Σφραγίδα<br>..........<br>(Υπογραφή) | |

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.

2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται το ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.

3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

## Παράρτημα IV

### ΕΝΤΥΠΑ EUR.2

1. Το έντυπο EUR.2 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μια ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.2 εκδίδεται σε μια από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του εντύπου EUR.2 είναι 210 x 148 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ' ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 64 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και της Λιθουανίας μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των εντύπων EUR.2 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε έντυπο EUR.2. Κάθε έντυπο φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επιπλέον αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

| | |
|---|---|
| ΕΝΤΥΠΟ EUR.2 Αριθ. | 1 Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ (1) ... και ... |
| 2 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | 3 Δήλωση του εξαγωγέα<br>Ο υπογεγραμμένος, εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι αποκτήσαν την ιδιότητα καταγόμενων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις αναφερόμενες στο τετραγωνίδιο 1 συναλλαγές |
| 4 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | 5 Τόπος και ημερομηνία |
| | 6 Υπογραφή του εξαγωγέα |
| 7 Παρατηρήσεις (2) | 8 Χώρα καταγωγής (3) / 9 Χώρα προορισμού (4) / 10 Μικτή μάζα (kg) |
| 11 Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων | 12 Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής (2) επιφορτισμένη με τον έλεγχο "εκ των υστέρων" της δηλώσεως του εξαγωγέα |

(1) Να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή έδαφη.
(2) Να αναφερθούν τα στοιχεία του ελέγχου που ενδεχομένως έχει ήδη διενεργηθεί από την αρμόδια διοίκηση ή υπηρεσία.
(3) Ως χώρα καταγωγής νοείται η χώρα, η ομάδα χωρών ή το έδαφος των οποίων τα προϊόντα [illegible] ως καταγόμενα.
(4) Ως χώρα νοείται μία χώρα, μία ομάδα χωρών ή ένα έδαφος.

### ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο Υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην αντίθετη σελίδα

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (1)

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά

..................................................
(Τόπος και ημερομηνία)

..................................................
(Υπογραφή)

(1) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λ.π., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

| 13 Αίτηση ελέγχου | 14 Αποτέλεσμα του ελέγχου |
|---|---|
| Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (*) | Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι (1) |
| | ☐ οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρόν έντυπο είναι ακριβείς |
| | ☐ το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις) |
| .................... .................... 19..... (Τόπος και ημερομηνία) | .................... .................... 19..... (Τόπος και ημερομηνία) |
| Σφραγίδα | Σφραγίδα |
| .................... (Υπογραφή) | .................... (Υπογραφή) |
| | (1) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει. |

(*) Ο έλεγχος εκ των υστέρων των εντύπων EUR.2 διενεργείται δειγματοληπτικώς ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους προορισμού έχουν βάσιμες αμφιβολίες [illegible]

Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR.2

1. Έντυπο EUR.2 δύναται μόνον να συντάσσεται για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στο χώρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά προ της συμπληρώσεως του εντύπου.

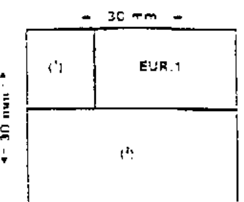
2. Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται για αποστολή με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγράφει, είτε στην ετικέτα C1 είτε στη διασάφηση C2/CP3 τη μνεία EUR.2 συνοδευόμενη από τον αριθμό σειράς του εντύπου.

3. Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.

4. Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρεώσεως να παρακαλεί στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο από τις αρμόδιες αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντύπου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Υπόδειγμα του αποτυπώματος σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο β)




(1) Σήμα ή σύνθημα του κράτους εξαγωγής.
(2) Ενδείξεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας του εγκεκριμένου εξαγωγέα.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 4

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Ειδικές διατάξεις για το εμπόριο μεταξύ της Ισπανίας και της Λιθουανίας

ΑΡΘΡΟ 1

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον Τίτλο ΙΙ, τροποποιούνται ως ακολούθως, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 2

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Ισπανία δεν παρέχει στα προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, τα οποία είτε είναι καταγωγής άλλων κρατών μελών είτε τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία σε αυτά.

ΑΡΘΡΟ 3

Η εκπλήρωση από την Ισπανία των υποχρεώσεων που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας πραγματοποιείται τη στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο πάντοτε ότι η Λιθουανία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 519/94 για τους κοινούς κανόνες εισαγωγής από ορισμένες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 4

Ποσοτικοί περιορισμοί είναι δυνατό να εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας, στην Ισπανία, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Α.

ΑΡΘΡΟ 5

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1991, για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους νήσους και της αποφασης 91/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1991, για τη θέσπιση προγραμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτηρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Ειδικές διατάξεις για το εμπόριο μεταξύ της Πορτογαλίας και της Λιθουανίας

ΑΡΘΡΟ 6

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον Τίτλο ΙΙ, τροποποιούνται ως ακολούθως, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 7

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Πορτογαλία δεν παρέχει στα προϊόντα, καταγωγής Λιθουανίας ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, τα οποία είτε είναι καταγωγής άλλων κρατών μελών είτε τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία σε αυτά.

ΑΡΘΡΟ 8

Η εκπλήρωση από την Πορτογαλία των υποχρεώσεων που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας πραγματοποιείται τη στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο πάντοτε ότι η Λιθουανία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 519/94 για τους κοινούς κανόνες εισαγωγής από ορισμένες τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 9

Ποσοτικοί περιορισμοί είναι δυνατό να εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής Λιθουανίας, στην Πορτογαλία, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Β.

Παράρτημα Α

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| ex 0102 90 10 (1) |
| ex 0102 90 31 (1) |
| ex 0102 90 33 (1) |
| ex 0102 90 35 (1) |
| ex 0102 90 37 (1) |
| 0103 91 10 |
| 0103 92 11 |
| 0103 92 19 |
| 0203 11 10 |
| 0203 12 11 |
| 0203 12 19 |
| 0203 19 11 |
| 0203 19 13 |
| 0203 19 15 |
| 0203 19 55 |
| 0203 19 59 |
| 0203 21 10 |

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0203 22 11 |
| 0203 22 19 |
| 0203 29 11 |
| 0203 29 13 |
| 0203 29 15 |
| 0203 29 55 |
| 0203 29 59 |
| 0206 30 21 |
| 0206 30 31 |
| 0206 41 91 |
| 0206 49 91 |
| 0208 10 10 |
| 0209 00 11 |
| 0209 00 19 |
| 0209 00 30 |
| 0210 11 11 |
| 0210 11 19 |
| 0210 11 31 |
| 0210 11 39 |
| 0210 12 11 |
| 0210 12 19 |
| 0210 19 10 |

(1) Εξαιρούνται τα ζώα που προορίζονται για ταυρομαχίες.

| Κωδικος ΣΟ |
|---|
| 0210 19 20 |
| 0210 19 30 |
| 0210 19 40 |
| 0210 19 51 |
| 0210 19 59 |
| 0210 19 60 |
| 0210 19 70 |
| 0210 19 81 |
| 0210 19 89 |
| 0210 90 31 |
| 0210 90 39 |
| ex 0210 90 90 (1) |
| ex 0401 (2) |
| 0403 10 22 |
| 0403 10 24 |
| 0403 10 26 |
| ex 0403 90 51 |
| ex 0403 90 53 (3) |
| ex 0403 90 59 (3) |
| 0404 10 91 |
| 0404 90 11 |

(1) Μόνον κατοικίδια χοιροειδή.
(2) Σε συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα δύο λίτρα.
(3) Μόνον μη διατηρημένα ή συμπυκνωμένα ή συσκευασμένα, που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή.

| Κωδικος ΣΟ |
|---|
| 0404 90 13 |
| 0404 90 19 |
| 0404 90 31 |
| 0404 90 33 |
| 0404 90 39 |
| ex 1601 (1) |
| ex 1602 10 00 (2) |
| ex 1602 20 90 (2) |
| 1602 41 10 |
| 1602 42 10 |
| 1602 49 11 |
| 1602 49 13 |
| 1602 49 15 |
| 1602 49 19 |
| 1602 49 30 |
| 1602 49 50 |
| ex 1602 90 10 (3) |
| 1602 90 51 |
| ex 1902 20 30 (3) |

(1) Μόνον αυτά που περιέχουν κρέας ή βρώσιμα εντόσθια κατοικίδιων χοιροειδών.
(2) Μόνον αυτά που περιέχουν αίμα χοιροειδών.
(3) Μόνον:
- αλλαντικά παρασκευασμένα από κρέας, βρώσιμα εντόσθια ή αίμα κατοικίδιων χοιροειδών
- οποιοδήποτε παρασκεύασμα ή διατηρημένο προϊόν που περιέχει κρέας ή βρώσιμα εντόσθια κατοικίδιων χοιροειδών.

Παράρτημα Β

| Κωδικός ΣΟ |
|---|
| 0701 10 00 |
| 0701 90 10 |
| 0701 90 51 |
| 0701 90 59 |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 5

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου :

α) ως "τελωνειακή νομοθεσία" νοούνται οι διατάξεις που θεσπίζουν η Κοινότητα και η Λιθουανία και οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου.

β) ως "τελωνειακοί δασμοί" νοούνται όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ'εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους δεν περιλαμβάνονται, όμως, τέλη και επιβαρύνσεις που περιορίζονται σε ποσό το οποίο προσεγγίζει τα έξοδα των προσφερθεισών υπηρεσιών.

γ) ως "αιτούσα αρχή" νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά θέματα.

δ) ως "αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση" νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα.

ε) ως "παράβαση" νοείται οποιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Επίσης, δεν καλύπτει τις πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο εξουσιών που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παράσχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να επιτρέψει στην πρώτη αρχή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή που σχεδιάζονται και οι οποίες αποτελούν ή θα μπορούσαν να αποτελέσουν παράβαση αυτής της νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώσει σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίζει την επιτήρηση :

α) των φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία.

β) των χώρων στους οποίους συναρμολογήθηκαν αποθέματα εμπορευμάτων, εις τρόπον ώστε να υφίστανται βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι αυτά τα εμπορεύματα προκειται να διατεθούν σε εργασίες που αντίκεινται στη νομοθεσία του άλλου μέρους.

γ) των πράξεων διακίνησης εμπορευμάτων, για τις οποίες πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να προκαλέσουν σημαντικές παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας.

δ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να παρέχουν, χωρίς προηγούμενη αίτηση, και σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τα άλλα νομικά μέσα που διαθέτουν, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν :

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση αυτής της νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση τέτοιων πράξεων
- εμπορεύματα που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο σημαντικής παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 5

Παράδοση κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε :

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα.
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις.

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που έχει την κατοικία του ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σε αυτήν την περίπτωση εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 3.

ΑΡΘΡΟ 6

Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων αιτήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατό να γίνονται αποδεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία :

α) την αιτούσα αρχή,

β) το αιτούμενο μέτρο,

γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης,

δ) τους νόμους, τους κανονισμούς και τα άλλα σχετικά νομικά στοιχεία.

ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβή και κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν τον στόχο των ερευνών,

στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων, και των ήδη διενεργηθεισών ερευνών, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται η σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· είναι δυνατόν, ωστόσο, να διαταχθεί η λήψη προληπτικών μέτρων

ΑΡΘΡΟ 7

Εκτέλεση αιτήσεων

1. Προκειμένου να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε

περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ εαυτής, η διοικητική υπηρεσία στην οποία διαβιβάσθηκε η αίτηση από την εν λόγω αρχή, οφείλει να ενεργήσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή, κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που ήδη διαθέτει, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με την ανάθεση της διεξαγωγής τους.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες, τους κανονισμούς και τα άλλα νομικά μέσα του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου ενδιαφερόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία σχετικά με την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου ενδιαφερόμενου μέρους και υπό τους όρους που καθορίζονται απ'αυτό, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

ΑΡΘΡΟ 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υπό τη μορφή εγγράφων, επικυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων, εκθέσεων κλπ.

2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 είναι δυνατόν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που παράγονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής, όπως αυτή προβλέπεται στο παρόν Πρωτόκολλο, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κάτι τέτοιο:

α) θα ήταν ενδεχόμενο να περιέβλαπτε την κυριαρχία, τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα σημαντικά συμφέροντα, ή

β) θα αφορούσε συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις άλλες από εκείνες που σχετίζονται με τους δασμούς, ή

γ) θα παραβίαζε το βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητεί συνδρομή, την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητείτο κάτι τέτοιο, οφείλει στην αίτησή της να επιστήσει την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία να υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

3. Αν η συνδρομή διακοπεί ή αν υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η σχετική απόφαση και τα αίτια αυτής πρέπει να κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην αιτούσα αρχή.

ΑΡΘΡΟ 10

Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει τη προστασίας που προσφέρει σε παρόμοιες πληροφορίες η σχετική νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους που την έλαβε και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται από τις κοινοτικές αρχές.

2. Όταν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι η μετάδοση των στοιχείων ή η χρησιμοποίηση αυτών είναι αντίθετη προς τις βασικές νομικές αρχές ενός από τα μέρη, και, ιδίως αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ενδέχεται να υποστεί αδίκως τις σχετικές συνέπειες, δεν παρέχονται ονομαστικά στοιχεία. Μετά από σχετική αίτηση, το μέρος που λαμβάνει την πληροφορία ενημερώνει το μέρος που την παρέχει για τον τρόπο που χρησιμοποιείται η παρεχόμενη πληροφορία και για τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται.

3. Ονομαστικά στοιχεία παρέχονται μόνο στις τελωνειακές αρχές και, στην περίπτωση που απαιτείται άσκηση δίωξης, στις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές. Άλλα πρόσωπα ή αρχές είναι δυνατό να λαμβάνουν τέτοιες πληροφορίες μόνο με την προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που τις παρέχει.

4. Το μέρος που παρέχει την πληροφορία υποχρεούται να ελέγχει την ακρίβεια αυτής. Όταν αποκαλύπτεται ότι η παρασχεθείσα πληροφορία ήταν ανακριβής ή ότι πρέπει να αγνοηθεί, το μέρος π

τη λαμβάνει πρέπει να ειδοποιείται χωρίς καθυστέρηση. Αυτό υποχρεούται να επιφέρει τη σχετική διόρθωση ή διαγραφή.

5. Με την επιφύλαξη των περιπτώσεων προστασίας του δημοσίου συμφέροντος, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο μπορεί να λαμβάνει, μετά από σχετική αίτηση, πληροφορίες για τη συγκέντρωση στοιχείων και για το σκοπό της εν λόγω συγκέντρωσης.

ΑΡΘΡΟ 11

Χρήση των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που λαμβάνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος για άλλους σκοπούς, μόνον εφόσον ληφθεί προηγουμένως η γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής, η οποία τα παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται όταν τα στοιχεία που λαμβάνονται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών. Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να ανακοινώνονται σε άλλες αρχές άμεσα συνδεόμενες με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, εντός των ορίων του άρθρου 2.

2. Η παράγραφος 1 δεν παρακωλύει τη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν την ευχέρεια στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες και σε διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία τις πληροφορίες που έχουν λάβει και τα έγγραφα του συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν θέματα που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο υπό τη δικαιοδοσία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιό θέμα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

ΑΡΘΡΟ 13

Δαπάνες της συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών, τις οποίες επισύρει η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 14

Εφαρμογή

1. Η διαχείριση της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές που υπάγονται στο Υπουργείο Οικονομικών της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, όταν κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφετέρου. Οι προαναφερθείσες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες για την προστασία δεδομένων. Μπορούν να εισηγούνται στο Συμβούλιο Σύνδεσης τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να επέλθουν στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, ακολούθως αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν Πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν εμποδίζει την εφαρμογή συμφωνιών περί αμοιβαίας

συνδρομής που έχουν συναφθεί ή είναι δυνατόν να συναφθούν μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λιθουανίας. Δεν αποκλείει επίσης την παροχή εκτενέστερης αμοιβαίας συνδρομής βάσει των συμφωνιών αυτών.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιουδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά θέματα που θα μπορούσε να έχει κοινοτικό ενδιαφέρον.

**Άρθρο τέταρτο**

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, της Συμφωνίας που κυρώνεται με το άρθρο πρώτο από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 130 αυτής, της Συμφωνίας που κυρώνεται με το άρθρο δεύτερο από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 131 αυτής και της Συμφωνίας που κυρώνεται με το άρθρο τρίτο από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 132 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 15 Μαΐου 1997

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
**ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
**ΓΙΑΝ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
**ΒΑΣ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
**ΚΩΝΣΤ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ**

ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
**ΓΕΡΑΣ. ΑΡΣΕΝΗΣ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
**ΣΤΕΦ. ΤΖΟΥΜΑΚΑΣ**

ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
**ΜΙΛΤ. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ**

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤ. ΓΕΙΤΟΝΑΣ**

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
**ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
**ΕΥΑΓ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
**ΣΤΑΥΡΟΣ ΣΟΥΜΑΚΗΣ**

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
**ΓΕΩΡΓ. ΡΩΜΑΙΟΣ**

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
**ΧΑΡ. ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ**

ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΜΕΣΩΝ ΜΑΖΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ
**ΔΗΜ. ΡΕΠΠΑΣ**

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
**ΓΕΩΡΓ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

*Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους*

Αθήνα, 15 Μαΐου 1997

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
**ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ